

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115480444>

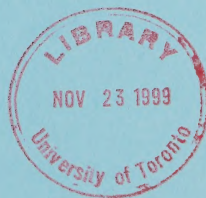


Canadian Human Rights Commission

Performance Report

For the period ending
March 31, 1999

Canada



Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/25-1999

ISBN 0-660-61037-X



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 82 Departmental Performance Reports and the government's report *Managing for Results* - Volume 1 and 2.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 1999, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's pilot *Report on Plans and Priorities* for 1998-99. The key result commitments for all departments and agencies are also included in Volume 2 of *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



CANADIAN
HUMAN RIGHTS
COMMISSION

COMMISSION
CANADIENNE DES
DROITS DE LA PERSONNE

Canadian Human Rights Commission Departmental Performance Report

**For the period ending
March 31, 1999**

The Honourable Anne McLellan, P.C., M.P.
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of Contents

List of Tables	<u>1</u>
Chart of Key Results	<u>2</u>
Section I: The Chief Commissioner's Message	<u>3</u>
Section II: Overview of the Commission	<u>4</u>
Mandate	<u>4</u>
Vision Statement	<u>4</u>
Mission	<u>4</u>
Operating Environment	<u>4</u>
■ Objective	<u>5</u>
■ Priorities	<u>5</u>
■ Challenges	<u>5</u>
■ Organization of the Commission	<u>6</u>
■ Business Line Description	<u>6</u>
Section III : Departmental Performance	<u>7</u>
Performance Expectations	<u>7</u>
Performance Accomplishments by Service Line	<u>10</u>
Section IV: Consolidated Reporting	<u>26</u>
■ Year 2000 Readiness	<u>26</u>
Section V : Financial Performance	<u>27</u>
Section VI: Other Information	<u>31</u>
■ Contacts for Further Information and Departmental Web Sites	<u>31</u>
■ Statutes administered by the Canadian Human Rights Commission	<u>31</u>
■ Statutory annual reports and other departmental reports	<u>31</u>
Annex A - Organization of the Commission	<u>32</u>
Annex B - Description of the Complaints Management Process	<u>34</u>
Annex C - Description of the Compliance Audit Process	<u>37</u>

List of Tables

Financial Table 1 -	Summary of Voted Appropriations	<u>27</u>
Financial Table 2 -	Comparison to Total Planned Spending to Actual Spending	<u>28</u>
Financial Table 3 -	Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	<u>29</u>
Financial Table 5 -	Resource requirements by Organization and Service Line	<u>30</u>

Chart of Key Results

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:	Achievement reported in:
Recourse where they believe that their rights under the <i>Canadian Human Rights Act</i> have been violated	<ul style="list-style-type: none"> Complaints from the public are dealt with in a fair, timely and efficient manner 	<ul style="list-style-type: none"> DPR Section III pages 7 to 9 pages 10 to 19
Greater equality in the workplace for the four target groups under the <i>Employment Equity Act</i> : Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities	<ul style="list-style-type: none"> Employers have employment systems in place that allow them to become more representative Higher representation of designated groups at all levels of the workforce 	<ul style="list-style-type: none"> DPR Section III page 9 pages 20 to 21
Public education and information on human rights principles	<ul style="list-style-type: none"> Public understanding of the principles of the <i>Canadian Human Rights Act</i>, the <i>Employment Equity Act</i> and the role and activities of the Commission 	<ul style="list-style-type: none"> DPR Section III pages 22 and 23
Efficient management of the Commission's financial and human resources, and plans to improve services to the public	<ul style="list-style-type: none"> Better accountability for resources; results measurement; and timely and relevant performance reporting 	<ul style="list-style-type: none"> DPR Section III pages 24 and 25

Section I: The Chief Commissioner's Message

I am pleased to present the Canadian Human Rights Commission's Performance Report for the period of April 1998 to March 1999.

Last year marked the fiftieth year of the Universal Declaration of Human Rights, and twenty years since the establishment of the Commission. The year saw a number of significant legal decisions which served to advance the principle of equality. Notable among these was a far-reaching decision by the Canadian Human Rights Tribunal on pay equity for federal public servants. Significant amendments to the *Canadian Human Rights Act* were enacted. These changes should lead to improvements in the human rights tribunals system. The amendments also confirmed that employers are required to accommodate — short of undue hardship — the needs of persons with disabilities, religious minorities, and others.

The results of the Commission's first year of employment equity compliance audits are also featured in this Report. Changes to the *Employment Equity Act* that came into effect in October 1996 require the Commission to determine whether four designated groups — women, members of visible minority groups, persons with disabilities, and Aboriginal people — are equitably represented in an employer's workforce.

In his report released September 1998, the Auditor General of Canada identified concerns about delays in the processing of complaints and criticized certain of the Commission's procedures. These findings are being given careful attention as part of a renewal process which the Commission began in early 1998. In an effort to keep pace with changing needs, the Commission has undertaken to modify its complaints process, and has initiated the use of mediation prior to the investigation of complaints.

The review of the *Canadian Human Rights Act* announced in April 1999 is a vitally important initiative. I hope its recommendations will result in a strengthening of the Commission's ability to carry out its mandate to ensure the future of human rights for all Canadians.

Section II: Overview of the Commission

Mandate

The Canadian Human Rights Commission was established in 1978 to administer the *Canadian Human Rights Act*. The purpose of the *Act* is to promote equality of opportunity and to protect people from discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability, or conviction for an offence for which a pardon has been granted.

The Commission also has a mandate under the *Employment Equity Act*, legislation that seeks to correct disadvantageous conditions of employment experienced by women, Aboriginal people, persons with disabilities and members of visible minorities.

Both the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* apply to federal departments and agencies, Crown corporations, and federally regulated private sector companies.

The Canadian Human Rights Commission aims to discourage and reduce discriminatory practices by investigating complaints of discrimination under the grounds prohibited by the *Canadian Human Rights Act*; conducting audits to ensure compliance with the *Employment Equity Act*; conducting research and information programs; and working closely with other levels of government, employers, service providers, and community organizations to promote human rights principles.

Vision Statement

- ☐ We envision the Canadian Human Rights Commission as a dynamic and progressive leader, contributing to a society where people respect human rights and diversity and treat each other with dignity.

Mission

- ☐ We protect and advance human rights by providing a forceful, independent and credible voice for promoting equality in Canada.
- ☐ We work to discourage discrimination and disadvantage and ensure compliance with the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*.
- ☐ We share our experience and cooperate with human rights institutions in Canada and in other countries.

Operating Environment

The Commission is an agency reporting to Parliament. Its statutory authority covers all areas of federal jurisdiction, including federal departments and agencies, Crown corporations, private companies that regularly transport goods or people across provincial or national borders, chartered banks, companies that

handle radioactive materials, interprovincial or international pipelines, federally regulated broadcasters, telecommunications, and grain elevators.

Objective

- ☐ To foster the principle that every individual should have an equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life consistent with his or her duties and obligations as a member of society.

Priorities

For 1999-2000 and the following years, the Commission will give priority to:

- ☐ Dealing with all complaints in a manner that is transparent, timely and fair, with particular attention given to significantly reducing the number of older cases and to renewing the complaints process.
- ☐ Maintaining a comprehensive audit cycle for federally regulated employers covered by the *Employment Equity Act* in order to ensure their compliance with that *Act*, and to advance the representation in employment of women, persons with disabilities, members of visible minorities and Aboriginal people.
- ☐ Fostering public understanding of the principles of human rights and employment equity, and awareness of the roles and activities of the Canadian Human Rights Commission.

Challenges

There are a number of environmental factors that affect the Commission:

- ☐ The Commission is finding that an increasing number of the complaints it receives deal with systemic issues rather than isolated incidents of discrimination.
- ☐ Both complainants and respondents are increasingly prepared to litigate in order to protect their interests.
- ☐ Canadian demographics are changing. Most notable for the Commission are the general aging of the population, the growth of visible minority communities, and the rapid increase in the number of Aboriginal young people.
- ☐ Significant legal decisions have pushed the boundaries of the general understanding of equality, and there is discussion of a range of related questions, such as what constitutes a family and what is the connection between poverty and human rights.
- ☐ The legal context within which the Commission operates has also evolved significantly. Recent amendments to the *Canadian Human Rights Act* and the enactment of 1995 amendments to the *Employment Equity Act* are important advances. The fundamental review of the *Canadian Human Rights Act* announced by the Minister of Justice in April 1999 could lead to more far-reaching legislative changes.
- ☐ The results from the first round of compliance audits under the *Employment Equity Act* indicate that many employers have a limited understanding of their obligations under the law and are not in compliance with the *Act*. This has required the Commission to devote substantial resources to

follow-up audits and imperils the Commission's initial objective of auditing all federally regulated employers during an initial five-year cycle.

Organization of the Commission

The Commission consists of a Chief Commissioner, a Deputy Chief Commissioner and a maximum of six part-time members appointed by the Governor in Council. The Chief Commissioner and the Deputy Chief Commissioner are full-time members appointed for a term not exceeding seven years; other members are appointed for a term not exceeding three years.

The Commission delivers its program through the offices of the Chief Commissioner and the Secretary General, and the following headquarters branches: Anti-Discrimination Programs, Employment Equity, Human Rights Promotion, Policy and Planning, Legal Services, the Executive Secretariat, and Corporate and Personnel Services. The Commission also operates regional offices in Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montreal, and Halifax. An organization chart can be found in Annex A.

Business Line Description

The Canadian Human Rights Commission maintains four service lines: Complaints, Employment Equity Audits, Human Rights Promotion and Corporate and Personnel Services.

- ☐ **Complaints:** The investigation, mediation and conciliation of complaints, supported by legal advice and policy research, to provide appropriate remedies to victims of discrimination and to eliminate instances of systemic discrimination.
- ☐ **Employment Equity Audits:** The auditing of federal government departments and federally regulated private companies to ensure they take the steps necessary to alleviate obstacles to the employment and career advancement of women, Aboriginal people, persons with disabilities, and members of visible minority groups.
- ☐ **Human Rights Promotion:** The promotion of human rights principles through research, the development of policies as guidelines for employers and service providers, public education, the dissemination of information, and liaison with government, other human rights organizations and advocacy groups.
- ☐ **Corporate and Personnel Services:** The development of policies, procedures and systems for management and decision-making; and the provision of ongoing administrative services in support of the Commission's programs.

Performance Expectations

The Canadian Human Rights Commission provides the following services to Canadians: investigation, mediation and conciliation of complaints; audits of federal government departments and federally regulated private companies to ensure compliance with the *Employment Equity Act*; and the delivery of programs to increase public understanding of the *Canadian Human Rights Act*, the *Employment Equity Act* and the role of the Commission. The Commission is committed to providing transparent, timely and fair services. The Commission has taken measures to improve the quality of its services.

Canadian Human Rights Commission

<i>Planned Spending (millions of dollars)</i>	\$ 14,847,000
<i>Total Authorities</i>	\$ 16,275,000
<i>1998-99 Actuals</i>	\$ 16,121,184

Progress in Achieving Equal Opportunity

During the fiscal year, tribunals and courts made decisions arising out of complaints brought before the Commission which help fill in gaps in federal human rights law, and extend the previous case law on human rights into key new areas.

- ☐ The decision of the human rights tribunal in the federal public service pay equity case, *Public Service Alliance v. Treasury Board of Canada*, sets out the building blocks for an effective application of the principle of equal pay for work of equal value in the federal workplaces.
- ☐ Drug testing is inconsistent with federal human rights law, according to the Federal Court of Appeal in *Canadian Civil Liberties Association v. Toronto-Dominion Bank* especially if it is performed randomly.
- ☐ Guidance on the duty to accommodate employees with learning disabilities is provided in clear terms in *Green v. Public Service Commission*, a decision of the human rights tribunal.
- ☐ In *Chopra v. the Department of Health*, the Federal Court ruled that, even in an individual human rights complaint, a tribunal should be prepared to look at broader patterns of discrimination within a workforce.

At the national level, significant judicial decisions on sexual orientation will permit the Commission to pursue a number of complaints by federal employees denied spousal pension benefits that had been placed on hold pending clarification of the law.

- ❑ The Supreme Court of Canada in *Vriend v. Alberta* unanimously concluded that the omission of sexual orientation as a prohibited ground of discrimination under the Alberta's *Individual's Rights Protection Act* violated the Canadian Charter of Rights and Freedoms.
- ❑ The Ontario Court of Appeal has removed a barrier to equal rights for gay men and lesbians in the workplace in *Rosenberg v. Canada (Attorney General)*. In a unanimous decision, the Court held that the definition of "spouse" under the provisions of the *Income Tax Act* had to be expanded to include same-sex couples.

Several other court or tribunal decisions in 1998-1999 will influence the application of the *Canadian Human Rights Act*.

- ❑ In *Bell Canada v. CEP and CTEA*, the Federal Court of Appeal confirmed the Canadian Human Rights Tribunal's role as the primary interpreter of the pay equity provisions of the *Canadian Human Rights Act*.
- ❑ A tribunal decision in *Public Service Alliance v. Government of Northwest Territories* confirmed the independence of the newly created Canadian Human Rights Tribunal. This cleared the way for hearings into a pay equity complaint brought against the Government of the Northwest Territories.
- ❑ The Supreme Court of Canada confirmed that the Commission could continue to seek injunctions from the Federal Court to shut down telephone lines with hate messages pending a hearing by a human rights tribunal. However, *CHRC v. Canadian Liberty Net* establishes a very strict standard for the grant of injunctions, in order to ensure that free speech is not unduly restricted.
- ❑ The cases of *Charlebois v. CHRC and OC Transpo* and *Charlebois v. Amalgamated Transit Union* recognize the Commission's discretion in conducting its own investigation, and establish the extent to which the Commission may rely upon the factual findings of other decision-making bodies.
- ❑ As a result of the decision in *Canada (Attorney General) v. Magee*, and the decision of the Supreme Court in *Bell and Cooper*, the only avenue of recourse for those who have a complaint arising out of a pension plan established by an *Act* of Parliament before March 1978 is to seek a declaration that section 62 of the *Canadian Human Rights Act* is unconstitutional. The Commission itself does not have the power to determine the constitutional validity of the *Act*.
- ❑ In *Perera v. Canada*, the Federal Court held that federal employees who have grounds for complaint under the *Canadian Human Rights Act* might also bring equality rights lawsuits under section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. In June 1998, the Federal Court of Appeal confirmed that government employees alleging Charter breaches would not be restricted to the Canadian Human Rights Commission's complaint process.

Progress in Conciliation, Mediation and Employment Equity Audit

Under the *Canadian Human Rights Act*, the Commission has always had the authority to appoint a conciliator to help the parties to a complaint reach a settlement. Traditionally, however, conciliation has only been attempted after an investigation has taken place and where there is evidence to support the complainant's allegations.

The Commission is also endeavouring to make greater use of mediation at various stages in the complaints process. It participates in mediation efforts to settle complaints that have been referred to a tribunal, with the result that during the year a majority of the cases referred to the tribunal were settled before the hearings began. Mediation is also being used as an alternative to the investigation process in selected cases. The advantages of mediation are significant: it can help to resolve complaints prior to investigation, resulting in more timely redress for complainants and freeing up resources for more complex cases.

1998-1999 was also the first year of implementation of the employment equity compliance audit process under the 1995 *Employment Equity Act*. The Commission's experience with the new law has provided evidence that the legislative changes were necessary and that the majority of employers audited still had considerable work to do to achieve full compliance with the obligations established by Parliament.

Performance Accomplishments by Service Line

Service Line 1: Complaints

The objective is to provide recourse to those in Canada who believe that their rights, as set out in the *Canadian Human Rights Act*, have been violated.

The *Canadian Human Rights Act* empowers the Commission to investigate complaints of discrimination in employment and in the provision of goods and services customarily available to the general public, based on the eleven grounds set forth in the *Act*: race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability or conviction for an offence for which a pardon has been granted. The Commission also has the authority to investigate complaints of wage inequities between men and women in areas under federal jurisdiction. The description of the complaints management process can be found in Annex B.

Services Provided in 1998-1999

The Commission received more than 62,000 inquiries¹ from the public. Many of these related to issues outside its jurisdiction. In such cases, the Commission directs people to an appropriate agency, such as a provincial human rights commission, the police, or a social service agency.

As illustrated in Figure 2, the Commission completed work on 1,591 complaint files. Some 300 complaints (19 %) were referred to alternate redress mechanisms. 182 complaints (12%) were settled. Of this figure, 42 were settled prior to investigation and a further 140 were settled in the course of investigation or after the appointment of a conciliator. In 21 cases the Commission decided not to pursue the complaints because they were filed more than one year after the alleged act of discrimination, or were, technically, without purpose. 190 complaints (12%) were dismissed because the evidence gathered during investigation did not support the complainants' allegations. Another 78 cases (5%) were not pursued for various reasons, including requests by complainants to withdraw, or abandonment, or because the Commission lacked jurisdiction.

The Commission referred 31 complaints (2%) for a hearing before the Canadian Human Rights Tribunal. These were cases in which the Commission felt there was sufficient evidence to warrant further

Figure 1 Number of inquiries

1989/90: 47,619	1994/95: 36,155
1990/91: 52,245	1995/96: 41,879
1991/92: 51,758	1996/97: 44,806
1992/93: 50,794	1997/98: 50,344
1993/94: 45,485	1998/99: 62,463

¹ An inquiry is any initial contact with the Commission by an organization, person or group seeking information or wishing to bring a situation to the Commission's attention.

examination, and usually followed unsuccessful efforts at conciliation between the parties. The Tribunal has the power to make a finding of discrimination and to order remedies such as reinstatement in a job, changes to policies, and financial compensation. Finally, 793 cases (50%) were discontinued, or closed prior to investigation, either because the complainants did not wish to pursue them or because it was impossible to establish a link between the alleged act and a prohibited ground of discrimination.

Figure 2 Complaints Outcomes, 1995/1996 to 1998/1999

Outcomes	1998/99		1997/98		1996/97		1995/96	
Early resolution	42	3%	42	2%	66	4%	157	9%
Resolved /settled during investigation or conciliation	140	9%	183	9%	159	9%	149	8%
Referred to alternate redress mechanisms	296	19%	285	14%	222	12%	298	16%
Referred to a tribunal	31	2%	27	1%	9	1%	49	3%
Not dealt with ²	21	1%	31	1%	21	1%	18	1%
Dismissed for lack of evidence	190	12%	241	12%	237	13%	255	14%
No further proceedings ³	78	5%	146	7%	249	14%	373	20%
Discontinued ⁴	793	50%	1128	54%	835	46%	525	29%
Total	1591	100	2083	100	1798	100	1824	100

² Cases that the Commission decided not to pursue because they were filed more than one year after the alleged act of discrimination, or were, technically, without purpose.

³ Cases in which the complainants withdrew or abandoned their complaints, the matters were outside the Commission's jurisdiction, or the complaints did not warrant referral to a tribunal.

⁴ Cases that were closed prior to investigation because the complainants did not wish to pursue them or because a link could not be established between the alleged act and a prohibited ground of discrimination.

Figure 3 shows that, as in previous years, the three grounds of discrimination most often cited by complainants in 1998-1999 were disability (33 %), sex (19 %), and, taken together, race, colour and national or ethnic origin (20 %). Other complaints received cited age (14 %), family and marital status (7 %), sexual orientation (4 %) and religion (2 %).

Figure 3 Complaints Received by Ground of Discrimination, 1995/1996 to 1998/1999

Grounds of Discrimination	1998/99		1997/98		1996/97		1995/96	
Disability	579	33%	611	29%	680	35%	492	31%
Sex	342	19%	369	18%	410	22%	393	25%
Age	254	14%	467	22%	128	7%	118	8%
Race/Colour	196	11%	207	10%	235	12%	179	11%
National or Ethnic Origin	159	9%	189	9%	174	9%	127	8%
Family/Marital Status	119	8 %	158	8%	156	8%	113	7%
Sexual Orientation	64	4%	51	2%	92	5%	54	4%
Religion	40	2%	38	2%	29	2%	101	6%
Pardon	2	0%	4	0%	1	0%	2	0%
Total	1755	100	2094	100	1905	100	1579	100

Improving the Complaints Management Process

Resource limitations, the increasingly complex and contentious environment in which the Commission operates, and the procedural constraints that stem from tribunal and court rulings — all of these make speedy and satisfactory resolution of complaints a difficult task. When the Auditor General, in a report issued in September 1998, noted that complaints before the Commission were not always dealt with as expeditiously as they might be, this was not surprising. The Auditor General's recommendations about how the Commission might improve the way it handled cases reinforced the Commission's plan — already begun — to improve the complaints process. The Commission has made program changes and redeployed staff to deal with these recommendations.

In recent years the Commission has established a target of completing the investigation phase of each complaint within nine months from the date of filing. Unfortunately, this goal has proven elusive, and in 1998-1999 only 16% of the cases coming before the Commission were completed within the nine-month time frame. Some of the delay can be attributed to workload and investigator turnover. However, a sample review of a third of the cases presented to the Commission in 1998 shows that much of the time taken to complete cases has to do with circumstances beyond the Commission's control.

The review shows that 24% had been stood down for periods of two to three years pending the outcome of court proceedings; sexual orientation complaints were a case in point. Eleven per cent of the sample had been held in abeyance for a period of three months to five years while the complainant pursued

alternative redress mechanisms, or while the parties attempted to settle the matter. Six per cent had been the subject of judicial reviews of the Commission's decisions, which added one to five years to the process. In some cases, the respondent had objected to the investigation of a complaint because it had been filed outside the one-year time limit. In others, one or both parties had provided new information in their submissions, requiring cross-disclosure of the documentation, and adding several more weeks to the process.

The Commission has launched a process of renewal aimed at improving its complaints management system. Elements in the plan are the reduction of the current backlog of complaints, the refining of existing complaints procedures, and an in-depth examination of the complaints management system.

As a priority, the Commission is aiming at the resolution no later than December 2000 of the 595 complaints older than nine months as of October 1998. During the same period, efforts will be made to ensure that 75 per cent of new cases are investigated and submitted to Commissioners for a decision within the nine-month turn-around time frame. It is not realistic to expect that all cases can be dealt within nine months, since some will always require more time due to their complexity, or because of delays originating with the complainant or respondent. In fact, the Commission sees a need to review this standard, so that a balance between the expectations of complainants and respondents and the level of service that the Commission is able to provide with its current level of resources is achieved.

Specific measures undertaken to date as part of the process of renewal include the following:

- ➔ The establishment of a special unit of investigators, conciliators and lawyers tasked with handling the majority of current backlog cases. This unit is supported by other experienced and specially trained Commission staff who are to give priority to the elimination of the backlog. Approximately \$626,000 was reallocated to the special unit from existing Commission resources. At March 31, 1999, 208 backlogged cases (i.e., older than nine months) had been submitted to the Commissioners for a decision.
- ➔ A mediation pilot project was launched in the fall of 1998, supported in part with funding from the federal government's Dispute Resolution Initiative. A mediation model was developed that gives parties to a complaint the opportunity to resolve the matter prior to investigation. The model will be evaluated throughout the course of the project, and a decision on its long-term use will be made in March 2000. Initial and advance mediation training has been provided to a core group of 20 staff members.
- ➔ The Commission's Compliance Manual is being revised and upgraded, from both an operational and policy perspective. Implementation of improved procedures to ensure the timely updating of the material, including possible development of an on-line version are part of this project.
- ➔ The Commission is upgrading its information management systems in order to improve the quality and accessibility of its complaints-related data. Conceptual work and a needs analysis were completed in December 1998 and implementation is currently underway. The upgraded system is expected to be in full operation in late 1999.

Legal representation

As an element in its efforts to contribute to the advancement of human rights, the Commission continued to represent the public interest in cases before the Human Rights Tribunal and Federal Court. As shown in Figure 4, in 1998-1999 the Commission ensured legal representation in 51 cases which represent a total 191 days of hearings. Of significance is the important human rights tribunal decision of July 1998 in the public service pay equity case which came after more than 250 days of hearings.

Figure 4 Number of Cases and Hearing Days Before Tribunals and Courts

	1995-1996		1996-1997		1997-1998		1998-1999		1999-2000	
	Cases	Hearing Days	Cases	Hearing Days	Cases	Hearing Days	Cases	Hearing Days	Cases	Projected Hearing Days
Tribunals	63	201	63	248	61	221	31	163	45	309
Federal Court/Trial Division	35	42	17	18	26	35	14	21	13	38
Federal Court of Appeal	8	11	6	8	9	14	5	6	5	6
Supreme Court	2	2	4	6	2	2	1	1	-	-
Total	108	256	90	280	118	272	51	191	63	353

Pay Equity

Although public attention has focused on specific cases such as that involving the federal public service unions, the Commission continued to implement its mandate regarding pay equity claims and issues. Complaints were investigated, settlements were encouraged, and advice was given.

☐ Pay Equity Litigation

Measured by the number of people potentially affected and the scale of the compensation awarded, the July 29, 1998 decision of a human rights tribunal on the complaints of the Public Service Alliance of Canada against the federal Treasury Board was the largest human rights ruling ever. The tribunal ordered that Treasury Board adjust the salaries of employees in the affected job categories to reflect their value relative to jobs performed mostly by men. The position adopted by the tribunal fell between those recommended by the complainant and respondent, leaving room for the parties to negotiate the finer details. The tribunal ordered that the parties "agree upon the distribution of the aggregate sums of the payout"

within one year of the decision. On August 27, the government announced that it would seek judicial review of the decision.

❑ The Universal Classification Standard

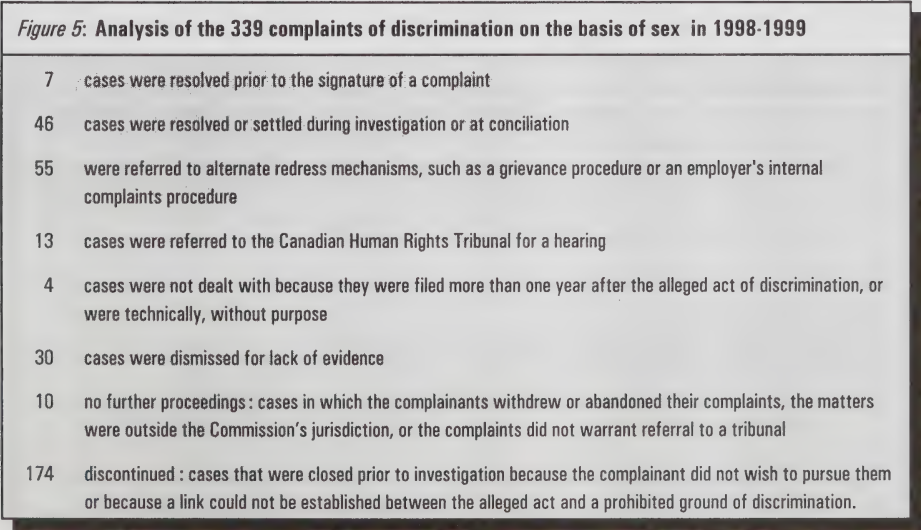
During the fiscal year, the Commission provided advice to the Treasury Board Secretariat in the development of a new job evaluation system for the federal public service, called the Universal Classification Standard, or UCS. This system has gender neutrality as one of its stated goals. The Commission has supported the overall objectives of the UCS, and since 1996 has given feedback from a pay equity perspective on various components of the system with a view to ensuring that the final standard respects the gender neutrality principle as required by the *Canadian Human Rights Act*.

Grounds of Discrimination

The Commission deals with complaints of discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability or conviction for an offence for which a pardon has been granted.

❑ Sex Discrimination

19% of all complaints received by the Commission in 1998-1999 involved allegations of discrimination on the basis of sex. A disproportionate number of these involved either women in non-traditional areas of employment, or women who suffered adverse consequences when their employers became aware that they were pregnant. As shown in Figure 5, in 1998-1999 the Commission completed work on 339 complaints of discrimination on the basis of sex.



Cases settled illustrate the problems faced by women in workplaces. One indicator of equality is a comparison between the percentage of women and men at various salary levels. The figures for employees working full time in the federal public service show that as of March 1998, half of the men (51%), but three-quarters of the women (76%) earned less than \$45,000 per year. The figures for more senior positions reveal a similar pattern. As of March 1998, 20% of men working full time earned \$60,000 or more, compared to only 7% of the women working full time. Employment equity data suggest that the situation is similar for women in the federally regulated private sector.

The issue of sexual harassment: 36% of the complaints of discrimination on the basis of sex received in 1998-1999 were complaints of sexual harassment. This number represents an increase of more than 40% since 1995-1996. Cases settled in 1998-1999 demonstrate that sexual harassment is a serious workplace issue; it is a factor in hindering women from remaining in the workforce and advancing professionally.

Harassment cases present particular challenges in the gathering of evidence. Subsequent to a study of sexual harassment cases undertaken by a former human rights Commissioner, the Commission provided additional training to its staff members to improve the handling of such complaints.

Integration of Women into the Canadian Forces: In February 1989, a human rights tribunal ordered the full integration of women into combat positions in the Canadian Forces within ten years. Based in part on studies prepared by the Forces, the tribunal concluded that women's exclusion from combat-related occupations could not be justified on the grounds of operational effectiveness. Over the years, the Commission endeavoured to ensure that the Forces took the necessary action for full integration to occur. However, full integration had not occurred by the expiry of the ten years provided in the tribunal's order.

❑ Discrimination on the Basis of Race, Religion, and Ethnic Origin

22% of all complaints received by the Commission in 1998-1999 involved allegations of discrimination on the basis of race, religion and ethnic origin. As shown in Figure 6, in 1998-1999, the Commission completed work on 372 complaints of discrimination filed on the basis of race, religion and ethnic origin.

Figure 6 Analysis of the 372 complaints of discrimination on the basis of race, religion and ethnic origin: in 1998-1999

9	cases were resolved prior to the signature of a complaint
17	cases were resolved or settled during investigation or at conciliation
79	were referred to alternate redress mechanisms, such as a grievance procedure or an employer's internal complaints procedure
3	cases were referred to the Canadian Human Rights Tribunal for a hearing
6	cases were not dealt with because they were filed more than one year after the alleged act of discrimination, or were technically, without purpose
57	cases were dismissed for lack of evidence
16	no further proceedings: cases in which the complainants withdrew or abandoned their complaints, the matters were outside the Commission's jurisdiction, or the complaints did not warrant referral to a tribunal
185	discontinued: cases that were closed prior to investigation because the complainant did not wish to pursue them or because a link could not be established between the alleged act and a prohibited ground of discrimination.

The latest data from the Treasury Board suggest that the public service's record on the employment of visible minorities is worse than its record for the other designated groups. For 1997-98, the representation of visible minorities was 5.1 per cent, about half of what could be expected based on the number of people qualified and available for work. More than 15,000 people were hired, but the number of visible minority candidates recruited was less than half of those qualified and available.

Last year, the Commission reported on a human rights tribunal's decision on the case of the *National Capital Alliance on Race Relations v. Health Canada*. The Commission is monitoring the department's implementation of the tribunal's order aimed at removing barriers to the advancement of visible minorities into management ranks in the department.

Hate Messages: The Commission is pursuing a complaint that deals with the use of the Internet to incite hatred or contempt for others because of their race, religion, ethnic origin, sexual orientation or any other prohibited grounds of discrimination. Since 1997, a human rights tribunal has been looking into allegations that material posted on the Internet by Ernst Zundel could expose Jews to hatred or contempt on the basis of their race, religion and ethnic origin. In May 1998, the Federal Court dismissed two motions filed by Mr. Zundel to stop the tribunal's hearings, which are continuing.

On the legislative front, amendments to the *Canadian Human Rights Act* that came into force on June 1998 allow victims specifically identified in hate messages to receive compensation. The individuals responsible for disseminating hate propaganda may also be ordered to pay a penalty of up to ten thousand dollars.

❑ Discrimination on the Basis of Disability

33% of all complaints received by the Commission in 1998-1999 involved allegations of discrimination on the basis of disability. As shown in Figure 7, in 1998-1999, the Commission completed work on 556 complaints of discrimination filed on the basis of disability.

Figure 7 Analysis of the 556 complaints of discrimination filed on the basis of disability in 1998-1999

14	cases were resolved prior to the signature of a complaint
48	cases were resolved or settled during investigation or at conciliation
132	were referred to alternate redress mechanisms, such as a grievance procedure or an employer's internal complaints procedure
5	cases were referred to the Canadian Human Rights Tribunal for a hearing
6	cases were not dealt with because they were filed more than 1 year after the alleged act of discrimination, or were technically, without purpose
46	cases were dismissed for lack of evidence
29	no further proceedings: cases in which the complainants withdrew or abandoned their complaints, the matters were outside the Commission's jurisdiction, or the complaints did not warrant referral to a tribunal
276	discontinued: cases that were closed prior to investigation because the complainant did not wish to pursue them or because a link could not be established between the alleged act and a prohibited ground of discrimination.

Duty to accommodate: Many of the complaints the Commission receives from people with disabilities relate directly to a failure to accommodate their needs. 1998 amendments to the *Canadian Human Rights Act* make it clear to employers and organizations that people with disabilities are full members of society, and that accommodation is central to their full economic, and social integration. The new provision requires employers and service providers to accommodate special needs up to the point of undue hardship.

❑ Sexual Orientation Discrimination

4% of all complaints received by the Commission in 1998-1999 involved allegations of discrimination on the basis of sexual orientation. Substantial progress was made in 1998-1999 to ensure that gay men and lesbians receive full rights under the law. As shown in Figure 8, in 1998-1999, the Commission completed work on 85 complaints of discrimination filed on the basis of sexual orientation.

Figure 8 Analysis of the 85 complaints of discrimination on the basis of sexual orientation in 1998-1999

7	cases were resolved prior to the signature of a complaint
12	cases were resolved or settled during investigation or at conciliation
12	were referred to alternate redress mechanisms, such as a grievance procedure or an employer's internal complaints procedure
6	cases were referred to the Canadian Human Rights Tribunal for a hearing
8	cases were dismissed for lack of evidence
6	no further proceedings: cases in which the complainants withdrew or abandoned their complaints, the matters were outside the Commission's jurisdiction, or the complaints did not warrant referral to a tribunal
34	discontinued : cases that were closed prior to investigation because the complainant did not wish to pursue them or because a link could not be established between the alleged act and a prohibited ground of discrimination.

❑ Age Discrimination

14% of all complaints received by the Commission in 1998-1999 involved allegations of discrimination on the basis of age. While both young and old face their own employment challenges, most age discrimination complaints received by the Commission come from older people. As shown in Figure 9, in 1998-99, the Commission completed work on 190 complaints of discrimination on the basis of age.

Figure 9 Analysis of the 190 complaints of discrimination on the basis of age in 1998-1999

11	cases were resolved or settled during investigation or at conciliation
18	were referred to alternate redress mechanisms, such as a grievance procedure or an employer's internal complaints procedure
4	cases were referred to the Canadian Human Rights Tribunal for a hearing
5	cases were not dealt with because they were filed more than one year after the alleged act of discrimination, or were technically, without purpose
30	cases were dismissed for lack of evidence
14	no further proceedings: cases in which the complainants withdrew or abandoned their complaints, the matters were outside the Commission's jurisdiction, or the complaints did not warrant referral to a tribunal
108	discontinued: cases that were closed prior to investigation because the complainant did not wish to pursue them or because a link could not be established between the alleged act and a prohibited ground of discrimination.

Service Line 2: Employment Equity Audits

The objective is to contribute to achieving equality in the workplace for the four designated groups under the *Employment Equity Act* by ensuring that employers identify and remove employment barriers, implement plans, and take appropriate special measures to ensure that the representation of women, Aboriginal people, members of visible minorities and persons with disabilities is consistent with their availability in the Canadian labour force.

The 1995 *Employment Equity Act*, which came into force on October 24, 1996, established a compliance regime requiring federal employers to ensure that members of the four designated groups constitute a fair share of their workforce. In 1998, the *Act* covered 412 organizations employing 850,708 workers in the following sectors: 333 federally regulated private-sector organizations and Crown corporations with 100 or more employees (the sectors include banking, communications, transportation, and other industries such as grain companies, uranium mines, nuclear power operations, credit corporations and museums); 65 federal public service departments and agencies for which the Treasury Board is the employer; and 14 public-sector separate employers with 100 or more employees.

The Commission hopes to audit all employers within the first five years of its mandate, but success in meeting this objective is contingent on the level of resources available to the Commission and the readiness of employers to meet the requirements of the law. A description of the audit process can be found in Annex C.

Compliance Audits Results

By the end of 1998, the Commission had surpassed its first-year objective of beginning 82 compliance audits. By March 31, 1999, it had begun 128 audits. During the year, it established cooperative relationships with most employers, and negotiated undertakings to correct cases of non-compliance.

As of March 31, 1999, a total of 86 audit reports had been issued. Initial audit results showed that only two employers were in full compliance with the new law, and 84 employers required undertakings in order to reach full compliance. 69 of them have agreed to undertakings. Work is underway with the remaining 15 employers.

In addition to the 128 audits begun by the close of the 1998-1999 fiscal year, the first 14 follow-up audits had already commenced. During the upcoming year, the number of follow-up audits required will reduce the number of new first-phase audits the Commission would otherwise have initiated.

Figure 10 Status of Audits as of March 31, 1999

AUDIT STEPS	Private Sector	Public Service	Separate Agencies	Total
Audits begun	100	26	2	128
On-site visits completed	74	18	2	94
Reports issued	71	13	2	86
Follow-up audits required	70	12	2	84
AUDITS CONCLUDED	58	11	2	71
Signed undertakings	57	10	2	69
In compliance	1	1	nil	2
FOLLOW-UP AUDITS INITIATED	13	1	nil	14

The Commission's initial standards envisage that an audit could be completed within four to six months. Because most employers were ill-prepared to meet the requirements of the new law, or had limited understanding of it, in practice it took between nine and eleven months to complete most audits during the first audit year.

In order to complete first-phase audits more quickly, the Commission will continue to encourage employers to meet the original deadline of 30 to 60 days to return acceptable undertakings. A negotiation period, to be used if necessary, has been built into the standard, together with a specified period for finalizing the report and obtaining signatures. The Commission will continue to monitor its operational standards during the second year of its mandate, with the onset of both follow-up and new first-phase compliance audits.

1999 - 2000 will be an important year since, during the follow-up audits, employers must demonstrate that they have fulfilled the substantive undertakings to which they have committed themselves. If a large number of employers fail to fulfil their undertakings, and are still not in compliance at the time of the follow-up audit, the Commission will need to consider possible enforcement measures including the issuance of directions as provided by the *Employment Equity Act*.

The Commission will assess results by the number of audits completed within a reasonable time and by the substantive progress achieved in advancing equity in the workplace. The Commission has established two primary measures for the latter:

- the number of employers who have been audited and found in compliance with the law; and
- quantifiable improvements in the representation of the four designated groups in all occupational groups and categories.

In the first year of its audit mandate, 1998-1999, the Commission emphasized the first measure. The emphasis will shift gradually towards the second measure as the Commission enters the third and fourth year of its mandate under the *Employment Equity Act*.

The objective is to foster public understanding of the *Canadian Human Rights Act*, the *Employment Equity Act*, and the roles and the activities of the Canadian Human Rights Commission.

The Canadian Human Rights Commission has a double mission: the restoring of rights to those who have been deprived of them by discrimination, and the improvement of social systems and public attitudes so as to reduce and eventually eliminate the incidence of discrimination. The Commission is not the only agency involved in the protection and promotion of human rights: other government departments and agencies at all levels as well as non-governmental organizations play important parts.

Assessing the Commission's impact on attitude is not a simple task. On the one hand, an increasing volume of complaints may be an indication that Canadians are more familiar with their rights, and, on the other hand, a decreasing volume of complaints may also be an indication that Canadians in general, and employers and service providers in particular, better understand their responsibilities and implement policies that allow them to better comply with the *Canadian Human Rights Act*.

Promotion of human rights

The *Canadian Human Rights Act* requires the Commission to develop and conduct information programs to foster public understanding of this *Act*, and of the role and activities of the Commission. In 1998-1999, the renewal of the complaints management process and the reduction of the current backlog of complaints were the Commission's top priority. As a result, the Commission placed less emphasis on human rights promotion and shifted resources to reduce the current backlog of complaints. In 1998-1999, the promotion and education program targeted specific issues.

- ☐ During the fiscal year, the Commission focussed on the commemoration of its twentieth anniversary and the fiftieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, and on the development of links with universities to foster an exchange of views from these groups on the future of human rights in Canada. It also worked with mainstream, specialized and community media to inform Canadians on human rights issues such as pay equity and disability rights and undertook projects, in collaboration with other agencies, on issues such as sexual harassment in the workplace and human rights for Aboriginal people.
- ☐ The Commission remained accessible to the public, responding to more than 60,000 inquiries. In the fall of 1998, toll-free telephone lines were introduced across the country in an effort to facilitate access. The Commission's Internet site continued to serve as a source of information on human rights development and the Commission activities. Information available on the site can be translated through software designed for blind and visually impaired people.
- ☐ In March 1999, the Commission released its Annual Report, covering a wide range of human rights issues. It included the Commission's second annual report under the *Employment Equity Act* which came into full force in 1996. The report is available as a printed book, on the Internet at

<http://www.chrc-ccdp.ca>, and as a sound recording, in large print, in braille and on computer diskette to ensure it is accessible to people who are visually impaired. It was distributed to over 2,000 people and to thousands more during the year via distribution at special events, workshops and display booths to mark special days on the human rights calendar.

Assistance to Human Rights Commissions of Other Countries

The promotion of human rights goes beyond Canadian boundaries. Because of Canada's reputation as a human rights leader, many countries look to it as an example when they explore how to establish and strengthen their own human rights mechanisms. The Commission is involved in multilateral meetings, receives foreign delegations and interns and maintains bilateral relationship with other bodies abroad involved in the protection and promotion of human rights.

- ❑ The Commission works in partnership with the Canadian International Development Agency to support official development assistance priorities in human rights, principally by working with human rights commissions in other countries. The Commission's role is limited to providing advice and practical assistance to human rights commissions operating at the national level. Technical assistance and cooperation was provided, for example, to Mexico, Cameroon, Cuba, South Africa and Indonesia.
- ❑ One reason for the Commission's success is the increasing recognition given internationally to the importance of supporting the creation and the strengthening of national human rights commissions. At home, in 1998-1999, the Commission received foreign delegations from 15 different countries, including Japan, Korea, Thailand, Cameroon, South Africa, Northern Ireland. It also participated in two major conferences: in November, the conference entitled "Universal Rights and Human Values - A Blueprint for Peace, Justice and Freedom," held in Edmonton; and in December, the Montreal's World Conference on the Universal Declaration of Human Rights where the Chief Commissioner chaired a panel session on globalization.

Service Line 4: Corporate and Personnel Services

The objective is to improve the efficiency of the management of the Commission's financial and human resources, and of the implementation of the priorities established to improve its services to the public.

The Commission delivers its services to Canadians through its three service lines, Complaints, Employment Equity Audits and Promotion of Human Rights. They are supported by a fourth service line, Corporate and Personnel Services.

The Challenge

As mentioned in the previous sections of the report, the Commission faced a number of issues that had resource implications during the fiscal year. They include the reduction of the backlog of cases; the implementation of initiatives under the Commission's renewal process; the requirement to conduct follow-up audits to ensure compliance with the *Employment Equity Act*; and the increasing demands for assistance in strengthening human rights institutions in other countries.

The Commission has taken the following steps to maximize its efficiency and effectiveness in order to better meet its commitments:

- ☐ The Commission created an information technology environment designed to improve access to information and communication. The Commission's Planning, Reporting and Accountability Structure was approved by the Treasury Board, and work has started on the implementation of the first cycle of result-based management. The Commission negotiated an umbrella agreement with the Canadian International Development Agency that should strengthen the Commission's capacity to provide support to other countries and their national institutions in their endeavour to promote and protect human rights.
- ☐ An action plan was developed to accelerate the renewal process in the Commission to respond to a September 1998 report by the Auditor General of Canada.
- ☐ During 1998-1999, policy research focused on disability issues, sexual harassment, and issues of concern to Aboriginal people.
- ☐ In 1998, the Commission acted to address the issue of sexual harassment more effectively. In cooperation with the Department of Human Resources Development and Status of Women Canada, the Commission prepared model anti-harassment policies for the workplace. Two policies were developed: one for use by medium-sized and large employers, and one for small employers.
- ☐ For the Universal Classification Standards project, the Commission trained 20 employees in work description writing and eight in evaluation, and expects to meet the Treasury Board Secretariat's requirements.

-
- The nature of the Commission's mandate means that it has frequent and regular contacts with English- and French-speaking members of the general public. All of the Commission's offices are equipped to serve the public in both official languages. Bilingual staff are available in each office to ensure that service is offered in both official languages in person and on the telephone. The Commission also continued to make sure that both official languages are used in designated bilingual regions, and that employees in bilingual regions can work in the official language of their choice.

Information Technology: Year 2000 Readiness

- ☐ The Commission has ensured that its information technology tools and systems will continue to support the delivery of its mandate into the year 2000. The Commission is bringing significant modifications to its Complaints Management System to make it year 2000 compliant, and expects to be fully compliant by November 1999. The Complaints Management System is the repository for all information forming the jurisprudence base and memory of the Commission.

Section V : Financial Performance

Financial Table 1 - Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (thousands of dollars)

Vote		1998-99		
		Planned Spending	Total Authorities	Actual
	Canadian Human Rights Commission			
10	Program expenditures	12,874	14,184	14,047
(S)	Contribution to employee benefit plan	1,973	2,072	2,072
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	--	18	2
	Total for the Commission	14,847	16,275	16,121

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Explanation of the 1998-99 Total Authorities: The 1998-99 total authorities represents an increased of \$1,310,700 or 9% over the 1998-99 planned spending of \$14,847,000. This difference represents mainly the funding received for the collective agreements and the 1997-98 carry forward which funded mostly the move to the new building and the professional services related to the Universal Classification Standard.

Explanation of the 1998-99 Actual: The 1998-99 actual represents 99% of the total authorities. The difference of \$154,000 between the actual and total authorities represents mainly delays in the Bell Canada case, a pay equity complaint, and delays in professional contracts for complaints investigations.

Financial Table 2 - Comparison to Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Service Line (thousands of dollars)

Service Lines	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants and Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statutory Grants and Contri- butions	Total Gross Expendi- tures	Less: Responsible Revenue	Total Net Expendi- tures
Complaints	80	6,807	-	-	6,807	-	6,807	-	6,807
<i>(total authorities)</i>	<i>84</i>	<i>7,702</i>	-	-	<i>7,702</i>	-	<i>7,702</i>	-	<i>7,702</i>
(Actuals)	84	7,584	-	-	7,584	-	7,584	-	7,584
Employment Equity Audits									
	23	1,886	-	-	1,886	-	1,886	-	1,886
<i>(total authorities)</i>	<i>21</i>	<i>1,931</i>	-	-	<i>1,931</i>	-	<i>1,931</i>	-	<i>1,931</i>
(Actuals)	19	1,929	-	-	1,929	-	1,929	-	1,929
Human Rights Promotion									
	48	4,080	-	-	4,080	-	4,080	-	4,080
<i>(total authorities)</i>	<i>42</i>	<i>3,703</i>	-	-	<i>3,703</i>	-	<i>3,703</i>	-	<i>3,703</i>
(Actuals)	39	3,699	-	-	3,699	-	3,699	-	3,699
Corporate & Personnel									
Services	30	2,074	-	-	2,074	-	2,074	-	2,074
<i>(total authorities)</i>	<i>34</i>	<i>2,939</i>	-	-	<i>2,939</i>	-	<i>2,939</i>	-	<i>2,939</i>
(Actuals)	32	2,909	-	-	2,909	-	2,909	-	2,909
Total	181	14,847	-	-	14,847	-	14,847	-	14,847
<i>(total authorities)</i>	<i>181</i>	<i>16,275</i>	-	-	<i>16,275</i>	-	<i>16,275</i>	-	<i>16,275</i>
(Actuals)	174	16,121	-	-	16,121	-	16,121	-	16,121
Other Revenues and Expenditures									
Non-responsible revenues									-
<i>(total authorities)</i>									-
(Actuals)									-
Cost of services provided by other departments									1,785
<i>(total authorities)</i>									1,794
(Actuals)									1,799
Net cost of the Program									16,632
<i>(total authorities)</i>									18,069
(Actuals)									17,920

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 1998-99 (Main & Supplementary Estimates and other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1998-99

Financial Table 3 - Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending by Service Line (thousands of dollars)

Service Lines	Actual 1996-97	Actual 1997-98	1998-99		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Complaints	6,658	6,857	6,807	7,702	7,584
Employment Equity Audits	1,170	1,620	1,886	1,931	1,929
Human Rights Promotion	3,522	3,688	4,080	3,703	3,699
Corporate and Personnel Services	3,522	2,621	2,074	2,939	2,910
Total	14,872	14,786	14,847	16,275	16,121

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and plus other authorities.

Financial Table 5 - Resource requirements by Organization and Service Line

Comparison of 1998-99 Planned Spending, and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Service Line (thousands of dollars)

Organization	Service Lines				Total
	Complaints	Employment Equity Audits	Human Rights Promotion	Corporate and Personnel Services	
Executive Offices	473	262	509	-	1,244
<i>(total authorities)</i>	726	165	586	77	1,554
(Actuals)	717	166	592	77	1,552
Legal Services	1,794	-	-	-	1,794
<i>(total authorities)</i>	1,801	-	-	-	1,801
(Actuals)	1,722	-	-	-	1,722
Anti-Discrimination Programs	4,205	-	-	-	4,205
<i>(total authorities)</i>	4,450	-	-	-	4,450
(Actuals)	4,431	-	-	-	4,431
Employment Equity	-	1,624	-	-	1,624
<i>(total authorities)</i>	-	1,726	-	-	1,726
(Actuals)	-	1,724	-	-	1,724
Human Rights Promotion	-	-	1,808	-	1,808
<i>(total authorities)</i>	-	-	1,567	-	1,567
(Actuals)	-	-	1,555	-	1,555
Regional Offices	335	-	1,006	-	1,341
<i>(total authorities)</i>	482	-	1,053	-	1,535
(Actuals)	475	-	1,058	-	1,533
Policy and Planning	-	-	757	-	757
<i>(total authorities)</i>	243	40	497	-	780
(Actuals)	239	39	493	-	771
Corporate and Personnel Services	-	-	-	2,074	2,074
<i>(total authorities)</i>	-	-	-	2,862	2,862
(Actuals)	-	-	-	2,832	2,832
Totals	6,807	1,886	4,080	2,074	14,847
<i>(total authorities)</i>	7,702	1,931	3,703	2,939	16,275
(Actuals)	7,584	1,929	3,699	2,909	16,121
% of TOTAL	47%	12%	23%	18%	100%

Note: Numbers in *italics* denote Total Authorities for 1998-99 (Main & Supplementary Estimates and other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures in 1998-99.

Section VI: Other Information

Contacts for Further Information and Departmental Web Sites

P. Alwyn Child, Director, Policy and Planning: (613) 943-9146

Michèle A. Bousquet, Chief, Planning and Review: (613) 943-9047

Web site at: <http://www.chrc-ccdp.ca>

Statutes administered by the Canadian Human Rights Commission

Canadian Human Rights Act R.S., 1985, C. H-6 as amended

Employment Equity Act 1995, C.44

Statutory annual reports and other departmental reports

The Commission's Annual Report to Parliament is tabled on or before March 31 of each year. The report is available as a printed book, on the Internet at <http://www.chrc-ccdp.ca>, and as a sound recording, in large print, in braille and on computer diskette to ensure it is accessible to people who are visually impaired.

Organization of the Commission

Under the overall direction of the Chief Commissioner, the Secretary General, as the Commission's chief operating officer, is responsible for the Commission's operations at headquarters and in the regions.

The Executive Secretariat provides administrative services to the executive offices, including coordinating Commission meetings, supporting the Senior Management Committee, managing executive correspondence, and preparing briefing materials. It is also responsible for access to information and privacy.

The Legal Services Branch provides advice to the Chief Commissioner, Commission members and staff. Legal officers also represent the Commission in litigation before tribunals and the courts.

The Anti-Discrimination Programs Branch is responsible for the mediation, investigation and conciliation of complaints, including pay equity complaints, as well as the monitoring of complaint settlements. The Branch also provides a quality assurance function for cases presented to the Commission, trains staff involved in anti-discrimination activities, and establishes performance standards and operational policies.

The Employment Equity Branch conducts employment equity audits with employers in the private and public sectors to assess their compliance with the requirements of the Employment Equity Act.

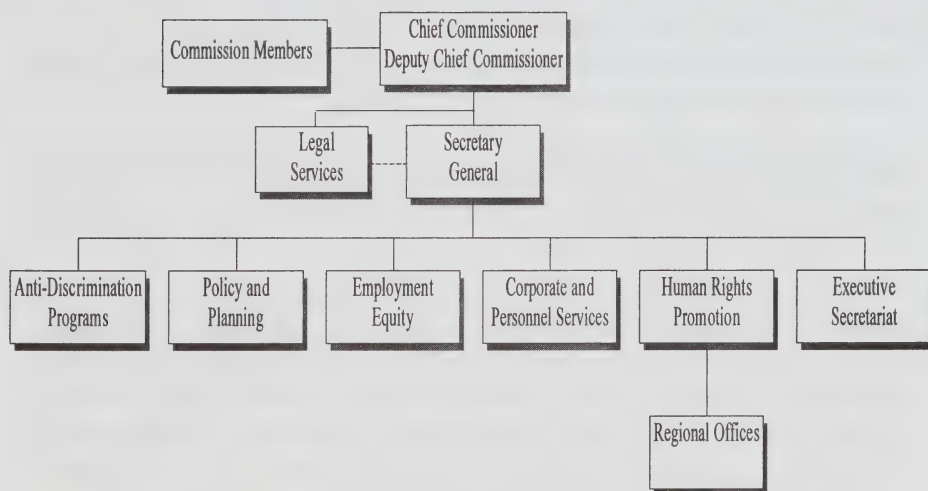
The Human Rights Promotion Branch, which includes staff at headquarters and in the Commission's six regional offices, conducts programs to promote the principles of equality, foster public understanding of the Canadian Human Rights Act, and inform people of the work of the Commission. The Branch is responsible for contacts with the media and for editorial services.

The Regional Offices carry out education and outreach activities with community groups, employers, service providers, unions and provincial human rights commissions. They are the first point of contact for people wishing to file complaints of discrimination, and provide assistance in the processing of complaints.

The Policy and Planning Branch is responsible for providing policy, planning and review, and research assistance. Human rights issues are monitored by the Branch, and policy proposals, guidelines, and research reports assist Commission decisions and support the operational branches. The Branch also coordinates the Commission's activities to assist human rights institutions outside Canada.

The Corporate and Personnel Services Branch provides headquarters and regional offices with support services in assets management, finance, informatics, information management, and library services. It also provides support services in staffing, classification, pay and benefits, staff relations, training and human resources planning, official languages, and health and safety.

Organizational Structure by Branch



Description of the Complaints Management Process

The process begins when a person or group contacts the Commission to raise a human rights concern. Staff first determine whether the matter falls within the Commission's jurisdiction, whether there are reasonable grounds for asserting that discrimination has occurred, and whether the person or group has exhausted all alternate procedures to provide a remedy. The Commission must balance the need to be accessible and helpful to the concerned person or group, the requirement to be fair to the respondent, and the obligation to make prudent use of its limited resources.

The Commission normally receives over 50,000 inquiries each year from the public. Many of the problems raised are outside its jurisdiction, or are not, strictly speaking, human rights issues. Only about 1,800 ultimately become complaints. In all other cases, the Commission directs people to an appropriate agency, such as a provincial human rights commission, the police, or a social service agency. When the Commission deals with allegations of discrimination, it attempts to reach an early resolution acceptable to both parties, either before or after a complaint is formally lodged.

In the fall of 1998, the Commission introduced a mediation pilot project under the umbrella of the dispute resolution process. It is a voluntary process offered to complainants and respondents after a complaint is signed but before the investigation begins. If one of the parties refuse to participate or if mediation is not successful, the case is returned to investigation.

When the Commission proceeds with an investigation, its role is to gather and analyse evidence from both parties. The task of evidence gathering is sometimes complicated by the reluctance of fellow employees to become involved in an investigation or the inability of a party to provide information in a timely fashion. It is also important to emphasize that most of the cases investigated by the Commission involve federal government departments or large employers. These organizations commonly have complex management structures that can serve to slow the release of relevant information. In some instances, cases must be put in abeyance as a result of legal action initiated by one of the parties, or pending the release of a tribunal or court ruling that addresses the same issues as those presented by the complaint.

It is necessary to ensure that both sides have an opportunity to make their positions known to the Commissioners. Accordingly, once evidence has been collected and assessed, the investigator prepares a report, which is disclosed to the complainant and respondent for their comments. If, at this stage, either party introduces new facts or legal arguments, their submissions must be cross-disclosed, and additional investigation may be required. The disclosure and cross-disclosure processes alone can add several weeks to an investigation.

The investigation phase ends with the Commission's consideration of the investigator's report, along with any written submissions from the parties. The Commission may approve a settlement reached by the parties, take no further proceedings with respect to a complaint, suspend an investigation pending the outcome of similar cases or litigation, dismiss a complaint if there is no evidence to support the allegation,

refer a case to conciliation, or request the appointment of a human rights tribunal to examine the allegations.

Cases are referred to conciliation when an investigation has uncovered evidence to support the complainant's allegations. The conciliator is mandated to help the parties reach a settlement and report the results of these efforts to the Commissioners. Where conciliation produces a settlement, the Commissioners will be asked to approve it. When conciliation is unsuccessful, the complaint may be dismissed or referred to a tribunal for a full hearing. It is important to note here that the Canadian Human Rights Tribunal is a separate adjudicative body that — unlike the Commission — has the power to issue binding orders.

HUMAN RIGHTS PROCESS

Canadian Human Rights Commission

When the Commission Receives an Inquiry

- ☐ Employees provide information to people contacting the Commission
- ☐ Employees may direct people to another agency if the problem is not within the Commission's jurisdiction

After the Commission Accepts a Complaint

- ☐ When appropriate, officers refer the complainant to another human rights redress mechanism (such as the employer's internal complaints process or a union grievance procedure), if one exists
- ☐ Where possible, officers attempt to mediate between the complainant and the respondent
- ☐ Officers formally investigate the complainant's allegations to prepare for a decision by the Commissioners

When the Commissioners Make a Decision

- ☐ The Commissioners may approve a settlement between the complainant and respondent
- ☐ They may appoint a conciliator
- ☐ They may refer a complaint to the Canadian Human Rights Tribunal
- ☐ They may dismiss a complaint for lack of evidence, or decide to take no further action because no link could be established between the alleged act and a prohibited ground of discrimination



Canadian Human Rights Tribunal

- ☐ A member of the Tribunal may mediate between the complainant and respondent
- ☐ A tribunal panel may conduct hearings on the complaint
- ☐ It may then make a decision on the complaint and issue orders



Federal Court of Canada

- ☐ The Federal Court may carry out a judicial review (similar to an appeal) of a decision by the Commissioners
- ☐ The Court may also carry out a judicial review of a decision or order of the Canadian Human Rights Tribunal

Description of the Compliance Audit Process

The new 1995 Employment Equity Act retains the core employment equity obligations that have been in existence for some time, including:

- collecting data on the employment status of the four designated groups, reporting to Human Resources Development Canada annually, and analysing these data to identify areas of under-representation;
- reviewing all employment systems to identify any barriers that may contribute to under-representation; and
- implementing an action plan, including the removal of employment barriers, the implementation of positive measures, and the setting of hiring and promotion goals, all designed to ensure that reasonable progress is achieved towards full representation. It is on the achievement of such reasonable progress that organizations will be audited during a second audit cycle.

In addition, employers are required to consult with employee representatives and bargaining agents on the preparation, implementation and revision of an organization's employment equity plan; to monitor its progress; and to ensure that employees are informed on an ongoing basis of the steps taken by the organization to administer various aspects of its program.

The Act clarifies an employer's obligations to implement employment equity, and also makes clear what employers are not required to do. There is no obligation to create new positions, establish quotas, hire or promote unqualified employees, or implement initiatives that would cause undue hardship.

The Audit Process at a Glance

Within ninety days of an employer receiving notification, a compliance officer formally commences the audit by requesting documentation on the organization's employment equity program. Based on this documentation, the officer prepares an initial assessment of the employer's progress in meeting twelve statutory requirements. This is usually confirmed through an on-site visit. The visit commonly includes briefing sessions with senior officials responsible for employment equity in the organization, and interviews with management, unions, employee representatives and employees from designated groups.

If the employer is found not to be in compliance, an interim report is drafted indicating where undertakings are required. The report is sent to the employer, who is responsible for developing the required undertakings.

Depending on the extent of work required, the employer is given up to one year to implement these undertakings. Once these have been negotiated, the final interim report is jointly signed by the chief executive officer and the compliance officer, and the audit is concluded. However, at the end of the specified period, a follow-up audit is conducted. If the employer is in full compliance at either the initial or follow-up stage, a final report is issued and the file is closed.

Index

Accessibility	13
Accommodation	18
Actual	27-30
Age	4, 10, 12, 15, 19
Amendments	5, 17, 18
Anti-Discrimination Programs	6, 30, 32
Audits	3, 4, 6, 7, 20, 21, 24, 28-30, 32
Authorities	7, 27-30
Benefits	7, 32
Canadian Charter of Rights and Freedoms	8
Canadian Human Rights Act	2-5, 7, 8, 10, 15, 17, 18, 22, 31, 32
Colour	4, 10, 12, 15
Communications	20
Complaint	7, 8, 10, 12, 13, 15-18, 27, 32, 34-36
Complaints Management Process	10, 12, 22, 34
Compliance	3-7, 9, 13, 20, 21, 24, 32, 37
Compliance Audit Process	9, 37
Conciliation	6-8, 11, 15-19, 32, 35
Conciliator	8, 10, 35, 36
Conviction	4, 10, 15
Disability	4, 10, 12, 15, 17, 22, 24
Discrimination	4-8, 10-12, 15-19, 22, 30, 32, 34, 36
Education	2, 6, 22, 32
Employment	2-10, 15-17, 19-22, 24, 28-32, 37
Employment equity	2-9, 16, 20-22, 24, 28-32, 37
Employment Equity Act	2-7, 9, 20-22, 24, 31, 32, 37
Equal opportunity	5, 7
Estimates	27-30
Ethnic origin	4, 10, 12, 15-17
Executive Secretariat	6, 32
Expenditures	27, 28, 30
Family status	4, 10, 15
Financial performance	27
Financial requirements	27
Grounds of discrimination	12, 15, 17
Health	7, 17, 32
Human rights	1-8, 10, 14-19, 22-24, 27-32, 34-36
Human Rights Tribunal	3, 7, 8, 10, 14-19, 35, 36
Initiatives	24, 37
Inquiries	10, 22, 34
Justice	1, 5, 23

Legal Representation	14
Legal Services	6, 30, 32
Legislation	4
Mandate	3, 4, 14, 20, 21, 25, 26
Marital status	4, 10, 12, 15
Mediation	3, 6-9, 13, 32, 34
Mission	4, 22
Objectives	15
Organization	6, 10, 30, 32, 37
Pardon	4, 10, 12, 15
Pay equity	3, 7, 8, 14, 15, 22, 27, 32
Performance	1-3, 7, 10, 27, 32
Personnel Services	6, 24, 28-30, 32
Plans	2, 20
Policy	6, 13, 24, 30-32
Poverty	5
Priorities	5, 23, 24
Promotion	6, 22-24, 28-30, 32, 37
Public	2, 3, 5-8, 10, 14-17, 20-22, 24, 25, 32, 34
Public education	2, 6
Quality assurance	32
Race	4, 10, 12, 15-17
Regional Offices	6, 30, 32
Religion	4, 10, 12, 15-17
Research	4, 6, 24, 32
Review	3, 5, 12, 13, 15, 31, 32, 36
Safety	32
Secretary General	6, 32
Service lines	6, 24, 28-30
Sex	4, 8, 10, 12, 15, 16
Sexual orientation	4, 7, 8, 10, 12, 15, 17, 18
Spending	7, 27-30
Tribunal	3, 7-12, 14-19, 34-36
Visible minorities	2, 4, 5, 17, 20
Women	2-6, 10, 15, 16, 20, 24
Year 2000	26

Organisation	1, 6, 32
Origine ethnique	4, 11, 13, 18, 19
Parti salariale	3, 8, 9, 15, 16, 24, 34
Partenariat	25
Pauvreté	6
Personne graciée	4, 11, 13
Personnes âgées	21
Plaintes	2-6, 8-15, 17-21, 24, 26, 28-32, 34, 36-38
Planification	2, 6, 26, 32-35
Politique	5, 12, 34
Priorités	5, 25, 26
Prises de contact	46
Processus de vérification	22, 39
Programmes d'antidiscrimination	6, 32, 34
Promotion	6, 7, 24-26, 30-32, 34
Public	2, 3, 7, 8, 11, 13, 15, 22, 25, 27, 34, 36
Race	4, 11, 13, 17-19
Recherche	4, 6, 7, 26, 34
Religion	4, 11, 13, 18, 19
Rendement	1-3, 8, 11, 29, 34
Représentation en justice	19
Révision	3, 6, 15, 34, 39
Santé	8, 19, 35
Secrétaire général	6, 34
Secrétariat exécutif	6, 34
Secteur de service	1, 11, 22, 24, 26, 30-32
Sécurité	35
Sensibilisation publique	2, 4, 24
Services de gestion	6, 7, 26, 30-32, 35
Services juridiques	6, 32, 34
Sexe	4, 11, 13, 17
Situation de famille	13, 17
Tribunal	3, 8-10, 12, 15-21, 36-38
Tribunal canadien des droits de la personne	8, 18, 19, 37
Vérifications	3, 4, 6, 8, 22, 23, 26, 34, 39

Accessibilité	15
Age	13
Autochtones	2-6, 22, 24, 26
Autorisations	8, 29-32
Avantages	10, 35
Besoins financiers	29
Bureaux régionaux	6, 32, 34, 35
Chances égales	5
Charte canadienne des droits et libertés	9
Commissaires	8
Communication	26, 36
Compétence	4, 5, 9, 11, 36, 38
Conciliateur	10, 11, 37, 38
Conciliation	6, 8, 10, 12, 17, 18, 20, 21, 37
Conformité	4, 8, 10, 22, 23, 26, 39, 40
Couleur	4, 11, 13
Déficience	4, 11, 13, 17, 19, 20, 25, 33
Dépenses	1, 8, 29-32
Discrimination	4-6, 8, 11, 12, 17-21, 34, 36, 38
Droits de la personne	1-12, 15-21, 24-26, 29-38
Enquêtes	8, 9, 29, 34
Équité en matière d'emploi	6, 32
État matrimonial	13
Ethnique	4, 11, 13, 18, 19
Examen	12, 13, 33
Femmes	2-6, 11, 17, 18, 22
Initiatives	26
Jeunes	5, 21
Justice	1, 6, 25, 36
Législation	8
Loi canadienne sur les droits de la personne	2-4, 6, 8, 11, 16, 19, 24, 33, 34
Loi sur l'équité en matière d'emploi	2, 4-6, 8, 10, 22-26, 33, 34, 39
Lois	33
Mandat	3, 4, 10, 16, 22-24, 26-28, 37
Médiation	3, 6, 8, 10, 14, 34, 36
Minorités visibles	2-6, 19, 22
Mission	4, 24
Modifications	3, 6, 10, 13, 19
Motifs de distinction illicite	4, 11, 13, 17
Objectifs	16
Obligation d'adaptation	24

Selon l'ampleur de la tâche à accomplir, un délai pouvant atteindre un an lui est accordé pour mettre en oeuvre les engagements. Une fois ces derniers négociés, la version définitive du rapport provisoire est signée par le premier dirigeant, chef de la direction, PDG ou sous-ministre, selon qu'il s'agit d'une entreprise privée ou d'un organisme de la fonction publique et par l'agent de vérification de la conformité, ce qui met fin à la vérification. Toutefois, au terme du délai prévu, une vérification de suivi est effectuée. Lorsqu'il y a pleine conformité, que ce soit à l'étape initiale ou au stade de la vérification de suivi, un rapport final est rédigé et le dossier est fermé.

Description du processus de vérification de l'équité en matière d'emploi

La nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi* de 1995 maintient les obligations de base qui existaient déjà depuis un certain temps, notamment :

- Recueillir des données sur la situation d'emploi des quatre groupes désignés, présenter des rapports annuels à ce sujet à Développement des ressources humaines Canada et analyser ces données afin de déterminer les secteurs de sous-représentation.
- Examiner tous les systèmes d'emploi afin de déterminer les obstacles pouvant contribuer à la sous-représentation.

- Mettre en oeuvre un plan d'action, comprenant la suppression des obstacles à l'emploi, l'application de mesures positives et l'établissement d'objectifs de recrutement et d'avancement, visant à assurer des progrès raisonnables en vue d'une pleine représentation. C'est sur la base de ces progrès que les organisations seront jugées dans le cadre des vérifications qui seront effectuées au cours d'un deuxième cycle.

De plus, les employeurs sont tenus de consulter les représentants des salariés et les agents négociateurs sur l'élaboration, la mise en oeuvre et la révision du plan d'équité en matière d'emploi, de suivre les progrès réalisés dans l'application du plan et de veiller à ce que les employés soient régulièrement informés des mesures prises pour administrer les différents aspects du programme.

La *Loi* précise aussi bien les obligations de l'employeur en ce qui concerne l'équité en matière d'emploi que ce qu'il n'est pas tenu de faire. Ainsi, l'employeur n'est pas obligé de créer de nouveaux postes, d'établir des quotas ou encore de recruter ou de promouvoir des employés non qualifiés. Il n'a en fait à prendre aucune mesure qui lui causerait un préjudice injustifié.

Aperçu du processus de vérification

Dans les 90 jours suivant l'envoi d'un avis de vérification à un employeur, l'agent de vérification de la conformité entreprend officiellement la vérification en demandant de la documentation sur le programme d'équité en matière d'emploi de l'organisation. Sur la base de cette documentation, l'agent établit une évaluation initiale des progrès accomplis par l'employeur en vue de se conformer aux douze exigences législatives, évaluation qui est confirmée d'habitude par une visite sur place. La visite comprend ordinairement des réunions d'information avec les cadres supérieurs responsables de l'équité en matière d'emploi et des entrevues avec des membres de la direction, des représentants des syndicats et des employés ainsi qu'avec des membres des groupes désignés.

En cas de non-conformité, l'agent rédige un rapport provisoire indiquant les secteurs où des engagements sont requis. Le rapport est transmis à l'employeur, qui est chargé de formuler les engagements en question.

Commission canadienne des droits de la personne

Lorsque la Commission reçoit une demande de renseignements

- ☐ Les employés donnent des renseignements aux personnes qui prennent contact avec la Commission.
- ☐ Les employés peuvent renvoyer ces personnes à un autre organisme si le problème exposé ne relève pas de la compétence de la Commission.

Lorsque la Commission accepte une plainte

- ☐ S'il y a lieu, les agents renvoient les plaignants à d'autres voies de recours (comme le processus interne de traitement des plaintes d'un employeur ou la procédure de grief d'un syndicat).
- ☐ Les agents essaient, dans la mesure du possible, d'agir en médiateurs entre le plaignant et le mis en cause.
- ☐ Les agents mènent une enquête officielle sur les allégations du plaignant en prévision d'une décision des commissaires sur la plainte.

Lorsque les commissaires rendent une décision

- ☐ Les commissaires peuvent approuver un règlement entre le plaignant et le mis en cause.
- ☐ Ils peuvent nommer un conciliateur.
- ☐ Ils peuvent renvoyer une plainte au Tribunal canadien des droits de la personne.
- ☐ Ils peuvent rejeter une plainte pour manque de preuves ou ne lui donner aucune suite s'il n'a pas été possible d'établir un lien entre l'acte allégué et un motif de distinction illicite.

**Tribunal canadien des droits de la personne**

- ☐ Un membre du Tribunal peut agir en médiateur entre le plaignant et l'intimé.
- ☐ Une formation du Tribunal peut procéder à l'audition de la plainte.
- ☐ Elle peut alors rendre une décision et des ordonnances exécutoires au sujet de la plainte.

**Cour fédérale du Canada**

- ☐ La Cour fédérale peut procéder au contrôle judiciaire d'une décision des commissaires (procédure semblable à un appel).
- ☐ La Cour peut également faire un contrôle judiciaire d'une décision ou d'une ordonnance rendue par le Tribunal canadien des droits de la personne.

L'étape de l'enquête prend fin lorsque la Commission examine le rapport de l'enquêteur et d'éventuelles observations écrites des parties. Elle peut alors approuver un règlement conclu entre les parties, décider de ne pas donner suite à une plainte, laisser une enquête en suspens en attendant l'issue d'affaires semblables ou d'instances engagées, rejeter la plainte si les allégations ne sont pas fondées, la renvoyer à la conciliation ou demander la constitution d'un tribunal des droits de la personne pour examiner les allégations.

Une affaire est renvoyée à la conciliation si les résultats de l'enquête confirment les allégations du plaignant. Le conciliateur a pour mandat d'aider les parties à trouver une base de règlement, puis à faire rapport aux commissaires des résultats de ses démarches. Si celles-ci ont produit un projet de règlement, les commissaires sont appelés à l'approuver. Si la conciliation avorte, la plainte est rejetée ou renvoyée à un tribunal pour y être instruite. Il importe de noter que le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme de décision distinct qui, contrairement à la Commission, a le pouvoir de prendre des ordonnances exécutoires au sujet des plaintes.

Description du processus de traitement des plaintes

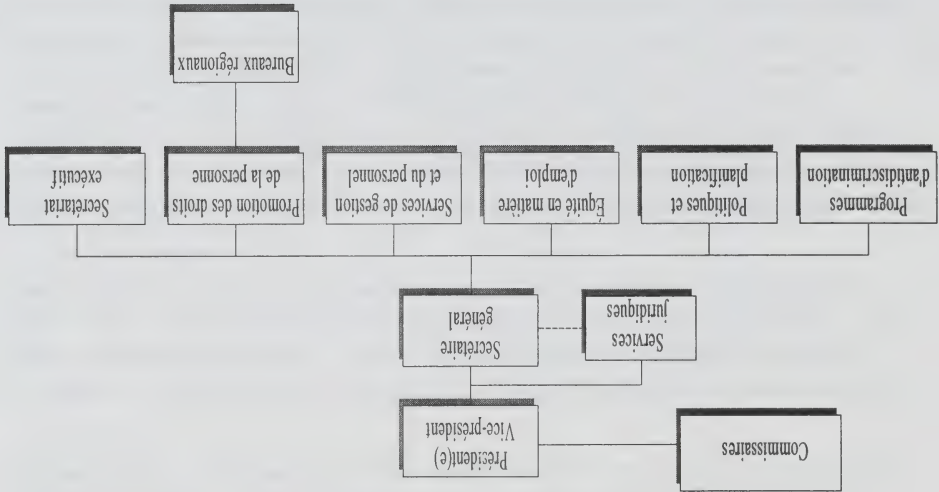
Le coup d'envoi est donné lorsqu'une personne ou un groupe prend contact avec la Commission pour lui faire part de préoccupations concernant les droits de la personne. Le personnel commence par déterminer si la question relève de la compétence de la Commission, s'il y a des motifs suffisants pour affirmer qu'il y a eu discrimination et si la personne ou le groupe a épuisé tous les autres recours possibles qui lui étaient offerts. Ce faisant, il doit peser trois facteurs : la nécessité pour la Commission d'être accessible et d'aider la personne ou le groupe en question, son devoir d'équité envers les mis en cause et l'obligation de faire un usage judicieux de ressources limitées.

Normalement, la Commission reçoit chaque année plus de 50 000 demandes de renseignements du public. Beaucoup des problèmes soumis ne relèvent pas de sa compétence ou ne sont pas, à strictement parler, liés aux droits de la personne. En définitive, il n'y a qu'environ 1 800 prises de contact qui donnent vraiment lieu à des plaintes. Dans tous les autres cas, la Commission renvoie les gens qui s'adressent à elle à l'organisme compétent, comme la Commission provinciale des droits de la personne, la police ou un organisme des services sociaux. Lorsqu'elle examine des allégations de discrimination, la Commission s'efforce d'arriver à un règlement rapide acceptable pour les deux parties, avant ou après le dépôt d'une plainte officielle.

À l'automne 1998, la Commission a mis sur pied un projet pilote de médiation dans le cadre de l'initiative visant le règlement des différends. Il s'agit d'un processus volontaire auquel peuvent se soumettre les plaignants et les mis en cause après la signature d'une plainte mais avant le début de l'enquête. Si l'une des parties refuse de participer ou si la médiation ne donne pas les résultats escomptés, l'affaire est renvoyée pour enquête.

Si la Commission décide d'ouvrir une enquête, son rôle consiste à recueillir des éléments de preuve auprès des deux parties et à les analyser. Différents facteurs peuvent parfois compliquer cette tâche, comme la reticence des collègues à être mêlés à une enquête ou l'incapacité d'une partie de répondre à temps à des demandes de renseignements. Il ne faut pas perdre de vue que la plupart des cas examinés par la Commission mettent en cause des ministères ou organismes fédéraux ou de gros employeurs. Ces organisations ont souvent des structures de gestion complexes qui ralentissent en général la communication des renseignements demandés. Dans certains cas, il faut mettre des affaires en suspens par suite d'une action en justice introduite par l'une des parties, ou en attendant la décision d'un tribunal ou d'une cour sur des questions de même nature que celles soulevées par la plainte.

Il faut veiller à ce que les deux parties aient l'occasion de faire connaître leur point de vue aux commissaires. Après avoir recueilli et évalué les preuves, l'enquêteur rédige un rapport idoine, qui est divulgué au plaignant et au mis en cause. Les deux parties sont alors invitées à présenter des observations. Si, à ce stade, l'une d'elles avance de nouveaux faits ou de nouveaux arguments juridiques, les observations des deux doivent faire l'objet d'une divulgation réciproque, et un complètement d'enquête peut être jugé nécessaire. Les seules étapes de la divulgation du rapport d'enquête et de la divulgation réciproque des observations peuvent ajouter plusieurs semaines à la durée d'une enquête.



Structure organisationnelle

Commission et le travail des directions opérationnelles. Elle coordonne aussi les activités de la Commission à l'appui des institutions oeuvrant pour les droits de la personne à l'étranger.

La Direction des services de gestion et du personnel fournit à l'administration centrale et aux bureaux régionaux des services de soutien dans les domaines suivants : gestion des biens, finances, informatique, gestion de l'information et services de bibliothèque. Elle offre aussi des services de soutien pour ce qui concerne la dotation, la classification, la rémunération et les avantages sociaux, les relations de travail, la formation, la planification des ressources humaines et les langues officielles ainsi que la santé et la sécurité.

Organigramme et description de l'organisation

Sous la direction générale du président ou de la présidente, le secrétaire général est responsable, à titre d'administrateur en chef des activités de la Commission, des activités à l'administration centrale et dans les bureaux régionaux.

Le Secrétaire exécutif offre différents services administratifs aux bureaux de la direction, y compris la coordination des réunions de la Commission, les services de soutien au Comité de la haute direction, la gestion de la correspondance de la haute direction et la préparation de documents d'information. Il s'occupe aussi de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels.

La Direction des services juridiques conseille le président ou la présidente, les commissaires et le personnel. Ses avocats représentent aussi la Commission dans les litiges portés devant les cours et les tribunaux.

La Direction générale des programmes d'antidiscrimination est chargée des services de médiation, des enquêtes et conciliations visant les plaintes, y compris celles touchant la parité salariale, ainsi que du suivi des règlements. Elle assure également le contrôle de la qualité des dossiers soumis à la Commission, forme le personnel chargé des activités antidiscriminatoires et établit des normes de rendement et des politiques opérationnelles.

La Direction de l'équité en matière d'emploi effectue des vérifications de l'équité en matière d'emploi auprès des employeurs des secteurs privé et public, pour déterminer dans quelle mesure ils se conforment aux exigences de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

La Direction générale de la promotion des droits de la personne, qui compte du personnel à l'administration centrale et dans les six bureaux régionaux de la Commission, met en oeuvre des programmes visant à promouvoir les principes de l'égalité et à mieux faire connaître au public la Loi canadienne sur les droits de la personne ainsi que les activités de la Commission. Elle est aussi responsable des contacts avec les médias et des services de rédaction-révision.

Les bureaux régionaux s'occupent des activités de sensibilisation et de liaison avec les groupes communautaires, les employeurs, les fournisseurs de services, les syndicats et les commissions provinciales des droits de la personne. Ils sont le premier point de contact des personnes désireuses de porter plainte pour discrimination et collaborent au processus de traitement des plaintes.

La Direction des politiques et de la planification est responsable de l'élaboration des politiques, de la planification et de l'aide à la recherche. Elle suit de près les dossiers liés aux droits de la personne. Par ses énoncés de politique, ses lignes directrices et ses rapports de recherche, elle facilite les décisions de la

Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et site Web

P. Alwyn Child, directeur, Politiques et Planification : (613) 943-9146
Michèle A. Bousquet, chef, Planification et Examen : (613) 943-9047

Site Web de la Commission : <http://www.chrc-ccdp.ca>

Lois appliquées par la Commission canadienne des droits de la personne

Loi canadienne sur les droits de la personne
L.R.C., 1985, ch. H-6 (modifiée)
1995, ch. 44

Loi sur l'équité en matière d'emploi

Rapport annuel prévu par la loi et autres rapports ministériels

Le Rapport annuel au Parlement est déposé au plus tard le 31 mars de chaque année. Le rapport est disponible sur support papier et sur le site Web de la Commission (<http://www.chrc-ccdp.ca>). Il est également publié sur bande sonore, en gros caractères, en braille et sur disquette pour qu'il soit accessible aux personnes ayant une déficience visuelle.

Tableau financier 5 - Besoins en ressources par organisation et secteur de service

Comparaison des dépenses prévues de 1998-1999 et des autorisations totales aux dépenses réelles par direction et secteur de service (en milliers de dollars)

Secteurs de service				
Direction	Plaintes	Vérification de l'équité en matière d'emploi	Promotion des droits de la personne	Services de gestion et du personnel
Bureaux de la direction	473	262	509	1 244
(Réelles)	726	165	586	1 554
(autorisations totales)	717	166	592	77
Services juridiques	1 794	-	-	1 952
(Réelles)	1 801	-	-	1 944
(autorisations totales)	1 722	-	-	1 801
Programmes d'antidiscrimination	4 205	-	-	1 722
(Réelles)	4 450	-	-	4 205
(autorisations totales)	4 431	-	-	4 431
Équité en matière d'emploi	-	1 624	-	1 624
(Réelles)	-	1 726	-	1 726
(autorisations totales)	-	1 724	-	1 724
Promotion des droits de la personne	-	-	1 808	1 808
(Réelles)	-	-	1 567	1 567
(autorisations totales)	-	-	1 555	1 555
Bureaux régionaux	335	-	1 006	1 341
(Réelles)	482	-	1 053	1 535
(autorisations totales)	475	-	1 058	1 533
Politiques et planification	-	-	757	757
(Réelles)	243	40	497	780
(autorisations totales)	239	39	493	771
Services de gestion et du personnel	-	-	-	2 074
(Réelles)	-	-	-	2 862
(autorisations totales)	-	-	-	2 832
Totaux	6 807	1 886	4 080	14 847
(Réelles)	7 702	1 931	3 703	16 275
(autorisations totales)	7 584	1 929	3 699	16 121
% du TOTAL	47 %	12 %	23 %	100 %

Nota : Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1998-1999 (Budgets principal et supplémentaires des dépenses et autres autorisations)

Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1998-1999.

Tableau financier 3 - Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Comparaison historique des dépenses prévues de l'organisation par opposition aux dépenses réelles par secteur de service (en milliers de dollars)

1998-1999				
	Dépenses réelles 1996-1997	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses prévues	Autorisations totales
Plaintes	6 658	6 857	6 807	7 702
Vérification de l'équité en matière d'emploi	1 170	1 620	1 886	1 931
Promotion des droits de la personne	3 522	3 688	4 080	3 703
Services de gestion et du personnel	3 522	2 621	2 074	2 939
Total	14 872	14 786	14 847	16 275
				16 121

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets principal et supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

Dépenses prévues comparées aux dépenses réelles par secteur de service (en milliers de dollars)

[illegible]

Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1998-1999.

Tableau financier 1 - Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)

Crédit	1998-1999		
	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
10	Commission canadienne des droits de la personne	12 874	14 184
	Dépenses de programmes		14 047
(S)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 973	2 072
(S)	Affectation du produit de l'aliénation des biens excédentaires de l'État	--	18
Total pour la Commission		14 847	16 275
			16 121

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets principal et supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

Explication des autorisations totales pour 1998-1999 : Les autorisations pour 1998-1999 représentent une augmentation de 1 310 700 \$, soit 9 % par rapport aux dépenses prévues de 14 847 000 \$. Cet écart correspond principalement au financement reçu pour les conventions collectives et le montant reporté de l'exercice 1997-1998 pour financer en partie les coûts liés au déménagement dans de nouveaux locaux ainsi que les services professionnels reliés au projet de la Norme générale de classification.

Explication des dépenses réelles de 1998-1999 : Les dépenses réelles de 1998-1999 représentent 99 % des autorisations totales. L'écart de 154 000 \$ entre les dépenses réelles et les autorisations totales est attribuable principalement à des reports dans l'affaire *Bell Canada*, à une plainte de disparité salariale et à des reports de contrats de services professionnels sur des enquêtes de plaintes.

Technologie de l'information : Passage à l'an 2000

- ☐ La Commission s'est assurée que ses outils et systèmes de technologie de l'information seraient en mesure de contribuer à la réalisation de son mandat en l'an 2000. La Commission a entrepris de réviser en profondeur son système de gestion des plaintes en fonction du passage à l'an 2000. Tous les renseignements constituant la base de données de la jurisprudence et les archives de la Commission sont entreposés dans ce système. La Commission s'attend à ce que tous ses systèmes soient conformes à l'an 2000 d'ici novembre 1999.

8 employés, lui permettant ainsi vraisemblablement de satisfaire aux exigences établies par le Secréariat du Conseil du Trésor.

- ☐ Par la nature de son mandat, la Commission a des contacts réguliers et fréquents avec des Francophones et des Anglophones. Tous les bureaux de la Commission peuvent servir le public dans les deux langues officielles. Chaque bureau est pourvu de personnel bilingue de manière à assurer une offre active de services dans les deux langues officielles en personne et au téléphone. La Commission est toujours aussi résolue à offrir des milieux de travail favorables à l'usage des deux langues officielles dans les régions désignées bilingues et à donner l'occasion aux employés des régions bilingues de travailler dans la langue de leur choix.

- Pour les besoins du projet portant sur la Norme générale de classification, la Commission a donné une formation en rédaction de descriptions de travail à 20 employés et une formation en évaluation à
- En 1998, la Commission a pris aussi des mesures pour lutter plus efficacement contre le harcèlement sexuel. La Commission a préparé, en collaboration avec le ministère du Développement des ressources humaines et Condition féminine Canada, deux modèles de politiques de ce type applicables en milieu de travail, l'une pour les moyennes et grandes organisations et l'autre, pour les petites organisations.
- En 1998-1999, la recherche stratégique a porté surtout sur les questions relatives aux personnes handicapées, le harcèlement sexuel et les questions intéressant les Autochtones.
- Un plan d'action a été élaboré pour accélérer le processus de renouvellement au sein de la Commission pour donner suite au rapport de septembre 1998 du vérificateur général du Canada.
- La Commission a créé un environnement de technologie de l'information en vue d'accroître l'accès à l'information et d'améliorer la communication. Le Conseil du Trésor a approuvé la structure de planification, de compte rendu et d'imputabilité de la Commission, et la mise en oeuvre du premier cycle de la gestion axée sur les résultats est amorcée. La Commission a négocié avec l'Agence canadienne de développement international une entente cadre qui vise à permettre à la Commission d'accroître son soutien à d'autres pays et à leurs institutions nationales dans leurs efforts de protection et de promotion des droits de la personne.
- La Commission a pris des mesures destinées à maximiser son efficacité et son efficience de manière à lui permettre de mieux répondre à ses engagements, par exemple :

La Commission a signalé dans les sections qui précèdent, au cours de l'année financière, la Commission s'est occupée d'un certain nombre de questions qui ont eu des répercussions sur le plan des ressources : la réduction de l'arriéré actuel de plaintes; la mise en oeuvre des initiatives prévues par le processus de renouvellement; la nécessité de procéder à des vérifications de suivi pour assurer la conformité à la Loi sur l'équité en matière d'emploi; et la réponse aux demandes croissantes de soutien de la part des institutions nationales vouées à la promotion et à la protection des droits de la personne à l'étranger.

Défis

La Commission s'acquitte de son mandat en administrant trois secteurs de services : les plaintes, la vérification de l'équité en matière d'emploi et la promotion des droits de la personne. Les services de soutien qui sont nécessaires à la prestation de ces services sont fournis par un quatrième secteur, celui des services de gestion et du personnel.

L'objectif de ce secteur est d'accroître l'efficience de la gestion des ressources humaines et financières et d'assurer la mise en oeuvre des priorités de la Commission afin d'améliorer les services à la population.

- La Commission est demeurée accessible au public. Celle-ci a répondu à plus de 60 000 demandes de renseignements. À l'automne 1998, des lignes téléphoniques sans frais ont été mises en service dans les diverses régions du pays dans le cadre d'une initiative visant à favoriser la liaison avec le public. De plus, le site Internet de la Commission constitue toujours une utile source d'information sur l'essor des droits de la personne et les activités de la Commission. Les documents affichés sont lisibles par les logiciels dont se servent les personnes aveugles ou ayant une déficience visuelle.
- En mars 1999, la Commission a publié son rapport annuel. Le rapport traite d'une multitude de questions de droits de la personne. Il comprend en outre le deuxième rapport annuel de la Commission en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* qui est entrée en vigueur intégralement en 1996. Le rapport est disponible sur support papier et sur le site Web de la Commission (<http://www.chrc-ccdp.ca>). Il est également publié sur bande sonore, en gros caractères, en braille et sur disquette pour qu'il soit accessible aux personnes ayant une déficience visuelle. Il est distribué à plus de 2 000 personnes et à des milliers d'autres tout au long de l'année dans le cadre d'activités spéciales, d'ateliers et de stands à l'occasion de journées spéciales figurant au calendrier des droits de la personne.
- Assistance aux commissions des droits de la personne à l'étranger**
- La promotion des droits de la personne dépasse les frontières canadiennes. Le Canada étant considéré comme un chef de file des droits de la personne, beaucoup de pays s'inspirent de notre exemple lorsqu'ils commencent à examiner des moyens d'établir et de renforcer leurs propres mécanismes de protection de ces droits. La Commission participe à des rencontres multilatérales, accueille des visiteurs et des stagiaires provenant d'autres pays, et entretient des relations bilatérales avec des organismes de l'étranger qui se préoccupent de la protection et de la promotion des droits de la personne.
- La Commission travaille en partenariat avec l'Agence canadienne de développement international pour appuyer les priorités officielles d'aide au développement dans le domaine des droits de la personne, principalement en collaborant avec des organisations appariées de divers pays. Le rôle de la Commission se limite à donner des conseils et à fournir une aide pratique aux organismes des droits de la personne qui oeuvrent à l'échelle nationale. Elle a consacré une partie de ses efforts à la coopération et à l'assistance technique, par exemple, au Mexique, au Cameroun, à Cuba, en Afrique du Sud et en Indonésie.
- L'une des raisons du succès de la Commission tient à la reconnaissance internationale croissante de l'importance qu'il y a à soutenir la création et le renforcement des commissions nationales des droits de la personne. Au pays, la Commission a accueilli des délégations étrangères venant de 15 pays différents dont le Japon, la Corée, la Thaïlande, le Cameroun, l'Afrique du Sud et l'Irlande du Nord. La Commission a participé à deux grandes conférences : en novembre, à Edmonton, la conférence intitulée « Les droits universels et les valeurs humaines : Un plan d'action pour la paix, la justice et la liberté » et, en décembre, à Montréal, le Congrès mondial sur la *Déclaration universelle des droits de l'homme*, au cours duquel la présidente a dirigé les délibérations de l'atelier sur la mondialisation.

Au début de son mandat, en 1998-1999, la Commission a mis l'accent principalement sur la première mesure. Au fur et à mesure qu'elle avancera dans la troisième et la quatrième année de l'exécution de son mandat, la Commission mettra en oeuvre la seconde mesure.

Secteur de service 3 : Promotion des droits de la personne

L'objectif est de faire connaître à la population la Loi canadienne sur les droits de la personne, la Loi sur l'équité d'emploi ainsi que les rôles et les activités de la Commission canadienne des droits de la personne.

La Commission canadienne des droits de la personne a une double mission : restaurer les droits des victimes d'actes discriminatoires; améliorer les systèmes sociaux et changer l'attitude de la population afin de réduire et d'éliminer éventuellement les actes de distinction illicite. La Commission n'est pas le seul organisme impliqué dans la protection et la promotion des droits de la personne : d'autres ministères et agences à tous les paliers gouvernementaux ainsi que des organisations non-gouvernementales y jouent un rôle important.

Évaluer les répercussions des efforts de la Commission sur les attitudes n'est pas une tâche facile. D'une part, une augmentation du volume de plaintes peut être un indice que les Canadiens connaissent mieux leurs droits tandis que, d'autre part, une diminution du volume de plaintes peut aussi être un indice que les Canadiens, dans leur ensemble, et les employeurs et fournisseurs de services, en particulier, comprennent mieux leurs responsabilités et mettent en oeuvre des politiques qui leur permettent de mieux se conformer à la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Promotion des droits de la personne

La Loi canadienne sur les droits de la personne exige que la Commission élabore et exécute des programmes de sensibilisation publique touchant la présente loi et le rôle et les activités que celle-ci lui confère. Au cours de l'exercice financier 1998-1999, la Commission avait comme première priorité la mise en oeuvre de son plan de renouvellement et la réduction de l'arriéré de plaintes. La Commission a donc consacré moins d'efforts à la promotion des droits de la personne afin d'affecter plus de ressources à la réduction de l'arriéré. En 1998-1999, le programme de promotion et de sensibilisation publique de la Commission a donc porté sur des sujets bien précis.

□ Au cours de l'année, la Commission a souligné son vingtième anniversaire ainsi que le cinquantième de la *Déclaration universelle des droits de l'homme*; elle a renforcé ses liens avec les organismes universitaires et recueilli leur point de vue sur l'avenir des droits; elle a collaboré avec les médias tant traditionnels, spécialisés que communautaires pour informer les Canadiens des faits nouveaux concernant les droits de la personne, comme la parité salariale et les droits des personnes handicapées; elle a collaboré avec d'autres organismes à un certain nombre de projets, dont la

La Commission espérait que la durée totale de traitement d'un dossier se situerait entre quatre et six mois. Toutefois, la Commission a constaté que la plupart des employeurs étaient mal préparés à respecter les exigences de la nouvelle loi ou n'en saisissaient pas vraiment la portée, en pratique, il a fallu entre neuf et onze mois pour terminer la plupart des vérifications pendant la première année.

Pour terminer plus rapidement les vérifications initiales, la Commission continuera d'encourager les employeurs à respecter le délai de 30 à 60 jours prévu pour renvoyer des engagements acceptables. La norme prévoit maintenant une période de négociation à utiliser au besoin ainsi qu'une période définie destinée à produire la version définitive du rapport et à obtenir les signatures nécessaires. La Commission continuera à suivre ses normes opérationnelles de près au cours de la deuxième année de son mandat, lorsqu'il faudra mener de front des vérifications initiales et de suivi.

La période de 1999-2000 est décisive puisque durant la phase de vérification de suivi, les employeurs auront à prouver qu'ils ont rempli les engagements concrets auxquels ils avaient souscrit. Si beaucoup d'employeurs n'ont pas honoré leurs engagements et ne s'y sont toujours pas conformés au moment de la vérification de suivi, la Commission devra considérer d'autres mesures afin d'assurer du respect de la Loi, dont le recours à un ordre tel que prévu par la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

La Commission doit également évaluer les résultats de ses efforts, non seulement d'après le nombre de vérifications effectuées dans un délai raisonnable, mais aussi en fonction des progrès réels de l'équité en milieu de travail. La Commission a défini deux grands indicateurs de succès dans l'exécution de son mandat d'équité en matière d'emploi :

→ le nombre d'employeurs dont les systèmes d'emploi ont été vérifiés et qui se conformaient à la Loi; ensuite,

→ des augmentations mesurables de la représentation des quatre groupes désignés dans toutes les catégories et tous les groupes professionnels.

Figure 10 : État d'avancement des vérifications au 31 mars 1999

ÉTAPES DE VÉRIFICATION				
Vérifications entreprises	100	26	Fonction publique	Employeurs distincts
Visites sur place effectuées	74	18		2
Rapports produits	71	13		2
Vérifications de suivi nécessaires	70	12		2
VÉRIFICATIONS TERMINÉES	58	11		2
Engagements signés	57	10		2
Pleine conformité	1	1		néant
VÉRIFICATIONS DE SUIVI	13	1		néant
ENTREPRISES				
				14

L'objectif est de contribuer à réaliser l'égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* en s'assurant que les employeurs ciblent et suppriment les obstacles à l'emploi, mettent en oeuvre des plans et prennent les mesures qui s'imposent pour faire en sorte que la représentation des femmes, des Autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées reflète leur disponibilité au sein de la population active du Canada.

La *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, qui a pris effet le 24 octobre 1996, a établi un régime de mise en oeuvre imposant aux employeurs sous réglementation fédérale de veiller à ce que les membres de quatre groupes désignés soient équitablement représentés au sein de leur effectif. En 1998, la *Loi* s'appliquait à 412 organisations ayant un effectif total de 850 708 travailleurs répartis comme suit : 333 employeurs privés sous réglementation fédérale et sociétés d'État comptant 100 employés ou plus (les secteurs bancaire, des communications, des transports et autres secteurs d'activités allant des sociétés céréalières aux mines d'uranium, en passant par les centrales nucléaires, les sociétés de crédit et les musées); 65 ministères et organismes de la fonction publique fédérale où le Conseil du Trésor constitue l'employeur; 14 employeurs distincts du secteur public ayant un effectif de 100 employés ou plus.

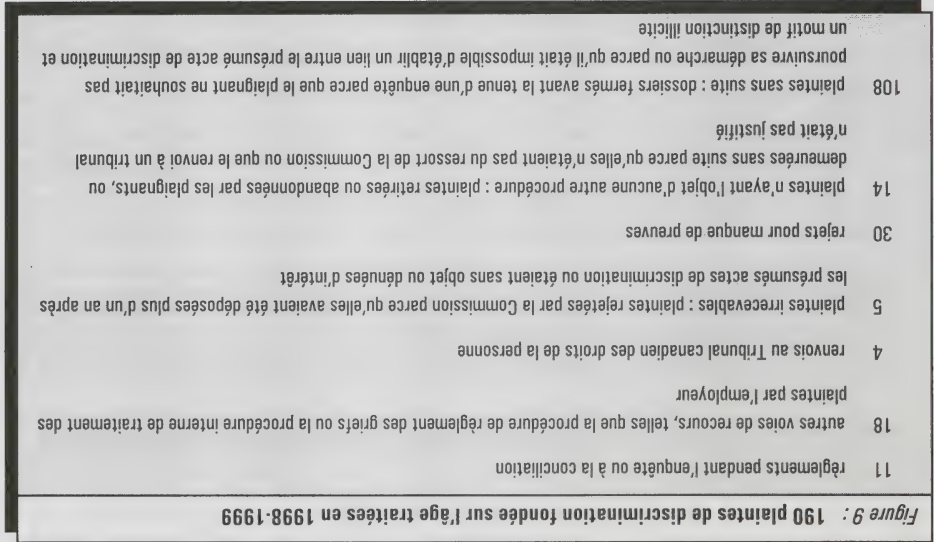
La Commission espère vérifier la conformité de tous les employeurs au cours des cinq premières années de son mandat. Cependant l'atteinte de cet objectif dépend des ressources dont dispose la Commission et de la diligence des employeurs à se conformer aux exigences de la *Loi*. Une description du processus de vérification se trouve à l'annexe C.

Les résultats de la vérification de la conformité

À la fin de 1998, la Commission avait dépassé son objectif de la première année, qui consistait à amorcer 82 vérifications de conformité, et, au 31 mars 1999, elle avait déjà entrepris 128 vérifications. Elle avait également, au cours de l'année, réussi à établir des relations empreintes d'esprit de coopération avec la plupart des employeurs et avait négocié, dans les cas de non-conformité, des engagements destinés à amener les employeurs à respecter les exigences de la *Loi*.

Au 31 mars 1999, la Commission avait produit en tout 86 rapports de vérification. Seulement deux employeurs se conformaient pleinement à la *Loi*, tandis que 84 devaient négocier des engagements pour parvenir à la pleine conformité. Sur ce nombre, des engagements ont été conclus avec 69 employeurs. Les 15 vérifications restantes sont en cours.

Outre les 128 vérifications entreprises des la fin de l'année financière 1998-1999, les 14 premières vérifications de suivi ont aussi été entreprises. Au cours de la prochaine année, les suivis à effectuer limiteront le nombre de vérifications initiales que pourra entreprendre la Commission.



Quatorze pour cent des plaintes reçues par la Commission en 1998-1999 portaient sur des allégations de discrimination fondée sur l'âge. Même si les problèmes d'emploi n'épargnent ni les jeunes ni les moins jeunes, la plupart des plaintes de discrimination fondée sur l'âge sont présentées à la Commission par des personnes âgées. En 1998-1999, la Commission a mené à terme le traitement de 190 plaintes de discrimination fondée sur l'âge (voir la Figure 9).

7	régléments hâtifs, avant signature de la plainte
12	régléments pendant l'enquête ou à la conciliation
12	autres voies de recours, telles que la procédure de règlement des griefs ou la procédure interne de traitement des plaintes par l'employeur
6	renvois au Tribunal canadien des droits de la personne
8	rejets pour manque de preuves
6	plaintes n'ayant fait l'objet d'aucune autre procédure : plaintes retirées ou abandonnées par les plaignants, ou demeures sans suite parce qu'elles n'étaient pas du ressort de la Commission ou que le renvoi à un tribunal n'était pas justifié
34	plaintes sans suite : dossiers fermés avant la tenue d'une enquête parce que le plaignant ne souhaitait pas poursuivre sa démarche ou parce qu'il était impossible d'établir un lien entre le présumé acte de discrimination et un motif de distinction illicite

Figure 8 : 85 plaintes de discrimination fondée sur l'orientation sexuelle traitées en 1998-1999

Quatre pour cent des plaintes reçues par la Commission en 1998-1999 portaient sur des allégations de discrimination fondée sur l'orientation sexuelle. D'importants progrès ont été réalisés en 1998-1999 en vue d'assurer aux personnes gaies et lesbiennes la pleine protection de la loi. En 1998-1999, la Commission a mené à terme le traitement de 85 plaintes de discrimination fondée sur l'orientation sexuelle (voir la Figure 8).

□ La discrimination fondée sur l'orientation sexuelle

14	régléments hâtifs, avant signature de la plainte
48	régléments pendant l'enquête ou à la conciliation
132	autres voies de recours, telles que la procédure de règlement des griefs ou la procédure interne de traitement des plaintes par l'employeur
5	renvois au Tribunal canadien des droits de la personne
6	plaintes irrecevables : plaintes rejetées par la Commission parce qu'elles avaient été déposées plus d'un an après les présumés actes de discrimination ou étaient sans objet ou dénuées d'intérêt
46	rejets pour manque de preuves
29	plaintes n'ayant fait l'objet d'aucune autre procédure : plaintes retirées ou abandonnées par les plaignants, ou demeures sans suite parce qu'elles n'étaient pas du ressort de la Commission ou que le renvoi à un tribunal n'était pas justifié
276	plaintes sans suite : dossiers fermés avant la tenue d'une enquête parce que le plaignant ne souhaitait pas poursuivre sa démarche ou parce qu'il était impossible d'établir un lien entre le présumé acte de discrimination et un motif de distinction illicite

Figure 7 : 556 plaintes de discrimination fondée sur la déficience traitées en 1998-1999

Les dernières données du Conseil du Trésor donnaient à penser qu'au chapitre de l'emploi de membres des quatre groupes désignés au sein de la fonction publique, ce sont les membres des minorités visibles qui sont les plus désavantagés. En 1997-1998, leur représentation n'atteignait que 5,1 %, soit environ la moitié de ce qu'on aurait pu attendre compte tenu des compétences disponibles et du nombre d'employés aptes au travail. La fonction publique a eu des occasions de remédier à la situation puisqu'elle a embauché plus de 15 000 personnes, mais le nombre de postulants engagés appartenant à des minorités visibles équivalait à moins de la moitié du nombre de personnes qualifiées et disponibles.

L'année dernière, la Commission avait rendu compte de la décision d'un tribunal dans l'affaire *Alliance de la Capitale nationale sur les relations inter-raciales c. ministère de la Santé nationale*. La Commission suit de près l'exécution par le ministère des dispositions de l'ordonnance du tribunal visant l'élimination d'obstacles systémiques.

Propagande haineuse : La Commission instruit une plainte portant sur l'utilisation d'Internet pour inciter à la haine et au mépris et fondée sur la race, la religion, l'origine ethnique, l'orientation sexuelle ou tout autre motif de distinction. Depuis 1997, un tribunal des droits de la personne examine des allégations selon lesquelles l'information diffusée sur Internet par Ernst Zundel pourrait exposer les juifs à la haine ou au mépris, sur la base de leur race, de leur religion et de leur origine ethnique. En mai 1998, la Cour fédérale a rejeté deux requêtes présentées par M. Zundel pour mettre fin aux audiences du tribunal, qui se poursuivent encore.

Sur le front législatif, de nouvelles modifications à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, entrées en vigueur en juin 1998, permettent aux victimes nommément désignées dans des messages haineux de recevoir une indemnité. Les personnes responsables de la diffusion de messages haineux peuvent également être condamnées à des amendes atteignant 10 000 \$.

☐ La discrimination fondée sur la déficience

Trente-trois pour cent des plaintes reçues par la Commission en 1998-1999 portaient sur des allégations de discrimination fondée sur la déficience. En 1998-1999, la Commission a mené à terme le traitement de 556 plaintes de discrimination fondée sur la déficience (voir la Figure 7).

L'obligation d'adaptation : Bon nombre des plaintes que la Commission reçoit de personnes handicapées sont directement liées à l'absence de mesures destinées à répondre à leurs besoins. Les modifications apportées à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* en 1998 indiquent très clairement aux employeurs et aux organisations que les personnes handicapées sont des membres à part entière de la société. L'adaptation est essentielle à leur pleine intégration économique et sociale. Les nouvelles dispositions prévoient que les employeurs et les fournisseurs de services prennent des mesures d'adaptation sauf en cas de contrainte excessive.

Le harcèlement sexuel : Trente-six pour cent des plaintes de discrimination reçues par la Commission en 1998-1999 sont des plaintes de harcèlement sexuel. Ce nombre représente une augmentation de plus de 40 % depuis 1995-1996. Les plaintes reçues par la Commission montrent clairement que le harcèlement sexuel est un problème sérieux et persistant en milieu de travail. Il demeure un puissant facteur qui dissuade les femmes de rester membres de la population active et de progresser dans leur carrière.

Les plaintes de harcèlement représentent un défi, tout particulièrement en ce qui concerne la collecte des éléments de preuve. À la suite d'une étude menée par une ancienne commissaire sur les plaintes de harcèlement sexuel, la Commission a donné une formation supplémentaire aux membres de son personnel pour améliorer le traitement de ces plaintes.

L'intégration des femmes dans les Forces canadiennes : En février 1989, un tribunal des droits de la personne a ordonné la pleine intégration des femmes dans des postes de combat dans les Forces canadiennes dans un délai de dix ans. Se fondant en partie sur des études réalisées par les Forces, le tribunal avait statué que l'exclusion des femmes des postes de combat ne pouvait pas être justifiée par des considérations d'efficacité opérationnelle. Au fil des ans, la Commission a essayé d'amener les Forces à prendre les mesures nécessaires à une pleine intégration. Toutefois, la pleine intégration ne semblait pas près de se réaliser à la fin du délai de dix ans fixé par le tribunal.

☐ **La discrimination fondée sur la race, la religion et l'origine ethnique**

Vingt-deux pour cent des plaintes reçues par la Commission en 1998-1999 portaient sur des allégations de discrimination fondée sur la race, la religion et l'origine ethnique. En 1998-1999, la Commission a mené à terme le traitement de 372 plaintes de discrimination fondée sur la race, la religion et l'origine ethnique (voir la Figure 6).

Figure 6 : 372 plaintes de discrimination fondée sur la race, la religion et l'origine ethnique traitées en 1998-1999

9	régléments hâtifs, avant signature de la plainte
17	régléments pendant l'enquête ou à la conciliation
79	autres voies de recours, telles que la procédure de règlement des griefs ou la procédure interne de traitement des plaintes par l'employeur
3	renvois au Tribunal canadien des droits de la personne
6	plaintes irrecevables : plaintes rejetées par la Commission parce qu'elles avaient été déposées plus d'un an après les présumés actes de discrimination ou étaient sans objet ou dénuées d'intérêt.
57	rejets pour manque de preuves
16	plaintes n'ayant fait l'objet d'aucune autre procédure : plaintes retirées ou abandonnées par les plaignants, ou demeurées sans suite parce qu'elles n'étaient pas du ressort de la Commission ou que le renvoi à un tribunal n'était pas justifié
185	plaintes sans suite : dossiers fermés avant la tenue d'une enquête parce que le plaignant ne souhaitait pas poursuivre sa démarche ou parce qu'il était impossible d'établir un lien entre le présumé acte de discrimination et un motif de distinction illicite

La Commission traite des plaintes de discrimination fondée sur la race, l'origine, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, l'état de personne gracée ou la déficience.

☐ La discrimination fondée sur le sexe

Dix-neuf pour cent des plaintes reçues par la Commission en 1998-1999 portaient sur des allégations de discrimination sexuelle. Un nombre disproportionné de ces plaintes touchait des femmes travaillant dans des secteurs non traditionnels ou des femmes ayant subi des effets préjudiciables lorsque leur employeur a appris qu'elles étaient enceintes. En 1998-1999, la Commission a mené à terme le traitement de 339 plaintes de discrimination sexuelle (voir la Figure 5).

Figure 5 : 339 plaintes de discrimination sexuelle traitées en 1998-1999

7	régléments hâtifs, avant signature de la plainte
46	régléments pendant l'enquête ou à la conciliation
55	autres voies de recours, telles que la procédure de règlement des griefs ou la procédure interne de traitement des plaintes par l'employeur
13	renvois au Tribunal canadien des droits de la personne
4	plaintes irrecevables : plaintes rejetées par la Commission parce qu'elles avaient été déposées plus d'un an après les présumés actes de discrimination ou étaient sans objet ou dénuées d'intérêt
30	rejets pour manque de preuves
10	plaintes n'ayant fait l'objet d'aucune autre procédure : plaintes retirées ou abandonnées par les plaignants, ou demeurées sans suite parce qu'elles n'étaient pas du ressort de la Commission ou que le renvoi à un tribunal n'était pas justifié
174	plaintes sans suite : dossiers fermés avant la tenue d'une enquête parce que le plaignant ne souhaitait pas poursuivre sa démarche ou parce qu'il était impossible d'établir un lien entre le présumé acte de discrimination et un motif de distinction illicite

Les plaintes reçues par la Commission montrent clairement les problèmes auxquels les femmes se heurtent en milieu de travail. Les pourcentages comparatifs de femmes et d'hommes aux différents niveaux de salaire constituent un bon indicateur d'égalité. Les chiffres relatifs aux employés à temps plein dans la fonction publique fédérale montrent qu'en mars 1998 la moitié des hommes (51 %), mais les trois quarts des femmes (76 %), gagnaient moins de 45 000 \$ par an. Les chiffres relatifs aux postes plus élevés révèlent un schéma semblable : en mars 1998, 20 % des hommes travaillant à temps plein gagnaient 60 000 \$ ou plus par an, par rapport à seulement 7 % des femmes ayant les mêmes conditions de travail. Les données d'équité en matière d'emploi permettent de croire que la situation des femmes est semblable dans le secteur privé assujéti à la réglementation fédérale.

La parité salariale

Bien que certains cas de parité salariale, comme celui des syndicats de la fonction publique fédérale, aient retenu le plus l'attention des médias en 1998-1999, la Commission a toutefois continué de livrer son mandat dans plusieurs domaines. Elle a poursuivi son travail d'enquête, a encouragé le règlement des différends importants en matière de parité salariale et a donné avis et conseils.

□ Le règlement des différends en matière de parité salariale

À en juger par le nombre de personnes qui peuvent être touchées et l'ordre de grandeur possible des compensations accordées, la décision que le Tribunal canadien des droits de la personne a rendue le 29 juillet 1998 dans l'affaire *Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) c. le Conseil du Trésor* est la plus importante jamais rendue dans ce domaine. Le Tribunal a ordonné au Conseil du Trésor de rajuster les salaires des employés membres des catégories d'emploi visées de manière à tenir compte de leur valeur par rapport aux emplois occupés surtout par des hommes. Le Tribunal a adopté en définitive une position intermédiaire entre celles du plaignant et de l'intimé, tout en laissant aux parties le soin de négocier les aspects les plus détaillés du règlement. Le Tribunal a ordonné aux parties de « convenir de la répartition de la totalité des sommes à verser aux plaignants » dans l'année suivant le prononcé de la décision. Le 27 août, le gouvernement annonçait qu'il allait demander un contrôle judiciaire de la décision.

□ La Norme générale de classification

Au cours de l'année financière, la Commission a conseillé l'équipe du Conseil du Trésor lors de l'élaboration d'un nouveau système d'évaluation des emplois pour la fonction publique fédérale. Connu sous le nom de Norme générale de classification ou NGC, ce système est fondé entre autres sur le respect du principe du non-sexisme. La Commission a donné son appui aux grands objectifs de la NGC et, depuis que la conception du système a commencé en 1996, a transmis au Conseil du Trésor son opinion sur diverses composantes sous l'angle de la parité salariale, et ce afin de s'assurer que la nouvelle norme respecte le principe du non-sexisme requis par la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

→ Le Guide de la mise en oeuvre de la Commission est en voie de révision et de mise à jour, du point de vue tant des opérations que des politiques. Le projet prévoit aussi une méthode de mise à jour rapide du document et la marche à suivre pour le rendre accessible en réseau.

→ La Commission met à niveau ses systèmes de gestion de l'information afin d'améliorer la qualité et l'accessibilité de ses données relatives aux plaintes. L'analyse des besoins et le travail de conception ont été terminés en décembre 1998 et la mise en oeuvre est en cours. Le système mis à niveau devrait être pleinement fonctionnel d'ici la fin de 1999.

Représentation en justice

Dans le cadre de ses efforts pour faire avancer les droits de la personne, la Commission a continué de représenter l'intérêt public lors de ses comparutions devant le Tribunal canadien des droits de la personne et la Cour fédérale. Comme le montre la Figure 4, en 1998-1999, la Commission a participé à 51 causes, ce qui représente un total de 191 jours d'audience. Il convient de mentionner l'importante décision de juillet 1998 sur la parité salariale dans la fonction publique fédérale rendue par le Tribunal canadien des droits de la personne après plus de 250 jours d'audience.

Figure 4 : Nombre de causes entendues et jours d'audience

		1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000
	Causes	63	63	61	31	45
	Jours d'audience	201	248	221	163	309
Tribunaux						
	Section de première instance de la Cour fédérale	35	42	26	14	38
Cour d'appel fédérale		8	11	9	5	6
	Jours d'audience	8	6	14	5	5
Cour suprême		2	4	2	1	-
	Jours d'audience	2	6	2	1	-
Total		108	256	90	280	118
		2	2	6	2	272
		1	1	1	51	191
		63	353			

Une formation préliminaire et spécialisée a été donnée à un groupe de 20 membres du personnel. tout au long du projet et une décision quant à son application à long terme sera prise en mars 2000. l'occasion de parvenir à un règlement avant qu'on entreprenne une enquête. Le modèle sera évalué gouvernement visant le règlement des différends. Le modèle de médiation élaboré donne aux parties

→ Un projet pilote de médiation a été mis sur pied à l'automne 1998, financé en partie par l'Initiative du

aux commissaires pour décision.

Commission. Au 31 mars 1999, 208 dossiers accumulés (de plus de neuf mois) avaient été présentés d'environ 626 000 \$ a été réallouée à ce groupe spécial, puisée dans le budget courant de la spéciale, auxquels on a aussi demandé d'accorder la priorité à la réduction de l'arriéré. Une somme membres du personnel de la Commission qui ont l'expérience voulue et qui ont reçu une formation la majorité des dossiers qui font partie de l'arriéré actuel. Ce groupe bénéficie du soutien d'autres

→ La création d'un groupe spécial composé d'enquêteurs, de conciliateurs et d'avocats, chargé de traiter

Voici certaines des mesures prises à ce jour dans le cadre du processus de renouvellement :

mis en cause et le niveau de service que peut assurer la Commission avec les ressources existantes. revoir ce délai d'exécution de manière à assurer l'équilibre voulu entre les attentes des plaignants et des sans compter les autres délais imposés par le plaignant ou le mis en cause. En effet, la Commission prévoit cas, car un certain nombre de dossiers sont particulièrement complexes et prennent donc plus de temps, neuf mois. La Commission est d'avis qu'il n'est pas réaliste de respecter le délai de neuf mois dans tous les dossiers qui font l'objet d'une enquête soient présentés aux commissaires pour décision dans un délai de octobre 1998, de plus de neuf mois. En même temps, la Commission veillera à ce que 75 % des nouveaux En priorité, la Commission vise à régler, d'ici décembre 2000, l'arriéré de 595 plaintes qui dataient, en traitement des plaintes et l'examen approfondi du système de gestion des plaintes.

La Commission a lancé un processus de renouvellement destiné à améliorer son processus de gestion des plaintes. Le plan prévoit la réduction de l'arriéré actuel de plaintes, l'amélioration du processus de

plusieurs semaines.

ses observations, imposant une divulgation réciproque des documents, ce qui a prolongé le processus de discriminatoire allégué. Dans d'autres, l'une ou l'autre partie a présenté de nouveaux renseignements dans cause ont contesté la tenue d'une enquête parce que la plainte avait été déposée plus d'un an après l'acte Commission, ce qui a ajouté entre un et cinq ans à la durée du processus. Dans certains cas, les mis en parvenir à un règlement; 6 % ont fait l'objet de contrôles judiciaires portant sur la décision prise par la à cinq ans pendant que le plaignant se prévalait d'autres voies de recours ou que les parties essayaient de un exemple intéressant à cet égard : 11 % ont été mises en suspens pour des périodes allant de trois mois trois ans dans l'attente de décisions judiciaires. Les affaires portant sur l'orientation sexuelle constituent L'examen a démontré que 24 % des cas de l'échantillon avaient été laissés en suspens pendant deux à des plaintes est reliée à des circonstances qui échappent à la volonté de la Commission.

dont la Commission a été saisie en 1998 a révélé qu'une grande partie du temps consacré au traitement

Les restrictions budgétaires, l'environnement de plus en plus complexe et litigieux dans lequel la Commission exerce son activité et les contraintes de procédure découlant des décisions des tribunaux administratifs et judiciaires se sont alliés pour faire d'un règlement rapide et satisfaisant des plaintes une tâche particulièrement ardue. La surprise n'a pas été grande lorsque le vérificateur général a signalé, dans un rapport rendu public en septembre 1998, que les plaintes déposées à la Commission n'étaient pas toujours traitées aussi rapidement qu'elles auraient pu l'être. Le vérificateur général a recommandé divers moyens d'améliorer le traitement des plaintes qui viennent appuyer les efforts que la Commission avait déjà entrepris en 1998. La Commission a effectué des modifications de programmes et un redéploiement de son effectif afin de mettre en oeuvre les recommandations formulées.

Au cours des années précédentes, la Commission avait adopté une mesure visant à terminer l'étape de l'enquête dans les neuf mois suivant le dépôt d'une plainte. Malheureusement, cet objectif s'est avéré insaisissable. En 1998-1999, 16 % des plaintes présentées à la Commission furent complétées dans le délai de neuf mois. Une partie du retard est certes attribuable à l'importance de la charge de travail et au roulement des enquêteurs. Cependant, un examen portant sur un échantillon comprenant le tiers des cas

L'amélioration du processus de gestion des plaintes

Motif	1998-1999	1997-1998	1996-1997	1995-1996
Déficience	579	611	680	492
Sexe	342	369	410	393
Âge	254	467	128	118
Race ou couleur	196	207	235	179
Origine nationale ou ethnique	159	189	174	127
État matrimonial ou situation de famille	119	158	156	113
Orientation sexuelle	64	51	92	54
Religion	40	38	29	101
État de personne gracée	2	4	1	2
Total	1755	2094	1905	1579

Figure 3 : Ventilation des plaintes par motif de distinction illicite, de 1995-1996 à 1998-1999

La Figure 3 montre que, comme par les années passées, les trois motifs de distinction illicite les plus souvent invoqués en 1998-1999 demeurent la déficience (33 %), le sexe (19 %) et — considérées conjointement — la race, la couleur et l'origine nationale ou ethnique (20 %). Les autres plaintes reçues concernaient l'âge (14 %), l'état matrimonial ou la situation de famille (7 %), l'orientation sexuelle (4 %) et la religion (2 %).

pendant l'enquête ne corroborait pas les allégations des plaignants. Dans 78 autres cas (5 %), il n'y a pas eu de suite pour diverses raisons, par exemple le plaignant ne souhaitait pas poursuivre sa démarche, ou les plaintes n'étaient pas du ressort de la Commission.

Au cours de l'année, la Commission a renvoyé 31 plaintes (2 %) au Tribunal canadien des droits de la personne pour qu'elles y soient instruites. Dans ces cas, elle estimait qu'il y avait une preuve suffisante pour justifier un examen complémentaire, et le renvoi suivait ordinairement l'échec de démarches de conciliation. Le Tribunal a le pouvoir de conclure qu'il y a eu discrimination et de prescrire des mesures de redressement comme la réintégration dans l'emploi, un changement de politique et une compensation financière. Enfin, 793 dossiers (50 %) sont demeurés sans suite ou ont été fermés avant d'atteindre le stade de l'enquête, soit parce que les plaignants ne souhaitaient pas aller de l'avant, soit parce qu'il était impossible d'établir un lien entre l'acte allégué et un motif de distinction illicite.

Figure 2 : Bilan des plaintes de 1995-1996 à 1998-1999

Bilan		1998-1999		1997-1998		1996-1997		1995-1996	
Règlement hâtif	42	3 %	42	2 %	66	4 %	157	9 %	
Règlement pendant l'enquête ou à la conciliation	140	9 %	183	9 %	159	9 %	149	8 %	
Autres voies de recours	296	19 %	285	14 %	222	12 %	298	16 %	
Renvoi à un tribunal	31	2 %	27	1 %	9	1 %	49	3 %	
Irrecevable ²	21	1 %	31	1 %	21	1 %	18	1 %	
Rejet pour manque de preuves	190	12 %	241	12 %	237	13 %	265	14 %	
Aucune autre procédure ³	78	5 %	146	7 %	249	14 %	373	20 %	
Plaintes sans suite ⁴	793	50 %	1128	54 %	836	46 %	525	29 %	
Total	1591	100	2083	100	1798	100	1824	100	

² Plaintes rejetées par la Commission parce qu'elles avaient été déposées plus d'un an après les présumés actes de discrimination ou étaient sans objet ou dénuées de tout intérêt.

³ Plaintes retirées ou abandonnées par les plaignants, ou demeurées sans suite parce qu'elles n'étaient pas du ressort de la Commission ou que le renvoi à un tribunal n'était pas justifié.

⁴ Dossiers fermés avant la tenue d'une enquête parce que le plaignant ne souhaitait pas poursuivre sa démarche ou parce qu'il était impossible d'établir un lien entre le présumé acte de discrimination et un motif de distinction illicite.

L'objectif est de procurer un recours aux Canadiens et aux Canadiennes qui croient que leurs droits, aux termes de la Loi canadienne sur les droits de la personne, ont été violés.

La Commission est habilitée par la Loi canadienne sur les droits de la personne à faire enquête sur les plaintes ayant trait à la discrimination en matière d'emploi et à la prestation de produits et services généralement offerts au grand public, en se fondant sur les 11 motifs de distinction illicite prévus dans la Loi : la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience ou l'état de personne gracée. La Commission enquête en outre sur les plaintes ayant trait aux disparités salariales entre hommes et femmes dans des domaines relevant de la compétence fédérale. Une description du processus de traitement des plaintes se trouve à l'annexe B.

Les services donnés en 1998-1999

La Commission a reçu plus de 62 000 demandes¹ de renseignements du public. Beaucoup des problèmes soumis ne relevaient pas de sa compétence. Dans de tels cas, la Commission renvoie les gens qui s'adressent à elle à l'organisme compétent, comme une commission provinciale des droits de la personne, un service de police, ou une agence de service social.

Figure 1 Demandes de renseignements au cours des dix dernières années

1989-1990 : 47 619	1994-1995 : 36 155
1990-1991 : 52 245	1995-1996 : 41 879
1991-1992 : 51 758	1996-1997 : 44 806
1992-1993 : 50 794	1997-1998 : 50 344
1993-1994 : 45 485	1998-1999 : 62 463

Comme le montre la Figure 2, en 1998-1999, la Commission a mené à terme 1 591 dossiers de plainte. Quelques 300 plaignants (19 %) ont été dirigés vers d'autres voies de recours. Cent quatre-vingt-deux plaintes (12 %) ont été réglées. De ce nombre, 42 l'ont été avant la tenue d'une enquête et 140, pendant l'enquête ou après la nomination d'un conciliateur. Les commissaires ont décidé d'arrêter les procédures dans 21 cas parce que les plaintes avaient été déposées plus d'un an après les présumés actes de discrimination ou étaient sans objet ou dénuées de tout intérêt. Cent quatre-vingt-dix plaintes (12 %) ont été rejetées parce que la preuve réunie

¹ L'expression « demande de renseignements » s'entend de toute prise de contact avec la Commission faite par une personne, un groupe ou un organisme désirant obtenir de l'information ou signaler une situation ou une préoccupation.

violations de la *Charte* ne sont pas limitées au processus de traitement des plaintes de la Commission canadienne des droits de la personne.

Des progrès en conciliation, médiation et vérification de l'équité en matière d'emploi

En vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, la Commission a toujours été habilitée à nommer un conciliateur pour aider les parties à en arriver à un règlement. La plupart du temps, cependant, la conciliation n'était envisagée qu'après la tenue d'une enquête dont les résultats appuyaient les allégations du plaignant.

La Commission fait davantage appel à la médiation à différentes étapes du processus de traitement des plaintes. Elle participe à des efforts de médiation destinés à régler les plaintes renvoyées à un tribunal. Grâce à ces efforts, durant l'année, la plupart des affaires renvoyées à un tribunal ont été réglées avant le début des audiences. La Commission recourt également à la médiation comme moyen de remplacer le processus d'enquête dans certains cas précis. La médiation peut présenter des avantages considérables : elle peut aider à régler les plaintes avant l'enquête, assurant aux plaignants une solution plus rapide et libérant des ressources qui peuvent alors être affectées à des cas plus complexes.

De plus, en 1998, la Commission commençait à livrer son nouveau mandat en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* qui a pris effet en 1996. L'expérience acquise par la Commission au cours de cette première année fait ressortir à quel point les modifications apportées à la *Loi* étaient nécessaires et que la plupart des employeurs vérifiés avaient encore un travail considérable à faire pour atteindre la pleine conformité avec les obligations définies par le Parlement.

- plaintes, concernant des employés fédéraux dont les conjoints avaient été privés de prestations de pension, qu'elle avait laissées en suspens en attendant qu'une décision soit rendue en l'espèce.
- Dans l'affaire *Vriend c. Alberta*, la Cour suprême du Canada a statué à l'unanimité que l'omission de l'orientation sexuelle dans l'*Individual's Rights Protection Act* constituait une violation injustifiée de la *Charte canadienne des droits et libertés*.
- La Cour d'appel de l'Ontario a éliminé un autre obstacle au droit à l'égalité en milieu de travail des gays et des lesbiennes par son jugement dans l'affaire *Rosenberg c. Canada (Attorney General)*. Dans une décision unanime, la Cour d'appel a statué que la définition de « conjoint » dans les dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* devait être étendue pour inclure les couples homosexuels.
- Plusieurs autres décisions rendues en 1998-1999 auront des répercussions sur la mise en application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.
- La Cour d'appel fédérale dans *Bell Canada c. SCEP et ACET* a confirmé le rôle du Tribunal canadien des droits de la personne en tant que premier responsable de l'interprétation des dispositions relatives à la parité salariale dans la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.
- Une décision rendue dans l'affaire *Alliance de la fonction publique c. Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest* a confirmé l'indépendance du Tribunal canadien des droits de la personne, créé depuis peu, ouvrant la voie à l'audition de la cause de parité salariale à laquelle est partie le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- La Cour suprême du Canada a confirmé que la Commission pouvait continuer à demander à la Cour fédérale des injonctions interlocutoires permettant d'interrompre la transmission de messages téléphoniques haineux en attendant l'instruction d'une cause par un tribunal. Toutefois, la décision rendue par la Cour dans *CCDP c. Canadian Liberty Net* a établi un critère très strict pour l'octroi de telles injonctions afin d'éviter de restreindre indûment la liberté de parole.
- Les causes *Charhebois c. CCDP et OC Transpo et Charhebois c. CCDP et Amalgamated Transit Union* reconnaissent le pouvoir discrétionnaire de la Commission canadienne des droits de la personne dans la conduite de ses propres enquêtes et déterminent dans quelle mesure la Commission peut se fonder sur les conclusions de fait d'autres organes décisionnels.
- Par suite de la décision rendue dans l'affaire *Canada (Procureur général) c. Magee et de l'arrêt de la Cour suprême dans l'affaire Bell et Cooper*, le seul recours des personnes qui ont à se plaindre d'un régime de pension établi par une loi fédérale avant mars 1978 est de demander que l'article 62 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* soit déclaré inconstitutionnel. La Commission elle-même n'a pas compétence pour se prononcer sur la constitutionnalité de la *Loi*.
- Dans l'affaire *Pera c. Canada*, la Cour fédérale avait statué que les employés ayant des sujets de plainte en vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* pouvaient également interdire des procès pour défendre leur droit à l'égalité en vertu de l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. En juin 1998, la Cour d'appel fédérale a confirmé que les fonctionnaires alléguant des

A l'échelon national, d'importantes décisions judiciaires sur l'orientation sexuelle ont été rendues qui font que la Commission canadienne des droits de la personne peut donner suite à un certain nombre de discrimination plus générales au sein d'un effectif.

- ❑ Dans l'affaire *Chopra c. ministère de la Santé nationale*, la Cour fédérale a précisé que même dans le cas d'une plainte individuelle, un tribunal devrait être disposé à considérer des formes de cas d'emploi ayant des difficultés d'apprentissage.
 - ❑ La décision du tribunal des droits de la personne dans l'affaire *Green c. Commission de la fonction publique* clarifie l'obligation de prendre des mesures d'adaptation pour répondre aux besoins des employés ayant des difficultés d'apprentissage.
 - ❑ Par suite de la décision de la Cour d'appel fédérale dans l'affaire *Association canadienne des libertés civiles c. Banque Toronto-Dominion*, il est maintenant clair que le dépistage de drogues est contraire à la loi fédérale sur les droits de la personne, surtout si les tests sont effectués au hasard.
 - ❑ La décision du tribunal des droits de la personne dans l'affaire de parité salariale de la fonction publique fédérale a établi les assises de l'application efficace du principe d'une rémunération égale pour des fonctions équivalentes dans les milieux de travail fédéraux.
 - ❑ La décision du tribunal des droits de la personne et étendent la jurisprudence à de nouveaux secteurs clés.
- Au cours de l'exercice financier, les cours et les tribunaux ont rendu des décisions qui découlent de plaintes déposées devant la Commission et qui viennent combler des lacunes dans la législation fédérale des droits de la personne.

Des progrès vers une plus grande égalité des chances

Commission canadienne des droits de la personne	
Dépenses prévues (en millions de dollars)	14 847 000 \$
Autorisations totales	16 275 000 \$
Dépenses réelles en 1998-1999	16 121 184 \$

La Commission canadienne des droits de la personne assure les services suivants aux Canadiens :

enquêtes, médiation et conciliation au sujet des plaintes provenant du public; exécution de vérifications dans les ministères et organismes fédéraux et les entreprises du secteur privé sous réglementation fédérale pour assurer la conformité à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*; et mise en oeuvre de programmes destinés à mieux faire connaître au public la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et le rôle de la Commission. La Commission s'est engagée à fournir des services équitables, rapides et efficaces et a pris les mesures nécessaires afin d'améliorer la qualité de ces services.

Attentes en matière de rendement

- **Promotion des droits de la personne** : La promotion des principes des droits de la personne par la recherche, l'élaboration de politiques devant guider les pratiques des employeurs et des fournisseurs de services, la sensibilisation du public et la diffusion d'information, ainsi que par la liaison avec les autres organismes gouvernementaux et de droits de la personne et les groupes d'intervention.
- **Services de gestion et du personnel** : L'élaboration de politiques, de procédures et de systèmes nécessaires à la gestion et à la prise de décision. La prestation de services de soutien administratifs.

- ☐ D'importantes décisions judiciaires ont donné lieu à des interprétations plus larges de l'égalité, tandis que des discussions se poursuivent sur toute une série de questions connexes, comme la définition de la famille ainsi que le lien entre la pauvreté et les droits de la personne.

- ☐ Le contexte juridique dans lequel la Commission exerce ses activités a évolué d'une manière sensible. Les récentes modifications à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la promulgation des modifications de 1995 à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* constituent d'importants progrès. La révision fondamentale de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, annoncée par la ministre de la Justice en avril 1999, pourrait mener à d'autres changements d'une portée considérable.
- ☐ La première série de vérifications effectuées en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* a révélé que beaucoup d'employeurs n'avaient qu'une connaissance limitée de ce qui était attendu d'eux et ne se conformaient pas aux exigences de la *Loi*. Cette situation oblige la Commission à affecter d'importantes ressources aux vérifications de suivi et rend plus incertaine l'atteinte de l'objectif de la Commission de vérifier, dans le cadre du cycle quinquennal prévu, tous les employeurs sous réglementation fédérale assujettis à la *Loi*.

Organisation de la Commission

La Commission est constituée d'un président, d'un vice-président et d'un maximum de six commissaires à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil. Le président et le vice-président sont des membres à pleine temps nommés pour une durée ne dépassant pas sept ans; les autres commissaires sont nommés pour une durée maximale de trois ans.

La Commission met en oeuvre son programme par l'entremise des bureaux de la présidente et du secrétaire général et des directions générales et directions de l'administration centrale : Programmes d'antidiscrimination, Équité en matière d'emploi, Promotion des droits de la personne, Politiques et planification, Services juridiques, Secrétariat exécutif et Services de gestion et du personnel. La Commission a six bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax. L'organigramme et une description détaillée se trouvent à l'annexe A.

Description du secteur d'activité

La Commission a quatre secteurs de services : les plaintes, la vérification de l'équité en matière d'emploi, la promotion des droits de la personne et les services de gestion et du personnel.

■ **Les plaintes** : La tenue d'enquêtes sur les plaintes et la prestation de services de médiation et de conciliation, soutenues par les conseils juridiques et la recherche stratégique, pour offrir des recours pertinents aux victimes de discrimination et éliminer les cas de discrimination systémique.

■ **Vérification de l'équité en matière d'emploi** : La vérification des ministères et organismes fédéraux et des entreprises du secteur privé sous réglementation fédérale afin de s'assurer qu'ils prennent les mesures nécessaires pour éliminer les obstacles à l'emploi des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.

La Commission fait rapport au Parlement. Son pouvoir réglementaire s'étend à tous les secteurs de compétence fédérale, y compris les ministères et organismes fédéraux, les sociétés d'État, les entreprises du secteur privé qui exploitent des services de transport transfrontalier interprovincial ou international de marchandises et de personnes, les banques à charte, les sociétés qui manipulent des substances radioactives, les entreprises de transport interprovincial ou international par pipelines et les organismes de radiotélévision et de télécommunications sous réglementation fédérale, ainsi que les sociétés qui exploitent des silos à grains.

Objectif

- ☐ Promouvoir le principe selon lequel chacun doit avoir une chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne dans la mesure compatible avec ses devoirs et obligations au sein de la société.

Priorités

Les priorités de la Commission canadienne des droits de la personne pour la période 1999-2000 et les années subséquentes sont les suivantes :

- ☐ instruction de toutes les plaintes de façon transparente, rapide et impartiale en s'efforçant de réduire sensiblement l'arriéré de plaintes et de revitaliser le mécanisme de traitement des plaintes;

- ☐ poursuite d'un cycle complet de vérification des employeurs sous réglementation fédérale assujettis à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* afin d'évaluer leur observation de la *Loi* et d'accroître la représentation des femmes, des personnes handicapées, des membres des minorités visibles et des Autochtones dans l'effectif;

- ☐ sensibilisation de la population aux principes fondamentaux des droits de la personne et de l'équité en matière d'emploi ainsi qu'aux rôles et aux activités de la Commission canadienne des droits de la personne.

Défis

Un certain nombre de facteurs extérieurs influent sur les activités de la Commission :

- ☐ Une proportion croissante des plaintes reçues à la Commission portent sur des questions de politique et de discrimination systémique plutôt que sur des incidents isolés de discrimination.
- ☐ Les intéressés sont de plus en plus disposés à recourir à la procédure judiciaire pour protéger leurs intérêts.
- ☐ Les caractéristiques démographiques du Canada changent. Parmi celles qui touchent le plus la Commission, il convient de mentionner le vieillissement général de la population, la croissance des minorités visibles et l'augmentation rapide du nombre de jeunes Autochtones.

Mandat

La Commission canadienne des droits de la personne a été créée en 1978 pour appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, qui a pour objet de favoriser l'égalité des chances et de protéger les individus contre la discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience ou l'état de personne gracée.

La Commission a aussi pour mandat, en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, de corriger les conditions défavorables à l'emploi des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.

La *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* s'appliquent toutes deux aux ministères et organismes fédéraux, aux sociétés d'État ainsi qu'aux autres organismes de compétence fédérale.

La Commission vise à faire cesser et à réduire les pratiques discriminatoires en enquêtant sur les plaintes de discrimination fondée sur les motifs de distinction illicite prévus dans la *Loi canadienne sur les droits de la personne*; en procédant à des vérifications de la conformité à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* auprès des ministères et organismes fédéraux et des entreprises du secteur privé assujetties à la réglementation fédérale; en faisant de la recherche et mettant en oeuvre des programmes de sensibilisation publique; et en travaillant étroitement, en collaboration avec les autres paliers de gouvernement, les employeurs, les fournisseurs de services et les organismes communautaires, à promouvoir les principes des droits de la personne.

Vision

☐ Nous voyons la Commission canadienne des droits de la personne comme un leader dynamique et progressiste qui contribue à une société dont les membres respectent les droits de la personne et la diversité et se traitent les uns les autres avec dignité.

Mission

☐ Nous protégeons et promouvons les droits de la personne en procurant un véhicule à l'expression vigoureuse, indépendante et crédible des principes d'égalité au Canada.

☐ Nous travaillons à prévenir la discrimination et l'inégalité et à garantir la conformité à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

☐ Nous partageons notre expérience et collaborons avec les organismes de défense des droits de la personne au Canada et dans d'autres pays.

Je suis heureuse de présenter le Rapport sur le rendement de la Commission canadienne des droits de la personne pour la période comprise entre avril 1998 et mars 1999.

L'année 1998 a été marquée par le 50^e anniversaire de la *Déclaration universelle des droits de l'homme* et le 20^e anniversaire de la Commission. D'importantes décisions judiciaires ont été prises au cours de l'année qui ont contribué à l'avancement du principe de l'égalité des chances. Parmi les plus importantes, mentionnons la décision du Tribunal canadien des droits de la personne sur la parité salariale dans la fonction publique fédérale, qui est d'une grande portée. De plus, d'importantes modifications ont été apportées à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* qui, entre autres, amélioreront le système régissant les tribunaux des droits de la personne. Ces modifications viennent aussi rappeler aux employeurs leur obligation de tenir compte des besoins des personnes handicapées, des membres des minorités religieuses et d'autres groupes désignés, sauf si cela leur impose une contrainte excessive.

La Commission dresse aussi un premier bilan des vérifications effectuées en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, qui a pris effet en octobre 1996, visant à s'assurer que les quatre groupes désignés — les femmes, les membres des minorités visibles, les personnes handicapées et les Autochtones — sont équitablement représentés dans l'effectif des employeurs.

Le vérificateur général du Canada, dans un rapport rendu public en septembre 1998, a soulevé des questions sur le temps nécessaire au traitement des plaintes et sur quelques-unes des procédures de la Commission. La Commission a porté une attention particulière à ces constatations dans le cadre de l'initiative de renouvellement qu'elle a amorcée au début de 1998. Afin de tenir compte de l'évolution de la situation, la Commission a mis en oeuvre des mesures visant à améliorer les méthodes de traitement des plaintes et a mis sur pied un service de médiation avant enquête.

La révision de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* annoncée en avril 1999 est des plus importantes. J'espère que les recommandations qui en découleront renforceront les moyens dont la Commission dispose pour exécuter son mandat et assurer l'avenir des droits de la personne pour tous les Canadiens.

Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Pour fournir aux Canadiens et Canadiennes :		Qui se manifeste par :		Réalisation signalée dans :
<p>Un recours pour les citoyens qui croient que leurs droits, aux termes de la <i>Loi canadienne sur les droits de la personne</i>, ont été violés</p>	<p>Une plus grande égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la <i>Loi sur l'équité en matière d'emploi</i> : les Autochtones, les membres des minorités visibles, les femmes sur le marché du travail et les personnes handicapées</p>	<ul style="list-style-type: none"> • mise en place par les employeurs de systèmes d'emploi assurant une meilleure représentativité; représentation accrue des groupes désignés à tous les niveaux de l'effectif 	<ul style="list-style-type: none"> • traitement équitable, rapide et efficient des plaintes du public 	<ul style="list-style-type: none"> • Partie III du RMR pages 8 à 10 et pages 11 à 21
				<ul style="list-style-type: none"> • Partie III du RMR page 10 et pages 22 à 24
<p>Une sensibilisation publique aux principes des droits de la personne et la diffusion d'information relativement à ces principes</p>	<p>Une gestion efficiente des ressources humaines et financières et la planification des activités de la Commission afin d'améliorer les services à la population</p>	<ul style="list-style-type: none"> • meilleure compréhension des principes de la <i>Loi canadienne sur les droits de la personne</i>, et de la <i>Loi sur l'équité en matière d'emploi</i> ainsi que du rôle et des activités de la Commission 	<ul style="list-style-type: none"> • meilleure imputabilité des résultats et production de rapports rapides et pertinents sur le rendement 	<ul style="list-style-type: none"> • Partie III du RMR pages 26 et 27

Liste des tableaux

Tableau financier 1 - Sommaire des crédits approuvés 29

Tableau financier 2 - Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles 30

Tableau financier 3 - Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles 31

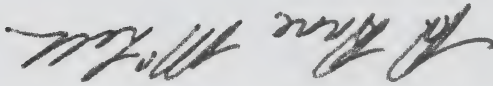
Tableau financier 5 - Besoins en ressources par organisation et secteur de service 32

Table des matières

Liste des tableaux	1
Tableau des principaux engagements en matière de résultats	2
Partie I : Message de la présidente	3
Partie II : Aperçu de l'organisme	4
Mandat	4
Vision	4
Mission	4
Cadre de fonctionnement	5
■ Objectif	5
■ Priorités	5
■ Défis	5
■ Organisation de la Commission	6
■ Description du secteur d'activité	6
Partie III : Réalisations de l'organisme	8
Atteintes en matière de rendement	8
Réalisations en matière de rendement par secteur de service	11
Partie IV : Rapport consolidé	28
■ Passage à l'an 2000	28
Partie V : Rendement financier	29
Partie VI : Autres renseignements	33
■ Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et site Web	33
■ Lois appliquées par la Commission canadienne des droits de la personne	33
■ Rapport annuel prévu par la loi et autres rapports ministériels	33
Annexe A - Organigramme et description de l'organisation	34
Annexe B - Description du processus de traitement des plaintes	36
Annexe C - Description du processus de vérification	39

Commission canadienne des droits de la personne Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1999



L'honorable Anne McLellan, c.p., députée
Ministre de la Justice et procureure générale du Canada

COMMISSION
CANADIENNE DES
DROITS DE LA PERSONNE

CANADIAN
HUMAN RIGHTS
COMMISSION



Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 82 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats* – Volume 1 et 2.

Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1999, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1998-1999. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats* – Volume 2.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, présider les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.ubs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secrétariat de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSCGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Nº de catalogue BT31-4/25-1999
ISBN 0-660-61037-X





Commission canadienne des droits de la personne

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1999

Canada

CAI
FN
E77

ESTIMATES



Government
Publications

Canadian Human Rights Tribunal

Performance Report

For the period ending
March 31, 1999



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/44-1999

ISBN 0-660-61056-6



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 82 Departmental Performance Reports and the government's report *Managing for Result* - Volume 1 et 2.

This ***Departmental Performance Report***, covering the period ending March 31, 1999, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's pilot *Report on Plans and Priorities* for 1998-99. The key result commitments for all departments and agencies are also included in Volume 2 of *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Canadian Human Rights Tribunal

Performance Report

For the period ending March 31, 1999

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Anne McLellan".

Anne McLellan
Minister of Justice

Result Commitments		
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievement reported in:
a fair, impartial and efficient public inquiry process for enforcement and application of the <i>Canadian Human Rights Act</i> and the <i>Employment Equity Act</i> .	<ul style="list-style-type: none"> timeliness of the hearing and decision process. well-reasoned decisions, consistent with the evidence and the law. changes to policies, regulation and laws made as a result of the Tribunal's decisions. application of innovative processes to resolve disputes. service that is satisfactory to the Members, the parties involved and the public. equity of access. public awareness and use of Tribunal's public documents. 	<p>S. III, p. 9–11; S. V, p. 28–29</p> <p>S. III, p. 11</p> <p>S. III, p. 11</p> <p>S. III, p. 12–13</p> <p>S. III, p. 13; S. V, p. 28–29</p> <p>S. III, p. 13–14</p> <p>S. III, p. 13–14</p>

Table of Contents

Executive Summary	1
Section I: The Chairperson’s Message	3
Section II: Departmental Overview	4
Mandate, Vision and Mission	4
Operating Environment	5
Judicial Review	5
Departmental Organization	7
Section III: Departmental Performance	9
Performance Expectations	9
Performance Accomplishments	9
Time Frames	9
Training	11
Rules of Procedure	11
Alternative Dispute Resolution	12
Public Access to the Tribunal	13
Tribunal Decisions	14
Results from the Courts	16
Federal Court of Canada	16
Pay Equity Tribunal Hearings	19
Key Reviews, Audits and Evaluations	20
Auditor General’s Report	20
Section IV: Consolidated Reporting	22
Year 2000 Readiness	22
Regulatory Initiatives	22
Statutory Annual Reports	22
Section V: Financial Performance	23
Financial Performance Overview	23
Financial Summary Tables	23
Detailed Examination of Cases	27
Section VI: Other Information	30
Contacts for Further Information and Web Sites	30
Legislation and Associated Regulations Administered	30
Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports	30

Executive Summary



Created by Parliament in 1977, the Canadian Human Rights Tribunal is a quasi-judicial body that hears complaints of discrimination referred to it by the Canadian Human Rights Commission and determines whether the activities complained of violate the *Canadian Human Rights Act* (CHRA). The purpose of the Act is to protect individuals from discrimination and to promote equality of opportunity. The Tribunal is the only entity that may legally decide whether a person has contravened the statute.

For many years, the impartiality of the Tribunal had been called into question because of its historical financial and administrative links to the Commission. The situation came to a head in March 1998, when a challenge by Bell Canada resulted in a Federal Court ruling that members of the Tribunal presiding over the Bell Canada case failed to satisfy the criteria for an independent Tribunal. As a consequence of this ruling, no new tribunals were appointed until Parliament had taken steps to address the Court's concerns.

Amendments to the CHRA, which came into effect on June 30, 1998, augmented the Tribunal's independence in law and mandated changes to its structure and function. Whereas the old Tribunal was an *ad hoc* body, drawing from a pool of about 50 part-time adjudicators, the new Tribunal is a smaller, standing organization, with up to 13 members and a full-time Chairperson and Vice-Chairperson. Both the Chairperson and Vice-Chairperson must have been members of a Canadian bar for at least 10 years, a requirement comparable to that imposed on appointees to the bench under the *Judges Act*.

During the past year, hearings have been delayed while the Tribunal waited for the government to appoint new members. To date, 13 members have been appointed. All members of the Tribunal are required to have expertise in and sensitivity to human rights issues. In addition, new members attended three intensive one-week training sessions in 1999. Throughout their three-year terms, all Tribunal members will have ongoing training in decision-writing techniques, evidence and procedure, mediation and in-depth analysis of human rights issues.

It is expected that the transformations envisaged by Bill S-5 will take about three years to realize. The outcome of these changes will be a more highly qualified Tribunal that will generate a more consistent body of decisions. We hope that the new Tribunal will increase public confidence in its rulings, and that there will be an increased deference by the courts to Tribunal decisions. This would eventually translate into increased certainty for complainants and



respondents about the judicial interpretation of the CHRA, and, in some cases, a speedier disposition of complaints and reduced cost to the justice system.

Section I: The Chairperson's Message



Amendments to the *Canadian Human Rights Act* (CHRA), which came into effect on June 30, 1998, created the Canadian Human Rights Tribunal. The impetus for Bill S-5 came from repeated challenges to the Tribunal's competence or independence over the last decade, which finally culminated in 1998 in the finding by the Federal Court that a Human Rights Tribunal appointed under the old CHRA did not have the requisite level of independence to provide an impartial hearing. We are now well into the first year of an expected three-year transition to a more open and responsive Tribunal, with stronger guarantees of procedural fairness and greater consistency in decisions.

Severing the last of our formal links with the Canadian Human Rights Commission, we have undergone a major restructuring to become a smaller, permanent Tribunal with a core of full-time members. For the first time, the CHRA requires that all members of the Tribunal have expertise in and sensitivity to human rights issues. Ongoing training is also a priority: in the Spring of 1999, Tribunal members attended an intensive, three-week training program that covered such topics as managing hearings, applying rules of evidence and decision-writing techniques, as well as substantive human rights topics.

In an effort to make the hearing process more effective and timely and to provide improved guidance to both Tribunal members and hearing participants, new rules of procedure for the Canadian Human Rights Tribunal have been developed. We have also developed rules of procedure for mediation, a pamphlet explaining mediation to its users, and criteria for determining which cases are best suited to this approach. These innovations resulted from a full-scale review of the mediation process launched in 1998. This review was designed to ensure that the program serves both the needs of the parties to an individual case and the public interest.

I look forward to working with my colleagues at the Tribunal and the Tribunal Registry as we continue to implement the changes envisaged by the statutory reforms of 1998 and to cooperating with the Canadian Human Rights Act Review Panel in the coming year as it undertakes a full-scale review of federal human rights adjudication in Canada.

Anne L. Mactavish

Section II: Departmental Overview

Mandate, Vision and Mission

The Canadian Human Rights Tribunal is a quasi-judicial body that hears complaints of discrimination referred to it by the Canadian Human Rights Commission and determines whether the activities complained of violate the *Canadian Human Rights Act* (CHRA). The purpose of the Act is to protect individuals from discrimination and to promote equality of opportunity.

Our vision and mission is to provide Canadians with human rights adjudications that are fair, impartial and timely.

The Tribunal has a statutory mandate to apply the CHRA based on the evidence presented and on current case law. Created by Parliament in 1977, the Tribunal is the only entity that may legally decide whether a person or organization has contravened the statute.

The Act applies to federal government departments and agencies, Crown corporations, chartered banks, railways, airlines, telecommunications and broadcasting organizations, and shipping and inter-provincial trucking companies. Complaints may relate to discrimination in employment or in the provision of goods, services, facilities and accommodation that are customarily available to the general public. The CHRA prohibits discrimination on the basis of race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, marital status, family status, sexual orientation, disability or conviction for which a pardon has been granted. Complaints of discrimination based on sex include allegations of wage disparity between men and women performing work of equal value in the same establishment.

In 1996 the Tribunal's responsibilities were expanded to include the adjudication of complaints under the *Employment Equity Act*, which applies to employers with more than 100 employees. Employment Equity Review Tribunals are assembled as needed from the members of the Canadian Human Rights Tribunal. The first Employment Equity Review Tribunals will likely be appointed in 2000.

The Tribunal Registry's activities are entirely separate from the decision-making process. The Registry is accountable for the resources allocated by Parliament. It plans and arranges hearings, acts as liaison between the parties and Tribunal members, and gives Tribunal members the administrative support they need to carry out their duties.

Operating Environment



The Canadian Human Rights Tribunal, like any other quasi-judicial administrative board, has an arm's-length relationship with the government. The Tribunal does not work directly with any other government agency in meeting its objectives, as such an agency or department could potentially appear before the Tribunal as a respondent. In short, the Tribunal, despite its limited size, is obliged to operate very much within its own sphere.

The stakeholders and clients affected by the Tribunal's decisions are many and varied. Moreover, the Tribunal's decisions may, on occasion, alter policies, procedures and government practices that affect all Canadians. For example, the Tribunal may order the government to change the way in which it allocates employment benefits, hires personnel or implements social programs. In light of the significance and consequences of its decisions for employers and individuals, the Tribunal is committed to ensuring that its decision-making process not only is independent and impartial, but also is seen to be independent and impartial.

The Tribunal's business is affected by many outside pressures. For example, a change in the direction of government policy may result in amendments to the CHRA, as occurred in June 1998. Such changes are often motivated by pressure from individual Canadians or advocacy groups to alter the mandate of the federal human rights program, and with it, the mandate of the Tribunal. However, the main pressure affecting the Tribunal comes from the Federal and Supreme courts, which review the Tribunal's decisions and issue opinions in other cases that have a direct bearing on human rights law.

Judicial Review

Decisions of the Canadian Human Rights Tribunal are commonly reviewed by the Federal Court of Canada, and requests for review are increasing. In the past, this was attributable in part to long-standing concerns about the administrative and financial links between the Tribunal and the Canadian Human Rights Commission. Although issues surrounding the Tribunal's independence and impartiality have been dealt with by degrees since 1988 and most recently in the 1998 amendments to the CHRA, the high proportion of Tribunal rulings that are challenged by the courts has tended to reflect a certain lack of judicial and public confidence in the reliability of Tribunal rulings. We are hopeful that the new, permanent Tribunal will develop a high level of credibility with the courts and the public. However, because of the controversial nature of some human rights issues and the impact they have on society as a whole, it is reasonable to expect that a number of the Tribunal's decisions will be challenged.

Recently, there has been a significant increase in the number of Tribunal interim rulings, which are mainly procedural, being challenged in the courts. The effect has been a protracted hearing process, with the Tribunal awaiting decisions from the courts on issues that do not relate to the merits of the complaint. The Tribunal is optimistic that the courts will recognize the impact of these challenges on the rights of individuals, and will prescribe through their rulings an appropriate mechanism to ensure the provision of natural justice and to protect the integrity of the CHRA.

It will require a few years to determine whether changes to the structure and operations of the Tribunal — designed to increase confidence in Tribunal rulings — are having the desired effect. We are hopeful that, as our members earn the needed respect of the courts, judicial deference to Tribunal decisions will increase. An April 1999 Federal Court decision indicates that we are moving in the right direction. The Court held that, with respect to questions of mixed fact and law, Tribunal decisions should be reviewed on the standard of reasonableness. Madam Justice Tremblay-Lamer commented that “provided the decision is supported by reasons which can be justified by the evidence, the Court should not intervene.”

However, other factors contributing to the high incidence of judicial review of Tribunal decisions are likely to become even more important in the future. Future Tribunal rulings are more likely than ever to be first-time interpretations of new or revised sections of the CHRA. With the development of a growing body of case law to guide the Canadian Human Rights Commission in negotiating settlements, the cases referred to the Tribunal tend to be ones involving new areas of human rights law, unexplored areas of discrimination, contentious evidentiary issues or conflicting interpretations of precedent. Such cases tend to be prime candidates for judicial review. What’s more, the high cost of complying with some pay equity orders virtually guarantees that respondents will appeal Tribunal rulings until the Supreme Court of Canada has clarified s. 11 of the CHRA. Since pay equity cases are expected to make up a growing proportion of the Tribunal’s caseload, judicial review of these types of Tribunal decisions is likely to grow as well.

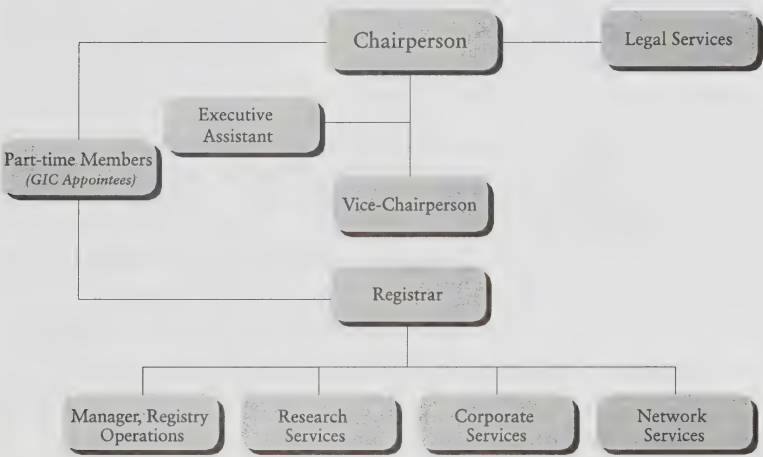
We are considering seeking status in the first judicial review application brought against a decision made under the amended CHRA. The purpose of the Tribunal’s participation would be to explain to the reviewing Court that the new Tribunal operates in a significantly different legislative context where a greater emphasis is placed on experience and expertise. Ultimately, we hope that the courts will acknowledge that the new Tribunal merits a new, higher level of deference.

Departmental Organization



Amendments to the *Canadian Human Rights Act*, adopted on June 30, 1998, changed the structure and function of the Canadian Human Rights Tribunal. Figure 1 outlines the structure of the Canadian Human Rights Tribunal today, a permanent body with fewer members (maximum 15) than before 1998. This enables new members to develop superior expertise in the field of human rights and to commit more time and energy to their task.

Figure 1
**Canadian Human Rights Tribunal/
Employment Equity Review Tribunal**



The Tribunal Registry continues to provide administrative support to members. With the creation of the permanent Tribunal under the new amendments, we will be making moderate increases to Registry staff to provide the greater support the new members require. Previously, members, who were all part time, used their own support staff to assist them in legal research and rendering decisions, but the new members will now rely on the Registry for that help.

To control costs while maintaining services, the Registry regularly monitors and adjusts its procedures and practices. At the same time, it has to deal with varying numbers of cases — some of which are highly complex and require hearings in different locations. The Registry has no control over the number,



location or duration of these hearings. Under these circumstances, providing support to the Tribunal and services to the public while staying within budget is often a challenge.

Section III: Departmental Performance



Performance Expectations

Amendments to the *Canadian Human Rights Act* (CHRA), proclaimed on June 30, 1998, in Bill S-5, present an exciting challenge for this organization. As explained earlier, these amendments are significantly affecting the structure, process and procedures of the Tribunal. We are well into the first year of a three-year transitional phase during which many changes will come into effect. However, we do not foresee any adverse consequences to the stakeholders or to the users of our services.

The Registry will monitor the cost and effectiveness of its procedures and make changes and improvements as required. We will be watching our time lines closely to identify weaknesses, again with the aim of improving the delivery of service as set out in the Tribunal’s commitments. The Tribunal has introduced new guidelines to reduce the time taken to begin the hearing process and to render decisions.

We are confident the courts will now more readily accept the work of the Tribunal, requiring less need for judicial intervention and the further re-hearing of matters. The Tribunal is pleased with the progress made in the new process over the first year and feels confident that Canadians will be satisfied with the level of service provided to them.

Performance Accomplishments

Canadian Human Rights Tribunal	
Planned Spending	\$2,191,000.00
Total Authorities	\$2,815,933.00
1998–1999 Actuals	\$2,419,904.00

Time Frames

In January 1998, we pledged to decrease to 12 months the time it takes to complete a case, from the point at which it is referred to the Tribunal to the release of the Tribunal’s decision. We have had some success — 13 of the 16 cases referred to us in 1998 took between two and 13 months to complete, an average of eight months. However, the majority of these cases were resolved through mediation and never went to hearings. Three cases referred to us are still active, although only two have exceeded the 12-month mark.



However, after further consideration, we do not feel that a 12-month time limit is a fair or accurate measure of the Tribunal's work, as the time to conduct the entire hearing process is more in the control of the parties than the Tribunal itself.

Under the new system, the Tribunal can hold a hearing on any issue within five days — and in some cases within 24 hours — after receiving the referral. However, consultations with our user group have shown that, almost without exception, lawyers presenting cases before the Tribunal do not become involved in their cases until after the referral from the Canadian Human Rights Commission. For the case process to be meaningful and effective, the parties must be given time to prepare a case that is complete and well reasoned. Case planning meetings usually take 45 to 60 days to be completed, with mediation sessions spreading over 75 to 100 days. Hearings typically begin within three to five months after the referral.

Interventions and procedural challenges are also not uncommon, and can cause significant delays. For example, one case has been ongoing for three years because of a large number of interventions and procedural challenges, including applications to the Federal Court. As a result, the case is currently on hold while a recent Trial Division decision is under review to the Court of Appeal. With this kind of delay, it is unreasonable to expect that tribunals can, on average, complete their work in a 12-month period.

We have not developed a perfect system that will allow for a speedier adjudication process. There may not be one. The Tribunal hears only complex cases that often have national implications. Those with a knowledge of human rights law need only look at the complaints of Robichaud, Bhinder, O'Malley and the Alberta Dairy Pool case to find just a few examples of individual challenges to the status quo that improved the lives of thousands of Canadians. We fear that imposing a tighter time constraint on such cases could put undue pressure on one or all of the parties involved, thereby denying Canadians natural justice and the right to be heard.

However, this does not mean that we cannot try to improve time lines. There are still areas in the process where we do have some ability to control the time it takes to complete the process. Specifically, the Tribunal can, with the cooperation and agreement of the parties, speed up the case process by reducing both the time it takes to commence the process and the time it takes the individual members to render decisions. To this end, the Chairperson and Vice-Chairperson, who are full-time members, will conduct the majority of case planning meetings within 6 weeks of referral from the Commission. During the case planning process, with the cooperation of the parties and based on the circumstances of each case, tight time lines will be placed on those parties to commence the hearing process.

As well, we have already begun, wherever possible, to schedule hearings in a single block of hearing dates. The average case requiring a hearing needs 16 days. Previously, a hearing may have been split into four one-week sessions spread over several months. Recently, at least four cases have been scheduled over four consecutive weeks, saving time and money.

Training

Training is a big part of the Tribunal's efforts to streamline the case process. Members have been provided with training in decision-writing techniques and, as they gain more experience, we will take no more than four months, on average, to render our judgments.

In addition, to make the Tribunal more responsive to the needs of its clientele, members appointed to the new Tribunal have received training in rules and procedure, mediation and in-depth analysis of human rights issues. All members attended three intensive one-week sessions in 1999, and will have ongoing training throughout their terms. We also recommend the appointment of more full-time members to the Tribunal.

However, we do have some concerns about the length of appointments of members to the Tribunal. Currently, all part-time members have been appointed for only three years. We recommend that members hold a five-year term to maximize their training and expertise and provide Canadians with a more cost-effective adjudication process.

Rules of Procedure

Amendments to the *Canadian Human Rights Act* (CHRA) in June 1998 gave the Chairperson of the Tribunal authority to institute rules of procedure governing the conduct of Tribunal hearings. This jurisdiction extends to rules governing the giving of notice to parties, the summoning of witnesses, the production and service of documents, pre-hearing conferences and the introduction of evidence. The Chairperson has developed detailed rules of procedure for the Canadian Human Rights Tribunal. Before being finalized, the rules were given to various users for their comments and views. The Tribunal is currently using the new rules, and has submitted them to the Department of Justice for review and publication. The rules will have the status of regulations under the CHRA and are expected to enhance the effectiveness and timeliness of the hearing process by providing improved guidance to both Tribunal members and hearing participants. The Chairperson is also developing rules of procedure for the Employment Equity Review Tribunal.



Alternative Dispute Resolution

In 1996 the Tribunal launched an alternative dispute resolution (ADR) project that makes it possible to resolve complaints without the need for a full hearing. All parties to the complaint must consent to mediation before the Chairperson will designate a member of the Tribunal as a mediator. Mediation provides a final opportunity for the parties to meet privately with the assistance of a mediator and attempt to reach a settlement. Even when the parties request mediation, hearing dates are scheduled to guarantee that there's no delay in the disposition of the case. If the complaint is settled, there is a faster, less expensive and more satisfactory and harmonious resolution to the complaint. If the parties do not reach a settlement through mediation, the case proceeds without delay to a hearing before the Tribunal.

Generally, parties involved in the process prefer to try mediation before having a solution imposed on them by the Tribunal. It takes about two months to complete the mediation effort, and the settlement rate is about 65 percent. In 1996 and 1997, only two complaints sent to mediation proceeded to the hearing stage; in 1998, this number decreased to one. In its first three years of operation the mediation program saved the Tribunal more than one million dollars in hearing costs.

However, as we anticipated in earlier reports, both the number of parties requesting mediation and the number of mediated cases that reach settlement are decreasing (see Table 1). In 1998, only seven complaints were referred to ADR (six of which were settled), compared with 12 complaints in 1996 (six of which were settled) and 19 complaints in 1997 (16 of which were settled, with one still pending).

Table 1

Statistical Analysis of Mediations

	Number of Complaints	Complaints Settled	Complaints Not Settled	Complaints Pending
1996 cases	12	6	6	0
1997 cases	19	16	2	1
1998 cases	7	6	1	0

The Tribunal began offering mediation in 1996. In its first three years the mediation program saved the Tribunal \$1,015,783.62 in hearing costs. So far, seven cases have been referred to mediation in 1999.



This decrease in the number of cases referred to mediation is a good sign. Not all cases should be mediated; some, because of their nature or complexity, require a full hearing and a comprehensive decision on the issues. Cases that are decided by the Tribunal tend to be precedent setting, and decisions in individual cases can have broad social implications. Although the individual complainant or respondent may be well served by mediation, other people in similar situations fail to benefit because the settlement remains confidential. With this in mind, the Chairperson has established criteria for determining which cases are suited to mediation; she uses these criteria to screen all cases being offered mediation. The criteria are also made available to all parties and posted on the Tribunal's Web site.

In his September 1998 report, the Auditor General commented on the lack of formal structure in our mediation program. Although we had started our mediation procedures prior to the Auditor General's report, we have since conducted an extensive review of the mediation process, part of which was a survey of all those who had been participants. We used the information gleaned from the review to formalize our process; we also produced formal procedures for mediation and a pamphlet explaining mediation to its users. Copies of both are provided to all parties when a case is referred to mediation. Members also received a full week of training on mediation in the Spring of 1999.

Public Access to the Tribunal

Given the nature of our work, the Tribunal can expect little in the way of direct feedback from the public. In 1995, in an effort to elicit some form of feedback, the Tribunal formed an ongoing User Group of Counsel, comprising lawyers who appear regularly before the Tribunal. The group tells the Tribunal how the planning and hearing process is working from its point of view. All members of the group report being very satisfied with the administrative planning and support provided by the Registry, although they would like to see the process move more quickly, which is something we are working on. With the implementation of the new CHRA, the Chairperson will be meeting with the user group in 1999–2000 to receive feedback on the transition to the new Tribunal.

In November 1997, the Tribunal set up a Web page to improve communication with the public and increase its understanding of the Tribunal's role. In addition to explaining the Tribunal's function and how it works, the Web page provides hearing dates and locations, a listing of all active cases, the full text of every Tribunal decision since 1990, and the e-mail address of every Registry staff member. A new design and search engines will be added in 1999.



Although traffic to the site was low initially, it increased once we established links to several other sites. Since our Web site was listed by the search engine Yahoo!, we have been receiving more than 2,000 hits a week. This does not mean that 2,000 people are exploring our site in detail — that number is closer to 800 — but we know awareness is increasing.

Tribunal Decisions

Overview Statistics

Table 2					
Number of Cases Referred 1993–1998					
1993	1994	1995	1996	1997	1998
31	35	26	15	23	16
The number of cases before the Canadian Human Rights Tribunal depends entirely on how many cases are referred by the Canadian Human Rights Commission (CHRC). The recent reduction in cases is the result of changes to the CHRC's case referral process and the Federal Court decision by Justice McGillis in <i>CTEA et al. v. Bell Canada</i> , which temporarily prevented the Tribunal from taking on new cases.					

Cramm v. Canadian National Railway

(Review Tribunal Decision)

Barry Cramm complained that the Canadian National Railway Company and the Brotherhood of Maintenance of Way Employees Union discriminated against him on the basis of a temporary disability when it excluded him from a company-wide severance package given to its laid-off workers. The only prerequisite for eligibility was that an employee had to have worked at least one calendar day during the previous year. Mr. Cramm had sustained injuries that prevented him from working for several years prior to the layoff. He argued that the severance eligibility criterion was discriminatory. Canadian National argued that the policy was intended to provide a bonus to employees who had actually worked. Although the union agreed with the railway, it also agreed with the complainant that the policy was discriminatory.

The original Tribunal ruled the policy discriminatory and found that the respondents had not met their duty to accommodate the complainant. It ordered the respondents to stop applying the policy and to pay Mr. Cramm lost wages plus \$1,500 for hurt feelings. However, a Review Tribunal overturned the original Tribunal's decision, and dismissed the complaint.

Franke v. Canadian Armed Forces

Kimberly Franke alleged discrimination on the basis of sex, specifically sexual harassment. This included an allegation of differential treatment in the course of



employment after Ms. Franke had complained of the harassment to the respondent. The Tribunal dismissed the complaint in a 2-1 decision. The dissenting member would have substantiated both complaints and awarded past and future lost wages, severance pay, pension and medical benefits, as well as \$5,000 for hurt feelings. On judicial review, the Federal Court upheld the decision of the Tribunal majority.

Green v. Public Service Commission of Canada, Treasury Board and Human Resources Development Canada

The Tribunal heard two complaints that had been brought on behalf of Nancy Green. These complaints alleged that Treasury Board and the Public Service Commission had discriminated against Ms. Green in employment on the ground of disability, specifically dyslexia in auditory processing. The Tribunal found that the respondents followed practices that tended to deprive learning disabled individuals such as Ms. Green of employment opportunities. The respondents were ordered to appoint Ms. Green to the position she was seeking, provide her with appropriate language and management training and pension adjustments, compensate her for lost wages, and pay her \$5,000 for hurt feelings. The Tribunal also ordered the two agencies to ensure that their personnel adhere to federal government policies designed to prevent discrimination and directed them to provide employee education and training to support adherence to the policy.

Singh v. Statistics Canada

Surender Singh alleged that his chances of advancement within Statistics Canada had been detrimentally affected by his age, as well as by his national or ethnic origin. At issue were a series of staffing actions that Mr. Singh alleged were tainted by discriminatory considerations. The Tribunal found that Mr. Singh's national or ethnic origin played no role in any of the staffing actions but that his age was a factor in the respondent's refusal to include Mr. Singh's name on an eligibility list arising out of a job competition. Accordingly, the complaint was substantiated. The Tribunal ordered the respondent to provide Mr. Singh with an ES-01 level position at the first reasonable opportunity, to compensate him for his loss of wages, to pay him \$3,000 for hurt feelings, and to pay interest on the amount awarded.

Canadian Union of Public Employees (Airline Division) v. Canadian Airlines International Limited and Air Canada

This pay equity case dealt in depth with the concept of "establishment," which is used but not defined in s. 11 of the CHRA:

- s. 11(1) It is a discriminatory practice for an employer to establish or maintain differences in wages between male and female employees



employed in the same establishment who are performing work of equal value.

The issue to be decided by the Tribunal was whether the female-dominated flight attendants' group was part of the same "establishment" as the male-dominated pilots' group and technical operations personnel for the purposes of wage comparison. The respondents argued that their employees were divided into three long-standing, certified bargaining units of flight attendants, pilots and technical operations personnel, reflecting different working conditions and qualifications, and were therefore three separate functional establishments with different personnel and wage policies. The complainants had the burden of proving that the three units were part of the same establishment.

The Tribunal found that the three bargaining units were separate "establishments" for the purposes of applying s. 11 because each negotiated its own collective agreement and had branch-specific manuals. The case is currently under judicial review.

Results from the Courts

Federal Court of Canada

In 1998–99, the Federal Court of Canada issued five decisions that had a direct impact on the work of the Tribunal. Three of the decisions upheld the rulings of the Tribunal. Two did not. An explanation of each court decision follows.

Canadian Civil Liberties Association v. TD Bank — July 23, 1998 [quashed]
A Tribunal had ruled that a Toronto-Dominion Bank policy requiring new and returning employees to submit to drug testing was not discriminatory on the basis of a disability, which is a prohibited ground. The Tribunal also found that, had there been any discrimination, it would have been adverse effect rather than direct. The Federal Court Trial Division held that this was indeed a case of adverse effect discrimination because the policy applied to all new and returning employees but negatively affected those who were drug dependent. The Court also found that the Tribunal failed to identify a rational connection between drug testing and job performance. On appeal of this decision, the Federal Court of Appeal majority held that the drug testing policy was a prohibited discriminatory practice but was divided as to whether it was adverse effect or direct discrimination. The matter was referred back to a differently constituted Tribunal on the basis that the policy was discriminatory.

Table 3
Judicial Review of Tribunal Decisions, 1992–1998*

	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	Total
Cases referred to the Tribunal	67	31	35	26	15	23	22	219
Decisions rendered†	32	16	15	9	7	2	0	81
Decisions challenged								
• upheld	4	1	4	0	0	0	0	9
• overturned	3	1	3	0	0	0	0	7
• withdrawn	3	1	1	0	1	1	0	7
• still pending	1	4	0	3	2	0	0	10
• total	11	7	8	3	3	1	0	33

* All data on the disposition of Tribunal cases appears under the year in which the complaint was originally referred to the Tribunal, regardless of when the case was decided or judicially reviewed. For example, although the Tribunal rendered eight decisions in 1998, none of them appears under 1998 "Decisions rendered" because all of them pertain to complaints referred to the Tribunal in earlier years. Of the 22 cases referred to the Tribunal in 1998, none had been decided by the end of the year.

† The cases included in this column are those for which the Tribunal wrote and submitted a final judgment. They do not include complaints that were withdrawn or settled by mediation.

Moore and Akerstrom v. Canada — August 14, 1998 [upheld]

A Tribunal had found that the Attorney General of Canada, Treasury Board, the Department of Foreign Affairs and International Trade, and other government departments had discriminated against the complainants on the basis of sexual orientation. They, as well as other employees with same-sex partners, had not been provided with the same employment benefits as employees with opposite-sex partners. The Court agreed with the Tribunal's order that government departments prepare an inventory of statutes with a discriminatory definition of the word *spouse*. It further agreed that Treasury Board's proposal to implement a new benefits category for employees in same-sex relationships was discriminatory, creating a separate class of persons based on sexual orientation rather than spousal relationship. The Tribunal had retained jurisdiction to revisit these issues and to ensure Treasury Board's compliance with the CHRA.

McKenna v. Secretary of State — October 19, 1998 [quashed]

The complainant appealed a Federal Court Trial Division decision setting aside the Tribunal ruling that Ms. McKenna, a Canadian citizen, was discriminated against on the basis of family status. Although all of her children had been born



in Ireland, the two children she adopted in Ireland were denied automatic Canadian citizenship, while her biological children received it. The Tribunal had ordered that citizenship be granted, as it is a service available to the public within the meaning of s. 5 of the CHRA. On judicial review, the Federal Court, Trial Division ruled that Ms. McKenna had failed to establish a *prima facie* case of discrimination and to adequately define the issues in the complaint. On appeal, the majority of the Federal Court of Appeal found that the Tribunal had erred in considering whether the permanent residency requirement in the *Citizenship Act* was justified under the CHRA, as notice had not been given to the Minister that this section was at issue. Thus, the appeal was dismissed in part. The Court of Appeal, however, did agree with the Tribunal that Ms. McKenna was an alleged victim of discrimination for the purposes of filing a complaint in respect of her adopted children.

Citron v. Zündel — March 23, 1999 [upheld]

The complainant filed an application for judicial review as a result of the decision by Madam Justice McGillis in *Canadian Telephone Employees' Association et al. v. Bell Canada*, another complaint before a Canadian Human Rights Tribunal. In that case, Bell alleged that institutional bias existed because of certain elements in the Tribunal's operations and its relationship to the Canadian Human Rights Commission. It was held that a reasonable apprehension of bias existed but that this decision was confined to the hearing before the Bell Tribunal. However, upon the release of the Bell decision, Mr. Zündel launched a motion to quash his proceedings on the same ground of institutional bias. The Zündel Tribunal dismissed the motion, stating that the complainant had waived his right to object by not raising the concerns at the outset of the hearing. The Court agreed with the dismissal, finding that Mr. Zündel had waived his right to challenge the institutional independence of the Tribunal.

Franke v. Canadian Armed Forces — April 28, 1999 [upheld]

The majority of a Tribunal had dismissed an allegation of sexual harassment, finding also that there had been no differential treatment on the basis of the complainant's sex. On appeal, the Court agreed with the ruling and clarified the legal definition of *sexual harassment*. It ruled that the Tribunal had applied the proper test to determine whether the conduct was unwelcome and sexual in nature and to assess the persistence and gravity of that conduct. The Court held that, with respect to questions of mixed fact and law, Tribunal decisions should be reviewed on the standard of reasonableness. Madam Justice Tremblay-Lamer commented that "provided the decision is supported by reasons which can be justified by the evidence, the Court should not intervene." This finding demonstrated enhanced judicial deference to Tribunal decisions.

Pay Equity Tribunal Hearings



The Tribunal's hearings commitments have shifted significantly since it began hearing its first pay equity cases in 1991. These cases are demanding an increasingly disproportionate share of Tribunal hearing days. In 1993, two pay equity cases alone accounted for more than a third of the 345 days of tribunal hearings. Over the past six years, pay equity cases that proceeded to a full hearing consumed an average of 175 days of hearings each. In 1998 the Tribunal's caseload included three pay equity complaints that alone accounted for about 50 percent of its hearings schedule. The longest-running Tribunal case still in hearings is *PSAC v. Canada Post*, which has heard 280 days' worth of evidence and arguments since 1992. This case is scheduled for a further 40 to 50 days of hearings in 1999, but may be delayed as the parties react to the new amendments to the CHRA.

Almost as noteworthy as the time they consume is the controversy these cases generate. Requests for judicial review of preliminary procedural or jurisdictional matters for pay equity cases are common and 1998 was no exception. The Tribunal's July 1998 ruling in *PSAC v. Canada (Treasury Board)* gave the first full interpretation of s. 11, which prohibits wage discrimination on the basis of sex. The government's response to this landmark ruling was a request for judicial review by the Federal Court of Canada. The case was heard in late spring 1999 and a decision is expected in late autumn.

Meanwhile, Bell Canada launched two appeals to the Federal Court, challenging both the jurisdiction of the Tribunal to hear the case and the validity of its referral to the Tribunal by the Canadian Human Rights Commission. The first of these applications alleged that the Tribunal was not independent enough to rule on a pay equity complaint brought against the telephone company by the Canadian Telephone Employees' Association (CTEA). In March 1998, the Federal Court ruled that Bell Canada could not be guaranteed a fair hearing because the job security of Tribunal members was at the discretion of the Department of Justice and their wages were determined by the Canadian Human Rights Commission, which had a significant interest in how the case was decided. The ruling hobbled the Tribunal until Parliament reaffirmed the Tribunal's independence through amendments to the *Canadian Human Rights Act* (CHRA). In the other appeal, Bell Canada challenged the validity of the Commission's investigation into the CTEA's complaint and sought to quash the referral of the case to the Tribunal. In November 1998, the Federal Court of Appeal held that the Commission's referral of the case to the Tribunal had been valid. Hearings are ongoing and have been scheduled into 2000. A third wage discrimination case, *PSAC v. Government of the Northwest Territories*, is currently in hearings, with further hearings scheduled for 2000.



These high-profile cases underscore the challenges inherent in building a new body of case law. Because pay equity case law is still in its infancy and because the stakes are so high, many of these cases will likely take years to resolve, with obvious implications for the Tribunal's workload.

Key Reviews, Audits and Evaluations

Auditor General's Report

In 1998, the Auditor General of Canada's audit of the Canadian Human Rights Tribunal sought to determine whether existing accountability and independence frameworks guarantee independence from government while retaining appropriate accountability.

The Auditor General reviewed the Tribunal's financial and management controls and its mediation process. In his September 1998 report, the Auditor General found the Tribunal's financial controls satisfactory.

However, he observed that the Tribunal's approach to conducting hearings was cumbersome. Stakeholders had expressed concerns about the length of hearings. They attributed the delays to inefficient procedures and to scheduling problems caused by the fact that most Tribunal members are appointed on a part-time basis.

On the other hand, he found the Tribunal's approach to mediation generally satisfactory but noted that the Tribunal had no statutory authority to mediate complaints. He also observed that mediators were forced to rely on their own experience because the Tribunal had no formal standards or policies governing mediation.

Endorsing the Justice Minister's announcement of a departmental review of the CHRA, the Auditor General noted that the concerns raised in his audit were interrelated and could best be addressed through a comprehensive review.

He proposed that the government identify and present to Parliament an integrated set of specific measures for addressing human rights complaints more effectively. Among the specific measures proposed were the following:

- providing for periodic Parliamentary reviews of the relevance and impact of the grounds of discrimination;
- broadening the array of alternative means of resolving human rights complaints, including possibly permitting complainants to sidestep the Canadian Human Rights Commission and take their complaints directly to the Tribunal or even to the Federal Court of Canada;



- ensuring that the Commission and the Tribunal are independent and accountable;
- providing for greater transparency in appointments to the Commission and the Tribunal; and
- ensuring that there is legislative authority for the mediation policies and procedures that may be used by the Commission and Tribunal.

He also thought that the Tribunal's performance reporting might benefit if the Tribunal set targets to reduce the average cost and number of hearing days associated with each case.

The Tribunal agreed with many of the Auditor General's points, in particular the need to ensure transparency in the appointment of new Tribunal members. Many earlier concerns about the Tribunal's efficiency, independence, impartiality and accountability were addressed as a result of the 1998 CHRA amendments that restructured the Tribunal, severed its remaining links to the Commission, and made it directly accountable to Parliament. Pursuant to the amendments, the individuals appointed to the Tribunal are more highly qualified. Moreover, the scheduling of hearings will be made easier because some Tribunal members are now full-time appointees.

However, we do not agree that a reduction in hearing days is necessarily a valid measure of the Tribunal's performance. In our view, a faster process isn't necessarily a better process. If we restrict the number of hearing days or force parties to present their cases in less time, we may be accused of denying natural justice to one or all of the parties, and the courts may order the Tribunal to hear the case a second time. The new structure with fewer and better trained members allows the Tribunal to manage its hearings more efficiently, and to eliminate duplication. However, the CHRA stipulates that all parties must be given a full and ample opportunity to present their case. To deny a party the right guaranteed by this provision will only lead to more time being spent on the case during a second hearing.

Section IV: Consolidated Reporting

Year 2000 Readiness

The Tribunal has no mission-critical or government-wide mission-critical systems. Our in-house database system for reconciling financial commitments and expenditures with Federal Judicial Affairs (FJA) is year 2000 (Y2K) compliant. We also have an older database system for case tracking that is not Y2K compliant, but that information is readily available elsewhere. This system is to be replaced before December 1999. Should either system fail, only Tribunal staff would be affected.

The FJA, which provides our official financial reporting and recording systems, assures us that its financial systems are Y2K compliant.

All computer hardware has been tested using Y2K testing software from the National Software Testing Library. Two systems will need manual date sets and this has been tested. This testing software was also provided to our court reporting firm to verify its computer systems.

Regulatory Initiatives

New rules of procedure for the Canadian Human Rights Tribunal have been developed as a result of amendments to the CHRA (see page 11).

Statutory Annual Reports

Under Bill S-5, the Tribunal must produce an annual report for presentation to the Speaker of the House and of the Senate. The Tribunal's first Annual Report, published in March 1999, describes the Tribunal's activities during the 1998 calendar year, including those pertaining to its caseload, administration, restructuring, and training and mediation programs.

Section V: Financial Performance



Financial Performance Overview

The Canadian Human Rights Tribunal spent less than it was allotted in 1998–99. First, funding for pay equity cases lapsed. The total lapsed funding was approximately \$200,000. As a condition of Treasury Board’s approval of funding for the pay equity cases, Treasury Board stipulated that funding was to be used only in support of those individual cases. The reason for the funding shortfall was as follows:

Canada Post Case: A number of hearing days were cancelled because of the appointment of respondent counsel to the Bench. It took approximately five months for the respondent to engage new counsel and to fully brief him on the past six years of the case. Consequently, a small amount of funding for this specific case was lapsed.

Finally, there was a funding lapse of approximately \$100,000 in the Tribunal’s main reference levels. This can be directly attributed to the successful implementation of the alternative dispute resolution (ADR) process. Without the ADR process, the Tribunal would have run a significant deficit in its operational budget, requiring a special funding proposal to Treasury Board to continue. In addition, the transition to the new Tribunal and some delay in the appointment of members limited the number of hearing days held in the reporting period.

Financial Summary Tables

The following tables are applicable to the Tribunal:

- 1. Summary of Voted Appropriations
- 2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending by Business Line
- 3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

**Financial Table 1**

Financial Requirements by Authority (millions of dollars)			
Vote	1998-99		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Canadian Human Rights Tribunal			
30 Operating expenditures	2.1	2.7	2.3
(S) Contributions to employee benefits	0.1	0.1	0.1
Total Department	2.2	2.8	2.4
Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.			

Financial Table 2



Departmental Planned versus Actual Spending (millions of dollars)			
Business Lines	1998-99		
	Planned	Total Authorities	Actual
Canadian Human Rights Tribunal			
FTEs	12	14	14
Operating	2.2	2.8	2.4
Capital	—	—	—
Voted Grants and Contributions	—	—	—
Subtotal: Gross Voted Expenditures	2.2	2.8	2.4
Statutory Grants and Contributions	—	—	—
Total Gross Expenditures	2.2	2.8	2.4
Less:			
Respendable Revenues	—	—	—
Total Net Expenditures	2.2	2.8	2.4
Other Revenues and Expenditures			
Non-respendable Revenues	(—)	(—)	(—)
Cost of services provided by other departments	.3	.3	.5
Net Cost of the Program	2.5	3.1	



Financial Table 3

Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending (millions of dollars)					
	1998-99				
	Actual* 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Canadian Human Rights Tribunal	N/A	2.1	2.2	2.8	2.4
Total	N/A	2.1	2.2	2.8	2.4
Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities. *The department became a separate entity in January 1997 — no figures available.					

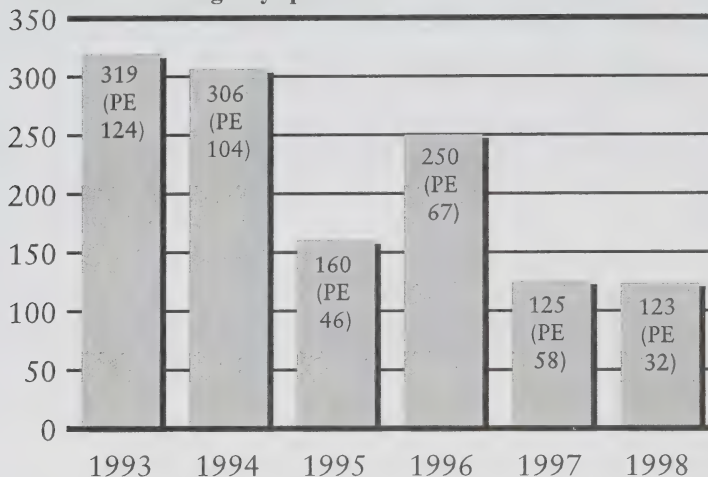
Detailed Examination of Cases



Table 4						
Cases by Grounds						
Ground	1993	1994	1995	1996	1997	1998
Sex	3	5	7	6	8	1
Sexual Harassment	0	0	2	3	7	2
Sexual Orientation	5	6	1	0	0	1
Marital Status	5	4	2	0	1	0
Family Status	2	6	2	3	1	0
Equal Pay	0	0	1	2	1	0
Age	1	3	2	2	2	0
Disability*	12	8	11	5	3	6
Race, Colour, National or Ethnic Origin	10	17	9	4	4	5
Religion	4	1	3	1	0	1
Totals	42	50	40	26	27	16
* The number of disability cases is gradually but distinctly decreasing. This can be attributed to the large number of cases in this area having served as precedents that make laws clearer and ease the need for litigation. However, as a result of new accommodation legislation created in Bill S-5, the number of disability cases will likely rise in the future.						



Figure 2
Number of Hearing Days per Year



Note: "PE" represents pay equity cases and includes *PSAC v. Treasury Board* and *PSAC v. Canada Post Corporation*.

Figure 3
Average Cost per Case by Ground

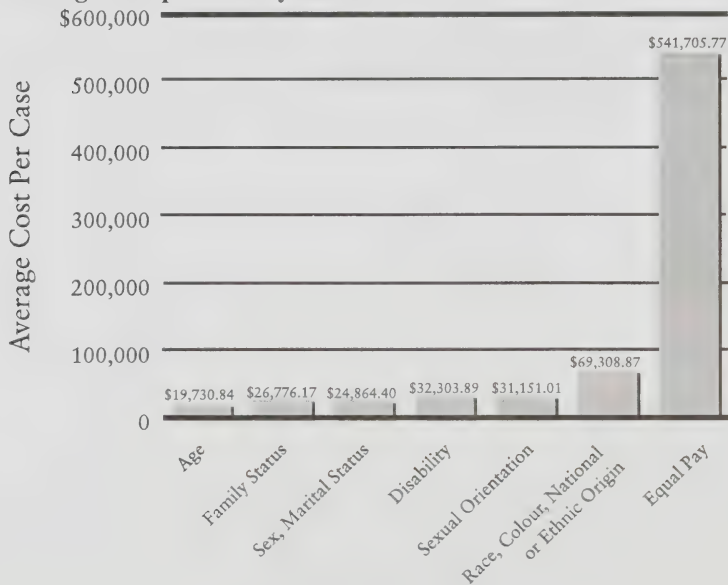
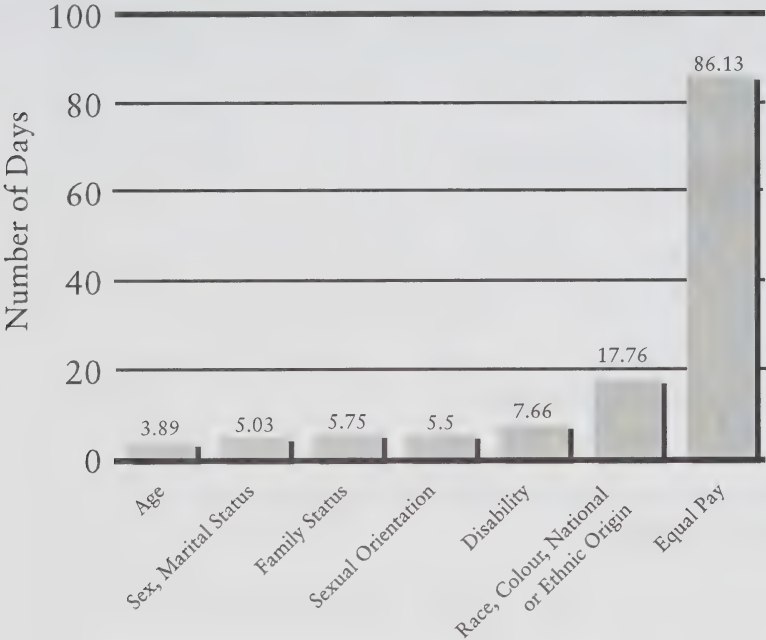


Figure 4
Average Number of Days per Case by Ground



Section VI: Other Information

Contacts for Further Information and Web Sites

Michael Glynn
Registrar
Canadian Human Rights Tribunal
473 Albert Street
Suite 900
Ottawa, Ontario
K1A 1J4

Tel: (613) 995-1707

Fax: (613) 995-3484

e-mail: Registrar@chrt-tcdp.gc.ca

Web site: www.chrt-tcdp.gc.ca

Legislation and Associated Regulations Administered

The appropriate Minister is responsible to Parliament for the following Acts:

Canadian Human Rights Act (R.S. 1985, CH-6, amended)

Employment Equity Act (Bill C-64, given assent on December 15, 1995)

Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports

The following documents can be found on the Tribunal's Web site.

Annual Report (1998)

Report on Plans and Priorities (1999–2000 Estimates)

Rules of Procedure

Partie VI : Renseignements additionnels



Personne-ressource pour obtenir des renseignements additionnels et site web

Michael Glynn

Registraire

Tribunal canadien des droits de la personne

473, rue Albert, Bureau 900

Ottawa (Ontario)

K1A 1J4

Tél. : (613) 995-1707

Télééc. : (613) 995-3484

courriel : Registrar@chrt-tcdp.gc.ca

Site web : www.chrt-tcdp.gc.ca

Lois et règlements qui en découlent administrés

Le Ministre compétent doit rendre des comptes au Parlement relativement à l'application des lois suivantes :

Loi canadienne sur les droits de la personne (L.R. [1985], chap. 6, modifiée)
Loi sur l'équité en matière d'emploi (projet de loi C-64, sanctionné le 15 décembre 1995)

Rapports annuels statutaires et autres rapports ministériels

Les documents suivants sont publiés sur le site web du Tribunal :

Rapport annuel (1998)

Rapport sur les plans et priorités (Budget des dépenses 1999-2000)

Règles de procédure

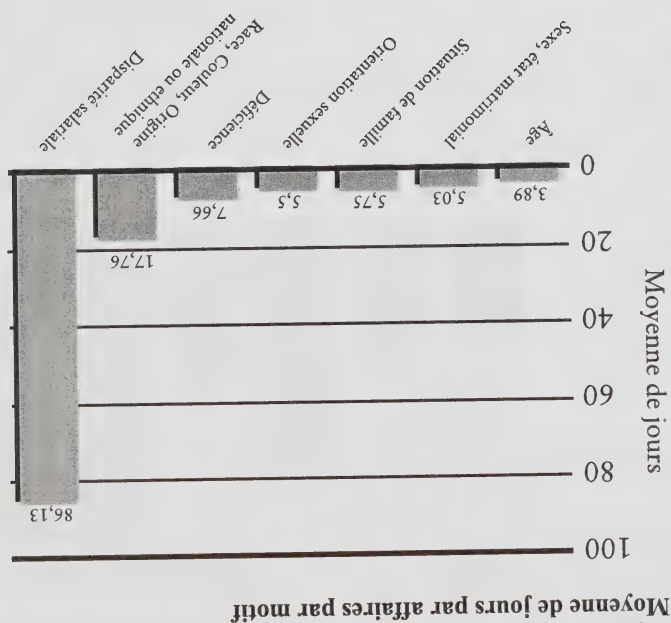
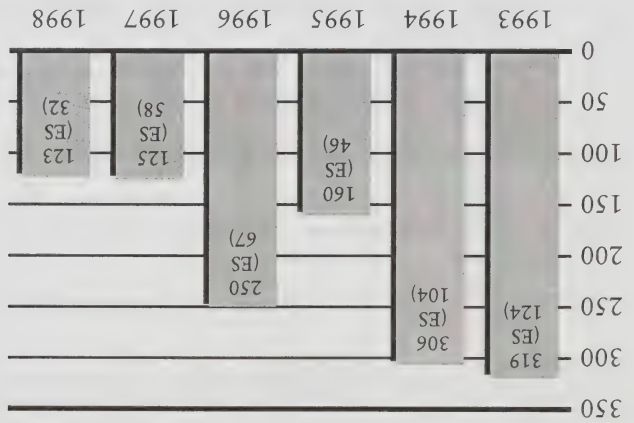


Figure 2
Nombres de jours d'audience par année



Nota : "ES" entend des affaires d'équité salariale et inclue AFPC c. conseil du Trésor et AFPC c. Société canadienne des postes.

Figure 3
Coût moyen par affaire par motif

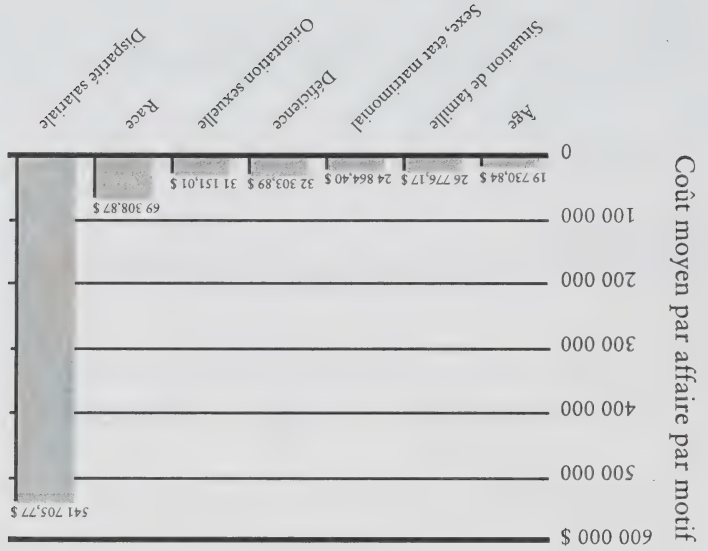


Tableau financier 3

Comparaison historique des dépenses prévues des ministères par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)				
1998-99				
Dépenses réelles*	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Tribunal canadien des droits de la personne	N/A	2.1	2.2	2.4
Total	N/A	2.1	2.2	2.4
Le total des autorisations correspond à la somme du Budget principal des dépenses, des Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.				
*Le Tribunal est devenu un organisme distinct en janvier 1997 – dépenses non-disponibles.				

Dépenses prévues des ministères par opposition aux dépenses réelles			
1998-99			
Secteurs d'activité	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Tribunal canadien des droits de la personne	12	14	14
ETP			
Fonctionnement	2.2	2.8	2.4
Capital	—	—	—
Subventions et contributions	—	—	—
Total provisionnaires des dépenses brutes	2.2	2.8	2.4
voées			
Subventions et contributions	—	—	—
Total des dépenses brutes	2.2	2.8	2.4
Moins :			
Recettes affectées aux dépenses	—	—	—
Total des dépenses nettes	2.2	2.8	2.4
Autres recettes et dépenses			
Recettes non disponibles	(—)	(—)	(—)
Coût des services offerts par d'autres ministères	.3	.3	.3
Coût net du programme	2.5	3.1	

Tableau financier 1

Besoins financier par autorisation (en millions de dollars)			
1998-99			
Crédit	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Tribunal des droits de la personne			
30 Dépenses de fonctionnement	2.1	2.7	2.3
(S) Contributions aux avantages sociaux des employés	0.1	0.1	0.1
Total pour le ministère	2.2	2.8	2.4
Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses, des Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.			



Partie V : Rendement financier

Vue d'ensemble du rendement financier

Le Tribunal canadien des droits de la personne n'a pas utilisé tous les crédits qui lui ont été alloués en 1998-1999. Tout d'abord, les crédits consacrés aux causes relatives à la partie salariale n'ont pas été utilisés. Le montant total des crédits inutilisés s'élevait à environ 200 000 \$. Comme condition à l'approbation des crédits accordés pour les causes relatives à la partie salariale, le Conseil du Trésor stipulait que les fonds devaient être utilisés uniquement pour appuyer ces causes individuelles. La raison pour laquelle les crédits n'ont pas été dépensés est la suivante :

Cause de Postes Canada : Plusieurs journées d'audience ont été annulées en raison de la nomination de l'avocat de l'intimé à la cour provinciale de l'Ontario. Il a fallu environ cinq mois à l'intimé pour retirer les services d'un nouvel avocat et pour lui fournir tous les renseignements sur ce qui s'était passé dans cette affaire au cours des six dernières années. En conséquence, une infime partie des crédits alloués à cette cause précise ont été dépensés.

Enfin, des crédits d'environ 100 000 \$ n'ont pas été utilisés en ce qui concerne les principaux niveaux de référence du Tribunal. Cette situation est directement attribuable à la mise en place réussie du processus de règlement extrajudiciaire des différends. Sans ce processus, le Tribunal aurait enregistré un déficit important dans son budget de fonctionnement, nécessitant ainsi la présentation au Conseil du Trésor d'une proposition spéciale de financement afin de poursuivre ses activités. En outre, la transition au nouveau Tribunal et le retard dans la nomination des membres ont limité le nombre de journées d'audience tenues au cours de la période visée par le rapport.

Tableaux financiers sommaires

Les tableaux suivants s'appliquent au Tribunal :

- | | |
|----|---|
| 1. | Sommaire des crédits approuvés |
| 2. | Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité |
| 3. | Comparaison historique des dépenses prévues des ministères par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité |



Partie IV : Production de rapports consolidés

État de préparation à l'an 2000

Le Tribunal ne dispose pas de systèmes essentiels à la mission du Ministère ou à la mission de l'administration fédérale. Notre système de base de données interne servant au rapprochement des dépenses et des engagements financiers avec le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale (CMF) est conforme à l'an 2000 (A2K). Nous disposons également d'un système plus ancien de base de données utilisé pour le suivi des cas, et ce dernier n'est pas conforme à l'A2K, mais les données qu'il contient peuvent être facilement obtenues ailleurs. Ce système doit être remplacé d'ici le mois de décembre prochain. Si un de ces systèmes tombait en panne, seul le personnel du Tribunal serait touché.

Le CMF, qui nous fournit les systèmes d'inscription de données financières et de production de rapports financiers, nous assure que ses systèmes financiers sont conformes à l'A2K.

Tout le matériel informatique a été mis à l'essai à l'aide du logiciel d'essai A2K de la National Software Testing Library. Les dates devront être réglées manuellement dans deux systèmes et cet exercice a fait l'objet d'un essai. Ce logiciel d'essai a également été fourni à notre société de sténographes judiciaires afin qu'elle vérifie ses systèmes informatiques.

Initiatives en matière de réglementation

De nouvelles règles de procédure pour le Tribunal canadien des droits de la personne ont été élaborées à la suite des modifications apportées à la LCDP (voir page 13).

Rapports annuels statutaires

En vertu du projet de loi S-5, le Tribunal doit préparer un rapport annuel qui doit être présenté au Président de la Chambre et au Président du Sénat. Le premier rapport annuel du Tribunal, publié en mars 1999, décrit les activités menées par le Tribunal au cours de l'année civile 1998, notamment celles relatives à sa charge de travail, à l'administration, à la restructuration et aux programmes de formation et de médiation.

Cour fédérale du Canada sans passer par la Commission canadienne des

- on devrait s'assurer de l'indépendance et de la responsabilité de la Commission et du Tribunal;
- il faudrait rendre plus transparentes les nominations à la Commission et au Tribunal;
- on devrait veiller à ce que la Commission et le Tribunal disposent du pouvoir légal d'utiliser des politiques et des procédures de médiation.

Selon le Vérificateur général, le Tribunal pourrait peut-être améliorer son rendement s'il fixait des objectifs en vue de réduire le coût moyen et le nombre de journées d'audience associées à chaque cause.

Le Tribunal a approuvé un grand nombre des points soulevés par le Vérificateur général, en particulier la nécessité de mettre en place un processus transparent de nomination de ses nouveaux membres. Bon nombre des questions antérieures sur l'efficacité, l'indépendance, l'impartialité et la responsabilité du Tribunal ont été résolues par les modifications apportées à la LCDP en 1998 qui ont permis de restructurer le Tribunal, de couper ses derniers liens avec la Commission et d'en faire un organisme qui est redevable directement au Parlement. Grâce à ces modifications, les nouveaux membres du Tribunal sont plus qualifiés. De plus, le fait que certains d'entre eux exercent maintenant leurs fonctions à plein temps facilitera l'établissement du calendrier.

Cependant, nous ne sommes pas d'accord sur le fait qu'une réduction du nombre de journées d'audience constitue nécessairement une mesure valide de rendement du Tribunal. À notre avis, un processus plus rapide n'égale pas nécessairement un meilleur processus. Si nous limitons le nombre de journées d'audience ou si nous forçons les parties à présenter leur cause en moins de temps, nous pouvons être accusés d'avoir refusé la justice naturelle à l'une ou à la totalité des parties, et les cours pourraient ordonner au Tribunal d'entendre de nouveau la cause en question. La nouvelle structure composée d'un nombre inférieur de membres et de membres mieux formés permet au Tribunal de gérer plus efficacement ses audiences et d'éliminer le dédoublement. Cependant, la LCDP stipule qu'il faut offrir à toutes les parties la possibilité pleine et entière de présenter leur cause. Refuser d'accorder à une partie le droit garanti par cette disposition de la loi aura pour unique conséquence qu'il faudra consacrer davantage de temps à cette cause lors d'une deuxième audience.

Citron c. Zündel — Le 23 mars 1999 [maintenu]

Le plaignant a déposé une demande de révision judiciaire à la suite de la décision rendue par M^{me} la juge McGillis dans l'affaire *Association canadienne des employés de téléphone et al. c. Bell Canada*, une autre plainte déposée à un Tribunal canadien des droits de la personne. Dans cette affaire, Bell prétendait qu'il existait une partialité institutionnelle en raison de certains éléments des activités du Tribunal et les liens qu'il entretenait avec la Commission canadienne des droits de la personne. On a déterminé qu'il existait bien une crainte raisonnable de partialité mais que cette décision se limitait à l'audience devant le Tribunal concernant Bell. Cependant, une fois que la décision Bell a été rendue, M. Zündel a présenté une requête pour faire annuler ses poursuites reposant sur le même motif de partialité institutionnelle. Le Tribunal concernant Zündel a rejeté la requête précisant que le plaignant avait renoncé à son droit de s'opposer en ne soulevant pas les préoccupations dès le début de l'audience. La Cour a approuvé le rejet, déterminant que M. Zündel avait renoncé à son droit de contester l'indépendance institutionnelle du Tribunal.

Franke c. Forces armées canadiennes — Le 28 avril 1999 [maintenue]

La majorité d'un Tribunal avait rejeté une allégation de harcèlement sexuel, déterminant qu'il n'y avait eu aucun traitement différentiel fondé sur le sexe de la plaignante. Lors de l'appel, la Cour a approuvé la décision et clarifié la définition juridique de l'«*expression harcélement sexuel*». Elle a statué que le Tribunal avait appliqué le bon critère pour déterminer que la conduite était importune et a caractérisé sexuel et pour évaluer la persistance et la gravité de cette conduite. La Cour a statué, en ce qui concerne les questions de fait et de droit, que les décisions du Tribunal devraient être révisées en fonction du caractère raisonnable. M^{me} la juge Tremblay-Lamer a mentionné que pourvu que la décision soit appuyée par des raisons qui peuvent être justifiées par la preuve, la Cour ne devrait pas intervenir. Cette conclusion illustre bien le respect accru des tribunaux à l'égard des décisions du Tribunal.

Audiences du Tribunal sur la parité salariale

Les audiences du Tribunal ont considérablement évolué depuis 1991, année où il a commencé à entendre les premiers cas relatifs à la parité salariale. Ces cas occupent une place de plus en plus disproportionnée dans le calendrier des audiences du Tribunal. En 1993, deux cas concernant la parité salariale ont à eux seuls occupé plus du tiers des 345 journées d'audience du Tribunal. Au cours des six dernières années, les cas de ce type ayant donné lieu à une instruction approfondie ont demandé en moyenne 175 jours d'audience chacun. En 1998, les cas traités par le Tribunal comprenaient trois plaintes relatives à la parité salariale qui, à elles seules, ont représenté environ 50 p. 100 des audiences. Le plus long cas traité par le Tribunal est la cause *AFPC c. Société canadienne des postes* car, depuis 1992, le Tribunal a entendu la preuve et

au test de dépistage des drogues constituait une pratique discriminatoire interdite mais l'opinion des membres de ce tribunal était partagée en ce qui concerne la question à savoir s'il s'agissait d'une discrimination par suite d'un effet préjudiciable ou d'une discrimination directe. Cette question a été renvoyée de nouveau devant un Tribunal constitué d'autres membres sur la base que cette politique était discriminatoire.

Moore et Akerstrom c. Canada — Le 14 août 1998 [maintenue]

Un Tribunal avait déterminé que le Procureur général du Canada, le Conseil du Trésor, le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international ainsi que d'autres ministères avaient exercé une discrimination envers les plaignants fondée sur l'orientation sexuelle. Ces derniers, ainsi que d'autres employés ayant des partenaires de même sexe, n'avaient pas bénéficié des mêmes avantages sociaux que les employés ayant des partenaires de sexe opposé. La Cour a approuvé l'ordonnance du Tribunal voulant que les ministères dressent une liste des lois comportant une définition discriminatoire du terme *conjoint*. La Cour a également convenu que la proposition du Conseil du Trésor en vue de mettre en place une nouvelle catégorie d'avantages sociaux à l'intention des employés vivant une relation où les deux partenaires sont du même sexe était discriminatoire, créant ainsi une classe distincte de personnes reposant sur l'orientation sexuelle plutôt que sur la relation de couple. Le Tribunal s'était réservé le droit d'examiner de nouveau ces questions et de veiller à ce que le Conseil du Trésor se conforme à la LCDP.

McKenna c. Secrétariat d'État — Le 19 octobre 1998 [annulée]

La plaignante a porté une décision de la Cour fédérale, Section de première instance, annulant la décision du Tribunal selon laquelle Mme McKenna, une citoyenne canadienne, avait été victime de discrimination fondée sur la situation de famille. Bien que tous ses enfants soient nés en Irlande, les deux enfants qu'elle a adoptés en Irlande se sont vu refuser la citoyenneté canadienne, tandis que ses enfants biologiques l'ont reçue. Le Tribunal avait ordonné que la citoyenneté soit accordée étant donné qu'il s'agit d'un service offert au public au sens de l'article 5 de la LCDP. Lors de la révision judiciaire, la Cour fédérale, Section de première instance, a statué que Mme McKenna n'avait pas établi une prétention prima facie de discrimination et qu'elle n'avait pas défini adéquatement les questions dans la plainte. Lors de l'appel, la majorité de la Cour d'appel fédérale a déterminé que le Tribunal avait commis une erreur en se demandant si l'exigence relative à la résidence permanente figurait dans la *Loi sur la citoyenneté* était justifiée en vertu de la LCDP étant donné qu'un avis n'avait pas été envoyé au Ministre indiquant que cet article était en cause. L'appel a donc été rejeté en partie. La Cour d'appel était cependant d'accord avec le Tribunal sur le fait que Mme McKenna était une victime présumée de discrimination pour ce qui est du dépôt d'une plainte relative à ses enfants adoptifs.



Tableau 3

Révisions judiciaires de décisions du Tribunal, 1992-1998*

	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	Total
Cas renvoyés au Tribunal	67	31	35	26	15	23	22	219
Décisions rendues†	32	16	15	9	7	2	0	81

Décisions contestées								
• maintenues	4	1	4	0	0	0	0	9
• renversées	3	1	3	0	0	0	0	7
• retirées	3	1	1	0	1	1	0	7
• à venir	1	4	0	3	2	0	0	10
• total	11	7	8	3	3	1	0	33
* Les données relatives au règlement des cas par le Tribunal figurent sous l'année au cours de laquelle le Tribunal a été saisi de l'affaire, peu importe le moment où une décision a été rendue ou celui où l'examen judiciaire a été effectué. Par exemple, même si le Tribunal a rendu huit décisions en 1998, aucune d'entre elles ne figure sous la rubrique « Décisions rendues » pour 1998 car toutes renvoient à des plaintes dont le Tribunal a été saisi au cours d'années antérieures. Aucun des 22 cas soumis au Tribunal en 1998 n'avait été réglé à la fin de l'exercice.								
† Ne figurent dans cette colonne que les cas où le Tribunal a rédigé et rendu une décision finale, ce qui exclut les plaintes qui ont été retirées et celles ayant fait l'objet d'une médiation.								

Association canadienne des libertés civiles c. Banque TD — Le 23 juillet 1998 [annulée]

Un Tribunal avait statué qu'une politique de la Banque Toronto-Dominion exigeant que les nouveaux employés et les employés qui revenaient au travail se soumettent à un test de dépistage des drogues ne constituait pas une pratique discriminatoire fondée sur une déficience, qui est un motif de distinction illicite. Le Tribunal avait également déterminé que s'il y avait eu une forme de discrimination, on aurait été en présence d'une discrimination par suite d'un effet préjudiciable plutôt que d'une discrimination directe. La Cour fédérale, Section de première instance, a maintenu qu'il s'agissait bel et bien d'un cas de discrimination par suite d'un effet préjudiciable étant donné que la politique s'appliquait à tous les nouveaux employés et aux employés qui revenaient, mais qu'elle avait une incidence négative sur les personnes toxicomanes. La Cour a également déterminé que le Tribunal n'avait pas établi un lien rationnel entre le test de dépistage des drogues et le rendement au travail. Lors de l'appel de cette décision, la majorité de la Cour d'appel fédérale a statué que la politique relative

lui verser la somme de 3 000 \$ pour préjudice moral ainsi que les intérêts s'appliquant au montant adjugé.

Syndicat canadien de la fonction publique (Division du transport aérien) c. Lignes aériennes Canadien International Limitée et Air Canada
 Dans ce cas relatif à la parité salariale, on a examiné en profondeur la notion d'« établissement », qui est mentionnée mais non définie dans l'article 11 de la LCDP.

11 (1) Constitue un acte discriminatoire le fait pour l'employeur d'instaurer ou de pratiquer la disparité salariale entre les hommes et les femmes qui exécutent, dans le même établissement, des fonctions équivalentes.

La question à laquelle devait répondre le Tribunal était celle à savoir si le groupe à prédominance féminine des agents de bord et le groupe à prédominance masculine des pilotes et du personnel des opérations techniques faisaient partie du même « établissement » aux fins de la comparaison des salaires. Les intimés avaient fait valoir que leurs employés étaient répartis en trois unités de négociation agréées et existaient depuis longtemps, c'est-à-dire celle des agents de bord, des pilotes et du personnel des opérations techniques, et que ces unités reflétaient des conditions de travail et des qualifications différentes et qu'il s'agissait donc d'établissements fonctionnels distincts dotés de personnel et de politiques salariales différents. Il incombait aux plaignants de prouver que les trois unités faisaient partie du même établissement.

Le Tribunal a statué que les trois unités de négociation étaient des « établissements » distincts aux fins de l'application de l'article 11 parce que chacune négociait sa propre convention collective et disposait de son propre manuel. Ce cas fait actuellement l'objet d'une révision judiciaire.

Résultats des cours

Cour fédérale du Canada

En 1998-1999, la Cour fédérale du Canada a rendu cinq décisions qui ont eu une incidence directe sur le travail du Tribunal. Trois de ces décisions maintenaient les décisions du Tribunal et les deux autres les annulaient. Une explication de chaque décision de la Cour fédérale est fournie ci-dessous.

de 1 500 \$ pour préjudice moral. Cependant, un tribunal d'appel a infirmé la décision originale du Tribunal de première instance et rejeté la plainte.

Franke c. Forces armées canadiennes

Kimberly Franke avait allégué une discrimination fondée sur le sexe, et plus précisément du harcèlement sexuel. Ce cas comprenait également une allégation de traitement différentiel en cours d'emploi dont M^{me} Franke prétendait avoir été victime après s'être plainte du harcèlement auprès de l'intimé. Le Tribunal a rejeté la plainte par deux voix contre une. Le membre dissident aurait accueilli les deux plaintes et adjugé le salaire perdu, passé et futur, une indemnité de départ, la pension et les prestations d'assurance-maladie ainsi que la somme de 5 000 \$ pour préjudice moral. Dans le cadre d'une révision judiciaire, la Cour fédérale a maintenu la décision de la majorité du Tribunal.

Green c. Commission de la fonction publique du Canada, Conseil du Trésor et Développement des ressources humaines Canada

Le Tribunal s'est penché sur deux plaintes qui avaient été déposées au nom de Nancy Green. Ces plaintes alléguaient que le Conseil du Trésor et la Commission de la fonction publique du Canada avaient commis à l'égard de M^{me} Green des actes discriminatoires fondés sur une déficience, à savoir la dyslexie dans le traitement d'informations auditives. Le Tribunal en était arrivé à la conclusion que les intimés suivaient des pratiques qui avaient tendance à priver d'occasions d'emploi des personnes présentant une incapacité d'apprentissage comme M^{me} Green. Le Tribunal a ordonné aux intimés de nommer M^{me} Green au poste qu'elle visait, de lui donner la formation linguistique et administrative appropriée, de l'indemniser pour la perte de salaire et de lui verser la somme de 5 000 \$ pour préjudice moral. Le Tribunal a également ordonné aux deux organismes de s'assurer que leur personnel respectait les politiques du gouvernement fédéral dont le but est de prévenir la discrimination, et ce en éduquant et en formant les employés afin de favoriser le respect de ces politiques.

Singh c. Statistique Canada

Surendar Singh avait allégué que son âge et son origine nationale ou ethnique avaient eu une incidence négative sur ses chances d'avancement au sein de Statistique Canada. La plainte portait sur une série de mesures de dotation en personnel qui, selon M. Singh, avaient été entachées par des considérations discriminatoires. Le Tribunal en est arrivé à la conclusion que l'origine nationale ou ethnique de M. Singh n'avait eu aucune incidence sur les mesures de dotation, mais que son âge avait été un facteur que l'intimé avait pris en considération en refusant d'inscrire le nom de M. Singh sur la liste de candidats admissibles à un concours de dotation. La plainte était donc fondée. Le Tribunal a ordonné à l'intimé d'attribuer à M. Singh un poste de ES-01 dès qu'une occasion raisonnable se présenterait, de l'indemniser pour la perte de salaire, de



site web a été accessible par le moteur de recherche Yahoo!, nous avons reçu plus de 2 000 visites par semaine. Cela ne signifie pas que 2 000 personnes ont exploré notre site en détail, car le nombre s'établit à près de 800, mais nous savons que nous sommes de plus en plus connus.

Décisions du Tribunal

Aperçu statistique

Tableau 2					
Nombre d'affaires référées 1993-1998					
1993	1994	1995	1996	1997	1998
31	35	26	15	23	16
Le nombre d'affaires portées devant le Tribunal canadien des droits de la personne dépend entièrement du nombre de renvois effectués par la Commission canadienne des droits de la personne. La réduction du nombre d'affaires au cours des deux dernières années est attribuable à la révision de la procédure de renvoi de la CCDF ainsi qu'aux répercussions de la décision du juge McGillis de la Cour fédérale dans l'affaire ACET et autres c. Bell Canada qui a temporairement empêché le renvoi de nouvelles affaires.					

Cramm c. Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada

(Décision du tribunal d'appel)

Barry Cramm avait porté plainte parce qu'il estimait avoir été victime de discrimination, fondée sur une invalidité temporaire, de la part de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et de la Fraternité des préposés à l'entretien des voies, lorsqu'il a été exclu d'un ensemble de prestations de fin d'emploi s'appliquant à tous les employés de la compagnie ayant fait l'objet d'une mise à pied. La seule condition d'admissibilité à ces prestations était d'avoir travaillé au moins un jour civil au cours de l'année précédant la mise à pied. M. Cramm avait subi des blessures qui l'ont empêché de travailler durant plusieurs semaines avant la mise à pied en question. Il avait donc fait valoir que le critère d'admissibilité aux prestations de fin d'emploi était discriminatoire. La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada avait prétendu que la politique en question avait pour but de verser un boni aux employés qui avaient effectivement travaillé. Même si le syndicat partageait l'avis de la compagnie, il a également convenu, avec le plaignant, que la politique en question était discriminatoire.

Le Tribunal de première instance a reconnu le caractère discriminatoire de la politique et a déterminé que les intimés n'avaient pas rempli leur obligation d'accommodement. Le Tribunal a ordonné aux intimés de cesser d'appliquer la politique précitée et de verser à M. Cramm le salaire perdu ainsi que la somme

causes qui se voient offrir la médiation. Les critères sont également mis à la disposition de toutes les parties et affichées sur le site web du Tribunal.

Dans son rapport de septembre 1998, le Vérificateur général a formulé des commentaires sur le manque de structure officielle au sein de notre programme de médiation. Bien que nous ayons débuté notre procédure de médiation avant le dépôt du rapport du Vérificateur général, nous avons depuis cette date mené un examen complet du processus de médiation dans le cadre duquel nous avons effectué un sondage auprès de toutes les personnes qui y avaient participé. Nous avons utilisé l'information recueillie pour formaliser notre processus; nous avons également élaboré une procédure officielle s'appliquant à la médiation ainsi qu'une brochure expliquant la médiation à l'intention des utilisateurs. Des exemplaires de ces deux documents sont fournis à toutes les parties lorsqu'une affaire est renvoyée à la médiation. Au printemps 1999, les membres du Tribunal ont également suivi une formation d'une semaine complète consacrée à la médiation.

Accès public au Tribunal

Compte tenu de la nature de notre travail, le Tribunal ne doit pas s'attendre à obtenir beaucoup de réaction directe de la part du public. En 1995, dans le but de recueillir une certaine forme de commentaires, le Tribunal a formé un groupe permanent d'utilisateurs, composé d'avocats qui se présentent régulièrement devant le Tribunal. Les membres de ce groupe expliquent au Tribunal de quelle façon le processus de planification et d'audience fonctionne selon eux. Tous les membres du groupe se disent très satisfaits de la planification administrative et du soutien qu'ils reçoivent du Greffe même s'ils aimeraient que le processus soit accéléré davantage, élément sur lequel nous nous penchons actuellement. En raison de l'application de la nouvelle LCDP, la présidence rencontrera les membres du groupe d'utilisateurs en 1999-2000 afin de recueillir leurs commentaires sur la transition au nouveau Tribunal.

En novembre 1997, le Tribunal a créé une page web pour accroître les communications avec le public et lui permettre de mieux comprendre le rôle du Tribunal. En plus d'expliquer le fonctionnement du Tribunal, cette page web fournit la date et le lieu des audiences, une liste de toutes les causes en instance, le texte intégral de toutes les décisions du Tribunal rendues depuis 1990 ainsi que l'adresse de courrier électronique de tous les membres du personnel du Greffe. Au cours de 1999, des moteurs de recherche seront ajoutés et on modifiera la conception du site.

Même si au début le site était peu consulté, nous avons enregistré une hausse dès que nous avons établi des liens avec plusieurs autres sites. Dès que notre

En général, les parties en cause préfèrent avoir recours à la médiation plutôt que de se voir imposer une solution par le Tribunal. Le processus de médiation prend approximativement deux mois et le taux de règlement s'élève à environ 65 p. 100. En 1996 et 1997, seulement deux plaintes envoyées à la médiation ont fait l'objet d'une audience; en 1998, le nombre est passé à un. Au cours de ses trois premières années d'activité, le programme de médiation a permis au Tribunal d'économiser plus d'un million de dollars en frais d'audience.

Toutefois, comme nous l'avions mentionné dans des rapports précédents, le nombre de parties optant pour la médiation et le nombre de cas réglés grâce à ce processus diminuent. En 1998, seulement sept des 16 plaintes ont été traitées au moyen du processus de règlement extrajudiciaire des différends (dont six ont été réglés) comparativement à 12 plaintes en 1996 (dont six ont été réglées) et à 19 plaintes en 1997 (dont seize ont été réglées et une est toujours en suspens).

Tableau 1					
Analyse statistique des affaires en médiation					
Plaintes en instance	Nombre de plaintes	Plaintes réglées	Plaintes non-réglées	Plaintes en instance	
	1996 affaires	12	6	6	0
	1997 affaires	19	16	2	1
	1998 affaires	7	6	1	0
	Le service de médiation du tribunal a débuté en 1996. Au cours des trois premières années, le service de médiation a permis d'économiser 1 015 783,62 \$ en coûts relatifs à la tenue d'audiences. À ce jour, sept causes ont été renvoyées à la médiation en 1999.				

Cette diminution du nombre de causes renvoyées à la médiation est bon signe. Ce ne sont pas toutes les causes qui devraient faire l'objet d'une médiation car certaines, en raison de leur nature ou de leur complexité, exigent une audience et une décision détaillée sur les questions qu'elles soulèvent. Les cas réglés par le Tribunal créent généralement des précédents, et les décisions qui sont prises dans les cas individuels peuvent avoir de vastes conséquences sociales. En raison de la confidentialité du règlement, il peut arriver que la médiation se révèle avantageuse pour le plaignant ou pour le mis en cause, mais non pour les autres personnes placées dans des situations semblables. En partant de ce principe, la présidence a fixé des critères pour déterminer quelles causes conviennent à la médiation. Elle utilise ces critères pour évaluer toutes les

formation permanente leur sera offerte tout au long de leur mandat. Nous recommandons également la nomination d'un plus grand nombre de membres à plein temps au sein du Tribunal.

Cependant, nous nous inquiétons au sujet de la durée du mandat des membres du Tribunal. Actuellement, tous les membres à temps partiel ont été nommés pour une période de trois ans seulement. Nous recommandons que les membres remplissent un mandat de cinq ans afin de maximiser leur formation et leur expérience et d'offrir aux Canadiens et Canadiennes un processus de règlement plus rentable.

Règles de procédure

Les modifications apportées à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* en juin 1998 ont conféré à la présidente du Tribunal le pouvoir d'établir des règles de procédure régissant la tenue des audiences du Tribunal, règles concernant entre autres l'envoi des avis aux parties, l'assignation des témoins, la production et la signification de documents, les conférences préparatoires et la présentation des éléments de preuve. La présidente a élaboré des règles de procédure détaillées pour le Tribunal canadien des droits de la personne. Avant d'y mettre la dernière main, ces règles ont été distribuées à différents utilisateurs afin de recueillir leurs commentaires et leur opinion. Le Tribunal utilise actuellement les nouvelles règles et les a présentées au ministre de la Justice aux fins d'examen et de publication. Dotées du statut de règlement en vertu de la LCDP, les règles devraient permettre d'améliorer l'efficacité et la rapidité des audiences en fournissant une meilleure orientation aux membres du Tribunal et aux personnes qui participent aux audiences. La présidente élabore également des règles de procédure pour le Tribunal de l'équité en matière d'emploi.

Règlement extrajudiciaire des différends

En 1996, le Tribunal a lancé un processus de règlement extrajudiciaire des différends qui permet de régler des plaintes sans avoir à tenir une audience. Toutes les parties à la plainte doivent consentir à la médiation avant que la présidente nomme un membre du Tribunal à titre de médiateur. La médiation offre aux parties une dernière chance de se rencontrer en privé et de tenter de parvenir à une entente avec l'aide du médiateur. Même si les parties optent pour la médiation, des dates d'audience sont fixées afin d'éviter tout retard dans le règlement. Ce processus permet de régler la plainte d'une manière plus rapide, moins coûteuse, plus satisfaisante et plus harmonieuse. Si la médiation échoue, une audience est tenue sans tarder par le Tribunal.



répercussions à l'échelle nationale. Ceux et celles qui possèdent des connaissances relatives aux droits de la personne n'ont qu'à jeter un coup d'oeil aux plaintes dans les causes Robichaud, Bhinder, O'Malley et Alberta Dairy Pool pour trouver quelques exemples seulement de contestations par des particuliers du statu quo qui ont permis d'améliorer la vie de milliers de Canadiens et Canadiennes. En imposant un délai plus serré relativement à ce genre de causes nous craignons d'exercer une pression indue sur l'une ou l'autre des parties en cause, refusant ainsi d'accorder aux Canadiens et Canadiennes la justice naturelle et le droit d'être entendus.

Ceci étant dit, cela ne veut pas dire que nous ne pouvons pas essayer d'améliorer les délais d'exécution. Il y a encore des secteurs du processus où nous pouvons exercer un certain pouvoir sur le temps qu'il faut pour le terminer. Plus précisément, le Tribunal peut, grâce à la collaboration et au consentement des parties, accélérer le traitement de l'affaire, et ce en réduisant le nombre de jours pour amorcer le processus et le temps que prennent les membres du tribunal pour rendre leurs décisions. À cette fin, la présidente et le vice-président du Tribunal, qui sont des membres à plein temps, tiendront la plupart des réunions de planification pour les causes dans les six semaines du renvoi de l'affaire par la Commission. Au cours de ce processus de planification, mené en collaboration avec les parties, des délais serrés seront imposés en fonction des circonstances de chaque cause, et ce en vue d'amorcer le processus d'audience.

Formation

La formation représente une partie importante des efforts que déploie le Tribunal pour rationaliser le traitement des causes. Les membres ont reçu une formation sur les techniques de rédaction des décisions et, comme ils acquièrent de plus en plus d'expérience, il ne faudra pas plus de quatre mois, en moyenne, pour que nous rendions nos jugements.

De plus, afin que le Tribunal réponde davantage aux besoins de sa clientèle, les membres nommés au sein du nouveau Tribunal ont reçu une formation relative aux règles et à la procédure, à la médiation et à l'analyse approfondie des questions relatives aux droits de la personne. En 1999, tous les membres ont suivi trois séances de formation intensive d'une semaine chacune et une

En janvier 1998, nous avons promis de réduire à 12 mois la période nécessaire pour régler une cause, entre le moment où elle est renvoyée au Tribunal et celui où le Tribunal rend sa décision. Nous avons remporté un certain succès, car 13 des 16 cas qui nous ont été renvoyés en 1998 ont été réglés dans une période variant de deux à 13 mois, soit une moyenne d'environ huit mois. Cependant, la plupart de ces cas ont été réglés grâce à la médiation et n'ont jamais nécessité d'audiences. Trois cas qui nous ont été renvoyés sont toujours en instance, bien que seulement deux d'entre eux aient excédé la limite de 12 mois.

Par contre, après avoir étudié davantage la question, nous ne croyons pas qu'un délai de 12 mois soit une mesure juste ou adéquate du travail du Tribunal étant donné que la période nécessaire pour mener tout le processus d'audience dépend davantage des parties que du Tribunal lui-même.

Dans le cadre du nouveau système, le Tribunal peut tenir une audience sur n'importe quelle question dans un délai de cinq jours et, dans certains cas, dans les 24 heures après avoir été saisi de l'affaire. Cependant, des consultations menées auprès de notre groupe d'utilisateurs ont démontré que, presque sans exception, les avocats comparaisant devant le Tribunal s'impliquent dans les causes qu'après leur renvoi par la Commission canadienne des droits de la personne. Pour que le traitement de l'affaire soit significatif et efficace, on doit accorder suffisamment de temps aux parties pour préparer une cause complète et bien motivée. Les réunions de planification pour une cause exigent habituellement de 45 à 60 jours et la séance de médiation s'échelonne sur une période de 75 à 100 jours. Les audiences débutent normalement de trois à cinq mois après le renvoi.

Les contestations relatives à des interventions et à des questions de procédure sont également monnaie courante et peuvent entraîner des retards importants. À titre d'exemple, une cause s'est échelonnée sur une période de trois ans en raison du grand nombre de contestations relatives à des interventions et à des questions de procédure, notamment des requêtes auprès de la Cour fédérale. En conséquence, cette affaire est présentement en suspens alors qu'une décision rendue récemment par la Section de première instance fait l'objet d'une révision à la Cour d'appel. En présence de ce genre de retard, il est déraisonnable de s'attendre à ce que les tribunaux puissent, en moyenne, terminer leur travail dans une période de 12 mois.

Nous n'avons pas mis au point un système parfait qui permettra de disposer d'un processus de règlement accéléré. Il n'en existe peut-être aucun. Le Tribunal n'entend que des causes complexes qui ont bien souvent des



Partie III : Rendement du Ministère

Attentes en matière de rendement

Les modifications apportées à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (LCDP), proclamée le 30 juin 1998, dans le projet de loi S-5, posent un défi intéressant à notre organisme. Comme nous l'avons expliqué précédemment, ces modifications touchent considérablement la structure, le processus et la procédure du Tribunal. La première année d'une période de transition de trois ans, au cours de laquelle un grand nombre de changements seront apportés, est bien amorcée. Selon nous, ces changements ne devraient entraîner aucune conséquence néfaste sur les parties intéressées ou les utilisateurs de nos services.

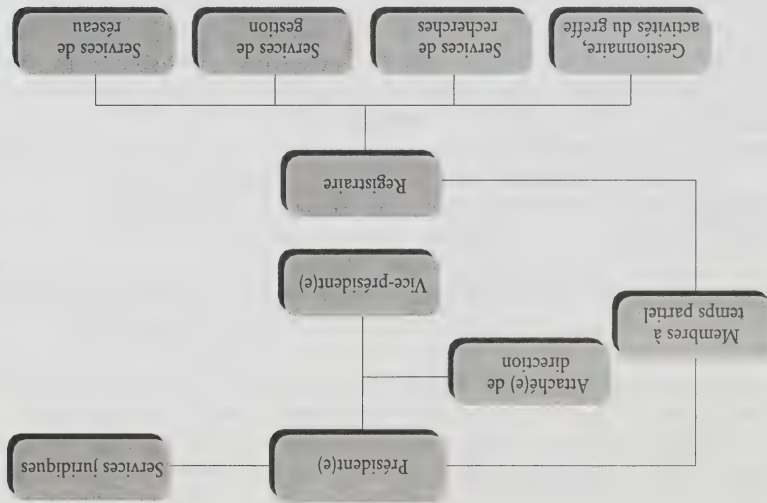
Le Greffe assurera le suivi des coûts et vérifiera l'efficacité de ses procédures et apportera les changements et les améliorations nécessaires. Nous surveillerons étroitement nos délais afin de cerner les points faibles, et ce dans le but encore une fois d'améliorer la prestation des services tel qu'énoncé dans les engagements du Tribunal. Le Tribunal a adopté de nouvelles lignes directrices afin de réduire le temps qu'il faut pour amorcer le processus d'audience et rendre des décisions.

Nous sommes persuadés que les cours accepteront maintenant plus facilement le travail du Tribunal, éliminant ainsi en partie l'intervention judiciaire et la tenue de nouvelles auditions. Le Tribunal est satisfait des progrès réalisés au cours de la première année en ce qui concerne le nouveau processus, et il est convaincu que les Canadiens et Canadiennes seront satisfaits du niveau de service qui leur est offert.

Réalisations en matière de rendement

Tribunal des droits de la personne			
Dépenses prévues	\$2,191,000.00		
Autorisations totales	\$2,815,933.00		
Dépenses réelles	\$2,419,904.00		

Figure 1
Tribunal canadien des droits de la personne/
Tribunal de l'équité en matière d'emploi



Le Greffe du Tribunal continue d'offrir aux membres un soutien administratif. En raison de la création du Tribunal permanent en vertu des nouvelles modifications, nous augmenterons légèrement le personnel du Greffe afin de fournir aux nouveaux membres tout le soutien dont ils ont besoin. Auparavant, les membres, qui exerçaient tous leurs fonctions à temps partiel, faisaient appel à leur propre personnel de soutien pour les aider à effectuer la recherche juridique et rendre des décisions, mais les nouveaux membres compteront dorénavant sur le Greffe pour obtenir cette aide.

Afin de contrôler les coûts tout en maintenant les services, le Greffe surveille et ajuste régulièrement ses procédures et pratiques. Parallèlement, il doit composer avec des nombres différents de causes, dont certaines sont très compliquées et nécessitent des audiences dans différentes villes. Le Greffe n'exerce aucun contrôle sur le nombre, l'endroit ou la durée de ces audiences. En pareils cas, offrir un soutien au Tribunal et des services au public tout en respectant les limites budgétaires constitue bien souvent un défi.



Cependant, il est probable que d'autres facteurs contribuant au nombre élevé de révisions judiciaires des décisions du Tribunal prennent encore plus d'importance dans l'avenir. Les futures décisions du Tribunal risquent plus que jamais de constituer des premières interprétations de nouveaux articles, ou d'articles modifiés, de la LCDP. Étant donné que la Commission canadienne des droits de la personne peut compter sur une jurisprudence de plus en plus volumineuse pour s'orienter dans la négociation de règlements, les cas renvoyés au Tribunal sont généralement ceux portant sur de nouveaux aspects du droit relatif aux droits de la personne, des aspects inexplorés de la discrimination, des questions litigieuses liées à la preuve ou des interprétations contradictoires de la jurisprudence. Ces cas sont les plus susceptibles de faire l'objet d'une révision judiciaire. De plus, le coût élevé associé au respect de certaines ordonnances relatives à la partie salariale garantit pour ainsi dire que les intimés en appelleraient des décisions du Tribunal jusqu'à ce que la Cour suprême du Canada se soit prononcée sur l'article 11 de la LCDP. Étant donné que l'on s'attend à ce que les plaintes relatives à la partie salariale constituent une proportion de plus en plus grande des cas soumis au Tribunal, le nombre de révisions judiciaires de ce type de décisions du Tribunal risque également d'augmenter.

Organigramme du Ministère

Nous songeons à demander la qualité d'intervenant pour agir dans la première demande de révision judiciaire présentée relativement à une décision prise en vertu de la LCDP modifiée. Le but de la participation du Tribunal serait d'expliquer à la cour que le nouveau Tribunal exerce ses activités dans un contexte législatif considérablement différent où l'on accorde plus d'importance à l'expertise. Au bout du compte, nous espérons que les tribunaux admettront que le nouveau Tribunal mérite plus de respect.

Les modifications apportées à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, adoptées le 30 juin 1998, ont modifié la structure et le fonctionnement du Tribunal canadien des droits de la personne. La Figure 1 décrit la structure du Tribunal en vigueur, soit un tribunal permanent comptant moins de membres (15 au maximum) qu'avant 1998. Les nouveaux membres peuvent ainsi acquérir plus de connaissances dans le domaine des droits de la personne et consacrer plus de temps et d'énergie à leur tâche.

Les décisions du Tribunal canadien des droits de la personne sont habituellement révisées par la Cour fédérale du Canada, et le nombre de demandes de révision ne cesse d'augmenter. Par le passé, cette situation était attribuable en partie à des préoccupations de longue date relativement aux liens administratifs et financiers qui existaient entre le Tribunal et la Commission canadienne des droits de la personne. Bien que l'on ait réglé progressivement des questions liées à l'indépendance et à l'impartialité du Tribunal depuis 1988, et plus récemment, en 1998, en apportant des modifications à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (LCDP), la proportion élevée de décisions du Tribunal contestées reflète généralement le manque de confiance du monde judiciaire et du grand public dans la fiabilité des décisions du Tribunal. Nous espérons que le nouveau Tribunal permanent aura une grande crédibilité auprès des cours et du public. Cependant, en raison du caractère controversé de certaines questions relatives aux droits de la personne et de l'incidence qu'elles ont sur la société dans l'ensemble, il est raisonnable de s'attendre à ce que plusieurs décisions du tribunal soient contestées.

Récemment, on a enregistré une hausse importante du nombre de décisions provisoires du Tribunal, qui en grande partie sont des questions de procédures, contestées devant les cours. Cette situation a pour conséquence de prolonger indéfiniment le processus d'audience étant donné que le Tribunal attend que les cours rendent leurs décisions sur des questions qui ne sont pas liées au bien-fondé de la plainte. Le Tribunal est confiant que les cours reconnaîtront que ces contestations ont une incidence sur les droits de la personne et que ces cours prescriront par l'entremise de leurs décisions, un mécanisme adéquat pour garantir l'application de la justice naturelle et protéger l'intégrité de la LCDP.

Il faudra quelques années pour déterminer si les changements apportés à la structure et au fonctionnement du Tribunal — visant à accroître la confiance à l'égard des décisions du Tribunal — obtiennent l'effet escompté. À mesure que nos membres gagnent le respect des cours, nous espérons que le respect à l'égard des décisions du Tribunal des droits de la personne augmentera. Une décision de la Cour fédérale rendue en avril 1999 indique que nous sommes sur la bonne voie. La Cour a statué que, en ce qui concerne les questions de fait et de droit, les décisions du Tribunal devraient être révisées en fonction du caractère raisonnable. Madame la juge Tremblay-Lamer a mentionné ce qui suit : « dans la mesure où la décision repose sur des raisons qui peuvent être justifiées par la preuve, la Cour ne devrait pas intervenir » [TRADUCTION].



Les activités du Greffe du tribunal sont tout à fait distinctes du processus de prise de décisions. Le Greffe doit rendre des comptes sur les ressources allouées par le Parlement. Il planifie et organise les audiences, agit à titre d'intermédiaire entre les parties et les membres du Tribunal, et il accorde aux membres du Tribunal le soutien administratif dont ils ont besoin pour accomplir leurs tâches.

Cadre de fonctionnement

Le Tribunal canadien des droits de la personne, comme toute autre commission administrative quasi judiciaire, est indépendant du gouvernement. Le Tribunal ne travaille pas directement avec d'autres organismes gouvernementaux en vue d'atteindre ses objectifs étant donné qu'un organisme ou un ministre pourrait éventuellement comparaître devant le Tribunal à titre d'intimé. En résumé, le Tribunal, malgré sa taille restreinte, est obligé d'exercer ses activités dans sa propre sphère.

Les parties intéressées et les clients touchés par les décisions du Tribunal sont aussi nombreux que variés. De plus, les décisions du Tribunal peuvent, à l'occasion, modifier des politiques, des procédures et des pratiques du gouvernement visant tous les Canadiens et Canadiennes. À titre d'exemple, le Tribunal peut ordonner au gouvernement de changer sa façon d'accorder des avantages sociaux du vie, d'engager du personnel ou de mettre en application des programmes sociaux. Compte tenu de l'importance et des conséquences de ces décisions pour les employeurs et les particuliers, le Tribunal s'est engagé à veiller à ce que son processus de prise de décisions ne soit pas uniquement indépendant et impartial, mais également qu'il soit vu comme tel.

De nombreuses pressions externes exercent une influence sur les activités du Tribunal. À titre d'exemple, un changement apporté à l'orientation de la politique gouvernementale peut entraîner des modifications à la LCDP, situation qui s'est produite en juin 1998. De tels changements sont bien souvent motivés par une pression exercée par des Canadiens et des Canadiennes ou par des groupes de revendication en vue de modifier le mandat du programme fédéral en matière de droits de la personne et, du même coup, le mandat du Tribunal. Cependant les principales pressions touchant le tribunal sont exercées par la Cour fédérale et par la Cour suprême qui révisent les décisions du tribunal et émettent des opinions sur d'autres causes qui ont une influence directe sur le droit relatif aux droits de la personne.

Mandat, vision et mission

Le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire qui entend des causes relatives à des plaintes de discrimination envoyées par la Commission canadienne des droits de la personne, et il détermine si les activités faisant l'objet de plaintes enfreignent la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (LCPD). Cette loi vise à protéger les personnes contre la discrimination et à promouvoir l'égalité des chances.

Notre vision et notre mission est d'offrir aux Canadiens et Canadiennes des règlements des questions relatives aux droits de la personne qui sont justes, impartiaux et opportuns.

Le Tribunal a un mandat légal à remplir qui est d'appliquer la LCPD en fonction de la preuve présentée et de la jurisprudence en vigueur. Créé par le Parlement en 1977, le Tribunal est l'unique entité qui peut légalement décider si une personne ou une organisation a enfreint cette loi.

Cette loi s'applique aux organismes et ministères fédéraux, aux sociétés d'État, aux banques à charte, aux compagnies de chemins de fer, aux compagnies aériennes, aux organismes de télécommunications et de radiodiffusion ainsi qu'aux sociétés de transport maritime et aux entreprises de camionnage interprovincial. Les plaintes peuvent porter sur la discrimination au travail ou sur la prestation de biens, de services, d'installations et d'aménagements qui sont habituellement offerts au grand public. La LCPD interdit d'exercer une discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la situation de famille, l'orientation sexuelle, la déficience physique ou mentale ou l'état de personne gracée. Les plaintes de discrimination fondées sur le sexe englobent les allégations de disparité salariale entre les hommes et les femmes qui exécutent des fonctions équivalentes dans le même établissement.

En 1996, les responsabilités du Tribunal ont été élargies afin d'y ajouter le règlement de plaintes déposées en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, qui s'applique aux employeurs ayant plus de 100 employés. Les tribunaux d'appel de l'équité en matière d'emploi sont formés au besoin et les membres sont choisis parmi les membres du Tribunal canadien des droits de la personne. Le premier Tribunal de l'équité en matière d'emploi devrait être nommé en l'an 2000.

canadienne sur les droits de la personne au cours de la prochaine année alors qu'il entreprendra un examen complet du processus de règlement des questions touchant les droits de la personne au Canada.

Anne L. Mactavish

Partie I : Message de la présidente

Les modifications apportées à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (LCDP), qui sont entrées en vigueur le 30 juin 1998, ont permis de créer le Tribunal canadien des droits de la personne. L'adoption du projet de loi S-5 est le résultat des constatations répétées de la compétence et de l'indépendance du Tribunal au cours de la dernière décennie, contestations qui ont atteint un point culminant en 1998 quand la Cour fédérale a conclu que le Tribunal des droits de la personne nommé en vertu de l'ancienne LCDP ne possédait pas l'indépendance requise pour tenir une audience impartiale. La première année d'une période de transition qui devrait s'échelonner sur trois ans est bien amorcée et, grâce à ces changements, le Tribunal répondra mieux aux besoins, l'impartialité de sa procédure sera mieux garantie, et ses décisions seront plus uniformes.

En rompant les derniers liens officiels qui nous unissaient à la Commission canadienne des droits de la personne, nous avons procédé à une importante restructuring en vue de devenir un tribunal permanent, plus petit et composé d'un noyau de membres à plein temps. Pour la première fois, la LCDP exige que tous les membres du Tribunal possèdent une connaissance approfondie des questions relatives aux droits de la personne et soient sensibles à ces questions. La formation permanente constitue également une priorité : au printemps 1999, les membres du Tribunal ont participé à un programme de formation intensif d'une durée de trois semaines portant sur des sujets comme la gestion des audiences, l'application des règles de procédure et les techniques de rédaction des décisions ainsi que sur des questions de fond relatives aux droits de la personne.

Afin de veiller à ce que les audiences soient plus efficaces et qu'elles aient lieu en temps opportun, et dans le but d'offrir une meilleure orientation aux membres du tribunal et aux personnes qui participent aux audiences, de nouvelles règles de procédures pour le Tribunal canadien des droits de la personne ont été élaborées. Nous avons également établi des règles de procédures relatives à la médiation, conçu une brochure expliquant la médiation à l'intention de ses utilisateurs et fixé des critères permettant de déterminer quelles causes se prêtent bien à cette approche. Ces innovations découlent d'un examen complet du processus de médiation lancé en 1998. Cet examen visait à veiller à ce que le programme réponde à la fois aux besoins des parties à une cause individuelle et à l'intérêt public.

Je me réjouis de travailler avec mes collègues du Tribunal et du Greffe du Tribunal à la mise en oeuvre des changements découlant de la réforme législative de 1998 et de collaborer avec le Comité de révision de la Loi



La réalisation des transformations prévues par le projet de loi S-5 devrait prendre environ trois ans. Ces changements se traduiront par un Tribunal composé de membres plus qualifiés qui produira une jurisprudence plus uniforme. Nous espérons que le nouveau Tribunal réussira à accroître la confiance du public dans ses décisions et que les cours auront plus de respect à l'égard des décisions du Tribunal canadien des droits de la personne. Ce facteur permettra ensuite aux plaignants et aux mis en cause de prévoir avec plus de certitude l'interprétation judiciaire de la LCDP et, dans certains cas, d'accélérer le règlement des plaintes et de réduire le coût du système de justice.

Créé par le Parlement en 1977, le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire qui entend des causes relatives à des plaintes de discrimination renvoyées par la Commission canadienne des droits de la personne, et il détermine si les activités faisant l'objet de plaintes enfreignent la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (LCDP). Cette loi vise à protéger les personnes contre la discrimination et à promouvoir l'égalité des chances. Le Tribunal est l'unique entité qui peut légalement décider si une personne a enfreint la loi.

Pendant de nombreuses années, l'impartialité du Tribunal a été remise en question en raison des liens financiers et administratifs historiques qui existaient entre le Tribunal et la Commission. La situation a atteint son point culminant en mars 1998 lorsque la contestation de Bell Canada a amené la Cour fédérale à statuer que les membres du Tribunal canadien des droits de la personne chargés de traiter la cause de cette société ne répondaient pas aux critères attendus d'un tribunal indépendant. Cette décision a empêché la formation de tout nouveau tribunal avant que le Parlement ait pris des mesures pour répondre aux inquiétudes de la Cour.

Les modifications apportées à la LCDP, qui sont entrées en vigueur le 30 juin 1998, ont renforcé l'indépendance du tribunal dans la loi et ont ouvert la voie à une transformation de sa structure et de son fonctionnement. Alors que l'ancien Tribunal était un organisme spécial non permanent, qui choisissait ses membres parmi les quelque 50 membres à temps partiel, le nouveau Tribunal est plus petit et permanent, et il est constitué d'au plus 13 membres ainsi que d'un président et d'un vice-président à plein temps. Ces deux personnes doivent avoir été membres d'un barreau canadien pendant au moins 10 ans, période comparable à celle qu'on exige des magistrats nommés en vertu de la *Loi sur les juges*.

Au cours de l'année écoulée, les audiences ont été retardées pendant la période où le Tribunal attendait que le gouvernement nomme de nouveaux membres. À ce jour, 13 membres ont été nommés. Tous les membres du Tribunal doivent posséder une connaissance approfondie des questions touchant les droits de la personne et être sensibles à ces questions. De plus, en 1999, les nouveaux membres ont assisté à trois séances de formation intensives d'une semaine chacune. Pendant leur mandat de trois ans, tous les membres du Tribunal suivront une formation permanente sur les techniques de rédaction des décisions, la preuve et la procédure et sur l'analyse exhaustive des questions relatives aux droits de la personne.

Table des matières


Résumé	1
Partie I : Message de la présidente	3
Partie II : Vue d'ensemble du Ministère	5
Mandat, vision et mission	5
Cadre de fonctionnement	6
Révision judiciaire	7
Organigramme du Ministère	8
Partie III : Rendement du Ministère	10
Attentes en matière de rendement	10
Réalisations en matière de rendement	10
Délais	11
Formation	12
Règles de procédure	13
Règlement extrajudiciaire des différends	13
Accès public au Tribunal	15
Décisions du Tribunal	16
Résultats des cours	18
Cour fédérale du Canada	18
Audiences du Tribunal sur la parité salariale	21
Principales révisions, vérifications et évaluations	23
Rapport du Vérificateur général	23
Partie IV : Production de rapports consolidés	25
État de préparation à l'an 2000	25
Initiatives en matière de réglementation	25
Rapports annuels statutaires	25
Partie V : Rendement financier	26
Vue d'ensemble du rendement financier	26
Tableaux financiers sommaires	26
Examen détaillé des affaires	30
Partie VI : Renseignements additionnels	33
Personne-ressource pour obtenir des renseignements additionnels	33
et site web	33
Lois et règlements qui en découlent administrés	33
Rapports annuels statutaires et autres rapports ministériels	33

Attentes en matière de rendement		
afin d'offrir aux Canadiens :	<ul style="list-style-type: none"> un processus d'examen public juste, impartial et efficace en matière d'exécution et d'application de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi. 	
en prenant les mesures suivantes :	<ul style="list-style-type: none"> opportunité du processus d'audiences et de décisions connexes; décisions bien motivées, compatibles avec la preuve et la jurisprudence; modifications apportées aux politiques, règles et lois découlant des décisions du tribunal; processus novateurs de résolution des différends; satisfaction des membres, des parties et du public par rapport aux services rendus; équité en matière d'accès; sensibilité du public et utilisation des documents publics du Tribunal. 	
réalisation		P. III, p. 10-12; P. V, p. 31-32 P. III, p. 12-13 P. III, p. 13 P. III, p. 13-15 P. III, p. 15-16; P. V, p. 31-32 P. III, p. 15-16

Tribunal canadien des droits de la personne

Rapport sur le rendement

pour la période se terminant le 31 mars 1999


Anne McLellan
Ministre de la Justice

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 82 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats* – Volume 1 et 2.

Le *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1999, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1998-1999. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats* - Volume 2.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/tkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au questionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secrétariat de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/44-1999
ISBN 0-660-61056-6





Tribunal canadien des droits de la personne

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1999

Canada

CAI
FN
E77

Government
Publications

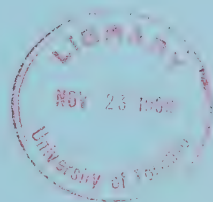


Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Performance Report

For the period ending
March 31, 1999

Canada



Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/26-1999

ISBN 0-660-61038-8



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 82 Departmental Performance Reports and the government's report *Managing for Result* - Volume 1 et 2.

This ***Departmental Performance Report***, covering the period ending March 31, 1999, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's pilot *Report on Plans and Priorities* for 1998-99. The key result commitments for all departments and agencies are also included in Volume 2 of *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Performance Report

For the
period ending
March 31, 1999

A handwritten signature in dark ink, reading "Jean Chrétien", is positioned above a horizontal line.

The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister

Table of Contents

Chart of Key Results Commitments	1
Section I: The Message	2
Section II: Agency Overview	3
Mandate, Vision and Mission	3
Operating Environment	3
Agency Organization	4
Section III: Agency Performance	6
Performance Expectations	6
Presentation of Financial Information	6
Agency Performance Accomplishments	6
1998-1999 Conference Statistics	8
Information Services (IS)	9
Section IV: Consolidated Reporting	10
Y2K Compliance	10
Listing of Statutory and Departmental Reports	10
Section V: Financial Information	11
Financial Performance Overview	11
Financial Summary Tables	11
Financial Tables Included	11
Financial Table 1- Financial Requirements by Authorities	12
Financial Table 2- Agency Planned versus Actual Spending	12
Financial Table 3 - Historical Comparison of Agency Planned versus Actual Spending	13
Financial Table 7 - Non-respendable Revenues	13
Financial Table 7(a) - Provincial Contributions towards CICS' Budget . .	14
Section VI : Other Information	15
Annexe 1: Conferences by Location, Type and Level	16
Annexe 2: Number of Conferences by Region	17
Annexe 3: Intergovernmental meetings - Distribution by Sector	18
Annexe 4: Conference Documents - Coded, Catalogued, Distributed	19

Chart of Key Results Commitments

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS)		
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported at:
expert, impartial and cost effective administrative support services for senior level intergovernmental conferences	<ul style="list-style-type: none"> ● responsive, flexible and cost effective administrative services to conferences ● ability to organize conferences effectively within short-term time frame ● fully-satisfactory post conference evaluations ● technologically up-to-date communication and information services 	<ul style="list-style-type: none"> ● page 6 and 7 ● page 7 ● pages 7 and 8 ● page 8

Section I: The Message

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was created by the Prime Minister and the Premiers to provide administrative services to senior level intergovernmental conferences. Those meetings are a dynamic and vital component of the governance of the Canadian federation as they provide a forum for governments to discuss common issues and coordinate their various policies and programs.

The Secretariat served 100 conferences in 1998-1999, more than in any of the last five fiscal years. Of these meetings, 5 were at the level of First Ministers which included the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers held in June 1998, the 1998 Western Premiers Conference, the 39th Annual Premiers' Conference held in Saskatoon in August and the First Ministers' Meeting held in Ottawa in February 1999.

The Social Union Framework Agreement (SUFA) process resulted in the CICS providing services to 16 Ministerial and Deputy Ministerial conferences, a very busy sector indeed. The Agency also provided for the first time, services to the following sectors: Ministers responsible for Francophone Affairs, Secretaries to Treasury Board/Management Board and Atlantic Fisheries Ministers.

In August 1998, the Agency moved to its new location at 222 Queen Street, Ottawa, Ontario. In that same month, an extensive process of strategic planning carried out by CICS with the assistance of Consulting and Audit Canada came to an end. It marked the beginning of a new era for the Secretariat, one in which the agency is better prepared to meet the many challenges of the future. As a result of this process, the structure of CICS was streamlined, fostering a more cohesive approach to the delivery of the Secretariat's services. Also, the issue of Y2K compliance was seriously addressed by the agency and I am pleased to report that CICS is Year 2000 ready.

The Secretariat's website is now in its second year of operations. In addition to providing key information on CICS and its services, the website's primary focus is to make available to public and private sectors the communiqués from the various conferences served by our organization as soon as they are released on conference site. For fiscal year 1998-1999, the website has had 528,544 "hits". You can visit us at <http://www.scics.gc.ca>.

Stuart MacKinnon
Secretary, Canadian Intergovernmental
Conferences

Section II: Agency Overview

Mandate, Vision and Mission

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was established pursuant to an agreement reached at the May 1973 First Ministers' Conference, and designated a department of the federal government by an Order-in-Council dated November 29, 1973. In essence, its mandate is to excel in the planning, conduct, and serving of senior intergovernmental conferences. The objective of the program is to relieve client departments, in virtually all sectors of government activity, of the numerous technical and administrative tasks associated with the planning and conduct of such conferences, thereby enabling them to concentrate on the substantive issues. The Secretariat not only provides services to federal-provincial-territorial meetings but as well to provincial-territorial conferences.

CICS services include the set-up of conference site facilities; secretaryship; interpretation; the translation, printing, distribution and control of documents; writing of records of proceedings; media relations; security; and the provision of technical equipment and secretarial assistance. In addition to the above conference services which are available anywhere in Canada, a document archives is maintained by the Secretariat for the use of governments.

Operating Environment

Position in the Government

Although designated a federal department for the purposes of the Financial Administration Act, the Secretariat is in fact an agency of both the federal and provincial governments. Not only is its budget supported by both orders of government (see Financial Table 7a), but its staff is selected from both federal and provincial governments. There are currently 30 full-time equivalent positions in the organization, of which 8 are provincial employees. The Secretary reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their respective First Ministers. The CICS reports to Parliament through the Prime Minister.

Objectives and Strategic Priorities

CICS provides administrative and support services for meetings of First Ministers as well as for federal-provincial-territorial and provincial-territorial multilateral meetings of Ministers and Deputy Ministers.

Challenges

It is fundamental to note that the CICS does not convene intergovernmental meetings. The Agency is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on key national or specific issues. **Decisions concerning the location of such meetings, their number in a given fiscal year, their timing and duration, are all factors beyond the control of the Secretariat.** The level of CICS expenditures for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

A number of significant intergovernmental issues could arise and result in a high number of meetings being held in 1999-2000. Since these issues cannot be foreseen with any degree of certainty, supplementary funding could be required during the upcoming fiscal year under the following circumstances:

- o when there is a requirement to support an intensive round of meetings on critical national issues; or
- o when the number of conferences to be served exceeds CICS's budgetary capacity.

As a prime example, Ministers and Deputy Ministers met 16 times in fiscal year 1998-1999 with respect to the Social Union Framework Agreement (SUFA) process. This agreement was signed at a First Ministers meeting held in February, 1999.

Additional funding in the amount of \$700,000 was obtained in 1998-1999 to assist with costs due to the significant increase in conference activity.

Agency Organization

Business Line

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat is a small, one-program agency that provides administrative services for the planning and conduct of senior level intergovernmental conferences in virtually every sector of government activity.

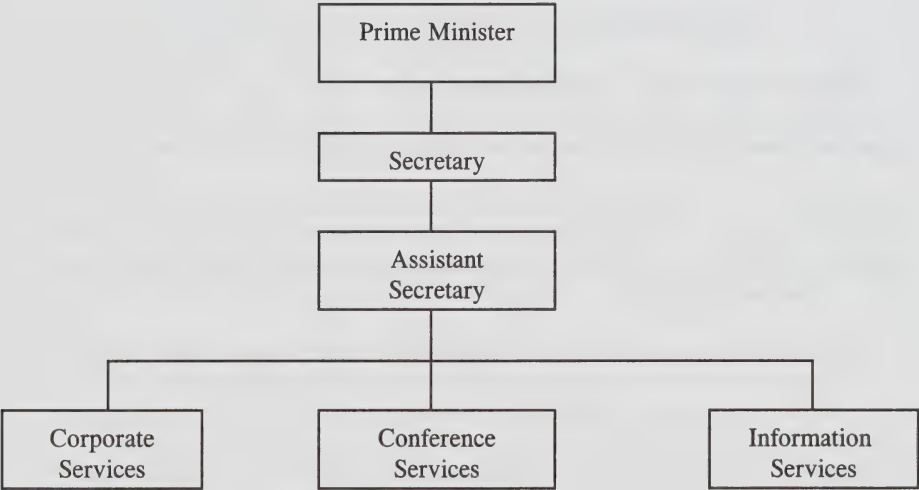
Organization Structure

From its office, located in Ottawa, the CICS delivers conference services to intergovernmental meetings held throughout Canada. The Secretary is the chief executive officer and is appointed by the Governor-in-Council after consultation with the Premiers. The organization reports to Parliament through the Prime Minister.

The organization has the following sub-activities:

- o Conference Services consisting of four conference teams organized to provide administrative, logistical and technical support to individual intergovernmental conferences throughout Canada;
- o Information Services (IS) which provides document control and records management for conferences served, consultation services for public conference documents, acts as an intergovernmental document archives for federal, provincial and territorial governments, and provides information technology support services for the CICS which includes the management of the Secretariat’s website and;
- o Corporate Services which provides Financial, Personnel and Administrative Support Services for the Secretariat .

Organization Chart



Section III: Agency Performance

A. Performance Expectations

CICS must be prepared to continue providing high quality conference services to governments in a period of rapidly developing technology and diminishing financial resources. Particular emphasis will be placed on the adaptation and application of advances in communications and information management technology to the provision of conference services.

B. Presentation of Financial Information

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Planned Spending	\$ 3,074,000
<i>Total Authorities</i>	<i>3,912,787</i>
Actual Expenditures	\$ 3,833,403

C. Agency Performance Accomplishments

Responsive, flexible and cost effective administrative services to conferences

Following an extensive and thorough review of its operations through a strategic planning exercise, the Secretariat has streamlined its structure and developed and implemented flexible and innovative policies and procedures to improve the level of services provided to its clients.

With increasing operating costs, rapidly evolving technology and decreasing budgets over the past several years, the Secretariat has had to review the way it delivers its conference support program in an attempt to reduce costs while maintaining service quality. The Agency now offers numerous services individually, enabling its involvement to be tailored to the specific needs of each client group or even each conference. The greatest savings in expenditures for the organization and ultimately to the taxpayer have been achieved in the following two areas: advance airline bookings, combined with weekend air travel when economical; and, the purchase or long-term leasing of conference related equipment.

Given the high number of meetings served each year, the Secretariat continues to benefit from preferential rates when procuring interpretation and audio-visual equipment and technician services, as well as the rental of photocopiers, for example. The organization has also eliminated positions and maintained temporary vacancies in

others, in an attempt to reduce expenditures with respect to salaries and benefits; the standard length of secondments for provincial government employees has also been extended by one year, thus reducing relocation costs.

Ability to organize conferences effectively within short-term time frame

The Secretariat is usually informed at least two to three months ahead of each upcoming conference. Improved and increased communications with clients have enabled the organization to benefit from even longer planning periods in recent years. However, the expertise and the resourcefulness of its personnel have enabled the Secretariat to respond to requests on much shorter notice, sometimes as little as one or two weeks. This capability was vividly demonstrated during the recent round of meetings on the Social Union Framework Agreement (SUFA). Furthermore, the excellent relationships which CICS has built with many suppliers over the years translate into extremely fast response times when necessary, while usually avoiding the additional charges that often apply in such cases.

Fully-satisfactory post conference evaluations

The Secretariat receives on a regular basis, correspondence from conference chairpersons, hosts and organizers, praising the agency and its personnel for their level of expertise, their professionalism and the quality of the services provided. This feedback provides a critical means of gauging client satisfaction and identifying areas requiring improvement. The following are extracts from the correspondence received in the past year:

“Permettez-moi de vous offrir mes sincères félicitations et mes profonds remerciements pour votre excellent travail lors de la conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l’Est du Canada”.

*Camille H. Thériault
Premier Ministre,
Nouveau-Brunswick*

“I wish to thank you and your staff for the excellent service CICS provided at the Ministerial Conference on Francophone Affairs. CICS attention to detail was most beneficial in both the planning stage and as the conference unfolded”.

*Ron Janusaitis, Director
Bureau of French Language Services,
Yukon Government*

"I am writing to thank you and your staff for helping to make the Ministers' Conference on Disaster Financial Assistance a memorable one. I appreciate and applaud your commitment and dedication to making this conference a success".

Franklin P. Pitura
Minister of Government Services,
Government of Manitoba

Post-conference debriefings are an essential component of our operations, especially following the more complex meetings in order to properly assess the Secretariat's performance, to discuss difficulties encountered, to consider various options and propose corrective measures for the future.

Technologically up-to-date communication and information services

Because the Secretariat's client base is drawn from 13 governments (14 as of April 1, 1999) and over 26 sectors of government activity, we strive to provide tools to our staff that will achieve the maximum in flexibility and technical compatibility with those in use by governments. Pentium-based, multi-media portable and desktop systems, equipped with a full suite of the latest word processing, spreadsheet, database, and communications applications form the standard operating base for use by our staff both on conference site and in our home office.

During the past year, the CICS has implemented a number of changes which allows its personnel and clients to be better served by what the latest technology has to offer. The agency's internal network was upgraded from Banyan VINES to Windows NT, a new Communication Server was installed allowing rapid and reliable simultaneous connections between conference sites across Canada and the home office.

The Electronic Messaging System developed for use at senior-level conferences has been quite a success and plans are currently underway to make this service available at most ministerial meetings where the layout of the conference facility will accommodate the cabling requirements.

The Secretariat's website launched in 1997 has been an overwhelming success with 528,544 "hits" in 1998-1999. The site contains not only key information on the organization and its activities but most importantly, conference communiques released immediately after the close of each major conference served by the Secretariat. Our web site is located at <http://www.scics.gc.ca>.

D. 1998-1999 Conference Statistics

The 1998-1999 fiscal year was extremely busy one for the Secretariat which served a total of 100 conferences, 31% above CICS' ten-year average of 76. This increase in conference activity was most prevalent in the months of September and October 1998 and in February 1999 where respectively 22 (ten-year average of 11), 11 (7), and 12 (5) conferences were served.

The Secretariat provided services to five meeting at the First Ministers level in 1998-1999:

- The Eastern Canadian Premiers and New England Governors was held June 7-9 in Fredericton, New-Brunswick;
- The 1998 Western Premiers was held in Yellowknife, Northwest Territories, July 2-4;
- The 39th Annual Premiers Conference took place in Saskatoon, Saskatchewan, August 5-7;
- A First Ministers' Meeting took place in Ottawa on February 4, 1999; and
- The Premiers and Territorial Leaders met with the Leaders of national Aboriginal Organizations in Regina, Saskatchewan on March 22, 1999.

As illustrated in Annexe 1, the Secretariat provided its support to 52 ministerial conferences (representing 52% of all meetings served in 1998-99) and 43 conferences of deputy ministers (43%).

On a regional basis (see Annexe 2) the Western provinces hosted 38 conferences (38% of the total) supported by CICS in 1998-1999, while 17 meetings (or 17%) were served in Atlantic Canada; Ontario and Quebec were the site of 33 and 7 conferences respectively and 5 meetings were held in the Territories.

As per Annexe 3, the two most active sectors in terms of conferences served by CICS in 1998-1999 were Human Resources and Social Services. In this context, a total of 17 meetings were held on the Social Union Framework Agreement. Together, these two groups accounted for 29% of all meeting supported by the Secretariat.

E. Information Services (IS)

Now containing in excess of 28,000 classified and unclassified documents (as per Annexe 4), dating as far back as 1973, and spanning all sectors of intergovernmental conference activity, the collection is unique. In 1998-1999, 1,378 new documents were added to its holdings. Although the IS is primarily for the use of governments, unclassified materials are also made available to the public upon request.

Section IV: Consolidated Reporting

Y2K Compliance

The issue of Y2K compliance was addressed by our organization. With the upgrade our Pentium base laptops and desktops as well as the upgrade of our suite of word processing software, presentation, database, spreadsheet and communications applications, the Secretariat is Year 2000 ready.

Listing of Statutory and Departmental Reports

1997-1998 Report to Governments

Section V: Financial Performance

V.1 Financial Performance Overview

The CICS started the year with authorities of \$3.1 millions. Supplementary estimates in the amount of \$0.8 million were then approved to assist with costs due to an increase in conference activity and negotiated collective agreements, thereby increasing total authorities to \$3.9 millions. In 1998-1999, the Secretariat spent \$3.8 millions or 98 % of its \$3.9 millions total authorities.

The net cost of the CICS program amounted to \$2.9 millions (Financial Table 2) in 1998-1999 or approximately \$0.09 per Canadian citizen. The price to pay for a neutral intergovernmental agency catering to senior level intergovernmental conferences in virtually all sectors of government activity is small in comparison to the multiplicity of Secretariats that would otherwise be required.

V.2 Financial Summary Tables:

The summary of financial information presented in the following tables includes three figures. These figures are intended to show:

- what the plan was at the beginning of the year (Planned Spending);
- what additional spending Parliament has seen fit to approve to reflect changing priorities and unforeseen events (Total Authorities); and
- what was actually spent (1998-1999 actual).

V.3 Financial Tables included:

The CICS is a small single business line agency, and as such, the only pertinent Financial Tables for the Secretariat are as follows:

Table 1: Financial Requirements by Authorities

Table 2: Agency Planned versus Actual Spending

Table 3: Historical Comparison of Agency Planned versus Actual Spending

Table 7: Non-respendable Revenues

Table 7(a): Provincial Contributions towards CICS' Budget

Financial Table 1

Financial Requirements by Authority (\$ millions)				
Vote	Program Name	1998-1999		
		Planned Spending	Total ¹ Authorities	Actual
10	Program Expenditures	2.8	3.6	3.5
(S)	Contribution to Employee Benefit Plans	0.3	0.3	0.3
	Total Agency	3.1	3.9	3.8
¹ Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.				

Financial Table 2

Agency Planned versus Actual Spending (millions of dollars)				
Business Lines		1998-1999		
		Planned	Total Authorities	Actual
FTEs		30	30	30
Operating		3.1	3.9	3.8
Capital		0.0	0.0	0.0
Voted Grants & Contributions		0.0	0.0	0.0
Subtotal: Gross Voted Expenditures		3.1	3.9	3.8
Statutory Grants and Contributions		0.0	0.0	0.0
Total Gross Expenditures		3.1	3.9	3.8
Less:				
Responsible revenues		0.0	0.0	0.0
Total Net Expenditures		3.1	3.9	3.8
Other Revenues and Expenditures				
Non-Responsible Revenues		1.0	1.0	1.0
Cost of services provided by other departments		0.3	0.3	0.3
Net Cost of Program		2.4	3.2	3.1

Financial Table 3

Historical Comparison of Departmental Planned Versus Actual Spending (\$millions)					
	Actual 1996-1997	Actual 1997-1998	1998-1999		Actual
			Planned Spending Authorities	Total ¹ Authorities	
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	3.0	3.1	3.1	3.9	3.8
Total	3.0	3.1	3.1	3.9	3.8
¹ Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.					

Financial Table 7

Non-respendable Revenues (\$ millions)					
	Actual 1996-1997	Actual 1997-1998	1998-1999		Actual
			Planned Revenues	Total Authorities	
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat ¹	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0
Total Non-respendable revenues	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0
¹ Provincial Contributions to CICS Budget (see Financial Table 7(a) for breakdown).					

Financial Table 7(a) - Provincial Contributions towards CICS' budget (000's)

Population Census 1991			1998-1999						1999-2000			
			Main Estimates			Contribution payment received					To be added to next billing	
	%	Co-shared ² Amount	Budget Adjustment 1997-1998	Projected ³ Contri- bution	Co-shared ² Amount	Plus: Budget Adjustment 1997-1998 ⁴	Less: Surplus Credit from 1997-1998 ⁵	Total Billed	Actual Contri- bution	Budget ⁶ Adjustment 1998-1999	P.A.Y.E. ⁷ from 1997-1998	Total
Total Budget/Expenditures		3,374.0	300.0	3,074.0		279.0				735.2	(23.8)	711.4
Less: Federal Share ¹		1,861.0	150.0	2,445.9		139.5				367.6	(20.9)	346.7
Total Provincial Share		1,213.0	150.0	928.1		139.5				367.6	(2.9)	364.7
Newfoundland	2.1	25.5	3.1	28.6	25.5	3.0	0.0	28.5	28.5	7.7	(0.3)	7.4
Nova Scotia	3.3	40.0	5.0	45.0	40.0	4.6	0.0	44.6	44.6	12.1	(0.4)	11.7
New Brunswick	2.7	32.7	4.1	36.8	32.7	3.8	0.0	36.5	36.5	9.9	(0.3)	9.6
Prince Edward Island	0.5	6.1	0.7	6.8	6.1	0.7	0.0	6.8	6.8	1.9	(0.1)	1.8
Quebec	25.3	306.9	37.9	131.3	306.9	35.3	0.0	342.2	131.3	93.0	0	93.0
Ontario	37.1	450.0	55.7	355.6	450.0	51.7	0.0	501.7	355.6	136.4	0	136.4
Manitoba ⁸	4.0	48.5	6.0	20.0	48.5	5.6	0.0	54.1	40.0	14.7	0	14.7
Saskatchewan	3.6	43.7	5.4	49.1	43.7	5.0	0.0	48.7	48.7	13.2	(0.4)	12.8
Alberta	9.3	112.8	14.0	90.0	112.8	12.9	0.0	125.7	125.7	34.2	0	34.2
British Columbia	12.1	146.8	18.1	164.9	146.8	16.9	(0.1)	163.6	136.0	44.5	(1.4)	43.1
Total	100.0	1,213.0	150.0	928.1	1,213.0	139.5	(0.1)	1,352.4	953.7	367.6	(2.9)	364.7

Notes:

¹ Federal share includes 50% of operational budget/expenditure plus, employee benefit plans for federal employees, translation costs, tenant services, capital and revenue shortfalls resulting from the non-payment or partial payment by the provinces of their respective share.

² Provincial contributions are per capita, based on the 1991 population census.

³ Revenue shortfalls resulting from the non-payment or partial payment by the provinces are automatically absorbed by the federal government.

⁴ Of the \$300,000 supplementary estimates obtained in 1997-98, \$279,000 was actually spent and therefore half is passed on to provinces.

⁵ Credit is the result of the difference between amount invoiced and share based on actual 1997-1998 expenditures.

⁶ Budget adjustment is the result of difference between amount invoiced and share based on actual 1998-1999 expenditures.

⁷ Payable at year-end (P.A.Y.E.) overestimation.

⁸ Includes Manitoba's contribution for both 1997-1998 and 1998-1999 in the amount of \$20,000 per year.

V1 Other Information

Contact for Further Information

André M. McArdle, Assistant Secretary

Telephone: (613) 995-2345

E-Mail: **X400:**/C=CA/A=GOVMT.CANADA/P=GC+SCICS/N=Andre McArdle

Internet: Andre.McArdle@scics.x400.gc.ca

Annexe 1: CONFERENCES BY LOCATION, TYPE AND LEVEL

Fiscal Year 1998 - 1999

	FEDERAL-PROVINCIAL- TERRITORIAL			PROVINCIAL-TERRITORIAL			TOTAL ³		
	First Ministers	Ministers	Deputy Ministers	First Ministers	Ministers	Deputy Ministers			
Ontario ¹	1	8	18	0	4	2	F.M. Min. D.M.	1 12 20	33
Quebec ²	0	1	2	0	2	2	F.M. Min. D.M.	0 3 4	7
Nova Scotia	0	3	2	0	2	1	F.M. Min. D.M.	0 5 3	8
New Brunswick	0	1	0	1	0	0	F.M. Min. D.M.	1 1 0	2
Manitoba	0	1	2	0	3	1	F.M. Min. D.M.	0 4 3	7
British Columbia	0	8	4	0	2	1	F.M. Min. D.M.	0 10 5	15
Prince Edward Island	0	1	0	0	0	0	F.M. Min. D.M.	0 1 0	1
Saskatchewan	0	3	3	2	2	0	F.M. Min. D.M.	2 5 3	10
Alberta	0	4	1	0	1	0	F.M. Min. D.M.	0 5 1	6
Newfoundland and Labrador	0	1	2	0	2	1	F.M. Min. D.M.	0 3 3	6
Northwest Territories and Yukon	0	3	1	1	0	0	F.M. Min. D.M.	1 3 1	5
TOTAL BY TYPE AND LEVEL	1	34	35	4	18	8	F.M. Min. D.M.	5 52 43	100
TOTAL BY TYPE		70			30			100	

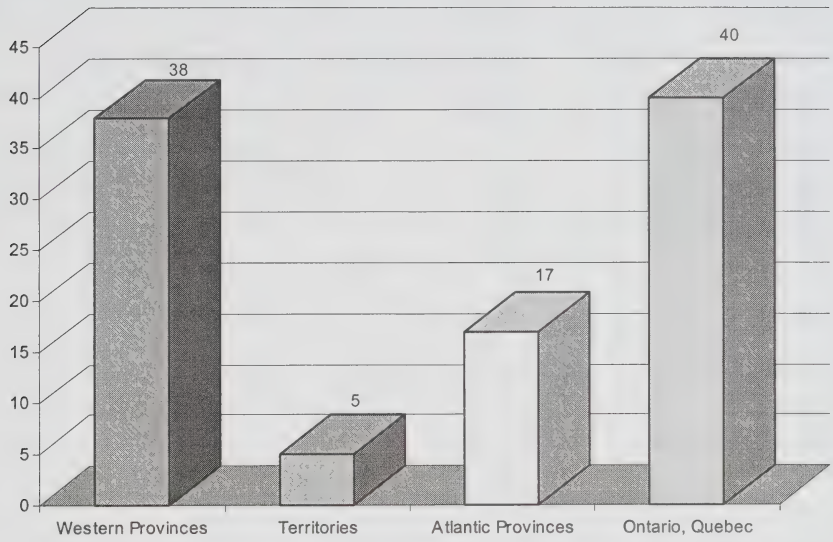
¹ Includes 9 conferences in the National Capital Region.

² Includes 1 conference in the National Capital Region.

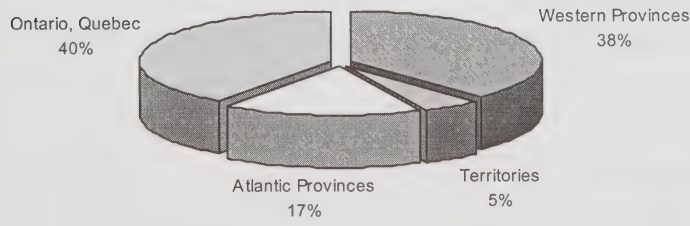
³ F.M. = First Ministers, Min. = Ministers, D.M. = Deputy Ministers

Annexe 2:

CONFERENCES 1998-1999
NUMBER OF CONFERENCES BY REGION



PERCENTAGE OF CONFERENCES BY REGION



**Annexe 3: 1994-1995 to 1998-1999 Intergovernmental meetings -
Distribution by Sector**

	1998-1999	1997-1998	1996-1997	1995-1996	1994-1995
Agriculture	3	2	2	2	3
Citizenship and Immigration	-	-	-	2	1
Economy	-	1	-	-	-
Education	7	7	3	2	4
Emergency Preparedness	2	-	-	-	2
Environment	6	7	10	6	9
Finance	1	2	-	-	-
Fisheries	5	2	2	2	4
Health	8	11	8	6	7
Heritage	4	2	3	1	-
Housing	-	-	-	2	3
Human Resources and Social Services	21	15	14	6	4
Industry	4	2	3	1	-
Intergovernmental Affairs	4	6	4	3	2
Justice and Solicitor General	4	3	7	3	4
Local Administration	1	1	1	1	2
Native/Aboriginal Affairs	3	2	1	-	3
Natural Resources	6	4	5	5	5
Public Works	2	1	1	-	1
Sports and Recreation	7	5	-	-	5
Status of Women	6	2	2	1	1
Trade	-	1	1	3	6
Transport	5	5	3	1	4
Total	100	81	70	47	70

Annexe 4: Conference Documents - Coded, Catalogued, Distributed

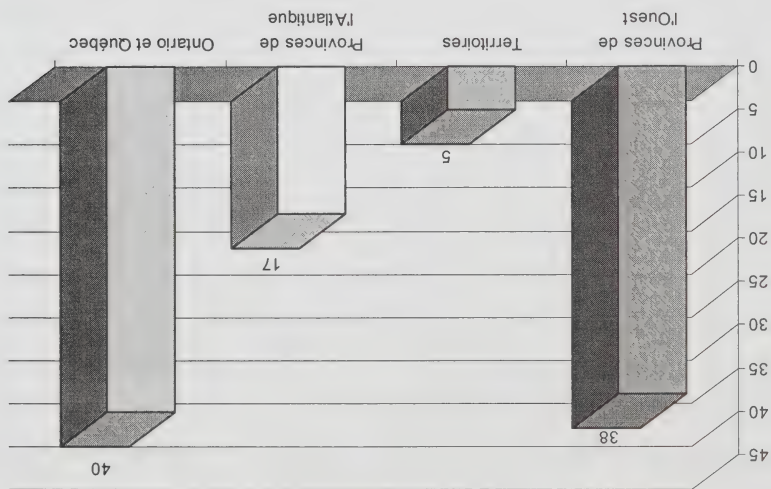
	1998-1999	1997-1998	1996-1997
No. of new conference documents received -	1,378	1,231	866
Total no. of documents held in archives -	28,339	27,152	25,921
No. of individual requests for documentation received and served by CICS -	250	202	146

	1998-1999	1997-1998	1996-1997
Nombre de nouveaux documents de conférences reçus	1 378	1 231	866
Total des documents en archives -	28 339	27 152	25 921
Nombre de demandes distinctes de documents reçus et traitées par le SCIC -	250	202	146

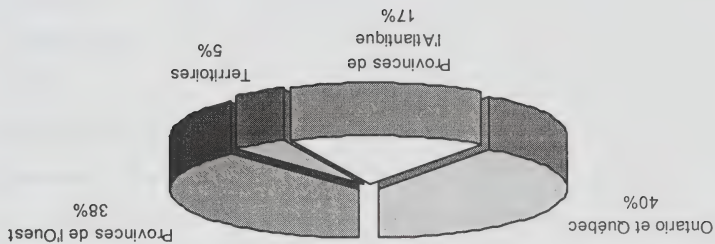
	1998-1999	1997-1998	1996-1997	1995-1996	1994-1995
Administrations locales	1	1	1	1	2
Affaires autochtones	3	2	1	-	3
Affaires intergouvernementales	4	6	4	3	2
Agriculture	3	2	2	2	3
Citoyenneté et immigration	-	-	-	2	1
Commerce	-	1	1	3	6
Condition féminine	6	2	2	1	1
Economie	-	1	-	-	-
Education	7	7	3	2	4
Environnement	6	7	10	6	9
Finances	1	2	-	-	-
Habitation	-	-	-	2	3
Industrie	4	2	3	1	-
Justice et solliciteur général	4	3	7	3	4
Patrimoine	4	2	3	1	-
Pêches	5	2	2	2	4
Protection civile	2	-	-	-	2
Ressources naturelles	6	4	5	5	5
Ressources humaines					
et services sociaux	21	15	14	6	4
Santé	8	11	8	6	7
Sports et loisirs	7	5	-	-	5
Transports	5	5	3	1	4
Travaux publics	2	1	1	-	1
Total	100	81	70	47	70

Annexe 3 : Réunions intergouvernementales - Ventilation par secteur, 1994-1995 à 1998-1999

CONFÉRENCES 1998-1999
NOMBRE DE CONFÉRENCES PAR RÉGION



POURCENTAGE DE CONFÉRENCES PAR RÉGION



Exercice 1998 - 1999

FÉDÉRALES-PROVINCIALES		TERRITORIALES		PROVINCIALES-TERRITORIALES	
Premiers ministres	Sous-ministres	Premiers ministres	Sous-ministres	Premiers ministres	Sous-ministres
Ontario ¹	0	1	8	0	4
Québec ²	0	1	1	0	2
Nouvelle-Écosse	0	3	2	0	2
Nouveau Brunswick	0	1	0	1	0
Manitoba	0	1	0	3	1
Colombie-Britannique	0	8	4	0	2
Île-du-Prince-Édouard	0	1	0	0	0
Saskatchewan	0	3	3	2	0
Alberta	0	4	1	0	0
Terre-Neuve et Labrador	0	1	2	0	1
Yukon / T.N.-O.	0	3	1	0	0
TOTAL PAR GÉNRE ET NIVEAU	34	35	18	0	8
TOTAL PAR GÉNRE		TOTAL PAR GÉNRE			
70		30			

Y compris 9 conférences dans la région de la capitale nationale.

² Y compris 1 conférence dans la région de la capitale nationale.

³ p.m. = premiers ministres, min. = ministres, s.-m. = sous-ministres

Personne-ressource pour obtenir des renseignements supplémentaires

André M. McArdle, secrétaire adjoint

Téléphone : (613) 995-2345

Courrier

électronique : X400:/C=CA/A=GOVMT.CANADA/P=GC+SCICS/N=Andre McArdle
Internet : Andre.McArdle@scics.x400.gc.ca

Tableau financier 7(a) - Contributions provinciales au budget du SCIC (en milliers de dollars)

Population selon le recensement de 1991		1998-1999								1999-2000		
		Budget principal des dépenses				Contribution reçue				À réitérer dans la prochaine facture		
		Montant ¹ partagé	Ajustement budgétaire 1997-1998	Contri- bution prévue ³	Montant ² partagé	Plus: Ajustement budgétaire 1997-1998 ⁴	Moins : Crédit d' excédent en 1997-1998 ⁵	Total facturé	Contri- bution réelle	Ajustement ⁶ budgétaire 1998-1999	CAPAFÉ ⁷ 1997-1998	Total
Total, Budget/Dépenses	%	3 374,0	300,0	3 074,0		279,0				735,2	(23,8)	711,4
Moins : contribution fédérale ¹		1 861,0	150,0	2 445,9		139,5				367,6	(20,9)	346,7
Contribution provinciale totale		1 213,0	150,0	928,1		139,5				367,6	(2,9)	364,7
Terre-Neuve	2,1	25,5	3,1	28,6	25,5	3,0	0,0	28,5	28,5	7,7	(0,3)	7,4
Nouvelle-Écosse	3,3	40,0	5,0	45,0	40,0	4,6	0,0	44,6	44,6	12,1	(0,4)	11,7
Nouveau-Brunswick	2,7	32,7	4,1	36,8	32,7	3,8	0,0	36,5	36,5	9,9	(0,3)	9,6
Île-du-Prince-Edouard	0,5	6,1	0,7	6,8	6,1	0,7	0,0	6,8	6,8	1,9	(0,1)	1,8
Québec	25,3	306,9	37,9	131,3	306,9	35,3	0,0	342,2	131,3	93,0	0	93,0
Ontario	37,1	450,0	55,7	355,6	450,0	51,7	0,0	501,7	355,6	136,4	0	136,4
Manitoba ⁸	4,0	48,5	6,0	20,0	48,5	5,6	0,0	54,1	40,0	14,7	0	14,7
Saskatchewan	3,6	43,7	5,4	49,1	43,7	5,0	0,0	48,7	48,7	13,2	(0,4)	12,8
Alberta	9,3	112,8	14,0	90,0	112,8	12,9	0,0	125,7	125,7	34,2	0	34,2
Colombie-Britannique	12,1	146,8	18,1	164,9	146,8	16,9	(0,1)	163,6	136,0	44,5	(1,4)	43,1
Total	100,0	1 213,0	150,0	928,1	1 213,0	139,5	(0,1)	1 352,4	953,7	367,6	(2,9)	364,7

Notes:

¹ La contribution fédérale comprend 50% du budget de fonctionnement/des dépenses plus les régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux, les frais de traduction, les services aux locataires, le capital et le manque à gagner décaissant de contributions provinciales partielles ou non réglées.

² Les quote-parts provinciales sont calculées en fonction du nombre d'habitants, d'après les données du recensement de 1991.

³ Le gouvernement fédéral comble automatiquement le manque à gagner imputable à des contributions provinciales partielles ou non réglées.

⁴ Le Secrétariat a obtenu un budget supplémentaire de 300 000 \$ en 1997-1998. De ce montant, 279 000 \$ ont été dépensés et la moitié de cette somme a donc été facturée aux provinces.

⁵ Le crédit est la différence entre la somme facturée et la quote-part fondée sur les dépenses réelles en 1997-1998.

⁶ L'ajustement budgétaire est la différence entre la somme facturée et la quote-part fondée sur les dépenses réelles en 1998-1999.

⁷ Surestimation des comptes à payer à la fin de l'exercice (CAPAFÉ).

⁸ Comprend la contribution du Manitoba pour les années 1997-1998 et 1998-1999 au montant de 20 000 \$ pour chacune.

Tableau financier 3

Comparaison historique des dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles de l'organisme (en millions de dollars)					
1998-1999					
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Total des dépenses prévues	Dépenses réelles	Total des dépenses réelles
3,0	3,1	3,1	3,1	3,9	3,8
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes					
3,0	3,1	3,1	3,1	3,9	3,8
Total					
Le total des autorisations correspond à la somme du budget principal des dépenses, des budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.					

Tableau Financier 7

Recettes non disponibles (en millions de dollars)					
1998-1999					
Recettes réelles	Recettes réelles	Recettes prévues	Autorisations totales	Recettes réelles	
1996-1997	1997-1998				
0,9	0,9	1,0	1,0	1,0	
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes ¹					
0,9	0,9	1,0	1,0	1,0	
Total					
0,9	0,9	1,0	1,0	1,0	
¹ Contributions provinciales au budget du SCIC (voir le Tableau financier 7(a) pour la ventilation).					

Tableau financier 1

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)			
Crédit	1998-1999		
	Dépenses Autorisations	prévues	totales ¹
Nom du programme			
10	Dépenses du programme	2,8	3,6
(L)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,3	0,3
Total pour l'organisme			
		3,1	3,9
¹ Le total des autorisations correspond à la somme du budget principal des dépenses, des budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.			

Tableau financier 2

Dépenses prévues de l'organisme par opposition aux dépenses réelles (en millions de dollars)			
1998-1999			
Secteurs d'activité	Dépenses prévues	Total des dépenses	Dépenses réelles
ETP	30	30	30
Fonctionnement	3,1	3,9	3,8
Capital	0,0	0,0	0,0
Subventions et contributions votées	0,0	0,0	0,0
Total provisoire des dépenses brutes votées	3,1	3,9	3,8
Subventions et contributions législatives	0,0	0,0	0,0
Total des dépenses brutes	3,1	3,9	3,8
Moins :			
Recettes disponibles	0,0	0,0	0,0
Total des dépenses nettes	3,1	3,9	3,8
Autres recettes et dépenses			
Recettes non disponibles	1,0	1,0	1,0
Coût des services offerts par d'autres ministères	0,3	0,3	0,3
Coût net du programme	2,4	3,2	3,1

Partie V : Renseignements financiers

V.1 Aperçu du rendement financier

Le SCIC a commencé l'année avec des autorisations de 3,1 millions de dollars. Un budget supplémentaire des dépenses de 0,8 millions de dollars a par la suite été approuvé pour aider à couvrir les frais découlant d'un accroissement du nombre de conférences et des nouvelles conventions collectives négociées. Les autorisations totales ont donc augmenté à 3,9 millions de dollars. En 1998-1999, le Secrétariat a dépensé 3,8 millions de dollars ou 98 % de ses autorisations totales.

Au cours de l'année en question, le coût net du programme du SCIC s'est élevé à 2,9 millions de dollars (Tableau financier 2), soit environ 0,09 dollars pour chaque citoyen canadien. Le coût d'un organisme intergouvernemental neutre soucieux de servir des réunions intergouvernementales de niveau supérieur dans pratiquement tous les secteurs de l'activité gouvernementale est donc modeste comparativement aux frais qu'entraînerait, en son absence, la création d'une multitude de secrétariats.

V.2 Tableaux financiers récapitulatifs

Les tableaux en question présentent des renseignements de trois ordres qui se rapportent aux éléments suivants :

- les plans au début de l'année (dépenses prévues);
- les dépenses additionnelles que le Parlement a jugé bon d'autoriser compte tenu de l'évolution des priorités et de facteurs imprévus (autorisations totales);
- les dépenses réelles (en 1998-1999).

V.3 Tableaux financiers inclus :

Le SCIC est un petit organisme qui n'a qu'un seul secteur d'activité. Par conséquent, seuls les tableaux financiers suivants sont pertinents dans son cas :

Tableau 1 :	Besoins financiers par autorisation
Tableau 2 :	Dépenses prévues de l'organisme par opposition aux dépenses réelles
Tableau 3 :	Comparaison historique des dépenses prévues et des dépenses réelles de l'organisme
Tableau 7 :	Recettes non disponibles
Tableau 7(a) :	Contributions provinciales au budget du SCIC

Rapport aux gouvernements, 1997-1998

Rapports prévus par la loi et autres rapports ministériels

Notre organisation a veillé à se préparer au passage à l'an 2000. Les ordinateurs, portatifs et de bureau sont des Pentium adaptés. Nous avons également adopté des versions améliorées pour notre éventail de logiciels de traitement de texte et d'applications relatives à la présentation, à la base de données, au tableur et aux communications. Le Secrétariat est donc prêt pour l'an 2000.

État de préparation à l'an 2000

Partie IV : Groupement des rapports

La collection unique des SI, qui remonte à 1973, comporte plus de 28 000 documents assortis ou non d'une cote de sécurité (voir l'annexe 4), et elle s'étend à tous les secteurs qui font l'objet de conférences intergouvernementales. Au cours de l'exercice 1998-1999, 1 378 nouveaux documents s'y sont ajoutés. Les SI existent d'abord et avant tout pour les gouvernements. Néanmoins, le grand public peut aussi, sur demande, avoir accès aux documents non cotés.

E. Services d'information (SI)

Comme on peut le voir à l'annexe 3, le secteur des ressources humaines et celui des services sociaux ont été les plus actifs pour ce qui est du nombre de conférences pour lesquelles on a fait appel aux services du SCIC en 1998-1999. Par exemple, 17 réunions se rapportaient à l'Entente-cadre sur l'union sociale. Ensemble, ces deux groupes ont compté pour 29 % de toutes les réunions dont le Secrétariat s'est occupé.

Une ventilation par région des conférences servies par le SCIC en 1998-1999 (voir l'annexe 2), donne 38 conférences (38 % du total) dans les provinces de l'Ouest, 17 (17 %) dans la région de l'Atlantique, 33 en Ontario, 7 au Québec et 5 dans les territoires.

Comme le révèle l'annexe 1, le Secrétariat a fourni ses services à 52 conférences ministérielles et à 43 conférences de sous-ministres (soit respectivement 52 % et 43 % de toutes les réunions servies en 1998-1999).

- la conférence des Premiers ministres de l'Est du Canada et des Gouverneurs de la Nouvelle Angleterre, tenue du 7 au 9 juin à Fredericton au Nouveau-Brunswick;
- la Conférence des Premiers ministres de l'Ouest en 1998, qui s'est déroulée du 2 au 4 juillet à Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest;
- la 39^e Conférence annuelle des Premiers ministres, qui a eu lieu du 5 au 7 août à Saskatoon en Saskatchewan;
- la Réunion fédérale-provinciale des Premiers ministres, tenue le 4 février 1999 à Ottawa;
- la Réunion des Premiers ministres provinciaux et des leaders des territoires avec les dirigeants des organisations autochtones nationales, à Regina en Saskatchewan le 22 mars 1999.

Au cours du même exercice, le Secrétariat a fourni des services à cinq réunions de Premiers ministres:

Le Secrétariat a été très occupé au cours de l'année financière 1998-1999 puisqu'il a servi en tout 100 conférences, soit 31 % de plus que la moyenne annuelle de 76 conférences sur une période de dix ans. Cet accroissement d'activité s'est surtout fait sentir en septembre et en octobre 1998 ainsi

D. Statistiques sur les conférences en 1998-1999

Notre site Web est à l'adresse suivante : <http://www.scics.gc.ca>

communiqués rendus publics dès que prend fin chaque conférence majeure que sert le Secrétariat. fondamentaux sur le SCIC et ses activités, mais il est encore plus important d'y trouver les l'objet de 528 544 consultations. On découvre bien sûr dans ce site des renseignements Depuis sa création en 1997, le site Web du Secrétariat est très populaire et, en 1998-1999, il a fait

Le système de messages électroniques conçu pour les conférences de niveau supérieur a obtenu beaucoup de succès. Nous élaborons en ce moment des plans pour offrir ce service à la plupart des réunions ministérielles où les installations se prêtent à l'installation des câbles nécessaires.

conférences au Canada et notre bureau principal. rapidement et de manière fiable des liaisons simultanées entre divers endroits où se tiennent les mais on a en outre mis en place un nouveau serveur de communications qui permet d'établir substitué à Banyan VINES la version plus perfectionnée Windows NT aux fins du réseau interne, innovations technologiques au service de son personnel et de ses clients. Non seulement a-t-on Pendant la dernière année, le SCIC a effectué divers changements pour mettre les plus récentes bureaux principaux.

La clientèle du Secrétariat provient de 13 gouvernements (14 depuis le 1^{er} avril) et de plus de 26 secteurs d'activité gouvernementale. Pour cette raison, nous nous efforçons de munir nos employés d'outils qui leur donneront le plus de souplesse possible et qui faciliteront la compatibilité avec la technologie employée par les divers gouvernements. Qu'ils soient portatifs ou de bureau, les ordinateurs Pentium multimédia, équipés du plus récent ensemble complet d'applications pour le traitement de texte, le tableur, la base de données et les communications, constituent l'outil de travail ordinaire de notre personnel tant sur les lieux des conférences qu'à nos

Des services de communication et d'information à la fine pointe de la technologie

Les séances de réflexion qui suivent une conférence et, à plus forte raison, les réunions plus complexes, constituent un élément capital de notre méthode de fonctionnement. Elles nous permettent en effet d'évaluer convenablement le rendement du Secrétariat, de discuter des difficultés rencontrées et d'examiner diverses possibilités ou mesures correctrices pour l'avenir.

Franklin P. Pitura
Ministre des Services du gouvernement
Gouvernement du Manitoba

événement mémorable. J'ai apprécié votre engagement et votre détermination à couronner la conférence de succès et je vous en félicite.

L'organisation a en outre éliminé ou laissé temporairement vacants certains postes. Par ailleurs, la durée normale des affectations des employés détachés par des gouvernements provinciaux a été prolongée d'une année, ce qui réduit les frais de réinstallation.

La capacité d'organiser des conférences efficacement dans un court délai

Le Secréariat est habituellement informé de la tenue d'une conférence quelque deux ou trois mois à l'avance. Des communications améliorées et plus fréquentes avec les clients ont récemment permis à l'organisation de pouvoir compter sur des périodes de planification encore plus longues. Néanmoins, grâce à la compétence et à l'esprit d'initiative de son personnel, le Secréariat est parvenu à répondre à des demandes dans des délais beaucoup plus courts qu'il, dans certains cas, ne dépassaient pas une ou deux semaines. La démonstration de cette capacité a été frappante lors de la récente ronde de réunions se rapportant à l'Entente-cadre sur l'union sociale. En outre, les excellents rapports que le Secréariat a établi avec de nombreux fournisseurs au fil des ans se traduisent par des réactions extrêmement rapides lorsque le besoin s'en fait sentir et permettent habituellement d'éviter les frais supplémentaires qui sont souvent prévus pour les urgences.

Des évaluations entièrement satisfaisantes à la suite des conférences

Le Secréariat reçoit régulièrement, de la part de présidents, d'hôtes et d'organisateurs des conférences, des lettres qui font l'éloge de l'organisme et de son personnel pour leur compétence, leur professionnalisme et la qualité des services fournis. Cette rétroaction constitue un instrument fondamental pour évaluer le degré de satisfaction des clients et cerner les domaines dans lesquels des améliorations s'imposent. Nous citons ci-dessous certaines lettres reçues au cours de la dernière année :

Permettez-moi de vous offrir mes sincères félicitations et mes profonds remerciements pour votre excellent travail lors de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada.

Camille H. Thériault

Premier ministre du Nouveau-Brunswick

(traduction) Je vous remercie, vous et votre personnel, pour l'excellente prestation de services assurée par le SCIC à la Conférence ministérielle sur les affaires francophones. L'attention accordée par le SCIC aux détails a eu des effets bénéfiques tant au stade de planification qu'au cours de la conférence proprement dite.

Ron Jannusaitis, directeur

Bureau des services en français

Gouvernement du Yukon

(traduction) Je vous remercie, vous et votre personnel, d'avoir contribué à faire de la Conférence des ministres sur l'aide financière en cas de catastrophe un

Partie III : Rendement de l'organisme

A. Attentes en matière de rendement

Le SCIC doit être en mesure de continuer à fournir des services de conférences de grande qualité alors que l'on assiste à une évolution rapide sur le plan technologique et à une diminution des ressources financières. Une attention particulière sera accordée à l'adaptation et à l'exploitation de la technologie de pointe pour la gestion des communications et de l'information en vue d'assurer la prestation de services aux conférences.

B. Présentation des renseignements financiers

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	
Dépenses prévues	3 074 000 \$
Autorisations totales	3 912 787
Dépenses réelles	3 833 403

C. Réalisations de l'organisme en matière de rendement

La prestation, à des conférences, de services administratifs qui sont adaptés, souples et efficaces par rapport au coût

À l'issue d'une étude vaste et complète de ses opérations, effectuée par le truchement d'un exercice de planification stratégique, le Secrétariat a non seulement simplifié sa structure, mais aussi élaboré et mis en oeuvre des politiques et des méthodes souples et innovatrices destinées à améliorer la prestation de services aux clients.

Depuis plusieurs années, les coûts d'exploitation ne cessent de croître, la technologie évolue rapidement et les budgets diminuent. Le Secrétariat a donc été obligé de revoir sa méthode d'exécution du programme de soutien aux conférences pour essayer de réduire ses frais tout en continuant d'offrir des services de qualité. Le SCIC offre maintenant un grand nombre de services distincts de sorte que, si nécessaire, son apport puisse être ajusté en fonction des besoins spécifiques de chaque groupe client, voire de chaque conférence. Les plus importantes économies pour l'organisation, et en fin de compte pour le contribuable, ont été obtenues grâce aux deux éléments suivants : premièrement, la réservation à l'avance de billets d'avion combinée avec des déplacements par avion les fins de semaine lorsque les économies le justifient; et, deuxièmement, l'achat ou la location à long terme d'appareils pour les conférences.

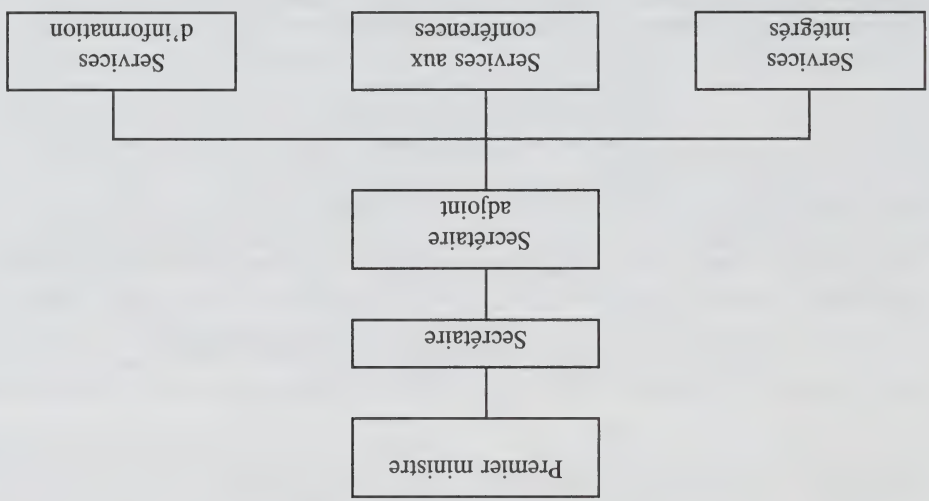
En raison du grand nombre de conférences qu'il sert chaque année, le Secrétariat bénéficie toujours de prix préférentiels, par exemple pour l'acquisition d'équipement d'interprétation, d'appareils audiovisuels et de services de techniciens, ainsi que pour la location de photocopieurs. Dans un effort visant à réduire les dépenses rattachées aux traitements et aux avantages sociaux,

où se tiennent des réunions intergouvernementales. Le Secrétaire, qui est le principal dirigeant, est nommé par le gouverneur en conseil après consultation des Premiers ministres provinciaux. L'organisation rend compte au Parlement par l'entremise du Premier ministre du Canada.

L'organisation comporte les sous-activités suivantes :

- o Les Services aux conférences qui consistent en quatre équipes organisées de manière à fournir des services d'administration, de soutien et d'aide technique aux différentes réunions intergouvernementales dans l'ensemble du Canada;
- o Les Services d'information (SI) qui voient au contrôle des documents et à la gestion des dossiers des conférences services, aux services de consultation de la documentation publique des conférences, et au maintien d'archives intergouvernementales à l'usage des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Ils fournissent en outre au SCIC un soutien en matière de technologie de l'information et s'occupent de gérer le site Web du Secréariat;
- o Les Services intégrés qui assurent au Secréariat un soutien touchant les finances, le personnel et l'administration.

Organigramme



Défis

Il importe de signaler que le SCIC ne convoque pas de réunions intergouvernementales. L'organisme est plutôt appelé à répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales capitales ou d'autres points précis. Le Secrétaire n'exerce aucun contrôle sur les décisions relatives au lieu de ces réunions, à leur nombre au cours d'un exercice donné, à leur date et à leur durée. Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

Certaines questions intergouvernementales importantes pourraient surgir et exiger un grand nombre de réunions au cours de l'exercice 1999-2000. Comme il est impossible de prévoir ces questions avec un quelconque degré de certitude, il se peut que des crédits supplémentaires soient requis pendant le prochain exercice pour les raisons suivantes :

- o lorsqu'il faut assurer un soutien à une ronde intensive de réunions sur des dossiers nationaux clés; ou

- o lorsque le nombre de conférences à servir dépasse la capacité budgétaire du SCIC.

Pour bien illustrer la situation, signalons qu'au cours de l'exercice 1998-1999, des ministres et des sous-ministres se sont réunis 16 fois dans le cadre de la démarche reliée à l'Entente-cadre sur l'union sociale. Les Premiers ministres ont signé l'entente en question à la réunion tenue en février 1999.

En 1998-1999, on a obtenu des ressources financières additionnelles de 700 000 \$ pour aider à couvrir les frais découlant d'un accroissement de l'activité sur le plan des conférences.

Organisation du Secrétaire

Secteur d'activité

Le Secrétaire des conférences intergouvernementales canadiennes est un petit organisme, à un seul programme, qui fournit des services administratifs pour la planification et l'organisation de conférences intergouvernementales de niveau supérieur dans presque tous les secteurs de l'activité gouvernementale.

Organisation

De ses bureaux à Ottawa, le SCIC assure des services de conférences partout au pays

Partie II : Aperçu de l'organisme

Mandat, vision et mission

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé suivant une entente intervenue à la Conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres qui a eu lieu en mai 1973. Il a été désigné ministre fédéral par décret en conseil du 29 novembre 1973. Son mandat consiste essentiellement à exceller en matière de planification et d'organisation de conférences intergouvernementales de niveau supérieur ainsi qu'au chapitre de la prestation de services à de telles conférences. L'objectif du programme est de libérer les ministères clients, dans pratiquement tous les secteurs d'activité gouvernementale, des nombreuses tâches techniques et administratives associées à la planification et à la tenue des conférences en question afin de leur permettre de se concentrer sur les questions de fond. Le Secrétariat fournit ses services non seulement à des réunions fédérales-provinciales-territoriales, mais aussi à des réunions provinciales-territoriales.

Cadre de fonctionnement

Position au sein du gouvernement

Même s'il a été désigné ministre fédéral aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques, le Secrétariat est en réalité un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux. Les deux ordres de gouvernement contribuent à son budget (voir le Tableau financier 7a) et son personnel se compose à la fois de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. L'organisation compte en ce moment 30 postes équivalant à temps plein, dont 8 sont occupés par des employés provinciaux. Chaque année, le Secrétaire fait rapport à tous les gouvernements. De hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leurs Premiers ministres respectifs passent en revue les activités du SCIC. Ce dernier relève du Parlement par le truchement du Premier ministre du Canada.

Objectifs et priorités stratégiques

Le SCIC fournit des services d'administration et de soutien aux réunions des Premiers ministres ainsi qu'à des réunions de ministres et de sous-ministres fédéraux-provinciaux-territoriaux ou provinciaux-territoriaux.

Les Premiers ministres fédéral et provinciaux ont créé le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) afin que celui-ci fournisse des services administratifs à des conférences intergouvernementales de niveau supérieur. Les réunions en question sont un élément dynamique fondamental pour gérer la fédération canadienne. Elles constituent en effet des tribunes où les gouvernements discutent de questions d'intérêt commun et coordonnent leurs divers programmes et politiques.

En 1998-1999, le Secrétariat a servi 100 conférences, soit plus qu'au cours de n'importe quel des cinq derniers exercices. Du nombre total de réunions, 5 se situaient au niveau des Premiers ministres. Parmi ces dernières, on comptait la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada tenue en juin 1998, la Conférence 1998 des Premiers ministres de l'Ouest, la 39^e Conférence annuelle des Premiers ministres provinciaux qui a eu lieu à Saskatoon en août, et la Réunion fédérale-provinciale des Premiers ministres qui s'est déroulée à Ottawa en février 1999.

Le SCIC a en outre été appelé à servir 16 réunions de ministres ou de sous-ministres dans le contexte de la démarche relative à l'Entente-cadre sur l'union sociale, secteur dans lequel l'activité a vraiment été très intense. L'organisme a en outre fourni pour la première fois des services aux secteurs suivants : les ministres responsables des affaires francophones, les secrétaires des conseils du trésor ou des conseils de gestion, et les ministres des Pêches de l'Atlantique.

En août 1998, l'organisme emménageait dans des nouveaux locaux au 222, rue Queen à Ottawa. Le vaste processus de planification stratégique auquel le SCIC s'est livré avec l'aide de Conseils et vérification Canada a également pris fin en août. Cet aboutissement a marqué pour le Secrétariat le début d'une nouvelle ère au cours de laquelle l'organisme sera mieux préparé à relever les nombreux défis futurs. Dans la foulée du processus, la structure du SCIC a été simplifiée, ce qui a favorisé une plus grande uniformité au chapitre de la prestation de nos services. Par ailleurs, nous avons accordé beaucoup d'attention aux préparatifs en vue du passage à l'an 2000 et je suis heureux de pouvoir affirmer que le SCIC est tout à fait prêt.

Le site Web du SCIC en est à sa deuxième année de fonctionnement. Il fournit bien sûr des renseignements fondamentaux sur le SCIC et ses services, mais son but premier consiste à rendre disponibles, aux secteurs public et privé, les communiqués que produisent les diverses conférences services par notre organisation dès que les communiqués en question émanent de la conférence. Au cours de l'exercice 1998-1999, notre site Web a été consulté 528 544 fois. Vous pouvez visiter notre site à l'adresse suivante : <http://www.scics.gc.ca>.

Stuart MacKinnon
Secrétaire, Conférences intergouvernementales canadiennes

Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC)		
pour fournir aux Canadiens		qui se manifeste par :
et aux Canadiennes :		à la (aux) : réalisation signalée

- la prestation, à des conférences, de services administratifs qui sont adaptés, souples et efficaces par rapport au coût
- la capacité d'organiser des conférences efficacement dans un court délai
- des évaluations entièrement satisfaisantes à la suite des conférences
- des services de communication et d'information à la fine pointe de la technologie

● page 8

● pages 7 et 8

● page 7

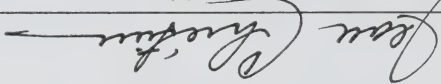
Table des matières

1	Tableau des principaux engagements en matière de résultats
2	Partie I : Message
3	Partie II : Aperçu de l'organisme
3	Mandat, vision et mission
3	Cadre de fonctionnement
4	Organisation du Secrétariat.
6	Partie III : Rendement de l'organisme
6	Attentes en matière de rendement
6	Présentation des renseignements financiers
6	Réalisations de l'organisme en matière de rendement
8	Statistiques sur les conférences en 1998-1999
9	Services d'information(SI)
10	Partie IV : Groupement des rapports
10	État de préparation à l'an 2000
10	Rapports prévus par la loi et autres rapports ministériels
11	Partie V : Renseignements financiers
11	Aperçu du rendement financier
11	Tableaux financiers récapitulatifs
11	Tableaux financiers inclus
12	Tableau 1 - Besoins financiers par autorisation
12	Tableau 2 - Dépenses prévues de l'organisme par opposition aux dépenses réelles
12	Tableau 3 - Comparaison historique des dépenses prévues
13	et des dépenses réelles de l'organisme
13	Tableau 7 - Recettes non disponibles
14	Tableau 7(a) - Contributions provinciales au budget du SCIC
15	Partie VI : Autres renseignements
16	Annexe 1 : Conférences d'après le lieu, le genre et le niveau
17	Annexe 2 : Nombre de conférences par région
18	Annexe 3 : Réunions intergouvernementales - Ventilation par secteur
19	Annexe 4 : Documents de conférences codés, catalogués et distribués

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Rapport sur le rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1999



Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 82 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats* – Volume 1 et 2.

Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1999, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1998-1999. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats* - Volume 2.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secrétariat de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties :
Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I,
les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont
décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme
aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on
demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun
des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une
planification plus stratégique et les enseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats
en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements
à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/26-1999
ISBN 0-660-61038-8





Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1999

Canada



Canadian International Development Agency

Performance Report

For the period ending
March 31, 1999



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/27-1999

ISBN 0-660-61039-6



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 82 Departmental Performance Reports and the government's report *Managing for Results* - Volume 1 and 2.

This ***Departmental Performance Report***, covering the period ending March 31, 1999, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's pilot *Report on Plans and Priorities* for 1998-99. The key result commitments for all departments and agencies are also included in Volume 2 of *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Canadian International Development Agency

1999 Performance Report

For the
period ending
March 31, 1999

A handwritten signature in dark ink, reading "Maria Minna", is positioned above a horizontal line.

Minister for International Cooperation

Table of Contents

List of Charts and Tables	i
Acronyms and Abbreviations	ii
Section I - Minister's Message	iii
Executive Summary	v
Chart of Key Results Commitments	vii
Section II - Departmental Overview	1
Mission and Strategic Priorities	1
Operating Environment	2
Benefits to Canadians	5
Departmental Organization	6
Section III - Departmental Performance	10
Corporate-Level Performance Accomplishments	10
Business Lines - Performance Accomplishments	18
• Geographic Programs	19
• Countries in Transition	31
• Multilateral Programs	34
• Canadian Partnership	40
• Policy	43
• Communications	46
• Corporate Services	49
Key Reviews	52
Section IV - Consolidated Reporting	53
Sustainable Development	53
Y2K Readiness	54
Section V - Financial Performance	55
Financial Performance Overview	55
Financial Summary Tables	56
• Summary of Voted Appropriations	56
• Comparison of Total Planned to Actual Spending in 1998-99	57
• Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending	58
• Resource Requirements by Organization and Business Line in 1998-99	59
• Non-Respendable Revenues	60
• Statutory Payments	60
• Transfer Payments by Class of Grants and Contributions	61
• Transfer Payments by Activity	64
• Capital Spending by Business Line	64
• Loans, Investments and Advances	64
• Contingent Liabilities	65
Section VI - Other Information	66
Web Sites and Contacts for Further Information	66
Legislation Administered	67
Other Information	67
• International Financial Institutions (IFIs) and Instruments	67
Index	71

List of Charts and Figures

Chart 1: 1998-99 ODA Disbursements by ODA Priority	10
Chart 2: 1998-99 ODA Disbursements - Basic Human Needs	10
Chart 3: 1998-99 ODA Disbursements - Gender Equality	12
Chart 4: 1998-99 ODA Disbursements - Infrastructure Services	13
Chart 5: 1998-99 ODA Disbursements - Human Rights, Democracy, Good Governance	14
Chart 6: 1998-99 ODA Disbursements - Private Sector Development	14
Chart 7: 1998-99 ODA Disbursements - Environment	15
Chart 8: 1998-99 ODA Disbursements - Africa and the Middle East	19
Chart 9: 1998-99 ODA Disbursements - Asia	21
Chart 10: 1998-99 ODA Disbursements - Americas	23
Chart 11: 1998-99 Disbursements - Central and Eastern Europe	31
Chart 12: 1998-99 ODA Disbursements - Multilateral Programs	34
Chart 13: 1998-99 ODA Disbursements - Canadian Partnership	40
Table 1: Summary of Voted Appropriations	56
Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending in 1998-99	57
Table 3: Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending	58
Table 4: Resource Requirements by Organization and Business Line in 1998-99	59
Table 5: Non-Respendable Revenues	60
Table 6: Statutory Payments	60
Table 7a: Transfer Payments by Class of Grants and Contributions	61
Table 7b: Transfer Payments by Activity	64
Table 8: Capital Spending by Business Line	64
Table 9: Loans, Investments and Advances	64
Table 10: Contingent Liabilities	65
Table 11: Ordinary Capital Resources, as of March 31, 1999	68
Table 12: Concessional Funds, as of March 31, 1999	68

Acronyms and Abbreviations

AMEB	...	Africa and Middle East Branch
BHN	....	Basic Human Needs
CESO	...	Canadian Executive Service Organization
CEE	....	Central and Eastern Europe
CFCs	....	Chlorofluorocarbon
CIDA	....	Canadian International Development Agency
CPB	....	Canadian Partnership Branch
DAC	....	Development Assistance Committee (of OECD)
DFAIT	...	Department of Foreign Affairs and International Trade
DIP	....	Development Information Program
EU	.....	European Union
GE	.....	Gender Equality
GEF	....	Global Environment Facility
GTIS	....	Government Telecommunications and Informatics Services
HRDGG	.	Human Rights, Democracy, Good Governance
IAE	....	International Assistance Envelope
ICHRDD	.	International Centre for Human Rights and Democratic Development
IHA	....	International Humanitarian Assistance
IMF	....	International Monetary Fund
NGO	....	Non-Governmental Organization
NATO	...	North Atlantic Treaty Organization
ODA	....	Official Development Assistance
OECD	...	Organization for Economic Co-operation and Development
PSD	....	Private-Sector Development
PWGSC	..	Public Works and Government Services Canada
RPP	....	Report on Plans and Priorities
UNDP	...	United Nations Development Program
UNFPA	..	United Nations Population Fund
UNICEF	.	United Nations Children's Fund
UNIFEM	.	United Nations Development Fund for Women
WFP	....	World Food Program
WID&GE		Women in Development & Gender Equality

Section I - Minister's Message



Maria Minna

Minister for International Co-operation

As Canada's Minister for International Co-operation, I am pleased to submit this performance report describing the achievements of Canada's international co-operation program and how it benefits people around the world.

Among those benefits are improved access to basic human needs such as primary health care, education, family planning, food and shelter; more opportunities for women to participate as equal partners in their societies; improved infrastructure such as water and sanitation systems and roads; increased respect for human rights, including children's rights, and for democratic principles and institutions; more private sector development; and better protection of the environment.

While most of this progress is the result of hard work and resources from the developing countries themselves, Canada's contribution makes a real difference -- and we should be justifiably proud of our role.

Programs supported by CIDA involve Canadians from all parts of the country and from all sectors of society, including non-governmental organizations, educational institutions, the private sector, government and individuals. Their contributions are essential to providing effective and appropriate assistance to the developing world and to the countries of Central and Eastern Europe which are in transition to market-based economies.

All Canadians have a stake in international development. Events in other parts of the world increasingly affect our well-being, the state of our economy, and the makeup of our society. Maintaining our quality of life here depends on our helping to solve problems around the world. Simply put, international co-operation is very important to ensuring a better world for Canadians and for people the world over.



Maria Minna
Minister for International Co-operation

Executive Summary

International co-operation is a key instrument for Canada as it works with other countries and institutions to address global change. CIDA is the lead organization responsible for Canada's Official Development Assistance (ODA) program. This program seeks to "support sustainable development in developing countries to reduce poverty and to contribute to a more secure, equitable and prosperous world." CIDA is also responsible for the programs and projects which "support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe (CEE) by building mutually beneficial partnerships."

As Canada and the world enter a new millennium, CIDA must pursue the fulfilment of its mission in a context of increasing interdependence and growing complexity. Globalization has brought increased prosperity and wealth for some countries but spells increasing marginalization and deepening poverty for others. For CIDA and for Canadians, it represents, therefore, a blend of challenge and opportunity. Canadians approach development with deep humanitarian concern. Also, as a nation with an export-oriented economy dependent on global prosperity, Canada has a strong self-interest in working with developing countries and in building strong institutions of global governance and an effective rules-based system.

In common with the rest of the international community, Canada must respond to such challenges as global poverty and inequity, population growth, climate change and ozone depletion, chronic water shortages, continuing gender inequality, early child death, continuing malnutrition and the threat of such pandemics as HIV/AIDS. Meanwhile, developing countries' own efforts combined with international co-operation programs have produced such positive results as dramatically increased life expectancy, increased literacy and significant victory against childhood diseases such as smallpox and polio. Developing countries in the three geographic regions, together with their development partners, respond differently to differing development challenges. African and Middle East countries must seek to meet the problems of conflict and low levels of participation in the world economy with new leadership and new policy approaches. In the face of a troubling economic crisis, Asia must seek to reduce poverty, strengthen governance systems, protect and conserve the environment and build peace and security. The Americas region pursues growth with equity while responding to a series of severe natural disasters.

There is a growing international consensus that meeting these challenges and achieving agreed development targets require an approach that brings donors and the recipient country together with the latter retaining the ultimate responsibility for the results. This is the essence of a new World Bank initiative to create Comprehensive Development Frameworks for individual developing countries. Canada and other developed countries can contribute much to these efforts. Other institutions such as the UN and the Development Assistance Committee (DAC) of the OECD may also play a role.

In addition to these external partnerships, CIDA has pursued a number of initiatives aimed at strengthening its internal processes with a view to improving the efficiency and effectiveness of

its program delivery. These initiatives include new systems for information management, the conduct of internal reviews (for example a review of Basic Human Needs projects and programs) and the development and implementation of Agency-wide policies.

This report once more records achievements under all six of the Agency's ODA priorities -- spelt out in *Canada in the World*, the Government's foreign-policy statement -- as well as other activities, as follows:

- Basic Human Needs (BHN) - accounting for 39.6% of total ODA program disbursements;
- Gender Equality (GE) - which, in addition to representing 4.7% in direct programming, is increasingly taken into account as a cross-cutting theme in the development, implementation and evaluation of CIDA programs and projects;
- Infrastructure Services - 13.9%;
- Human Rights, Democracy, Good Governance (HRDGG) - 13.4%;
- Private-Sector Development (PSD) - 11.8%; and
- Environment - which accounts for 7.5% and, like GE, is a cross-cutting theme at CIDA.
- Activities not related to these priorities - 9.1%.

Results obtained by CIDA and its partners under these six priorities take many forms. HIV rates are stabilizing in Senegal and declining in Uganda. There is decreased domestic violence against women empowered by income-generating opportunities. Reforms are being undertaken in the electricity sector in Central America, in the railway sector in Bangladesh and in the petroleum sector in West Africa. There have been a greater commitment to anti-corruption policies in international financial institutions (IFIs), increased comprehensive auditing capacity within a number of governments and creative approaches to peacebuilding in previously war-torn societies. There is evidence also that the crisis which affected Asia in particular is being contained. Awareness about environmental matters has increased in several African countries.

Most CEE disbursements have been on non-ODA activities. This program invests in efforts to assist CEE countries in their transition to market economies; encourage good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards; facilitate Canadian trade and investment links with the region; enhance nuclear safety; and assist international programs to reduce threats to international and Canadian security. Achievements by CIDA and its CEE partners have ranged from training local farm owners and managers in Romania to the provision of \$4.2 million in humanitarian aid to Kosovo and nuclear repairs in Chernobyl.

This report provides a summary of results -- under the Geographic, Multilateral, Canadian Partnership and CEE programs and under the non-program business lines -- and of the context in which the results have been achieved. It also provides information about some of the factors which have placed a limit on success in CIDA programs and projects and reports on the lessons learned, or the corrective action taken, by the Agency.

Chart of Key Results Commitments¹

Priority:	Agency Expected Result:	Achievement reported on:
Basic Human Needs	<ul style="list-style-type: none"> Improved access for the poor to health, education, shelter, food and nutrition, sanitation, and pure-water-supply services; improved in-country institutional capacity for sustainable human development; improved ability of vulnerable groups to increase their productive activities to meet their basic human needs; timely, effective and appropriate emergency assistance; and improved in-country capacities to mitigate disaster impacts. 	<ul style="list-style-type: none"> page 11, 24-25, 36-37, 41 page 11, 41 page 11, 25, 41 page 11, 37 page 11
Women in Development and Gender Equality	<ul style="list-style-type: none"> Advanced women's equal participation with men as decision-makers in shaping the sustainable development of their societies; women and girls supported in the realization of their full human rights; and reduced gender inequalities in access to and control over the resources and benefits of development. 	<ul style="list-style-type: none"> page 12, 26 page 12, 13, 26, 37 page 13, 26, 37
Infrastructure Services	<ul style="list-style-type: none"> Improved institutional capacity to manage reform and ensure the efficient and equitable provision of services; increased access of the poor, especially poor women, to infrastructure services; and increased capacity to deliver environmentally sound infrastructure services. 	<ul style="list-style-type: none"> page 13, 26-27 page 13, 27 page 13
Human Rights, Democracy, Good Governance	<ul style="list-style-type: none"> More democratic decision-making through increased popular participation and strengthened representative institutions; more effective and accountable exercise of power; increased capacity of organizations that protect and promote human rights; improved legal and judicial systems to strengthen the rule of law; greater ability in civil society to address rights concerns and strengthen the security of the individual; and strengthened will of leaders to respect rights, rule democratically and govern effectively. 	<ul style="list-style-type: none"> page 14, 27 page 27, 42 page 14, 27-28, 38, 42 page 28, 38
Private-Sector Development	<ul style="list-style-type: none"> Stronger enabling environments for private-sector development, including more competitive internal markets and enhanced connections to the global economy; improved capacities of the private sector, and related institutions, as a result of support to micro-enterprise and micro-finance development and small and medium-sized businesses; and strengthened long-term linkages between Canadian and developing-country businesses that are established on a demand-driven basis and which provide high social returns. 	<ul style="list-style-type: none"> page 38-39 page 28
Environment	<ul style="list-style-type: none"> Ecosystems are protected from degradation and destruction and natural resources are used in a sustainable manner; the creation of pollutants and waste is avoided; risks to human health, climate and environment posed by pollutants and waste are minimized; individuals, groups, organizations and institutions are able to address local and environmental issues and to participate in the resolution of global environmental problems; and environmental profiles, environmental strategies and environmental impacts assessments are used to integrate environmental considerations fully into development co-operation programs, projects and activities. 	<ul style="list-style-type: none"> page 16, 39 page 39 page 16 page 16, 28-29, 39 page 53
Countries in Transition	<ul style="list-style-type: none"> Changes in legislative/regulatory framework which support the market economy; enhanced capacity of organizations to promote participation and efficiency; demonstrated Canadian commercial benefits; reduced risks related to Soviet-designed nuclear power stations; and reduced suffering in emergency situations. 	<ul style="list-style-type: none"> page 32 page 32 page 33 page 33

¹ Charts of Key Results Commitments are included in CIDA's Report to Parliament on Plans and Priorities and its Departmental Performance Report. They are updated on an annual basis to reflect any changes in program priorities or expected results. This particular chart was presented to Parliament in our Report on Plans and Priorities for 1999-2000. Ongoing projects will have been developed to be consistent with earlier charts; to the extent that these charts have changed, some projects may not be illustrative of the most recent results commitments.

Section II - Departmental Overview

Mission and Strategic Priorities

Mission

The Government's Foreign Policy Statement, Canada in the World, which was released in February 1995, sets out the following purpose, or mission, for Canada's Official Development Assistance (ODA) program:

"The purpose of Canada's Official Development Assistance is to support sustainable development in developing countries in order to reduce poverty and to contribute to a more secure, equitable and prosperous world."

CIDA is the lead government organization responsible for Canada's ODA program. In support of the ODA mission, the Agency has developed a poverty-reduction policy. The policy commits CIDA to making poverty reduction a key element in each of its six ODA program priorities listed below. The policy is being implemented across all of CIDA's ODA programming channels and includes initiatives that address poverty through both direct and indirect means.

CIDA is also responsible for the delivery of programs to countries in Central and Eastern Europe (CEE). These programs reflect the following mission:

"to support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe by building mutually beneficial partnerships."

Strategic Priorities

In fulfilling its ODA mission, the Agency pursues the following six program priorities:

- i) **Basic Human Needs (BHN):** Supports efforts to provide primary health care, basic education, family planning, nutrition, water and sanitation, and shelter. Canada will continue to respond to emergencies with humanitarian assistance. Canada will commit at least 25 percent of its ODA to basic human needs as a means of enhancing its focus on addressing the security of the individual.
- ii) **Women in Development and Gender Equality (WID&GE) [now referred to as Gender Equality (GE)]:** Supports the full participation of women as equal partners in the sustainable development of their societies.
- iii) **Infrastructure Services:** Helps developing countries to deliver environmentally sound infrastructure services, with an emphasis on poorer groups and on capacity building.
- iv) **Human Rights, Democracy, Good Governance (HRDGG):** Increases respect for human rights, including children's rights; promotes democracy and better governance; and strengthens both civil society and the security of the individual.
- v) **Private-Sector Development (PSD):** Promotes sustained and equitable economic growth by supporting private-sector development in developing countries.
- vi) **Environment:** Helps developing countries to protect their environment and to contribute to addressing global and regional environmental issues.

Twenty percent of the assistance efforts in countries in transition in Central and Eastern Europe are currently eligible as ODA. CIDA's total program for countries in transition has the following objectives: **assisting in the transition to market economies; encouraging good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards; facilitating closer trade and investment links with the region; enhancing nuclear safety; and assisting international programs to reduce threats to international and Canadian security.**

Operating Environment

The International Context

As Canada prepares to enter a new millennium, it faces a world of increasing interdependence and growing complexity. Globalization - the increased integration of economies and societies owing to modern communications technologies and freer market forces - has been a powerful force for bringing countries together and for promoting sustainable development and prosperity in many countries around the world.

As the world becomes increasingly interconnected, the role of developing countries within the international community is growing ever more important. This means that many of the forces shaping Canada's future - and the future of the global community - are taking place now, in the developing world.

For a number of developing countries, globalization has brought increased prosperity and wealth. Some developing countries are

emerging as important industrial powers, with substantial middle classes. In the next century, Canada will have a strong interest in expanding its relations with these countries.

For many other developing countries - particularly in sub-Saharan Africa - and for large numbers of people within countries (particularly within the developing world, but also in the industrialized world), globalization has contributed to increasing marginalization and deepening poverty. In spite of the fact that almost all of the economies in the sub-Saharan region are growing at significant rates, many countries are facing significant challenges as a result of the pressures of population growth, levels of poverty and inadequacies in basic education and social services. While growth has resumed in Latin America, marked disparities in wealth - the greatest in the world - could undermine future social and economic progress and threaten stability. For more than two decades Asia has been home to the world's fastest growing economies; it also continues to house half of the world's poor and was the epicentre for the financial crisis that recently swept many parts of the world. The countries of Central and Eastern Europe continue to make uneven progress in reforming their economies and social systems, in the face of political uncertainty and lagging economic performance.

Canadians are concerned about these countries because of a desire to help them. Polling has consistently shown that Canadians share a deep humanitarian concern for the well-being of the poor and suffering. They strongly believe that Canada, with one of the world's highest standards of living, has a moral obligation to help those in need.

But Canadians also have a strong self-interest in working with developing countries. As an export-dependent nation, Canada is dependent

for its economic prosperity on global prosperity, strong institutions of global governance and an effective rules-based system. As dramatically shown by the Asian crisis, developing countries have a major role to play in this regard. It is crucial for Canada to help these countries develop the expertise they need to contribute to the management and reform of key international organizations and agreements.

Helping developing countries is an investment not only in Canada's prosperity, but also in its security. Threats to security come increasingly not from war, but from poverty, disease, population growth, climate change and environmental degradation, the abuse of human rights and the forced migration of peoples. Dealing with the symptoms rather than the causes of instability is not the answer. Investing in prevention is far more effective and far less costly than dealing with problems after they arise.

The Development Challenge

Canadians have a growing stake in working to resolve global challenges. Among the pressing issues with which the international community must deal are:

- Global poverty and inequity, in a world where more than 1 billion people live on less than \$1 a day, and the richest fifth of the world's population receives 85% of total world income while the poorest fifth receives only 1.4%.
- Increasing population, with 700 million likely to be added to the world's numbers over the next eight years - most of them destined to live in already overcrowded cities in the developing world.

- Climate change and ozone depletion, with developing-country emissions of greenhouse gases expected to double between 1990 and 2010, and the need for further concerted global action on the part of developed and developing countries.
- Chronic water shortages, which now affect about 300 million people in 25 countries but by 2025 will affect 66 countries, home to two-thirds of the world's population. In some cases, water shortages may worsen tensions in regions of the world already prone to conflict.
- Continuing gender inequality, with women making up the single largest group living in poverty.
- Early child death -- 34,000 a day, owing to malnutrition and vaccine-preventable disease. Ninety-seven percent of these deaths occur in the developing world.
- The threat of pandemics, such as HIV/AIDS, which in sub-Saharan Africa alone affects an estimated 22.5 million people with infection rates as high as 1 in 3 among the adult population in some cities in the region.
- Continuing malnutrition which leaves more than 800 million people — one in every five persons in developing countries — hungry and without enough food to meet their daily requirements for good nutrition.

These are all substantial challenges for the global community - challenges that can only be met through increasing international co-operation. International institutions such as the UN, the World Bank, the IMF and the regional development banks will have an increasingly important role to play. Equally,

individual countries such as Canada have a vital role. Canada's international co-operation program is a key instrument for Canada as it works with other countries and institutions to address global change.

The Role of International Co-operation

For half a century, Canada's international co-operation program has been part of a broad international effort to raise living standards in the developing world and address issues of global concern. A half century of co-operation has led to significant improvements in the lives of millions:

- Life expectancy in the developing world has risen dramatically. On average, people live 20 years longer.
- Since 1970, the literacy rate for adults has risen from 46% to 70%.
- 80% of children are now immunized against the most common childhood diseases. Smallpox has been eradicated and the elimination of polio is in sight.

In recent years, there has been a growing consensus within the international community on the need for a co-operative approach to achieve country-level development results. Canada and other countries have agreed to a number of international targets for reducing poverty and accelerating the development progress of recent decades. These targets, agreed to at a series of world conferences during the last decade, are set out in *Shaping the 21st Century: The Contribution of Development Co-operation*, which was published by the Development Assistance Committee (DAC) of the OECD in 1996. They include:

- reducing by half the proportion of people living in extreme poverty by 2015;
- providing universal primary education in all countries by 2015;
- eliminating gender disparities in primary and secondary education by 2005;
- reducing by two-thirds the mortality rate for children under age five and reducing maternal mortality by 75%, both by 2015;
- universal access to reproductive health services by 2015; and
- implementing national strategies for sustainable development in all countries by 2005, to reverse current destructive trends by 2015.

There is less of a consensus, however, on how to meet these targets. The World Bank, which is active in researching this question, published a study in 1998 on *Assessing Aid: What Works, What Doesn't and Why*. This report demonstrated in a compelling fashion that aid is most effective when provided to countries with good governance and sound socio-economic policies. This is not to say that every developing country should follow the same development model. Development is a complex process. There is no one easy solution. Development programs must be adapted to the circumstances and needs of individual developing countries.

The importance of better co-ordination of development efforts is a key theme in *Shaping the 21st Century* and has also been reflected in recent work at the World Bank and the UN. The World Bank is now developing an instrument called comprehensive development frameworks. These frameworks would bring

donors and individual developing countries together to tailor a development program which would address specific needs and situations of individual recipient countries. The framework would set out shared goals, common strategies and co-ordinated programs.

This unprecedented approach to international co-operation promises expanded progress for the developing world and for the international community as a whole. As an industrialized country, with an advanced economy and world-class expertise, there is much that Canada can do to contribute to this progress. It is essential that the responsibility for development rests with the developing countries themselves.

Development assistance should also be viewed in the broader context of Canada's overall relations with developing countries. Our trade policies and international investment flows affect the well-being of developing countries. Our approach to international debt provides an additional mechanism of support. Proposals by Canada and others for a multilateral approach to providing more generous debt relief were tabled and accepted at the G-7 Summit in Cologne earlier this year.

Benefits to Canadians

International development not only assists developing countries to achieve their development priorities and helps people in the developing world improve their circumstances, but also provides Canadians with an opportunity to make the world a better and safer place to live for present and future generations. Canada's participation also provides us with an opportunity to influence international actions in areas of interest to Canadians, such as the environment and human rights. International development

provides Canadians with immediate income and employment benefits as well as longer-term prosperity, while helping people in the developing world to improve their own circumstances.

Global Security: Threats to human security come increasingly from poverty, disease, population growth, climate change, environmental degradation, poor governance, human rights abuse and the forced migration of peoples. CIDA contributes to global security through projects which address the key threats and the widening gap between rich and poor.

Prosperity and Employment: International assistance contributes to a stronger global economy in which both Canadians and developing-country populations can grow and prosper. More indirectly, and over the longer term, our development assistance program provides many Canadian companies with their first contact with fast-growing overseas markets. Such contacts lay the foundations for lasting ties of far greater benefit to Canada and the developing world.

Canadian Values: Our development assistance program is an expression of Canadian values and culture and of our increasingly multicultural profile. It makes Canada a more influential player in the world and has been central to establishing Canada's reputation as a committed, constructive member of the international community. This reputation opens doors and gives Canada a stronger voice in world affairs. It heightens our influence in key global institutions such as the G-7, the World Bank, the UN, La Francophonie and the Commonwealth.

Departmental Organization

Official Development Assistance and the International Assistance Envelope

The International Assistance Envelope (IAE) was introduced in the February 1991 budget. It encompasses funding allocated to Canada's ODA¹ and other official assistance initiatives. ODA accounts for 95% of the Envelope. The remaining 5% goes to the CEE Program.

CIDA is directly responsible for managing some 78-80% of the IAE. The balance is administered by the following departments:

- The Department of Finance, for the World Bank Group, and for the Enhanced Structural Adjustment Facility of the IMF.
- The Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), for the overseas administrative functions relating to international assistance; certain grants and contributions to cover payments to international organizations; the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan to enable citizens of other Commonwealth countries (46 of which are developing countries) to study in Canada; and, indirectly, for the International Development Research Centre.
- A number of other departments which administer a small portion of the IAE, i.e. Public Works and Government Services Canada (PWGSC), Heritage Canada, Human Resources Development Canada and Health Canada for its contribution to the Pan-American Health Organization.

CIDA Program Objective

The objective of CIDA's programs is:

To facilitate the efforts of the peoples of developing countries and countries in transition to achieve **sustainable economic and social development** in accordance with their needs and environment, by co-operating with them in development activities; and to provide **humanitarian assistance** thereby contributing to Canada's political and economic interest abroad in promoting **social justice, international stability and long-term economic relationships**, for the benefit of the global community.

Business Line and Organization Structure

CIDA's work is global in scope and encompasses a very wide range of sectors. This involves the Agency in international, regional and country-level initiatives undertaken with a number of partners: recipient-country governments, all levels of government in Canada, non-governmental organizations (NGOs), educational institutions, businesses, co-operatives, unions, professional and business associations, volunteer-sending agencies, and a variety of international organizations and institutions.

Agency business lines reflect both the geographic focus of CIDA programming and the range of partners with which the Agency works. The CIDA program is composed of the following seven business lines:

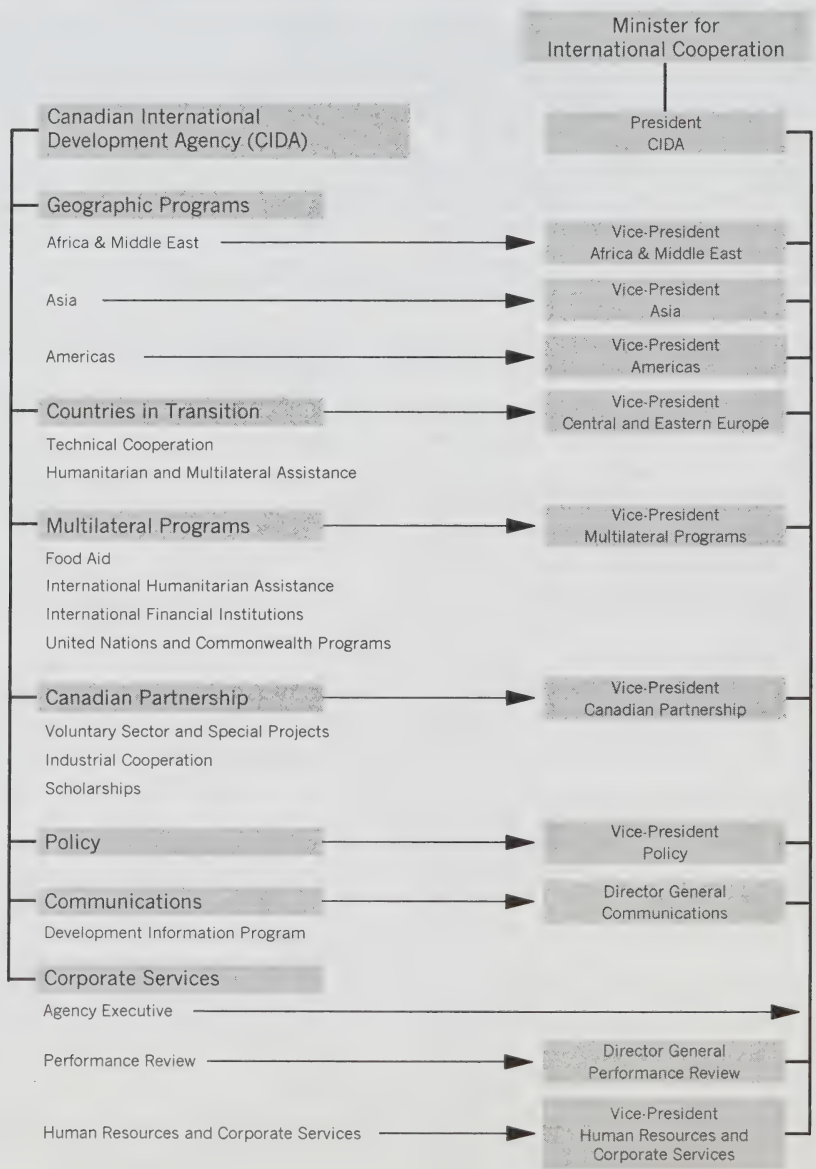
¹ Official Development Assistance is defined by the Development Assistance Committee of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) as funding transferred "to developing countries and multilateral institutions provided by official (government) agencies which meets the following tests: a) it is administered with the promotion of the economic development and welfare of developing countries as its main objective, and b) it is concessional in character and conveys a grant element of at least 25%".

Business Line Descriptions Based on Objectives

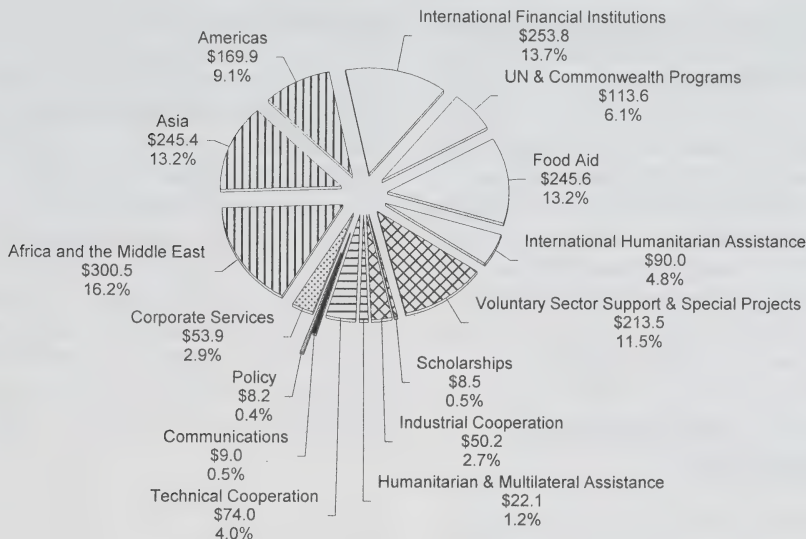
	Objectives
Geographic Programs	To support sustainable development and poverty reduction by undertaking development programs in specific countries and regions, in keeping with the needs of developing countries, the purpose and priorities of the ODA program and Canada's foreign-policy interests.
Countries in Transition	To support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe (CEE) by building mutually beneficial partnerships and by: assisting in the transition to market economies; encouraging good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards; facilitating Canadian trade and investment links with the region; enhancing nuclear safety; and assisting international programs to reduce threats to international and Canadian security.
Multilateral Programs	To promote effective global and multilateral development approaches to poverty reduction, human security and international prosperity; and ensure that Canadian humanitarian assistance and food aid to developing countries are appropriate, timely and effective.
Canadian Partnership	To promote mutually beneficial partnerships between Canadian and developing-country organizations to support sustainable development and reduce poverty in the developing world.
Policy	To develop and recommend policies, expert advice and strategic plans in the area of sustainable development and to provide development information resources to CIDA.
Communications	To improve Canadians' awareness and understanding of and support for Canada's international development assistance and co-operation programs.
Corporate Services	To ensure that the Agency has the necessary support services for the efficient and effective achievement of the international development assistance program objectives within the framework of federal government policies, procedures and controls.

Source: 1998-99 Main Estimates Part II

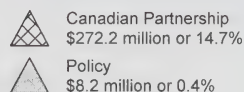
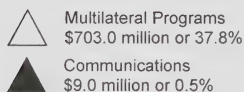
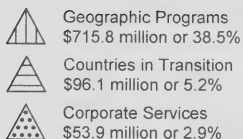
CIDA's Business Line structure, outlined in the diagram below, is in keeping with the Agency's organization structure and its way of doing business. This alignment also reflects the existing management accountability structure. In addition, during 1998-99, CIDA provided funding for the International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD), which is independent of CIDA and reports directly to Parliament. With effect from 2000-01, responsibility for providing this funding will be transferred to DFAIT.



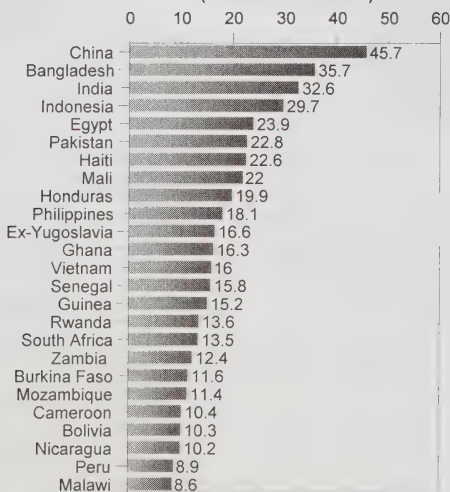
CIDA's 1998-99 Actual Budgetary Expenditures (in millions of dollars)



Total \$1,858.3 Million



Program Disbursements in Major Recipient Countries* (in millions of dollars)



* These amounts include all CIDA ODA program disbursements in these countries except disbursements related to IFIs, the United Nations and Commonwealth Programs.

Section III - Departmental Performance

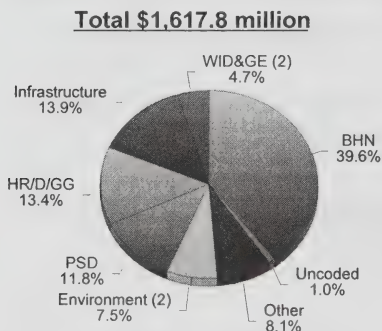
Planning and reporting in CIDA is done on a multi-level basis. The first level is by the Agency's six ODA priorities and that reporting can be found below under corporate-level performance accomplishments. The second level is by Agency business lines within which planning and reporting is done both by ODA priorities and by country or program.

Corporate-Level Performance Accomplishments

Program Disbursements by ODA Priority

Chart 1

1998-99 ODA Program Disbursements by ODA Priority ⁽¹⁾



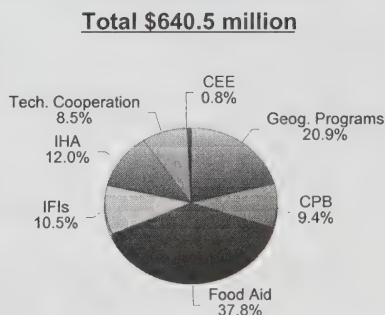
1. Excludes operating expenditures and contributions to DIP and ICHRDD. The other pie charts in this section are developed on the same basis.
2. In addition, WID&GE and Environment considerations are integrated in projects under the other priorities.

Basic Human Needs (BHN)

In 1998-99, CIDA disbursed \$640 million (40% of its ODA program disbursements) on BHN activities. Among other items, this includes disbursements on food aid (emergency and development) and international humanitarian assistance. Of this total, \$440 million (70%) was disbursed through Multilateral Programs, \$140 million (20%) through Geographic Programs and some \$60 million (10%) through Partnerships Programs. This level exceeds the target for BHN of 25% of ODA set out in *Canada in the World*.

Chart 2

1998-99 ODA Program Disbursements - Basic Human Needs



BHN Review: CIDA recently completed a performance review of its investments in BHN. The review focused on integrated BHN and international humanitarian assistance, as well as on efforts to influence developing countries and multilateral institutions through policy dialogue. Thirty-one case studies and a synthesis report provided a comprehensive picture of overall BHN investment patterns by CIDA and development agencies of other OECD countries.

The review found that BHN projects generally achieved the expected results they targeted. In the 21 projects evaluated, most of the expected outputs (visible and concrete consequences of project activity) were achieved. Furthermore, in 19 projects, nearly all of the expected outcomes (short-term effects) were achieved. In spite of being longer-term in nature, some impacts (broad, higher-level consequences) could already be identified in 17 projects. Integrated BHN projects improved the general standards of living, increased agricultural production and enhanced income of the target population. Health projects provided capacity development to institutions and NGOs in their ability to provide health care to local populations. Water and sanitation projects helped improve access to potable water through reliable pumps accompanied by sewage-system support or at least education about sanitation. This approach resulted in improved health among the target populations. Emergency assistance projects improved the living conditions of populations affected by disasters and emergencies. CIDA support in crisis situations also served to strengthen local NGOs and community-based organizations.

Lessons learned are that BHN interventions have a greater chance of success if they are linked to other investments; the participation of women is critically important to all facets of programming; and grassroots participation should be present at all stages. The Agency is applying the lessons learned in the design of new CIDA projects.

International Humanitarian Assistance (IHA): Last year, CIDA disbursed \$77 million on the IHA component of BHN. This was directed towards a growing number of emergencies associated with both human conflict, and - in contrast to earlier years - a resurgence of natural disasters. Refugees - principally women and children, in the Middle East, the

Great lakes region of Africa, the Sudan, Afghanistan and Angola - were the principal beneficiaries. In the process, and as a result of contributions from CIDA and other donors such as the Red Cross and the UN High Commissioner for Refugees, millions of victims were provided with shelter, medical supplies and the basic necessities of life. CIDA worked in partnership with 15 Canadian NGOs in 21 countries affected by conflict and natural disasters.

Food Aid: In 1998-99 the Agency spent roughly \$243 million (almost 15% of its ODA program disbursements) on developmental and emergency food aid. Of this amount, \$80 million, almost double last year's figure, was emergency food aid directed towards victims of emergencies through NGOs and UN agencies. Canada's support of the World Food Program's (WFP) emergency activities helped the WFP reach 56 million victims of natural and other emergencies in 1998, nearly doubling from 1997 levels. In addition, NGO and UNICEF emergency projects supported by Canada are estimated to have reached at least another 750,000 people over and above those reached by WFP.

The remaining \$163 million of CIDA's food aid was spent on longer-term development food aid initiatives and projects in 1998-1999. Of this amount \$77 million was provided directly to developing countries bilaterally and \$86 million supported the development efforts of multilateral institutions including the WFP. It is estimated that 2.6 million people benefited directly from Canada's bilateral development food aid and its food aid channelled through NGOs.

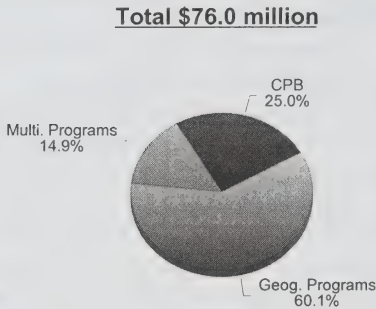
Gender Equality (GE)

In 1998-99, CIDA spent \$76 million (about 5% of its ODA program disbursements) on

activities directly addressing gender equality. The majority of these expenditures were through the Geographic and Canadian Partnership Programs - \$46 million (60%) and \$19 million (25%) respectively.

Chart 3

1998-99 ODA Program Disbursements - Gender Equality



For CIDA, gender equality is a cross-cutting theme. It must be integrated into the design and implementation of all of CIDA's programs and projects to ensure that they are aimed at women's needs, interests and participation as much as men's. The Agency also supports initiatives with the specific purpose of promoting gender equality.

Women have made real progress towards achieving gender equality over the last 20 years. However, compared to men, women are still poorer, sicker, less educated, less employed and less involved in decision-making at all levels. This lack of equality slows the pace of development in any country. In many cases, it is a major barrier to further growth and prosperity. CIDA's programming is working towards increased participation of women in decision-making, increased realization of their human rights, and

improved access to income, education and other benefits of development.

At the policy level, a major result for 1998-99 was the production and launching of the revised CIDA Policy on Gender Equality. In developing this policy, CIDA held a series of extensive consultations, internally and with partners in Canada, which included a moderated internet consultation in three languages. Based on these consultations, an updated policy was developed with an emphasis on the integration of GE issues into all Agency activities. The revised Gender Equality Policy was officially launched on International Women's Day 1999 in a national public forum and was simultaneously announced by the Prime Minister by video in a UN forum. In 1998-99, CIDA also developed a Gender Equality and Peace-building Framework for the use of donors and partners in the planning and development of activities in the area of peace-building.

CIDA's work in gender equality has also resulted in an international reputation as a leader and a provider of expertise. CIDA has responded to a number of requests, both from Canadian government departments (e.g., Immigration and Refugee Board, Status of Women Canada) and from international institutions (e.g. the Danish aid agency and UNIFEM), for help in this area.

In the Asia program, CIDA has invested in increasing the effective participation of women in decision-making capacities and in positions of leadership in their communities. The Americas program has been promoting women's rights by raising awareness about and taking action against violence against women and girls. Results over the past year include the development of legislation to prevent violence as well as greater sensitization and strengthened capacity in educational, judicial

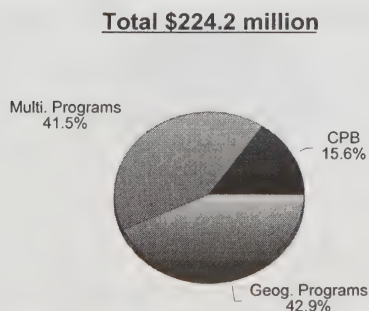
and law-enforcement institutions to deal with the issue. In Africa, investment in the reduction of inequalities between males and females in the completion of primary education has been an important focus. Results include the establishment of gender-sensitive policies as well as some preliminary increases in girls' enrolment relative to that of boys. Many of the Geographic programs, as well as CEE, are working towards increasing income and employment opportunities for women. The Asia and Africa programs have demonstrated some notable results in generating new micro-enterprises and businesses which benefit women.

Infrastructure Services

In 1998-99 CIDA disbursed some \$224 million (14% of its ODA program disbursements) on infrastructure services. These disbursements were through the following channels: \$96 million (43%) through the Geographic programs, \$35 million (16%) through Canadian Partnerships and \$93 million (41%) through the Multilateral program.

Chart 4

1998-99 ODA Program Disbursements - Infrastructure Services



CIDA's Infrastructure Services Policy is to help developing countries to deliver environmentally sound infrastructure services, with an emphasis on poorer groups and capacity-building. The focus is on the services provided by physical infrastructure - transportation, energy, information and telecommunications, and access to clean and affordable water and sanitation.

In 1998-99 there has been an increased emphasis on providing infrastructure services to the rural poor, as well as improving the enabling environment for infrastructure investment and strengthening institutional capacity. CIDA has also taken measures to improve programming and delivery in this area, through workshops and training, and consultations with both Canadian stakeholders and developing country partners, in an effort to better integrate the cross-sectoral priorities of environmental sustainability and gender equality.

CIDA's investments in infrastructure services over the past year have been promoting poverty reduction and building the foundations for sustainable development. Examples of these include investing in a financially viable railway transportation system to service poor areas of Mozambique; maintaining rural road networks and employing destitute women across Bangladesh; supporting an electricity rehabilitation project which targets distribution to and employment for the poorer sections of the population in Haiti; and, in Bolivia, investing in rural telecommunications which provide services to poor communities in areas where access to such services is very difficult.

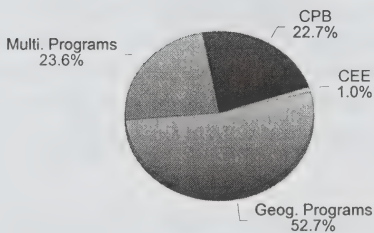
Human Rights, Democracy, Good Governance (HRDGG)

In 1998-99, CIDA spent some \$216 million (13% of its ODA program disbursements) on HRDGG activities. Of this total, some \$114 million (53%) was spent through Geographic Programs, with \$51 million (24%) through Multilateral and \$49 million (23%) through Canadian Partnership Programs.

Chart 5

1998-99 ODA Program Disbursements -
Human Rights, Democracy, Good Governance

Total \$216.0 million



The 1990s have brought a welcome recognition of the importance of governance values, behaviours and systems to the achievement of sustainable development objectives. One result has been new directions for development agencies, and the period has been one of experimentation, growth and learning, which will continue over the coming years. Donors already have some experience in supporting public-sector transparency and the strengthening of civil society, but have less experience in the area of human rights and democratization. High among the many challenges which agencies must face is that of strengthening the links between governance and poverty alleviation.

In 1998-99, CIDA supported HRDGG activities in the following areas: strengthening respect for human rights; strengthening democratic institutions and practices; increasing public-sector competence; strengthening civil society; and strengthening governance. For example, the RCMP bolstered the capacities of police forces in several countries; electoral processes were supported in at least nine countries; additional support has been provided for the urban poor; and NGOs were strengthened to be more active participants in national planning.

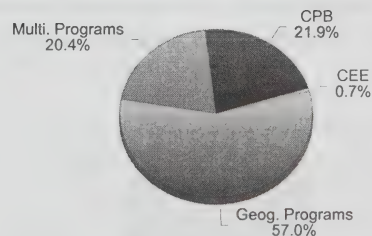
Private-Sector Development (PSD)

In 1998-99, CIDA spent \$191 million (12% of its ODA program disbursements) on private-sector development. Of this amount, \$109 million (57%) was spent through Geographic Programs, with \$39 million (20%) through Multilateral and \$42 million (22%) through Canadian Partnership Programs.

Chart 6

1998-99 ODA Program Disbursements -
Private-Sector Development

Total \$191.3 million



CIDA support for private-sector development aims at increasing a country's access to investment capital and reinforcing

capacity-building by making available Canadian technology, and managerial, entrepreneurial and technical expertise. An Agency-wide policy paper on private-sector development is under preparation to help guide programming in this area. The draft policy paper is being revised based on the preliminary views of CIDA partners, and more formal consultations with partners will begin in the Fall.

As part of CIDA's efforts to make an effective contribution to poverty reduction, the draft policy is based on four principles: that CIDA's programming in support of private-sector development should be consistent with the Agency's core Poverty Reduction Policy; that the programming should give primary consideration to the needs of the recipient country or countries; that it should favour private-sector activities with the potential for leveraging capital and ideas; and that CIDA's activities in private-sector development should be based on co-operation with partners in the development community. Implementation of the policy will take the form of helping to create an enabling environment favourable to private-sector development; providing support to enterprises - from micro enterprises to small and medium-sized businesses - in developing countries; and developing long-term linkages between Canadians and developing countries.

CIDA is well known in the private-sector development area for its Industrial Co-operation Program which is part of the Canadian Partnership Branch. Established in 1978, this program supports projects developed by Canadian private-sector firms which target private-sector development and infrastructure services around the world. In 1998-99, this program approved some \$50 million in project contributions in countries such as Brazil, China, Egypt, Guinea, Mexico and the Philippines. It has promoted prosperity and

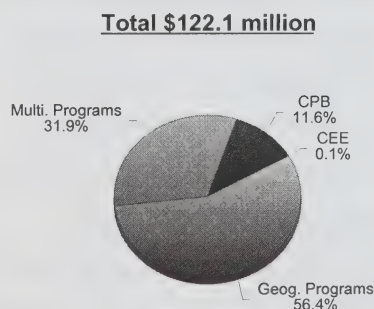
employment around the world by providing incentives to Canadian firms to work in developing countries where their expertise contributes to the transfer of technologies and economic, including private-sector, development. For more information on this program, see the section on Canadian Partnerships business line below.

Environment

In 1998-99, CIDA spent \$122 million (8% of its ODA program disbursements) on environment activities. Of this amount, \$69 million (56%) was spent through Geographic Programs, \$39 million (32%) through Multilateral Programs and \$14 million (12%) through the Canadian Partnership Branch.

Chart 7

1998-99 ODA Program Disbursements - Environment



CIDA's objective is to help developing countries protect their environment and address global and regional environmental issues. CIDA has a two-pronged approach. Environment is treated as a cross-cutting theme, with environmental considerations integrated into all Agency decision-making and activities and as a programming channel

with projects specifically targeting environmental issues.

With regard to *the protection of the environment against degradation and destruction*, some \$42 million was disbursed by CIDA in 1998-99 to support desertification control projects. At a more strategic level, CIDA and Agriculture and AgriFood Canada have supported work by the World Bank and others to develop Land Quality Indicators in an effort to systematically assess progress on the ground in combatting desertification.

With regard to the *sustainable management of environmental and natural resources*, projects range from building national capacity for environmental and resource management, to transferring technology and expertise in the forestry, fishing and mineral sectors, to working at the community level to improve the capacity for micro-level resource planning. Projects have also addressed industrial and urban management, especially in Asia and CEE. In Africa, support has been provided for combating desertification in the Sahel, for pan-Africa fisheries management, and for developing a more secure and abundant food supply through the Seeds for Survival initiative in Southern Africa. In the Americas, a debt-for-environment initiative launched at the United Nations Conference on Environment and Development in 1992 continues to produce environmentally beneficial results.

To help resolve environmental problems at the global and regional levels, support for regional networks of policy researchers and improved co-ordination among policy and regulatory bodies are the focus of a number of CIDA initiatives. A director in CIDA's Policy Branch is Chair of the OECD-DAC Working Party on Development Co-operation and the Environment which is making efforts to

co-ordinate donor policies and activities, with a focus on supporting national strategies for sustainable development, implementing global environmental conventions, and linking the environmental, economic and social dimensions of sustainable development. Canadian environmental industries have worked with the Regional Association of Oil and Natural Gas Companies in Latin America and the Caribbean (ARPEL) to strengthen its capacity to manage energy resources in an environmentally sound way. A Caribbean Fisheries Resource Assessment and Management Project continues to strengthen scientific research capacity.

To minimize risks to human health and the climate, CIDA plays an important role in interdepartmental working groups on international negotiations and the International Strategy on Climate Change. The Agency has succeeded in ensuring major issues and activities related to developing countries and countries in transition have been advanced in international and national fora. Priority areas include capacity development, adaptation activities, and energy and industrial processes.

There are 51 ongoing or completed projects with climate change components, which have achieved progress in capacity development, emissions reductions and adaptation. Some of these are major energy projects that contribute to improving environmental quality. Through the ongoing 'Sustainable Cities' program, projects are being carried out in several developing-country regions to promote regulatory capacity and contribute to the development of a sound enabling environment. The resulting policy and regulatory frameworks include economic incentives and disincentives, for example the reduction or removal of counterproductive financial subsidies for carbon-intensive activities.

Countries in Transition

The bulk of this program responds to different objectives and priorities than the rest of the ODA program. ODA disbursements last year totalled \$16 million (1% of CIDA's ODA program disbursements). CIDA disbursed an additional \$73 million in CEE countries on non-ODA activities. For more information, see the section on the Countries in Transition business line below.

Business Lines - Performance Accomplishments

Details by Business Line

This section focuses on the performance of each business line and takes the form of seven separate reports. Each report is based on the relevant key results commitments contained in the Chart of Key Results Commitments on page vii and consists of brief, concrete examples of the achievement of those results.

For the Geographic, Multilateral Programs and Canadian Partnership business lines, the expected results are grouped under the six ODA program priorities. The Countries in Transition business line follows its own priorities and expected results. Similarly, the non-program business lines -- Communications, Policy and Corporate Services -- are reported on according to their particular functions.

International development activity does not yield meaningful results in neat financial-year intervals. Therefore many of the activities reported on in this section may span a number of years. However, all activities are linked to the year under review; they were either approved, initiated, continued or concluded -- or yielded outputs or outcomes -- during that year.

What Others Say...

"The day will come when the progress of nations will be judged not by their military or economic strength, nor by the splendour of their capital cities and public buildings, but by the well-being of their peoples; by their levels of health, nutrition and education; ... by the respect that is shown for their civil and political liberties; ... and by the protection that is afforded to the growing minds and bodies of their children."

-- *The Progress of Nations*, UNICEF, 1995.

Geographic Programs

Planned Spending (1998-99 RPP) . . \$713.8 million
Total Authorities (Public Accounts) . \$717.7 million
1998-99 Actual Expenditures . . . \$715.8 million

Note: These amounts include program and operating expenditures. For more details, see Table 2 on Page 57.

Objectives

To support sustainable development and poverty reduction by undertaking development programs in specific countries and regions, in keeping with the needs of developing countries, the purpose and priorities of the ODA program and Canada's foreign policy interests.

Putting it in Context

Three of CIDA's bilateral programs, Africa and the Middle East, Asia and the Americas, disbursed over \$645 million (40%) of CIDA's ODA program disbursements, during 1998-99. These are essentially country-to-country programs. They enable the Government of Canada to pursue development co-operation objectives through direct relationships with eligible recipient countries. They are developed through consultation and co-operation with governments, recognizing that the prime responsibility for national development rests with the countries themselves.

Projects supported through the Geographic programs reflect both the needs of developing countries and Canada's ability to meet those needs. With few exceptions, Geographic programs are delivered in kind rather than cash. They are executed directly by Canadian suppliers and executing agencies. When available and advantageous, the goods or services required for their implementation are

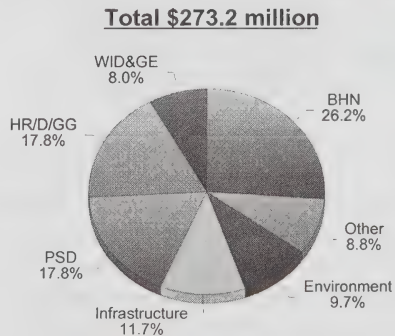
procured in the recipient country. All projects are based on Canadian policies regarding the procurement of goods and services in Canada and on Canadian content requirements.

Africa and the Middle East

The Africa and Middle East Branch (AMEB) is the largest of the three bilateral branches. In 1998-99, AMEB spent \$273 million, or 42% of the Geographic Programs program disbursements. Despite the size of the Africa and Middle East land mass and the importance of its population - more than 10% of the world's total - the participation of that region in the world economy is still relatively low. Its share of world trade is 5% and it produces less than 3% of world Gross National Product. Thirty-three of the 48 countries designated by the UN as least developed are in Africa.

Chart 8

1998-99 ODA Program Disbursements -
Africa and the Middle East



New leaders in many countries are seeking to improve political processes and macro-economic management. This has led to increased growth rates in several Sub-Saharan countries over the last few years. Many countries have gone through a second

generation of elections, although transparency in the electoral processes is sometimes questionable. However, populations are more aware of their rights and a consensus has emerged that military and dictatorial rule is not conducive to development. In this context, the elections in Nigeria and other countries, in 1998-99, are encouraging.

Of grave concern is the significant increase in the number of state and interstate conflicts in Africa and the Middle East. The Great Lakes conflict has expanded both geographically and in complexity. In Ethiopia and Eritrea, a border dispute has become a bitter conflict. Conflicts in Angola, Congo-Brazzaville and Sierra Leone resumed with renewed destructiveness and with appalling consequences for the populations. Much effort has gone into the peace negotiations in the Middle East. In many countries of Africa, issues such as access to and control over natural resources (including land and water), mass migration and refugees, environmental degradation, the widespread availability of small arms and landmines, and forced involvement of children as soldiers, pose problems for peace and stability.

Human security is essential to reduce poverty and to foster economic growth and peace. Sub-Saharan countries, in particular, are far behind the social targets established by the DAC. The spread of HIV/AIDS is also becoming a major problem, especially in Southern and Eastern Africa. It poses grave challenges to the social and economic base for future development through the loss of intellectual and social capital, productive earners, parents, and caregivers.

There are a number of other significant development issues and initiatives affecting the region. As indicated earlier, debt is a major burden for countries in the region. Many are

eligible for debt relief under the Heavily Indebted Poor Countries multilateral initiative. In terms of good governance, many African leaders have recognized that progress in this area is necessary and that it is relevant to continued flows of ODA and private investment. Through the Global Coalition for Africa and other forums, CIDA has contributed to raising the international awareness of corruption. There is also an increased awareness in the region of the importance of aid co-operation and co-ordination, involving bilateral donors as well as multilateral players such as the UN, the DAC and the World Bank. More recently, the World Bank has become the focal point of the Comprehensive Development Framework initiative which will provide new opportunities for improving development effectiveness through aid co-ordination at the country level.

The two main emphases of the Africa and Middle East Branch are **Peace and Security** and **Poverty Reduction**. In addition to defining its strategy for peace and security, AMEB has played a key role in the peace talks in Burundi, Sudan and the Democratic Republic of Congo. It has supported seven regional organizations, including the Organization of African Unity. Shelter rehabilitation has been achieved and refugee communities have been brought closer together in Rwanda and in the Middle-East. In its efforts to alleviate poverty, AMEB has helped improve access to education in 16 countries by improving competencies in teaching and curricula formulation. Barriers to girl education have been identified in several countries. As well, the Branch's efforts in the area of health have contributed to the reduction in incidences of endemic diseases, particularly polio. HIV/AIDS high-risk groups have experienced some stabilization. Access to low-cost potable water and sanitation systems has been increased, particularly in Ghana,

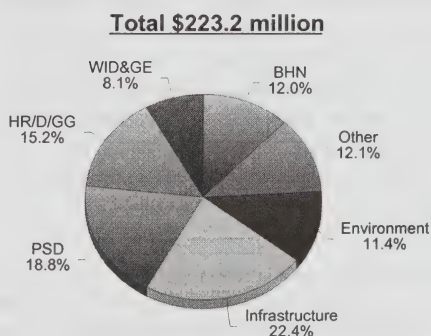
Morocco and the Middle-East. Through 18 food and security projects in Burkina Faso, Ethiopia, Kenya, Mali and countries in Eastern and Southern Africa, progress has been made in agriculture production systems and the professionalization of agriculture organizations.

Human Rights, Democracy, Good Governance is an increasing priority for the Branch, with 130 projects underway. Progress has been achieved in the implementation of public-sector reforms, through improved management capacities, fiscal reforms and decentralization. Legal institutions in South Africa, Ethiopia and more recently Mali have been reinforced, as well as civil society (in several countries) to raise citizens' awareness of their rights. Projects have contributed to the reduction of gender inequalities particularly in education and micro-enterprises. However, CIDA has learned that to achieve more effective development, women need to be targeted not only as beneficiaries, but mostly as agents of change. For the private sector, key achievements include improvement of human resources and institutional capacities, with a particular emphasis on micro-savings and micro-credit, and the improvement of the performance of enterprises and co-operatives. With respect to the environment and desertification, AMEB also has continued to focus on strengthening the institutional capacity of regional organizations. Finally, the Branch has maintained its commitments in Infrastructure Services primarily through activities in the energy sector, where it is too soon to measure results. Despite these results, considerable effort will still be needed for the Africa and the Middle East region to increase its relative weight and influence in the world in the 21st century and to reduce the level of poverty among its population.

Asia

The Asia Branch is the second largest of the bilateral branches. Its disbursements in 1998-99 were \$223 million, 36% of the Geographic Programs program disbursements. Asia is steeped in history, culture and tradition. Its development scenario is in keeping with the region's diversity. Although Asia houses more than half of the world's poor, some of the most impressive development success stories emerge from the region. Overall, Asia exerts considerable influence on global affairs. A prosperous Asia is important for global stability and Canadian prosperity.

Chart 9
1998-99 ODA Program Disbursements - Asia



Asia approaches the new millennium with considerable uncertainty. Not only have its economic conditions changed, but so too have the political and strategic dynamics. The Asian economic crisis undermined the development achievements of the affected countries and has had a significant impact on the global economic scene. The most urgent challenges of the millennium in Asia are in the areas of sustained reduction of poverty through economic growth and better distribution of its benefits; strengthening of governance systems

and institutions that protect and promote equally the welfare of all, men and women, boys and girls; protection and conservation of the environment; and conflict resolution and peace-building.

Asia Branch is poised to meet the complex challenges through its strategy of promoting growth and equity. The Branch is pursuing three related and mutually reinforcing approaches to attain this goal: (a) *poverty reduction*, (b) *strengthening the basis of prosperity* and (c) *promotion of security*. Branch initiatives in support of these three approaches include targeted poverty reduction projects at the grassroots level; the establishment of mutually beneficial links between the Asian and Canadian private sectors for promoting economic growth; and support for economic and social reforms, democratic governance, human rights and environment. As well, to mitigate the effects of the Asian crisis, CIDA has created programs to restore confidence and growth in the affected countries, protect the vulnerable and set the stage for a more secure future.

In Asia, aid co-ordination is particularly important. Canadian foreign policy objectives and Canadian capacities and interests play an important role in determining the nature of the country programs developed and supported by the Asia Branch.

Given the differing development contexts in South and Southeast Asia, different approaches are required in Branch programming in the two regions. In **South Asia**, there is a predominant need to invest in human development. Branch strategy here is therefore largely directed to programming in basic human needs; gender equality; human rights, democratic

development and governance; and environment priorities. Because of the continued existence of poverty and the need to promote more opportunities for self-reliance, CIDA programs in South Asia (especially in Bangladesh and Pakistan but also in India, Sri Lanka and Nepal) focus on developing the capacity to address poverty issues.

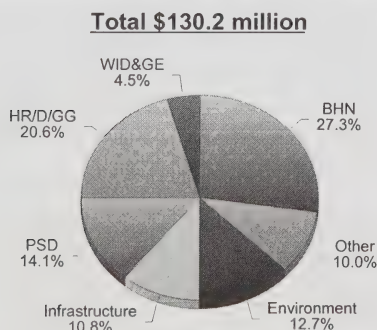
Results of successful BHN projects indicate that positive contributions have been made to poverty reduction and gender equality. In Pakistan, Bangladesh and Sri Lanka, CIDA has helped achieve these results through strengthening of NGOs and community-based organizations. Such organizations take the lead in initiating dialogues with governments and promote a more participatory governance process in their respective countries. CIDA's Pakistan and India Programs have, with some success, addressed needs in the environment priority (sustainable use of natural resources and ability to address global environmental issues).

Some **Southeast Asian** economies are showing signs of recovery from the recent financial crisis. Nonetheless, there has been a rise in poverty and the emergence of a new poor class -- the urban unemployed. CIDA is responding through a plan that helps (a) reduce the vulnerability of the poor; (b) provide crisis-related policy support through the enhancement of local capacity; and (c) set the institutional stage for a more secure future. Results of projects in the countries most affected by the crisis (Indonesia, Malaysia, Philippines, Thailand and Vietnam) and in the Southeast Asia Regional Program address one or more of the responses planned by Asia Branch.

Americas

In 1998-99, the Americas Branch, disbursed \$130 million or 20% of the Geographic Programs program disbursements. Much has changed in the Americas over the past ten years. In most countries, more democratic models of governance have been adopted. A wave of economic reform has swept the hemisphere. Despite recent financial crises, for many countries these reforms have resulted in significantly higher economic growth during this decade after years of stagnation and decline under the statist, inward-looking policies prevalent in the 1970s and 1980s. Reform programs have stabilized economies, resulting in lower inflation rates and increased foreign direct and portfolio investment. Nonetheless, reform, globalization and market liberalization present challenges. Social service systems (health, education) need to be recast. The role of the state is being redefined in a number of countries.

Chart 10
1998-99 ODA Program Disbursements -
Americas



Despite indisputable success, there remain questions about the sustainability of economic and democratic progress. Of ongoing concern

is the unequal distribution of the benefits of reform and the exclusion of the poor, particularly women and indigenous populations. The 1990s have seen a small decline in poverty, from 41% to 39% of all households. This has not been enough to offset the increase in poverty experienced during the 1980s -- from 35% to 41%. Poverty and equity remain the most significant challenges facing the region. The situation in Haiti, the poorest country in the hemisphere, is exacerbated by the ongoing political uncertainty which presents particular risks for development efforts.

The year 1998-99 presented additional pressures for many countries. Global financial crises have affected all nations of the Americas. Recession, slower economic growth, high unemployment, and reduced government expenditures, particularly on social services, pose new development challenges. Differing impacts on country economies mean changes in programming approaches and a reassessment of risks.

Another significant impact on the region has come from the occurrence of natural disasters in the form of earthquakes, landslides, tornadoes and hurricanes. Hurricane Mitch alone has resulted in major programming changes. Such enormous events are now raising the issue of disaster preparedness for all countries of the region. Experts anticipate that the environmental effects of climate change induced by people are likely to cause a greater number of increasingly severe natural disasters in the future.

CIDA's Americas program is making a significant contribution to meeting these numerous challenges. The program focuses on poverty reduction and the achievement of greater social equity. At the same time, it

pursues structural reforms and economic growth.

CIDA's Basic Human Needs Priority is of primary importance. In 1998-99, the Americas Program provided over 2,000 families with access to potable water and sanitation. It provided many others with the capacity to meet their basic needs through agriculture and other productive activities.

CIDA's Gender Equality Funds in the Americas contribute to poverty reduction in important ways. CIDA works with women's groups to strengthen empowerment and enable women throughout the region to participate more directly in the political, social and economic life of their countries and their local communities.

In response to the challenge posed by Hurricane Mitch, CIDA restored devastated infrastructure. The Agency used new initiatives approved under CIDA's Infrastructure Services Policy and adapted existing projects for more efficient and effective emergency response in co-ordination with other donors.

Important longer-term poverty reduction impacts are being realized through projects focussed on human rights, democracy, good governance. By upgrading the knowledge and skills of professional staff in developing countries, CIDA has enabled many key public-sector institutions to formulate equitable social and economic policies and gain the capacity to deal with the challenges posed by such events as the economic crisis that swept through the region and the world.

The region's private sector continues to be an important beneficiary of the CIDA program in the Americas. In 1998-99, considerable achievements in expanding micro-credit

facilities were realized in Bolivia, Haiti and other countries of the region.

Results Commitments, Achievements and Factors Limiting Success

Basic Human Needs

Key result commitment: Improved access for the poor to health, education, shelter, food and nutrition, sanitation and pure-water supply services.

- Groups with a high risk of contracting sexually transmitted diseases have experienced some stabilization and reduction in the incidence of these diseases as a result of CIDA projects in Southern and Eastern Africa. The combined effect of immunization and high-level vitamin A in these two regions has led to a reduction of almost 35% in deaths from polio among children. However, conflict among countries in the area poses a major challenge to these efforts and may lead to regression.
- CIDA projects have been instrumental in making potable water available to populations in Ghana, Morocco and the Middle East. These projects have also helped strengthen the management capacity in the relevant communities.
- CIDA has achieved a number of results, including enhanced teacher competency and improved curricula, through educational projects in Africa and the Middle East. Where constraints to the education of girls have been properly identified and corrected, there has also been a significant increase in the number of girls attending school. In a few countries, including Guinea, Rwanda, Tanzania and

Zambia, strategic plans have been developed and departments of education reorganized.

- Every year, 1.1 million poor children attend 34,000 primary schools run by NGOs under the Non-Formal Education Project of the Bangladesh Rural Advancement Committee.

Key result commitment: Improved ability of vulnerable groups to increase their productive activities to meet their basic human needs.

- Increased soil conservation and productivity have been achieved through food security projects in Africa and the Middle East. In Kenya, 28,745 small family farms have better irrigated land and access to appropriate technologies. In Mali, peasant organizations have adopted democratic principles and their members have benefited from increased income as a result of improved production and commercialization practices. Farmers in 10 East African countries have adopted 95% of the results of regional research on wheat and corn. In Southern Africa, new agro-forestry approaches have been embraced at the policy-making level, added to university curricula and adopted by 15,000 farmers.
- About half of the 91 women trained under the Aga Khan Rural Support program in Pakistan now run their own businesses successfully. The program has also helped to make social services both accessible and affordable. Members of women's organizations funded by the project report marked improvement in their economic and social status, their decision-making power and their ability to contribute to household incomes.

- Following the principles of community operation and management, CARE implemented water supply and sanitation activities in 17 of the poorest rural communities in East Timor. Village teams are active in most of them. Improved agricultural methods, such as terracing slopes with plants and the provision of seeds to farmers, are showing early signs of a positive impact on production.
- "The Ecuador Canada Development Fund (ECDF) is the leading development organization in Ecuador." So say other donors and aid organizations, including the World Bank and a number of international NGOs. The work of the 100 organizations associated with ECDF has led to an average of 36% increase in the incomes of beneficiary families, increased production output by 30%, created 804 jobs and generated US\$1.486 million in exports. ECDF has helped in the development of other funds in Ecuador, Colombia and Peru.

Gender Equality (GE)

Results in gender equality are achieved in two ways: by integrating GE considerations in projects across sectors and through programming specifically targeted at measures to eliminate gender inequalities.

- In the Americas Branch, for example, the number of project reports integrating GE as a cross-cutting theme increased from 100 (or 49% of Branch projects) in 1997-98 to 122 (or 54%) in 1998-99. There was also a slight improvement over the previous year in the identification of gender-specific results in those projects, bringing the Branch closer to the achievement of its

goal of integrating gender consideration into all projects.

- The Asia Branch integrates gender consideration into its programs and invests as well in gender-specific projects. Country Programs have made improvements in integrating gender equality in results reporting although a small percentage of projects continue not to identify gender equality as a cross-cutting theme in results reporting.
- In the Africa and Middle East Branch, 129 projects have identified GE specifically as a cross-cutting priority. Most education projects seek to reduce gender inequalities. As with the rest of the Agency, more effort is required to apply the new GE policy more extensively.

Key result commitment: Advance women's equal participation with men as decision-makers in shaping the sustainable development of their societies.

- Bangladeshi women participating in the Rural Bittahen Institution project report decreased domestic violence and greater participation in household decision-making after they begin generating income. This project is beginning implementation of its newly approved gender policy to enhance the role and status of female employees and clients.

Key result commitment: Women and girls supported in the realization of their full human rights

- In South America, many women aided by CIDA's Gender Equality Funds are now assuming active roles in the political life of their communities. Advocacy by labour

unions supported by the Fund led to the approval by the State of Rio de Janeiro in Brazil of a law against intimate body search and another dealing with the prevention of injuries caused by repetitive tasks. A third bill protecting women against harassment in the workplace was sent to the State's Chamber of Deputies.

Key result commitment: Reduced gender inequalities in access to and control over the resources and benefits of development.

- The Africa and Middle East Branch has been working to reduce unequal access to primary education between males and females. The Branch has invested significant effort into raising awareness about this issue among authorities, teachers and communities. The Egypt, Mozambique and Senegal programs have all been able to show increases in the proportion of girls' enrolment relative to that of boys.

Infrastructure Services

Key result commitment: Improved institutional capacity to manage reform and ensure the efficient and equitable provision of services.

- In the Infrastructure Services area, Africa and Middle East Branch continues to have important commitments, primarily in the energy sector, with Mali, Guinea and West Africa. The projects are now on schedule, but their impact on the population cannot be measured as yet. Projects implemented in partnership with Petro-Canada have increased both the knowledge of petroleum and the capacity of governments to negotiate with multinational companies.

- Institutional reforms in Bangladesh Railways have increased locomotive performances and inventory management. Broader institutional reforms, being pursued with other donors, have improved the financial position of Bangladesh Railways and have increased outputs overall.
- The Regional Electrical Energy Project in Central America supports reforms in the electricity sector in six countries. This project's ability to initiate activities rapidly and respond to emergency events quickly has provided increased profile and credibility. In Guatemala, it has enabled investment and operating costs to be covered by revenues rather than government subsidies and has put the country in a position to begin negotiations to export electricity.

Key result commitment: Increased access of the poor, especially poor women, to infrastructure services.

- Over 100,000 consumers in 1,200 villages in Bangladesh received electricity through the Industrial Commodities project. Rural electrification is expected to support economic activities of various types and access to other opportunities.

Human Rights, Democracy, Good Governance

Key result commitment: More democratic decision making through increased popular participation and strengthened representative institutions.

- Thirteen projects are helping to improve the influence of civil society on development priorities and strategies in Africa and the Middle East. Intermediate

results include tangible improvements in the capacity of NGOs to participate in the co-ordination, development and implementation of plans for combating desertification, implementing decentralization and alleviating poverty.

Key result commitment: More effective and accountable exercise of power.

- The Canada-Southern Cone Technology Transfer Program continued to strengthen local regulatory agencies through staff training in Canada. The Program continued to improve capacity through the supply of laboratory equipment and staff training in Uruguayan government agencies.
- Public expenditures management and fiscal revenue collection projects have achieved results in Egypt, Ghana, Ivory Coast, Lebanon and Senegal. In Ghana, for example, a major accomplishment was the adoption, for the first time, of a Medium Term Expenditure Framework as the basis for the formulation of the 1999 budget.

Key result commitment: Increased capacity of organizations that protect and promote human rights.

- The profile of civilian oversight and its acceptance among government, police and the community have increased steadily in Brazil. This is one of the results of the Human Rights and Police Oversight Project. There is a markedly improved political will in favour of greater police accountability and oversight systems. The CESO Public-Sector Reform Support Project has carried out 63 assignments in Bolivia and Peru. However, it is too early

to do a comprehensive assessment of the results.

- CIDA support has led to the establishment of child rights networks in two states in India. The networks are involved in promoting children's rights and combating child-labour issues.

Key result commitment: Strengthened will of leaders to respect rights, rule democratically and govern effectively.

- CIDA's support for the electoral process in eight countries in the Africa and Middle East region has produced positive results. However, this has not been the case on the West Bank and Gaza where municipal elections have been postponed frequently. In Ghana and Ethiopia, the Branch invests in the functioning of Parliaments.

Private-Sector Development

Key result commitment: Improved capacities of the private sector, and related institutions, as a result of support to micro-enterprise and micro-finance development and small and medium-sized businesses.

- Through its Private Enterprise Participation Project in Indonesia, CIDA generates skills and business acumen that are prerequisites to sustainable growth of small and medium enterprises (SMEs). The capacity of Indonesia's Chamber of Commerce and Industry to support SMEs is also being strengthened. There are indications that the SMEs are utilizing business enhancement skills gained from training sessions attended. Some SMEs operated by women have reported improved performance.

- The number and the membership of African credit unions have been increasing. The combined membership in only three countries -- Ivory Coast, Mali and Senegal -- is 233,150. The credit unions have experienced an encouraging level of financial and administrative autonomy and a \$49.8 million increase in the level of savings.

- In Benin, Cameroon and Egypt, CIDA has supported the establishment of new micro-enterprises and other businesses that benefit women. In Benin, the business volume of new micro-enterprises has increased by 80%. Twenty percent of the women involved have been able to secure stabilized savings.
- During 1998-99, the Savings and Loans Co-operatives Project implemented in Haiti by Développement international Desjardins helped to create a national association to co-ordinate activities of the credit unions supported by the project. During the period under review, membership in these credit unions doubled to 75,000.

Environment

Key result commitment: Individuals, groups, organizations and institutions are able to address local and environmental issues and to participate in the resolution of global environmental problems.

- A CIDA-supported project in Indonesia has led to improved environmental monitoring and assessment. Improvements (ranging from 20% to 75%) in environmental education, research, training and policy-making have resulted from support provided by the project. Environmental

quality is improving and progress towards sustainable development is considerable.

- The Caribbean Fisheries Resource Assessment and Management Project continues to strengthen fisheries management capacity in the member states of the Caribbean Community and Common Market. This has been achieved through the introduction of new software, analysis of fisheries data, delivery of regional stock assessment workshops and other training programs.
- CIDA has contributed to improved policy-making and evaluation in Cameroon and Palestine. National institutions and departments of environment have been reinforced in Egypt and Guinea. Micro-level projects, contributing to the enhancement of the environment and to raising the awareness of populations, have been successful in Burkina Faso, Cameroon, Tanzania and Zimbabwe.

Factors Limiting Success

- Several factors limit the achievement of expected results in AMEB. The major ones include: sudden and rapid change in the social, political, economic or physical environment; increased number and level of complexity of conflicts; impact of HIV/AIDS in Southern Africa sub-region impeding the achievement of social and economic progress; and extreme fragility of local or regional institutions and, sometimes, an overly ambitious scope of project, leading to insufficient absorptive capacity. Projects in the areas of private-sector development and high-level governance seem to present the greatest challenges. CIDA has responded to the difficulties by slowing down, temporarily

suspending, or transforming projects. In Cameroon, two private-sector projects have been completely re-designed.

- In Asia, the after-effects of the financial crisis and the onset of political unrest and civil conflicts in some countries slowed down the implementation of a number of projects. Speedy resolution of these issues will be critical to the sustainability and effectiveness of these projects. For example, the crisis has led to a slowdown in private sectors in the affected countries, partly as a result of a decrease in foreign investment, as well as a relative lack of interest of the Canadian private sector in South-east Asia. The impact was a lag in the implementation of CIDA projects which encourage the establishment of linkages between the private sector in Canada and the private sectors in partner countries, particularly Thailand, Malaysia and Vietnam. CIDA's response has been to phase down the private-sector linkage projects, such as Enterprise Malaysia and Enterprise Thailand, until the critical conditions for the building of linkages are revived.
- In the Americas region, host-country or local partner commitment and capacity are commonly cited as factors limiting success. In times of economic crisis or recession, local partners can experience a reduced capacity to honour financial commitments over the course of a project. Similarly, incentive structures in many countries lead to the challenge of high staff turnover within recipient organizations, particularly government and NGO institutions. Political commitment is often key to project success. As such, political instability and unforeseen changes in key political actors or policies can have a

negative impact on project performance. Experience has shown that greater attention to the institutional assessment of partners and target institutions can improve performance. It is also clear that careful and appropriate goal setting, rather than overly ambitious expected results, leads not only to goals and targets being met more often, but also to improved resource allocation. It is also important to ensure that a clear understanding of expectations and objectives is shared among all project partners and participants, particularly local

partners. For example, the World University Service of Canada (WUSC), with CIDA support, has been working in the community water sector in Peru since 1985. WUSC's interventions improved significantly when it encouraged communities to formulate their own commitments and their own objectives for self-development. Village communities first organized around WUSC's water and sanitation initiatives are now moving on to other projects such as electrification, using this same community-based approach.

Countries in Transition

Planned Spending (1998-99 RPP) . . . \$97.2 million
Total Authorities (Public Accounts) . . \$96.3 million
1998-99 Actual Expenditures \$96.1 million

Note: These amounts include program and operating expenditures. For more details, see Table 2 on Page 57.

Objectives

To support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe (CEE) by building mutually beneficial partnerships and by:

- assisting in the transition to market economies;
- encouraging good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards;
- facilitating Canadian trade and investment links with the region;
- enhancing nuclear safety; and
- assisting international programs to reduce threats to international and Canadian security.

Putting it in Context

The CEE Branch spent \$89 million in program disbursements during its tenth year, 1998-99. It is funded under a separate non-ODA component of the IAE, even though 20% of CEE expenditures qualify as ODA.

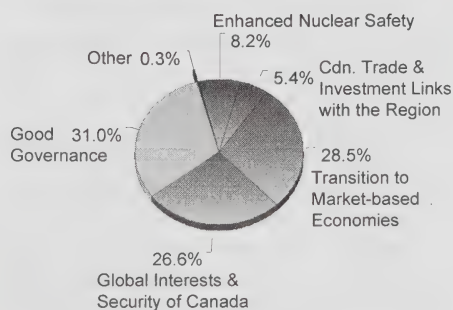
This support to CEE countries in their transition to market-based economies contributes to security, stability and progress in those countries. It enhances Canada's own security and that of the global community. Activities under the program also support such Canadian values as democracy, human rights, social justice, gender equality and a clean

environment. However, while governments in the region are committed to reform, much still remains to be done to ensure structural transformation and to create stable market economies.

Diversity remains a defining characteristic of CEE countries as they continue to move from the Communist one-party, command-economy model. Not surprisingly, therefore, the key regional event during the period under review -- the August 1998 financial crisis in Russia -- was as varied as it was widespread in its impact on the region's transition to an open-market economy. Ukraine had to renegotiate its domestic debt. The Slovak Republic's fixed exchange rate was compromised. In general, reduced imports by Russia have weakened neighbouring economies.

Chart 11

1998-99 Program Disbursements - Central and Eastern Europe



Many conflicts have left thousands of people displaced -- without housing, nutrition or adequate health care. Corruption and crime are high in many CEE countries. HIV has become epidemic among intravenous drug users in Belarus, the Baltic States, the Caucasus, Kazakhstan, Moldova, Russia and Ukraine.

On the other hand, life expectancy has improved marginally across the region although some countries like Russia have still not returned to 1989 levels. Five CEE countries have begun negotiations on accession to the European Union (EU): Estonia, Slovenia and the Visegrad countries -- the Czech Republic, Hungary and Poland. The latter three have been accepted into NATO.

The richness and diversity of the achievements of the CEE program in light of this difficult regional situation suggests that, overall, the program is designed appropriately to deliver on its commitments. Responsiveness and flexibility have enabled the program to adapt to ongoing change and uncertainty.

Results Commitments, Achievements and Factors Limiting Success

Assisting in the Transition to Market Economies

Key result commitment: Changes to the legislative/regulatory framework supporting market economies.

- The official "stamp of approval" has been given by Ukraine's Land Resource Committee for millions to be compensated for the use of land to which they hold titles. A project to support Ukraine's land privatization and farm reorganization efforts has already led to a law and a presidential decree on a unified agricultural tax, a presidential decree and Cabinet resolution establishing types of land ownership, and a land registry law.

Facilitating Trade and Investment Links with the Region

Key result commitment: Demonstrated Canadian commercial benefits.

- There are probably a number of commercial agreements that can be related, at least in part, to CIDA's work. Commercial agreements worth about \$295 million were signed when the Prime Minister and the Minister of International Trade visited Poland and Ukraine in late January 1999. In both countries, there was much praise for the work being done by CEE's Canadian partners in governance, transition to market economy and democratic development. During the Poland visit, 38 commercial agreements worth \$132 million were signed by Canadian firms and their Polish counterparts. In Ukraine, 18 agreements worth \$163 million were concluded.

Encouraging Good Governance, Democracy, Political Pluralism, the Rule of Law, and Adherence to International Norms and Standards

- Staff at Canada's Public Service Commission (PSC) have been working with their counterparts to advance public-service reform in the Slovak Republic. The PSC has provided technical assistance to Slovakia in the drafting of a civil service code and the building of the capacity of the Slovak public service to offer government-wide training.
- An Ontario Ministry of Education and Training project has established a translation and legislative support centre in Estonia. The centre has the daunting task of translating legislation to meet one of the EU requirements for Estonia's membership. This idea was replicated in Latvia using

expertise gained through the Estonia project.

anticipated commercial benefits materialized.

- A CIDA project provided the catalyst for new and ongoing collaboration among various ethnic groups in Bosnia-Herzegovina. The project, involving Canadian Feed the Children, George Brown College and their local partner, La Benevolencija, trains NGOs from different ethnic and geographic segments in project management, fund-raising, reporting and evaluation, networking, communications strategies, outreach activities and other skills.

- Meanwhile, Canada's largest bilateral initiative under this program ended in 1998-99 with mixed results. On the one hand, the \$10.8 million nuclear safety and engineering program, undertaken mainly in Russia, suffered serious delays and CIDA did not get value for its investment during the first two years, 1993-95. However, CIDA was more successful than other donors supporting similar projects and beneficiary institutions obtained valuable knowledge and improved their capacity to run nuclear power plants safely.

Promoting the Global Interests and Security of Canada

Key result commitment: Reduction of suffering through humanitarian assistance.

- CEE Branch provided \$4.2 million in humanitarian aid to the Kosovo region in 1998-99. Assistance was provided primarily in response to international appeals from the UN, the Red Cross, the WFP and UNICEF. These organizations have provided food, clothing, and medical and hygienic supplies in an effort to alleviate the suffering of civilians displaced by the conflict.

Enhancing Nuclear Safety

Key result commitment: Reduced risks related to Soviet-designed nuclear power plants.

- The \$1.1-million Chernobyl Stack Stabilization Project did a good job of supervising urgent repairs to the Chernobyl ventilation stack with the support of a US partner. This project, a success story of trilateral co-operation, re-established the safety of the stack. It brought considerable credit to Canada although none of the

Factors Limiting Success

A number of events limited the success of the CEE Program during the past year. These include Russia's financial crisis, the winter appeal for humanitarian assistance in the north of that country, and regional conflicts in Kosovo and the Caucasus. Changing political landscapes and shifting priorities in the region have compromised the full realization of expected results in some projects. The uneven pace of reform and the lack of recipient country institutional frameworks to support these reforms threaten the sustainability of CEE investments. The Canada-Poland Entrepreneurs Fund, which aims to provide credit to small-to medium-sized enterprises through the transfer of western banking practices and expertise, progressed slowly during the initial stages of development. The institutional capacity for this type of project was lacking in the recipient country. The complexity and multi-faceted nature of the project activities also posed serious management challenges to the Canadian partners. The CEE Program is continuing its efforts to clarify the roles and responsibilities of the Canadian partner to solve problems and achieve better results.

Multilateral Programs

Planned Spending (1998-99 RPP) . . . \$497.3 million
Total Authorities (Public Accounts) . . . \$703.1 million
1998-99 Actual Expenditures \$703.0 million

Note: These amounts include program and operating expenditures. For more details, see Table 2 on Page 57.

Objectives

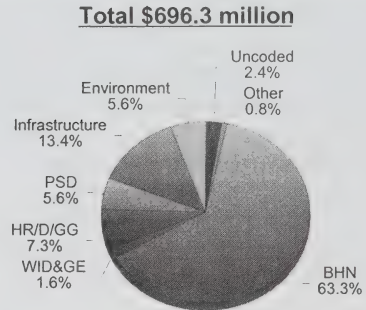
To promote effective global and multilateral development approaches to poverty reduction, human security and international prosperity; and ensure that Canadian humanitarian assistance and food aid to developing countries are appropriate, timely and effective.

Putting it in Context

Multilateral Programs disbursed over \$696 million (43%) of CIDA's ODA program disbursements in 1998-99. This includes a major portion of the supplementary funding (\$66 million) provided to CIDA in response to natural disasters including Hurricane Mitch, payments to United Nations organizations (\$68 million) as announced in the 1999 Federal Budget and \$53 million to meet the additional financing requirements of the multilateral development banks to deal with the global financial crisis.

Chart 12

1998-99 ODA Program Disbursements -
Multilateral Programs



The multilateral development system comprises: international humanitarian organizations that deal with conflict resolution, disaster relief and assistance to refugees; international financial institutions (IFIs) that facilitate access to development finance and support an open trade and payments system; and UN and other development organizations, such as the WFP and the Commonwealth, that support sustainable development in developing countries.

The system facilitates consensus building on key global issues, joint international responses and sharing lessons learned. Nearly all multilateral development institutions (MDIs) are committed to sustainable development and have as an overarching goal reducing poverty and improving the quality of human life.

The Multilateral Programs Branch (MPB) is the backbone of Canada's leadership role in key UN and Commonwealth development and humanitarian organizations as well as in the multilateral development banks. Multilateral programs allow Canada to leverage substantial amounts of resources for its international

priorities, and through membership of these bodies, are able to influence substantially policy and program responses to emerging and ongoing global and regional development challenges. Canada works with other member states and with key officials within multilateral organizations to promote reform efforts as a means of improving performance in development and humanitarian terms.

Canadians need a strong multilateral development and humanitarian system to help the world address threats that transcend borders and menace all of humanity. Such threats include complex humanitarian emergencies; global environmental issues such as climate change and ozone layer depletion; the rise and resurgence of infectious diseases such as tuberculosis and AIDS; and, more recently, economic crises resulting from increased volatility of global financial markets. Economic and financial globalization requires effective instruments of global governance and strengthened multilateral institutions. The rationale for multilateralism -- that global problems require global solutions -- is now clearer than ever. Multilateral programs are an effective channel for delivering development and emergency assistance. Multilateral aid is targeted to the poorest countries. It is extremely effective in delivering appropriate humanitarian aid and relief in a timely manner. Also, multilateral organizations play a critical leadership and advocacy role in areas such as children's rights, population, human development and basic human needs.

An important aspect of MPB's work is its initiatives in the area of food aid and humanitarian relief and, in the past year, in the areas of peacebuilding and landmines. Canadian emergency food and non-food

assistance helped save millions of lives. The Food Aid Centre's program in micronutrients provides an excellent example of the Branch's positive development impact in the field.

In 1998-99, debt relief was a priority for most multilateral development banks. Under the leadership of the G-7 countries, a new proposal to provide broader, faster and deeper relief to heavily indebted poor countries (HIPC) led to the development of the Enhanced HIPC Initiative. This Initiative has since gained wide support among donor countries and is now under consideration by the World Bank and the IMF. Throughout this process, Canada has advocated publicly for a more generous package to offer substantial debt relief to the HIPC countries.

Results Commitments, Achievements and Factors Limiting Success

Special result commitment: Enhancing the effectiveness and efficiency of Multilateral Development Institutions and the Multilateral Development System.

In 1998-99, the Branch once again channelled core support to MDIs to advance sustainable development, reduce poverty, improve human security, promote peace and contribute to international prosperity; maintain Canada's influence, credibility and leverage with MDIs despite its resource constraints; and help bring about a more effective multilateral system to meet global needs and contribute to the overall performance of the international development system.

MDIs and the multilateral system as a whole continue to enjoy success in enhancing their efficiency and effectiveness.

- Throughout most parts of the UN Development system, significant progress has been made in moving to "managing for results". Of particular note are UNDP, UNFPA and UNICEF which are each in the process of developing a results-based framework that will link indicative multi-year commitments to expected and achieved results.
- At the World Bank, the proportion of projects with satisfactory outcomes rose to 72% in 1998 from 68% in 1997. The time required from project appraisal to approval has been reduced from 7.8 months to 6.
- UN development organizations continued to increase co-ordination at headquarters and in the field. Major steps have been taken by the World Bank to obtain agreement among all donors (development banks, UN agencies and bilateral donors, including CIDA) to move towards one comprehensive development framework for each country, guided by the country itself.
- Multilateral Development Institutions continued to decentralize decision making and operations to the field to allow more well informed decision making and to facilitate co-ordination and co-operation. To be more responsive to country needs, the World Bank now has 23 Country Directors in the field and plans to increase that number. The African Development Bank is taking steps to better integrate NGOs of recipient countries in the development of country strategies.

Basic Human Needs

Key result commitment: Improved access for the poor to health, education, shelter, food

and nutrition, sanitation, and pure-water-supply services.

- Nutrition and health are now priorities within the WFP. Many of the innovative initiatives piloted under the Canadian-funded Women's Health and Micronutrient Facility were integrated into longer-term regular operations funded by WFP.
- CIDA's Food Aid Centre, in close collaboration with the Micronutrient Initiative and PWGSC, established a list of qualified Canadian suppliers of micronutrient pre-mix for fortification of local flour. Subsequently, three shipments of Canadian pre-mix were made during the year to Ecuador, Malawi and Zambia.
- CIDA's Food Aid Centre played an important advocacy role with other donors and recipient governments in support of Canadian concerns, particularly with respect to health and nutrition issues. As a result, all oil provided by donors to WFP is now fortified with Vitamin A.
- Following advocacy by Canada and other donor countries, social-sector lending by the Inter-American Development Bank increased to 46% of total approvals. World Bank lending for health, nutrition and population more than doubled between FY97 and FY98.
- UNICEF immunization programs, directly or indirectly funded by CIDA, led to increased vaccination coverage of 14% for measles and 12% for diphtheria/pertussis/tetanus in Ghana. In Malawi, tetanus toxoid vaccination coverage among schoolgirls increased from 35% to 55%. Meanwhile, interim reports

from a CIDA-funded Red Cross program indicate that in some of the poorest regions of Colombia most children are now protected against disease and malnutrition.

- As a result of UNAIDS programs, HIV rates show signs of stabilizing in Senegal -- staying below 2% in the capital -- and have declined from around 36% to 18% in Nsambya, Uganda. In Thailand, condom promotion has reduced HIV among army conscripts.
- In Vietnam, a four-year project to combat malaria is supported by the World Health Organization's Special Program for Research and Training in Tropical Diseases, which receives direct funding from CIDA. The effort has reduced malaria deaths by over 90% and malaria cases as a whole by 40%.
- In Ethiopia, WFP provided food rations resulting in 4,571,461 person days of labour. Results included the planting of 7.6 million seedlings and the creation of 3,274 agricultural terraces as well as the alleviation of hunger.
- The Micronutrient commodities program has provided roughly 322 million vitamin A capsules to cover the needs of 225 million children under five in 70 developing countries. Thirty African countries now integrate vitamin A supplementation with National Immunization Days. Only one did so in 1995. Ionized salt has led to some 12 million fewer children annually being born with mental retardation.

Key result commitment: Timely, effective and appropriate emergency assistance.

- Canada's support helped WFP provide needed assistance to 56 million victims of natural disasters, wars and other emergencies. CIDA-backed NGO and UNICEF emergency projects reached at least 750,000 people over and above those reached by WFP.
- Refugees - principally women and children, in the Middle East, the Great lakes region of Africa, the Sudan, Afghanistan and Angola - were the main beneficiaries of CIDA's International Humanitarian Assistance. CIDA worked with 15 Canadian NGOs in 21 countries affected by conflict and natural disasters.

Gender Equality

Key result commitment: Women and girls supported in the realization of their full human rights.

- A campaign to deal with the prevalence of violence against women in Latin America and the Caribbean, launched in 1998 by UNDP and UNIFEM, has already resulted in new legislation in Ecuador and Venezuela. In Ecuador, women's human rights courses have been introduced into the curriculum of several law faculties.

Key result commitment: Reduced gender inequalities in access to and control over the resources and benefits of development.

- The West African Rice Development Association succeeded in unlocking a potential treasure of useful genes from indigenous African rice species and developing a new type of rice plant. These plants, targeted on rice farmers by-passed by modern research, reduce women's

labour and have a positive effect on the farmers' nutritional status.

Human Rights, Democracy, Good Governance

Key result commitment: Increased capacity of organizations that protect and promote human rights.

- Improvements are visible at Radio Television Bosnia and Herzegovina following a restructuring program supported by the CIDA Peacebuilding Fund. Programs are less culturally biased and more representative of the audience. Transmitter and repeater improvements have made the network more accessible across Bosnia and Herzegovina, with good quality pictures. The Peacebuilding Fund, which complements the Peacebuilding Program administered by DFAIT, also supports initiatives in other parts of the world, including Cambodia and Africa.

Key result commitment: Strengthened will of leaders to respect rights, rule democratically and govern effectively.

- Following prolonged discussion generated by Canada and other donor countries, the Asian Development Bank approved an anti-corruption policy as a further elaboration of its historic policy on governance. The World Bank confirmed its tough stand against corruption by debarring several firms from future Bank business because of corrupt dealings.
- The African Development Bank produced a Good Governance Policy which covers all aspects essential to good governance and for which it intends to take firm action. A working group has been formed to collaborate with the World Bank to

elaborate an evaluation methodology and performance indicators for good governance.

- In Indonesia, the Republic of Korea and Thailand, the World Bank supported efforts to end the Asian financial crisis by contributing to the restructuring of the finance and banking sectors. This restructuring was critical to efforts to end the Asian financial crisis. A UNDP-organized workshop in Korea has raised awareness of weak financial governance, and of how to overcome the crisis and prevent a recurrence. In Thailand, a regional meeting of parliamentarians, senior government officials, civil society leaders and other policy-makers developed practical anti-corruption approaches.
- With UNICEF support, 22 national commissions now exist to monitor implementation of the Convention on the Rights of the Child. Progress also continued on bringing national legislation, and often constitutions into line with the principles of the Convention.

Private Sector Development

Key result commitment: Stronger enabling environments for private-sector development, including more competitive internal markets and enhanced connections to the global economy.

- Financial support from the World Bank, the Inter-American Development Bank and the Asian Development Bank helped contain the international financial crisis, facilitate ongoing private-sector development and introduce greater transparency into the regulation of

financial, commercial and other sectors in many developing countries.

- Over 20 countries benefited from low-cost technical assistance from the Commonwealth Fund for Technical Co-operation. This assistance led to the generation of initial export business worth over US \$2 million.
- The African Development Bank launched new micro-finance initiatives, involving Canadian firms, in Burkina Faso, Cape Verde, Ghana, Mauritania, Malawi and Tanzania.
- A study by the International Rice Research Institute in 15 West African countries shows that over 27,000 farmers have adopted improved forages for livestock feed realizing more than US\$16.5 million in additional income. In Peru, farmers using seeds developed by the International Institute for Tropical Agriculture were producing on average US\$4,000 more per hectare than farmers using traditional seed in an area where family incomes average less than \$400 per year.

Environment

Key result commitment: Ecosystems are protected from degradation and destruction, and natural resources are used in a sustainable manner.

- The World Bank, UNDP and UNEP agreed to develop a joint approach to combat water and land degradation in developing countries. This will pave the way for more action by the Global Environment Facility (GEF) on desertification, and will encourage more GEF programming in Africa.

Key result commitment: The creation of pollutants and waste is avoided.

- During 1998, the Multilateral Fund for the Montreal Protocol was responsible for phasing out 43,792 tons of ozone-depleting substances in developing countries. Agreement was also reached to phase out the production of CFCs in China over a 10-year period.

Key result commitment: Individuals, groups, organizations and institutions are able to address local and environmental issues and to participate in the resolution of global environmental problems.

- GEF approved a program on carbon sequestration which will allow it to support the development of carbon sinks through reforestation and by reversing of land degradation.

Factors Limiting Success

Delays are the most common problem experienced by food aid projects. For example, difficult and unavoidable situations in the field often hinder the progress of food-aid emergency projects. Delays may not affect the ultimate achievement, but they do slow the rate at which CIDA's Food Aid Centre achieves results. The difficult political situation in one country resulted in the looting of food aid from the premises of the implementing NGO. In this case, the food was eventually returned, but not before the project had been delayed. Security concerns caused the government of another country to expel the executing agency of a CIDA project from most of the project sites. In such situations, the Food Aid Centre has reacted by adjusting performance expectations and time frames to the changing reality.

Canadian Partnership

Planned Spending (1998-99 RPP) . . \$269.5 million
Total Authorities (Public Accounts) . \$272.6 million
1998-99 Actual Expenditures . . . \$272.2 million

Note: These amounts include program and operating expenditures. For more details, see Table 2 on Page 57.

Objective

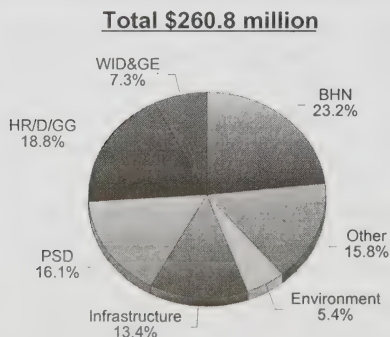
To promote mutually beneficial partnerships between Canadian and developing-country organizations to support sustainable development and reduce poverty in the developing world.

Putting it in Context

In 1998-99, the Canadian Partnership Branch (CPB) disbursed \$261 million, or 16% of the ODA program disbursements. Some 23% of these CPB disbursements went to BHN and 19% to HRDGG.

Chart 13

1998-99 ODA Program Disbursements -
Canadian Partnership



The CPB program has three primary characteristics. The first is responsiveness.

CPB works with a range of Canadian organizations which plan, design and implement programs and projects in co-operation with their developing-country counterparts. Through such participation and CPB's continuous dialogue with partners, Canadians help to shape and enrich Canada's ODA program. This process also helps developing countries to gain skills and expertise that can be effectively transferred by non-governmental partners.

The second feature of the CPB program is cost-sharing. All Canadian and developing-country partner organizations are required to contribute resources to their development initiatives. For every \$1 contributed by CPB to the voluntary sector program in 1998-99, an average of \$1.19 in funds was contributed by partner organizations in addition to "in kind" goods and services. The combined multi-year funding provided by CPB and its partners for ongoing projects and programs was valued at over \$1 billion.

The third critical feature is the magnitude of Canadian participation. At any given time, CPB maintains relationships with approximately 1,000 Canadian and international partner organizations and private-sector firms, conducts over 1,500 projects and programs and supports partners in some 3,000 activities in virtually every sector in over 100 developing countries, while providing 1,000 scholarships and internships through the Scholarships and the Youth Internship Programs. Partners include business, governmental, non-governmental, academic and other organizations. These partners are among the strongest, most consistent advocates of Canada's development assistance program.

Through the work of the Industrial Co-operation Division, CIDA has invested in

the development of the private sector in developing countries. The results have been positive for those countries and for Canada. For example, since its creation, this program has helped implement infrastructure projects, representing a total investment of \$8 billion, in developing countries. Through these projects, Canadian firms have sold \$4 billion in goods and services. The program also works with youth in Canada and in developing countries to enhance the knowledge, interest and capability of a new generation of leaders in international co-operation.

An analysis showed that 85% of CPB's 1998-99 programs and projects were likely to meet or exceed planned results. Among lessons emerging from CPB's experience is the importance of: support for projects and programs from all levels of government in developing countries; active participation by partners and beneficiaries; understanding the historical, political and socio-economic contexts in which programs are developed and implemented; and the element of time and timing in development endeavours.

Results Commitments, Achievements and Factors Limiting Success

Basic Human Needs

Key result commitment: Improved access for the poor to health, education, food and nutrition, sanitation, and pure-water-supply services.

- In the health area, the Salvation Army's efforts led to a reduction of 40% to 80% in cases of parasitosis, diarrhoea and respiratory infection in La Colmena and Guayaquil in Ecuador. CAUSE Canada contributed to the use by 550 additional families in the Ivory Coast of mosquito

nets impregnated with insecticides to help fight malaria. Thousands of people in 15 developing countries benefited from nearly \$4 million in supplies, medicine and medicinal equipment shipped by Collaboration Santé Internationale. The Presbyterian Church of Canada's program in Central America and Africa reported a decrease in the rate of mother and child mortality as a result of the contribution of village health workers trained under the program.

Key result commitment: Improved in-country institutional capacity for sustainable human development.

- The Agricultural Institute of Canada is helping partner agricultural institutions in nine countries to contribute to increased food production, alleviate rural poverty and adopt more sustainable agricultural methods. The nine countries are Belize, Costa Rica, Guyana, Suriname, Tanzania, Trinidad and Tobago, Sri Lanka, Vietnam and Zimbabwe. Through its "Agricultural Co-operation" program, the Institute has contributed to effective sustainable pasture systems in four Caribbean countries. It also led to "zero till" practices in Zimbabwe leading to as much as a 50% increase in agricultural yield.

Key result commitment: Improved ability of vulnerable groups to increase their productive activities to meet their basic human needs.

- Living conditions of those most affected by hurricane Mitch were improved through initiatives by Save the Children Canada in various Central American countries. This improvement followed community initiatives for the reconstruction of basic social infrastructure (e.g. homes, potable

water systems, schools, health centres) and the provision of nutritional programs to furnish preventive health support for children in Central America.

Human Rights, Democracy, Good Governance

Key result commitment: *More effective and accountable exercise of power.*

- The Royal Canadian Mounted Police increased the capacities of police forces in a number of countries including Bosnia-Herzegovina, Croatia, Guatemala, Sierra Leone and Western Sahara. Reported results include a decrease in lynching and false arrest and an improvement in police ability to respond to problems such as organized crime, crowd control, community policing and ethnic violence.
- Six governments have increased their comprehensive auditing capacity as a result of efforts by the Canadian Comprehensive Auditing Foundation (CCAF) to improve transparency and promote the effective, honest and accountable exercise of governmental power. The six are Argentina, Bangladesh, Cameroon, Guyana, the Philippines and Zimbabwe.

Key result commitment: *Increased capacity of organizations that protect and promote human rights.*

- The Canadian Council for International Co-operation (CCIC) has published a code of ethics for its members, comprising over 100 international development NGOs. Over 40 organizations, including the CCIC itself, have already subscribed to the code. It is also being used as a model for other development organizations in Canada and in developing countries.

Factors Limiting Success

Eighty-five percent of CPB's projects and programs were judged likely to meet or exceed planned results. On the other hand, 9% had manageable problems and 2% had serious problems. One microenterprise initiative confronted a series of challenges. Efforts to improve health and employment through the digging of wells were delayed significantly owing to the rainy season and the consequent damage to bridge and road access. An outbreak of cholera further complicated the situation, as development efforts were diverted to deal with this crisis for over two months. These problems were identified as a result of the normal monitoring and reporting requirements of the Branch. Prior to the approval of a second phase of the project, both an internal evaluation and an external one have been undertaken to assess results achieved and lessons learned to increase the possibility of success in the future.

Policy

Planned Spending (1998-99 RPP)	\$7.8 million
Total Authorities (Public Accounts) . . .	\$8.4 million
1998-99 Actual Expenditures	\$8.2 million

Note: For more details, see Table 2 on Page 57.

Objectives

To develop and recommend policies, expert advice and strategic plans in the area of sustainable development and to provide development information resources to CIDA.

Putting it in Context

Policy Branch formulates and maintains the ODA policy framework in support of CIDA's mandate and program priorities in the context of Canada's broader foreign-policy objectives and interests. The Branch monitors issues and trends in development assistance, such as the links between peace-building and development. It gives information and strategic advice to the Minister, the Agency and other government departments on a wide range of long- and short-term development policy and strategic issues. It provides specialized scientific and technical expertise and, in such cases as environmental assessment, verifies Agency compliance with legislation.

Policy Branch takes the lead in the strategic planning and management of the International Assistance Envelope, including allocations on behalf of CIDA. At the domestic level, the Branch works closely with other departments and agencies on policy development and issue management to ensure that government policy reflects the full diversity of Canada's relationships with developing countries. At the international level, the Branch focuses on

improving the co-ordination of Canadian development policies with those of other donor countries. It also helps to represent Canada's interests in international fora and verifies that relevant international commitments undertaken by Canada are reflected in the government's development policies.

The Branch manages the Agency's Corporate Memory databank and the library, and produces the information required to meet national and international responsibilities for reporting on ODA expenditures.

Expected Results and Some Achievements

Expected result: Development and recommendation of timely and accurate policy, scientific and technical advice and information on international assistance issues for the Government, Minister, CIDA and other departments.

- Policy Branch supported the President's participation in the Microcredit Summit in Abidjan. As at previous Summits, Canada played a leadership role and influenced various aspects of the agenda, including ensuring that the interest of women were taken into account at all levels of microcredit. CIDA designed a three-year action plan and set up a knowledge network to focus its programming in this area.
- Policy Branch led CIDA's participation in international negotiations on climate change. The Agency played an important role in the difficult interdepartmental process which produced Canada's international climate change strategy.

- CIDA's millennium program is well advanced. It provides an excellent opportunity to increase partnership with other government departments and the volunteer community. A web site called Connections is being established.
- Branch specialists provided policy, scientific and technical advice, within CIDA and Canada, and internationally. Fields covered included: energy, information and communication technologies (ICTs) in international development, health, human rights and corruption.

Expected result: Timely production of comprehensive, pertinent and technically feasible policies, strategies and guidelines. The reflection of CIDA policies in those of other departments and of their policies in CIDA's.

- CIDA reinvigorated its Agency-wide Poverty Reduction Working Group and created a work plan on poverty reduction. It also held a roundtable and provided recommendations on how to improve the poverty-reduction focus in Bangladesh, Brazil, Ghana, Guyana, Vietnam and other countries. Links with international organizations such as the World Bank were pursued.
- The Prime Minister announced CIDA's updated Gender Equality Policy on March 8, International Women's Day, during a UN video conference on violence against women. Simultaneously, the Minister officially launched the new policy at a public forum.
- Consultations were held on CIDA's Draft Strategy on Children. A best practices

booklet was produced on how to end child sexual exploitation. A survey of Canadian programming experience on children in armed conflict was conducted and programming guidelines drafted.

- CIDA drafted a handbook on applying traditional knowledge in development planning. Participants at an International Labour Organization workshop tested CIDA's draft guidelines on using traditional knowledge in environmental assessment and found it very useful. The World Bank entered into a partnership with CIDA to create a second version.

Expected result: Canadian government positions and CIDA policies on international assistance influence the domestic and international agendas.

- Policy Branch provided input into several conferences and consultations. These included the Canadian Conference on International Health, the UN Expert Group Meeting on Women and Health, the 10th World Congress of the World Council of Comparative Education Societies, the World Conference on Higher Education and the Educating Girls: Development Imperatives conference. CIDA chaired the DAC Network on Institutional and Capacity Development. Canada's positions were advanced through the work of OECD/DAC working groups.
- CIDA's profile among key national and international constituents grew as a result of its contribution, with Policy Branch lead, to the international dialogue on food security. CIDA, on Canada's behalf, played a major role in the Food and Agriculture Organization (FAO) Committee on Agriculture and Food

Insecurity Information and Mapping Systems. In recognition of Canada's outstanding contribution over time to world agriculture and food security, FAO will present the Prime Minister with the Agricola Medal on October 26, 1999.

- CIDA provided support to help ensure the passage of Canadian legislation prohibiting bribery of foreign officials. This passage enabled the ratification of the OECD Convention on this issue. Co-operation among public servants, the private sector and civil society encouraged politicians to pass the legislation in near record time.
- CIDA was asked to support other departments in the area of Gender Equality. The Agency has gained a reputation of leadership and expertise from its work in this field over the years.

Expected result: Comprehensive and timely reporting on policy activities is carried out within the International Assistance Envelope.

- Policy Branch, on behalf of the government of Canada, continued to report on all ODA spending to international bodies such as the OECD/DAC and the Commonwealth and La Francophonie Secretariats. Canada is consistently among the top three DAC reporters for timeliness, quality and consistency of information.
- The information collected by CIDA and the way the Agency reports on its activities are affected by the evolution of development issues over time. As part of Phoenix, CIDA's major information technology renewal project, considerable attention has been paid to defining proper information and coding structures that would improve the Agency's capacity to retrieve and report information on its ongoing programs.

Communications

Planned Spending (1998-99 RPP) \$9.8 million
Total Authorities (Public Accounts) . . . \$9.4 million
1998-99 Actual Expenditures \$9.0 million

Note: These amounts include program funding for Development Information Program (DIP). For more details, see Table 2 on Page 57.

Objectives

To improve Canadians' awareness and understanding of and support for Canada's international development assistance and co-operation programs.

Putting it in Context

Communications is a key element in Canada's development co-operation efforts for two reasons. Firstly, communications is the key to building partnership, an indispensable element in development co-operation. Secondly, communications is crucial in satisfying Canadians' desire and right to know what international development initiatives the government is pursuing in their name and with their tax dollars. *Canada in the World*, the government foreign policy statement, identifies these two elements -- strengthening partnerships and demonstrating results -- as two ways of meeting Canada's international assistance objectives and priorities.

Over the past several years, CIDA has adopted an increasingly strategic approach to the planning, implementation and evaluation of its communications activities. This approach is beginning to bear fruit and the results of recent years have been particularly rewarding. The progressively greater acceptance by the media of the products generated through projects funded by DIP, the growing number of partners, including other government

departments and parliamentarians, supporting CIDA's communications efforts, the increase in positive development stories in the national and, in particular, the community media and the escalating interest of CIDA program staff in communications activities all suggest that the Agency's ongoing investment in communications is both necessary and worthwhile.

Expected Results and Some Achievements

Expected result: Greater awareness and understanding of international co-operation issues, leading to informed action, is demonstrated by key target audiences.

- Over 10 million Canadians were reached by DIP's top 16 program activities. Two half-hour documentaries featuring Save the Children Canada's work in the slums of Lima, Peru, represented DIP's first breakthrough broadcast on English CBC television. Over a million viewers were reached. Two other DIP documentaries were aired on David Suzuki's show, "The Nature of Things." One, featuring CIDA forestry initiatives in Honduras and entitled "Good Wood," has been nominated for an international award.
- The first theatre production funded by DIP was seen by 23,000 high school students in British Columbia. Entitled *Crusader of the World* and nominated for two Jessie awards, the play challenges young audiences to re-examine their international development beliefs, prejudices and aspirations.
- National Child Day saw the unveiling of the Children of the Wind exhibit on Parliament Hill. The creative works by 10-

to 15-year-olds, mainly from developing countries, focused on child labour, child security and child survival needs. With DIP's help, a children's magazine distributed in English at Blue Jays games, and a French version tied to the Montreal Canadiens hockey team, introduced its three million readers to international development. And *Homemaker's Magazine*, one of Canada's top-selling magazines, featured on its cover "What Child is This?", six mini-profiles of young teenage girls in developing countries.

- The Communications Branch mounted and maintained a dynamic, relevant and up-to-date Internet site during hurricane Mitch and during the war in Kosovo. The Internet was also used successfully to highlight the link between global and domestic health issues and to provide resources for partners to communicate key messages to other groups.

Expected result: Greater support is garnered for Canada's aid and co-operation program among key target audiences.

- Members of Parliament across Canada have shown a keen interest in participating in planned regional announcements and in such events as World Population Day and World Food Day. In part, this increased interest can be attributed to the quality and regular distribution of *Developments*, CIDA's monthly newsletter to MPs.
- There is a measurable increase in the number of partners involved in joint communications activities to promote Canada's aid and co-operation program. The number of partners in International Development Week (IDW) in February 1999 more than doubled from the previous

year. This made the event the most successful IDW to date.

- Extensive communications were undertaken to support visits to Canada by then South African President Nelson Mandela and Blaise Campaore, President of Burkina Faso and Chairman of the Organization of African Unity. Equally, Governor General Roméo LeBlanc's Africa visit provided an excellent opportunity to showcase CIDA's efforts in a number of countries.
- CIDA participates on an ongoing basis in employment and training fairs organized on various university campuses by Human Resources Development Canada. These have included campuses in Ottawa, Montreal and Saint John, New Brunswick. The Agency also takes part in similar fairs organized by individual universities.

Expected result: Key target audiences increasingly regard CIDA as an effective aid agency that supports government priorities.

- CIDA's efforts in the Middle East peace process helped earn support among selected target audiences. Initiatives such as a video production, a photographic series and strategically delivered announcements all demonstrated the importance of CIDA's contribution to the process.
- In January 1999, ethnic media were effectively targeted regarding the Prime Minister's mission to Poland and the Ukraine. Well co-ordinated efforts resulted in coverage of CIDA projects which underlined the interdependence between Canadian and CEE organizations, companies and individuals. An article on a

CIDA project to help set up co-operatives in the Ukraine was printed in the annual report of the Ukrainian Canadian Credit Union Association and sent to over 6,000 Canadians who bank with Ukrainian Canadian credit unions.

- A member of Parliament travelled to Bosnia to visit Queens University projects. He put a summary of his impressions of the results of the CIDA-funded initiatives on his Internet site for constituents. His trip attracted positive coverage in the print and electronic media.
- Several health-related development organizations responded favourably to CIDA for making information and resources on health and development co-operation available on the Internet. The organizations encouraged the Agency to develop additional web-based products.

Expected result: Increased number of "ambassadors" are effectively communicating and engaging key target audiences on development and co-operation issues.

- The Speakers' Program's network of effective speakers continued expanding and reaching more and more Canadians in all regions of the country. The program supported at least two visits by each Vice President and up to 24 presentations by CIDA staff. It continued to focus on reaching groups and individuals throughout Canada who are unfamiliar with international development issues.

Expected result: Increasing number of CIDA employees recognize the importance of, and contribute to, CIDA's communications and engagement activities.

- Media training received by key Agency spokespersons greatly increased recognition of the importance of maintaining a strategic approach to media relations and of the value of providing timely and professional responses to media enquiries and interviews. By working with the Communications Advisers, CIDA program staff are now better informed about the various mechanisms for announcing projects.

Corporate Services

Planned Spending (1998-99 RPP) . . .	\$37.8 million
Total Authorities (Public Accounts) . .	\$58.0 million
1998-99 Actual Expenditures	\$53.9 million

Note: These amounts include program and operating expenditures. For more details, see Table 2 on Page 57.

Objective

To ensure that the Agency has the necessary support services for the efficient and effective achievement of the international development assistance program objectives within the framework of federal government policies, procedures and controls.

Putting it in Context

The Corporate Services business line covers the work of the Agency Executive, the Performance Review Branch and the Human Resources and Corporate Services Branch. The Corporate Services activity provides the Agency with support services that are not specific to any individual channel of program delivery. The costs of these services are classified as indirect administration, as opposed to direct administration which can easily be identified with a particular channel of delivery.

Although not directly linked to international co-operation programs and projects, the work of the Corporate Services business line nonetheless affects the entire Agency. Corporate Services provides the infrastructure of management and information systems, support to Agency leadership, and human, legal and other resources needed to ensure that

the Agency operates efficiently and cost-effectively. Corporate Services activities routinely involve staff from the rest of the Agency whether in planning, in execution or as end-users.

Human Resources and Corporate Services (HRCS) is implementing the Phoenix Project which involves a total renewal of the Agency's information systems. It has an impact on each CIDA employee and on the way the Agency does business. To ensure a smooth transition after January 1, 2000, HRCS has been working on the preparation of a Year 2000 continuity plan. The plan will ensure ongoing corporate services in the areas of finance, contracts, information management and technology, human resources, administration and security and legal services.

The work of the Performance Review Branch (PRB) also has an impact on the activities of the entire agency. PRB helps maximize CIDA's impact in support of sustainable development by providing advice to Branches on the application of Results-based Management and tools for monitoring and performance measurements. PRB also provides: independent and objective advice on the continued relevance, success and cost-effectiveness of key CIDA policies, programs, partnership arrangements and delivery mechanisms; assurances on the performance of the management framework, the integrity of performance information, and probity and diligence in the use of public funds; and liaison and co-ordination with regard to audits initiated by the Office of the Auditor-General, Treasury Board Secretariat and other agencies.

Expectations and Examples of Achievement

Expected result: Strengthening the strategic management of human resources.

- By the end of 1998-99, 94% of CIDA staff had submitted completed job descriptions under the new Universal Classification Standard (UCS) to the Agency's UCS Project Team. Information was transmitted regularly through various channels to help employees understand the new classification standard.
- During 1998-99, 70 CIDA employees were promoted as part of the steps to address the Agency's succession needs. These succession efforts respond to the fact that 27% of CIDA staff is at least 50 years old. So far, 52 new staff members have been recruited from across Canada under a five-year program, started in 1996, to attract recent graduates into the officer category.

Expected result: Delivering efficient, effective and high-quality services.

- At year's end, CIDA reported to Treasury Board that its information systems were at 98.1% readiness to deal with Year 2000 issues. In addition, an inventory of all systems dependent on embedded computer chips, and which may be date-sensitive, is ongoing. All implementation of Y2K compliance measures on CIDA's one mission critical system, the Aid Information System (AIDIS), has been successfully completed.
- Phase 1 of CIDA's Intranet network (Entre-Nous) was successfully launched in May 1998. Phase II was put into operation in March 1999. Two immediate results of the implementation of this new network have been better dissemination of information to overseas and headquarters staff and a reduction in printing costs for internal communications.
- The Phoenix Project, which is CIDA's initiative to upgrade and replace all of its outdated information technology platform and of which the Year 2000 and Intranet initiatives are part, provided a range of other deliveries during the year which enhanced CIDA's ability to efficiently conduct its business. New technology was acquired and deployed. The underlining technical infrastructure of CIDA's informatics environment was completely replaced with state of the art servers and cabling. Configuration of the SAP (Systems, Applications and Products) software package, acquired earlier in the year, was concluding at yearend with system roll-out scheduled for the first quarter of the new fiscal year.
- The importance assigned by the Agency to enhancing its contracting regime was demonstrated by the creation of a Special Committee on Contracting chaired by the President. A number of tools were put in place during the year. These include an Agency Aboriginal Procurement Strategy, a guide to CIDA's Bilateral Responsive Mechanism (available on the Internet) and a chapter on "Contracts Over \$100,000," added to the *Contracting Guide for Managers in CIDA*.

Expected result: Strengthening partnerships with internal and external clients.

- The "for profit" and "not-for-profit" sectors have a greater shared understanding of the issues arising from the pilot project which provides for both sectors to compete for CIDA projects on an open basis. This new understanding resulted from their joint evaluation of the results of the project. The joint exercise also enhanced collaboration on the development and recommendation of corrective measures. It reinforced the need to maintain open competition between sectors. This was only one example of CIDA's frequent consultations with its partners during the year.
- CIDA and Agriculture and Agri-Food Canada have entered into an innovative partnership which allows the two organizations to share the technical infrastructure on which they run their SAP implementations. This partnership allows the two organizations to share knowledge and working experience on this complex system and has the downstream potential of providing greater economies of scale than could be achieved by either department individually.

Expected result: Promoting integrity and transparency in Agency operations.

- Close links between the Contracts and Legal Divisions reinforce the value of the service they provide. One result of this collaboration is *Contractus*, a new publication which disseminates and popularizes concepts and practices concerning contracting arrangements. It informs Agency staff of interpretations and legal opinions on CIDA and Treasury Board contracting policies and directives as well as national and international commercial agreements that influence the way CIDA delivers Canadian aid.
- Internal Audit has developed a self-assessment tool and tested it in both the Americas and Africa and Middle East Branches. The CEE Branch has decided to use it as part of its ongoing monitoring of activities under the Canada Fund for Local Initiatives program. Meanwhile about 20% of Internal Audit resources were devoted to Canada Fund audits in 1998-99, down from about 50% previously. This reduction responds to the criticism in a recent report that putting that level of resources into the audit of a single program was not the best use of audit resources from a corporate perspective.

Key Reviews

Performance reviews provide independent, objective advice on the success, the cost-effectiveness and the relevance of key policies, programs and projects. These reviews also provide advice on the effectiveness of management systems, processes and practices.

Basic Human Needs Review (completed): A summary and highlights of the report are outlined in pages 10-11 of this Section.

Review of Year 2000 Readiness (completed): Considerable work has been done to prepare the Agency for the Y2K, but continued effort is required to ensure full readiness by January 1, 2000. All significant applications are approaching Y2K compliance and no major obstacles are foreseen. It was noted that efforts to review Y2K issues with respect to development projects were just beginning, and that no Agency-wide contingency planning was being done. These issues have been addressed or are being addressed.

Policy Function Preliminary Audit Report (completed): A description of the policy function in CIDA was provided and five issues were raised. These included the management accountability framework, the relationship between international and domestic policies, the linkages between the policy priorities and the country programming frameworks, the level of resources spent on policy development and update, and the allocation of resources. These issues are being reviewed by the Agency.

Review of Infrastructure Services (in progress): This is a corporate review of CIDA's investments in infrastructure services which include energy, telecommunications, information, transportation, water, irrigation and sanitation. The scope and issues for the review were approved and 22 case studies are in progress. The findings of this review will be outlined in next year's Performance Report.

Audit of the Industrial Co-operation Program (in progress): A preliminary audit survey of the Industrial Co-operation program identified a need to focus on the following main audit issues: accountability framework, roles and responsibilities; management framework; and project management practices. A report will be completed this fall.

Implementation of the Canadian Environmental Assessment Act (CEAA) (in progress): A preliminary survey of CIDA's implementation of the CEAA, conducted during 1998, identified the following lines of enquiry for audit work: management; planning and accountability; implementation; controls; communication; and achievement of results. Audit fieldwork revealed that CIDA is still working toward full compliance with the *Act* and more effort is required across CIDA branches to achieve the desired level of compliance. The report, which will be issued in the fall of 1999, will also document new initiatives CIDA is undertaking to improve compliance.

Section IV - Consolidated Reporting

Sustainable Development

As required by the Auditor General Act, CIDA has begun preparations for updating and revising its Sustainable Development Strategy, to be tabled in Parliament in December 2000. Based on the experience gained during the implementation of the Strategy over the past three years, CIDA intends to produce a results-focused Strategy which meets the requirements of the law and the needs of the Agency.

CIDA is the Canadian Government agency mandated to promote sustainable development in the developing world. The fulfilment of this mandate is founded on the knowledge and commitment of staff, the support and engagement of CIDA's Canadian and international partners, and the energy, drive and vision of developing countries themselves. For CIDA, sustainable development is not simply about introducing new programs and projects to reduce any negative environmental impact. Rather it involves the iterative improvements to the ways in which we conduct our business on behalf of the people of Canada, integrating environmental, social and economic factors into decision-making to advance the well-being of the poor around the world while securing the future of Canada.

CIDA is continuously improving its collaboration with developing-country partners to ensure that they take the lead in moving sustainable development projects and programs forward. CIDA is a leader among aid agencies in the paradigm shift towards

developing-country ownership and responsibility which is greatly enhancing the sustainability of the Agency's development investments by ensuring that its partners are committed to continuing the work initiated with its support. Whether through microcredit for women, education for children, or the introduction of improved cultivation techniques for farmers, CIDA is ever sharpening its focus on building technical, managerial and institutional capacity to help the world's poor get themselves on the path to sustainable development.

In its 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP), CIDA recognized the importance of making greater efforts to achieve its objectives for greening its internal operations. Since January 1999, the Agency has worked to strengthen current greening initiatives and to establish an Environmental Management System (EMS). CIDA has developed an EMS Implementation Strategy that, among other things, calls for the formation of a standing working group to co-ordinate activities related to EMS and the greening of internal operations. A major element of EMS is the *Environmental Policy on CIDA's Internal Operations*, which is currently the focus of a consultation process. An awareness and communication process regarding EMS and the greening of CIDA's internal operations has also been approved.

The short- and long-term environmental targets of CIDA's Greening Program have been validated in accordance with staff accountable for these activities. CIDA's Greening Program has been updated three times (March 1998, August 1998, March 1999), as outlined in *CIDA's Sustainable Development Strategy*.

Y2K Readiness

The Agency was not identified amongst those organizations responsible for functions critical to the government or to services essential to the Canadian population. CIDA's priorities in a crisis situation cannot be established according to the government-wide critical functions and essential services but rather by the nature, scope and severity of the crisis and the degree to which CIDA may be involved, directly or indirectly, in the crisis. Thus, the importance for CIDA is to carry on its critical functions to be able to maintain its support to international development. Responding to, or helping to reduce, loss of life, personal injury or damages to development project objectives and assets constitutes the highest priorities for CIDA in its response to possible Y2K incidents or crises.

Early in 1999, CIDA started the development of a Y2K Continuity Plan. The Agency's critical functions and essential services were identified on the basis that it will eventually have to maintain a minimum level of operation to fulfil its international responsibilities and maintain its credibility on the national and international scenes. Risk assessments have been focussed on the following aspects:

- Risks directly associated with CIDA's critical functions and essential services assessed further to the Business Impact Analysis carried out in March 1999.
- Specific risks associated with bilateral projects implemented or being implemented in developing countries and countries in transition; this exercise was initiated in July 1998; the report was

issued in October 1998 and the assessment is updated on a quarterly basis.

- IT risk -- an IT risk analysis was carried out in April 1998 and Y2K preparedness reports are submitted on a quarterly basis; as of March 31, 1999, the current readiness rating for CIDA's informatics and technology is estimated at 98.1%. As to the level of risk associated with developing countries and countries in transition, there is unfortunately limited information available with regards to the respective rate of preparedness. CIDA is monitoring the situation closely on the basis of the information provided by its field staff and DFAIT.

As of March 31, 1999, the first two versions of the plan (Outline, Introduction and Organization, Governance Structure and Exposure Analysis) were completed and approved. Sound and reliable communication channels have been established with Government of Canada Central Agencies, such as Treasury Board Secretariat (TBS), other Government departments and organizations, particularly DFAIT, PWGSC, Agriculture and Agri-Food Canada and GTIS.

CIDA's Year 2000 program continues to be on track. Internal Audit Division had an independent review of the Agency's Year 2000 state of readiness carried out in the fall of 1998 and was planning for a follow-up in early July 1999. Legal Services continues to monitor the situation and any concern expressed is taken into consideration. There are currently no major areas of concern. In the end, simultaneous crises occurring abroad may well be the actual Y2K challenge with which CIDA is required to cope.

Section V - Financial Performance

Financial Performance Overview

In February 1998, after several years of cutbacks, the federal budget allowed a one-time increase of \$50 million in the International Assistance Envelope. It also permitted greater flexibility by making an early payment of \$90 million in 1997-98 on Canada's contributions to key UN agencies. These measures enabled CIDA to identify resources in 1998-99 to support initiatives related mainly to health and governance, but also to youth and the environment.

The Government implemented several other measures in fiscal year 1998-99 that increased funding available to CIDA. The following measures affected the operating budget (Vote 20):

- \$4.6 million in funding to pay employee salary increases as a result of new collective agreements;
- \$2.0 million carried over from the 1997-98 operating budget.

The following measures affected the grants and contributions budget (Vote 25):

- CIDA's International Humanitarian Assistance program was allocated an additional \$66 million to assist victims of natural disasters, such as Hurricane Mitch in Central America and the earthquake in Colombia.
- In its 1999 budget, the Government announced that it was injecting \$68 million into the 1998-99 budget to renew its measure of making early payments to key UN agencies, allowing greater flexibility for its business plan for fiscal year 1999-00.

It should also be noted that a capital expenditures vote (Vote 22c) was created during the fiscal year. This vote is essentially used to cover the expenditures of the Phoenix Project to renew the Agency's information systems to handle problems related to the Year 2000 and to implement the Financial Information Strategy, among other things. In addition, this project should enable CIDA to become a more knowledge-based organization.

The sum of \$24,580,000 for Vote 26, Forgiveness of Certain Debts and Obligations, represents the cost, for fiscal year 1998-99, of the Latin American Debt Conversion Initiative announced at the Rio Summit in 1992.

Finally, statutory payments to the funds of international financial institutions were higher than originally anticipated, as a result of the financial crisis that affected several parts of the world, necessitating accelerated loan disbursements to developing countries.

Financial Summary Tables

The summary financial information provided in the following tables includes three figures. These are intended to show the following:

- what the plan was at the beginning of the year (Planned Spending as shown in Table 15 of CIDA's 1998-99 RPP);
- what additional spending Parliament has approved through Supplementary Estimates to reflect changing priorities and unforeseen events (Total Authorities); and
- what was actually spent (1998-99 Actuals as presented in Public Accounts).

Table 1: Summary of Voted Appropriations

Vote	(thousands of dollars)	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Canadian International Development Agency				
Budgetary				
20	Operating expenditures	96,498	103,489	98,649
22c	Capital expenditures	0	19,200	18,133
25	Grants and contributions	1,336,762	1,464,883	1,463,940
26	Forgiveness of certain debts and obligations	0	24,580	24,257
(S)	Minister for International Cooperation - Salary and motor car allowances	49	50	50
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	186,100	238,956	238,956
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,825	14,344	14,344
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0	12	8
(S)	Collection Agency fees	0		0
Total Budgetary		1,633,234	1,865,514	1,858,337
Non-budgetary				
L30	Issuance of notes to the International Financial Institution Fund Accounts	0	137,800	137,708
L35	Payment and issuance of notes to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	3,250	14,534	14,534
(S)	Payments to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	30,134	8,498	8,498
Total Non-budgetary		33,384	160,832	160,740
Total Agency		1,666,618	2,026,346	2,019,077

Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending in 1998-99

(millions of dollars)	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants & Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Other Transfer Payments	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenue (1)	Total Net Expenditures
Business Lines									
Geographic Programs	519	41.0		672.8	713.8		713.8		713.8
(Total Authorities)	519	69.5		648.2	717.7		717.7		717.7
(Actuals)	511	68.5		647.3	715.8		715.8		715.8
Multilateral Programs	55	4.7		306.5	311.2	186.1	497.3		497.3
(Total Authorities)	55	5.2		438.9	464.1	239.0	703.1		703.1
(Actuals)	62	5.2		458.9	464.0	239.0	703.0		703.0
Canadian Partnership	142	10.8		238.7	269.5		269.5		269.5
(Total Authorities)	142	11.8		260.8	272.6		272.6		272.6
(Actuals)	145	11.4		260.8	272.2		272.2		272.2
Countries in Transition	85	6.4		90.8	97.2		97.2		97.2
(Total Authorities)	85	7.1		89.2	96.3		96.3		96.3
(Actuals)	82	7.0		89.2	96.1		96.1		96.1
Communications	38	6.1		3.7	9.8		9.8		9.8
(Total Authorities)	38	6.0		3.4	9.4		9.4		9.4
(Actuals)	37	5.6		3.5	9.0		9.0		9.0
Policy	81	7.8		0.0	7.8		7.8		7.8
(Total Authorities)	81	8.4		0.0	8.4		8.4		8.4
(Actuals)	82	8.2		0.0	8.2		8.2		8.2
Corporate Services	291	33.5		4.3	37.8		37.8		37.8
(Total Authorities)	291	34.5	19.2	4.3	58.0		58.0		58.0
(Actuals)	274	31.4	18.1	4.4	53.9		53.9		53.9
Total (Budgetary)	1,211	110.3	0.0	1,336.8	1,447.1	186.1	1,633.2	0.0	1,633.2
(Total Authorities)	1,211	142.5	19.2	1,464.8	1,626.5	239.0	1,865.5	0.0	1,865.5
(Actuals)	1,193	137.3	18.1	1,463.9	1,619.4	239.0	1,858.3	0.0	1,858.3
Other Revenues and Expenditures									
Non-Respendable Revenues (2)									0.0
(Total Authorities)									0.0
(Actuals)									0.0
Cost of services provided by other departments									11.7
(Total Authorities)									15.6
(Actuals)									15.4
Net Cost of Program									1,648.8
(Total Authorities)									1,880.9
(Actuals)									1,885.4

1. These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".

2. These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund".

Table 3: Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

(millions of dollars)	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Budgetary					
Geographic Programs	784.7	736.8	713.8	717.7	715.8
Multilateral Programs	613.1	651.7	497.3	703.1	703.0
Canadian Partnership	291.4	272.6	269.5	272.6	272.2
Countries in Transition	104.0	86.5	97.2	96.3	96.1
Communications	8.7	9.8	9.8	9.4	9.0
Policy	7.2	7.5	7.8	8.4	8.2
Corporate Services	40.4	38.8	37.8	58.0	53.9
Total Budgetary	1,849.5	1,803.7	1,633.2	1,865.5	1,858.3
Non-budgetary					
Multilateral Programs (1)	8.0	14.4	33.4	11.8	11.8
Total Agency	1,857.5	1,818.1	1,666.6	1,877.3	1,870.1

1. Includes payments to International Financial Institutions - Capital Subscriptions only.

Table 4: Resource Requirements by Organization and Business Line in 1998-99

(millions of dollars)	Geographic Programs	Multilateral Programs*	Canadian Partnership	Countries in Transition	Communications	Policy	Corporate Services	Total
CIDA								
VP Africa & Middle East	318.4							318.4
(Total Authorities)	301.1							301.1
(Actuals)	300.5							300.5
VP Asia	255.3							255.3
(Total Authorities)	246.0							246.0
(Actuals)	245.4							245.4
VP Americas	140.1							140.1
(Total Authorities)	170.6							170.6
(Actuals)	169.9							169.9
VP Multilateral Programs		497.3						497.3
(Total Authorities)		703.1						703.1
(Actuals)		703.0						703.0
VP Canadian Partnership			269.5					269.5
(Total Authorities)			272.6					272.6
(Actuals)			272.2					272.2
VP Central and Eastern Europe				97.2				97.2
(Total Authorities)				96.3				96.3
(Actuals)				96.1				96.1
DG Communications					9.8			9.8
(Total Authorities)					9.4			9.4
(Actuals)					9.0			9.0
VP Policy						7.8		7.8
(Total Authorities)						8.4		8.4
(Actuals)						8.2		8.2
Agency Executive							4.2	4.2
(Total Authorities)							4.0	4.0
(Actuals)							3.8	3.8
VP Human Resources and Corporate Services							27.5	27.5
(Total Authorities)							47.9	47.9
(Actuals)							44.0	44.0
DG Performance Review							1.8	1.8
(Total Authorities)							1.8	1.8
(Actuals)							1.8	1.8
ICHRDD							4.3	4.3
(Total Authorities)							4.3	4.3
(Actuals)							4.3	4.3
Total	713.8	497.3	269.5	97.2	9.8	7.8	37.8	1,633.2
(Total Authorities)	717.7	703.1	272.6	96.3	9.4	8.4	58.0	1,865.5
(Actuals)	715.8	703.0	272.2	96.1	9.0	8.2	53.9	1,858.3
% of Total (Actuals)	38.5%	37.8%	14.7%	5.2%	0.5%	0.4%	2.9%	100.0%

* The non-budgetary portion of the Multilateral Programs is not included.

Table 5: Non-Respendable Revenues(1)

(millions of dollars)	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Actual 1998-99
Unplanned	15.4	15.2	11.7

1. These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund".

Table 6: Statutory Payments

(millions of dollars)	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Multilateral Programs	161.6	133.1	186.1	239.0	238.9

Table 7a: Transfer Payments by Class of Grants and Contributions

CIDA grants, contributions and other transfer payments of \$1,702.9 million account for 91.6% of CIDA's total expenditures. Further information is given below.

Details of Transfer Payments

(thousands of dollars)	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
<u>Grants</u>					
Grants for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	0	0	250	0	0
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	124,605	185,829	43,855	134,293	134,268
Programming against hunger and malnutrition through international development and nutritional institutions, international non-governmental organizations or the International Development Research Centre for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	98,558	75,573	92,958	110,208	110,208
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	73,501	97,593	54,310	87,922	87,913
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	67,237	62,750	75,092	62,231	62,231
Grant to the North South Institute	1,000	962	924	962	962
Development assistance as education and training for individuals and for special program and project expenses directly related thereto	8,605	8,400	8,288	8,272	8,273
Grant to the International Centre for Human Rights and Democratic Development	5,000	4,586	4,359	4,359	4,359
Total Grants	378,506	435,693	280,036	408,247	408,214

Details of Transfer Payments (cont'd)

(thousands of dollars)	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
<u>Contributions</u>					
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to developing countries and their agencies and institutions in such countries and contributions to Canadian, international and regional institutions, organizations and agencies, to provincial governments, their organizations and agencies, and to Canadian private sector firms in support of regional and country specific projects, programs and activities, and for special program and project expenses directly related thereto	720,242	670,178	670,818	635,826	635,062
Contributions for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	97,361	80,233	90,511	86,751	86,681
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	705	1,855	100	754	754
Programming against hunger and malnutrition through international development institutions, international non-governmental organizations or the International Development Research Centre for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	66,279	20,743	100	24,057	24,057
Contribution to the Inter-American Development Bank	2,343	11,400	2,500	1,857	1,857
Programming against hunger and malnutrition through developing countries, their agencies and persons in such countries, Canadian non-governmental organizations or development institutions for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	84,741	120,739	114,550	109,542	109,540
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities, and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	415	1,878	100	6,917	6,884
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	143,959	136,748	114,025	140,910	140,872

Details of Transfer Payments (cont'd)

(thousands of dollars)	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Incentives to Canadian, international and developing country private investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects and activities as well as special program and project expenses directly related thereto	60,148	53,466	60,322	46,945	46,945
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial or municipal governments, broadcasters and producers, other donor governments and institutions in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials and related activities	3,017	3,386	3,700	3,077	3,075
Total Contributions	1,179,210	1,100,626	1,056,726	1,056,636	1,055,727
<u>Other Transfer Payments</u>					
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act	161,604	133,060	186,100	238,956	238,956
Total Other Transfer Payments	161,604	133,060	186,100	238,956	238,956
Total	1,719,321	1,669,379	1,522,862	1,703,839	1,702,896

Table 7b: Transfer Payments by Activity

(millions of dollars)	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Grants:					
Geographic Programs	4.0	2.0	2.0	11.3	11.3
Multilateral Programs	292.7	356.9	189.1	321.1	321.1
Canadian Partnership	76.8	72.2	84.3	71.5	71.5
Countries in Transition	0.0	0.0	0.3	0.0	0.0
Corporate Services	5.0	4.6	4.4	4.4	4.4
Total Grants	378.5	435.7	280.1	408.3	408.2
Contributions:					
Geographic Programs	720.2	670.2	670.8	636.8	636.0
Multilateral Programs	154.5	157.2	117.4	137.8	137.8
Canadian Partnership	204.1	189.6	174.3	189.3	189.3
Countries in Transition	97.4	80.2	90.5	89.2	89.2
Communications	3.0	3.4	3.7	3.5	3.5
Total Contributions	1,179.2	1,100.6	1,056.7	1,056.6	1,055.7
Other Transfer Payments:					
(S) Multilateral Programs	161.6	133.1	186.1	239.0	239.0
Total Other Transfer Payments	161.6	133.1	186.1	239.0	239.0
Total Transfer Payments	1,719.3	1,669.4	1,522.9	1,703.9	1,702.9

Table 8: Capital Spending by Business Line

(millions of dollars)	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Corporate Services:					
Implement New Informatic Systems (S-EPA)				19.2	18.1

Table 9: Loans, Investments and Advances

(millions of dollars)	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Multilateral Programs:					
Payments to International Financial Institutions - Capital Subscriptions (L35)	3.1	6.3	3.3	3.3	3.3

Table 10: *Contingent Liabilities*

(thousands of dollars)	Amount of Contingent Liability		
	March 31 1997	March 31 1998	Current as of March 31 1999
Claims for demurrage charges and losses			
- Zamcargio Ltd.	74	74	
- Scandia Shipbrokering	154		
Claims for damages			
- Perera and Ors	1,300	1,300	1,300
- Alberti		300	
- Pakistan National Shipping Corporation	1,266	1,266	
- Forage St-Lambert International Canada Inc. vs Kilborn & Associés Ltée et l'ACDI	817	817	
Contract claims			
- Cyclone Engineering Sales Ltd.	368		
- Amtron Construction International Inc. (El Azab)	50	50	50
- Barber Water Products	225	225	325
- Edmonton Irrigation Specialists		184	
Claim for general average			
- Prekookeanska Plovidba	748	748	748
Claim for negligence and breach of fiduciary duties			
- L. Larose and P. Hurd and D. Pankhurst		100	1,200

Section VI - Other information

Web Sites and Contacts for Further Information

For additional information about CIDA's programs, activities and operations, please visit our Internet site at the following address: **<http://www.acdi-cida.gc.ca>**

or contact:

Public Inquiries
Canadian International Development Agency
Communications Branch
5th Floor
200 Promenade du Portage
Hull, Quebec
Canada K1A 0G4

Telephone: 1-819-997-5006

Toll free: 1-800-230-6349

Telecommunications
Device for the Hearing-
and Speech-Impaired: 1-819-953-5023
1-800-331-5018 (toll free)

Fax: 1-819-953-6088

E-mail: info@acdi-cida.gc.ca

Legislation Administered

CIDA is designated as a department for the purposes of the *Financial Administration Act* by *Order-in-Council P.C. 1968-923* of May 8, 1968 and *P.C. 1968-1760* of September 12, 1968. The authority for the CIDA program and related purposes is found in the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, in the *Annual Appropriations Act* and in the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*. CIDA is the lead government organization responsible for Canada's ODA.

Other Information

International Financial Institutions (IFIs) and Instruments

The IFIs are comprised of the following institutions: the Bretton Woods institutions; the four regional development banks or RDBs (African, Asian, Inter-American and Caribbean); and other development institutions such as the International Fund for Agricultural Development, the GEF and the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol.

Ordinary Capital Resources: The IFIs' main instruments (with the exception of the International Monetary Fund) for carrying out their lending programs are the Ordinary Capital Resources (OCR), the concessional funds of the respective banks, and technical assistance funds. Member countries subscribe to the shares of the ordinary capital of the IFIs, providing both paid-in capital (in the form of cash or demand notes) and callable capital. Callable capital, which represents the vast bulk of IFI share capital, is composed of resources that are not paid to the IFIs but, in essence, act as a "guarantee" to allow the banks to issue bonds on international capital markets to finance their lending programs. Callable capital, which has never been drawn on by the banks, would only be used in extreme circumstances to repay the bonds, should the IFIs' liquidity and reserves not be sufficient to meet their financial obligations. Loans to developing member countries from ordinary capital resources normally are made at a rate of interest that is slightly above its costs of borrowing (i.e. market rates), but on terms far better than could be achieved if the borrower approached the market directly. Earnings from operations normally are used to finance reserves, to protect the banks' financial status, and, in some cases, to help fund their concessional lending facility. As institutions mature and become more creditworthy on international capital markets, the proportion of paid-in to callable capital declines.

In addition to their lending programs, the IFIs possess valuable research and analytical capacities and are at the forefront of policy dialogue in areas of economic and environmental sustainability, poverty reduction and, increasingly, good governance.

The following table provides information on CIDA's position related to Ordinary Capital Resources.

Table 11: Ordinary Capital Resources, as of March 31, 1999

(thousands of dollars)	Paid-in Capital (1)			Notes to be issued (commitment) (2)	Callable Capital (3) (Contingent Liabilities)
	Notes issued				
	encashed	not encashed			
African Development Bank	96,771.0				677,396.0
Asian Development Bank	203,965.0	20,213.0			2,910,131.0
Caribbean Development Bank	18,292.0	7,345.0			73,929.0
Inter-American Development Bank	247,071.0	15,716.0	6,097.0		5,832,949.0
Total	566,099.0	43,274.0	6,097.0		9,494,405.0

Source: *Public Accounts of Canada 1998-99, Volume 1.*

1. Paid-In Capital subscriptions are made through a combination of cash payments and the issuance of non-interest bearing, non-negotiable notes payable to the organization. Canada's subscriptions to the Paid-In Capital are reported as a non-budgetary asset.
2. These amounts represent a commitment for the portion of the Paid-In Capital to be subscribed to by Canada in future years.
3. These amounts are reflected in US dollars in the annual report of each Bank. For illustrative purposes, these are shown in Canadian dollars, therefore the amounts will fluctuate with the foreign exchange rate. These amounts would result in future disbursement of funds only in extreme circumstances, to repay loans should the IFI liquidity and reserves be insufficient.

Concessional Funds: More than 90 percent of Canada's payments to the RDBs are allocated to their concessional funding windows for lending to the poorest developing countries. Lending occurs at very low interest rates, with longer grace and repayment periods. The concessional funds are normally replenished every three to four years as resources become fully committed. CIDA also administers technical assistance funds with some of the RDBs and the World Bank Group to promote Canadian development objectives in areas such as poverty reduction, the environment, and social sectors, and to support Canadian consultants seeking a commercial relationship with the IFIs.

The following table provides information on the Agency's position related to concessional funds advanced by Canada through IFIs.

Table 12: Concessional Funds, as of March 31, 1999

(thousands of dollars)	Notes issued (1) (not encashed)	Notes to be issued (2)	Total (3)
African Development Bank	291,199.0		291,199.0
Asian Development Bank	346,422.0	86,129.0	432,551.0
Caribbean Development Bank	40,764.0	4,065.0	44,829.0
Inter-American Development Bank	12,665.0	4,007.0	16,672.0
International Fund for Agriculture Development	35,118.0	9,096.0	44,214.0
Global Environment Facility Trust Fund	80,705.0		80,705.0
Total	806,873.0	103,297.0	910,170.0

Source: *Public Accounts of Canada 1998-99, Volume 1.*

1. These notes represent the portion of the concessional funds advanced by Canada to these international organizations which has not yet been encashed by them. Payable on demand, these notes are encashed subject to the financial requirements of these organizations.
2. These notes represent a commitment for the portion of the concessional funds to be advanced by Canada to these organizations which will be issued as stipulated in the agreements with the IFI.
3. These amounts may vary due to fluctuation in foreign exchange rates.

Capital increase negotiations were completed in May 1998 for the Fifth General Capital Increase (CGI-V) of the African Development Bank. Negotiations relating to the African Development Fund (AfDF VIII) started in May 1998 and were completed in January 1999 after only eight months of negotiations.

Understanding and mitigating the Asian financial crisis continued to be a critical Canadian priority in 1998-99, and active membership in the Asian Development Bank (AsDB) has constituted a primary line of defence. Largely due to the demands created by the financial crisis, the total value of outstanding loans from OCR, which had been virtually unchanged from 1994 to 1996, grew from US\$16.4 billion in 1996 to US\$24.7 billion at the end of 1998. With the strong support of Canada and other member countries, the AsDB is taking measures to address the pressures on its capital base and prudential indicators created by this 50% increase in lending over two years. The concessional Asian Development Fund (AsDF) also faced funding shortfalls due to the major depreciation of most donor currencies, shortfalls in assumed supplementary contributions and demands arising from new members from the Central Asian Republics. In May 1999 the AsDB launched Replenishment negotiations for AsDF VIII.

Protracted negotiations to meet the shortfall in the Inter-American Development Bank concessional resources were concluded in 1998-99, making over US\$ 2 billion of new funds available for existing contributions for programs in the poorest member countries. The Bank also approved a US\$ 9 billion short-term emergency lending program to respond to the impacts of financial market volatility in regional member countries.

During the course of the year, a strategic review of the Caribbean Development Bank and its operations continued, in consultation with Bank member countries and other stakeholders, to reinforce the Bank's role in the region

In 1998-99, the newly-replenished GEF expanded its range of operations and partnerships. The groundwork was also laid for replenishment of the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol.

Also in that year, Canada participated in the initial stages of Replenishment negotiations for International Fund for Agricultural Development, which included reviewing the strategic vision of the organization.

The Department of Finance has the lead for Canada's relationship with the Bretton Woods Institutions. CIDA's role focuses on the development aspects of the activities of these institutions. CIDA's interest is to ensure that the positions taken by Canada at the Bretton Woods Institutions reflect Canada's development objectives and strategies.

World Bank Group: This Group is composed of the International Bank for Reconstruction and Development and its associated institutions -- the International Finance Corporation, the International Development Association and the Multilateral Investment Guarantee Agency. The World Bank Group's funding is reported to Parliament through the Main Estimates of the Department of Finance.

CIDA seeks to work with the World Bank in a variety of ways. CIDA plays a large role in developing Canadian interventions at the Board on developmental policy issues and country strategies, in working directly with policy and operational counterparts at the Bank, and in reaching out to Canadians who have an interest in the Bank. Over the past few years, CIDA has concentrated on a number of Bank issues including the ongoing development and implementation of policies and programs pertaining to poverty reduction, gender and economic development, and more generally the integration of social dimensions into policy and operational work.

CIDA has been highly supportive of the World Bank's Comprehensive Development Framework, which was launched in early 1999. This framework aims to improve ownership by developing countries of development programs; strengthen partnerships among donors, developing-country governments and civil society; and achieve a better balance between social and macro-economic considerations in development.

CIDA provides consultant trust funds to the World Bank Group which enable the Bank to hire Canadian consultants for work on the development of Bank programs and projects. Through a separate trust fund, CIDA supports the work of the World Development Institute (previously known as the Economic Development Institute), the World Bank's educational arm which provides training to key policy makers from developing countries, including parliamentarians, officials, non-governmental organizations and the media.

International Monetary Fund (IMF): The Department of Finance, through its Main Estimates, reports to Parliament on the IMF. The Enhanced Structural Adjustment Facility of the IMF provides concessional balance of payments assistance to highly indebted less-developed countries and its funding is provided for in the IAE.

Index

Africa and the Middle East	v, vi, 2, 13, 16, 19-21, 24, 25, 26, 27, 28, 29
Americas	v, vi, 2, 16, 19, 23, 24, 25, 26, 27, 29
Asia	v, vi, 2, 13, 16, 19, 21, 22, 26, 29
Basic Human Needs	vi, vii, 1, 10, 11, 22, 24, 25, 35, 36, 37, 41
Canadian Partnership	7, 10, 12, 13, 14, 15, 18, 40-42
Central and Eastern Europe (CEE)	v, vi, 1, 2, 6, 7, 13, 16, 17, 30, 31, 32, 33
Communications	7, 18, 46-48
Corporate Services	7, 18, 49-51
Countries in Transition	vii, 2, 7, 17, 18, 31-33
Development Information Program (DIP)	46, 47
Environment	v, vi, vii, 1, 15, 16, 21, 22, 28, 29, 31, 39
Food Aid	7, 10, 11, 34, 35, 36, 37, 39
Gender Equality	vi, vii, 1, 3, 4, 11-13, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 37, 44
Geographic Programs	7, 10, 12, 13, 14, 15, 18, 19-30
Grants and Contributions	61-64
Human Rights, Democracy, Good Governance	vi, vii, 1, 14, 21, 22, 24, 27-28, 31, 32, 38, 42
Infrastructure Services	vi, vii, 1, 13, 14, 21, 24, 26, 27, 52
International Assistance Envelope (IAE)	6, 31, 45
International Financial Institutions (IFIs)	vi, 34, 67-70
International Humanitarian Assistance (IHA)	1, 6, 7, 10, 11, 34, 35, 55
Landmines	20, 35
Micro-credit	21, 24, 43, 53
Millennium	v, 2, 21, 44
Multilateral Development Institutions (MDIs)	34, 35, 36
Multilateral Programs	7, 13, 14, 15, 18, 34-39
Non-governmental organizations (NGOs)	6, 14, 22, 27, 29, 33, 36, 37, 39, 42
Nuclear Safety	vi, 2, 7, 31, 33
Official Development Assistance (ODA)	v, vi, 1, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 21, 23, 31, 34, 40, 43
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)	v, 4, 10, 16, 44, 45
Peacebuilding	v, vi, 12, 20, 22, 35
Performance Review	vi, 10, 11, 49, 52
Policy	1, 5, 7, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 22, 26, 35, 43-45
Poverty Reduction	v, 1, 4, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 29, 34, 35
Private-Sector Development	vi, vii, 1, 14, 15, 21, 28, 29, 38
<i>Shaping the 21st Century</i>	4
Sustainable Development	v, 1, 2, 4, 13, 14, 16, 19, 34, 35, 53
United Nations (UN)	v, 3, 4, 5, 11, 12, 19, 20, 33, 34, 36, 44, 55
Year 2000 (Y2K)	49, 50, 52, 54
Youth	v, 1, 3, 4, 11, 12, 13, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 33, 35, 46-47

Afrique et Moyen-Orient	v, vi, 2, 14, 18, 21-23, 27, 28, 29, 30, 31, 33
Aide alimentaire	8, 11, 12-13, 39, 40, 42, 46
Aide publique au développement (APD)	v, vi, 1, 6, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 24, 26, 35, 39, 47, 51
Amériques	vi, 2, 18, 21, 25-27, 29, 30, 33
An 2000	59, 60, 63, 65
Asie	v, vi, 2, 14, 18, 21, 24-25, 29, 33
Assistance humanitaire internationale (AHI)	1, 7, 8, 11, 12, 39, 40, 66
Besoins humains fondamentaux (BHF)	vi, viii, 1, 11-13, 25, 26, 27-28, 40, 41-43, 48-49
Communications	8, 20, 55-58
Consolidation de la paix	v, vi, 14, 23, 24, 40, 41
Développement du secteur privé	vi, viii, 1, 16-17, 23, 31-32, 33, 44-45
Développement durable	v, 1, 2, 5, 15, 16, 19, 21, 39, 41, 64
Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement	vi, viii, 1, 15-16, 23, 24, 27, 30-31, 35, 37, 43-44, 49
Égalité entre les sexes	vi, viii, 1, 4, 5, 12, 13-14, 15, 23, 24, 25, 26, 27, 28-30, 32, 43, 52
Enveloppe de l'aide internationale (EAI)	6, 35, 53-54
Environnement	v, vi, ix, 2, 17-19, 23, 24, 25, 32-33, 45
Europe centrale et de l'Est (ECE)	vi, vii, 1, 2, 8, 14, 18, 19, 35, 36, 37, 38
Examen du rendement	vi, 11, 59, 63
Institutions multilatérales de développement (IMD)	39, 41
Institutions financières internationales (IFI)	vi, 39, 78-82
Jeunesse	v, 1, 4, 5, 12, 14, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 31, 37, 40, 56
Microcrédit	23, 27, 52, 64
Millénaire	v, 2, 24, 52
Mines terrestres	22, 40
Nations Unies	vi, 4, 5, 6, 14, 21, 23, 37, 39, 41, 52, 53, 66
Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)	vi, 5, 19, 22, 23, 53, 54
Organisations non gouvernementales (ONG)	7, 12, 13, 16, 25, 31, 33, 37, 41, 43, 46, 50
Partenariat canadien	8, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 47-50
Pays en transition	ix, 2, 2, 8, 19, 20, 35-38
Politiques	1, 5, 8, 14, 15, 17, 18, 20, 21, 24, 25, 40, 51-54
Programme d'information sur le développement (PID)	55, 56
Programmes géographiques	8, 11, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 21-34
Programmes multilatéraux	8, 11, 14, 15, 16, 18, 20, 39-46
Réduction de la pauvreté	v, 1, 4, 5, 8, 15, 16, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 31, 39, 41
Rôle de la coopération pour le développement à l'aube du <i>xxi</i> siècle (Le)	4-5
Services d'infrastructure	vi, viii, 1, 14-15, 23, 27, 30, 63
Services généraux	8, 20, 59-62
Subventions et contributions	72-75
Sûreté nucléaire	vii, 8, 35, 37-38

gouvernements des pays en développement et la société civile, et à créer un meilleur équilibre entre les aspects sociaux et macro-économiques du développement.

L'ACDI verse une contribution à un fonds fiduciaire pour services de consultants au groupe de la Banque mondiale permettant à la Banque d'engager des consultants canadiens pour leur confier l'élaboration de programmes et de projets de la Banque. Par l'intermédiaire d'un fonds distinct d'affectation spéciale, l'ACDI accorde un soutien au travail de l'Institut de développement mondial (auparavant connu sous le nom Institut de développement économique), l'organisme éducatif de la Banque mondiale, lequel offre une formation aux décideurs clés des pays en développement, y compris les parlementaires, les représentants, les organisations non gouvernementales et les médias.

Fonds monétaire international (FMI) : Le ministère des Finances du Canada rend compte au Parlement des opérations du FMI par le truchement du *Budget principal des dépenses*. La Facilité d'ajustement structurel renforcée du FMI fournit aux pays lourdement endettés les moins développés une aide à la balance des paiements à des conditions de faveur et cette aide provient de l'enveloppe d'assistance internationale.

d'urgence à court terme de 9 milliards de dollars américains afin de régler les problèmes attribuables à l'instabilité du marché financier dans les pays membres de la région.

Au cours de l'année, on a poursuivi l'examen stratégique de la Banque de développement des Caraïbes et de ses activités, en consultation avec les pays membres de la Banque et d'autres intervenants, en vue de renforcer le rôle de celle-ci dans la région.

En 1998-1999, les opérations et les partenariats du Fonds pour l'environnement mondial (FEM) nouvellement reconstitué ont été élargis. Des travaux préliminaires ont été menés en vue de la reconstitution du Fonds multilatéral du Protocole de Montréal.

La même année, le Canada a participé à l'étape initiale des négociations relatives à la reconstitution du Fonds international de développement agricole, qui comprenait l'examen de la vision stratégique de l'organisme.

Institutions de Bretton Woods

Le ministère des Finances dirige les relations entre le Canada et les Institutions de Bretton Woods. L'ACDI s'intéresse surtout aux aspects des activités du Groupe qui ont trait au développement. Elle doit veiller à ce que les positions prises par le Canada devant les Institutions de Bretton Woods traduisent les objectifs et les stratégies du Canada en matière de développement.

Groupe de la Banque mondiale : Ce groupe se compose de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) et de ses institutions affiliées, à savoir la Société financière internationale, l'Association internationale de développement et l'Agence multilatérale de garantie des investissements. Le gouvernement du Canada rend compte au Parlement du financement qu'il accorde au Groupe de la Banque mondiale par le truchement du *Budget principal des dépenses* du ministère des Finances.

L'ACDI cherche à travailler avec la Banque mondiale de diverses façons. L'Agence joue un rôle important dans l'élaboration des interventions du Canada au conseil d'administration pour ce qui a trait aux orientations de politique et aux stratégies du pays en matière de développement, en collaborant directement avec ses homologues en matière d'orientations de politique et de fonctionnement au sein de la Banque et en s'adressant aux Canadiens qui s'intéressent à la Banque. Au cours des dernières années, l'ACDI s'est concentrée sur un certain nombre de questions intéressant la Banque, dont l'élaboration et la mise en œuvre continues d'orientations de politique et de programmes ayant trait à la réduction de la pauvreté, aux rapports hommes-femmes et au développement économique et, de façon plus générale, à l'intégration des aspects sociaux aux travaux stratégiques et opérationnels.

L'ACDI appuie fortement la Cadre de développement intégré de la Banque mondiale, qui a été mis en œuvre au début de 1999 et qui vise à améliorer la prise en charge des programmes de développement par les pays bénéficiaires, à renforcer les partenariats entre les donateurs, les

En janvier 1999 après huit mois seulement de négociations. En 1998-1999, l'examen et l'atténuation de la crise financière asiatique sont demeurés une priorité majeure pour le Canada, et sa participation active au sein de la Banque asiatique de développement (BASD) a constitué son principal argument. En raison surtout des besoins créés par la crise financière, la valeur totale des prêts non remboursés tirés des ressources ordinaires en capital, qui n'a pratiquement pas changé entre 1994 et 1996, a augmenté pour passer de 16,4 milliards de dollars américains en 1996 à 24,7 milliards à la fin de 1998. Avec le solide appui du Canada et d'autres pays membres, la Banque prend des mesures face aux pressions exercées sur son capital de base et aux indicateurs prudentiels générés par cette hausse de 50 p. 100 des prêts enregistrés en deux ans. Le mécanisme de prêts à des conditions de faveur du Fonds asiatique de développement (FASD) a aussi connu une insuffisance de fonds en raison de la dévaluation majeure des devises de la plupart des pays donateurs et un manque au niveau des contributions supplémentaires attendues, et il a reçu des demandes émanant des nouvelles républiques d'Asie centrale. En mai 1999, la BASD a lancé les négociations relatives à la huitième reconstitution du FASD-8.

Les longues négociations visant à reconstituer les fonds à des conditions de faveur de la Banque interaméricaine de développement ont pris fin en 1998-1999; plus de 2 milliards de dollars américains devenaient disponibles aux fins des contributions actuelles aux programmes en faveur des pays membres les plus pauvres. La Banque a également approuvé un programme de prêts

Les négociations relatives à la cinquième augmentation générale du capital (AGC-5) de la Banque africaine de développement sont arrivées à leur terme en mai 1998. Les négociations ayant trait au Fonds africain de développement (FAD-8) ont débuté en mai 1998 et ont pris fin en janvier 1999 après huit mois seulement de négociations.

1. Ces billets représentent la partie des fonds versés à des conditions de faveur avancés par le Canada à des organisations internationales, que celles-ci n'ont pas encore encaissés. Payables sur demande, les billets sont encaissés selon les besoins financiers de ces organisations.
2. Ces billets représentent un engagement pour la partie des fonds versés à des conditions de faveur que doit avancer le Canada à ces organisations, lesquels billets seront émis comme il est stipulé dans les ententes avec les IFI.
3. Ces montants peuvent varier en raison de la fluctuation du taux de change.

Source : Comptes publics du Canada 1998-1999, volume 1.

(en milliers de dollars)	Billets émis (1) (non réalisés)	Billets devant être émis (2)	Total (3)
Banque africaine de développement	291 199,0		291 199,0
Banque asiatique de développement	346 422,0	86 129,0	432 551,0
Banque de développement des Caraïbes	40 764,0	4 065,0	44 829,0
Banque interaméricaine de développement	12 665,0	4 007,0	16 672,0
Fonds international de développement agricole	35 118,0	9 096,0	44 214,0
Caisse du Fonds pour l'environnement mondial	80 705,0		80 705,0
Total	806 873,0	103 297,0	910 170,0

Tableau 12 : Fonds versés à des conditions de faveur au 31 mars 1999

l'environnement et de l'économie, de la réduction de la pauvreté et, de plus en plus, de la saine gestion publique.

Le tableau ci-dessous présente les données sur la participation de l'ACDI aux ressources ordinaires en capital des quatre banques régionales de développement.

Tableau 11 : Ressources ordinaires en capital au 31 mars 1999

(en milliers de dollars)		Capital libéré (1)		Billets		Capital	
		Billets émis		Billets devant être émis		exigible (3)	
		réalisés		non réalisés		(Passif éventuel)	
				(engagement) (2)			
Banque africaine de développement	96 771,0					677 396,0	
Banque asiatique de développement	203 965,0			20 213,0		2 910 131,0	
Banque de développement des Caraïbes	18 292,0			7 345,0		73 929,0	
Banque interaméricaine de développement	247 071,0			15 716,0		5 832 949,0	
Total	566 099,0	43 274,0		6 097,0		9 494 405,0	

SOURCE : *Comptes publics du Canada 1998-1999, volume 1.*

1. Les souscriptions au capital libéré sont effectuées en partie par des paiements comptants et par l'émission de billets à demande non productifs d'intérêt et non négociables. Les souscriptions du Canada au capital libéré sont déclarées comme un actif non budgétaire.

2. Ces montants représentent un engagement pour la portion du capital libéré qui doit être souscrit par le Canada dans les prochaines années.

3. Ces sommes figurent en dollars américains dans le rapport annuel de chaque banque. Elles ne sont présentées en dollars canadiens qu'à titre indicatif et fluctuent donc au gré du taux de change. Ces sommes ne deviendraient des déboursés réels qu'en des circonstances extraordinaires pour permettre aux IFI de rembourser des prêts si leurs liquidités et leurs réserves se révélaient insuffisantes.

Fonds versés à des conditions de faveur : Plus de 90 p. 100 des paiements effectués par le Canada aux banques régionales de développement sont affectés à leurs fonds spéciaux servant à accorder des prêts à des conditions de faveur aux pays en développement les plus pauvres. Ces prêts sont assortis de conditions très avantageuses (faible taux d'intérêt, longs délais de grâce et longues périodes de remboursement). Les fonds versés à des conditions de faveur sont habituellement réapprovisionnés tous les trois ou quatre ans lorsque les ressources ont été entièrement engagées. L'ACDI administre aussi des fonds d'assistance technique en collaboration avec les banques régionales de développement et le Groupe de la Banque mondiale afin de promouvoir les objectifs d'aide au développement du Canada dans des domaines comme la réduction de la pauvreté, l'environnement et le développement social, et afin d'aider les consultants canadiens qui cherchent à établir des relations commerciales avec les IFI.

Le tableau à la page suivante fournit les renseignements sur la participation de l'ACDI aux fonds versés à des conditions de faveur, représentant l'apport que consent le Canada à cet égard, par le truchement des institutions financières internationales.

Lois appliquées

L'ACDI est désignée comme ministère aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques par les *Décrets P.C. 1968-923* du 8 mai 1968 et *P.C. 1968-1760* du 12 septembre 1968. Les pouvoirs en ce qui concerne le programme de l'ACDI et les questions connexes sont établis dans la Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, dans les lois annuelles de crédits et dans la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières). L'ACDI est l'organisme qui assume l'essentiel de la responsabilité à l'égard de l'aide publique au développement (APD) accordée par l'État canadien.

Autres renseignements

Institutions financières internationales (IFI) et instruments connexes

Les IFI englobent les institutions de Bretton Woods, les quatre banques régionales de développement (africaine, asiatique, interaméricaine et des Caraïbes) et d'autres organisations de développement (par exemple, le Fonds international de développement agricole, le Fonds pour l'environnement mondial et le Fonds multilatéral du Protocole de Montréal).

Ressources ordinaires en capital : Les principaux instruments dont disposent les IFI (à l'exception du Fonds monétaire international) pour réaliser leurs programmes de prêts sont les suivants : les ressources ordinaires en capital, les fonds versés à des conditions de faveur des banques, et les fonds d'assistance technique. Les pays membres souscrivent au capital ordinaire des IFI, fournissant à la fois du capital libéré (sous forme de liquidités ou de billets à demande) et du capital exigible. Le capital exigible, qui constitue la majorité du capital-actions des IFI, se compose de ressources qui ne sont pas versées aux IFI, mais qui servent de « garantie » afin de permettre aux banques d'émettre des obligations sur les marchés de capitaux internationaux et de financer leurs programmes de prêt. Le capital exigible, sur lequel les banques n'ont jamais tiré, n'est censé servir qu'en des circonstances extraordinaires pour permettre aux IFI de rembourser les obligations si leurs liquidités ou leurs réserves se révélaient insuffisantes pour respecter leurs obligations financières. Les prêts aux pays membres en développement, tirés sur des ressources ordinaires en capital, sont normalement accordés à un taux légèrement supérieur au coût d'emprunt (c.-à-d. le coût du marché), mais à des conditions bien meilleures que celles offertes directement sur les marchés. Les gains réalisés sur les transactions servent normalement à financer les réserves et à protéger la situation financière de la banque, et dans certains cas à financer en partie son mécanisme de prêt à des conditions de faveur. À mesure que les institutions font leurs preuves et consolident leur solvabilité sur les marchés financiers internationaux, la proportion de capital libéré par rapport au capital exigible diminue. En plus de leurs programmes de prêt, les IFI possèdent des capacités appréciables en matière de recherche et d'analyse et se situent au tout premier plan pour ce qui est du dialogue sur les orientations de politique en matière de développement durable dans les domaines de

Section VI - Autres renseignements

Sites Web et personnes-ressources pour obtenir d'autres renseignements

Pour de plus amples renseignements sur les programmes de l'ACDI, ainsi que sur ses activités et son fonctionnement, veuillez visiter son site Internet à l'adresse suivante :

<http://www.acdi-cida.gc.ca>

ou communiquer avec :

Renseignements au public
Direction générale des communications
Agence canadienne de développement international
5^e étage
200, promenade du Portage
Hull (Québec)
Canada K1A 0G4

Téléphone : 1-819-997-5006

Numéro sans frais : 1-800-230-6349

Ligne pour les malentendants
et les personnes ayant
des difficultés d'écoute : 1-819-953-5023
1-800-331-5018 (numéro sans frais)

Télécopieur : 1-819-953-6088

Courrier électronique : info@acdi-cida.gc.ca

Tableau 10 : Passif éventuel

(en milliers de dollars)		Montant des éléments de passif éventuel	
		Le 31 mars 1997	Le 31 mars 1998
		Courant au	31 mars 1999
Demandes d'indemnité pour frais de transbordement d'un navire et pertes		74	74
- Zamcargo Ltd			
- Scandia Shipbrokering			
Demandes d'indemnité concernant des dommages		1 300	1 300
- Perera and Ors			
- Alberti			
- Pakistan National Shipping Corporation			
- Forage St-Lambert International Canada Inc. vs Kilbom & Associés Ltée et l'ACDI			
Réclamations contractuelles		368	50
- Cyclone Engineering Sales Ltd.			
- Amtron Construction International Inc. (El Azab)			
- Barber Water Products			
- Edmonton Irrigation Specialists			
Demande d'indemnité pour moyenne générale		748	748
- Prekookeanska Plovitba			
Demande d'indemnité pour négligence et pour contrevention au devoir fiduciaire		100	100
- L. Larose and P. Hurd and D. Pankhurst			
Total des éléments du passif éventuel		5 002	5 064
			3 623

Tableau 9 : Prêts, investissements et avances

(en millions de dollars)			
Depenses réelles	1996-1997	3,1	Programmes multilatéraux : Paiements aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital (L35)
Depenses réelles	1997-1998	6,3	
Depenses prévues	1998-1999	3,3	
Autorisations totales	1998-1999	3,3	
Depenses réelles	1998-1999	3,3	

Tableau 8 : Dépenses en capital par secteur d'activités

[illegible]

Tableau 7b : Paiements de transfert par secteur d'activités

en millions de dollars)		1996-1997	1997-1998	1998-1999	1998-1999	1998-1999
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	prévisions	Autorisations	Dépenses totales
Subventions :						
Programmes géographiques	4,0	2,0	2,0	2,0	11,3	11,3
Programmes multilatéraux	292,7	356,9	362,2	189,1	321,1	321,1
Partenariat canadien	76,8	72,2	84,3	71,5	71,5	71,5
Pays en transition	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Services généraux	5,0	4,6	4,4	4,4	4,4	4,4
Total des subventions	378,5	435,7	435,7	280,1	408,3	408,2
Contributions :						
Programmes géographiques	720,2	670,2	670,8	636,8	636,8	636,0
Programmes multilatéraux	154,5	157,2	117,4	137,8	137,8	137,8
Partenariat canadien	204,1	189,6	174,3	189,3	189,3	189,3
Pays en transition	97,4	80,2	90,5	89,2	89,2	89,2
Communications	3,0	3,4	3,7	3,5	3,5	3,5
Total des contributions	1 179,2	1 100,6	1 056,7	1 056,6	1 055,7	1 055,7
Autres paiements de transfert :						
(1.) Programmes multilatéraux	161,6	133,1	186,1	239,0	239,0	239,0
Total des autres paiements de transfert	161,6	133,1	186,1	239,0	239,0	239,0
Total des paiements de transfert	1 719,3	1 669,4	1 522,9	1 703,9	1 702,9	1 702,9

(en milliers de dollars)					
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales	1998-1999	1998-1999
Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement, à leurs organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets, et d'activités et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.	143,959	136,748	114,025	140,910	140,872
	Encouragements à des investisseurs, institutions et organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération industrielle, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.				
3,017	3,386	3,700	3,077	3,075	Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communications, à d'autres ministères fédéraux, ou des gouvernements provinciaux ou municipaux, à des radiodiffuseurs, des producteurs et d'autres institutions et gouvernements donateurs concernant la production et la diffusion d'information sur le développement, de matériel éducatif et d'activités connexes.
Total des contributions					
1,179,210	1,100,626	1,056,726	1,056,636	1,055,727	
Autres paiements de transfert					
(1) Encasement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)					
161,604	133,060	186,100	238,956	238,956	
Total des autres paiements de transfert					
1,719,321	1,669,379	1,522,862	1,703,839	1,702,896	Total

(en milliers de dollars)					Contributions				
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1998-1999	Dépenses réelles
Aide au développement, y compris les dépenses pour des entités de prêt créées par l'autorité décrite dans la loi de crédits antérieurs, à des pays en développement et à des organismes et institutions de ces pays, ainsi que des contributions à des institutions, organismes et organismes canadiens, internationaux et régionaux, à des gouvernements provinciaux, à leurs organismes et organismes, et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets, de programmes et d'activités visant des pays ou des régions données, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.									
97,361	80,233	90,511	86,751	86,681	Contributions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique.				
705	1,855	100	754	754	Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.				
66,279	20,743	100	24,057	24,057	Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des institutions internationales de développement, des organismes non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et des dépenses spéciales liées directement à ces projets.				
2,343	11,400	2,500	1,857	1,857	Contribution à la Banque interaméricaine de développement.				
84,741	120,739	114,550	109,542	109,540	Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des pays en développement, des organismes et des personnes de ces pays, des organismes non gouvernementales canadiennes ou des institutions de développement, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.				
415	1,878	100	6,917	6,884	Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et des dépenses spéciales liées directement à ces projets.				

Tableau 7a : Paiements de transfert par classement de subventions et contributions

Les subventions, les contributions et d'autres paiements de transfert que versent l'ACDI, totalisent 1 702,9 millions de dollars représentant 91,6 p. 100 des dépenses liées au programme de l'ACDI. Le tableau suivant présente des précisions à cet égard.

Détails des paiements de transfert

(en milliers de dollars)		Subventions			
Dépenses réelles	Autorisations totales	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Dépenses réelles	Dépenses réelles
1996-1997	1998-1999	1997-1998	1998-1999	1998-1999	1998-1999
Subventions pour la coopération avec les pays en transition					
0	0	0	250	0	0
soviétique.					
de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancien Union					
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.					
98,558	110,208	75,573	92,958	110,208	110,208
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des institutions internationales de développement et d'alimentation, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.					
73,501	87,913	97,593	54,310	87,922	87,913
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.					
67,237	62,231	62,750	75,092	62,231	62,231
Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.					
1,000	962	962	924	962	962
Subvention à l'Institut Nord-Sud.					
8,605	8,273	8,400	8,288	8,272	8,273
Aide au développement pour l'éducation et la formation des particuliers, et dépenses spéciales liées directement à des programmes et à des projets.					
5,000	4,359	4,586	4,359	4,359	4,359
Subvention au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique.					
378,506	408,214	435,693	280,036	408,247	408,214
Total des subventions					

Tableau 5 : Recettes non disponibles⁽¹⁾

(en millions de dollars)		
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Non prévues
1996-1997	1997-1998	15,4
1998-1999	1998-1999	15,2
11,7		

1. Auparavant appelées « Recettes à valoir sur le trésor ».

Tableau 6 : Paiements législatifs

(en millions de dollars)		
Dépenses réelles	Dépenses prévues	Programmes multilatéraux
1996-1997	1997-1998	161,6
1998-1999	1998-1999	133,1
238,9	239,0	186,1

Tableau 4 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activités en 1998-1999

[illegible]

* La portion non budgétaire des Programmes multilatéraux n'est pas incluse.

Tableaux financiers récapitulatifs

Le sommaire des renseignements financiers présentés dans les tableaux qui suivent comporte trois chiffres montrant ce qui suit :

- le plan au début de l'année (Dépenses prévues présentées dans le tableau 15 du RPP de l'ACDI en 1998-1999);
- les dépenses supplémentaires que le Parlement a jugé bon d'approuver par l'entremise des Budgets supplémentaires pour permettre aux ministères de s'ajuster aux nouvelles priorités et aux événements imprévus (Autorisations totales);
- ce qui a réellement été dépensé (Dépenses réelles en 1998-1999 présentées dans les Comptes publics).

Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés

Crédits (en milliers de dollars)			
	Dépenses prévues 1998-1999	Autorisations totales 1998-1999	Dépenses réelles 1998-1999
Agence canadienne de développement international			
Budgétaire	96 498	103 489	98 649
20 Dépenses de fonctionnement			
22c Dépenses en capital		19 200	18 133
25 Subventions et contributions	1 336 762	1 464 883	1 463 940
26 Grâce de certaines dettes et obligations	0	24 580	24 257
(L) Ministre de la Coopération internationale - Traitement et allocations pour automobile	49	50	50
(L) Paiements aux fonds d'institutions financières internationales	186 100	238 956	238 956
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13 825	14 344	14 344
(L) Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	0	12	8
(L) Frais d'agence de recouvrement de fonds	0	0	0
Total du budgétaire	1 633 234	1 865 514	1 858 337
Non-budgétaire			
L30 Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales	0	137 800	137 708
L35 Paiement et délivrance de billets aux institutions financières internationales	3 250	14 534	14 534
(L) Paiements aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital	30 134	8 498	8 498
Total du non-budgétaire	33 384	160 832	160 740
Total de l'Agence	1 666 618	2 026 346	2 019 077

Section V - Rendement financier

Aperçu du rendement financier

En février 1998 après plusieurs années de compressions, le budget fédéral a consenti une hausse unique de 50 millions de dollars à l'enveloppe d'aide internationale. Il a de plus permis de dégager une plus grande marge de manœuvre par le versement anticipé de 90 millions de dollars en 1997-1998 au titre des contributions du Canada aux principaux organismes des Nations Unies. Ces mesures ont permis à l'ACDI de libérer des ressources en 1998-1999 pour appuyer certaines initiatives, surtout en matière de santé et de saine gestion des affaires publiques mais aussi pour des initiatives entourant l'environnement et la jeunesse.

Le gouvernement a pris plusieurs autres mesures au cours de l'exercice 1998-1999 qui ont augmenté les crédits disponibles pour l'ACDI. Les mesures affectant le budget de fonctionnement (crédit 20) ont été les suivantes:

- des fonds de 4,6 millions de dollars pour payer les augmentations de salaires des employés suite à la conclusion de nouvelles conventions collectives;
- un Report du Budget de fonctionnement 1997-1998 de 2,0 millions de dollars;

Les mesures affectant le budget de subventions et contributions (crédit 25) ont été les suivantes:

- 66 millions de dollars additionnels ont été alloués au programme d'aide humanitaire internationale de l'ACDI pour venir en aide aux victimes de catastrophes naturelles, comme l'ouragan Mitch en Amérique centrale et le tremblement de terre en Colombie.
- le gouvernement a annoncé dans son budget de 1999 qu'il injectait une somme de 68 millions de dollars au budget de 1998-1999 pour renouveler sa mesure de versement anticipé aux principaux organismes des Nations-Unies qui aura pour effet d'augmenter la marge de manœuvre pour son programme d'activités de l'exercice 1999-2000.

Il faut noter aussi la création durant l'année fiscale d'un crédit pour les dépenses en capital (crédit 22c). Ce crédit sert essentiellement à couvrir les dépenses du projet Phénix de renouvellement du système informatique de l'Agence pour répondre, entre autres, aux problèmes liés à l'an 2000 et à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière. De plus ce projet devrait permettre à l'ACDI de devenir une organisme davantage axé sur la connaissance.

En ce qui a trait au crédit 26 (Grâce de certaines dettes et obligations), la somme de 24 580 000 \$ représente le coût pour l'année financière 1998-1999 de l'Initiative de conversion de dettes de l'Amérique latine annoncé au Sommet de Rio en 1992.

Finalement, les paiements législatifs aux fonds d'institutions financières internationales ont été plus élevés que prévus à l'origine, par suite à la crise financière qui a touché plusieurs parties du monde et qui a rendu nécessaire des débours accélérés de prêts aux pays en développement.

État de préparation à l'an 2000

transition, l'exercice a débuté en juillet 98; le rapport a été publié en octobre 98 et l'évaluation est mise à jour chaque trimestre.

- Risque TI -- une analyse du risque TI a été réalisée en avril 1998 et des rapports d'état de préparation sont présentés chaque trimestre; au 31 mars 1999, 98, 1 p. 100 des travaux de l'ACDI liés à l'informatique et à la technologie étaient terminés. Pour ce qui est du risque associé aux pays en développement et en transition, on sait malheureusement peu de chose sur leur état respectif de préparation. L'ACDI surveille la situation de près selon l'information fournie par son personnel sur le terrain et par le MAECI.

Au 31 mars 1999, les deux premières versions du plan (Schéma, introduction et organisation, structure d'exercice des pouvoirs et analyse de l'exposition) étaient terminées et approuvées. Des voies de communication solides et fiables ont été établies avec les organismes centraux du gouvernement du Canada, comme le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT), d'autres ministères et organismes fédéraux, particulièrement le MAECI, TPSCG, Agriculture et Agroalimentaire Canada, le SGTI.

Le programme de l'ACDI en vue de l'an 2000 suit son cours. La Division de la vérification interne a procédé à un examen indépendant de l'état de préparation de l'ACDI à l'an 2000 à l'automne 1998 et prévoit un suivi dès juillet 1999. Les Services juridiques continuent de suivre la situation et toute préoccupation manifestée est prise en considération. Il n'y a aucun point noir pour l'instant. En définitive, il se peut que le vrai défi de l'ACDI vienne de crises simultanées à l'étranger au passage à l'an 2000.

- L'Agence n'a pas été identifiée parmi les organisations chargées de fonctions essentielles au gouvernement ou de services essentiels à la population canadienne. Les priorités de l'ACDI en cas de crise ne peuvent être fixées selon les fonctions essentielles à l'ensemble du gouvernement et aux services essentiels, mais plutôt selon la nature, l'étendue et la gravité de la crise et jusqu'à quel point l'ACDI est touchée, directement ou indirectement, par la crise. En conséquence, il importe pour l'ACDI de poursuivre ses fonctions essentielles de façon à pouvoir maintenir son appui au développement international. Réagir aux pertes de vie, aux lésions corporelles ou aux dommages matériels, ou aider à les réduire, par rapport aux objectifs et aux actifs des projets de développement, constitue la priorité première de l'ACDI face à d'éventuels incidents ou d'éventuelles crises liées au passage à l'an 2000.
- Au début de 1999, l'ACDI a entrepris d'élaborer un plan de maintien des activités. Les fonctions et services essentiels de l'Agence ont été cernés en fonction du fait qu'elle devra éventuellement maintenir un niveau minimum de fonctionnement pour s'acquitter de ses responsabilités internationales et maintenir sa crédibilité sur la scène nationale et internationale. L'évaluation des risques a été axée sur les aspects suivants :
- Les risques liés directement aux fonctions et services essentiels de l'ACDI évalués suite à l'analyse des incidences effectuée en mars 1999.
- Les risques spécifiques liés aux projets bilatéraux mis en place ou en voie de l'être dans les pays en développement et en

Section IV - Rapports consolidés

Développement durable

Comme l'exige la Loi sur le vérificateur général, l'ACDI a commencé ses préparatifs en vue de mettre à jour et de réviser sa Stratégie de développement durable, à déposer au Parlement en décembre 2000. Selon l'expérience acquise au cours de la mise en application de la Stratégie depuis trois ans, l'ACDI entend produire une Stratégie axée sur les résultats et qui réponde aux exigences de la Loi et aux besoins de l'Agence.

L'ACDI est l'organisme du gouvernement canadien chargé de faire la promotion du développement durable dans les pays en développement. La réalisation de ce mandat repose sur les connaissances et l'engagement du personnel, l'appui et l'engagement des partenaires canadiens et internationaux de l'ACDI, et l'énergie, la volonté et la vision des pays en développement eux-mêmes. Pour l'ACDI, le développement durable ne se limite pas simplement à créer de nouveaux programmes et des projets visant à diminuer les incidences négatives sur l'environnement. Il consiste plutôt à améliorer de façon active la manière dont nous représentons la population du Canada, intégrant des facteurs environnementaux, sociaux et économiques à la prise de décisions de manière à favoriser le bien-être des pauvres dans le monde tout en assurant l'avenir du Canada.

L'ACDI améliore constamment sa collaboration avec les partenaires des pays en développement afin de veiller à ce qu'ils prennent l'initiative de présenter des projets et des programmes de développement durable. L'ACDI est un chef de file parmi les organismes d'aide, quant au changement de

paradigme concernant l'appropriation et la responsabilité des pays en développement. Cela accroit considérablement la durabilité des investissements de l'Agence dans le développement, en faisant en sorte que ses partenaires s'engagent à poursuivre le travail entrepris grâce à son aide. Que ce soit par l'entremise de microcrédits aux femmes, de l'éducation des enfants, ou de l'introduction de techniques de culture améliorées pour les agriculteurs, l'ACDI met de plus en plus l'accent sur la création de compétences techniques, administratives et institutionnelles pour aider les pauvres de la planète à prendre eux-mêmes la voie du développement durable. Dans son Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000, l'ACDI reconnaissait l'importance de faire de plus grands efforts en vue de réaliser ses objectifs d'écologisation de ses opérations internes. Depuis janvier 1999, l'Agence s'est affairée à renforcer ses initiatives actuelles d'écologisation et à créer un Système de gestion de l'environnement (SGE). L'ACDI a élaboré une Stratégie de mise en œuvre du SGE qui prévoit notamment la formation d'un groupe de travail permanent chargé de coordonner les activités liées au SGE et à l'écologisation des opérations internes. L'un des grands volets du SGE, la *Politique environnementale sur les opérations internes de l'ACDI*, fait présentement l'objet de consultations. Un plan de sensibilisation et de communication sur le SGE et l'écologisation des opérations internes a aussi été approuvé. Les objectifs environnementaux à court et à long termes du Programme d'écologisation de l'ACDI ont été validés par le personnel responsable de ces activités. Le Programme d'écologisation de l'ACDI a été mis à jour trois fois (mars 1998, août 1998, mars 1999), tel qu'indiqué dans la *Stratégie de développement durable de l'ACDI*.

Principaux examens

Les examens du rendement permettent d'obtenir des conseils impartiaux de source indépendante en ce qui concerne la réussite, le rapport coût-efficacité et la pertinence des principaux programmes, projets et politiques. Ces examens fournissent également des avis sur l'efficacité des systèmes, des processus et des pratiques de gestion.

Examen des besoins humains fondamentaux (termine) : On trouve un résumé et les faits saillants du rapport aux pages 11-12 de la présente section.

Examen de l'état de préparation à l'an 2000 (termine) : L'ACDI a fait un travail considérable pour se préparer à l'an 2000, mais elle devra poursuivre ses efforts pour être vraiment prête le 1^{er} janvier 2000. La conformité à l'an 2000 est presque acquise pour toutes les grandes applications et aucun obstacle majeur n'est prévu. On a noté que des efforts pour examiner les questions relatives à l'an 2000 en ce qui a trait aux projets de développement ne font que commencer et qu'il n'y a aucun plan d'urgence pour l'ensemble de l'Agence. Ces questions ont été réglées ou sont en voie de l'être.

Rapport de vérification préliminaire sur la fonction décisionnelle (termine) : On a fourni une description de la fonction décisionnelle à l'ACDI et cinq questions ont été soulevées. En l'occurrence, la gestion du cadre de responsabilités, la relation entre les politiques internationales et nationales, les liens entre les priorités d'intervention et le cadre des programmes-pays visés, le niveau de ressources consacrées à l'élaboration et à la mise à jour des politiques et l'attribution des ressources. L'Agence est à revoir ces questions.

Examen du volet services d'infrastructure (en cours) : Il s'agit d'un examen général des fonds consacrés par l'ACDI aux services d'infrastructure qui comprennent l'énergie, les transports, l'eau, l'irrigation et l'assainissement. La portée et les sujets de l'examen ont été approuvés et 22 études de cas sont en cours. Les conclusions de l'examen seront présentées dans le prochain rapport sur le rendement.

Vérification du Programme de coopération industrielle (en cours) : Un survol préliminaire de vérification du programme PCI a fait ressortir la nécessité de se concentrer sur les grands points de vérification suivants : cadre de responsabilités, rôles et responsabilités; cadre de gestion; et pratiques de gestion des projets. Le rapport sera terminé à l'automne.

Mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEV) (en cours). Une étude préliminaire de la mise en œuvre de la LCEV à l'ACDI, menée au cours de 1998, a fait ressortir les secteurs suivants à examiner dans le cadre de la vérification :

gestion; planification et responsabilités; mise en œuvre; contrôles; communications; atteinte des résultats. Une vérification à pied d'œuvre a révélé que l'ACDI doit encore s'efforcer de se conformer pleinement à la Loi et que l'ensemble de ces directions générales doit déployer plus d'efforts pour atteindre le niveau désiré de conformité. Le rapport, qui doit paraître à l'automne de 1999, fera également état des nouvelles initiatives prises par l'ACDI pour améliorer la conformité.

ont été consacrées aux vérifications touchant le Fonds canadien, ce qui représente une diminution de près de 50 p. 100 par rapport aux exercices antérieurs. Cette réduction fait suite aux

critiques formulées dans un récent rapport, selon lesquelles le fait de consacrer autant de ressources à la vérification d'un seul programme n'est pas idéal, considéré dans une perspective globale de l'organisme.

leur permet de partager l'infrastructure technique sur laquelle sont exploitées leurs applications SAP. Cette entente permet aux deux organismes de partager leur savoir et leur expérience relativement à ce système complexe; elle pourrait procurer en aval des économies d'échelle plus grandes que ce que chaque organisme pourrait réaliser de façon individuelle.

Résultat escompté : Favoriser l'intégrité et la transparence dans le fonctionnement de l'Agence.

- Grâce aux liens étroits qui les unissent, la Direction des services juridiques et celle de la gestion des marchés sont en mesure de fournir des services de plus grande valeur. Ensemble, les deux entités produisent maintenant une nouvelle publication, la revue *Contractus*, qui fait connaître les concepts et les pratiques concernant les modes de passation des marchés. Cet outil permet au personnel de l'Agence de prendre connaissance des interprétations et des avis juridiques relatifs aux orientations de politique et aux directives de l'ACDI et du Conseil du Trésor sur la passation des marchés, ainsi que des accords commerciaux nationaux et internationaux qui ont une incidence sur la façon dont l'ACDI administre l'aide canadienne.
- Le service de vérification interne a mis au point un outil d'auto-évaluation et a mis cet outil à l'essai à la Direction générale des Amériques et à la Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient. La Direction générale de l'Europe centrale et de l'Est a décidé de l'utiliser comme moyen de contrôle permanent des activités relevant du Fonds canadien d'initiatives locales. En 1998-1999, environ 20 p. 100 des ressources du service de vérification interne

prévue pour le premier trimestre du nouvel exercice.

- L'ACDI juge important d'améliorer son régime de passation des marchés, ce qu'elle a démontré en créant un Comité spécial sur la passation des marchés, dirigé par la présidente de l'Agence. Un certain nombre d'outils ont été mis en place au cours de l'exercice. Parmi ceux-ci, on peut mentionner la Stratégie d'approvisionnement de l'ACDI auprès des autochtones, le Guide du mécanisme bilatéral réactif de l'ACDI (pour les propositions non sollicitées) – lequel guide est accessible sur Internet. On a en outre ajouté un chapitre portant sur les marchés de plus de 100 000 \$, au *Guide des gestionnaires de l'ACDI dans la passation des marchés*.

Résultat escompté : Renforcer les partenariats avec la clientèle interne et externe.

- Le secteur commercial et le secteur sans but lucratif ont tous deux une meilleure connaissance des questions mises en lumière par le projet pilote leur permettant de se faire une concurrence ouverte pour les projets de l'ACDI. Ils ont, en effet, procédé conjointement à une évaluation des résultats du projet. L'exercice leur a aussi procuré l'occasion de collaborer davantage à la conception et à la recommandation de mesures correctives, et il a fait ressortir la nécessité de maintenir une concurrence ouverte entre les secteurs. Il s'agit là d'un exemple seulement des nombreuses consultations menées par l'ACDI auprès de ses partenaires au cours de l'année.
- L'ACDI et Agriculture et Agro-alimentaire Canada ont conclu une entente novatrice qui

Résultat escompté : Fournir des services efficaces, efficaces et de qualité.

- À la fin de l'exercice, l'ACDI a déclaré au Conseil du Trésor que ses systèmes d'information étaient prêts, à 98,1 p. 100, pour la venue de l'an 2000. De plus, on dresse à l'heure actuelle un inventaire de tous les systèmes à puces intégrées qui risquent d'être chronosensibles. Les mesures relatives à la conformité à l'an 2000 du système critique de mission de l'ACDI, soit le Système d'information sur l'aide (SIAIDE), ont été mises en œuvre et menées à bien.
- La phase I du réseau intranet de l'ACDI (Entre Nous) a été lancée avec succès en mai 1998, et la phase II a démarré en mars 1999. On note deux résultats immédiats de la mise en œuvre de ce réseau : une meilleure diffusion de l'information au personnel de l'Administration centrale et au personnel sur le terrain; la réduction des frais d'impression des communications internes.
- Le projet Phénix, une initiative de l'ACDI visant à mettre à niveau et à remplacer les systèmes d'information désuets, et dont les initiatives ayant trait à l'an 2000 et à l'intranet font partie, a donné d'autres résultats au cours de l'année qui ont eu pour effet d'accroître la capacité de l'Agence de mener à bien ses activités. De nouvelles technologies ont été introduites et mises en place. L'infrastructure technique de l'environnement informatique a été entièrement remplacée par des serveurs et un système de câblage modernes. À la fin de l'année financière, la configuration du logiciel SAP (Systèmes, Applications et Produits), acquis plus tôt, était pratiquement achevée, l'installation du système étant

Résultats escomptés et exemples de réalisations

Résultat escompté : Améliorer la gestion stratégique des ressources humaines.

- Dès la fin de l'exercice 1998-1999, 94 p. 100 des membres du personnel de l'ACDI avaient remis à l'Équipe responsable du projet de la NGC au sein de l'ACDI des descriptions de travail rédigées conformément à la nouvelle norme générale de classification (NGC). Les renseignements qu'on a communiqués régulièrement aux employés de l'Agence par diverses voies les ont aidés à mieux comprendre cette nouvelle norme.
- Au cours de l'exercice 1998-1999, 70 employés de l'ACDI ont été promus dans le contexte des mesures visant à assurer la relève de l'Agence. Il s'agit là d'un effort rendu nécessaire par le fait que 27 p. 100 du personnel a atteint les 50 ans. Jusqu'à maintenant, on a recruté 52 nouveaux employés un peu partout au Canada, en vertu d'un programme quinquennal lancé en 1996 pour attirer des jeunes diplômés dans la catégorie d'agents.

L'infrastructure des systèmes de gestion et d'information, apportent un appui aux dirigeants de l'Agence et disposent des ressources humaines, des services juridiques et des autres moyens nécessaires pour assurer un fonctionnement efficace et économique de l'Agence. De façon générale, les employés du reste de l'Agence sont associés aux activités des Services généraux, que ce soit pour la planification, pour l'exécution ou comme utilisateurs finals.

La Direction générale des ressources humaines et des services corporatifs est à mettre en œuvre le projet Phénix, qui doit mener à une transformation complète des systèmes d'information de l'Agence. C'est un projet qui touche tous les employés de l'ACDI et qui aura une incidence sur le mode de fonctionnement de l'Agence. Pour assurer un passage sans problèmes à l'an 2000, la Direction générale des ressources humaines et des services corporatifs a élaboré un plan de continuité spécial à cette fin. Ce plan vise à assurer le maintien des services généraux dans les domaines des finances, des marchés, de la gestion de l'information et de la technologie, des ressources humaines, de l'administration, de la sécurité et des services juridiques.

Les activités de la Direction générale de l'examen du rendement ont également des répercussions sur l'ensemble des activités de l'Agence. Cette direction générale contribue à maximiser l'appui de l'ACDI au développement durable en consultant les différentes directions générales sur l'application de la gestion axée sur les résultats et en leur offrant des outils de contrôle et de mesure du rendement. La Direction générale de l'examen du rendement remplit aussi les fonctions suivantes : fournir des conseils indépendants et objectifs sur la pertinence, la réussite et le rapport coût-efficacité des programmes et des mécanismes d'exécution de

Le secteur d'activités des Services généraux englobe les activités de la haute direction de l'Agence, de la Direction générale de l'examen du rendement et de la Direction générale des ressources humaines et des services corporatifs. Les Services généraux fournissent à l'Agence des services de soutien qui ne sont pas directement liés à un mécanisme d'exécution particulier. Leur coût est comptabilisé comme une dépense administrative indirecte plutôt que comme une dépense directe pouvant être facilement imputée à un mécanisme d'exécution.

Bien que le travail du secteur d'activités des Services généraux ne soit pas directement lié aux programmes et projets de coopération internationale, il a néanmoins une incidence sur l'ensemble du fonctionnement de l'Agence. Les Services généraux fournissent

Contexte

Vu que l'Agence dispose des services de soutien nécessaires pour réaliser, de façon efficace et efficiente, les objectifs du programme d'aide au développement international, conformément à la politique, aux procédures et aux contrôles de l'administration fédérale.

Objectif

Note : Ces montants comprennent les dépenses de programme et de fonctionnement. Pour de plus amples prévisions, voir le tableau 2 à la page 68.

Dépenses prévues, en dollars (RPP, 1998-1999)	37,8 millions
Autorisations totales, en dollars (Comptes publics)	58,0 millions
Dépenses réelles en 1998-1999, en dollars	53,9 millions

Services généraux

Résultat escompté : Les employés de l'ACDI

sont plus nombreux à reconnaître l'importance des activités de communication et d'engagement de l'ACDI et à y collaborer.

- Grâce à la formation qu'ils ont reçue sur les médias, les principaux porte-parole de l'Agence reconnaissent bien davantage l'importance de maintenir une approche stratégique pour leurs relations avec les

médias et de fournir des réponses pertinentes et professionnelles aux demandes de renseignements et lors des entrevues avec les médias. Comme le personnel de programme de l'ACDI collabore avec des conseillers en communication, il est maintenant plus au courant des divers mécanismes par lesquels se fait l'annonce des projets.

également constitué une excellente occasion de mettre en évidence les efforts déployés par l'ACDI dans de nombreux pays.

- L'ACDI participe régulièrement aux foires sur l'emploi et la formation organisées sur divers campus universitaires par Développement des ressources humaines Canada. Elle a notamment participé à ce genre d'activité à Ottawa, à Montréal et à Saint John, au Nouveau-Brunswick. L'Agence participe aussi à des foires semblables organisées par les universités.

Résultat escompté : Les publics cibles considèrent de plus en plus l'ACDI comme un organisme d'aide efficace qui s'inscrit aux priorités du gouvernement

- Les efforts de l'ACDI dans le processus de paix au Moyen-Orient ont contribué à susciter l'appui de publics cibles clés. Parmi les initiatives qui ont démontré l'importance de la contribution de l'ACDI au processus, on peut mentionner une production vidéo, une série de photos et certaines annonces communiquées de manière stratégique.

- En janvier 1999, des médias ethniques ont été efficacement ciblés relativement à la mission du premier ministre du Canada en Pologne et en Ukraine. Grâce aux efforts bien coordonnés en ce sens, les projets de l'ACDI ont fait l'objet d'une couverture qui soulignait l'interdépendance entre les organismes, les entreprises et les particuliers au Canada et dans les pays de l'Europe centrale et de l'Est. Un article sur un projet de l'ACDI visant à établir des coopératives en Ukraine a été incorporé au rapport annuel de la Ukrainian Canadian Credit Union Association, et communiqué à

plus de 6 000 Canadiens qui ont un compte dans une coopérative de crédit ukrainienne-canadienne.

- Un député fédéral est allé visiter des projets que mène la Queen's University en Bosnie, et a ensuite rédigé un résumé de ses impressions sur les résultats des initiatives financées par l'ACDI, pour l'inclure dans son site Internet au bénéfice des habitants de sa circonscription. Son voyage a fait l'objet d'une couverture favorable par les médias écrits et électroniques.

- Plusieurs organismes du domaine de la santé ont répondu favorablement à l'invitation de l'ACDI de rendre accessibles sur Internet des renseignements et des ressources concernant la santé et la coopération pour le développement. Les différents organismes ont encouragé l'Agence à créer davantage de produits accessibles sur Internet.

Résultat escompté : Un plus grand nombre d'« ambassadeurs » communiquent de manière efficace avec des publics cibles clés au sujet de questions liées au développement et à la coopération.

- Le réseau de conférenciers efficaces du Programme de conférenciers de l'Agence a continué de s'étendre et d'atteindre de plus en plus de Canadiens dans toutes les régions du pays. Le programme a permis à chacun des vice-présidents d'effectuer au moins deux visites et au personnel de l'ACDI de réaliser 24 présentations. Il a poursuivi son action de sensibilisation au Canada auprès des groupes et des particuliers qui ne connaissent pas bien le sujet du développement international.

également été présentes au cours de l'émission *The Nature of Things* animée par David Suzuki. L'un de ces documentaires, portant sur les opérations forestières de l'ACDI au Honduras, et intitulé *Good Wood*, a reçu une nomination pour d'un prix international.

- La première production théâtrale financée par le PID a été vue par 23 000 élèves du secondaire en Colombie-Britannique. Cette pièce, intitulée *Crusader of the World* et mise en nomination pour deux prix Jessie, invite les jeunes à réexaminer leurs croyances, leurs préjugés et leurs aspirations en matière de développement international.

- La Journée nationale de l'enfant a été l'occasion de présenter l'exposition *Children of the Wind* sur la colline du Parlement. Les œuvres exposées avaient été créées par des jeunes de 10 à 15 ans, provenant surtout de pays en développement, et avaient principalement pour objets le travail des enfants, la sécurité des enfants et la survie des enfants. Avec l'aide du PID, une revue pour enfants produite en anglais a été distribuée aux matches des Blue Jays, et la version française en a été distribuée par l'organisation de l'équipe de hockey Les Canadiens de Montréal. Cette revue a permis à ses trois millions de lecteurs de s'initier au développement international. Et la revue *Homemaker's Magazine*, l'une des plus vendues au Canada, dans un numéro portant en page couverture le titre *What Child is This?*, a présenté six courts portraits de jeunes adolescentes de pays en développement.
- La Direction générale des communications a créé et tenu à jour un site Internet présentant des données dynamiques et

- D'importantes activités de communication ont été lancées à l'occasion des visites de Nelson Mandela, président d'Afrique du Sud, et de Blaise Compaoré, président du Burkina Faso et président de l'Organisation de l'unité africaine. La visite du gouverneur général Roméo LeBlanc en Afrique a

- On a enregistré une augmentation mesurable du nombre de partenaires associés à des activités conjointes de communication pour la promotion du programme d'aide et de coopération du Canada. Pour la Semaine du développement international, en février 1999, le nombre de partenaires avait plus que doublé par rapport à l'année précédente. Ainsi, l'édition de 1999 de cette manifestation annuelle est celle qui a connu le plus de succès à ce jour.
- On a enregistré une augmentation mesurable du nombre de partenaires associés à des activités conjointes de communication pour la promotion du programme d'aide et de coopération du Canada. Pour la Semaine du développement international, en février 1999, le nombre de partenaires avait plus que doublé par rapport à l'année précédente. Ainsi, l'édition de 1999 de cette manifestation annuelle est celle qui a connu le plus de succès à ce jour.

- Des députés de différentes régions du Canada se sont montrés très intéressés à participer à des annonces planifiées d'intérêt régional ainsi qu'à des manifestations comme la Journée mondiale de la population et la Journée mondiale de l'alimentation. Cet intérêt est attribuable notamment à la qualité du bulletin mensuel *Développements* que l'ACDI publie et distribue régulièrement aux députés.

Résultat escompté : Le programme d'aide et de coopération du Canada reçoit un meilleur soutien de la part de publics cibles clés

pertinentes pendant l'ouragan Mitch et la guerre au Kosovo. Elle s'est également servi d'Internet pour faire ressortir le lien entre les questions de santé intérieures et mondiales et pour fournir aux partenaires les ressources nécessaires leur permettant de communiquer des messages clés à d'autres groupes.

Communications

Dépenses prévues, en dollars (RPP, 1998-1999)	9,8 millions
Autorisations totales, en dollars	9,4 millions
(Comptes publics)	9,4 millions
Dépenses réelles en 1998-1999, en dollars	9,0 millions

Note : Ces montants comprennent les dépenses de programme du Programme d'information sur le développement (PID). Pour de plus amples précisions, voir le tableau 2 à la page 68.

Objectifs

Sensibiliser davantage les Canadiens aux programmes canadiens d'aide et de coopération pour le développement international, et les amener à soutenir plus à fond ces programmes.

Contexte

Dans l'effort canadien de coopération pour le développement, les communications constituent un élément clé, et cela, pour deux raisons. Tout d'abord, les communications sont essentielles pour l'établissement d'un partenariat, cet élément indispensable dans la coopération pour le développement. Deuxièmement, le gouvernement doit absolument communiquer avec les Canadiens pour leur faire savoir, comme ils le désirent et comme ils en ont le droit, quelles initiatives de développement international il mène en leur nom et avec l'argent de leurs impôts. Dans l'énoncé de politique étrangère du gouvernement, intitulé *Le Canada dans le monde*, il est fait mention des deux éléments (le renforcement des partenariats et la démonstration des résultats) par lesquels le Canada peut arriver à réaliser ses objectifs et à respecter ses priorités en matière d'aide internationale.

Résultats escomptés et exemples de réalisations

- Plus de 10 millions de Canadiens ont été atteints par les 16 principales activités de programme du PID. Les deux documentaires d'une demi-heure présentant le travail de l'organisme Aide à l'enfance - Canada dans les quartiers pauvres de Lima, au Pérou, ont constitué la première percée du PID à la télévision anglaise de la Société Radio-Canada. Plus d'un million de téléspectateurs ont regardé ces émissions. Deux autres documentaires du PID ont
- Résultat escompté : Des publics cibles clés connaissent et comprennent mieux les questions liées à la coopération internationale, de telle sorte qu'ils se sentent incités à agir et à le faire de manière éclairée.*

Au cours des années passées, l'ACDI a adopté une approche de plus en plus stratégique pour la planification, la mise en œuvre et l'évaluation de ses activités de communication. Cette façon de procéder commence à porter fruit, et les résultats des dernières années ont été particulièrement encourageants. Le fait que les médias acceptent de mieux en mieux les produits issus de projets financés par le PID, le nombre croissant de partenaires, dont des parlementaires et des ministères fédéraux, qui appuient les efforts de l'ACDI en matière de communications, le nombre croissant aussi de reportages positifs sur le développement, dans les médias nationaux et, en particulier, dans les médias communautaires, et l'intérêt grandissant du personnel des programmes de l'ACDI pour les activités de communication : tous ces faits semblent indiquer que les investissements actuels de l'Agence dans les communications sont nécessaires et en valent la peine.

- Les renseignements recueillis par l'ACDI et la façon dont l'Agence rend compte de ses activités sont fonction de l'évolution des enjeux du développement au fil du temps. Dans le contexte du grand projet de l'ACDI visant à renouveler son système de technologie de l'information (le projet Phénix), on a consacré beaucoup d'énergie à élaborer des structures d'information et de codage pouvant améliorer la capacité de l'Agence de recueillir et de communiquer les renseignements concernant ses programmes.
- Les renseignements recueillis par l'ACDI et la façon dont l'Agence rend compte de ses activités sont fonction de l'évolution des enjeux du développement au fil du temps. Dans le contexte du grand projet de l'ACDI visant à renouveler son système de technologie de l'information (le projet Phénix), on a consacré beaucoup d'énergie à élaborer des structures d'information et de codage pouvant améliorer la capacité de l'Agence de recueillir et de communiquer les renseignements concernant ses programmes.

Canada, de rendre compte de toutes les dépenses au titre de l'APD aux organismes internationaux comme l'OCDE, le CAD, et les secrétariats du Commonwealth et de la Francophonie. Le Canada se maintient constamment parmi les trois meilleurs pays pour ce qui est de la qualité et de la cohérence de l'information transmise ainsi que de la rapidité d'exécution en ce domaine.

- Parmi les grands intervenants nationaux et internationaux, l'ACDI s'est mise en évidence grâce à sa contribution au dialogue international sur la sécurité alimentaire, par le rôle prépondérant qu'a joué la Direction générale des politiques. L'Agence a joué un rôle important, au nom du Canada, au sein du Comité de l'alimentation et l'agriculture (FAO) sur les systèmes d'information et de mappage sur l'agriculture et l'insécurité alimentaire. En reconnaissance de la contribution exceptionnelle du Canada à la sécurité agricole et alimentaire mondiale, la FAO présentera au premier ministre la médaille Agricola, le 26 octobre 1999.
 - L'ACDI a appuyé les démarches menant à l'adoption par le Canada de mesures législatives interdisant la corruption de fonctionnaires étrangers. Cette action a permis la ratification de la Convention de l'OCDE sur la lutte contre la corruption. La collaboration entre les fonctionnaires, le secteur privé et la société civile a incité la classe politique à adopter cette législation presque en un temps record.
 - On a demandé à l'ACDI d'appuyer les autres ministères dans la lutte pour l'égalité entre les sexes. Par suite de l'action qu'elle mène depuis des années à ce chapitre, l'Agence a acquis une réputation de chef de file et d'organisme expert.
- Résultat escompté : Produire des rapports complets, dans les délais fixés, sur les activités en matière d'orientations de politique relevant de l'enveloppe de l'aide internationale.**
- La Direction générale des politiques a continué, au nom du gouvernement du
- Rédigé des lignes directrices sur l'établissement de ces programmes.**
- L'ACDI a produit un guide sur l'application des connaissances traditionnelles à la planification du développement. Les participants à un atelier de l'Organisation internationale du travail ont tenté, à titre d'essai, de mettre en œuvre les lignes directrices provisoires de l'ACDI sur l'application des connaissances traditionnelles à l'évaluation environnementale, et ils ont trouvé ces lignes directrices très utiles. La Banque mondiale a conclu une entente avec l'ACDI pour la production d'une deuxième version.
- Résultat escompté : Faire en sorte que les positions du gouvernement du Canada et les orientations de politique de l'ACDI sur l'aide internationale influencent la dynamique nationale et internationale.**
- La Direction générale des politiques a soumis des idées et des suggestions lors de plusieurs conférences et consultations. On peut mentionner, notamment, la Conférence canadienne sur la santé internationale, la Réunion du groupe d'experts des Nations Unies sur les femmes et la santé, le 10^e Congrès mondial du Conseil mondial des associations d'éducation comparée, la Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur et la conférence ayant pour thème « la formation des filles : conférence sur les impératifs du développement ». L'ACDI a présidé le réseau du CAD sur le développement des capacités et le développement institutionnel. Les positions du Canada ont été mises en valeur grâce aux démarches des groupes de travail de l'OCDE et du CAD.

Résultat escompté : Produire dans les délais établis des orientations de politique, des stratégies et des lignes directrices générales, pertinentes et techniquement réalisables. Faire en sorte que les orientations de politique de l'ACDI soient reflétées dans celles des autres ministères, et inversement.

- L'Agence a revitalisé son Groupe de travail sur la réduction de la pauvreté et a élaboré un plan de travail pour la réduction de la pauvreté. Elle a aussi tenu une table ronde et formulé des recommandations sur les moyens à prendre pour qu'une plus grande attention soit portée à la réduction de la pauvreté dans des pays comme le Bangladesh, le Brésil, le Ghana, le Guyana et le Viêt Nam, entre autres. L'ACDI a également maintenu ses liens avec des organismes internationaux telle la Banque mondiale.

- Lors d'une vidéoconférence des Nations Unies sur la violence faite aux femmes, tenue le 8 mars dernier, à l'occasion de la Journée internationale de la femme, le premier ministre du Canada a annoncé la publication d'une mise à jour de la politique de l'ACDI en matière d'égalité entre les sexes. Au même moment, le ministre a annoncé officiellement le lancement de la nouvelle politique à une tribune publique.

- Des consultations ont été menées sur le projet de stratégie en faveur des enfants. Une brochure sur les meilleures pratiques a aussi été produite sur les moyens de mettre fin à l'exploitation sexuelle des enfants. On a mené une enquête sur les programmes mis en œuvre par le Canada ayant trait aux enfants en situation de conflit armé, et

participation au Sommet sur le microcrédit à Abidjan. Comme à l'occasion de sommets précédents, le Canada a assumé un rôle de premier plan et exercé une influence à l'égard de l'ordre du jour et des discussions, en veillant notamment à ce que les intérêts des femmes soient pris en compte dans tous les aspects et à toutes les étapes du microcrédit. L'ACDI a mis au point un plan d'action trîennal et constitué un réseau du savoir en vue d'élaborer ses programmes de manière plus ciblée en ce domaine.

- La Direction générale des politiques a dirigé la participation de l'ACDI aux négociations sur les changements climatiques. L'Agence a joué un rôle important dans le difficile processus interministériel qui a mené à l'élaboration de la stratégie canadienne sur les changements climatiques à l'échelle internationale.

- Le programme de l'ACDI pour le millénaire en est à un stade assez avancé. Ce programme constitue une excellente occasion de promouvoir la collaboration avec les autres ministères fédéraux et avec les bénévoles. Un site Web appelé *Carrefour international* est d'ailleurs en construction.

- Les spécialistes de la Direction générale ont agi comme conseillers dans les domaines scientifique, technique et en matière d'orientations de politique, au sein de l'Agence et ailleurs tant au Canada que sur la scène internationale. Ils ont fourni des conseils sur les sujets suivants : l'énergie, les technologies de l'information et des communications au service du développement international, la santé, les droits de la personne et la corruption.

Dépenses prévues, en dollars (RPP, 1998-1999) 7,8 millions

Autorisations totales, en dollars

(Comptes publics) 8,4 millions

Dépenses réelles en 1998-1999, en dollars 8,2 millions

Note : Pour de plus amples précisions, voir le tableau 2 à la page 68.

Objectifs

Formuler et recommander des politiques, offrir des conseils éclairés et élaborer des plans stratégiques en matière de développement durable, et fournir à l'ACDI des renseignements sur le développement.

Contexte

La Direction générale des politiques formule et maintient le cadre stratégique de l'APD pour appuyer le mandat et les priorités de programme de l'Agence, lesquels s'inscrivent dans les objectifs et les intérêts plus larges de la politique étrangère du Canada. La Direction générale suit de près les problématiques et les tendances de l'aide au développement, par exemple au sujet des liens qui existent entre la consolidation de la paix et le développement. Elle fournit des conseils et des renseignements stratégiques au ministre, à l'Agence et aux autres ministères sur un large éventail de questions stratégiques et d'enjeux de politique à court et à long terme. Elle met aussi son savoir-faire scientifique et technique au service de l'Agence et, dans certains cas, par exemple pour les évaluations environnementales, veille à ce que les activités de l'Agence se conformément aux lois en vigueur.

La Direction générale des politiques prend l'initiative de la planification stratégique et de

la gestion de l'enveloppe de l'aide internationale dont elle assure notamment la répartition au nom de l'ACDI. À l'échelle du Canada, la Direction générale collabore étroitement avec d'autres ministères et organismes à l'élaboration d'orientations de politique et à la gestion des dossiers afin de veiller à ce que la politique du gouvernement tienne pleinement compte de la diversité des relations que le Canada entretient avec les pays en développement. Sur le plan international, la Direction générale s'efforce d'améliorer la coordination des orientations de la politique canadienne en matière de développement avec celles des autres pays donateurs. Elle aide également à représenter les intérêts du Canada au sein de forums internationaux et veille à ce que les engagements internationaux pertinents pris par le Canada se reflètent dans les orientations de politique du gouvernement en matière de développement.

Résultats escomptés et exemples de réalisations

- Résultat escompté : Fournir des conseils et des renseignements justes et opportuns à caractère scientifique, technique et en matière d'orientations de politique, sur les dossiers de l'aide internationale, à l'intention du gouvernement, du ministre, de l'ACDI et d'autres ministères.*
- La Direction générale des politiques a fourni un appui à la présidente pour sa

organismes voués à la protection et à la défense des droits de la personne.

- Le Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI) a publié un code d'éthique à l'intention de ses membres, à savoir plus de 100 ONG de développement international. Plus de 40 organisations, dont le CCCI même, ont adhéré au code. Ce dernier sert également de modèle à d'autres organismes de développement au Canada et dans les pays en développement.
- On estime que dans 85 p. 100 des cas, les résultats prévus à l'égard des projets et des programmes de la DGFC sont obtenus ou même surpassés. En revanche, on observe des problèmes graves dans 9 p. 100 des cas, et des problèmes graves, dans 2 p. 100 des cas.

Obstacles à la réussite

Par exemple, dans le contexte d'un projet de microentreprise, une série de problèmes sont survenus. Les activités visant à améliorer la santé et l'emploi au moyen du forage de puits ont été retardées considérablement en raison de la saison des pluies et des dommages subséquents aux ponts et aux routes. Une poussée de choléra est venue aggraver la situation, les efforts ayant été détournés pendant plus de deux mois pour régler cette crise. Ces problèmes ont été cernés dans le contexte des activités normales de surveillance et de production de rapports, menées conformément aux exigences de la Direction générale. Préalablement à l'approbation d'une deuxième phase du projet, deux évaluations (interne et externe) ont été menées pour examiner les résultats obtenus et les leçons tirées de l'expérience, et favoriser ainsi la réussite des projets à venir.

été le plus touchées par l'ouragan Mitch. Cette amélioration a fait suite aux initiatives communautaires de reconstruction de l'infrastructure sociale de base (maisons, systèmes d'eau potable, écoles, centres de santé), et à l'exécution de programmes nutritionnels visant un soutien préventif en matière de santé auprès des enfants de l'Amérique centrale.

Droits de la personne, développement démocratique et bon gouvernement

Engagement principal en matière de résultats : Accroissement de l'efficacité et de la transparence de l'exercice du pouvoir.

- La Gendarmerie royale du Canada a augmenté la capacité des services de police dans certains pays, dont la Bosnie-Herzégovine, la Croatie, le Guatemala, le Sierra Leone et le Saharal occidental. Les résultats dont on a fait état sont une baisse du lynchage et des arrestations illégales, et une amélioration de la capacité policière de faire face à des problèmes tels que le crime organisé, la maîtrise des foules, les services de police communautaires et la violence ethnique.

- Six gouvernements ont augmenté leur capacité de vérification intégrée à la suite des efforts de la Fondation canadienne pour la vérification intégrée (FCVI), de manière à améliorer la transparence et à favoriser l'efficacité, l'honnêteté et la responsabilisation dans l'exercice du pouvoir de l'État. Les pays en question sont l'Argentine, le Bangladesh, le Cameroun, la Guyane, les Philippines et le Zimbabwe.

Engagement principal en matière de résultats : Renforcement des capacités des

ont bénéficié de près de 4 millions de dollars de fournitures, de médicaments et de matériel médical expédiés par l'organisme Collaboration Santé internationale. Le programme de l'Église presbytérienne du Canada en Amérique centrale et en Afrique a fait état d'une réduction du taux de mortalité maternelle et infantile, à la suite de la contribution de travailleurs de la santé de villages formés en vertu du programme.

Engagement principal en matière de résultats : Renforcement des capacités institutionnelles locales en matière de développement humain durable.

- L'Institut agricole du Canada aide des organismes agricoles partenaires dans neuf pays à contribuer à accroître la production alimentaire, à atténuer la pauvreté rurale et à adopter des méthodes agricoles durables. Les pays en cause sont le Belize, le Costa Rica, le Guyana, le Suriname, la Tanzanie, Trinité-et-Tobago, le Sri Lanka, le Viêt Nam et le Zimbabwe. Grâce à son programme de « coopération agricole », l'Institut a contribué à mettre sur pied des systèmes de pâturage durables dans quatre pays des Antilles, et des méthodes de culture sans préparation de sol au Zimbabwe, lesquelles méthodes ont entraîné une augmentation du rendement agricole atteignant jusqu'à 50 p. 100.

Engagement principal en matière de résultats : Renforcement de la capacité des groupes vulnérables d'accroître leurs activités de production afin de satisfaire leurs besoins fondamentaux.

- Les initiatives menées par Aide à l'enfance-Canada dans différents pays de l'Amérique centrale ont permis d'améliorer les conditions de vie des personnes qui ont

nouvelle génération de leaders de la coopération internationale.

Une analyse démontre que 85 p. 100 des programmes et des projets de la DGPC en 1998-1999 atteindront ou dépasseront vraisemblablement les résultats prévus. Parmi les leçons tirées de l'expérience de la DGPC, on peut mentionner les points suivants :

- l'importance du soutien aux projets et aux programmes émanant de tous les paliers de gouvernement dans les pays en développement; l'importance de la participation active des partenaires et des bénéficiaires; la nécessité de comprendre les contextes historique, politique et socio-économique dans lesquels sont élaborés et mis en œuvre les programmes; la pertinence des éléments temps et choix du moment dans les projets de développement.

Engagements en matière de résultats, réalisations et obstacles à la réussite

Besoins humains fondamentaux

Engagement principal en matière de résultats : Amélioration de l'accès des pauvres aux services de santé et d'éducation, au logement, à l'alimentation, à la nutrition et à l'assainissement et à l'approvisionnement en eau potable.

- Dans le domaine de la santé, les efforts de l'Armée du salut ont amené une réduction de 40 p. 100 à 80 p. 100 des cas de parasitose, de diarrhée et d'infection respiratoire, à La Colmena et à Guayaquil, en Equateur. La contribution de l'organisme CAUSE Canada a permis à 550 familles de plus en Côte d'Ivoire de se munir de filets à moustiques imprégnés d'insecticides pour aider à combattre la malaria. Des milliers de personnes dans 15 pays en développement

bénévoles en 1998-1999, les organismes partenaires ont fourni en moyenne 1,19 \$, outre un apport de biens et de services en nature. Le financement pluriannuel combiné fourni par la DGPC et ses partenaires pour des projets et des programmes en cours est évalué à plus de un milliard de dollars.

La troisième grande caractéristique est l'ampleur de la participation canadienne. En permanence, la DGPC entretient des rapports avec environ 1 000 organismes partenaires et entreprises du secteur privé du Canada et du monde entier, même plus de 1 500 projets et programmes et appuie ses partenaires à l'égard de quelque 3 000 activités dans à peu près tous les secteurs, dans plus de 100 pays en développement, et accorde 1 000 bourses d'études et stages par l'intermédiaire du Programme de bourses et du Programme de stages pour les jeunes de l'ACDI. Les partenaires sont des entreprises, des organismes gouvernementaux, non gouvernementaux, universitaires et autres. Ces partenaires figurent parmi les plus ardents et fidèles défenseurs du programme d'aide au développement du Canada.

Par l'intermédiaire de son Programme de coopération industrielle (PCI), l'ACDI a investi dans le développement du secteur privé dans les pays en développement. Les résultats sont positifs pour ces pays et pour le Canada. Par exemple, depuis sa création, le PCI a permis de mettre en œuvre des projets d'infrastructure, d'une valeur totale de 8 milliards de dollars, dans les pays en développement. Grâce à ces projets, les entreprises canadiennes ont effectué des ventes de biens et de services qui totalisent 4 milliards de dollars. Le programme s'adresse également aux jeunes du Canada et des pays en développement et vise à accroître les connaissances, l'intérêt et les aptitudes d'une

Partenariat canadien

Dépenses prévues, en dollars (RPP, 1998-1999)	269,5 millions
Autorisations totales, en dollars (Comptes publics)	272,6 millions
Dépenses réelles en 1998-1999, en dollars	272,2 millions

Note : Ces montants comprennent les dépenses de programme et de fonctionnement. Pour de plus amples précisions, voir le tableau 2 à la page 68.

Objectif

Encourager la création de partenariats mutuellement avantageux entre des organismes canadiens et ceux de pays en développement afin de favoriser le développement durable et de réduire la pauvreté dans les pays en développement.

Contexte

En 1998-1999, la Direction générale du partenariat canadien (DGPC) a déboursé 261 millions de dollars, soit 16 p. 100 des dépenses de programme au titre de l'APD. Quelque 23 p. 100 de cette somme a été consacré aux besoins humains fondamentaux, et 19 p. 100, aux droits de la personne, à la démocratie et à la saine gestion publique.

Le programme de la DGPC revêt trois grandes caractéristiques. La première est le fait que le soutien qu'il offre est destiné à des projets qui sont proposés à la Direction générale plutôt qu'aux projets mis au point par celle-ci. La DGPC collabore avec un éventail d'organismes canadiens qui planifient, élaborent et mettent en œuvre des programmes et des projets en collaboration avec des organismes de contrepartie dans les pays en développement. Grâce à cette participation et au dialogue permanent de la DGPC avec ses partenaires, les Canadiens et les Canadiennes contribuent à façonner et à enrichir le programme d'APD du Canada. Ce processus aide également les pays en développement à acquérir des compétences et un savoir-faire qui peuvent être transmis avec efficacité par des partenaires non gouvernementaux.

La deuxième caractéristique du programme de la DGPC est le partage des frais. Tous les organismes partenaires au Canada et dans les pays en développement doivent consacrer des ressources à leurs initiatives en matière de développement. Pour chaque dollar qu'a versé la DGPC au programme de soutien au secteur

Total 260,8 millions de dollars

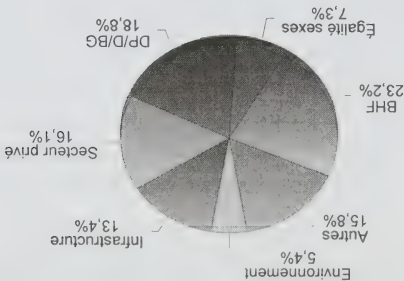


Figure 13

Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Partenariat canadien

l'environnement mondial (FEM) de soutenir le développement de puits de carbone par le reboisement des forêts et la lutte contre la détérioration des sols.

Obstacles à la réussite

En ce qui a trait aux projets d'aide alimentaire, les retards constituent le problème le plus courant. Ainsi, des situations difficiles ou inévitables sur le terrain entravent souvent l'avancement des projets d'aide alimentaire d'urgence. Les retards peuvent ne pas influencer sur l'issue des projets, mais ils ralentissent le rythme auquel le Centre de l'aide alimentaire

de l'ACDI obtient des résultats. On peut citer cas d'un pays où, en raison du contexte politique difficile, les vivres ont été pillés dans les locaux de l'ONG chargée de la mise en œuvre du projet. Dans ce cas, les vivres ont été éventuellement récupérés, mais le projet a été retardé. Dans un autre pays, les problèmes de sécurité ont amené le gouvernement du pays à expulser de presque tous les sites de projet l'organisme d'exécution d'un projet de l'ACDI. Dans de tels cas, le Centre de l'aide alimentaire de l'ACDI a donc dû modifier les résultats escomptés et les calendriers pour tenir compte de la situation.

Engagement principal en matière de

résultats : Protection des écosystèmes contre la dégradation et la destruction, et utilisation durable des ressources naturelles.

- La Banque mondiale, le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et le PNUD ont convenu d'élaborer une stratégie commune pour combattre la détérioration de l'eau et des sols dans les pays en développement. L'initiative sera suivie de nouvelles mesures de la part du Fonds pour l'environnement mondial (FEM) en vue de lutter contre la désertification, et favorisera la réalisation de nouveaux programmes du FEM en Afrique.

Engagement principal en matière de résultats : Lutte contre les polluants et les déchets.

- En 1998, le Fonds multilatéral du Protocole de Montréal a contribué à l'élimination progressive, dans les pays en développement, de 43 792 tonnes of substances qui diminuent la couche d'ozone. Une entente a également été conclue en vue de mettre fin progressivement à la production de chlorofluorocarbure (CFC) en Chine, sur une période de 10 ans.

Engagement principal en matière de

résultats : Développement des capacités des personnes, des groupes, des organismes et institutions d'examiner les enjeux locaux et environnementaux, et de participer à la résolution des problèmes environnementaux mondiaux.

- Un programme de piégeage du carbone a été approuvé et permettra au Fonds pour

- Plus de 20 pays ont tiré avantage d'une assistance technique à coût modique fournie par le Fonds du Commonwealth pour la coopération technique. Cette assistance a permis d'engendrer initialement des marchés d'exportation d'une valeur supérieure à 2 millions de dollars américains.
- La Banque africaine de développement a lancé de nouvelles initiatives dans le domaine de la microfinance au Burkina Faso, au Cap-Vert, au Ghana, au Malawi, en Mauritanie et en Tanzanie, avec la participation d'entreprises canadiennes.

- Une étude de l'Institut international de recherche sur le riz menée dans 15 pays d'Afrique occidentale révèle que plus de 27 000 agriculteurs qui ont adopté des techniques améliorées pour l'alimentation du bétail ont réalisé du coup des revenus additionnels de plus de 16,5 millions de dollars américains. Au Pérou, des fermiers utilisant les semences mises au point par l'Institut international d'agriculture tropicale produisaient en moyenne 4 000 \$ de revenus de plus par hectare que les fermiers qui utilisaient des semences classiques, dans une région où le revenu familial se situe en moyenne à moins de 400 \$ par an.

en œuvre du programme de restructuration financé par le Fonds de consolidation de la paix de l'ACDI. Les émissions sont moins tendancieuses du point de vue culturel et plus représentatives des auditeurs. Des améliorations à l'égard des systèmes de transmission et de répétition ont rendu le réseau plus accessible en Bosnie-Herzégovine et permis d'améliorer la qualité des images. Le Fonds de consolidation de la paix, qui vient compléter le Programme de consolidation de la paix qu'administre la MABCI, appuie également des initiatives dans d'autres régions du monde, dont le Cambodge et l'Afrique.

Engagement principal en matière de résultats : Renforcement de la volonté des dirigeants de respecter les droits de la personne et de gouverner de façon démocratique et efficace.

- Par suite de discussions prolongées lancées par le Canada et d'autres pays donateurs, la Banque asiatique de développement a adopté une politique de lutte contre la corruption, qui se veut le complément de sa politique de longue date en faveur d'une meilleure gestion des affaires publiques. La Banque mondiale a fait la preuve de sa ferme opposition à la corruption en privant plusieurs entreprises s'étant rendues coupables de pratiques frauduleuses de tous rapports d'affaires futurs avec la Banque.
- La Banque africaine de développement a produit une politique de saine gestion des affaires publiques qui traite de tous les aspects essentiels à cet égard et à laquelle elle entend donner suite de façon énergique. Un groupe de travail a été formé pour travailler, en collaboration avec la Banque mondiale, à l'élaboration d'indicateurs de rendement et d'une méthode d'évaluation en

Développement du secteur privé

Engagement principal en matière de résultats : Création de milieux propices au développement du secteur privé, dont des marchés intérieurs plus concurrentiels et de meilleurs liens avec l'économie mondiale.

- L'aide financière consentie par la Banque mondiale, la Banque interaméricaine de développement et la Banque asiatique de développement ont aidé à contenir la crise financière et bancaire, une restructuration qui contribuait à la restructuration des secteurs financier et bancaire, une restructuration qui était devenue essentielle pour juguler la crise. Un colloque tenu en Corée sous l'égide du PNUD a éveillé les consciences aux méfaits d'une mauvaise gestion des finances et aux moyens à mettre en œuvre pour surmonter la crise et éviter qu'une nouvelle crise se produise. En Thaïlande, lors d'une réunion régionale, des parlementaires, des hauts fonctionnaires, des chefs de file de la société civile et d'autres décideurs se sont employés à concevoir des mesures concrètes de lutte contre la corruption.
- Grâce à l'UNICEF, 22 commissions nationales assurent le suivi de la mise en œuvre de la Convention relative aux droits de l'enfant. On observe également des progrès pour ce qui est de rendre les lois nationales, et souvent même les constitutions, conformes aux principes de la Convention.
- En Indonésie, dans la République de Corée et en Thaïlande, la Banque mondiale a appuyé des initiatives visant à mettre un terme à la crise financière asiatique, en contribuant à la restructuration des secteurs financier et bancaire, une restructuration qui était devenue essentielle pour juguler la crise. Un colloque tenu en Corée sous l'égide du PNUD a éveillé les consciences aux méfaits d'une mauvaise gestion des finances et aux moyens à mettre en œuvre pour surmonter la crise et éviter qu'une nouvelle crise se produise. En Thaïlande, lors d'une réunion régionale, des parlementaires, des hauts fonctionnaires, des chefs de file de la société civile et d'autres décideurs se sont employés à concevoir des mesures concrètes de lutte contre la corruption.

matière de saine gestion des affaires publiques.

• L'aide financière consentie par la Banque mondiale, la Banque interaméricaine de développement et la Banque asiatique de développement ont aidé à contenir la crise

Egalité entre les sexes

Engagement principal en matière de résultats : Promotion des pleins droits des femmes et des filles.

- Une campagne visant à contrer le phénomène de la violence contre les femmes en Amérique latine et dans les Antilles, lancée en 1998 par le PNUD et UNIFEM, a déjà abouti à l'adoption d'une nouvelle loi en Equateur et au Venezuela. En Equateur, des cours sur les droits de la personne axés sur la femme ont été intégrés au programme de plusieurs facultés de droit.

Engagement principal en matière de résultats : Réduction des inégalités entre les hommes et les femmes quant au contrôle des ressources et des retombées des initiatives de développement, et à l'accès à celles-ci.

- L'Association pour l'essor de la riziculture de l'Afrique occidentale est parvenue à isoler ce qui pourrait être une précieuse réserve de gènes provenant d'espèces de riz indigènes d'Afrique et à mettre au point un nouveau type de plant de riz. Ces plants, destinés aux riziculteurs négligés par la recherche moderne, ont pour effet de réduire le travail dévolu aux femmes et, en outre, d'améliorer l'apport nutritionnel aux fermiers pauvres.

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement

Engagement principal en matière de résultats : Renforcement des capacités des organismes voués à la protection et à la défense des droits de la personne.

- On observe des progrès à la Radiotélévision de Bosnie-Herzégovine à la suite de la mise

terrasses agricoles en plus des effets pour atténuer la faim.

- Le programme des micronutriments (suppléments alimentaires) a permis de distribuer quelque 322 millions de capsules de vitamine A destinées à répondre aux besoins de 225 millions d'enfants de moins de cinq ans, dans 70 pays en développement. Trente pays d'Afrique intègrent maintenant des suppléments de vitamine A à leurs journées nationales d'immunisation, comparativement à un seul pays en 1995. L'utilisation de sel iodé a eu pour effet de réduire de quelque 12 millions le nombre annuel de naissances d'enfants atteints d'un handicap mental.

Engagement principal en matière de résultats : Secours d'urgence adéquats, opportuns et efficaces.

- Le soutien du Canada a permis au PAM de venir en aide à 56 millions de victimes de catastrophes naturelles, de conflits armés et d'autres situations d'urgence. L'aide fournie par l'ACDI à des projets urgents menés par des ONG et UNICEF a permis de venir en aide à au moins 750 000 personnes, en plus des personnes qui ont bénéficié du PAM.
- Les réfugiés – principalement des femmes et des enfants, au Moyen-Orient, dans la région africaine des Grands lacs, au Soudan et en Angola – ont été les principaux bénéficiaires du Programme d'assistance humanitaire de l'ACDI. L'ACDI a travaillé de concert avec 15 ONG canadiennes, dans 21 pays touchés par des conflits et des catastrophes naturelles.

à l'assainissement et à l'approvisionnement

en eau potable.

- La nutrition et la santé sont maintenant des priorités du Programme alimentaire mondial (PAM). Un grand nombre des initiatives novatrices pilotées sous l'égide du Fonds pour la santé des femmes et les micronutriments financé par le Canada ont été intégrées aux activités régulières à long terme du PAM.

- Le Centre de l'aide alimentaire de l'ACDI, en étroite collaboration avec l'Initiative sur les micronutriments et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, a dressé une liste des fournisseurs canadiens reconnus de pémélange de micronutriments destinés à enrichir les farines produites localement. Par la suite, trois envois de pémélange de micronutriments provenant du Canada ont été expédiés pendant l'année en Équateur, au Malawi et en Zambie.

- Le Centre de l'aide alimentaire de l'ACDI a joué un rôle de promotion important auprès de gouvernements donateurs et bénéficiaires à l'égard des dossiers qui préoccupent le Canada, notamment ceux de la santé et de la nutrition, si bien que maintenant toute l'huile fournie au PAM par les donateurs est enrichie de vitamine A.

- En réponse aux pressions exercées par le Canada et d'autres pays donateurs, les prêts consentis au secteur social par la Banque interaméricaine de développement (BID) ont progressé; ils représentent maintenant 46 p. 100 des approbations totales. Les prêts accordés par la Banque mondiale destinés à la santé, à l'alimentation et aux populations ont plus que doublé, entre l'exercice 1997 et l'exercice 1998.

- Les programmes d'immunisation de l'UNICEF, financés directement ou indirectement par l'ACDI, ont permis d'acroître la couverture vaccinale de 14 p. 100 pour la rougeole et de 12 p. 100 pour la diphtérie, la coqueluche et le tétanos au Ghana. Au Malawi, la couverture vaccinale à l'anatoxine tétanique chez les fillettes d'âge scolaire est passée de 35 p. 100 à 55 p. 100. Entre-temps, les rapports provisoires issus d'un programme de la Société de la Croix-Rouge financé par l'ACDI indiquent que dans certaines des régions les plus pauvres de la Colombie, la plupart des enfants sont désormais protégés contre les maladies et la malnutrition.
- Grâce aux programmes de l'ONUSIDA, les taux d'infection au VIH semblent se stabiliser au Sénégal – demeurant inférieurs à 2 p. 100 dans la capitale. À Nsambya, en Ouganda, ils ont chuté pour passer d'environ 36 p. 100 à 18 p. 100. En Thaïlande, la promotion de l'usage du condom a réduit le nombre de cas d'infection au VIH chez les conscrits de l'armée.
- Au Viêt Nam, un programme de lutte contre la malaria, d'une durée de quatre ans, est financé par le Programme spécial de recherche et de formation concernant les maladies tropicales, un programme de l'Organisation mondiale de la santé auquel l'ACDI accorde un financement direct. L'initiative a permis de réduire les taux de mortalité attribuable à la malaria de plus de 90 p. 100, et le nombre de cas de malaria, de 40 p. 100.
- En Éthiopie, la distribution de rations alimentaires par le PAM s'est traduite par 4 571 461 jours-personnes de travail. Les résultats comprennent la plantation de 7,6 millions de semis et la création de 3 274

Engagements en matière de résultats, réalisations et obstacles à la réussite

Engagement particulier en matière de résultats : Accroissement de l'efficacité et de l'efficience des institutions multilatérales de développement (IMD) et du système multilatéral de développement

En 1998-1999, la Direction générale des programmes multilatéraux a de nouveau fourni un financement de base aux IMD aux fins suivantes : promouvoir le développement durable, réduire la pauvreté, améliorer la sécurité des humains, promouvoir la paix et contribuer à la prospérité internationale; maintenir l'influence et la crédibilité du Canada auprès des IMD, en dépit des contraintes qui pèsent sur les ressources du Canada, la Direction générale s'emploie en outre à rendre le système multilatéral plus efficace, pour que ce mécanisme d'intervention réponde aux besoins mondiaux et contribue au rendement général du système multilatéral de développement.

L'efficacité et l'efficience des IMD et du système multilatéral en général ne cessent de croître.

- Dans l'ensemble du système de développement des Nations Unies, des progrès ont été réalisés dans la transition vers une gestion axée sur les résultats. On peut mentionner plus particulièrement le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), qui élaborent chacun un cadre de gestion axée sur les résultats qui établira un lien entre les engagements plurianuels indicatifs et les résultats escomptés et obtenus.

- À la Banque mondiale, la proportion de projets ayant produit des résultats satisfaisants est passée de 68 p. 100 en 1997 à 72 p. 100 en 1998. Le délai nécessaire pour examiner les projets avant leur approbation a été réduit de 7,8 à 6 mois.
- Les organismes de développement de l'ONU ont continué à accentuer la coordination à leur siège même et sur le terrain. La Banque mondiale a pris des mesures importantes pour amener tous les bailleurs de fonds (banques de développement, organismes de l'ONU, donateurs bilatéraux et l'ACDI) à promouvoir l'adoption d'un cadre de développement global pour chaque pays, sous la direction du pays lui-même.
- Les institutions multilatérales de développement ont continué à décentraliser le processus décisionnel et les opérations vers les services opérationnels, en vue d'améliorer la pertinence et le fondement du processus décisionnel et de faciliter la coordination et la coopération. Afin de mieux répondre aux besoins des pays, la Banque mondiale compte maintenant 23 directeurs de programmes-pays œuvrant sur le terrain et prévoit en accroître le nombre. La Banque africaine de développement met de l'avant des mesures visant à associer de façon plus étroite les ONG des pays bénéficiaires à l'élaboration des stratégies par pays.

Besoins humains fondamentaux

Engagement principal en matière de résultats : Amélioration de l'accès des pauvres aux services de santé et d'éducation, au logement, à l'alimentation, à la nutrition,

La Direction générale des programmes multilatéraux est le fer de lance du rôle de premier plan que le Canada joue au sein d'organisations d'aide humanitaire et de développement clés des Nations Unies et du Commonwealth, et des banques multilatérales de développement. Les programmes multilatéraux permettent au Canada de mobiliser des ressources considérables, par effet de levier, pour appuyer les priorités mondiales qu'il se donne, en tant que membre de ces organismes, le Canada peut exercer une influence marquée sur les politiques et les programmes mis en œuvre pour résoudre les problèmes de développement continus et nouveaux sur la scène régionale et mondiale. Le Canada collabore avec d'autres États membres et les dirigeants d'organismes multilatéraux afin de promouvoir les réformes comme moyens d'améliorer l'efficacité des initiatives d'aide humanitaire et de développement.

Le Canada et le monde entier ont besoin d'un solide système multilatéral de développement pour les aider à faire obstacle aux dangers qui transcendent les frontières et menacent tous les habitants de la planète. Parmi ces menaces figurent les urgences humanitaires complexes; les problèmes écologiques d'envergure internationale tels que les changements climatiques et la diminution de la couche d'ozone; l'émergence ou la réapparition de maladies infectieuses comme la tuberculose et le sida. Plus récemment, l'instabilité accrue des marchés financiers internationaux a provoqué des crises économiques. La mondialisation de l'économie et des systèmes financiers requièrent des instruments efficaces de gestion des affaires publiques et des institutions multilatérales renforcées. L'argument en faveur du multilatéralisme – à savoir, les problèmes mondiaux exigent des solutions mondiales – s'impose avec plus de clarté que jamais. Les programmes multilatéraux constituent un

moyen efficace de dispenser l'aide au développement et les secours d'urgence. L'aide multilatérale s'adresse précisément aux pays les plus pauvres du monde et se révèle un moyen extrêmement efficace d'apporter l'aide humanitaire et les secours d'urgence en temps opportun. De plus, les organismes multilatéraux exercent un rôle de chefs de file et de promoteurs dans des domaines comme les droits des enfants, la démographie, le développement humain et pour répondre aux besoins humains fondamentaux.

Les initiatives dans le domaine de l'aide alimentaire et des secours humanitaires et, au cours de l'année écoulée, dans le domaine de la consolidation de la paix et de l'élimination des mines terrestres, constituent un aspect important de l'activité de la Direction générale des programmes multilatéraux. L'aide alimentaire et non alimentaire d'urgence fournie par le Canada a contribué à épargner des millions de vies. Le programme ayant traité aux micronutriments du Centre de l'aide alimentaire de l'ACDI constitue un excellent exemple des effets positifs sur le terrain des activités de développement de la Direction générale.

En 1998-1999, l'allègement de la dette constituait une priorité pour la plupart des banques multilatérales de développement. Sous la direction des pays du G7, une nouvelle proposition visant à fournir un allègement plus étendu, plus rapide et plus généreux aux pays pauvres très endettés (PPTÉ) a débouché sur l'élaboration de l'Initiative PPTÉ améliorée. Cette nouvelle version de l'Initiative PPTÉ gagne l'appui des pays donateurs et fait actuellement l'objet d'un examen au sein de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international. Dans le contexte de cet exercice, le Canada a exhorté publiquement les organismes à offrir un allègement plus généreux aux pays visés par l'Initiative PPTÉ.

Programmes multilatéraux

Dépenses prévues, en dollars (RFP, 1998-1999)	497,3 millions
Autorisations totales, en dollars (Comptes publics)	703,1 millions
Dépenses réelles en 1998-1999, en dollars	703,0 millions

Note : Ces montants comprennent les dépenses de programme et de fonctionnement. Pour de plus amples précisions, voir le tableau 2 à la page 68.

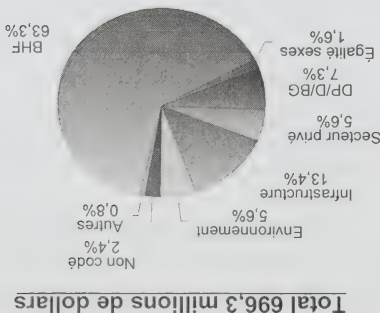
Objectifs

Promouvoir les approches mondiales et multilatérales de développement qui contribuent à réduire la pauvreté, à accroître la sécurité des personnes et à promouvoir la prospérité internationale; veiller à ce que l'assistance humanitaire et l'aide alimentaire que fournit le Canada aux pays en développement soient adéquates, efficaces et accessibles en temps opportun.

Contexte

Les Programmes multilatéraux ont déboursé plus de 66 millions de dollars en 1998-1999 (43 p. 100 des dépenses de programme au titre du programme d'APD de l'ACDI), dont une portion importante des fonds additionnels (66 millions) consentis à l'ACDI en réponse aux catastrophes naturelles, par exemple l'ouragan Mitch, les paiements versés aux organisations des Nations Unies (68 millions), tels qu'annoncés dans le budget fédéral de 1999, et 53 millions de dollars pour satisfaire aux besoins de financement additionnel des banques multilatérales de développement dans le contexte de la crise financière mondiale.

Figure 12
Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Programmes multilatéraux



Le système multilatéral de développement comprend les organismes suivants : les organisations humanitaires internationales dont les activités sont liées à la résolution des conflits, aux secours d'urgence en cas de catastrophes et à l'aide aux réfugiés; les institutions financières internationales (IFI) qui facilitent l'accès aux fonds de développement et qui favorisent un système de libéralisme commercial et de paiements ouverts; les Nations Unies et d'autres organismes de développement comme le Programme alimentaire mondial (PAM) et le Commonwealth, qui appuient le développement durable dans les pays en développement.

Le système facilite l'obtention d'un consensus sur des enjeux mondiaux importants, la coordination des interventions mondiales et le partage des leçons tirées de l'expérience. La presque totalité des institutions multilatérales de développement (IMD) sont fermement engagées à l'égard du développement durable et comptent la réduction de la pauvreté et l'amélioration de la qualité de vie des humains au nombre de leurs objectifs dominants.

Obstacles à la réussite

Au cours de l'année écoulée, un certain nombre d'événements ont entravé la réussite du Programme de l'ECF, dont la crise financière en Russie, l'appel à l'aide humanitaire visant à répondre aux besoins des populations du nord du pays cet hiver, et les conflits régionaux au Kosovo et au Caucase. Les changements sur la scène politique et à l'égard des priorités ont nui à la réalisation des résultats escomptés pour certains projets. Le ralentissement des réformes et l'incapacité des institutions des pays bénéficiaires de mener à bien ces réformes menacent la durabilité des investissements du Programme de l'ECF. Le projet relatif au Fonds d'entrepreneuriat Canada-Pologne, qui vise à consentir du crédit à des petites et moyennes entreprises au moyen du transfert de pratiques et de compétences occidentales en matière d'activité bancaire, a connu un démarrage plutôt lent. Le pays bénéficiaire ne possédait pas les capacités institutionnelles requises pour mener à bien ce type de projet. Compte tenu de la complexité et de la diversité des activités du projet, les partenaires canadiens ont connu des problèmes de gestion majeurs. Dans le contexte du Programme de l'ECF, on poursuit les efforts visant à clarifier les rôles et les responsabilités du partenaire canadien en vue de régler les problèmes et d'obtenir de meilleurs résultats.

dollars, a permis de mener à bien les travaux de surveillance des réparations urgentes de la cheminée de ventilation de la centrale de Tchernobyl, avec le concours d'un partenaire des États-Unis. Ce projet, un cas de réussite en matière de collaboration trilatérale, a permis de rétablir la sécurité de la cheminée. Il a apporté au Canada une reconnaissance considérable, même si aucun des avantages commerciaux prévus ne s'est concrétisé.

- Dans l'intervalle, l'initiative bilatérale la plus importante du Canada en vertu de ce programme a pris fin en 1998-1999, et les résultats ont été quelque peu mitigés. D'une part, le programme de sécurité et de génie nucléaire s'élevant à 10,8 millions de dollars, entrepris surtout en Russie, a connu de sérieux retards et l'ACDI n'a pas obtenu un rendement satisfaisant sur son investissement au cours des deux premières années, de 1993 à 1995. Toutefois, l'Agence a obtenu de meilleurs résultats que d'autres donateurs appuyant des projets semblables et les institutions bénéficiaires ont par ailleurs acquis des connaissances précieuses et amélioré leur capacité d'exploiter des centrales nucléaires en toute sécurité.

Pologne et l'Ukraine à la fin de janvier 1999. Dans les deux pays, on a fortement louangé le travail des partenaires canadiens dans les domaines de la saine gestion publique, de la transition vers une économie de marché et du développement de la démocratie. Au cours de la visite en Pologne, 38 ententes commerciales d'une valeur de 132 millions de dollars ont été signées par des entreprises canadiennes et des sociétés polonaises. En Ukraine, 18 ententes d'une valeur de 163 millions de dollars ont été conclues.

Encourager une saine gestion des affaires publiques, la démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit et le respect des normes et des conventions internationales

- Des employés de la Commission de la fonction publique du Canada (CFP) travaillent en collaboration avec leurs homologues slovaques pour promouvoir la réforme de la fonction publique dans la République slovaque. La CFP a fourni une aide technique à la Slovaquie dans la rédaction d'un code sur la fonction publique et dans la création de la capacité de la fonction publique slovaque d'offrir une formation à l'échelle de l'ensemble de l'appareil de l'État.

- Un projet du ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario a débouché sur la création d'un centre de traduction et de soutien législatif en Estonie. Le centre doit relever un défi de taille, celui de traduire ses lois pour satisfaire à l'une des exigences que le pays doit respecter pour pouvoir rejoindre l'Union européenne. Cette idée a été reprise en Lettonie en faisant appel au savoir-faire acquis dans le contexte du projet mené en Estonie.

- Un projet de l'ACDI a constitué le catalyseur d'une collaboration nouvelle et permanente entre divers groupes ethniques de la Bosnie-Herzégovine. Dans le contexte d'un projet auquel participent la Société canadienne pour nourrir les enfants, le George Brown Collège et leur partenaire local, *La Benevolencia*, des ONG de divers segments géographiques et communautés ethniques reçoivent une formation dans les domaines suivants : gestion de projet, collecte de fonds, comptes rendus et évaluation, établissement de réseaux, stratégies de communication, activités de participation communautaire et autres compétences.

Promouvoir les intérêts de la communauté internationale et la sécurité du Canada

Engagement principal en matière de résultats : Soutiement de la souffrance grâce à l'aide humanitaire.

- La Direction générale de l'ECE a versé 4,2 millions de dollars en aide humanitaire à la région du Kosovo, en 1998-1999. L'aide a été fournie d'abord en réponse aux appels internationaux de l'ONU, de la Société de la Croix-Rouge, du Programme alimentaire mondial et de l'UNICEF. Ces organismes ont fourni de la nourriture, des vêtements et des fournitures médicales et hygiéniques dans un effort visant à atténuer la souffrance des civils déplacés par le conflit.

Accroître la sûreté nucléaire

Engagement principal en matière de résultats : Réduction des risques liés aux centrales nucléaires de conception soviétique.

- Le projet de stabilisation de la cheminée de Tchernobyl, totalisant 1,1 million de

Engagements en matière de résultats, réalisations et obstacles à la réussite

programme de s'adapter au changement permanent et à l'incertitude.

Faciliter la transition vers une économie de marché

Engagement principal en matière de résultats : Modifications du cadre législatif et réglementaire appuyant les systèmes d'économie de marché.

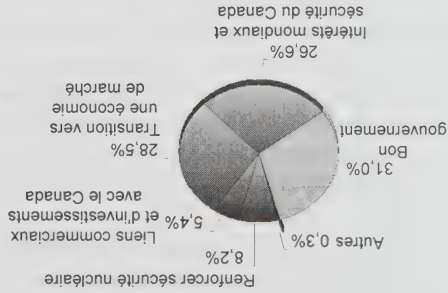
- Le comité des ressources foncières de l'Ukraine a donné son « approbation officielle » pour que des millions de personnes reçoivent une compensation pour l'utilisation des terres sur lesquelles elles détiennent des titres. Un projet visant à appuyer les efforts de privatisation foncière et de restructuration agricole de l'Ukraine a déjà mené à une loi et à un décret présidentiel sur une taxe agricole unifiée, à un décret présidentiel et à une résolution du Cabinet établissant les types de propriété foncière, et à une loi sur l'enregistrement foncier.

Favoriser l'établissement de liens entre le Canada et la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissement

Engagement principal en matière de résultats : Attestation de retombées commerciales tangibles pour le Canada.

- Un certain nombre d'accords commerciaux sont sans doute attribuables, au moins en partie, aux efforts déployés par l'ACDI. Des ententes commerciales d'une valeur de 295 millions de dollars ont été signées lorsque le premier ministre et le ministre du Commerce international ont visité la

Figure 11
Dépenses de programme en 1998-1999 – Europe centrale et de l'Est



De nombreux conflits ont laissé des milliers de personnes sans logis, sans nourriture ou soins de santé adéquats. La corruption et le crime sont élevés dans bon nombre de pays de l'ECF. Le VIH a atteint le stade d'épidémie chez les utilisateurs de drogues injectables au Bélarus, dans les pays baltes, dans le Caucase, au Kazakhstan, en Moldavie, en Russie et en Ukraine.

D'autre part, l'espérance de vie s'est améliorée légèrement dans l'ensemble de la région, même si certains pays comme la Russie n'ont pas encore retrouvé les niveaux de 1989. Cinq pays de l'ECF ont entamé des négociations sur leur accession à l'Union européenne (UE). Il s'agit de l'Estonie, de la Slovaquie et des pays du groupe de Visegrad – la Hongrie, la Pologne et la République tchèque. Ces trois derniers ont été acceptés au sein de l'OTAN.

La richesse et la diversité des réalisations du programme de l'ECF compte tenu de cette situation régionale difficile semblent indiquer que, dans l'ensemble, le programme est bien conçu pour exécuter ses engagements. Sa « réactivité » et sa souplesse ont permis au

titre des dépenses de programme, au cours de sa dixième année, 1998-1999. Il est financé en vertu d'une composante distincte de l'enveloppe de l'aide internationale, ne relevant pas de l'APD, même si 20 p. 100 des dépenses du programme de l'ECE sont admises au titre de l'APD.

Ce soutien aux pays de l'ECE dans leur passage vers une économie de marché contribue à la sécurité, à la stabilité et au progrès de ces pays. Il renforce la sécurité du Canada et celle de la communauté internationale. Les activités réalisées en vertu de ce programme permettent également de promouvoir les valeurs canadiennes que sont la démocratie, les droits de la personne, la justice sociale, l'égalité entre les sexes et l'assainissement de l'environnement.

Cependant, même si les gouvernements de la région se sont engagés envers la réforme, il reste beaucoup à faire pour assurer que la transformation structurelle ait lieu et pour créer une économie de marché stable.

La diversité reste une dominante des pays de l'ECE qui poursuivent leur transition, étant auparavant caractérisés par un régime communiste de parti unique et une économie dirigée. Il n'est donc pas surprenant que l'incidence de l'événement régional clé au cours de la période visée — la crise financière d'août 1998 en Russie — ait été aussi variée qu'étendue sur la transition de la région vers une économie de marché. L'Ukraine a dû renégocier sa dette nationale. Le taux de change fixe de la République slovaque a été compromis. En général, la réduction des importations par la Russie a affaibli l'économie des pays voisins.

Note : Ces montants comprennent les dépenses de programme et de fonctionnement. Pour de plus amples précisions, voir le tableau 2 à la page 68.

Dépenses prévues, en dollars (RPP,	97,2 millions
Autorisations totales, en dollars	96,3 millions
(Comptes publics)	
Dépenses réelles en 1998-1999, en	96,1 millions
dollars	

Pays en transition

Objectifs

Appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est (ECE) en favorisant l'émergence de partenariats mutuellement avantageux. À cette fin :

- faciliter la transition vers une économie de marché;
- encourager une saine gestion des affaires publiques, la démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit et le respect des normes et des conventions internationales;
- favoriser l'établissement de liens entre le Canada et la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissement;
- accroître la sûreté nucléaire;
- aider les programmes internationaux afin de réduire les menaces à la sécurité internationale et canadienne.

Contexte

La Direction générale de l'Europe centrale et de l'Est a déboursé 89 millions de dollars au

L'établissement d'objectifs clairs et pertinents, et non de résultats escomptés trop ambitieux, permet d'atteindre plus souvent les buts fixés et d'améliorer l'affectation des ressources. Il importe également que tous les participants et partenaires, en particulier les partenaires locaux, comprennent bien les attentes et les objectifs. Par exemple, avec l'aide de l'ACDI, l'organisme Entraide universitaire mondiale du Canada (EUMC) participe depuis 1985 à des projets liés aux systèmes

communautaires d'approvisionnement en eau au Pérou. L'organisme a beaucoup accru l'efficacité de ses initiatives lorsqu'il a encouragé les collectivités à s'engager et à établir leurs propres objectifs de développement. Les groupements ruraux qui s'étaient constitués à l'origine autour des activités d'EUMC en matière d'eau et d'assainissement s'apprennent à entreprendre d'autres projets, par exemple, en matière d'électrification, en adoptant la même approche communautaire.

projets. Ainsi, la crise a provoqué un ralentissement du secteur privé dans les pays touchés, ralentissement attribuable en partie à une baisse des investissements étrangers et au manque relatif d'intérêt de la part du secteur privé canadien à l'égard de l'Asie du Sud-Est. Cela a eu pour effet de retarder la mise en œuvre des projets de l'ACDI visant à favoriser l'établissement de liens entre les entreprises privées du Canada et celles des pays bénéficiaires, plus particulièrement la Malaisie, la Thaïlande et le Viêt Nam. Aussi l'ACDI a-t-elle réduit les activités de tels projets, comme les projets Entreprise Malaisie et Entreprise Thaïlande, jusqu'à ce que les conditions favorables à la formation de liens soient à nouveau réunies.

• Dans la région des Amériques, le manque d'engagement et de capacité des partenaires locaux ou du pays hôte est souvent cité comme obstacle à la réussite des projets. En période de crise ou de récession, les partenaires locaux peuvent éprouver de la difficulté à respecter leurs engagements financiers au cours de l'exécution du projet visé. De même, le train de mesures d'encouragement offertes par certains pays entraîne un roulement élevé du personnel au sein des organismes bénéficiaires, plus particulièrement les organismes gouvernementaux et les ONG, ce qui ajoute aux complications. L'engagement politique constitue souvent un facteur de réussite des projets. Aussi l'instabilité politique et les changements imprévus en ce qui concerne les acteurs politiques importants ou les orientations de politique peuvent avoir une incidence négative sur le rendement des projets. L'expérience montre que pour accroître le rendement, il importe d'accorder une attention accrue à l'évaluation des partenaires et des institutions cibles.

• L'ACDI a contribué à améliorer les processus de décision et d'évaluation au Cameroun et en Palestine. Les institutions nationales et les ministères de l'environnement ont été renforcés en Égypte et en Guinée. Des microprojets, contribuant à améliorer l'environnement et à accroître la conscience des populations, s'avèrent fructueux au Burkina Faso, au Cameroun, en Tanzanie et au Zimbabwe.

Obstacles à la réussite

• Bon nombre d'obstacles nuisent à la pleine réalisation des résultats escomptés par la Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient. Parmi les plus importants, on peut mentionner les suivants : l'évolution rapide et soudaine des conditions sociales, politiques, économiques et du milieu physique; le nombre et la complexité accrus des conflits; l'incidence du VIH et du sida sur les progrès sociaux et économiques dans la sous-région de l'Afrique australe; l'extrême fragilité des institutions locales ou régionales; parfois, l'ampleur du projet dont les objectifs trop ambitieux dépassent nettement la capacité d'absorption du milieu. Les projets visant le développement du secteur privé et la haute gestion des affaires publiques semblent poser les plus grands défis. L'ACDI a réagi en procédant au ralentissement, à l'interruption provisoire ou à la transformation des projets. Au Cameroun, deux projets liés au développement du secteur privé ont été entièrement remaniés.

• Dans certains pays de l'Asie, les effets de la crise financière, l'instabilité politique et les conflits civils ont nui à la mise en œuvre d'un certain nombre de projets. Il importe de résoudre rapidement ces problèmes si l'on veut garantir la durabilité et l'efficacité des

microfinancement, des microentreprises, et des petites et moyennes entreprises.

- Grâce à son projet de participation de l'entreprise privée mené en Indonésie, l'ACDI génère des compétences et des connaissances d'affaires, lesquelles sont les préalables d'une croissance durable des petites et moyennes entreprises (PME). La capacité de KADIN – la chambre de commerce et de l'industrie de l'Indonésie –, un organisme de soutien aux PME, est également en voie de raffermissement. Il semble que les PME utilisent les compétences en matière d'amélioration des entreprises, acquises lors des séances de formation. Des PME exploitées par des femmes font état d'un meilleur rendement de leur entreprise.

- Le nombre de coopératives de crédit africaines aussi bien que le nombre de leurs adhérents sont en voie d'augmentation. L'effectif combiné dans trois pays seulement – la Côte d'Ivoire, le Mali et le Sénégal – est de 233 150 membres. Les coopératives de crédit ont connu un degré encourageant d'autonomie financière et administrative, et une augmentation de 49,8 millions de dollars au chapitre de l'épargne.

- Au Bénin, au Cameroun et en Égypte, l'ACDI a appuyé l'établissement de nouvelles microentreprises et d'autres entreprises au profit des femmes. Au Bénin, le volume des affaires des nouvelles microentreprises a augmenté de 80 p. 100. Au total, 22 p. 100 des femmes participantes ont réussi à réaliser des économies stables.
- Au cours de 1998-1999, le projet de coopératives d'épargne et de prêt mis en

Environnement

Engagement principal en matière de résultats : Développement des capacités des personnes, des groupes, des organismes et des institutions d'examiner les enjeux locaux et environnementaux, et de participer à la résolution des problèmes environnementaux mondiaux.

œuvre en Haïti par Développement international Desjardins a favorisé la création d'une association nationale visant à coordonner les activités des coopératives de crédit appuyées par le projet. Au cours de la période visée, l'effectif de ces coopératives de crédit a doublé, totalisant maintenant 75 000 membres.

- Un projet appuyé par l'ACDI en Indonésie a eu pour résultat une amélioration du contrôle et de l'évaluation de l'environnement. L'appui fourni en vertu du projet a donné lieu à des améliorations (de 20 p. 100 à 75 p. 100) en ce qui a trait à l'éducation, à la recherche, à la formation et à la prise de décision en matière d'environnement. La qualité de l'environnement s'améliore, et les progrès réalisés à l'égard du développement durable sont considérables.

- Le projet d'évaluation et de gestion des ressources halieutiques des Caraïbes continue de raffermir la capacité de gestion des pêches dans les pays membres de la Communauté des Caraïbes (CARICOM – Caribbean Community and Common Market). À cette fin, on a instauré de nouveaux logiciels, analysé les données sur les pêches et présenté des ateliers d'évaluation des stocks régionaux et d'autres programmes de formation.

- Treize projets contribuent à améliorer l'influence de la société civile sur les priorités et les stratégies de développement en Afrique et au Moyen-Orient. Parmi les améliorations tangibles de la capacité des ONG de participer à la coordination, à l'élaboration et à la mise en œuvre des plans visant à lutter contre la désertification, à mettre en œuvre la décentralisation et à réduire la pauvreté.

Engagement principal en matière de résultats : Accroissement de l'efficacité et de la transparence de l'exercice du pouvoir.

- Le programme canadien de transfert de technologie dans le cône sud a continué de raffermir les organismes de réglementation locaux grâce à la formation que le personnel a reçue au Canada. Le programme continue de renforcer les capacités par la fourniture de matériel de laboratoire et la formation du personnel dans les organismes du gouvernement de l'Uruguay.

- Les projets de gestion des dépenses publiques et de perception des recettes fiscales ont donné des résultats en Côte d'Ivoire, en Égypte, au Ghana, au Liban et au Sénégal. Au Ghana, par exemple, figure parmi les réalisations importantes l'adoption, pour la première fois, d'un cadre de dépenses à moyen terme en guise de base pour la formulation du budget de 1999.

Engagement principal en matière de résultats : Renforcement des capacités des organismes voués à la protection et à la défense des droits de la personne.

- Le manifestation concrète de la surveillance exercée par des civils et son acception par le gouvernement, la police et la collectivité,

Engagement principal en matière de

- résultats : Renforcement de la volonté des dirigeants de respecter les droits de la personne et de gouverner de façon démocratique et efficace.*

*personne et de gouverner de façon
démocratique et efficace.*

- Le soutien de l'ACDI aux opérations électorales de huit pays de la région de l'Afrique et du Moyen-Orient a donné des résultats positifs. Cependant, cela n'a pas été le cas en Cisjordanie et à Gaza, où les élections municipales, ont été reportées fréquemment. Au Ghana et en Ethiopie, la Direction générale investit dans le fonctionnement des parlements.

Développement du secteur privé

Engagement principal en matière de résultats : Renforcement des capacités du

- secteur privé et des institutions connexes, par la promotion du développement du

amélioration du rendement des locomotives et de la gestion des stocks. L'expansion des réformes institutionnelles s'accompagne avec d'autres donateurs a permis d'améliorer la situation financière et le rendement global de cette société de chemins de fer.

- Le projet régional d'énergie électrique en Amérique centrale appuie les réformes dans le secteur de l'électricité dans six pays. La capacité de ce projet d'enlamer rapidement les activités et de répondre promptement aux situations d'urgence lui a donné une visibilité et une crédibilité accrues. Au Guatemala, le projet a permis de faire en sorte que les coûts d'investissement et de fonctionnement soient couverts par les revenus plutôt que par des subventions du gouvernement, et a mis le pays en position d'amorcer les négociations en vue d'exporter de l'électricité.

Engagement principal en matière de résultats : Accroissement de l'accès des pauvres, les femmes en particulier, aux services d'infrastructure.

- Plus de 100 000 consommateurs dans 1 200 villages du Bangladesh ont été raccordés au réseau d'électricité grâce au projet de biens industriels de l'ACDI. On prévoit que l'électrification rurale favorisera les activités économiques de divers types et donnera accès à d'autres possibilités.

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement

Engagement principal en matière de résultats : Promotion du processus décisionnel démocratique par l'accroissement de la participation du public et le renforcement des institutions démocratiques.

Engagement principal en matière de résultats : Réduction des inégalités entre les hommes et les femmes quant au contrôle des ressources et des retombées des initiatives de développement, et à l'accès à celles-ci.

- La Direction de l'Afrique et du Moyen-Orient cherche à réduire les inégalités entre les hommes et les femmes quant à l'accès à l'enseignement primaire. Elle a déployé beaucoup d'efforts afin de sensibiliser les autorités, les enseignants et les collectivités au problème. Les programmes visant l'Égypte, le Mozambique et le Sénégal ont permis d'enregistrer une augmentation de la proportion de filles inscrites à l'école par rapport aux garçons.

Services d'infrastructure

Engagement principal en matière de résultats : Renforcement de la capacité des institutions de gérer les réformes et de garantir une répartition équitable et efficace des services.

- Dans le secteur des services d'infrastructure, la Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient a toujours des engagements importants, surtout en matière d'énergie, avec l'Afrique de l'Ouest, la Guinée et le Mali. Le calendrier d'exécution des projets est respecté, mais l'incidence de ces derniers ne peut encore être mesurée. Les projets mis en œuvre de concert avec Petro-Canada ont permis d'accroître à la fois les connaissances sur le pétrole et la capacité des gouvernements de négocier avec des sociétés multinationales.

- Les réformes institutionnelles au sein de la société des chemins de fer du Bangladesh (Bangladesh Railways) ont entraîné une

considérations liées à l'égalité entre les sexes à l'ensemble des projets, quel qu'en soit le secteur et, d'autre part, la mise en œuvre de programmes dont l'objet précis est de faire disparaître les inégalités entre les hommes et les femmes.

- À la Direction générale des Amériques, par exemple, le nombre de rapports de projets dans lesquels l'égalité entre les sexes est citée comme un thème transversal est passé de 100 (soit 49 p. 100 des projets de la Direction générale) en 1997-1998, à 122 (54 p. 100), en 1998-1999. Il y a eu une légère amélioration par rapport à l'année précédente pour ce qui est du recensement de résultats propres à chaque sexe dans le cas de ces projets, attestant que la Direction générale se rapproche de son objectif d'intégrer les considérations relatives à l'égalité entre les sexes à tous ses projets.

La Direction générale de l'Asie intègre les considérations relatives à l'égalité entre les sexes à ses programmes et investit en outre dans des projets axés de façon précise sur ce volet prioritaire. Dans le cas des programmes-pays, des projets ont été réalisés pour ce qui est de faire figurer les résultats en matière d'égalité entre les sexes dans les rapports, bien que dans le cas d'un faible pourcentage de projets, on continue de pas considérer l'égalité entre les sexes comme un thème transversal à l'égard des résultats devant figurer dans les rapports.

- À la Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient, l'égalité entre les sexes a été citée à titre de priorité transversale dans 129 projets. La plupart des projets en matière d'éducation cherchent à réduire les inégalités entre les hommes et les femmes. Comme dans le reste de l'Agence, un effort

Engagement principal en matière de résultats : Promotion des pleins droits des femmes et des filles.

- En Amérique du Sud, de nombreuses femmes soutenues par le Fonds pour la promotion de l'égalité des sexes de l'ACDI jouent maintenant un rôle actif dans la vie politique de leur collectivité. Des pressions exercées par des syndicats de travailleurs appuyés par le Fonds ont mené à l'adoption par l'État de Rio de Janeiro, au Brésil, d'une loi de protection de la femme contre les fouilles corporelles intimes et d'une loi ayant trait à la prévention des blessures attribuables aux tâches répétitives. L'Assemblée législative de cet État a en outre déposé un projet de loi de protection de la femme contre le harcèlement en milieu de travail.

Engagement principal en matière de résultats : Accroissement de la participation des femmes, à part égale, aux décisions touchant le développement durable de leurs collectivités.

- Les femmes bangladaïsi qui participent au projet de la Rural Bittahcen Institution font état d'une diminution de la violence conjugale et d'une participation accrue aux décisions du ménage, une fois qu'elles commencent à engendrer des revenus. On entame, dans le contexte de ce projet, la mise en œuvre de la politique ayant trait à l'égalité entre les sexes, adoptée récemment, pour intensifier le rôle des employées et des clientes et améliorer leur situation.

commun une augmentation considérable. Dans quelques pays, dont la Guinée, le Rwanda, la Tanzanie et la Zambie, on a élaboré des plans stratégiques et restructuré les ministères de l'éducation.

- Chaque année, 1,1 million d'enfants pauvres fréquentent 34 000 écoles primaires dirigées par des ONG en vertu du projet d'éducation non scolaire du comité d'avancement rural du Bangladesh.

Engagement principal en matière de résultats : Renforcement de la capacité des groupes vulnérables d'accroître leurs activités de production afin de satisfaire leurs besoins fondamentaux.

- Des projets de sécurité alimentaire ont permis d'accroître la conservation et la productivité des sols en Afrique et au Moyen-Orient. Au Kenya, 28 745 petites fermes familiales ont maintenant des terres mieux irriguées et accès à des technologies appropriées. Au Mali, des groupements de paysans ont adopté des principes démocratiques et leurs membres ont vu leurs revenus croître grâce à l'amélioration de leurs méthodes de production et de commercialisation. Les fermiers de 10 pays de l'Afrique de l'Est ont adopté 95 p. 100 des résultats de la recherche régionale sur le blé et le maïs. En Afrique australe, de nouvelles méthodes agro-forésières ont été approuvées par les décideurs, ajoutées aux programmes universitaires et adoptées par 15 000 fermiers.

- Environ la moitié des 91 femmes formées en vertu du programme de soutien rural Aga Khan, au Pakistan, exploient maintenant leur entreprise avec succès. Le programme a également contribué à rendre les services sociaux accessibles et

abordables. Les membres des groupements de femmes financés par le projet font état d'une amélioration sensible de leur situation économique et sociale, de leur pouvoir de décision et de leur aptitude à contribuer au revenu du ménage.

- Suivant les principes de l'exploitation et de la gestion communautaire, CARE a mis en œuvre des activités d'approvisionnement en eau et d'assainissement dans 17 des collectivités rurales les plus pauvres du Timor oriental. Les équipes de village mènent des activités dans la plupart de celles-ci. L'amélioration des méthodes agricoles telles que l'aménagement de terrasses à l'aide de plantes sur les terrains en pente, et la fourniture de graines aux fermiers sont les premiers signes d'une incidence positive sur la production.

- Le Fonds de développement Equateur-Canada (FDEC) est l'organisme principal en matière de développement en Equateur. C'est du moins ce qu'affirment d'autres donateurs et organismes d'aide, dont la Banque mondiale et un certain nombre d'ONG internationales. Le travail des 100 organismes associés au FDEC a donné lieu à une augmentation moyenne de 36 p. 100 du revenu des familles bénéficiaires, à une augmentation de 30 p. 100 de la production, à la création de 804 emplois, et a engendré 1,486 million de dollars américains en exportations. Le FDEC a favorisé la mise sur pied d'autres fonds en Colombie, en Equateur et au Pérou.

Egalité entre les sexes

Les réalisations en matière d'égalité entre les sexes sont le produit de deux types d'interventions : d'une part, l'intégration des

Engagements en matière de résultats, réalisations et obstacles à la réussite

Besoins humains fondamentaux

Engagement principal en matière de résultats : Amélioration de l'accès des pauvres aux services de santé et d'éducation, au logement, à l'alimentation, à la nutrition, à l'assainissement et à l'approvisionnement en eau potable.

- Les projets de l'Agence liés au sida menés en Afrique du Sud et de l'Est ont permis aux groupes présentant un risque élevé de contracter des maladies transmissibles sexuellement de connaître une certaine stabilisation et une réduction de l'incidence de ces maladies. Également, l'effet combiné de l'immunisation et de l'ingestion d'un niveau élevé de vitamine A dans ces deux régions a amené une réduction de presque 35 p. 100 des pertes de vie attribuables à la polio chez les enfants. Cependant, les conflits entre les pays de la région constituent une grave menace à ces efforts et peuvent mener à la régression.
- Les projets de l'ACDI ont contribué à rendre l'eau potable accessible aux populations du Ghana, du Maroc et du Moyen-Orient. Ces projets ont également contribué à renforcer la capacité de gestion des collectivités en cause.
- L'ACDI a atteint un certain nombre de résultats, par exemple, l'amélioration des programmes de cours et des compétences des professeurs, grâce à des projets éducatifs menés en Afrique et au Moyen-Orient. Là où les obstacles à l'éducation des filles ont été bien cernés et ont fait l'objet de mesures de redressement, le nombre de filles fréquentant l'école a

Le Fonds de l'ACDI pour la promotion de l'égalité des sexes dans les Amériques contribue à réduire la pauvreté de façon importante. L'ACDI travaille auprès de groupements féminins afin de renforcer l'autonomie des femmes dans la région et de leur permettre de participer de façon plus directe à la vie politique, sociale et économique de leurs pays et de leurs collectivités.

En réponse aux problèmes causés par l'ouragan Mitch, l'ACDI a rétabli les infrastructures dévastées. Elle a mis en œuvre de nouvelles initiatives approuvées en vertu de la Politique sur les services d'infrastructure et adapté des projets existants afin d'offrir une aide d'urgence plus efficace, en collaboration avec d'autres donateurs.

Des projets axés sur les droits de la personne, la démocratie et le la saine gestion publique engendrent des retombées à long terme importantes en matière de réduction de la pauvreté. En accroissant les connaissances et les compétences du personnel professionnel dans les pays en développement, l'ACDI permet à de nombreuses institutions publiques clés d'élaborer des orientations de politique équitables dans les domaines social et économique et d'acquiescer la capacité de s'attaquer aux problèmes que posent des événements comme la crise économique qui a balayé la région et le monde entier.

Le secteur privé de la région continue de bénéficier, de façon marquée, du programme de l'ACDI à l'intention des Amériques. En 1998-1999, des progrès importants ayant trait à l'élargissement des services de microcrédit ont été réalisés en Bolivie, en Haïti et dans d'autres pays de la région.

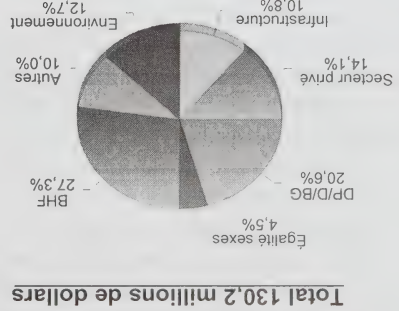
tous les pays des Amériques. La récession, le ralentissement de la croissance économique, le chômage élevé et la réduction des dépenses du gouvernement, en particulier dans les services sociaux, constituent de nouveaux défis en matière de développement. Différentes incidences sur l'économie d'un pays à l'autre exigent une modification des approches à l'égard des programmes et une réévaluation des risques.

Une autre incidence importante sur la région émane de catastrophes naturelles (tremblements de terre, glissements de terrain, tornades et ouragans). L'ouragan Mitch a lui seul entraîné des modifications importantes au titre des programmes. Les événements d'une telle ampleur soulèvent maintenant la question de la prévention des catastrophes dans tous les pays de la région. Les spécialistes prévoient que les effets sur l'environnement du changement climatique créé par l'homme entraîneront vraisemblablement un nombre accru de catastrophes naturelles de plus en plus graves dans l'avenir.

Le programme des Amériques de l'ACDI contribue de façon marquée à la réduction des nombreux problèmes. Il vise la réduction de la pauvreté et une plus grande équité sociale. Parallèlement, il appuie les réformes structurelles et la croissance économique. Le volet des besoins humains fondamentaux des programmes de l'Agence revêt une importance primordiale. En 1998-1999, le programme des Amériques a permis de fournir à 2 000 familles l'accès à des systèmes d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement. Il a également permis à de nombreuses autres personnes de satisfaire leurs besoins fondamentaux par le biais de l'agriculture et d'autres activités productives.

éducation) doivent être refondus. Le rôle de l'État dans un certain nombre de pays fait l'objet d'un réexamen.

Figure 10
Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Amériques



Malgré des réussites indéniables, des questions subsistent au sujet de la durabilité des progrès économiques et démocratiques. La distribution inégale des bénéfices de la réforme et l'exclusion des pauvres, en particulier les femmes et les populations indigènes, constituent une préoccupation permanente. La pauvreté a baissé légèrement dans l'ensemble des foyers dans les années 90, étant passée de 41 p. 100 à 39 p. 100. Cela n'a pas suffi à compenser l'augmentation de la pauvreté dans les années 80 – de 35 p. 100 à 41 p. 100. La pauvreté et l'équité demeurent les défis les plus importants de la région. La situation en Haïti, pays le plus pauvre de l'hémisphère, est exacerbée par l'incertitude politique permanente qui présente des risques particuliers à l'égard des efforts de développement.

Au cours de l'année 1998-1999, de nombreux pays ont connu des pressions additionnelles. Les crises financières mondiales ont touché

augmentation de la pauvreté et l'émergence d'une nouvelle catégorie de pauvres – les chômeurs en milieu urbain. L'ACDI apporte sa contribution en mettant en œuvre un plan d'action qui permet (a) d'atténuer la vulnérabilité des démunis; (b) de fournir un soutien en matière d'orientations de politique ayant trait aux situations de crise, par le renforcement des compétences locales; (c) de raffermir les institutions en vue d'un avenir meilleur. Les résultats des projets mis en œuvre dans les pays les plus touchés par la crise (Indonésie, Malaisie, Philippines, Thaïlande et Viêt Nam) et dans les pays visés par le Programme régional de l'Asie du Sud-Est sont liés à un ou à plusieurs des programmes prévus par la Direction générale de l'Asie.

Les Amériques

En 1998-1999, la Direction générale des Amériques a déboursé 130 millions de dollars, soit 20 p. 100 des dépenses de programme des Programmes géographiques. Beaucoup de transformations se sont produites dans les Amériques au cours de la dernière décennie. Des modèles de gestion publique plus démocratiques ont été adoptés dans la plupart des pays. Une vague de réforme économique a balayé l'hémisphère. Malgré les crises financières récentes, dans bon nombre de pays, ces réformes ont entraîné une croissance économique considérablement plus élevée lors de cette décennie, après des années de stagnation et de déclin attribuables aux politiques dirigistes appliquées dans les années 70 et 80. Les programmes de réforme ont stabilisé les systèmes économiques, entraînant une baisse des taux d'inflation et une augmentation des placements de portefeuille et de l'investissement direct étrangers. Néanmoins, les réformes, la mondialisation et la libéralisation des marchés comportent des défis. Les systèmes de services sociaux (santé, financière. Néanmoins, on observe une

nature des programmes-pays qu'élabore et rôle important dans la détermination de la

Sud et en Asie du Sud-Est, il faut recourir à des approches différentes pour les deux régions en ce qui a trait aux programmes de la Direction générale. En **Asie du Sud**, il importe d'investir en priorité dans le développement humain. La stratégie de la Direction générale de l'Asie est donc orientée vers des programmes qui appuient les besoins humains fondamentaux, l'égalité entre les sexes, les droits de la personne, la démocratie, la saine gestion publique et l'environnement. Compte tenu de la pauvreté et de la nécessité de promouvoir l'autonomie, les programmes de l'ACDI en Asie du Sud (surtout au Bangladesh et au Pakistan, mais aussi en Inde, au Népal et à Sri Lanka) visent à renforcer la capacité de s'attaquer aux questions liées à cette pauvreté.

Les résultats de projets fructueux en matière de besoins humains fondamentaux révèlent que des progrès ont été réalisés à l'égard de la réduction de la pauvreté et de l'égalité entre les sexes. Au Bangladesh, au Pakistan et à Sri Lanka, l'ACDI a contribué à la réalisation de ces résultats en renforçant les ONG et les organismes communautaires. Ces organismes entament le dialogue avec les gouvernements et favorisent un processus de gestion publique davantage participatif au sein de leurs pays respectifs. Par l'intermédiaire des programmes de l'ACDI à l'intention de l'Inde et du Pakistan, on a réussi, dans une certaine mesure, à répondre aux besoins en matière d'environnement (utilisation durable des ressources naturelles et capacité de s'attaquer aux problèmes environnementaux mondiaux).

Certains pays de l'**Asie du Sud-Est** semblent afficher une reprise à la suite de la récente crise financière. Néanmoins, on observe une

XXI^e siècle et pour réduire le niveau de pauvreté parmi sa population.

L'Asie

réalisations en matière de développement des pays touchés et a eu une incidence considérable sur la scène économique mondiale. Les défis les plus urgents du millénaire en Asie sont la réduction soutenue de la pauvreté grâce à la croissance économique et à une meilleure distribution de ses retombées; le raffermissement des systèmes et des institutions de gestion des affaires publiques qui protègent également hommes et femmes, garçons et filles, et favorisent leur bien-être; la protection et la conservation de l'environnement; la résolution des conflits et la consolidation de la paix.

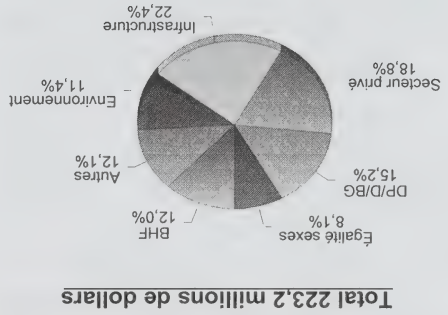
La Direction générale de l'Asie est prête à relever les défis complexes au moyen de sa stratégie visant à promouvoir la croissance et l'équité. Pour atteindre ce but, elle poursuit trois axes d'intervention reliés entre eux et qui se renforcent l'un l'autre : (a) la réduction de la pauvreté, (b) le renforcement des assises de la prospérité et (c) la promotion de la sécurité.

L'égard de ces axes d'intervention comprennent les suivantes : des projets cibles de réduction de la pauvreté à l'échelle communautaire; l'établissement de liens mutuellement avantageux entre le secteur privé de l'Asie et celui du Canada en vue de promouvoir la croissance économique; le soutien des réformes économiques et sociales, la gestion publique fondée sur des institutions démocratiques, le respect des droits de la personne et l'environnement. En outre, pour contrer les effets de la crise asiatique, l'ACDI a élaboré des programmes en vue de rétablir la confiance et la croissance dans les pays touchés, de protéger les groupes vulnérables et de jeter les bases d'un avenir plus sûr.

En Asie, la coordination de l'aide est particulièrement importante. Les objectifs de la politique étrangère canadienne ainsi que les capacités et les intérêts du Canada jouent un

La Direction générale de l'Asie est la deuxième en importance des directions générales bilatérales. Ses décaissements en 1998-1999 ont été de 223 millions de dollars, soit 36 p. 100 des dépenses de programme des Programmes géographiques. L'Asie baigne dans l'histoire, la culture et la tradition. Son scénario de développement reflète la diversité de la région. Bien que l'Asie compte plus de la moitié des pauvres du monde, certains des cas de réussite les plus impressionnants émanent de la région. Dans l'ensemble, l'Asie exerce une influence considérable sur les affaires internationales. La prospérité de l'Asie est un facteur important pour ce qui est de la stabilité mondiale et de la prospérité du Canada.

Figure 9
Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Asie



L'Asie se rapproche du nouveau millénaire avec grande incertitude. Non seulement ses conditions économiques ont-elles changé, mais la dynamique politique et stratégique aussi. La crise économique de l'Asie a amoindri les

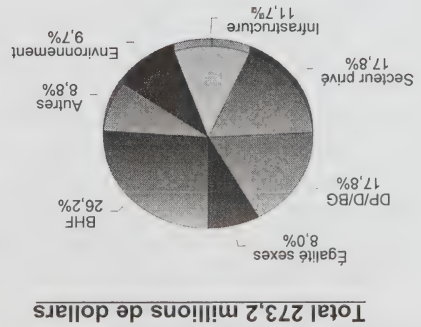
de la professionnalisation des organismes agricoles.

Les droits de la personne, la démocratie et le bon gouvernement constituent un volet de plus en plus prioritaire pour la Direction générale, qui compte 130 projets, en cours. Des progrès ont été réalisés dans la mise en œuvre de réformes du secteur public, grâce à l'amélioration des compétences en gestion, aux réformes fiscales et à la décentralisation. Les capacités des institutions juridiques ont été renforcées en Afrique du Sud, en Éthiopie et plus récemment au Mali ainsi que celles de la société civile (dans plusieurs pays), afin de mieux renseigner les populations sur leurs droits. Des projets ont contribué à réduire les inégalités entre les hommes et les femmes, plus particulièrement en ce qui a trait à l'éducation et aux microentreprises. Cependant, l'ACDI en est venue à constater que, pour améliorer les retombées du développement, il faut cibler les femmes non seulement en tant que bénéficiaires mais aussi à titre d'agents de changement. Parmi les principales réalisations ayant trait au secteur privé, on peut mentionner l'amélioration des capacités des ressources humaines et des institutions en particulier dans le domaine de la microépargne et du microcrédit, et l'accroissement du rendement des entreprises et des coopératives. En ce qui concerne l'environnement et la désertification, la DGAMO a, là aussi, continué de mettre l'accent sur le renforcement des capacités institutionnelles d'organismes régionaux. Enfin, elle a maintenu ses engagements au titre des services d'infrastructure, principalement par le biais d'activités dans le secteur de l'énergie, activités dont il est toutefois trop tôt pour mesurer les résultats. Malgré ces résultats, il faudra déployer des efforts considérables pour que la région de l'Afrique et du Moyen-Orient puisse accroître son influence et sa présence relatives sur la scène mondiale au regard des systèmes de production agricole et

l'aide et de la coopération avec des donateurs bilatéraux et multilatéraux tels que les Nations Unies, le CAD de l'OCCDE et la Banque mondiale. Depuis peu, la Banque mondiale est au centre de l'initiative relative au Cadre de développement intégré, qui offrira de nouvelles possibilités d'améliorer l'efficacité des activités de développement par la coordination de l'aide à l'échelle des pays.

Les deux axes d'intervention principaux de la Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient sont d'une part la **paix et la sécurité** et, d'autre part, la **réduction de la pauvreté**. En plus de définir sa stratégie relative à la paix et à la sécurité, la DGAMO a joué un rôle de premier plan dans les pourparlers de paix au Burundi, en République démocratique du Congo et au Soudan. Elle a soutenu sept organismes régionaux, dont l'Organisation de l'unité africaine (OUA). On a assisté à la remise en état des logements et au rapprochement des collectivités de réfugiés au Rwanda et au Moyen-Orient. Dans ses efforts pour soulager la pauvreté, la DGAMO a aidé à accroître l'accès à l'éducation dans 16 pays, en améliorant les compétences en matière d'enseignement et d'élaboration de programmes de cours. On a en outre recensé les obstacles à l'éducation des filles dans plusieurs pays. Par ailleurs, les activités de la Direction générale dans le domaine de la santé ont contribué à réduire l'incidence de maladies endémiques, dont la poliomyélite. Pour leur part, les groupes à risque élevé à l'égard du VIH et du sida ont connu une certaine stabilité. L'accès aux systèmes d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement a faible coût s'est accru, en particulier au Ghana, au Maroc et au Moyen-Orient. Dix-huit projets dans les domaines de l'alimentation et de la sécurité, au Burkina Faso, en Éthiopie, au Kenya, au Mali et dans des pays de l'Afrique orientale et australe, ont permis de marquer des progrès à l'égard des systèmes de production agricole et

Figure 8
Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Afrique et Moyen-Orient



Les nouveaux chefs de nombreux pays s'emploient à améliorer les processus politiques et la gestion macroéconomique. Il s'est ensuivi une hausse des taux de croissance dans plusieurs pays subsahariens au cours des dernières années. Bon nombre de pays ont connu une deuxième génération d'élections, même si la transparence des procédures électorales est parfois douteuse. La population est plus consciente de ses droits, et un consensus est né selon lequel le régime militaire et dictatorial ne mène pas au développement. Dans ce contexte, les élections au Nigeria et dans d'autres pays en 1998-1999 sont encourageantes.

L'augmentation significative du nombre de conflits, tant intérieurs qu'internationaux, en Afrique et au Moyen-Orient constitue une préoccupation sérieuse. Le conflit de la région des Grands Lacs en Afrique s'est étendu géographiquement et s'est compliqué. En Éthiopie et en Erythrée, un litige frontalier a dégénéré en conflit acerbé. Les conflits en Angola, au Congo-Brazzaville et au Sierra Leone ont repris de plus belle, les conséquences étant effroyables pour les

La sécurité humaine est essentielle pour réduire la pauvreté et favoriser la croissance économique et la paix. Les pays subsahariens, en particulier, se situent loin derrière les cibles sociales fixées par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE. L'épidémie du VIH et du sida est aussi en voie de devenir un problème important, surtout en Afrique du Sud et de l'Est. Elle constitue un problème grave pour la base sociale et économique en regard du développement futur, compte tenu de la perte d'un capital intellectuel et social, de soutiens économiques, de parents et de fournisseurs de soins.

Dans de nombreux pays d'Afrique, des questions telles que le contrôle des ressources naturelles et l'accès à celles-ci (y compris les terres et l'eau), la migration massive et les réfugiés, la détérioration de l'environnement, l'accessibilité généralisée des armes légères et des mines terrestres, et l'engagement forcé des enfants comme soldats, constituent une menace pour la paix et la stabilité.

D'autres initiatives et enjeux importants à l'égard du développement touchent la région. Tel que mentionné auparavant, la dette constitue un lourd fardeau pour les pays de la région. Nombre de ces pays sont admissibles à l'allègement prévu en vertu de l'Initiative en faveur des pays pauvres très endettés (Initiative PPTF), laquelle est une mesure multilatérale. Au chapitre de la saine gestion des affaires publiques, de nombreux dirigeants africains reconnaissent que des progrès sont nécessaires et que de tels progrès se répercutent sur l'apport continu d'APD et d'investissements privés. Par l'intermédiaire de la Coalition mondiale pour l'Afrique, l'ACDI a contribué à sensibiliser les populations à la corruption. Dans la région, on reconnaît de plus en plus l'importance de la coordination de

Programmes géographiques

Depenses prévues, en dollars (RPP, 1998-1999)	713,9 millions
Autorisations totales, en dollars	717,7 millions
(Comptes publics)	717,7 millions
Depenses réelles en 1998-1999, en dollars	715,8 millions

Note : Ces montants comprennent les dépenses de programme et de fonctionnement. Pour de plus amples prévisions, voir le tableau 2 à la page 68.

Objectifs

Appuyer le développement durable et favoriser la réduction de la pauvreté en mettant en œuvre des programmes de développement dans certains pays et certaines régions, tout en tenant compte des besoins des pays en développement, du but et des priorités du programme d'APD et des intérêts du Canada en matière de politique étrangère.

Contexte

Trois des programmes bilatéraux de l'ACDI, soit l'Afrique et Moyen-Orient, Asie, Amériques, ont déboursé plus de 645 millions de dollars, soit 40 p. 100 des dépenses de programme de l'Agence au titre de l'APD, au cours de 1998-1999. Pour l'essentiel, il s'agit de programmes de pays à pays. Ils permettent au gouvernement du Canada de poursuivre la réalisation des objectifs de coopération pour le développement en collaborant directement avec les pays bénéficiaires admissibles. Ces programmes sont élaborés en collaboration avec les gouvernements, les pays étant les premiers responsables du développement national.

Les projets financés par l'intermédiaire des Programmes géographiques tiennent compte à la fois des besoins des pays en développement et de la capacité du Canada de répondre à ces besoins. Sauf quelques exceptions, les Programmes géographiques fournissent une aide en nature plutôt qu'en espèce. Ils sont mis en œuvre directement par des fournisseurs et des organismes d'exécution canadiens. Lorsqu'on peut les trouver et qu'il est avantageux de le faire, les biens et services liés à la réalisation des projets sont achetés sur place dans le pays bénéficiaire. Tous les projets sont conformes à la politique canadienne en matière d'achat de biens et services au Canada et aux exigences relatives au contenu canadien.

L'Afrique et le Moyen-Orient

La Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient (DGAMO) est la plus importante des trois directions générales bilatérales. En 1998-1999, la DGAMO a déboursé 273 millions de dollars, soit 42 p. 100 des dépenses de programme des Programmes géographiques. Malgré l'importance de la population – plus de 10 p. 100 de la population mondiale – et de la superficie des terres émergées de la région de l'Afrique et du Moyen-Orient, la participation de cette région à l'économie mondiale est toujours relativement faible. Sa part des échanges commerciaux mondiaux est de 5 p. 100, et elle produit moins de 3 p. 100 du produit national brut (PNB) mondial. Trente-trois des 48 pays que les Nations Unies désignent comme étant les moins développés se trouvent en Afrique.

Secteur d'activités : Réalisations en

matière de rendement

Détails par secteur d'activités

Présentée sous la forme de sept rapports distincts, la présente section porte essentiellement sur le rendement de chacun des secteurs d'activités. Se fondant sur les principaux engagements pertinents en matière de résultats, lesquels figurent dans le Tableau des principaux engagements en matière de résultats aux pages viii-ix, chaque rapport comprend quelques brefs exemples concrets de résultats obtenus.

En ce qui concerne les Programmes géographiques, les Programmes multilatéraux et le Partenariat canadien, les résultats attendus sont groupés selon les six volets prioritaires du programme d'APD. Les renseignements à propos du Programme des pays en transition sont établis en fonction des priorités et des résultats escomptés qui sont propres à ce programme. De même, les renseignements relatifs aux secteurs d'activités hors-programme – Communications, Politiques, Services généraux –, sont présentés selon les fonctions particulières de ces secteurs.

Les activités de développement international se prêtent mal à une ventilation probante des résultats par exercice financier. Bon nombre des activités examinées dans la partie suivante de la présente section peuvent s'échelonner sur un certain nombre d'années. Toutefois, toutes les activités se rattachent à l'année visée par le rapport. Soit qu'elles aient été approuvées, lancées, poursuivies, ou achevées au cours de l'année visée, soit qu'elles aient produits des extraits ou des effets au cours de cette année-là.

Ce que d'autres en disent ...

Le jour viendra où l'on n'appréciera plus le progrès des nations selon leur force militaire ou économique, la splendeur des capitales ou celle des bâtiments publics, mais selon le bien-être des habitants : leur niveau de santé, de nutrition et d'éducation; (...) le respect des libertés civiles et politiques; (...) et la protection de la croissance mentale et physique de leurs enfants.

– *Le progrès des nations*, UNICEF, 1995.

On compte 51 projets en cours ou achevés qui comportent un volet sur les changements climatiques, et qui ont donné des résultats en ce qui a trait au renforcement des capacités, de la réduction des émissions et de l'adaptation. Ainsi, dans le contexte du Programme d'urbanisation durable, en cours, des projets sont mis en œuvre dans plusieurs régions de pays en développement afin de renforcer les capacités en matière de réglementation et de contribuer au développement d'un environnement porteur sain. Au nombre des cadres de réglementation et d'intervention qui en ont résulté, on peut mentionner des mesures économiques incitatives et dissuasives, par exemple, la réduction ou la suppression de subventions contre-productives ayant trait aux activités à forte intensité carbonique.

Pays en transition

Pour l'essentiel, ce programme répond à des objectifs et à des priorités qui diffèrent de celles du reste des programmes d'APD. L'an dernier, les décaissements destinés aux pays de l'Europe centrale et de l'Est au titre de l'APD, ont totalisé 16 millions de dollars (soit 1 p. 100 des dépenses de programme du programme d'APD de l'ACDI). De plus, l'ACDI a consacré 73 millions de dollars à des activités non admissibles à l'APD dans les pays de l'ECE. Pour de plus amples renseignements, voir le secteur d'activités des Pays en transition ci-après

l'ACDI préside le Groupe de travail sur l'aide au développement et l'environnement du CAD de l'OCDE, lequel s'emploie à coordonner les politiques et les activités des pays donateurs, en mettant l'accent sur des stratégies nationales d'appui au développement durable, la mise en application de conventions mondiales sur l'environnement et l'établissement de liens entre les dimensions environnementales, économiques et sociales du développement durable. Les industries canadiennes de l'environnement ont collaboré avec ARPFL (*Asociación Regional de Empresas de Petróleo y Gas Natural en Latinoamérica y el Caribe*) – association régionale des sociétés pétrolières et gazières d'Amérique latine et des Antilles –, pour raffermir la capacité de l'association de gérer les ressources énergétiques de façon écologique. Le renforcement de la capacité de recherche scientifique se poursuit dans le contexte d'un projet d'évaluation et de gestion des ressources halieutiques des Caraïbes.

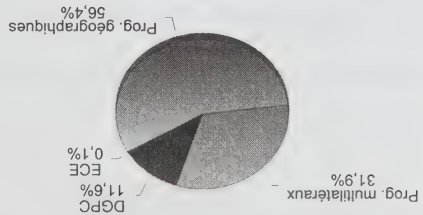
Pour diminuer les risques qui menacent le climat et la santé des humains, l'ACDI joue un rôle clé au sein des groupes de travail interministériels relatifs aux négociations internationales et à la Stratégie internationale sur les changements climatiques. L'Agence a réussi à promouvoir, au sein de tribunes internationales et nationales, des activités et des enjeux importants touchant les pays en développement et les pays en transition. Les secteurs d'intervention comprennent le renforcement des capacités, les activités d'adaptation, et les procédés énergétiques et industriels.

Programmes géographiques, 39 millions de dollars (32 p. 100) par l'entremise des Programmes multilatéraux et 14 millions de dollars (12 p. 100) par le truchement des programmes du Partenariat canadien.

Figure 7

Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 - Environnement

Total 122,1 millions de dollars



L'objectif de l'ACDI est d'aider les pays en développement à protéger leur environnement et à s'attaquer aux enjeux mondiaux et régionaux en matière environnementale. La démarche de l'ACDI comporte deux volets. D'une part, l'environnement est traité comme une question transversale, c'est-à-dire que les considérations environnementales sont intégrées à toutes les décisions et activités de l'Agence; d'autre part, l'environnement constitue un secteur désigné d'administration de programmes en vertu duquel certains projets portent expressément sur des questions environnementales.

En matière de lutte contre la dégradation et la destruction de l'environnement, l'appui de l'ACDI s'est traduit en 1998-1999 par des déboursés de l'ordre de 42 millions de dollars au titre des projets de lutte contre la désertification. À un niveau plus stratégique,

l'ACDI et Agriculture et Agroalimentaire Canada ont appuyé des travaux réalisés par la Banque mondiale et d'autres intervenants afin d'élaborer des indicateurs de la qualité des sols dans un effort pour évaluer systématiquement les progrès réalisés sur place dans la lutte contre la désertification.

En ce qui a trait à la gestion durable des ressources environnementales et naturelles, les projets comprennent des interventions notamment dans les domaines suivants : le renforcement de la capacité des pays à gérer les ressources et l'environnement; le transfert de technologie et de compétences dans les secteurs des forêts, des pêches et des mines; les activités à l'échelle communautaire pour améliorer la capacité de planifier la gestion des ressources sur un plan très local. Dans le contexte des projets, on a également abordé la gestion industrielle et urbaine, tout particulièrement en Asie et en Europe centrale et de l'Est. En Afrique, des fonds ont été accordés pour lutter contre la désertification au Sahel, pour gérer les pêcheries panafricaines et pour mettre en place un approvisionnement en ressources vivrières plus sûr et abondant par l'intermédiaire de l'initiative Seeds for Survival en Afrique australe. Dans les Amériques, l'initiative liant les créances et l'environnement lancée lors de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, en 1992, continue de produire des résultats.

Pour ce qui est des mesures visant à aider à résoudre les problèmes environnementaux à l'échelle mondiale et régionale, un certain nombre d'initiatives de l'ACDI sont centrées sur le soutien aux réseaux régionaux de chercheurs en matière de politiques et à l'amélioration de la coordination entre les organismes de réglementation et les organismes décisionnels. Un directeur au sein de la Direction générale des politiques de

Favoriser les activités du secteur privé suscceptibles d'engendrer des fonds et des idées par effet de levier; les activités de l'ACDI à l'égard du développement du secteur privé doivent s'appuyer sur la collaboration avec des partenaires liés au développement. La mise en œuvre de la politique aura pour objet de favoriser la création d'un milieu propice au développement du secteur privé; de soutenir les entreprises des pays en développement – aussi bien les microentreprises que les petites et moyennes entreprises; d'établir des liens durables entre les Canadiens et les populations des pays en développement.

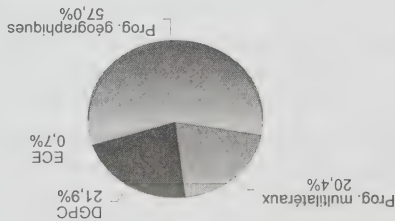
La réputation de l'ACDI dans le domaine du développement du secteur privé tient notamment à son Programme de coopération industrielle (PCI) qui relève de la Direction générale du partenariat canadien. Créé en 1978, le PCI appuie des projets élaborés par des entreprises canadiennes du secteur privé qui s'occupent de services d'infrastructure et de développement du secteur privé partout dans le monde. En 1998-1999, les responsables du PCI ont approuvé quelque 50 millions de dollars de contribution à des projets au Brésil, en Chine, en Égypte, en Guinée, au Mexique et aux Philippines. Le PCI a été un moteur de prospérité et de création d'emplois partout dans le monde en incitant des entreprises canadiennes à travailler dans des pays en développement où leur savoir-faire contribue au transfert de technologies et au développement économiquement, y compris celui du secteur privé.

Environnement

En 1998-1999, l'ACDI a consacré quelque 122 millions de dollars (soit 8 p. 100 de ses dépenses de programme au titre de l'APD) à des activités liées à l'environnement. Sur ce montant, 69 millions de dollars (56 p. 100) ont été décaissés par l'intermédiaire des

Figure 6
Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Développement du secteur privé

Total 191,3 millions de dollars

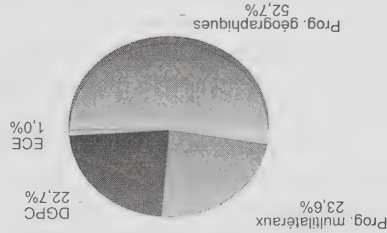


L'aide que l'ACDI consacre au développement du secteur privé a pour objet de faciliter l'accès d'un pays aux capitaux d'investissement et de mettre à sa disposition la technologie ainsi que les compétences du Canada dans les domaines de la gestion, de l'entrepreneuriat et de la technique. L'Agence prépare à l'heure actuelle un énoncé de politique d'application générale en matière de développement du secteur privé afin d'aider à orienter les programmes dans ce domaine. L'ébauche de cet énoncé de politique fait présentement l'objet de révisions incorporant les points de vue préliminaires des partenaires de l'ACDI, tandis que des consultations de nature plus officielle avec les partenaires débuteront à l'automne.

Dans le contexte de ses initiatives visant à contribuer efficacement à la réduction de la pauvreté, l'ACDI a fondé l'ébauche de son énoncé de politique sur les quatre principes suivants : les programmes de l'Agence consacrés au développement du secteur privé doivent être conformes à la *Politique de l'ACDI en matière de réduction de la pauvreté*; ils doivent accorder la priorité aux besoins des pays bénéficiaires en cause; ils doivent

Figure 5
Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Droits de la personne, démocratie, bon gouvernement

Total 216,0 millions de dollars



Au cours des années 1990, on a reconnu l'importance des valeurs, des comportements et des systèmes liés à la conduite des affaires publiques, pour atteindre les objectifs de développement durable. Voilà une démarche attendue et souhaitée. L'un de ses effets est d'avoir établi de nouvelles orientations pour les organismes de développement; la période en fut donc une d'expérimentation, de croissance et d'apprentissage, processus qui se poursuivra au cours des années à venir. Les pays donateurs ont déjà acquis une certaine expérience dans le soutien visant la transparence du secteur public et le renforcement des éléments de la société civile mais elles en ont moins dans le domaine des droits de la personne et de la démocratisation. Parmi les nombreux défis que les organismes de développement doivent relever en priorité

figure celui du raffermissement des liens entre l'exercice du gouvernement et la réduction de la pauvreté.

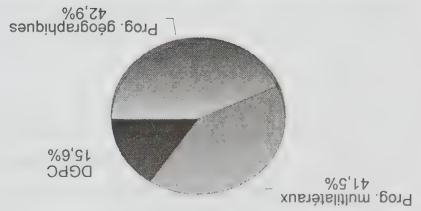
Les activités de l'ACDI en matière de DPDBG ont porté sur les domaines d'intervention suivants : la promotion du respect des droits de la personne; le renforcement des institutions et des pratiques démocratiques; l'accroissement des compétences du secteur public; le développement de la société civile; le renforcement des pratiques de la saine gestion publique. Par exemple, la GRC a renforcé les compétences des forces policières dans plusieurs pays; les processus électoraux ont été soutenus dans au moins neuf pays; d'autres mesures de soutien à l'intention des démunis ont été mises en œuvre; les capacités d'ONG ont été renforcées afin qu'elles puissent participer davantage à la planification nationale.

Développement du secteur privé (DSP)

En 1998-1999, l'ACDI a consacré 191 millions de dollars (12 p. 100 de ses dépenses de programme au titre de l'APD) à des initiatives de développement du secteur privé. Sur ce montant, les décaissements ont été effectués dans une proportion de 109 millions de dollars (57 p. 100) par l'entremise des Programmes géographiques tandis que les Programmes multilatéraux en absorbaient 39 millions de dollars (20 p. 100) et les programmes du Partenariat canadien 42 millions de dollars (22 p. 100).

l'équivalent de 93 millions de dollars (42 p. 100).
Figure 4
 Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Services d'infrastructure

Total 224,2 millions de dollars



La politique des services d'infrastructure de l'ACDI vise à aider les pays en développement à implanter des services d'infrastructure respectueux de l'environnement, la priorité allant aux groupes les plus pauvres et au renforcement des capacités. L'accent est mis sur les services dispensés par l'infrastructure matérielle – transport, énergie, information et télécommunications – et l'accès, à des coûts abordables, à des installations sanitaires et des sources d'eau propre.

En 1998-1999, on s'est davantage appliqué à aménager des services d'infrastructure chez les pauvres en milieu rural et à améliorer l'environnement porteur pour les investissements dans l'infrastructure et le raffermissement des capacités et des institutions. L'ACDI a également pris des mesures pour améliorer les programmes et la mise en œuvre des services dans ce domaine, au moyen d'ateliers et de séances de formation ainsi que de consultations à la fois avec des

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement (DPDBG)

En 1998-1999, l'ACDI a consacré environ 216 millions de dollars (soit 13 p. 100 de ses dépenses de programme au titre de l'ADP) à des activités ayant trait aux droits de la personne, à la démocratie et à la saine gestion des affaires publiques. Sur ce total, quelque 114 millions de dollars (53 p. 100) ont été décaissés par le truchement des Programmes géographiques, 51 millions de dollars (24 p. 100) par l'entremise des Programmes multilatéraux et 49 millions (23 p. 100) par la voie des programmes du Partenariat canadien.

Au cours de l'an dernier, les investissements de l'ACDI consacrés aux services d'infrastructure ont servi à réduire la pauvreté et à associer les fondations du développement durable. On peut mentionner à titre d'exemples, l'investissement dans un réseau de transport ferroviaire viable du point de vue financier pour desservir les secteurs les plus pauvres du pays au Mozambique, l'entretien de réseaux de routes rurales et des emplois offerts aux femmes déchues de partout au Bangladesh. Le soutien accordé à un projet de réfection du réseau électrique en Haïti en vue de desservir les segments les plus pauvres de la population et de créer des emplois à leur intention; des investissements dans les télécommunications rurales en Bolivie afin d'assurer des services de communications aux collectivités pauvres dans les secteurs où l'accès à de tels services est très difficile.

revenu, à l'éducation et aux autres avantages

En 1998-1999, une des grandes réalisations à l'égard des orientations de politique a été l'élaboration et le lancement de la politique révisée de l'Agence en matière d'égalité entre les sexes. En préparation de cet énoncé de politique, l'ACDI a mené une série de consultations de grande envergure, tant à l'intérieur qu'après de partenaires au Canada, y compris une consultation dirigée par un animateur en trois langues sur Internet. À partir de ces consultations, on a élaboré un nouvel énoncé de politique, lequel insiste sur l'intégration des principes et des considérations liées à l'égalité entre les sexes à toutes les activités de l'Agence. La politique révisée – *Politique de l'ACDI en matière d'égalité entre les sexes* –, a été officiellement lancée lors de la Journée internationale de la femme pour 1999, à l'occasion d'un forum national public. Elle a été simultanément annoncée par le premier ministre du Canada, par la voie d'une vidéoconférence, dans le contexte d'un forum des Nations Unies. En 1998-1999, l'ACDI a également élaboré un cadre pour la consolidation de la paix et l'égalité entre les sexes à l'intention des pays donateurs et des partenaires dans la planification et l'élaboration d'activités visant la consolidation de la paix.

Les travaux réalisés par l'ACDI dans le domaine de l'égalité entre les sexes lui ont valu

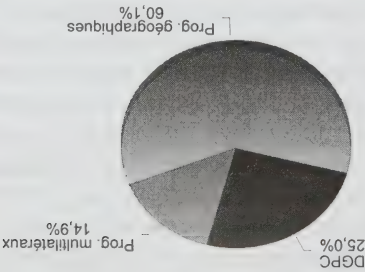
Services d'infrastructure

En 1998-1999, l'ACDI a consacré quelque 224 millions de dollars (soit 14 p. 100 des dépenses de programme au titre de l'APD) aux services d'infrastructure. Les décaissements ont été réalisés par l'intermédiaire des programmes suivants : les Programmes géographiques à raison de 96 millions de dollars (43 p. 100), le Partenariat canadien à hauteur de 33 millions de dollars (15 p. 100) et les Programmes multilatéraux pour

Dans le contexte du programme pour l'Asie, l'ACDI a cherché à accroître la participation effective des femmes aux prises de décisions et aux postes de direction dans leurs collectivités. Dans le cas du programme visant les Amériques, on s'est attaché à promouvoir les droits de la femme en s'attaquant au problème de la violence contre les femmes et les filles par des mesures de lutte et de sensibilisation. Au nombre des réalisations de l'an dernier, on peut mentionner l'élaboration de lois pour prévenir la violence ainsi qu'une sensibilisation accrue à cet égard, et un renforcement des capacités chez les institutions chargées de l'enseignement, de la justice et de l'application des lois afin de leur permettre de s'attaquer au problème. En Afrique, les efforts ont avant tout porté sur la réduction des inégalités entre les hommes et les femmes pour ce qui a trait aux études primaires. Parmi les résultats obtenus, on peut mentionner l'établissement de politiques sur l'égalité entre les sexes de même qu'une première amélioration de l'inscription des filles par rapport aux garçons. Bon nombre des Programmes géographiques, et ceux visant l'ECE, s'efforcent d'accroître les possibilités de revenu et d'emploi pour les femmes. Les programmes pour l'Asie et l'Afrique ont enregistré des résultats notables sur le plan de la mise sur pied de nouvelles microentreprises et d'entreprises qui profitent aux femmes.

Figure 3
Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Égalité entre les sexes

Total 76,0 millions de dollars



L'ACDI considère l'égalité entre les sexes comme une question transversale qui doit être intégrée à la conception et à la mise en œuvre de ses programmes et de ses projets, pour faire en sorte que ces derniers visent les besoins et les intérêts des femmes autant que ceux des hommes et favorisent leur participation à part égale. L'Agence appuie également des initiatives qui ont pour but précis de promouvoir l'égalité entre les sexes.

Au cours des 20 dernières années, les femmes ont réalisé de réels progrès en matière d'avancement de l'égalité. Toutefois, comparées aux hommes, elles sont toujours plus pauvres, plus malades, moins instruites, moins employées et moins partie prenante aux décisions. Ce manque d'égalité ralentit le rythme du développement dans tous les pays. Dans bien des cas, il s'agit d'un obstacle important à la poursuite de la croissance et de la prospérité. Par l'intermédiaire des programmes, l'ACDI vise une participation accrue des femmes à la prise de décisions, un respect accru de leurs droits en tant qu'êtres humains, et l'amélioration de l'accès au

et d'organismes des Nations Unies. L'aide du Canada accordée au Programme alimentaire mondial (PAM) pour les interventions d'urgence a permis aux responsables de ce programme d'aider 56 millions de victimes de catastrophes naturelles ou d'autres situations d'urgence en 1998, doublant presque ainsi les niveaux de 1997. En outre, des projets d'urgence des ONG et de l'UNICEF appuyés par le Canada ont permis d'aider, selon les estimations, au minimum 750 000 autres personnes en plus de celles qu'avait pu atteindre le PAM.

De plus, en 1998-1999, le reste des fonds d'aide alimentaire de l'ACDI, soit 163 millions de dollars, a été consacré à des initiatives et des projets d'aide alimentaire axés sur le développement à long terme. Sur ce montant, 77 millions ont été versés directement à des pays en développement dans le contexte d'une contribution bilatérale, et 86 millions ont servi à appuyer les efforts de développement d'institutions multilatérales, y compris le PAM. On estime que 2,6 millions de personnes ont profité directement de l'aide alimentaire bilatérale du Canada au titre du développement et de l'aide alimentaire acheminée par l'entremise d'ONG.

Égalité hommes-femmes (IFD)

En 1998-1999, l'ACDI a consacré environ 76 millions de dollars (ou 5 p. 100 de ses dépenses de programme au titre de l'APD) à des activités visant l'égalité entre les sexes. La majorité des sommes ont été engagées par les Programmes géographiques et celui du Partenariat canadien – 46 millions de dollars (60 p. 100) et 19 millions de dollars (25 p. 100) respectivement.

l'assistance humanitaire internationale, ainsi que sur les efforts visant à influencer les pays en développement et les institutions multilatérales par la voie du dialogue sur les politiques. Trente et une études de cas et un rapport synthèse donnent une image globale des tendances générales des investissements de l'ACDI au chapitre des BHF et chez les autres agences de développement membres de l'OCDE.

Assistance humanitaire internationale (AHI) :

À d'autres investissements, que la participation des femmes à toutes les facettes des programmes revêt une importance critique; et qu'une participation au niveau communautaire s'impose à toutes les étapes. Dans la conception des nouveaux projets, l'ACDI commence à appliquer les leçons ainsi apprises.

L'an dernier, l'ACDI a consacré 77 millions de dollars au volet de l'assistance humanitaire internationale que comporte le secteur prioritaire des besoins humains fondamentaux. Ces fonds ont servi à soutenir un nombre croissant d'interventions d'urgence associées à des conflits et – par contraste avec les années antérieures – à une recrudescence des catastrophes naturelles. Les principaux bénéficiaires de cette aide ont été des réfugiés, principalement des femmes et des enfants, en Afghanistan, en Angola, au Moyen-Orient, dans la région des Grands Lacs en Afrique et au Soudan. La contribution de l'ACDI et d'autres donateurs tels la Société de la Croix-Rouge et le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, a permis à des millions de victimes de bénéficier de ces secours, sous la forme d'hébergement, de fournitures médicales et de produits de première nécessité. L'ACDI a œuvré en partenariat avec 15 ONG canadiennes dans 21 pays touchés par les conflits et les catastrophes naturelles.

Aide alimentaire : En 1998-1999, l'Agence a consacré environ 243 millions de dollars (soit quelque 15 p. 100 de ses dépenses de programme au titre de l'APD) à l'aide alimentaire au développement et à l'aide alimentaire d'urgence. Sur ce montant, 80 millions de dollars, soit près du double du montant de l'an dernier, ont servi à fournir une aide alimentaire d'urgence à des victimes de situations d'urgence, par le truchement d'ONG

L'examen a révélé, de façon générale, que les projets ayant trait aux BHF avaient produit les résultats escomptés. La plupart des 21 projets visés par l'examen ont généré les extrants escomptés (résultats visibles et concrets de l'activité de projet). En outre, pour 19 projets, presque tous les effets escomptés (effets immédiats) ont été obtenus. Bien qu'il tarde à venir, l'impact (résultats d'envergure et de haut niveau) était observable pour 17 des projets. Les projets intégrés ayant trait aux BHF ont permis d'améliorer le niveau de vie, d'accroître la production agricole, et d'augmenter le revenu de la population visée. Les projets en matière de santé ont permis de renforcer la capacité d'institutions et d'ONG de fournir des soins de santé aux populations locales. Dans le contexte des projets ayant trait à l'eau et à l'assainissement, on a accru l'accès à l'eau potable grâce à des pompes fiables, à l'amélioration des systèmes d'égout ou, du moins, à une sensibilisation à l'assainissement. La santé des populations visées s'en est trouvée améliorée. Les projets de secours d'urgence ont permis d'améliorer les conditions de vie des populations touchées par des catastrophes naturelles et des crises. Le soutien de l'ACDI dans les situations de crise a également permis de renforcer les capacités des ONG et des organismes communautaires locaux.

À l'égard des leçons tirées, on a entre autres constaté que les interventions au titre des BHF ont plus de chance de réussir si elles sont liées

Section III : Réalisations du ministère

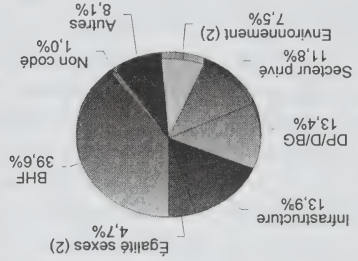
Réalisations en matière de rendement de l'Agence dans son ensemble

Dépenses de programme au titre des priorités de l'APD

Figure 1

Dépenses de programme au titre des priorités de l'APD en 1998-1999⁽¹⁾

Total 1 617,8 millions de dollars



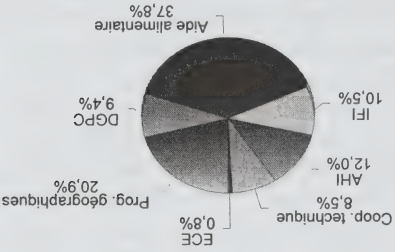
1. Ne comprend pas les dépenses de fonctionnement ni les contributions au PID et au CIPDD. Le même principe s'applique aux autres figures apparaissant dans cette section.
2. De plus, les considérations à l'égard de l'égalité entre les sexes et de l'environnement sont prises en compte dans les projets liés aux autres priorités.

En 1998-1999, l'ACDI a consacré quelque 640 millions de dollars (soit 40 p. 100 de ses dépenses de programme au titre de l'APD) à des activités liées à la satisfaction des besoins humains fondamentaux (BHF). Entre autres, ces sommes ont servi à l'aide alimentaire (d'urgence et de développement) et à l'assistance humanitaire internationale. Les Programmes multilatéraux ont absorbé quelque 440 millions de dollars (70 p. 100) de ce montant total, les Programmes géographiques environ 140 millions de dollars (20 p. 100) et les programmes de partenariat quelque 60 millions de dollars (10 p. 100). Ce niveau dépasse l'objectif énoncé dans *Le Canada dans le monde*, en ce qui a trait aux BHF, soit 25 p. 100 de l'APD.

Figure 2

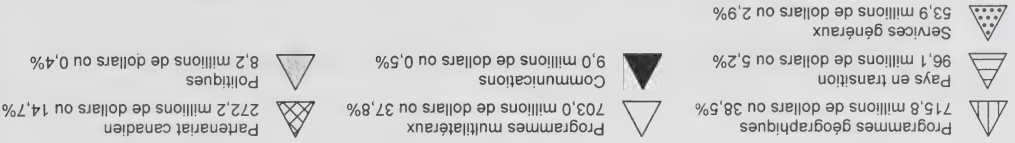
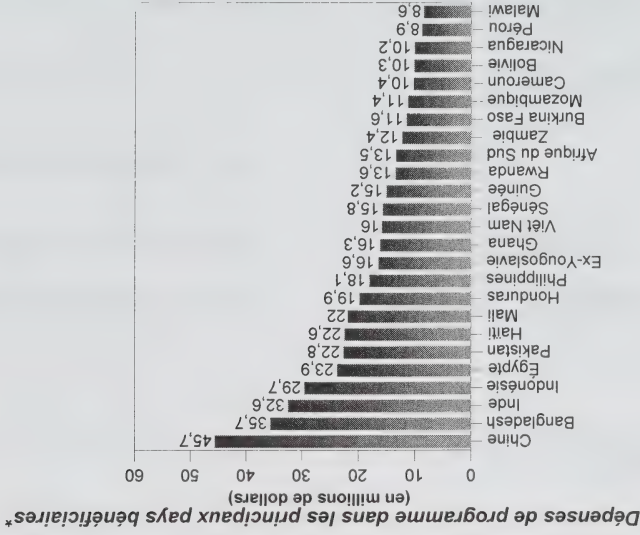
Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Besoins humains fondamentaux

Total 640,5 millions de dollars

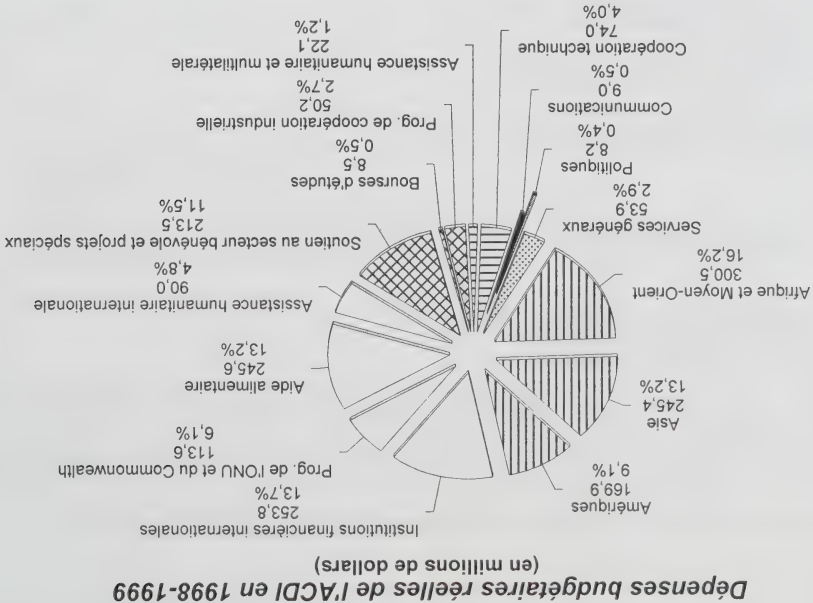


Examen des besoins humains fondamentaux (BHF) : L'ACDI vient de terminer un examen du rendement de ses investissements consacrés aux besoins humains fondamentaux (BHF). L'examen a porté sur l'aide intégrée au titre des besoins humains fondamentaux et de

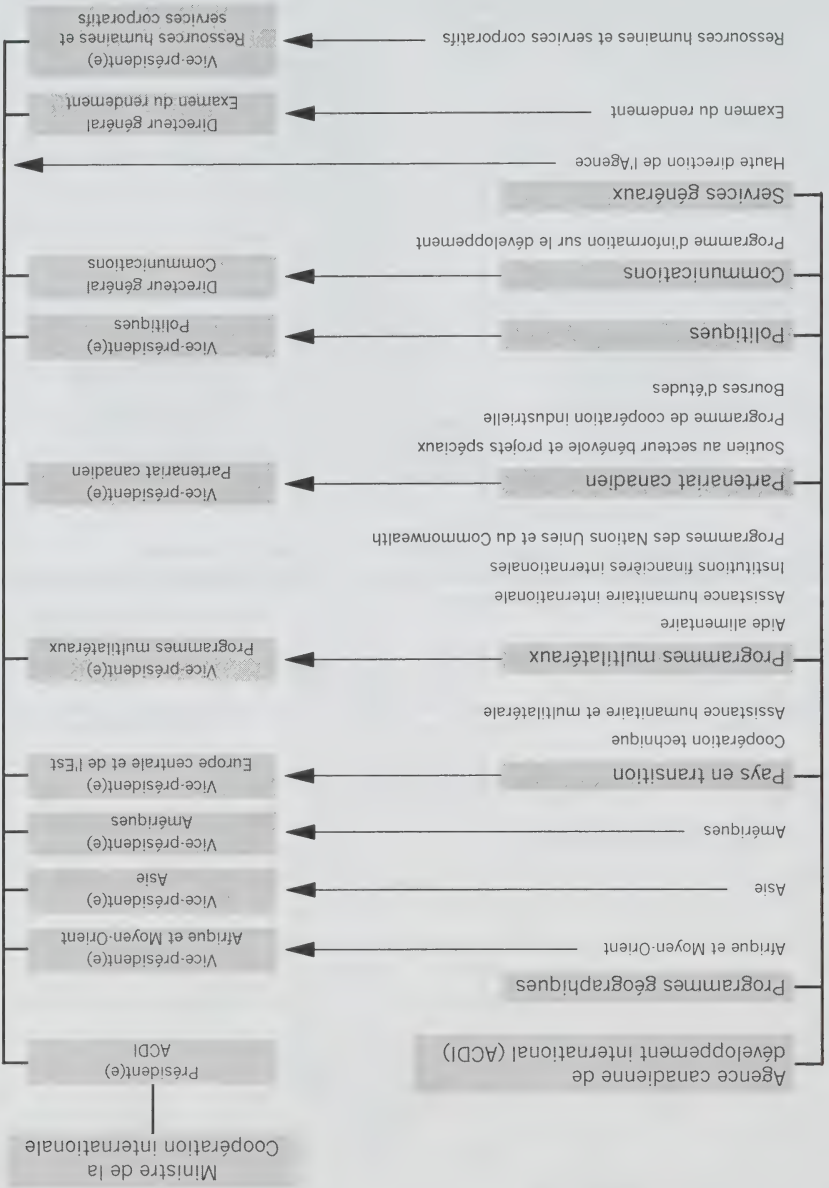
* Ces montants comprennent toutes les dépenses de programme au titre de l'APD effectuées par l'ACDI à l'égard de ces pays, sauf les décaissements reliés aux IFI et aux Programmes des Nations Unies et du Commonwealth.



Total 1 858,3 millions de dollars



La structure des secteurs d'activités de l'ACDI décrits dans le diagramme ci-après est conforme à la structure organisationnelle de l'Agence et à ses méthodes. Elle correspond en outre à la structure de responsabilisation actuelle. De plus, en 1998-1999, l'ACDI a fourni un soutien financier au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD), qui ne relève pas de l'Agence et qui rend des comptes directement au Parlement. À compter de l'exercice 2000-2001 l'administration du soutien destiné au CIDPDD relèvera du MAECI.



Descriptions des secteurs d'activités en fonction des objectifs

Objectifs	Programmes géographiques	Pays en transition	Programmes multilatéraux	Partenariat canadien	Politiques	Communications	Services généraux
	Appuyer le développement durable et la réduction de la pauvreté en mettant en œuvre des programmes de développement dans certains pays et certaines régions, en tenant compte des besoins des pays en développement, du but et des priorités du programme d'APD et des intérêts du Canada en matière de politique étrangère.	Appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est (ECE) en favorisant l'émergence de partenariats mutuellement avantageux. À cette fin : faciliter la transition vers une économie de marché; encourager une saine gestion des affaires publiques, la démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit et le respect des normes et des conventions internationales; favoriser l'établissement de liens entre le Canada et la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissement; accroître la sûreté nucléaire; appuyer les programmes internationaux afin de réduire les menaces à la sécurité internationale et canadienne.	Promouvoir des approches de développement globales et multilatérales efficaces qui réduisent la pauvreté, rendent le monde plus sûr et assurent une plus grande prospérité; et veiller à ce que l'assistance humanitaire et l'aide alimentaire canadiennes soient acheminées aux pays bénéficiaires de façon appropriée, opportune et efficace.	Encourager la création de partenariats mutuellement avantageux entre des organismes canadiens et ceux de pays en développement afin de favoriser le développement durable et de réduire la pauvreté dans les pays en développement.	Formuler et recommander des politiques, offrir des conseils éclairés, élaborer des plans stratégiques en matière de développement durable, et fournir à l'ACDI des renseignements sur le développement.	Sensibiliser davantage les Canadiens aux programmes canadiens d'aide et de coopération pour le développement international et les amener à soutenir plus à fond ces programmes.	Veiller à ce que l'Agence dispose des services de soutien nécessaires pour réaliser, de façon efficace et efficiente, les objectifs du programme d'aide au développement international, conformément à la politique, aux procédures et aux contrôles de l'administration fédérale.

Source : Partie II, Budget des dépenses 1998-1999.

95 p. 100 de l'enveloppe, les 5 p. 100 qui restent étant destinés au Programme destiné aux pays de l'Europe centrale et de l'Est.

L'ACDI est directement chargée de la gestion de 78 à 80 p. 100 de l'enveloppe de l'aide internationale. Le reste est administré par les ministères suivants :

- Le ministère des Finances, pour le Groupe de la Banque mondiale et pour la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international (FMI).

- Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), pour les fonctions administratives à l'étranger liées à l'aide internationale; pour certaines subventions et contributions au titre des paiements aux organismes internationaux; pour le programme canadien des bourses du Commonwealith qui permet à des citoyens d'autres pays du Commonwealith (dont 46 sont des pays en développement) de poursuivre leurs études au Canada; et, indirectement, pour le Centre de recherches pour le développement international (CRDI).

- En outre, certains autres ministères administrent une petite partie de l'ÉAL, notamment Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Patrimoine canadien, Développement des ressources humaines Canada, ainsi que Santé Canada pour ce qui est de la contribution que verse ce ministère à l'Organisation panaméricaine de la santé.

Bui

Le but des programmes de l'ACDI est le suivant :

Faciliter les efforts des pays en développement et des pays en transition visant à réaliser un **développement social et économique durable**, en tenant compte de leurs besoins et des conditions de leur milieu, en collaborant avec eux aux initiatives de développement. Fournir une **aide humanitaire**, et appuyer ainsi les intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger, par la promotion de la **justice sociale, de la stabilité internationale et des relations économiques à long terme**, au profit de la communauté internationale.

Structure des secteurs d'activités et de l'organisation

Les activités de l'ACDI ont une portée internationale et touchent aux secteurs les plus divers. L'Agence met en œuvre des initiatives mondiales, régionales et à l'échelle des pays, et ce, avec différents partenaires : les gouvernements des pays bénéficiaires, tous les paliers de gouvernement au Canada, les organisations non gouvernementales, les établissements d'enseignement, les entreprises, les coopératives, les syndicats, les associations professionnelles et de gens d'affaires, et diverses organisations et institutions internationales.

Les secteurs d'activités de l'Agence traduisent à la fois la dimension géographique de ses programmes et la diversité de ses partenaires. Voici les sept secteurs d'activités du programme de l'ACDI :

offrir des allègements plus généreux de la dette ont été présentées et adoptées au Sommet du G-7, à Cologne.

Avantages pour les Canadiens

Le développement international permet aux Canadiens non seulement d'aider des pays en développement à atteindre leurs priorités en la matière mais aussi de contribuer à

l'instauration d'un monde meilleur et plus sûr pour la génération actuelle et les générations à venir. Cette participation permet aussi au Canada d'influencer les initiatives

internationales dans les domaines intéressant ses citoyens comme l'environnement et les droits de la personne. Le développement international procure aussi des avantages directs à la population canadienne du point de vue économique et en matière d'emploi, et contribue à long terme à la prospérité du Canada, tout en aidant les populations des pays en développement à améliorer leur propre situation.

Sécurité mondiale : La pauvreté, la maladie, la croissance démographique, le changement climatique, la dégradation de l'environnement, la mauvaise gestion des affaires publiques, la violation des droits de la personne et la migration forcée des populations constituent des menaces de plus en plus graves à la sécurité mondiale. L'ACDI contribue à assurer la sécurité mondiale grâce à des projets qui s'attaquent aux principales menaces ainsi qu'à l'écart grandissant entre les riches et les pauvres.

Prospérité et emploi : L'aide internationale contribue à créer à l'échelle mondiale des

Structure du ministère

Valeurs canadiennes : Le programme d'aide au développement du Canada est l'expression des valeurs et de la culture canadiennes, et de la diversité multiculturelle grandissante du pays. Il accroît l'influence du Canada sur la scène internationale. Si le Canada jouit d'une solide réputation au sein de la communauté internationale, c'est en grande partie en raison du rôle qu'il joue à ce chapitre. Cette réputation lui ouvre les portes et lui permet de participer plus activement aux affaires internationales. L'influence du Canada au sein des grandes institutions mondiales comme le G-7, la Banque mondiale, les Nations Unies, la Francophonie et le Commonwealth se trouve ainsi accrue.

L'aide publique au développement et l'enveloppe de l'aide internationale

Introduite dans le Budget de février 1991, l'enveloppe de l'aide internationale (EAI) sert à financer le programme d'aide publique au développement (APD)¹ et d'autres activités d'aide internationale du Canada. L'aide publique au développement représente

¹ L'aide publique au développement est définie par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) comme désignant les montants affectés « aux pays en développement et aux regroupements multilatéraux par les organismes publics (gouvernements), qui satisfont aux critères suivants : a) ils sont administrés avec pour principal objectif la promotion du développement économique et du bien-être des pays en développement; b) ils sont consentis à des conditions de faveur et consistent un caractère de subvention d'au moins 25 % ».

Dans le document *Le rôle de la coopération pour le développement à l'aube du XXI^e siècle*,

on insiste particulièrement sur l'importance d'une meilleure coordination des efforts en matière de développement. Ce thème revient aussi dans les travaux récents de la Banque mondiale et des Nations Unies. À l'heure actuelle, la Banque mondiale est à mettre au point un instrument appelé « cadre de développement intégré ». Par ce moyen, les pays donateurs et les divers pays en développement se concentreraient pour concevoir des programmes de développement spécialement adaptés aux besoins et aux situations des pays bénéficiaires. Dans le cadre de développement intégré, seraient énoncés les objectifs communs, les stratégies communes et les programmes coordonnés.

Cette formule sans précédent de coopération internationale laisse espérer des progrès plus importants pour les pays en développement et pour l'ensemble de la communauté internationale. Le Canada, qui est un pays industrialisé à l'économie avancée, disposant d'un savoir-faire de classe mondiale, peut contribuer beaucoup à ces progrès. Il est néanmoins essentiel que la responsabilité ultime à l'égard du développement revienne aux pays en développement eux-mêmes.

L'aide au développement devrait aussi être considérée dans le contexte élargi des relations générales du Canada avec les pays en développement. Sa politique commerciale et les mouvements de ses investissements internationaux sont aussi des outils permettant au Canada de répondre aux besoins des pays en développement. De même, l'approche du Canada à l'égard de la dette internationale représente un mécanisme de soutien de plus envers ces pays. Plus tôt cette année, les propositions du Canada et d'autres pays favorisant une approche multilatérale pour

- Réduire de moitié la proportion de personnes vivant dans une pauvreté extrême, avant l'an 2015.

- Instaurer l'enseignement primaire universel dans tous les pays avant 2015.

- Éliminer les disparités entre les garçons et les filles dans l'enseignement primaire et secondaire avant 2005.

- Réduire des deux tiers le taux de mortalité chez les enfants de moins de cinq ans, et réduire de 75 p. 100 la mortalité maternelle, avant l'an 2015.

- Assurer l'accès universel aux services de santé en matière de reproduction avant 2015.

- Mettre en œuvre des stratégies nationales de développement durable dans tous les pays d'ici l'an 2005, de façon à renverser les tendances destructrices actuelles au plus tard en 2015.

Il n'y a pas encore consensus, toutefois, sur la façon d'atteindre ces objectifs. La Banque mondiale, qui poursuit des recherches sur cette question, a publié les résultats d'une étude en 1998, sous le titre *Assessing Aid: What Works, What Doesn't and Why*. Ce rapport démontrait de façon convaincante que l'aide est plus efficace dans les pays qui ont des pratiques de saine gestion publique et qui sont dotés d'une politique socio-économique valable. Ce qui ne veut pas dire que les pays en développement devraient tous adopter le même modèle de développement. Il s'agit d'un processus complexe et il n'existe pas de solution facile. Les programmes de développement doivent être adaptés aux circonstances particulières et aux besoins des différents pays en développement.

le plus important de personnes vivant dans la pauvreté.

- Les décès chez les jeunes enfants, au rythme de 34 000 par jour, et attribuables à la malnutrition et à des maladies pouvant être prévenues par un vaccin, 97 p. 100 de ces décès surviennent dans les pays en développement.

- La menace de pandémies comme le VIH et le sida, qui, dans la seule Afrique subsaharienne, touchent 22,5 millions de personnes selon les estimations, les taux d'infection atteignant les 33 p. 100 chez la population adulte de plusieurs grandes villes de cette région.

- Le problème persistant de la malnutrition, qui prend les proportions suivantes : plus de 800 millions de personnes (une personne sur cinq dans les pays en développement) ne mangent pas à leur faim et n'ont pas assez de nourriture pour combler leurs besoins quotidiens en alimentation.

Tous ces problèmes constituent des défis de première importance pour la communauté mondiale, qui ne pourra les relever sans une intensification de la coopération internationale. Les institutions internationales comme les Nations Unies, la Banque mondiale, le Fonds monétaire international et les banques régionales de développement auront un rôle de plus en plus important à jouer. Les pays comme le Canada ont, pour leur part, un rôle indispensable à jouer à titre individuel. Le programme canadien de coopération internationale est donc un instrument essentiel pour le Canada, car il permet de collaborer avec d'autres pays et d'autres institutions dans les actions à entreprendre pour tenir compte des transformations à l'échelle planétaire.

Le rôle de la coopération internationale

Depuis un demi-siècle, le programme de coopération internationale du Canada s'inscrit dans une démarche internationale pour hausser le niveau de vie dans les pays en développement et pour travailler à la résolution des problèmes mondiaux. Ce demi-siècle de coopération a tout de même permis d'améliorer sensiblement le sort de millions de personnes, comme en font foi les chiffres suivants :

- Dans les pays en développement, l'espérance de vie s'est accrue de façon spectaculaire, puisque les gens vivent en moyenne 20 ans plus vieux.
- Depuis 1970, le taux d'alphabétisation chez les adultes est passé de 46 p. 100 à 70 p. 100.
- Aujourd'hui, 80 p. 100 des enfants sont immunisés contre les maladies d'enfance les plus courantes. La variole est maintenant éradiquée, et l'élimination de la polio est en vue.

Ces dernières années, un consensus de plus en plus fort s'est établi dans la communauté internationale quant à la nécessité d'adopter une approche coopérative pour réaliser des projets de développement dans les différents pays. Le Canada et d'autres pays se sont entendus sur un certain nombre d'objectifs internationaux pour réduire la pauvreté et pour accélérer les progrès des dernières décennies en matière de développement. Ces objectifs, sur lesquels on s'est mis d'accord depuis dix ans au fil d'une série de conférences mondiales, sont énoncés dans le document intitulé *Le rôle de la coopération pour le développement à l'aube du XXI^e siècle*, publié par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE, en 1996. Les voici.

Le défi du développement

Les Canadiens ont de plus en plus intérêt à travailler à résoudre les problèmes mondiaux. Voici quelques-uns des problèmes urgents auxquels doit maintenant s'attaquer la communauté internationale.

- La pauvreté et les inégalités, dans un monde où plus d'un milliard de personnes vivent avec moins de 1 \$ par jour, le cinquième de la population accaparant 85 p. 100 des revenus mondiaux chez les plus riches, alors que le cinquième chez les plus pauvres ne reçoit que 1,4 p. 100 des revenus.

- La population qui, dans huit ans, aura vraisemblablement augmenté de 700 millions de personnes, dont la plupart sont destinées à vivre dans des villes déjà surpeuplées de pays en développement.

- Les changements climatiques et la diminution de la couche d'ozone : on s'attend à ce que les émissions de gaz à effet de serre augmentent du double entre 1990 et 2010 dans les pays en développement, et ce problème nécessitera une plus grande concertation à l'échelle mondiale entre pays en développement et pays développés.

- Les pénuries d'eau chroniques, qui touchent à l'heure actuelle environ 300 millions de personnes dans 25 pays, mais qui, en 2025, toucheront 66 pays regroupant les deux tiers de la population mondiale. Dans certains cas, ces pénuries d'eau pourraient aggraver les tensions dans les régions du monde déjà prédisposées aux conflits.
- Les inégalités entre les femmes et les hommes, les femmes constituant le groupe

progresser de manière inégale dans la réforme de leur économie et de leurs systèmes sociaux, dans un contexte d'incertitude politique et de résultats économiques médiocres.

Les Canadiens se préoccupent du sort de ces pays : ils souhaitent apporter leur aide. Les sondages continuent de révéler que les Canadiens s'intéressent grandement, d'un point de vue humanitaire, au bien-être des personnes qui sont démunies et qui souffrent. Ils croient fermement que le Canada, qui offre l'un des niveaux de vie les plus élevés, est moralement tenu d'aider les personnes qui en ont besoin.

Mais la collaboration avec les pays en développement rejoint fortement aussi les intérêts propres des Canadiens. La prospérité économique du Canada, en tant que pays tributaire des exportations, repose sur la prospérité mondiale, de solides institutions de gestion mondiale et un système de réglementation efficace. Comme en témoigne clairement la crise asiatique, les pays en développement ont un rôle prépondérant à jouer à cet égard. Il est crucial pour le Canada d'aider ces pays à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour contribuer à la gestion et à la réforme d'organisations et de conventions internationales clés.

Aider les pays en développement, c'est investir non seulement dans la prospérité du Canada, mais également dans sa sécurité. Plus encore que la guerre, ce sont désormais la pauvreté, les maladies, la croissance démographique, les changements climatiques, la dégradation de l'environnement, les violations des droits de la personne et la migration forcée des populations qui menacent de plus en plus la sécurité. S'attaquer aux symptômes plutôt qu'aux causes de l'instabilité n'est pas la solution. Il est beaucoup plus rentable et efficace d'investir dans la prévention que de régler les problèmes une fois qu'ils se sont concrétisés.

soutenue et équitable par un appui au secteur privé dans les pays en développement.

vi) **Environnement** : Afin d'aider les pays en développement à protéger leur environnement physique et à contribuer à la gestion des enjeux environnementaux à l'échelle régionale et mondiale.

Pays en transition

Vingt pour cent des projets d'aide dans les pays en transition sont admissibles à l'APD. Le programme de l'ACDI à l'intention de ces pays vise les objectifs suivants : **favoriser la transition vers une économie de marché; promouvoir une saine gestion des affaires publiques, la démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit et le respect des normes internationales; favoriser les liens entre Canada et la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissement; accroître la sûreté nucléaire; appuyer les programmes internationaux afin de réduire les menaces à la sécurité internationale et canadienne.**

Le contexte opérationnel

Le contexte international

Au moment où le Canada se prépare à aborder le nouveau millénaire, le monde devient de plus en plus complexe et les peuples sont de plus en plus interdépendants. La mondialisation, ce mouvement d'intégration des économies et des sociétés engendré par les techniques modernes de communication et la libéralisation des forces du marché, a contribué puissamment à rapprocher les pays et à favoriser le développement durable et la prospérité dans de nombreux pays du monde.

Etant donné ce resserrement des liens entre les différentes parties du monde, le rôle des pays en développement dans la famille des nations prend toujours plus d'importance. Cela signifie que les forces qui vont influencer l'avenir du Canada (et celui de la communauté internationale) s'installent à l'heure actuelle dans les pays en développement.

Pour de nombreux pays en développement, la mondialisation a été un facteur de prospérité et d'enrichissement. Certains de ces pays s'affirment maintenant comme d'importantes puissances industrielles, avec une classe moyenne considérable. Dans le prochain siècle, le Canada aura grand intérêt à intensifier ses relations avec ces pays.

Dans plusieurs pays en développement (en particulier dans l'Afrique subsaharienne) et pour beaucoup de gens dans ces pays (c'est surtout le cas dans les pays en développement, mais aussi dans le monde industrialisé), la mondialisation a contribué à accentuer la marginalisation et à aggraver la pauvreté. Malgré le fait que l'économie de la plupart des pays de la région connaît une croissance marquée, de nombreux pays sont aux prises avec les défis importants qu'engendrent la croissance démographique, la gravité de la pauvreté et les lacunes sérieuses en matière d'éducation de base et de services sociaux. En Amérique latine, la croissance a repris, mais les écarts entre riches et pauvres (les plus importants au monde) pourraient gêner les progrès sociaux et économiques, dans l'avenir, et menacer la stabilité des pays de cette région. Depuis plus d'une vingtaine d'années, l'Asie est la région du monde où les économies croissent le plus rapidement; c'est aussi la région qui renferme la moitié des pauvres de la planète et qui a été l'épicentre de la crise financière qui a récemment secoué plusieurs parties du monde. Les pays de l'Europe centrale et de l'Est, quant à eux, continuent de

Section II - Aperçu du ministère

Mission et priorités stratégiques

Mission

L'Enoncé de la politique étrangère du gouvernement, publié en février 1995, définit la mission ou finalité du programme canadien d'APD comme suit :

L'objectif de l'APD canadienne est de soutenir le développement durable dans les pays en développement afin de réduire la pauvreté et de rendre le monde plus sûr, plus juste et plus prospère.

L'ACDI est l'organisme gouvernemental dont relève principalement l'administration du programme canadien d'APD. Dans le contexte de la mission de ce programme, l'Agence a élaboré une politique sur la réduction de la pauvreté, laquelle engage l'ACDI à faire de la pauvreté un élément clé de chacun des six volets prioritaires (énumérés ci-après) du programme d'APD. La politique est appliquée à tous les mécanismes d'exécution du programme d'APD de l'Agence, et englobe les initiatives de l'ACDI qui visent, tant directement qu'indirectement, la pauvreté.

appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de

suitant :

L'ACDI est en outre chargée de la mise en œuvre de programmes destinés aux pays de l'Europe centrale et de l'Est, lesquels programmes traduisent l'énoncé de mission

Priorités stratégiques

Pour s'acquitter de son mandat à l'égard du programme d'APD, l'Agence appuie les six volets prioritaires suivants :

- i) **Besoins humains fondamentaux (BHF) :** Afin d'appuyer les efforts dans les domaines suivants : soins de santé primaires, éducation de base, planification familiale, nutrition, eau, hygiène, logement. Le Canada continuera de fournir une aide humanitaire dans les situations d'urgence et consacra au moins 25 p. 100 de son APD aux besoins humains fondamentaux comme moyen de renforcer l'accent donné à la question de la sécurité de la personne.
- ii) **Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes (IFD) [maintenant désignée par *Égalité entre les sexes*] :** Afin de favoriser la pleine participation des femmes au développement durable de leurs collectivités, à titre de partenaires à part égale.
- iii) **Services d'infrastructure :** Afin d'aider les pays en développement à fournir des services d'infrastructure respectueux de l'environnement, l'accent étant mis sur les groupes les plus démunis et sur la création de capacités.
- iv) **Droits de la personne, développement démocratique et bon gouvernement (DPD/BG) :** Afin d'accroître le respect des droits de la personne, y compris ceux des enfants, de promouvoir la démocratie et une meilleure gestion des affaires publiques, et de renforcer à la fois la société civile et la sécurité de la personne.
- v) **Développement du secteur privé :** Afin de promouvoir une croissance économique

Priorité	Résultats escomptés de l'Agence	Réalisation signalée à la (aux) :
Environnement	<ul style="list-style-type: none"> • Protection des écosystèmes contre la dégradation et la destruction, et utilisation durable des ressources naturelles. • Lutte contre les polluants et les déchets. • Réduction, au minimum, des risques que posent les polluants pour la santé, le climat et l'environnement. • Développement des capacités des personnes, des groupes, des organismes et des institutions d'examiner les enjeux locaux et environnementaux, et de participer à la résolution des problèmes environnementaux mondiaux. • Utilisation des stratégies et des profils environnementaux, et des évaluations des incidences environnementales pour intégrer pleinement les considérations d'ordre écologique dans les programmes, les projets et les activités de coopération pour le développement. 	<ul style="list-style-type: none"> • pages 18, 19, 45 • page 45 • page 19 • pages 19, 32-33, 45 • page 64
Pays en transition	<ul style="list-style-type: none"> • Modification des cadres législatif et réglementaire afin d'appuyer l'économie de marché. • Accroissement des capacités des organismes de promouvoir la participation et l'efficacité. • Attestation de retombées commerciales tangibles pour le Canada. • Réduction des risques liés aux centrales nucléaires de conception soviétique. • Apaisement de la souffrance dans les situations d'urgence. 	<ul style="list-style-type: none"> • page 36 • page 36-37 • page 37-38 • page 37

Tableau des principaux engagements en matière de résultats¹

Priorité	Résultats escomptés de l'Agence	Réalisation signalée à la (aux) :
• Besoins humains Fondamentaux	• Amélioration de l'accès des pauvres aux services de santé et d'éducation, au logement, à l'alimentation, à la nutrition, à l'assainissement et à l'approvisionnement en eau potable. • Renforcement des capacités institutionnelles locales en matière de développement humain durable. • Renforcement de la capacité des groupes vulnérables d'acquiescer leurs activités de production afin de satisfaire leurs besoins fondamentaux. • Secours d'urgence adéquats, opportuns et efficaces. • Renforcement des capacités locales d'atténuer les effets des catastrophes.	• pages 12, 48 41-43, 49 pages 12, 28, 49 pages 12, 43 page 12
Intégration de la femme au développement et égalité entre les sexes	• Accroissement de la participation des femmes, à part égale, aux décisions touchant le développement durable de leurs collectivités. • Promotion des pleins droits des femmes et des filles. • Réduction des inégalités entre les hommes et les femmes quant au contrôle des ressources et des retombées des initiatives de développement, et à l'accès à celles-ci.	• pages 14, 29 pages 14, 29, 43 pages 14, 30, 43
Services d'infrastructure	• Renforcement de la capacité des institutions de gérer les réformes et de garantir une répartition équitable et efficace des services. • Accroissement de l'accès des pauvres, les femmes en particulier, aux services d'infrastructure. • Renforcement de la capacité de fournir des services d'infrastructure respectueux de l'environnement.	• pages 15, 30 pages 15, 30 page 15
Droits de la personne, démocratique et bon gouvernement	• Promotion du processus décisionnel démocratique par l'accroissement de la participation du public et le renforcement des institutions démocratiques. • Accroissement de l'efficacité et de la transparence de l'exercice du pouvoir. • Renforcement des capacités des organismes voués à la protection et à la défense des droits de la personne. • Amélioration des systèmes juridiques et judiciaires pour favoriser l'affirmation de la primauté du droit. • Renforcement de la capacité de la société civile d'intervenir à l'égard des questions liées au respect des droits et de renforcer la sécurité des personnes. • Renforcement de la volonté des dirigeants de respecter les droits de la personne et de gouverner de façon démocratique et efficace.	• pages 16, 30-31 pages 31, 49 pages 16, 31, 43-44, 49-50 pages 31, 44
Développement du secteur privé	• Création de milieux propices au développement du secteur privé, dont des marchés intérieurs plus concurrentiels et de meilleurs liens avec l'économie mondiale. • Renforcement des capacités du secteur privé et des institutions connexes, par la promotion du développement du microfinancement, des microentreprises, et des petites et moyennes entreprises. • Renforcement des liens stratégiques entre les entreprises du Canada et celles des pays en développement, liens qui soient fondés sur la demande et qui ont des retombées sociales marquées.	• pages 44-45 pages 31-32

¹ Un tableau des Engagements principaux en matière de résultats figure dans le *Rapport sur les plans et les priorités* que l'ACDI soumet au Parlement, et dans le *Rapport sur le rendement* de l'Agence. Le tableau est mis à jour chaque année de manière à rendre compte de toutes les modifications apportées aux priorités des programmes. Le présent tableau correspond à celui qui figure dans le *Rapport sur les plans et les priorités* pour 1999-2000 que l'ACDI a présenté au Parlement. Les projets en cours ont été élaborés de manière à ce qu'ils correspondent aux tableaux produits antérieurement; dans les cas où des modifications ont depuis été apportées aux tableaux, il se peut que certains projets ne fassent pas nécessairement ressortir ces engagements les plus récents en matière de résultats.

La plupart des décaissements du programme visant l'Europe centrale et de l'Est ont été consacrés à des activités non visées par l'APD. Ce programme vise les objectifs suivants : faciliter la transition vers une économie de marché; encourager une saine gestion des affaires publiques, le développement de la démocratie, le pluralisme politique, la primauté du droit et le respect des normes internationales; resserrer les liens du Canada avec la région en matière d'échanges commerciaux et d'investissements; accroître la sécurité nucléaire et soutenir les programmes internationaux visant à réduire les menaces à la sécurité internationale et à celle du Canada. Parmi les réalisations de l'ACDI et de ses partenaires, en Europe centrale et de l'Est, on peut mentionner les suivantes : des propriétés et des directeurs d'exploitations agricoles en Roumanie ont reçu une formation, une somme de 4,2 millions de dollars en aide humanitaire a été versée au Kosovo, et des réparations ont été effectuées à des réacteurs nucléaires à Tchernobyl.

Le présent rapport présente un aperçu des résultats obtenus respectivement au titre des secteurs d'activités de programme – Programmes géographiques, Programmes multilatéraux, Partenariat canadien, programmes visant l'Europe centrale et de l'Est –, et dans les secteurs d'activités hors programmes. Il présente en outre un aperçu du contexte dans lequel ces résultats ont été obtenus. Il comporte aussi des renseignements sur certains facteurs qui avaient pour effet de restreindre la portée des programmes et des projets de l'ACDI, et un compte rendu des leçons tirées ou des correctifs appliqués par l'Agence.

résultats. C'est ce que vise essentiellement la nouvelle initiative de la Banque mondiale consistant à créer des cadres de développement intégrés adaptés individuellement aux pays en développement visés. Le Canada et les autres pays développés peuvent apporter une importante contribution à ces efforts. D'autres institutions comme les Nations Unies et le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE peuvent également jouer un rôle.

Outre ces partenariats externes, l'ACDI a poursuivi un certain nombre d'initiatives destinées à renforcer ses processus internes pour améliorer l'efficacité et l'exécution de ses programmes. Qu'il s'agisse de mentionner les nouveaux systèmes de gestion de l'information, les processus d'examen interne (par exemple, pour les projets et les programmes ayant trait aux besoins humains fondamentaux) ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre d'orientations de politique à l'échelle de l'Agence.

Le présent rapport, encore une fois, fait état des résultats obtenus à l'égard des six volets prioritaires du programme d'APD de l'Agence, lesquels volets sont précisés dans l'énoncé du gouvernement en matière de politique étrangère, intitulé *Le Canada dans le monde*, et des résultats à l'égard d'autres activités :

- besoins humains fondamentaux : 39,6 p. 100 du total des dépenses de programme au titre de l'APD;
- égalité entre les sexes : outre le fait que 4,7 p. 100 des sommes sont allouées aux programmes qui lui sont directement liés, cette priorité est de plus en plus prise en compte dans l'élaboration, la mise en œuvre et l'évaluation de l'ensemble des programmes et des projets de l'ACDI;
- services d'infrastructure : 13,9 p. 100;
- droits de la personne, démocratie et bon gouvernement : 13,4 p. 100;
- développement du secteur privé : 11,8 p. 100;
- environnement : représente 7,5 p. 100 des dépenses de programme au titre de l'APD et, à l'instar de l'égalité entre les sexes, constitue un thème de portée générale à l'ACDI;
- autres activités non liées aux volets prioritaires susmentionnés : 9,1 p. 100.

Les résultats obtenus par l'ACDI et ses partenaires à l'égard de ces six priorités prennent plusieurs formes. L'incidence du VIH se stabilise au Sénégal, et régresse en Ouganda. On note une réduction de la violence familiale contre les femmes, conséquence de l'autonomie accrue que confère aux femmes leur participation à des activités rémunératrices. Des réformes sont entreprises dans le secteur de l'électricité en Amérique centrale, dans le secteur ferroviaire au Bangladesh, et dans le secteur pétrolier en Afrique de l'Ouest. Les institutions financières internationales s'engagent maintenant davantage en matière de politique de lutte contre la corruption, plusieurs gouvernements sont davantage en mesure de procéder à une vérification intégrée de leurs activités, et des formules créatrices d'édification de la paix sont mises en application dans des sociétés auparavant déchirées par la guerre. Il semble bien aussi que la crise qui a frappé l'Asie en particulier est maintenant sous contrôle. Dans plusieurs pays d'Afrique, la population est maintenant plus sensibilisée aux questions environnementales.

La coopération internationale est un instrument primordial pour le Canada, car elle permet de collaborer avec les autres pays et institutions pour tenir compte des transformations qui surviennent à l'échelle de la planète. L'ACDI est l'organisme dont relève principalement l'administration du programme canadien d'aide publique au développement (APD). Le programme vise à « soutenir le développement durable dans les pays en développement afin de réduire la pauvreté et de rendre le monde plus sûr, plus juste et plus prospère. » L'ACDI a aussi pour mandat d'exécuter des programmes et des projets qui appuient « le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est en établissant des partenariats mutuellement avantageux. »

Au moment où le Canada et le monde s'engagent dans un nouveau millénaire, l'ACDI doit continuer à remplir sa mission dans un contexte d'interdépendance et de complexité croissantes. La mondialisation a rendu certains pays plus riches et plus prospères, mais dans d'autres pays, elle a accentué la marginalisation et aggravé la pauvreté. Pour l'ACDI et pour les Canadiens, elle représente donc à la fois une difficulté à surmonter et une chance à saisir. Les Canadiens abordent le développement dans une perspective hautement humanitaire. Aussi, comme le Canada a une économie axée sur l'exportation et qui dépend de la prospérité mondiale, il a tout intérêt à collaborer avec les pays en développement et à édifier de solides institutions gouvernementales de gestion des affaires mondiales, de même qu'un système efficace fondé sur des règles.

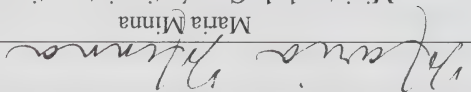
Comme l'ensemble de la communauté internationale, le Canada doit faire face aux problèmes de la pauvreté et des inégalités mondiales, de la diminution de la couche d'ozone, des pénuries d'eau chroniques, des inégalités climatiques, de la mortalité infantile, de la malnutrition persistante et des menaces de pandémie comme celle du VIH et du sida. Par ailleurs, les efforts des pays en développement combinés aux programmes de coopération internationale ont déjà produit des résultats très positifs, comme l'augmentation spectaculaire de l'espérance de vie, les progrès de l'alphabétisation et les victoires importantes contre certaines maladies d'enfance comme la variole et la poliomyélite. Les pays en développement des trois régions géographiques, ainsi que leurs partenaires pour le développement, font des choix différents face aux défis du développement qui varient d'un pays à l'autre. Les pays d'Afrique et du Moyen-Orient doivent chercher à résoudre les problèmes que posent les conflits et leur faible participation à l'économie mondiale par un nouveau leadership et de nouvelles méthodes d'action. L'Asie, quant à elle, doit s'efforcer de lutter contre la pauvreté, de renforcer les systèmes de gouvernement, de protéger et de conserver l'environnement et d'édifier la paix et la sécurité. La région des Amériques poursuit sa croissance dans l'équité, en même temps qu'elle doit faire face à une série de graves catastrophes naturelles.

Au niveau international, on s'entend de plus en plus sur le fait que, pour relever ces défis et pour atteindre les objectifs du développement, il faut adopter une démarche de collaboration entre pays donateurs et pays bénéficiaires, ces derniers assumant en fin de compte la responsabilité des

Le développement international touche tous les Canadiens. Les événements qui surviennent ailleurs dans le monde influent de plus en plus sur le bien-être, sur l'économie et sur le tissu de la société canadienne. Pour préserver la qualité de vie au Canada, il importe d'aider à résoudre les problèmes dans le reste du monde. Autrement dit, la coopération internationale est très importante, car elle permet de bâtir un monde meilleur, tant pour les Canadiens que pour les autres populations du monde.

Ministre de la Coopération internationale

Maria Minna



Section I - Message de la Ministre

Maria Minna

Ministre de la Coopération internationale



En tant que ministre de la Coopération internationale du Canada, je suis heureuse de présenter ce rapport sur le rendement, qui décrit les réalisations du programme canadien de coopération internationale, ainsi que ses retombées sur les populations dans le monde.

Parmi ces retombées, on note des progrès notamment à l'égard des domaines suivants : l'accès aux services essentiels comme les soins de santé primaires, l'éducation, la planification familiale, la nourriture et le logement; la participation des femmes, à part égale, au développement de leurs collectivités; les infrastructures telles que les systèmes d'approvisionnement en eau et d'assainissement et les routes; le respect des droits de la personne, dont les droits de l'enfant, ainsi que des principes et des institutions démocratiques; le développement du secteur privé; la protection de l'environnement.

Bien que ces progrès soient attribuables en grande partie aux efforts et aux ressources des pays en développement mêmes, la contribution du Canada a eu une réelle incidence — et nous devons en être fiers.

Les programmes que finance l'ACDI mettent à contribution des Canadiens et des Canadiennes de toutes les régions du pays et de tous les secteurs de la société, y compris des organisations non gouvernementales, des établissements d'enseignement, le secteur privé, le gouvernement et des particuliers. Leur collaboration est essentielle à la prestation d'une aide appropriée et efficace aux pays en développement et aux pays de l'Europe centrale et de l'Est qui effectuent la transition vers une économie de marché.

Acronymes et abréviations

ACDI	Agence canadienne de développement international
APD	Aide publique au développement
AHI	Assistance humanitaire internationale
BHF	Besoins humains fondamentaux
CAD	Comité d'aide au développement (de l'OCDE)
CIPDD	Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
DGAMO	Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient
DGPC	Direction générale du partenariat canadien
DPDBG	Droits de la personne, développement démocratique et bon gouvernement
EAI	Ensemble de l'aide internationale
ECE	Europe centrale et de l'Est
FEM	Fonds pour l'environnement mondial
FMI	Fonds monétaire international
FNUAP	Fonds des Nations Unies pour la population
IFI	Institution financière internationale
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
ONG	Organisation non gouvernementale
ONU	Organisation des Nations Unies
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
PAM	Programme alimentaire mondial
PCI	Programme de coopération industrielle
PID	Programme d'information sur le développement
PNB	Produit national brut
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
RPP	Rapport sur les plans et les priorités
SGTI	Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique
TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Liste des figures et des tableaux

Figure 1 : Dépenses de programme au titre des priorités de l'APD en 1998-1999	11
Figure 2 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Besoins humains au fondamentaux	11
Figure 3 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Égalité entre les sexes	13
Figure 4 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Services d'infrastructure	15
Figure 5 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Droits de la personne, démocratique, bon gouvernement	16
Figure 6 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Développement du secteur privé	17
Figure 7 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Environnement	18
Figure 8 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Afrique et Moyen-Orient	22
Figure 9 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Asie	24
Figure 10 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Amériques	26
Figure 11 : Dépenses de programme en 1998-1999 – Europe centrale et de l'Est	36
Figure 12 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Programmes multilatéraux	39
Figure 13 : Dépenses de programme au titre de l'APD en 1998-1999 – Partenariat canadien	47
Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés	67
Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles en 1998-1999	68
Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	69
Tableau 4 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activités en 1998-1999	70
Tableau 5 : Recettes non disponibles	71
Tableau 6 : Paiements législatifs	71
Tableau 7a : Paiements de transfert par classement de subventions et contributions	72
Tableau 7b : Paiements de transfert par secteur d'activités	75
Tableau 8 : Dépenses en capital par secteur d'activités	75
Tableau 9 : Prêts, investissements et avances	75
Tableau 10 : Passif éventuel	76
Tableau 11 : Ressources ordinaires en capital au 31 mars 1999	79
Tableau 12 : Fonds versés à des conditions de faveur au 31 mars 1999	80

Table des matières

I	Liste des figures et des tableaux	1
II	Acronymes et abréviations	11
III	Section I - Message de la Ministre	13
V	Résumé	15
VIII	Tableau des principaux engagements en matière de résultats	15
I	Section II - Aperçu du ministère	17
I	Mission et priorités stratégiques	17
2	Le contexte opérationnel	18
6	Avantages pour les Canadiens	18
6	Structure du ministère	18
11	Section III - Réalisations du ministère	19
11	Réalisations en matière de rendement de l'Agence dans son ensemble	19
20	Secleur d'activités : Réalisations en matière de rendement	20
21	• Programmes géographiques	21
35	• Pays en transition	35
39	• Programmes multilatéraux	39
47	• Partenariat canadien	47
51	• Politiques	51
55	• Communications	55
59	• Services généraux	59
63	Principaux examens	63
64	Section IV - Rapports consolidés	64
64	Développement durable	64
65	Etat de préparation à l'an 2000	65
66	Section V - Rendement financier	66
66	Aperçu du rendement financier	66
67	Tableaux financiers récapitulatifs	67
67	• Sommaire des crédits approuvés	67
68	• Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles en 1998-1999	68
69	• Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	69
70	• Besoins en ressources par organisation et secteur d'activités en 1998-1999	70
71	• Recettes non disponibles	71
71	• Paiements législatifs	71
72	• Paiements de transfert par classement de subventions et contributions	72
75	• Paiements de transfert par secteur d'activités	75
75	• Dépenses en capital par secteur d'activités	75
75	• Prêts, investissements et avances	75
76	• Passif éventuel	76
77	Section VI - Autres renseignements	77
77	Sites Web et personnes-ressources pour obtenir d'autres renseignements	77
78	Lois appliquées	78
78	Autres renseignements	78
78	Institutions financières internationales (IFI) et instruments connexes	78
83	Index	83

**Agence canadienne de
développement international
Rapport sur le rendement 1999**

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1999

Ministre de la Coopération internationale

Malcolm Wilson

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'autonomie sur le rendement comprend 82 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats* – Volume 1 et 2.

Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1999, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1998-1999. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats* – Volume 2.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, présider les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/tkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1999
En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des
Éditions du gouvernement du Canada — TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/27-1999
ISBN 0-660-61039-6



Agence canadienne de développement international Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1999

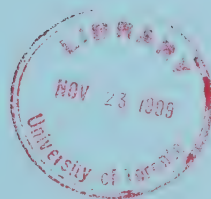
Canada



Canadian International Trade Tribunal

Performance Report

For the period ending
March 31, 1999



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/28-1999

ISBN 0-660-61040-X



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 82 Departmental Performance Reports and the government's report *Managing for Result* - Volume 1 et 2.

This ***Departmental Performance Report***, covering the period ending March 31, 1999, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's pilot *Report on Plans and Priorities* for 1998-99. The key result commitments for all departments and agencies are also included in Volume 2 of *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Canadian International Trade Tribunal

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1999**

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Paul Martin', written over a horizontal line.

**Paul Martin
Minister of Finance**

Table of Contents

Part I — Chair’s Message

Chair’s Message	2
-----------------------	---

Part II —Overview of the Canadian International Trade Tribunal

Mandate and Mission	4
Mandate	4
Mission	4
Operating Environment	5
Objectives	6
Strategic Priorities	6
Challenges	6
The Canadian International Trade Tribunal Organization	6
Business Line Description	6
Organization Structure	8

Part III —Performance of the Canadian International Trade Tribunal

Performance Expectations	10
Performance Accomplishments	10
Upholding of the Tribunal’s Decisions by National and International Appeal Bodies	10
Implementation of the Tribunal’s Recommendations by the Government	11
Publication of the Tribunal’s Decisions in a Timely Way	11
Tribunal’s Decisions are Viewed as Fair and Impartial by Domestic and International Stakeholders	12
Service Delivery	12

Part IV — Consolidated Reporting

Year 2000 Readiness	14
---------------------------	----

Part V — Financial Performance

Financial Performance Overview	16
Financial Summary Table	16
Financial Requirements by Authority	16
Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	17
Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	17

Part VI — Other Information

Contact for Further Information and Web Site	19
Legislation Governing the Work of the Tribunal	19
List of Statutory and Tribunal Reports	20

Canadian International Trade Tribunal	
Provides to Canadians:	To be demonstrated by:
Support of a fair and open trade system	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Upholding of the Tribunal's decisions by national and international appeal bodies. ➤ Implementation of the Tribunal's recommendations by the government. ➤ Publication of the Tribunal's decisions in a timely way. ➤ The Tribunal's decisions are viewed as fair and impartial by domestic and international stakeholders.

Part I

Chair's Message

Chair's Message

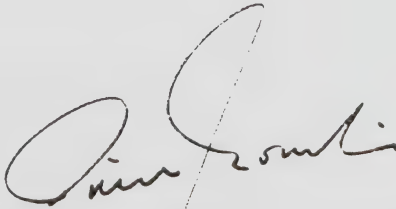
I am pleased to present the Performance Report of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) for fiscal year 1998-99. The Tribunal is a key player within Canada's trade remedies system as a result of its jurisdiction under the *North American Free Trade Agreement*, the *Agreement on Internal Trade*, the World Trade Organization agreements, the *Canada-Israel Free Trade Agreement* and the *Canada-Chile Free Trade Agreement*.

The Tribunal is an organization characterized by a most diversified mandate, whose workload is entirely externally generated. For this reason, the Tribunal had to effectively coordinate a workload made up of dumping and/or subsidizing inquiries, appeals of decisions of the Department of National Revenue, a constantly increasing number of procurement complaints and investigations into tariff relief requests. Nevertheless, the Tribunal met all statutory or prescribed deadlines, even though the Tribunal could not count on a full complement of members for all of fiscal year 1998-99.

Bill C-35 amending the *Special Import Measures Act* and the *Canadian International Trade Tribunal Act* received Royal Assent on March 25, 1999. In preparation for the implementation of Bill C-35 that should be established by Order in Council during fiscal year 1999-2000, the Tribunal has made significant efforts to ensure that its processes and rules of procedure reflect the legislative amendments that have been made. In-depth consultations took place with representatives from the departments of Finance and National Revenue. The Tribunal also pursued the review of its rules of procedure, and the revised rules should be implemented before the end of fiscal year 1999-2000.

In order to facilitate the implementation of amendments that it intends to make to its processes and rules of procedure, the Tribunal, through the Tribunal/Canadian Bar Association Bench and Bar Committee, provides a forum to promote discussion on issues of importance with the bar. The committee also includes representatives from the trade community. The Tribunal recognizes the importance of communication with various groups of stakeholders, and that is why it distributes to them discussion papers and holds meetings with them to exchange views on new procedures being considered by the Tribunal prior to their adoption.

The Tribunal's Performance Report for fiscal year 1998-99 demonstrates that the Tribunal, through the various areas of its mandate, plays a key role in the government's trade and economic agenda.



Pierre Gosselin

Part II

Overview of the Canadian International Trade Tribunal

Mandate and Mission

Mandate

The Tribunal derives its authority from the *Canadian International Trade Tribunal Act* (the *CITT Act*), which received Royal Assent on September 13, 1988.

The Tribunal's mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused material injury or retardation or are threatening to cause material injury to a domestic industry;
- hear appeals of decisions of the Department of National Revenue (Revenue Canada) made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and the *Special Import Measures Act* (SIMA);
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in their production operations;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning procurement by the federal government that is covered by the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA), the *Agreement on Internal Trade* (the AIT) and the World Trade Organization (WTO) *Agreement on Government Procurement* (the AGP);
- conduct safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers; and
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

Mission

The Tribunal is a key player within Canada's trade remedies system. In its quasi-judicial role, the Tribunal protects Canadian producers from two important forms of unfair competition originating in foreign countries: injurious dumping and subsidizing. The Tribunal also acts as a court of easy access for appeals from Revenue Canada decisions on customs and excise matters and for complaints regarding designated government procurement.

In its advisory role, the Tribunal assists the government, through its fact-finding inquiries, in the formulation of strategies aimed at making Canadian producers more competitive in the global trade environment. Through its textile reference, the Tribunal assists the government in determining the levels of tariffs that will ensure that economic gains for Canada are maximized in an industry that faces changing market demands.

With the emergence of a freer and more open trading system, Canada must increasingly rely on a fair and efficient trade remedies system. Through its various jurisdictions, the Tribunal contributes to the maintenance of a healthy Canadian economy and to fair trading relations with Canada's trading partners.

Operating Environment

The Tribunal is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner and reports to Parliament through the Minister of Finance.

The economic climate is a key external factor affecting the Tribunal's work. It is a responsive institution reacting entirely to external demand. Downturns in the domestic and global economies usually lead to the deterioration of markets and to increased competition for the remaining business. At such times, domestic producers become increasingly sensitive to competition from imports and increasingly likely to seek protection against them. This generally leads to a larger number of inquiries in response to dumping and/or subsidizing complaints under SIMA. The Tribunal's work under SIMA is of special interest and importance to domestic producers, importers, exporters, primary industrial and service sectors of the economy, and counsel and consultants active in trade matters.

NAFTA, the AIT and the AGP require signatory governments to maintain an independent bid challenge (complaint) authority. The *CITT Act* establishes the Tribunal as the complaint authority for Canada. As the bid challenge authority for federal government procurement, the Tribunal determines whether the government institution responsible for the procurement under review has met the requirements of international and national trade agreements and Canadian legislation. The Tribunal's work is, therefore, of interest to potential suppliers, as well as to federal departments and agencies, and crown corporations covered by NAFTA, the AIT and/or the AGP. Furthermore, the *Canada-Israel Free Trade Agreement* and the *Canada-Chile Free Trade Agreement* have provisions by which global safeguard inquiries in respect of goods imported from Israel and Chile can be conducted by the Tribunal.

The Tribunal also hears appeals of Revenue Canada decisions made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA. The Tribunal's work in this area has an impact on Canadian taxpayers, businesses, customs brokers and counsel involved in trade matters.

Pursuant to a reference from the Minister of Finance, the Tribunal investigates requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and makes recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance. The Tribunal's work under the textile reference is, therefore, of interest and importance to the apparel and textile sectors of the economy.

Finally, the Tribunal may be asked to conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance. Through these references, the Tribunal's work is of interest and importance to key sectors of the Canadian economy.

In addition to having an impact on external stakeholders, the Tribunal's work is of particular interest to the following federal departments: Finance, Foreign Affairs and International Trade, Revenue Canada, Agriculture and Agri-Food, Industry, and Public Works and Government Services.

Objectives

The objectives of the Tribunal's business line is to ensure that Canada can rely on a fair and efficient trade remedies system and that the government, through the Tribunal's fact-finding inquiries and standing reference, can formulate strategies aimed at making Canadian producers more competitive in the global trade environment.

Strategic Priorities

The Tribunal has established the following priorities:

- to maintain the quality of the Tribunal's findings, determinations and recommendations;
- to hear cases and make decisions expeditiously on matters that fall within the Tribunal's jurisdiction pursuant to acts of Parliament or regulations; and
- to maintain the Tribunal's independence and accessibility as a quasi-judicial organization.

Challenges

Some of the challenges facing the Tribunal include:

- to ensure that the inquiry and appeal processes of the Tribunal remain accessible and affordable to all stakeholders; and
- to implement new approaches to service delivery, in particular, the more extensive use of information technology that will allow the Tribunal to meet, with fewer resources, the externally generated demand for its services.

The Canadian International Trade Tribunal Organization

Business Line Description

Because of its mandate and structure, the Tribunal has one business line — to act as an administrative court for dumping and subsidizing inquiries, appeals from Revenue Canada decisions on customs and excise matters and procurement complaints and as an advisor to the government or the Minister of Finance on a broad range of trade, economic or tariff-related matters.

The Tribunal may be composed of up to nine full-time members, including a Chair and two Vice-Chairs, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years. A maximum of five additional members may be temporarily appointed. The Chair is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of members and for the management of the Tribunal's work. Members come from a variety of educational backgrounds, careers and regions of the country.

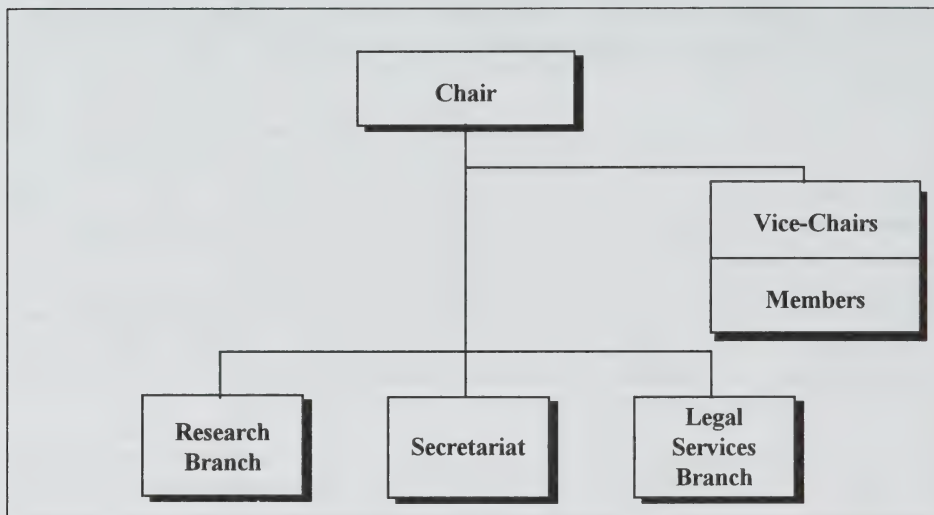
Members of the Tribunal are supported by a permanent staff of 86. Its principal officers are the Executive Director, Research, responsible for the economic and financial analysis of firms and industries, the investigation of complaints by potential suppliers concerning any aspect of the

procurement process and for other fact finding required for Tribunal inquiries; the Secretary, responsible for corporate management functions, relations with the public, dealings with other government departments and other governments, and the court registrar functions of the Tribunal; and the General Counsel, responsible for the provision of legal services to the Tribunal.

In carrying out most of its responsibilities, the Tribunal conducts hearings that are open to the public. In some instances, it may decide cases on the basis of written submissions. Hearings are normally held in Ottawa, Ontario, the location of the Tribunal's offices, although videoconferences and regional hearings are used periodically to increase accessibility to the Tribunal. The Tribunal has rules and procedures similar to those of a court of law, but not quite as formal or strict. The *CITT Act* states that hearings, conducted generally by a panel of three members, should be carried out as "informally and expeditiously" as the circumstances and considerations of fairness permit. The Tribunal has the power to subpoena witnesses and require parties to submit information, even when it is commercially confidential. The *CITT Act* contains provisions that strictly control access to confidential information.

The Tribunal's decisions may be reviewed by or appealed to, as appropriate, the Federal Court of Canada and, ultimately, the Supreme Court of Canada, or a binational panel under NAFTA, in the case of a decision affecting US and/or Mexican interests. Governments that are members of the WTO may appeal the Tribunal's decisions to a dispute settlement panel under the WTO *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*.

Organization Structure



Part III

Performance of the Canadian International Trade Tribunal

Performance Expectations

In light of the key results identified below, the Tribunal is in a position to continue to be a key player in Canada's trade remedies system.

Provides to Canadians:	To be demonstrated by:
Support of a fair and open trade system	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Upholding of the Tribunal's decisions by national and international appeal bodies. ➤ Implementation of the Tribunal's recommendations by the government. ➤ Publication of the Tribunal's decisions in a timely way. ➤ The Tribunal's decisions are viewed as fair and impartial by domestic and international stakeholders.

Performance Accomplishments

Tribunal Resource Inputs	
Financial resources:	
Planned Spending	8,932 000
<i>Total Authorities</i>	<i>8,932,000</i>
1998-99 Actuals	8,503,000

As previously stated, the economic climate is a key external factor affecting the Tribunal's work. It is a responsive institution that reacts entirely to external demand. It may not refuse any reference from the Governor in Council or the Minister of Finance, or refuse to hear any individual or firm on any matters within its jurisdiction.

The Tribunal's challenge is to support a fair and open trade system. In this context, the Tribunal's performance is assessed against the following criteria.

Upholding of the Tribunal's Decisions by National and International Appeal Bodies

The Tribunal's decisions may be reviewed by or appealed to the Federal Court of Canada, or a binational panel under NAFTA or a WTO dispute settlement panel.

Of the seven cases investigated by the Tribunal pursuant to SIMA during fiscal year 1998-99, three decisions were appealed to the Federal Court of Canada, and the appeals were all in progress at year end. As for the Tribunal's decision issued in the previous fiscal year that was appealed to the Federal Court of Canada, the appeal was discontinued. Three Tribunal decisions were also appealed to binational panels, and all three appeals were in progress at year end. As for two appeals that were in progress at the end of fiscal year 1997-98, one was dismissed by a binational panel, while the other was still in progress. No Tribunal decisions were appealed to a WTO dispute settlement panel.

As for Tribunal decisions regarding appeals from Revenue Canada decisions under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA, the Federal Court of Canada dealt with 24 appeals of Tribunal decisions. The results of these appeals were as followed: 8 appeals were discontinued, 8 were dismissed and 8 were allowed.

Implementation of the Tribunal's Recommendations by the Government

As the bid challenge authority for federal government procurement, the Tribunal makes determinations which may consist of a recommendation to the government institution (such as re-tendering, re-evaluating or providing compensation) and the award of reasonable costs to a prevailing complainant. In fiscal year 1998-99, the Tribunal made 24 determinations, 10 of which included recommendations. Eight of these recommendations were implemented by the government institution.

The Federal Court of Canada dismissed applications by both the Attorney General of Canada and an intervener to review a Tribunal decision. In another procurement case in which the Department of Public Works and Government Services decided not to implement the Tribunal's recommendation to award the contract at issue to the complainant, the Federal Court of Canada quashed the decision not to implement and ordered the Department of Public Works and Government Services to implement the Tribunal's recommendation.

As for its mandate under the textile reference, the Tribunal makes recommendations to the Minister of Finance on whether or not tariff relief should be granted on imported textile inputs. Twelve recommendations were issued to the Minister of Finance in 1998-99, and all recommendations were implemented by the Minister of Finance.

Publication of the Tribunal's Decisions in a Timely Way

The Tribunal's decisions regarding dumping and/or subsidizing and procurement complaints are subject to statutory deadlines. In fiscal year 1998-99, 33 decisions were issued covering these two areas of the Tribunal's mandate. All decisions were issued within the statutory deadlines.

As for appeals of Revenue Canada decisions, the Tribunal issued 90 decisions. The Tribunal's objective is to issue its decisions within 120 days of the hearing. The Tribunal did not systematically meet the 120-day deadline. Due to its diversified mandate, the Tribunal must ensure that those areas of its mandate that are subject to statutory deadlines are dealt with on a

priority basis. The Tribunal's decisions regarding appeals of Revenue Canada decisions are not subject to statutory deadlines and must, in certain circumstances, be delayed in order to meet statutory requirements in other areas of its mandate.

Tribunal's Decisions are Viewed as Fair and Impartial by Domestic and International Stakeholders

The Tribunal has established a Bench and Bar Committee to promote discussion on issues of importance with the Canadian Bar Association and trade consultants. Meetings are held on a quarterly basis and allow participants to present their views and concerns about the Tribunal's processes and procedures and allow the Tribunal to seek the views of stakeholders on proposed initiatives.

The Tribunal also communicates with its stakeholders to seek their views when considering the introduction of new procedures. It also issues practice notices and guidelines to convey its new procedures to the community at large.

These consultative mechanisms, therefore, allow the Tribunal to remain accessible to various groups of stakeholders and to take advantage of their points of view. The Tribunal's processes and procedures have benefited from stakeholders' comments and suggestions.

Service Delivery

The Tribunal offers services to the public in both official languages. Such services include the provision of information to the public regarding the Tribunal's mandate and functions, over-the-counter services, written and oral communications with the public and the reception of documents relevant to eventual proceedings before the Tribunal.

The Tribunal continues to make significant efforts to enhance service delivery to its stakeholders. Enhancements have included providing access to information on the Tribunal and its publications, notices of inquiry and decisions using the electronic medium. All decisions issued by the Tribunal since its establishment in December 1988 are available on its Web site. The Tribunal also has a service that advises interested parties, via E-mail, that new documents have been posted on its Web site.

The Tribunal is also pursuing its efforts to implement a secure communications package that will allow the more expeditious transmission of information between the Tribunal and parties in inquiries. Finally, the Tribunal will carry out, during fiscal year 1999-2000, a pilot project on the automation of the administrative record in its proceedings.

Part IV

Consolidated Reporting

Year 2000 Readiness

The Tribunal's corporate systems (human resources information system and financial information system), as well as applications that make up its office automation suite, are not a concern regarding the Tribunal's year 2000 compliance.

During fiscal year 1999-2000, the Tribunal will develop a contingency plan that will allow it to deal effectively with problems that could arise in relation to the year 2000.

Part V

Financial Performance

Financial Performance Overview

The Tribunal started the year with authorities of \$8.1 million. Supplementary estimates in the amount of \$796,000 were then approved for the carry-forward of previous years' lapse, thereby increasing total authorities to \$8.9 million. In 1998-99 the Tribunal spent \$8.5 million of its \$8.9 million total authorities. The lapse of approximately \$400,000 is due primarily to delays in staffing vacant positions during the course of the year.

Financial Summary Table

The following financial tables apply to the Canadian International Trade Tribunal.

Financial Table 1

Financial Requirements by Authority (thousands of dollars)

Vote		1998-99		
		Planned Spending	Total Authorities	Actual
Canadian International Trade Tribunal				
35	Operating Expenditures	6,951	7,687	7,258
(S)	Contributions to Employee Benefit Plan	1,185	1,245	1,245
Total		8,136	8,932	8,503

Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Financial Table 2

Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
Departmental Planned versus Actual Spending
 (thousands of dollars)

Business Line	1998-99		
	Planned	Total Authorities	Actual
Canadian International Trade Tribunal			
FTEs	94	94	86
Operating	8,136	8,932	8,503
Total Net Expenditures	8,136	8,932	8,503
Other Revenues and Expenditures			
Cost of services provided by other departments	2,154	2,154	1,990
Net Cost of the Program	10,290	11,086	10,493

Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Financial Table 3

Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
 (thousands of dollars)

Business Line	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Canadian International Trade Tribunal	8,085	7,793	8,136	8,932	8,503
Total	8,085	7,793	8,136	8,932	8,503

Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Part VI

Other Information

Contact for Further Information and Web Site

The Secretary
Canadian International Trade Tribunal
Standard Life Centre
333 Laurier Avenue West
17th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0G7

Telephone No.: (613) 993-3595
Telecopier No.: (613) 998-1322
E-Mail: secretary@citt.gc.ca

Tribunal's Web Site: www.citt.gc.ca

Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal

<i>Canadian International Trade Tribunal Act</i>	R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47
<i>Customs Act</i>	R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 1
<i>Excise Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. E-15
<i>Special Import Measures Act</i>	R.S.C. 1985, c. S-15
<i>Softwood Lumber Products Export Charge Act</i>	R.S.C. 1985 (3d Supp.), c. 12
<i>Energy Administration Act</i>	R.S.C. 1985, c. E-6
<i>Canadian International Trade Tribunal Regulations</i>	S.O.R./89-35
<i>Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations</i>	S.O.R./93-602
<i>Canadian International Trade Tribunal Rules</i>	S.O.R./91-499

In addition, the following agreements also impact on the Tribunal's work:

Agreement on Internal Trade
North American Free Trade Agreement
Canada-Israel Free Trade Agreement
Canada-Chile Free Trade Agreement
World Trade Organization Agreements

List of Statutory and Tribunal Reports

Annual Reports

- 1989-90 to 1998-99

Annual Status Reports

- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1994, to September 30, 1995
- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1995, to September 30, 1996
- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1996, to September 30, 1997
- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1997, to September 30, 1998

Bulletins

Guides

- *Introductory Guide on the Canadian International Trade Tribunal*
- *Procurement Cost Guidelines*
- *Procurement Review Process - A Descriptive Guide*
- *Textile Reference Guide*

Pamphlets

- *Information on Appeals from Customs, Excise and SIMA Decisions*
- *Information on Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews*
- *Information on Economic, Trade and Tariff Inquiries*
- *Information on Import Safeguard Inquiries and Measures*
- *Information on Procurement Review*
- *Information on Textile Tariff Investigations*

Liste des rapports exigés par la loi et des rapports du Tribunal

Rapports annuels

- De 1989-1990 à 1998-1999

Rapports de situation annuels

- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1994 au 30 septembre 1995
- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1995 au 30 septembre 1996
- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1996 au 30 septembre 1997
- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1997 au 30 septembre 1998

Bulletins

Guides

- Guide d'introduction au Tribunal canadien du commerce extérieur
- Guide de la saisine sur les textiles
- Guide du mécanisme d'examen des marchés publics
- Lignes directrices sur les frais dans une procédure portant sur un marché public

Brochures

- Information sur l'examen des marchés publics
- Information sur les appels de décisions concernant les douanes, l'accise et la LMSI
- Information sur les enquêtes concernant les tarifs sur les textiles
- Information sur les enquêtes de sauvegarde contre les importations et les mesures afférentes
- Information sur les enquêtes économiques, commerciales et tarifaires
- Information sur les enquêtes et les réexamens concernant le dumping et le subventionnement

Personne-ressource pour obtenir d'autres renseignements et site Web

Le secrétaire
Tribunal canadien du commerce extérieur
Standard Life Centre
333, avenue Laurier Ouest
17^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0G7

Numéro de téléphone : (613) 993-3595
Numéro de télécopieur : (613) 998-1322
Courriel : secretaire@tcce.gc.ca

Site Web du Tribunal : www.tcce.gc.ca

Lois régissant les activités du Tribunal canadien du commerce extérieur

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur
L.R.C. 1985 (4^e suppl.), c. 47
Loi sur les douanes
L.R.C. 1985 (2^e suppl.), c. 1
Loi sur la taxe d'accise
L.R.C. 1985, c. E-15
Loi sur les mesures spéciales d'importation
L.R.C. 1985, c. S-15
Loi sur le droit à l'exportation de produits
L.R.C. 1985 (3^e suppl.), c. 12
Loi sur l'administration de l'énergie
L.R.C. 1985, c. E-6
Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur
D.O.R.S./89-35
Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics
D.O.R.S./93-602
Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur
D.O.R.S./91-499

En outre, les accords suivants influent sur les activités du Tribunal :

Accord sur le commerce intérieur
Accord de libre-échange nord-américain
Accord de libre-échange Canada-Israel
Accord de libre-échange Canada-Chili
Accords de l'Organisation mondiale du commerce

Partie VI

Autres renseignements

Tableau financier 2

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Dépenses prévues du ministère par opposition aux dépenses réelles
(en milliers de dollars)

1998-1999			
Secteur d'activité	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Tribunal canadien du commerce extérieur			
ETP	94	94	86
Fonctionnement	8 136	8 932	8 503
Total des dépenses nettes	8 136	8 932	8 503
Autres recettes et dépenses			
Coût des services offerts par d'autres ministères	2 154	2 154	1 990
Coût net du programme	10 290	11 086	10 493

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au budget principal des dépenses, des budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

Tableau financier 3

Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
(en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Dépenses réelles 1996-1997	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Autorisations totales 1998-1999	Dépenses réelles 1998-1999
Tribunal canadien du commerce extérieur	8 085	7 793	8 136	8 932	8 503
Total	8 085	7 793	8 136	8 932	8 503

Le total des autorisations correspond à la somme du budget principal des dépenses, des budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

Aperçu du rendement financier

Le Tribunal a commencé l'année avec des autorisations de 8,1 millions de dollars. Un budget supplémentaire de 796 000 \$ a ensuite été approuvé pour reporter les fonds non utilisés des années précédentes, augmentant ainsi le total des autorisations à 8,9 millions de dollars. En 1998-1999, le Tribunal a dépensé 8,5 millions de dollars de ses autorisations totales de 8,9 millions de dollars. L'excédent d'environ 400 000 \$ est dû essentiellement aux retards de la dotation des postes vacants au cours de l'année.

Tableaux financiers récapitulatifs

Les tableaux financiers suivants s'appliquent au Tribunal canadien du commerce extérieur.

Tableau financier 1

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)

Crédit	Tribunal canadien du commerce extérieur		
	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
1998-1999			
35	Dépenses de fonctionnement	6 951	7 258
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 185	1 245
Total	8 136	8 932	8 503

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au budget principal des dépenses, des budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

Partie V

Rendement financier

État de préparation à l'an 2000

Les systèmes intégrés du Tribunal (système d'information sur les ressources humaines et système d'information financière) ainsi que les applications comprises dans ses suites intégrées de bureautique ne présentent pas de problèmes par rapport au passage à l'an 2000.

Au cours de l'exercice 1999-2000, le Tribunal développera un plan d'urgence lui permettant ainsi de résoudre avec efficacité les problèmes qui pourraient survenir avec le passage à l'an 2000.

Partie IV

Groupement de rapports

le public, et la réception de documents se rapportant à d'éventuelles procédures devant le Tribunal.

Le Tribunal continue à faire des efforts importants pour améliorer la prestation de ses services aux divers intervenants. Parmi les améliorations apportées, on compte l'accès électronique à l'information sur le Tribunal, à ses publications, à ses avis d'enquête et à ses décisions. Ainsi, toutes les décisions rendues par le Tribunal depuis sa création en décembre 1988 sont disponibles sur son site Web. Le Tribunal offre également un service permettant d'informer les parties intéressées, par l'entremise du courrier électronique, que de nouveaux documents sont disponibles sur son site Web.

Le Tribunal poursuit également ses efforts en vue de la mise en œuvre d'un système de communications protégées qui permettra la transmission accélérée d'information entre le Tribunal et les parties à une enquête. Finalement, le Tribunal procédera au cours de l'exercice 1999-2000 à un projet pilote ayant trait à l'automatisation du dossier administratif de ses délibérations.

Relativement à ses activités afférentes à la saisine sur les textiles, le Tribunal présente ses recommandations au ministre des Finances quant à savoir si un allègement tarifaire doit être octroyé sur les intrants textiles importés. Au cours de l'exercice 1998-1999, 12 recommandations ont été présentées au ministre des Finances, et elles ont toutes été mises en œuvre.

La publication des décisions du Tribunal en temps opportun

Les décisions du Tribunal ayant trait au dumping ou au subventionnement ainsi que celles sur les plaintes concernant les marchés publics sont assujetties à des délais législatifs. Au cours de l'exercice 1998-1999, 33 décisions ayant trait à ces deux volets du mandat du Tribunal ont été rendues et, dans toutes ces affaires, les délais législatifs ont été respectés.

Eu égard aux appels de décisions de Revenu Canada, le Tribunal a rendu 90 décisions. L'objectif du Tribunal est de rendre ses décisions dans les 120 jours suivant l'audience. Le Tribunal n'a pas respecté de façon systématique cet objectif. En raison de son mandat diversifié, le Tribunal doit s'assurer que les volets de son mandat assujettis à des délais législatifs sont traités de façon prioritaire. Puisque les décisions du Tribunal ayant trait aux appels de décisions de Revenu Canada ne sont pas assujetties à des délais législatifs, elles doivent, dans certaines circonstances, être reportées afin de permettre au Tribunal de respecter les délais susmentionnés pour d'autres volets de son mandat.

Les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants nationaux et internationaux

Le Tribunal a établi un Comité regroupant des membres du barreau et des experts-conseils afin de promouvoir l'échange de points de vue sur des questions d'intérêt pour l'Association du Barreau canadien et pour les experts-conseils spécialisés dans les questions commerciales. Les réunions ont lieu à tous les trois mois et permettent aux participants de présenter leurs points de vue et leurs préoccupations sur les processus et procédures du Tribunal. Celles-ci permettent également au Tribunal d'obtenir les points de vue des intervenants sur des initiatives qu'il prévoit mettre en œuvre.

De plus, le Tribunal communique avec les intervenants pour obtenir leurs commentaires sur l'introduction prévue de nouvelles procédures. Il publie également des notes de procédure et des lignes directrices pour présenter ses nouvelles procédures à une collectivité générale. Ces mécanismes de consultation permettent donc au Tribunal de demeurer accessible aux divers groupes d'intervenants et de bénéficier de leurs opinions. Les processus et procédures du Tribunal ont ainsi bénéficié des commentaires et suggestions fournis par les intervenants.

Prestation de services

Le Tribunal offre des services au public dans les deux langues officielles. Ces services incluent, entre autres, la fourniture de renseignements au public concernant le mandat et le fonctionnement du Tribunal, les services au comptoir, les communications écrites et orales avec

Le défi que doit relever le Tribunal est d'assurer l'existence d'un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace. Dans ce contexte, le rendement du Tribunal est évalué en fonction des critères suivants.

Le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux

Les décisions du Tribunal peuvent faire l'objet d'un examen ou d'un appel devant la Cour fédérale du Canada, ou devant un groupe spécial binationnel formé en vertu de l'ALÉNA ou devant un groupe spécial de règlement des différends de l'OMC.

Des sept causes enquêtées par le Tribunal aux termes de la LMSI au cours de l'exercice 1998-1999, trois décisions ont été portées en appel devant la Cour fédérale du Canada et les appels étaient toujours à l'étude à la fin de l'exercice. Quant à une décision du Tribunal rendue au cours de l'exercice précédent et portée en appel devant le Tribunal, cet appel a été abandonné. Trois des décisions du Tribunal ont également été portées en appel devant des groupes spéciaux binationaux et ces appels étaient toujours à l'étude à la fin de l'exercice. Quant à deux appels qui étaient à l'étude à la fin de l'exercice 1997-1998, un de ces appels a été rejeté par un groupe spécial binationnel alors que l'autre était toujours à l'étude. Aucune décision du Tribunal n'a été portée en appel devant un groupe de règlement des différends de l'OMC.

En ce qui a trait aux décisions du Tribunal ayant trait aux appels de décisions de Revenu Canada aux termes de la *Loi des douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la LMSI, la Cour fédérale du Canada a rendu des décisions à l'égard de 24 appels de décisions du Tribunal. Les résultats ont été les suivants : 8 appels ont été abandonnés, 8 ont été rejetés, et 8 ont été admis.

La mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement

À titre d'organisme chargé d'examiner les plaintes concernant la procédure de passation des marchés publics du gouvernement fédéral, le Tribunal rend des décisions qui peuvent renforcer des recommandations à l'égard de l'institution fédérale (nouvel appel d'offres, réévaluation des soumissions ou versement d'une indemnité) et le remboursement des frais raisonnables engagés par une partie plaignante qui a gain de cause. Au cours de l'exercice 1998-1999, le Tribunal a rendu 24 décisions, dont 10 incluaient des recommandations. Huit de ces recommandations ont été mises en œuvre par l'institution fédérale.

La Cour fédérale du Canada a rejeté des demandes présentées par le Procureur général du Canada et par une partie intervenante visant la révision d'une décision du Tribunal. Dans une autre affaire où le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux avait décidé de ne pas mettre en œuvre la recommandation du Tribunal d'accorder le marché en litige à la partie plaignante, la Cour fédérale du Canada a cassé la décision du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et lui a ordonné de respecter la recommandation du Tribunal.

Attentes en matière de rendement

Grâce aux résultats clés ci-dessous, le Tribunal est en mesure de demeurer un intervenant clé du mécanisme de recours commerciaux du Canada.

Pour fournir aux Canadiens :	Sera démontré par :
Le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible	<div>➤ Le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux.</div> <div>➤ La mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement.</div> <div>➤ La publication des décisions du Tribunal en temps opportun.</div> <div>➤ Les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants nationaux et internationaux.</div>

Réalisations en matière de rendement

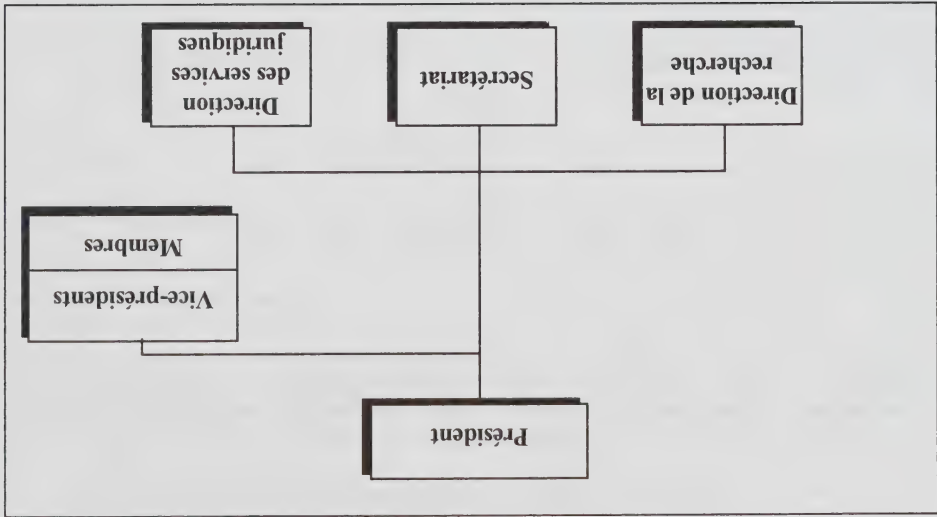
Intrants sur les ressources du Tribunal	Ressources financières :
Dépenses prévues	8 932 000
Autorisations totales	8 932 000
Dépenses réelles en 1998-1999	8 503 000

Tel qu'il a été mentionné précédemment, la conjoncture économique est le principal facteur externe qui influe sur les activités du Tribunal. Ce dernier est un organisme attentif qui réagit complètement à la demande externe. Il ne peut refuser aucune saisine par le gouvernement en conseil ou par le ministre des Finances, ni refuser d'entendre une personne ou une entreprise relativement à toute question qui relève de sa compétence.

Partie III

Rendement du Tribunal canadien du commerce extérieur

Structure organisationnelle



Organisation du Tribunal canadien du commerce extérieur

Description du secteur d'activité

Étant donné son mandat et sa structure, le Tribunal s'occupe d'un seul secteur d'activité — celui d'agir à titre de tribunal administratif relativement à des enquêtes sur le dumping et le subventionnement, à des appels de décisions concernant les marchés publics et à titre de conseiller du gouvernement ou du ministre des Finances relativement à une vaste gamme de questions touchant les intérêts commerciaux, économiques ou tarifaires.

Le Tribunal peut compter jusqu'à neuf membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le Gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans. Cinq membres supplémentaires, au plus, peuvent être nommés temporairement. Le président est le premier dirigeant responsable de l'affectation des membres et de la gestion des affaires internes du Tribunal. Les membres viennent de diverses régions et leurs antécédents académiques et professionnels sont des plus variés.

Les membres du Tribunal peuvent compter sur l'appui d'un effectif permanent de 86 employés. Ses principaux agents sont le directeur exécutif de la recherche, chargé de l'analyse économique et financière des entreprises et des industries, de l'examen des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels portant sur n'importe quel aspect de la procédure d'adjudication des marchés publics ainsi que de la recherche de faits exigée dans le cadre des enquêtes du Tribunal, le secrétaire, responsable des services de gestion intégrée, des relations avec le public, les autres ministères gouvernementaux et autres gouvernements ainsi que des fonctions de greffier du Tribunal, et l'avocat général, responsable des services juridiques du Tribunal.

Le Tribunal tient des audiences publiques dans le cadre de presque toutes les responsabilités qu'il assume. Dans certaines affaires, il peut rendre une décision fondée sur des exposés écrits. Les audiences ont habituellement lieu dans les locaux du Tribunal, situés à Ottawa (Ontario), bien que des vidéoconférences et des audiences tenues en régions soient utilisées périodiquement afin d'améliorer l'accessibilité au Tribunal. Le Tribunal applique des règles et des procédures semblables à celles d'une cour de justice, mais d'une façon plus souple. La Loi sur le TCCE prévoit que les audiences, tenues en général par un jury constitué de trois membres, doivent se dérouler de la manière « la plus efficace, la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances. Le Tribunal peut citer des témoins à comparaître et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements, même lorsque ces derniers sont confidentiels pour des raisons commerciales. La Loi sur le TCCE renferme des dispositions qui permettent de contrôler étroitement l'accès aux renseignements confidentiels.

Les décisions du Tribunal peuvent, selon le cas, être réexaminées ou portées en appel devant la Cour fédérale du Canada et, finalement, la Cour suprême du Canada, ou devant un groupe spécial binationnel formé en vertu de l'ALENA lorsqu'il s'agit d'une décision touchant les intérêts des États-Unis ou du Mexique. Les gouvernements membres de l'OMC peuvent interjeter appel des décisions du Tribunal auprès d'un groupe spécial de règlement des différends formé en vertu du *Mémorandum d'accord concernant les règles et procédures régissant le règlement des différends* de l'OMC.

présente ses recommandations à cette fin au ministre des Finances. Les activités du Tribunal aux termes de la saisine sur les textiles sont donc d'intérêt et d'importance pour les secteurs de l'économie ayant trait aux produits textiles et aux vêtements.

Finalement, le Tribunal peut devoir faire enquête et donner son avis sur des questions économiques, commerciales et tarifaires dont il est saisi par le gouverneur en conseil ou le ministre des Finances. Par le biais de ces saisines, les activités du Tribunal sont d'intérêt et d'importance pour les secteurs clés de l'économie nationale.

En plus d'avoir une incidence sur des intervenants externes, les activités du Tribunal sont d'un intérêt particulier pour les ministères fédéraux suivants : Finances, Affaires étrangères et Commerce international, Revenu Canada, Agriculture et Agroalimentaire, Industrie et Travaux publics et Services gouvernementaux.

Objectifs

Les objectifs du secteur d'activité du Tribunal sont d'assurer l'existence au Canada d'un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace et la possibilité pour le gouvernement, aidé par les enquêtes factuelles et les saisines permanentes du Tribunal, de formuler des stratégies qui ont pour but de rendre les producteurs canadiens davantage compétitifs dans un contexte de commerce mondial.

Priorités stratégiques

Le Tribunal a établi les priorités suivantes :

- maintenir la qualité des conclusions, des décisions et des recommandations du Tribunal;
- entendre des causes et rendre des décisions avec promptitude sur les questions qui relèvent de la compétence du Tribunal conformément aux lois adoptées par le Parlement ou aux règlements d'application;
- maintenir l'autonomie et l'accessibilité du Tribunal à titre d'organisme quasi judiciaire.

Défis

Parmi les défis à relever, le Tribunal doit :

- veiller à ce que les processus d'enquête et d'appel du Tribunal demeurent accessibles et abordables pour tous les intervenants;
- considérer la mise en œuvre nécessaire de nouvelles modalités de prestation des services, en particulier, par un recours accru à la technologie de l'information, de sorte que le Tribunal puisse satisfaire, avec moins de ressources, la demande à l'endroit de ses services, qui dépend de facteurs externes.

Cadre de fonctionnement

L'émergence d'un système d'échanges commerciaux plus libre et plus ouvert oblige le Canada à s'appuyer de plus en plus sur un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace. Par l'entremise des divers volets de son mandat, le Tribunal contribue au soutien d'une économie canadienne saine et à l'épanouissement de relations commerciales loyales avec les partenaires commerciaux du Canada.

Le Tribunal est un organisme quasi judiciaire et indépendant qui assume ses responsabilités législatives d'une façon impartiale et autonome et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

La conjoncture économique est l'un des principaux facteurs externes qui influent sur les activités du Tribunal qui est un organisme attentif répondant exclusivement à une demande externe. Le ralentissement de l'activité économique au pays et dans le monde entraîne habituellement une détérioration des marchés et une augmentation de la concurrence. Dans un tel contexte, les producteurs nationaux sont de plus en plus vulnérables à la concurrence livrée par les importations et sont davantage portés à demander une protection contre celles-ci. Cela se traduit généralement par un plus grand nombre d'enquêtes en réponse à des plaintes liées au dumping ou au subventionnement déposées aux termes de la LMSI. Les activités du Tribunal menées aux termes de la LMSI revêtent une importance et un intérêt particuliers pour les producteurs nationaux, les importateurs, les exportateurs, le secteur des industries primaires et le secteur des services de l'économie, et les avocats ou autres conseillers et les experts-conseils spécialisés dans les questions commerciales.

L'ALÉNA, l'ACI et l'AMP exigent que les gouvernements signataires établissent un organisme indépendant chargé d'examiner les contestations des offres (les plaintes). Conformément à la *Loi sur le TCE*, le Tribunal est l'organisme chargé de cette tâche au Canada. À ce titre, le Tribunal détermine si l'institution fédérale responsable du marché public qui fait l'objet de l'examen a respecté les obligations prescrites dans les lois canadiennes ainsi que dans les accords nationaux et internationaux sur le commerce. Les activités du Tribunal sont donc d'intérêt pour les fournisseurs potentiels ainsi que pour les ministères et organismes fédéraux, et les sociétés d'État visées par l'ALÉNA, l'ACI ou l'AMP. De plus, l'*Accord de libre-échange Canada-Israel* et l'*Accord de libre-échange Canada-Chili* prévoient que le Tribunal puisse être appelé à mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde globales concernant les marchandises importées d'Israël et du Chili.

Le Tribunal entend également les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par Revenu Canada aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la LMSI. Les activités du Tribunal dans ce domaine ont une incidence sur les contribuables canadiens, les entreprises, les courtiers en douane et les avocats ou autres conseillers spécialisés dans les questions commerciales.

Conformément à un mandat que lui a confié le ministre des Finances, le Tribunal enquête sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de production et

Mandat et mission

Mandat

Le Tribunal détient son mandat aux termes de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (la *Loi sur le TCCÉ*), qui a reçu la sanction royale le 13 septembre 1988.

Le Tribunal est habilité à :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits qui font l'objet de dumping ou de subventionnement a causé un dommage sensible ou un retard ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale;
- entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par le ministère du Revenu national (Revenu Canada) aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI);
- enquêter sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production;
- enquêter sur des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics du gouvernement fédéral visés par l'*Accord de libre-échange nord-américain* (l'ALÉNA), l'*Accord sur le commerce intérieur* (l'ACI) et l'*Accord sur les marchés publics* (l'AMP) de l'Organisation mondiale du commerce (l'OMC);
- mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde relativement aux plaintes déposées par des producteurs nationaux qui soutiennent que l'augmentation des importations cause, ou menace de causer, un dommage grave aux producteurs nationaux;
- enquêter et donner son avis sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires dont le gouvernement en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.

Mission

Le Tribunal est un intervenant clé du mécanisme de recours commerciaux du Canada. Dans son rôle quasi judiciaire, le Tribunal protège les producteurs canadiens contre deux formes importantes de concurrence déloyale en provenance de pays étrangers : le dumping et le subventionnement dommageables. Le Tribunal se veut également un organisme facilement accessible, auprès duquel les citoyens peuvent faire appel de décisions de Revenu Canada en matière de douanes et d'accise, ou déposer une plainte concernant l'adjudication des marchés publics du gouvernement.

Le rôle consultatif du Tribunal l'amène à tenir des enquêtes pour établir certains faits et ainsi aider le gouvernement à formuler des stratégies visant à rendre les producteurs canadiens davantage compétitifs dans un contexte de commerce mondial. Dans le cadre de sa saisine sur les textiles, le Tribunal aide le gouvernement à déterminer quels niveaux tarifaires assureront un gain économique maximal au Canada dans une industrie confrontée aux demandes changeantes du marché.

Partie II

Aperçu du Tribunal canadien du commerce extérieur

Je suis heureux de présenter le Rapport de rendement du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) pour l'exercice 1998-1999. Le Tribunal est un intervenant clé du mécanisme de recours commerciaux du Canada, en raison de sa compétence aux termes de l'*Accord de libre-échange nord-américain*, de l'*Accord sur le commerce intérieur*, des accords de l'Organisation mondiale du commerce, de l'*Accord de libre-échange Canada-Israël* et de l'*Accord de libre-échange Canada-Chili*.

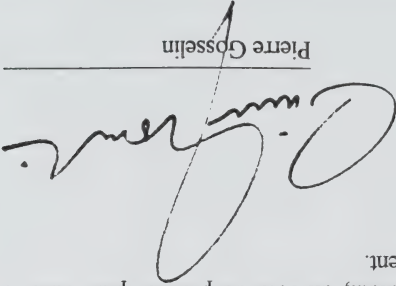
Le Tribunal est un organisme qui possède un mandat des plus diversifiés et dont la charge de travail est entièrement générée par des demandes qui dépendent de facteurs externes. Pour cette raison, le Tribunal a dû coordonner de façon efficace une charge de travail constituée d'enquêtes sur le dumping ou le subventionnement, d'appels de décisions du ministère du Revenu national, de plaintes toujours plus nombreuses concernant les marchés publics et d'enquêtes concernant les demandes d'allègement tarifaire sur les textiles. Néanmoins, le Tribunal a respecté tous les délais législatifs ou prescrits bien qu'il ait dû composer avec une collectivité de membres réduite tout au long de l'exercice 1998-1999.

Le projet de loi C-35 modifiant la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* a reçu la sanction royale le 25 mars 1999. En vue de sa mise en œuvre qui devrait être établie par décret au cours de l'exercice 1999-2000, le Tribunal a déployé beaucoup d'efforts pour assurer que ses processus et ses règles de procédure reflètent les modifications législatives apportées. Des consultations soutenues ont eu lieu avec les représentants des ministères des Finances et du Revenu national. Le Tribunal a également poursuivi le réexamen de ses règles de procédure, et la mise en œuvre des règles révisées devrait se faire d'ici la fin de l'exercice 1999-2000.

Dans le but de faciliter la mise en œuvre des modifications qu'il entend apporter à ses processus et à ses règles de procédure, le Tribunal, par l'intermédiaire du Comité du Tribunal et de l'Association du Barreau canadien, fournit une tribune pour discuter des questions d'importance avec le barreau. Le comité comprend aussi des représentants du secteur commercial. Le Tribunal reconnaît l'importance de la communication avec les différents groupes d'intervenants, et c'est pourquoi il leur fait parvenir des documents de travail et organise des rencontres pour échanger des points de vue sur les nouvelles procédures considérées par le Tribunal avant qu'elles ne soient adoptées.

Le Rapport de rendement du Tribunal pour l'exercice 1998-1999 démontre que le Tribunal joue donc, par le biais des divers volets de son mandat, un rôle de premier plan dans le programme commercial et économique du gouvernement.

Pierre Gosselin



Partie I

Message du président

Tribunal canadien du commerce extérieur	
Pour fournir aux Canadiens :	Le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible
Sera démontré par :	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux. ➤ La mise en oeuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement. ➤ La publication des décisions du Tribunal en temps opportun. ➤ Les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants nationaux et internationaux.

Table des matières

Partie I — Message du président	2
Message du président	2
Partie II — Aperçu du Tribunal canadien du commerce extérieur	
Mandat et mission	4
Mandat	4
Mission	4
Cadre de fonctionnement	5
Objectifs	6
Priorités stratégiques	6
Défis	6
Organisation du Tribunal canadien du commerce extérieur	7
Description du secteur d'activité	7
Structure organisationnelle	8
Partie III — Rendement du Tribunal canadien du commerce extérieur	
Attentes en matière de rendement	10
Réalisations en matière de rendement	10
Le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux	11
La mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement	11
La publication des décisions du Tribunal en temps opportun	12
Les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants nationaux et internationaux	12
Prestation de services	12
Partie IV — Groupement de rapports	
Etat de préparation à l'an 2000	15
Partie V — Rendement financier	
Aperçu du rendement financier	17
Tableau financiers récapitulatifs	17
Besoins financiers par autorisation	17
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	18
Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	18
Partie VI — Autres renseignements	
Personne-ressource pour obtenir d'autres renseignements et site Web	20
Lois régissant les activités du Tribunal	20
Liste des rapports exigés par la loi et des rapports du Tribunal	21

Tribunal canadien du commerce extérieur

Rapport de rendement

Pour la
période se terminant
le 31 mars 1999



Paul Martin
Ministre des Finances

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'automne sur le rendement comprend 82 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats* – Volume 1 et 2.

Ce Rapport ministériel sur le rendement, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1999, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1998-1999. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats* – Volume 2.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, présiser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-scl.gc.ca/tb/tkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1999
En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des
Editions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/28-1999
ISBN 0-660-61040-X



Tribunal canadien du commerce extérieur

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1999

Canada



Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Performance Report

For the period ending
March 31, 1999

Canada



Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/29-1999

ISBN 0-660-61041-8



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis what was known as the annual *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

This year, the Fall Performance Package is comprised of 82 Departmental Performance Reports and the government's report *Managing for Results* - Volume 1 et 2.

This ***Departmental Performance Report***, covering the period ending March 31, 1999, provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's pilot *Report on Plans and Priorities* for 1998-99. The key result commitments for all departments and agencies are also included in Volume 2 of *Managing for Results*.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine and develop both managing for and reporting of results. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Canadian
Radio-television and
Telecommunications
Commission

Performance Report

For the
period ending
March 31, 1999

A handwritten signature in black ink, reading "Sheila Copps". The signature is fluid and cursive, with the first name "Sheila" and the last name "Copps" clearly distinguishable.

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

EXECUTIVE SUMMARY	i
CHART OF KEY RESULTS COMMITMENTS	ii
SECTION I MESSAGES	1
THE MINISTER'S MESSAGE	3
THE CHAIRPERSON'S MESSAGE	4
SECTION II OVERVIEW	7
MANDATE	9
VISION AND MISSION	9
OPERATING ENVIRONMENT	10
Objectives.....	10
Strategic Priorities.....	10
Challenges.....	11
SECTION III PERFORMANCE	15
PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS	17
CANADA'S VOICES.....	17
CHOICES FOR CANADIANS.....	27
SERVICE TO CANADIANS: GOOD GOVERNANCE.....	37
SECTION IV CONSOLIDATED REPORTING	43
YEAR 2000 READINESS	45
SECTION V FINANCIAL PERFORMANCE.....	47
FINANCIAL PERFORMANCE OVERVIEW	49
FINANCIAL SUMMARY TABLES.....	50
SECTION VI OTHER INFORMATION	55
PERFORMANCE EXPECTATIONS — A REPORT CARD	57
ORGANIZATION AND ACCOUNTABILITIES	61
ORGANIZATION CHART.....	64
CONTACTS FOR FURTHER INFORMATION	65
LEGISLATION AND REGULATIONS	66

Executive Summary

- The rapidly evolving communications industry is resulting in increasingly complex regulatory issues for the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) and other participants in the regulatory arena. The CRTC is taking a more proactive role in addressing competition, convergence, mergers, vertical integration, globalization and an explosion of new technologies.
- At a time when the market is becoming more complex, the need to consult industry and consumer groups assumes increasing importance as a fundamental part of the regulatory function. The CRTC has introduced and will continue to introduce new mechanisms to promote effective public participation. These mechanisms are being implemented to complement our public hearings and public notices.
- In view of the constantly changing and expanding communications environment, the Commission undertook a review of the broadcasting landscape as part of the Vision and Action Plan and has revised its policies. Canadians will have further access to the widest possible range of high-quality choices that reflect who we are.
- Broadcasting is a Canadian success. Canadian productions have been steadily attracting more viewers in the past several years. Canada is now considered to be the world's second largest exporter of television programming. The new television policy builds on this success and will provide more flexibility for broadcasters, more opportunities for independent producers and wider choices for viewers. The CRTC has also strengthened the presence of French-language programming and provided access to Aboriginal programming across Canada.
- Over the past several years, the Commission has taken several measures to open competition in telecommunications. Canadians now benefit from lower long distance rates, a wider supply of services and a choice of suppliers that was unavailable to them before. In 1998–99, the Commission has further facilitated competition in the local telephone market by opening competition in the local pay telephone market and by facilitating entry of new local service providers. The CRTC has also reduced barriers to consumer choice in long distance in areas served by independent companies in Ontario and Quebec. The Commission has implemented changes to the *Telecommunications Act*, thus opening Canada's international telecommunications market to full competition. While the CRTC encourages competition in many areas to provide more choices and better services to Canadians, the Commission is committed to maintaining provisions that safeguard consumers' interests.
- Canada is well placed to participate in the information society. Telephone penetration in Canada remains the highest in the world at 98.8%. Close to 80% of Canadian households subscribe to cable, while others are being increasingly served by satellite and other distribution technologies. Average charges for Internet access in Canada are among the lowest internationally. It is estimated that by 2001, 40% of households will have access to the Internet.

Chart of Key Results Commitments

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)

Assurance that Canadian communications contribute fairly and equitably to Canada's economic, social and cultural prosperity through regulation, supervision and public dialogue.

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:	Achievement reported on:
A place for Canadian voices in national and thus global communications	a. content that reflects the linguistic duality, cultural diversity and social values of Canada;	Pages 17–21
	b. Canadian content in communications services;	Pages 21–23
	c. programming that reflects national, regional and community voices;	Page 24
	d. programming that features Canadian creative talent; and	Pages 24–25
	e. meaningful investment in Canadian audio and video content.	Pages 25–26
A broad range of communications services through competitive communications industries	a. competitive Canadian communications industries;	Pages 27–33
	b. availability of a broad range of Canadian communications services;	Pages 33–34
	c. reliable, high-quality communications services that are responsive to consumer needs and social values;	Pages 34–35
	d. core communications services that are reasonably priced; and	Pages 35–36
	e. a communications infrastructure that is innovative and supports evolving communications services.	Pages 36–37
Credibility and value of the governance process	a. fair and impartial decisions;	Pages 37–38
	b. collaborative processes with many players;	Pages 38–39
	c. teamwork, trust, openness, pride and respect at the CRTC; and	Pages 39–40
	d. effective, efficient, timely and clear actions (processes and services).	Pages 40–42



Section I

Messages

The Minister's Message

This report highlights the achievements of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) over the past year.

The CRTC regulates telecommunications and broadcasting industries in Canada. It ensures that programming in the Canadian broadcasting system is affordable and available to all Canadians in both official languages, reflects Canadian creativity and talent and the extraordinary diversity of our nation. The CRTC helps promote strong and flourishing Canadian content across the ever-changing dynamic of news, entertainment and information services. The CRTC also performs an essential role in facilitating the development of a competitive, high-quality telecommunications system that is accessible and affordable to Canadians in all regions of Canada.

My thanks go to the dedicated women and men who serve Canadians through the CRTC at this time of enormous and exciting change.

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps".

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

The Chairperson's Message

In 1998–99, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) has been driven by rapid, tremendous changes occurring in a complex environment of competing and converging technologies and players. I am proud to say that we have met these challenges and have fulfilled many of the objectives set out in our 1997 Vision and Action Plan.

Despite the changing environment, there are a number of goals that remain constant. For example, we remain committed to promoting the delivery of a wide choice of high-quality Canadian programming to Canadians, which is a fundamental objective of the *Broadcasting Act*. We also continue to ensure the availability of reliable and affordable telephone and other telecommunications services to Canadians, which is fundamental to the *Telecommunications Act*.

Given the dramatic and fundamental changes occurring in the communications industry, we have reviewed the entire broadcasting landscape as part of our Vision and Action Plan. Our policies are now better adapted to the new communications environment and allow citizens to have access to the widest possible range of high-quality choices that reflect our society and our cultural identity.

In co-operation with the Canadian public and industry, the framework we developed for Canadian television builds on the success of this medium. Some key principles of the framework are to ensure more quality Canadian programs are broadcast at times when Canadians are watching, to reflect the diversity of Canada's regions and peoples and to support an economically successful broadcasting industry. We have initiated a review of all licences held by the Canadian Broadcasting Corporation-Société Radio-Canada (CBC-SRC) because it is important for us to look at the public broadcaster in view of the constantly changing and expanding communications environment. The Commission also made a series of decisions to strengthen the presence of French-language programming across the country, including its decision authorizing the nation-wide distribution of the TVA Network. This fall, Canadians will also have access to more programs by and about Aboriginal peoples.

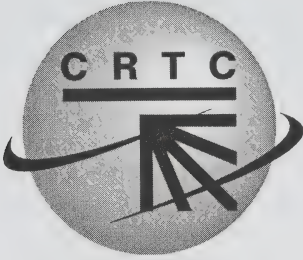
We have examined the implications and significance of new media such as the Internet for the creators, distributors and users of these services — broadcasting and programming undertakings, telecommunications carriers, access providers and consumers. We have found that the Canadian new media industry is vibrant, highly competitive and successful. As a result, there is currently no need for a regulatory presence in this area.

In telecommunications, we are implementing the changes to the *Telecommunications Act* that resulted from initiatives taken by the World Trade Organization. Canada's international telecommunications services market is now open to full competition, with the establishment of a framework for the new competitive market in Canada and a licensing regime for providers of basic international services. This year, we have also

allowed competition in the pay telephone market and continue to facilitate the implementation of competition in the local telephone market.

Finally, the CRTC has been able to meet its objectives thanks to its public process of dialogue, in the form of written communications, formal hearings and consultations. Input from everyone is required and valued. One of our roles as a Commission is to make certain that the free flow of ideas remains part of the process as we move toward a competitive marketplace. This sharing of critical information is vital to keep up with the breath-taking changes that are transforming the industries we regulate and the world we live in.

Françoise Bertrand
Chairperson
Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission



Section II

Overview

Mandate

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) was established by Parliament in 1968. It is an independent public authority constituted under the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* (R.S.C. 1985, c. C-22, as amended) and reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The CRTC is vested with the authority to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system, as well as to regulate telecommunications service providers and common carriers that fall under federal jurisdiction. The CRTC derives its regulatory authority over broadcasting from the *Broadcasting Act* (S.C. 1991, c. 11, as amended). Its telecommunications regulatory powers are derived from the *Telecommunications Act* (S.C. 1993, c. 38, as amended) and various “special” acts of Parliament related to specific telecommunications companies.

Vision and Mission

The CRTC 1997 Vision articulates the mission, which stems directly from the objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*. The Vision also takes into account the changing communications environment, which is characterized by rapidly evolving technologies and an increasing rate of domestic and international competition. The Vision helps the CRTC focus on how it carries out its mandate, achieves objectives, improves operations and measures results in this increasingly competitive environment.

VISION

World-class, quality communications,
with a distinct Canadian presence,
in the public interest.

Further, the Commission’s Vision anticipates the evolution of an integrated communications environment, applying to both broadcasting and telecommunications industries. The Vision supports both maximum choice and maximum access to Canadian content and services.

MISSION

To ensure that Canadian communications
contribute fairly and equitably to
Canada’s economic, social and cultural
prosperity, through regulation,
supervision and public dialogue.

The Vision has three components: Canada’s Voices, Choices for Canadians and Good Governance. Canada’s Voices and Choices for Canadians are business lines. Good Governance is a management strategy that applies to the business lines and to the organization as a whole. These components are an integral part of the mission.

The actions of the CRTC have a significant impact on various dimensions of Canadian life. The CRTC’s decisions benefit Canadians by making more available diverse programming that reflects Canadian society (Canada’s Voices). The CRTC’s decisions also benefit Canadians by promoting access to a broad range of communications services at reasonable prices (Choices for Canadians) through strong, competitive industries that can thrive in a global communications market.

Operating Environment

Objectives

The objectives of the CRTC are:

- to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system to implement the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*; and
- to regulate telecommunications in Canada to implement the policy set out in the *Telecommunications Act*.

Strategic Priorities

The CRTC's strategic program priorities are to:

- ensure that Canadian voices and images can be seen and heard, and that Canadians have access to attractive Canadian products in a competitive and technologically advanced communications environment;
- shape the regulatory framework and related processes to allow the broadcasting and telecommunications industries to position themselves as strong, viable participants within an increasingly competitive market;
- foster fair, sustainable competition in the delivery to Canadians of regulated broadcasting and telecommunications services and Canadian and foreign programming services, thereby giving Canadian consumers increased choice among domestic and foreign distributors of broadcasting and telecommunications services and access to diverse and innovative new programming services;
- facilitate the deployment of new technologies such as digital radio and television broadcasting, digital video compression, and universal addressability to ensure Canadians have access to the full range of new services these technologies are able to deliver;
- review the many complex broadcasting and telecommunications mergers and acquisitions that are occurring as firms position themselves to compete, to ensure compliance with the legislation and regulations;
- implement changes to the *Telecommunications Act*, reflecting Canada's commitments in the World Trade Organization agreement on basic telecommunications services and the liberalization of the provision of international and satellite services;
- implement the CRTC's Action Plan contained in its Vision, by establishing priorities, clarifying responsibilities for results, and developing and implementing effective communication strategies;

VISION THRUSTS

We will:

- promote an environment in which existing and new communications services are available to Canadians;
- ensure a strong Canadian presence in content that fosters creative talent and reflects Canadian society, including its linguistic duality and cultural diversity;
- promote choice and diversity of high-quality communications services; and
- foster strong, competitive and socially responsive communications industries.

- ❑ improve public participation to promote citizen engagement and high-quality service to the public and industry; and
- ❑ implement effective communications strategies to reach out to the public and inform them of key processes and decisions.

Challenges

Industry Trends

The industries regulated by the CRTC operate in a global economy and carry out their functions within the context of an international communications marketplace. The fundamental drivers of change are new technologies, which are leading to an increasingly interconnected and interdependent world. As a result, the CRTC must deal with a convergence of telecommunications, broadcasting and information technologies, services and companies — sectors that once operated as very separate businesses.

The introduction of competition has meant an explosion of new competitors, both domestically and globally. In telecommunications, this means that there are roughly 1,000 carriers of telephony in the world, up several-fold in the past two decades as some companies have shed their monopoly status. We are also witnessing a growing trend toward mega-mergers as companies position themselves in this new environment. The Canadian landscape has shifted drastically as the Stentor group was dissolved and new alliances were formed. Telecommunications carriers are being affected by the dramatic increase in data traffic brought about by the growth of Internet use. New media are affecting the positioning and behaviour of telephone company mergers. Also, the broadcasting industry experienced further consolidations, in part as a result of the CRTC's new radio policy.

Socio-cultural Trends

Broadcasting captures much of the leisure time of Canadians. According to Statistics Canada, Canadians rank listening to radio and watching television as their most important leisure activities. Recently, television viewership and radio listening have slightly declined, particularly among children and teenagers, groups most likely to use alternative media.

There is some discussion as to whether new media such as the Internet will become in the long term a substitute for traditional media services. Before new media can substitute for traditional broadcasting, key technological developments such as the availability of broadcast-quality video and audio services will have to take place. Other factors, such as the cost of exhibition devices, the general appeal of service offerings and consumers' willingness to pay, as well as PC and Internet access penetration rates, could also influence new media use.

The consumer market comprises innumerable small segments that demand services and products tailored to their specific needs. This trend has been reinforced by technology that allows for the production of goods and services in small quantities, and that can be marketed internationally. These developments have affected broadcasting in a variety of ways. Pay and specialty services have become very popular. The proliferation of channels and services has transformed television by fragmenting audiences. The range of alternatives is making government regulation more difficult and is influencing existing networks and the public broadcaster (CBC-SRC) to re-examine their strategies.

Finally, changes in demographic and immigration patterns mean that more and more Canadians have no single ethnic background and seek a sense of belonging in an increasingly fragmented and globalized environment. In the 1996 Census, 44% of the Canadian population reported at least one ethnic origin other than British, French or Canadian. Other aspects of identity, including socio-economic status, sexual orientation and gender, have begun to play a more profound role. This increasing fragmentation presents challenges for broadcasters trying to provide programming representative of Canadian society.

Competition and Convergence

With the development of new technologies and the globalization of markets, the new communications environment is in a period of flux—not only in Canada but also world-wide. Competition and convergence in Canada will continue to unfold as new media such as the Internet penetrate deeper into society. It is impossible to predict the future, as new services and innovations take place every day.

The digitization of delivery systems for broadcasting services, which offers the prospect of greatly increased capacity and choice for subscribers, has been slow to penetrate the market. However, over the past few years, cable companies have faced direct competition with the licensing of new competitors using direct-to-home (DTH) satellite and multi-point distribution systems (MDS), all of which are digital. Access to Canadian production and programming under pressure of such new developments will continue to be a major concern for the Commission.

New Statutory Responsibilities

With the World Trade Agreement on basic telecommunications, concluded on 15 February 1997, Canada agreed to end its remaining telecommunications monopolies and to liberalize the provision of international and satellite services. The Government of Canada amended the *Telecommunications Act* to give the CRTC new statutory authorities. *An Act to Amend the Telecommunications Act and the Teleglobe Reorganization and Divestiture Act* (S.C. 1998, c.8) received Royal Assent on 12 May 1998. In brief, the Act enlarges the statutory mandate of the Commission in the following ways:

- ❑ establishment and administration of a licensing regime for international communications services;
- ❑ responsibility for the administration of systems related to the functioning of telecommunications networks and numbering plans for Canada (this latter function was previously carried out within Industry Canada); and
- ❑ authority to establish and administer a universal service fund to provide financial support for continuing access by Canadians to basic telecommunications services, for example, in high-cost serving areas.

The changes will also increase competition in Canada for the provision of international telecommunications services and offer new opportunities for Canadian companies to compete in foreign markets. At the CRTC, these new statutory responsibilities have imposed substantial additional workload on staff.

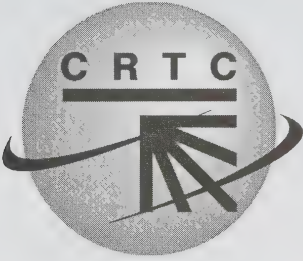
Market Impact on Regulatory Affairs

The rapid evolution of the communications industry raises increasingly complex regulatory issues for the CRTC and other participants in the regulatory arena. At the same time, the need to consult industry, consumer groups and citizens remains essential.

Competition in Canadian communications markets over the past years has considerably increased the choice of both communications services and service providers. The CRTC is currently addressing an increasing workload as it facilitates the transition to a more competitive marketplace and continues to streamline our processes to better respond to the rapid changes. Although the CRTC can actively promote fair competition, market forces alone will not necessarily achieve the public interest objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*. Therefore, the Commission will continue to regulate the market, to fulfil our public interest responsibilities, to safeguard consumers and to ensure that all of the objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act* are met.

Organization and Accountabilities

This section can be found in Section VI page 61.



Section III

Performance

Performance Expectations

Performance expectations that were presented in the *Report on Plans and Priorities, 1998–99 Estimates*, and key accomplishments to date are summarized in the annexed table (Performance Expectations — A Report Card, page 57).

PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS

CANADA'S VOICES

A place for Canadian voices in national and thus global communications

Planned Spending ¹	\$17.5 million
Total Authorities ²	\$19.1 million
1998-99 Actuals ³	\$19.1 million

a. CONTENT THAT REFLECTS THE LINGUISTIC DUALITY, CULTURAL DIVERSITY AND SOCIAL VALUES OF CANADA

Under section 3 (d) (iii) of the *Broadcasting Act*, the Canadian broadcasting system should, “through its programming and the employment opportunities arising out of its operations, serve the needs and interests, and reflect the circumstances and aspirations, of Canadian men, women and children, including equal rights, the linguistic duality and multicultural and multiracial nature of Canadian society and the special place of aboriginal peoples within that society.”

Greater Francophone Visibility in Canada

The CRTC has made a number of decisions that strengthen the presence of French-language programming across Canada. More television viewers will have access to increased French-language programming with the nation-wide distribution of the French-language television service of the TVA Network. Licensing conditions include commitments to offer programming to French-language television viewers outside of

¹ Represents planned spending at the beginning of the year.

² Additional spending Parliament approved to reflect changing priorities and unforeseen events.

³ Amount actually spent.

Quebec that reflects the reality and experience of those viewers. Expanded access will help promote Canada's linguistic duality and cultural diversity, from coast to coast (Decision CRTC 98-488, 29 October 1998).

The Commission has approved four new French-language specialty channel licences, which are expected to launch in January 2000. The new channels, Canal Z, Canal Histoire, Canal Évasion and Canal Fiction, will broadcast programs on science and technology; ancient and modern history; travel, tourism and adventure; and drama. Viewers will have the option of subscribing to the new all-French package alone or in combination with existing packages at a reasonable price. These four channels supplement the 11 other French-language specialty services the CRTC has approved since 1987, gradually rebalancing the line-up of French-language specialty services in relation to the English-language specialty services (Decisions CRTC 99-109, 99-110, 99-111, 99-112 and 99-113, 21 May 1999).

Finally, the Commission is currently reviewing its access rules governing the carriage of Canadian pay and specialty services and is attempting to develop a definition for bilingual markets, to better respond to subscribers' expectations in markets where Francophones or Anglophones form a significant, though not predominant, portion of the population (Public Notice CRTC 1999-74, 5 May 1999).

Aboriginal Peoples Television Network

Following the public hearing and the report on additional national television networks, the Commission received an application from Television Northern Canada Incorporated (TVNC) to operate the Aboriginal Peoples Television Network (APTN). Following a public process that involved a large number of interested parties, the application was approved in February 1999. In April, the Commission released an order to all large and mid-sized distributors requiring them to carry APTN effective 1 September 1999 or whenever APTN launches. APTN will broadcast programming by and about Aboriginal peoples from all regions of Canada, in English, French and up to 15 Aboriginal languages. Aboriginal and non-Aboriginal communities will have access to programming with a high level of Canadian content that reflects the culture, history and concerns of Aboriginal peoples.

To ensure maximum exposure, APTN will be distributed as part of the basic package offered by large and mid-size cable companies, DTH satellite broadcasting systems and MDS (Decision CRTC 99-42, 22 February 1999; Public Notice CRTC 1999-70, 21 April 1999).

Ethnic Programming

In 1998, we reviewed our 1985 Ethnic Broadcasting Policy, taking into account Canada's evolving demographic profile as well as the views of participants in our regional consultations. The review revealed that the policy led to a substantial increase in the

diversity of the Canadian broadcasting system through the emergence of many new ethnic broadcasting stations. Many participants in the review emphasized how valuable these stations were to them, their families, their cultural groups and to their successful integration into Canadian society.

Building on the success of our ethnic policy, we have simplified and modernized the rules for ethnic programming by removing unnecessary regulatory distinctions while ensuring that the core objectives of the policy are still met. We have also made it easier for mainstream stations to produce ethnic programming in either French or English if they wish to do so (Public Notice CRTC 1999-117, 16 July 1999).

For the 1997–98 broadcast year, conventional television aired a total of 7,062 hours of ethnic programming within the broadcast day which represents 0.87% of total programming.

Closed Captioning

For the 1997–98 broadcast year, a total of 443,451 hours of programming with closed captions was provided in conventional television. This represents 54% of the programming aired within the broadcast day — of this 69% was aired on English stations, while 31% was aired on French stations. This discrepancy reflects different regulatory requirements because of the higher cost of providing closed captioning for French-language programming. As part of its new policy framework for Canadian television, the CRTC considers that the time has now come for French-language broadcasters to provide more closed captioning (Public Notice CRTC 1999-97, 11 June 1999). Closed captioning requirements, similar to those applicable to English Canada, will be discussed with French-language broadcasters at the time of licence renewal.

Canadian Programming Attracting More Viewers

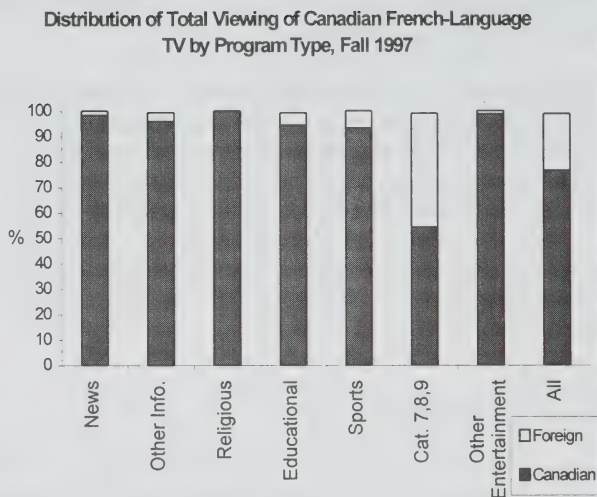
Canadian programming has been steadily attracting a larger share of total viewing over the past several years, indicating that viewers are finding value in programming that reflects their values.

French-language Stations

Canadian productions continue to attract large audiences — a share of 73% in 1992 and 75.6% in 1997. As many as 19 of the 20 highest-rated programs in Quebec have been Canadian-produced.

The share of French-language Canadian programming was predominant in all categories.

Canadians watched 54.2% Canadian drama, music and dance, and variety programming (categories 7, 8 and 9) compared with 43.6% in 1992.



Source: Special Analysis of Bureau of Broadcast Measurement (BBM) Fall 1997 Survey Data.

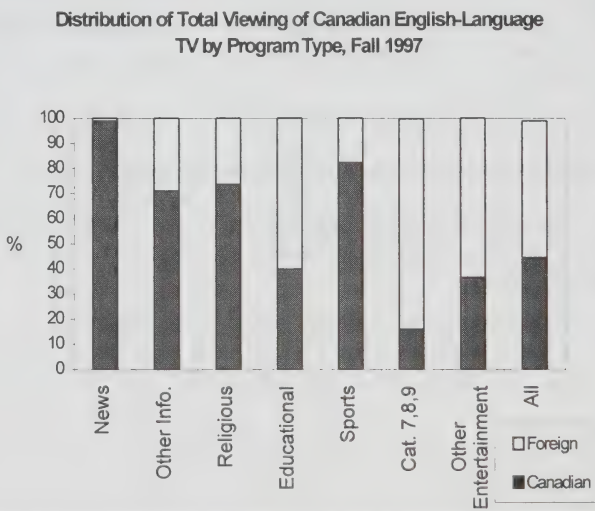
*English-language Stations**

The viewing patterns are quite different for English-Canadian stations, where the share between foreign and Canadian programming is respectively 54.4% and 44.4%.

Overall viewing of Canadian-produced programs has grown from 39% in 1992 to 44.4% in 1997, at a time when additional foreign channels and programming were made available.

Canadian entertainment programming in comedy and in the under-represented categories of drama, music and dance, and variety (categories 7, 8 and 9) increased its share of total viewing from 9.2% in 1992 to 15.8% in 1997.

*Ethnic stations (e.g., CFMT) are included.



Source: Special Analysis of Bureau of Broadcast Measurement (BBM) Fall 1997 Survey Data.

Canadian programs are also successful internationally. Canadian companies have become increasingly successful in selling Canadian productions abroad and Canada is now considered to be the world's second largest exporter of television programming.

b. CANADIAN CONTENT IN COMMUNICATIONS SERVICES

CRTC Policies and Regulations Promote Canadian Content

Through its policies and regulations respecting Canadian content, the Commission has done much to ensure the availability of Canadian programs.

- In its renewed commercial radio policy, the CRTC increased the required level of Canadian content for popular music selections to 35% (Public Notice CRTC 1998-41, 30 April 1998), thus increasing the support and exposure of Canadian artists. The new policy also provides for more flexibility to consolidate the market.
- Canadian conventional television stations showed a total of 547,379 hours of Canadian programs during the broadcasting day (broadcasting year ending 31 August 1998). This amount represents 67% of the total amount of television hours broadcast during this period. From an industry-wide perspective, this amount exceeds the Commission requirement of 60%, thus demonstrating the industry's commitment to providing Canadian content.
- There are specific requirements for specialty services to exhibit Canadian programming. These requirements vary from 30% to 100% of total programming.
- The new *Broadcasting Distribution Regulations*, issued in January 1998, ensure that broadcasting distribution undertakings generally give priority to the carriage of licensed Canadian programming services and carry all of the programming services appropriate to each market.

A Policy Framework for Canadian Television

The CRTC has completed its first major review of Canada's television policy in 15 years. The process, which began in the spring of 1998, has resulted in a new television policy that builds on the success of the current television broadcasting system. The new policy offers more flexibility to broadcasters, more opportunities for independent producers and wider choices for viewers. It does so by simplifying existing requirements, introducing flexible guidelines designed to stimulate Canadian production, encouraging the development of a home-grown "star system" similar to the one existing in Quebec and promoting foreign sales (Public Notice CRTC 1999-97, 11 June 1999).

A revitalized television policy was necessary partly because the structure of the industry has changed. There has been a clear shift in ownership patterns that has resulted in the creation of multi-station ownership groups. Some of the groups, such as CTV, Global and WIC, reach audiences throughout the country whereas others, such as Craig, CHUM and

TQS, reach audiences on a regional basis. The Commission has recognized this new reality and will now consider the licence renewals of all stations owned by the same corporate entity at the same time, allowing the owner to submit a comprehensive strategic plan for all of its stations. To provide greater equity, conditions of licence will generally be the same for large broadcasters.

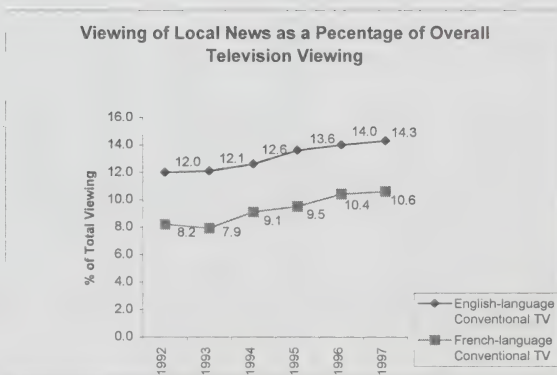
The focus of the television policy is to provide “priority” Canadian programming in peak viewing periods, and to accomplish this, the Commission has extended the peak viewing period for Canadian programming. The evening prime time will run from 7 p.m. to 11 p.m. seven days a week instead of being limited to the periods from 8 p.m. to 11 p.m. on weekdays and from 7 p.m. to 11 p.m. on weekends.

The new policy encourages greater diversity in programming and flexibility for broadcasters to determine what type of programming they will provide. For example, the definition of “priority” programming has been expanded to include long-form documentaries, Canadian entertainment magazine program, and regionally produced programs in all categories other than news and sports, in addition to existing categories (Canadian drama, music and dance and variety programs).

The Commission will regulate only in the areas where the objectives of the *Broadcasting Act* cannot be met by other means. Local news is already a success and the Commission considers that it will continue to be aired without any special requirements. Also, English-language broadcasters will no longer be required to spend a minimum amount of money on programming. Instead, the Commission prefers to encourage broadcasters to place more effort on priority programming during prime time.

Finally, as part of its review of the television policy, the Commission is undertaking a review of the appropriate definitions for Canadian programs (Public Notice CRTC 1998-59, 19 June 1998).

For English-language conventional television, viewing of local news as a proportion of overall television viewing grew from 12% in 1992 to 14.3% in 1997. This is evidence that Canadians want to be informed about their communities. Similarly, local news on French-language conventional television gained a wider audience, from 8.2% in 1992 to 10.6% in 1997.



Source: Special Analysis of Bureau of Broadcast Measurement (BBM) Fall 1992 to Fall 1997 Surveys.

Licensing Framework for Pay and Specialty

There is little or no analogue cable capacity left in the broadcasting system to distribute new pay and specialty services, while digital distribution is evolving. To ensure a continuing Canadian presence in programming, the Commission has issued a call for comments on the development of a possible new licensing framework for French and English pay and specialty services. This input will help the CRTC define appropriate criteria for licensing, if need be, during the transition to more widespread digital distribution.

New Media — Internet

After an extensive public process on the state of new media in Canada and their domestic and global potential, the CRTC concluded that the new media on the Internet are achieving the goals of the *Broadcasting Act* and are vibrant, highly competitive and successful without the need for regulation (Public Notice CRTC 1999-84, 17 May 1999; Telecom Notice CRTC 99-14, 17 May 1999, see also page 36).

Among other things, the CRTC undertook the review to answer questions concerning how new media affect the regulation of radio, television and cable within the meanings of the *Broadcasting Act*. For instance, can new media services be considered broadcasting and if they can, should they be regulated? The CRTC concluded that:

- ❑ most of the information on the Internet is alphanumeric and is therefore excluded by statute from the definition of broadcasting;
- ❑ material transmitted over the Internet, which is significantly customizable, will not be interpreted as constituting the transmission of programs for reception by the public under the *Broadcasting Act*; and
- ❑ although some audio and visual products and services carried out on the Internet constitute broadcasting, they will be exempt from regulation because there is a substantial Canadian presence on the Internet today, supported by steady demand for Canadian new media content.

The Commission also noted that both the Federal and Provincial governments have initiatives in place to support Canadian content on the Internet. Generally, applicable Canadian laws, industry self-regulations, content filtering software as well as increased media awareness are appropriate tools to deal with offensive and illegal content on the Internet.

The Commission received more than 1,000 contributions, or approximately 6,500 pages, from Canadian individuals, public interest groups and multimedia companies, as well as from the broadcasting and telecommunications industries and their industry groups. The CRTC is one of the first regulators in the world to clarify its position on the Internet.

Renewal of CBC-SRC Licences

The Commission has decided for the first time to hold the renewal of all CBC-SRC licences at the same time, to allow for a debate on the corporation's strategies and on the role of public television in the new millennium. The CRTC held extensive consultations across the country and a three-week public hearing for the renewal of the CBC-SRC licences.

The CRTC received 4,515 interventions. Ninety appearing witnesses participated in the public hearing and close to 700 individuals took part in public consultations. The CRTC intends to issue its decision in the fall of 1999.

Campus and Community Radio Reviews

As part of a broader process initiated in 1997 to examine all of its policies related to the radio industry, the CRTC is currently reviewing its policies for campus radio and community radio.

After a series of consultations with campus and other radio representatives across Canada in 1998, the CRTC drafted, for public comment, a proposed policy for campus radio. Some of the goals of this proposed policy are to reaffirm the primary role of campus stations in providing programming that differs from that provided by commercial radio stations and the CBC-SRC; to simplify the regulatory environment; and to encourage campus radio to promote local talent and avant-garde music aired less often by other stations (Public Notice CRTC 1999-30, 18 February 1999).

Further to consultations with interested parties, the goals of the proposed policy for community radio stations are to simplify the regulatory process for these stations while ensuring that they continue to provide programming relevant to the communities they serve (Public Notice CRTC 1999-75, 5 May 1999).

d. PROGRAMMING THAT FEATURES CANADIAN CREATIVE TALENT

Content Regulations Promote Canadian Talent

Canadian content regulations have created a demand for Canadian programs that has further developed the skills and talent of the Canadian industry, for instance:

- ❑ the pay, specialty and private television licensees' spending on Canadian independent production rose from \$123 million in 1993 to \$215 million in 1998, a 75% increase⁴;
- ❑ private conventional television licensees spent \$87.5 million to acquire Canadian independent programs in 1998;
- ❑ Canadian television licensees almost tripled their expenditures on script and concept development in one year, from \$4.3 million in 1997 to \$12.5 million in 1998; and
- ❑ Canadian radio licensees contributed \$1.94 million to third parties to develop Canadian talent in 1998.

Television Programming Features Canadian Creative Talent

A significant amount of Canadian-produced programming in the under-represented categories, particularly in drama, music and dance, and variety programs, was broadcast in the period 1 September 1997 to 31 August 1998. This gave Canadians ample opportunity to view programming that features creative Canadian talent.

- ❑ *Canadian entertainment programs* — For the broadcast year ending 31 August 1998 a total of 205,477 hours of Canadian entertainment programming was shown throughout the broadcast day. Of this total, drama accounted for 94,693 hours, music and dance 3,710 hours, and variety 13,509 hours; and
- ❑ *Canadian entertainment programs in peak viewing hours* — The number of hours of Canadian drama and other entertainment programs that were shown in the peak viewing hours of 7 p.m. to 11 p.m. totalled 45,335 hours (27,653 in English-language markets and 17,682 in French-language markets) or 37% of the total 120,987 hours of entertainment programs shown in peak viewing hours for the broadcast year ending 31 August 1998.⁵

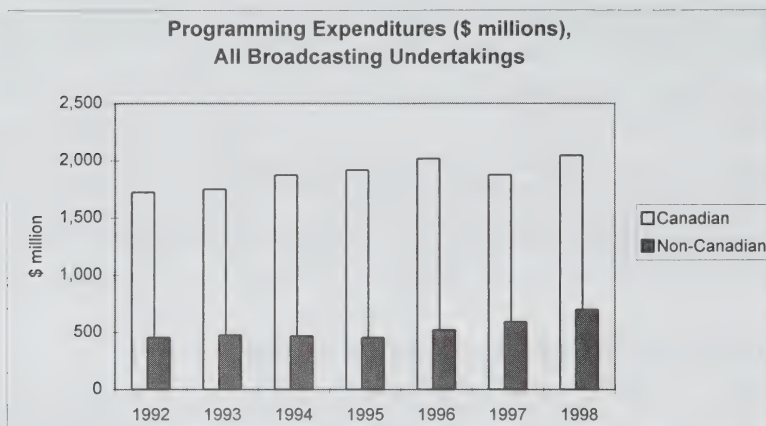
e. MEANINGFUL INVESTMENT IN CANADIAN AUDIO AND VIDEO CONTENT

Increased Spending on Canadian Programming

Expenditures on Canadian programming by Canadian broadcasters increased by 19% between 1992 and 1998. Over this period, Canadian broadcasters devoted an average of approximately 78% of their programming expenditures to Canadian programs.

⁴ From CRTC annual returns filed by broadcasting licensees, 1998.

⁵ From TV Logs filed by broadcasting licensees to the CRTC, 1998.



Source: CRTC annual returns filed by broadcasting licensees, 1998.

There was significant spending by Canadian broadcasters on Canadian programs during the broadcast year ending 31 August 1998. The extent of this investment is as follows⁶:

- conventional private television licensees — \$527 million;
- broadcasting distribution undertakings — \$143 million comprising \$56 million in contributions to the Canadian Television Fund, \$4 million contributed to other independent production funds and \$83 million invested in other Canadian programming;
- specialty services — \$286 million; and
- pay licensees — \$19 million.

The CRTC's broadcasting regulations for Canadian-produced programming have also indirectly brought about the emergence of strong, independent production houses and affected their activity. Total television production by independents went from \$1.1 billion in 1997 to \$1.3 billion in 1998, a 17% gain. Television animation budgets jumped 40%, from \$132 million to \$184 million, while drama budgets declined by 4%, from \$771 million to \$740 million.⁷

⁶ From CRTC annual returns filed by broadcasting licensees, 1998.

⁷ Source: Special Report on Independent Production, *Playback*, 17 May 1999.

A broad range of communications services through competitive communications industries

Planned Spending	\$16.1 million
<i>Total Authorities</i>	<i>\$17.8 million</i>
1998-99 Actuals	\$17.8 million

a. COMPETITIVE CANADIAN COMMUNICATIOONS INDUSTRIES

Competitive Frameworks Result in Dynamic Communications Industry

The competitive frameworks that the CRTC has introduced to date have resulted in many players entering the communications marketplace. There are a large number of players offering a wide variety of communications services and generating substantial levels of revenue.

In the telecommunications market, the pace at which competition has emerged over the past several years has accelerated. As a result, almost all telecommunications services offered by major carriers are now subject to competition. Similarly, in the broadcasting market the Commission has put in place measures that encourage competition among different players.

In developing its competitive frameworks, the Commission has sought to ensure that each framework is capable of supporting sustained competition. Moreover, where appropriate, the Commission now has processes to permit industry participants to resolve issues of common concern (see CISC on page 38 and ADR on page 41).

Diverse Players in the Communications Marketplace

Broadcasting

Canadians enjoy the benefits of a diverse communications marketplace. As of 31 March 1999, there were:

- 269 commercial AM radio stations;
- 322 commercial FM radio stations;
- 105 commercial television stations;

- 2,391 broadcasting distribution undertakings (e.g., cable, DTH, including Cancom, Star Choice, ExpressVu and MDS);
- 53 pay and specialty television services; and
- 2,765 other broadcasting undertakings (including CBC-SRC, other not-for-profit undertakings and networks).

In an era of increasing competition, the total revenue earned by Canadian programming and distribution undertakings rose by 23% between 1993 and 1998, from approximately \$6 billion to \$7.4 billion. In addition, the industry enjoyed a 56% increase in profit before interest expenses and income taxes (PBIT), from \$603 million in 1993 to \$942 million in 1998. A more detailed breakdown by type of undertaking is provided in the following table.

Revenue Growth for Programming and Broadcasting Distribution Undertakings (1993–1998)

	31 August 1993		31 August 1998	
	Revenue (\$ millions)	PBIT (\$ millions)	Revenue (\$ millions)	PBIT (\$ millions)
Commercial AM radio	385	-44	329	-9
Commercial FM radio	354	42	606	138
Commercial television	1,472	178	1,825	202
Broadcasting distribution*	1,845	547	2,444	576
Pay and specialty	439	79	842	126
Other broadcasting undertakings**	1,533	-99	1,395	-91
Total	6,028	603	7,441	942

Source: CRTC annual returns filed by broadcasting licensees.

* Includes Cancom; the revenues are net of affiliation payments

** CBC-SRC, other not-for-profit undertakings and networks

Note: Due to rounding, totals may not add up.

Telecommunications

The Canadian telecommunications services market generated an estimated \$23.5 billion in revenue in 1997, an increase of 8.3% from 1996. According to an Industry Canada report based on Statistics Canada figures, 60% of the activity in the telecommunications services industry took place in fully competitive markets, that is, in long distance, wireless, equipment and Internet service markets.⁸

⁸ Industry Canada, *The Canadian Telecommunications Service Industry, An Overview 1997–98*, 1999.

- ❑ The largest proportion of revenue is generated by the incumbent local and long distance telephone service providers, Bell Canada, BC Tel, Island Telecom Inc., MTS Communications Inc., Maritime Tel&Tel Ltd., NB Tel, New Tel Communications Inc., NorthwestTel Inc., Quebec Tel, SaskTel and TELUS Communications Inc., as well as by 44 independent telephone companies operating mostly in Ontario and Quebec. Together these carriers generated an estimated \$16.9 billion in revenues in 1997, largely from the provision of local and long distance telecommunications services. This group represents 72% of the telecommunications market.
- ❑ The wireless service providers generated an estimated \$3.3 billion (or 14% of the market) in 1997. This category includes the cellular and personal communications services (PCS) licensees, Rogers Cantel, Mobility Canada, Microcell Telecommunications Inc. and Clearnet Communications Inc.
- ❑ The new wireline entrants include all telecommunications service providers, whether facilities-based or not, that compete with the incumbent telecommunications carriers in various markets. The largest facilities-based providers are: AT&T Canada Corp/MetroNet Communications Inc. and CallNet Enterprises Inc. This category of telecommunications service providers also includes resellers and competitive access providers. The revenues were \$2.7 billion (12% of the market) in 1997.
- ❑ Teleglobe Canada, with revenues of \$0.6 billion in 1997, had been the only company authorized to operate international facilities linking Canada to countries other than the United States. Teleglobe's monopoly was terminated effective 1 October 1998 and this market was opened to competition.
- ❑ Telesat Canada Inc., the only company currently authorized to carry domestic and Canada-US satellite telecommunications signals, will see its monopoly ending on 1 March 2000. Teleglobe Canada and Telesat Canada's revenues account for 2% of the market.

There are also close to 30 companies that are in the process of fulfilling conditions to become competitive local exchange carriers, i.e., to provide competitive local telephone service. They include cable distributors, long distance telecommunication carriers and Internet service providers, as well as operators of totally unrelated businesses.

International Competition

Licensing Regime

Canada's international telecommunications services market is now open to full competition (Telecom Decision CRTC 98-17, 1 October 1998), with the establishment of a framework for competition in Canada in the market for international services. This decision responds to:

- ❑ the Government of Canada's decision to terminate the monopoly of Teleglobe Canada over telecommunications facilities linking Canada to overseas destinations; and

- ❑ the expectation of increased presence in the Canadian market of domestic and foreign-based international service providers, resulting from recent initiatives under the World Trade Organization to increase global competition in telecommunications services in general.

Among key components was a licensing regime for providers of basic international services, which came into effect 1 January 1999. To date, the Commission has issued approximately 150 licences for a term of 5 years. All licensees are subject to a condition that they not engage in anti-competitive conduct in relation to the provision of international telecommunications services. This regime will ensure foreign monopolies cannot use their dominance in their home markets to gain unfair advantage in the Canadian market, while keeping barriers to entry for new service providers to a minimum.

The Commission has also eliminated all remaining routing restrictions for Canadian traffic, allowing carriers to route calls through the United States for Canada-Canada calls and Canada-overseas calls. This will provide more cost-effective routes for competitors, lower costs and widen availability of services for consumers.

Teleglobe Canada

The Commission has partially deregulated Teleglobe Canada, which will no longer be required to obtain approval for rates charged for long distance services it might wish to offer within Canada and between locations in Canada and the United States. Although the Commission continues to require Teleglobe Canada to obtain prior approval for rates charged for overseas services, the Commission is considering further deregulation of Teleglobe Canada if it provides appropriate evidence of competition. The Commission is currently considering an application from Teleglobe Canada for substantial deregulation of its major wholesale overseas service. The Commission expects further applications from Teleglobe Canada for deregulation of other services.

Furthermore, the CRTC approved an application by Telesat Canada that requested that the Commission forbear, in large part, from regulating its fixed satellite services from 1 March 2000 (Decision Telecom CRTC 99-6, 25 May 1999). The Commission has implemented a price ceiling to protect the interests of broadcasters and telecommunications providers that may not have access to adequate competitive choice.

Administration of Numbering

Canada has historically played a significant role in defining the area code numbering scheme used for all circuit-switched origination and termination of voice, data and wireless cellular and PCS calls throughout Canada, the United States and Caribbean countries. Area codes are a finite resource and need to be efficiently managed to ensure the country will have the network and geographical flexibility to deal with the continued growth in telecommunications.

Because of changes to the *Telecommunications Act*, the CRTC now has responsibilities for number administration, including issues dealing with area codes and number portability.

Central Fund Administration

Finally, further to the decision on local competition (Telecom Decision CRTC 97-8, 1 May 1997) and the follow-up at the CRTC Interconnection Steering Committee (CISC), centrally administered funds were established to administer revenues from long distance services to ensure continued affordable local communication services.

Implementation of Local Telephone Competition

Competition in Local Pay Telephones

The CRTC issued a decision aimed at facilitating competition in the public pay telephone market (Telecom Decision CRTC 98-8, 30 June 1998). In the past, members of the former Stentor group held a monopoly in this market. Competition in this area should stimulate service innovation. The rates charged by new entrants will not be regulated as market forces should be sufficient to ensure they are reasonable. The Commission will continue to regulate the rates of incumbent pay telephone companies until competition is judged sufficient to protect the interests of consumers. The Commission requires new entrants to meet consumer safeguards prior to their access to the pay telephone market.

Unbundled Service Rates

The CRTC has further facilitated entry of new local service providers into the local telephone market with its final decision on unbundled service rates. This decision sets the rates to be charged when incumbent local telephone companies make individual essential facilities available, for other local service providers to use, if they choose to, to provide a competitive service (Telecom Decision CRTC 98-22, 30 November 1998). This means that competitive local telephone service providers must pay to use the services offered by incumbent telephone companies' local facilities, such as 911 and Message Relay. Access to these unbundled components will mean more choices for consumers.

Independent Telephone Companies in Ontario and Quebec

Independent companies in Ontario and Quebec came under CRTC jurisdiction in 1994 and the Commission is now extending the benefits of the competitive framework to consumers in areas served by these companies. Telephone subscribers will now have the choices enjoyed by customers in the territories of the major telephone companies for long distance as the CRTC has reduced barriers to consumer choice in long distance in the

areas served by the independent telephone companies of Ontario and Quebec. The Commission has implemented a regime that will establish financial conditions for competitors to enter the independents' territories by lowering the amount competitors must pay the independents to provide long distance service in these markets. The CRTC has directed the majority of independents to bring local rates to levels that are comparable to communities served by telephone companies in the surrounding area. Local subscribers will see some service improvements, such as extended-area calling and elimination of mileage charges.

Furthermore, the Commission made a series of decisions on the regulatory frameworks for some independent companies in Ontario and British Columbia.

Competition in Broadcasting Distribution Services

The new *Broadcasting Distribution Regulations*, which took effect in January 1998, implemented a regulatory framework for broadcasting distribution undertakings (BDUs) designed to foster the development of effective competition in the distribution of broadcasting services to Canadians, while attaining the cultural goals of the *Broadcasting Act*. The Commission has been closely monitoring the transition to competition and has introduced different measures to address concerns that have arisen related to the market power of cable undertakings. For example, on 30 March 1999, after receipt and review of complaints filed by Look Communications Inc. and Torstar Corporation, the Commission concluded that Shaw Cablesystems violated, among others, the "no undue preference provision" in Section 9 of the BDU Regulations by deleting Look infomercials (a new entrant and competitor to Shaw) from the Torstar service distributed by Shaw's Toronto cablesystem. The Commission directed that Shaw cease and desist from performing the deletions.

Additionally, on 1 April 1999, the Commission imposed 90-day restrictions on incumbent cable companies preventing them from direct marketing to customers or offering discounts or other inducements not generally offered to the public. The former applies when customers have notified the company, through an agent, of their intention to cancel cable service, the latter when customers themselves contact the cable company for the purpose of cancelling cable service.

The combination of the new BDU regulations and measures such as those outlined above are helping to bring choices and price benefits to Canadian subscribers that typically arise with a more competitive marketplace. Although the BDU marketplace is still dominated by the cable industry, significant inroads are being achieved by competing service providers.

- Most markets in Canada now have access to at least three competitive suppliers of multichannel broadcasting services — the incumbent television distributor and two DTH satellite distributors, Bell ExpressVu and Star Choice. In 1999, both of Canada's DTH firms have reportedly surpassed the 200,000-customer mark.

- Some markets, including much of Manitoba, Saskatchewan, Ontario and Quebec are served by a fourth competitive distributor using “wireless” cable MDS technology which further enhances consumer choice in those markets and provides increased opportunities for revenue for producers of Canadian feature films and other programming.
- The first licence for a telephone company to enter the broadcasting distribution market was granted in June 1998 to NB Tel to serve the cities of Saint John and Moncton. Testing for introduction of the service is under way.

The CRTC continues to regulate the monthly fee for basic service for BDUs serving 6,000 or more subscribers. Discretionary services are not rate-regulated by the Commission, nor are the rates for companies serving fewer than 6,000 customers. Under the new competitive framework, the CRTC has indicated that it will cease to regulate the basic service fee of a BDU when that company can demonstrate that it has lost at least 5% of its subscribers to competitors.

b. AVAILABILITY OF A BROAD RANGE OF CANADIAN COMMUNICATIONS SERVICES

The CRTC competitive frameworks are designed to encourage industries to provide a broad range of communications services to Canadians. In broadcasting, the Commission has made several important decisions to increase the range of communications services available to Canadians.

- *Digital Radio* — In accordance with the provisions of “A Policy to Govern the Introduction of Digital Radio” (Public Notice CRTC 1995-184), the CRTC received 19 applications from AM and FM radio stations in Toronto for licences to implement transitional digital radio undertakings. These applications were approved in May 1998 for licence terms of three years. In 1998–99, the CRTC received an additional nine applications from AM and FM radio stations in Montreal, which were approved in November 1998 for licence terms of three years. Digital radio, which allows CD-quality sound, is expected to replace AM and FM radio over time.
- *Satellite Relay Distribution Undertakings* — These undertakings deliver packages of radio and television signals by satellite to cable systems and other types of terrestrial broadcast distributors. Their fundamental purpose is to make Canadian and foreign services available to remote and underserved communities, but they can also serve as signal suppliers for urban areas. Cancom held a monopoly in this market until the Commission licensed Star Choice Television Network Incorporated as a competitor (Decision CRTC 1998-172, 23 June 1998) and Bell Satellite Services Inc. (Decision CRTC 1999-87, 19 April 1999).
- *Telecommunications* — Canadians have access to a broad range of services such as wireline local service, call management services, long distance services, analogue cellular, digital cellular and personal communications services, dial-up and dedicated services providing access to the Internet, and paging services, to name a few. Canadian businesses also have a wide choice of sophisticated services and

technologies available to them. For example, data packet services have been available for 15 years and asynchronous transfer mode (ATM) based services have been made available by various suppliers. A variety of mobile and satellite-based services are also available.

Citizens and businesses should benefit from an increased number of services and technologies and further price reductions as a result of the recent initiatives under the World Trade Organization to increase global competition in telecommunications services. Canadian rates for international phone calls are already among the lowest of the countries that are members of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD).⁹

C. RELIABLE, HIGH-QUALITY COMMUNICATIONS SERVICES THAT ARE RESPONSIVE TO CONSUMER NEEDS AND SOCIAL VALUES

Improved Services for Visually Impaired and Persons with Other Disabilities

The CRTC has ordered that all telephone companies, including wireless telephone companies, provide improved services to accommodate visually impaired persons (Telecom Order CRTC 98-626, 26 June 1998). The telephone companies must:

- provide, on request, telephone billing statements and billing inserts concerning new services or changes in rates for existing services in braille, large print, computer diskette or any other format mutually agreed upon by the telephone company and its subscribers;
- install pay phones that provide such functions as card readers, voice prompts and a screen for displaying instructions when replacing or upgrading their pay phones or when installing new phones.

The existing telephone companies must report to the Commission the steps they have taken to comply with the order and the number of visually impaired customers who request billing information in alternative formats.

The Commission has also asked the Canadian Standards Association (CSA) to establish standards for pay telephones to meet the needs of persons with various disabilities (Telecom Order CRTC 98-1186, 26 November 1998). The CSA has been chosen to develop these standards because it has the necessary expertise and is equipped to evaluate the needs of a wide range of interested parties, including persons with disabilities, other

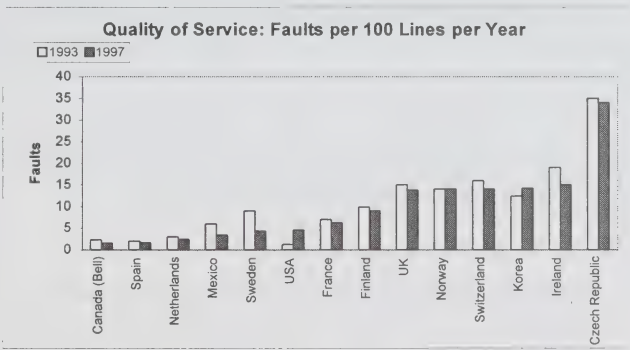
⁹ "OECD International Tariff Basket — August 1998", in *OECD Communications Outlook, 1999*, page 175.

consumers and industry players. Once standards have been developed and are in place, pay telephone providers will be required to adhere to them.

Quality of Service

The Commission oversees the quality of certain wireline telecommunications services. Incumbent telephone companies with 25,000 or more network access service lines must submit quality-of-service-reports to the CRTC showing monthly performance.¹⁰ The reports include, for example, information on “out of service trouble reports cleared within 24 hours”. The Commission relies on the marketplace to ensure that companies that compete with the incumbent telephone companies and alternative service providers of long distance services offer reliable, high-quality service.

Canada has a high-quality telecommunications infrastructure, as demonstrated by an international comparison of quality-of-service indicators. The incidence of service faults in Canada is one of the lowest for OECD countries.



Source: “Quality of service: faults per 100 lines per year”, in *OECD Communications Outlook, 1999*, page 199.

d. CORE COMMUNICATIONS SERVICES THAT ARE REASONABLY PRICED

After extensive public proceedings, the Commission released two years ago a series of major decisions establishing the regulatory framework to support the development of a competitive market in telecommunications while addressing the policy objective of affordable local telephone service. It also implemented an affordability monitoring plan consisting of annual and quarterly monitoring reports. The Commission determined that the national telephone penetration rate is the key indicator of overall affordability.

¹⁰ The reports can be found on the CRTC Web site at: http://www.crtc.gc.ca/ENG/PROC_REP/TELECOM/QoS_rprt/98qs_ixb.htm.

According to Statistics Canada, 98.8% of Canadian households had telephone service in 1997.

In 1997, out of 140,422 households that did not have telephone service in Canada, 79.4% had access to a telephone for emergency purposes. The Commission also monitors why Canadians don't subscribe to telephone service. While affordability is cited as a key reason for choosing not to have telephone service, it is not the only reason. In 1997, an estimated 53.4% of non-subscribers indicated that they could not afford service, compared with 66.8% in 1996. Other households said they did not need telephone service (26.4%) and others indicated moving as their reason for not subscribing (6.8%).

A comparison of mainlines per 100 inhabitants for the OECD countries concluded that the telephone penetration rate in Canada remains the highest in the world. Furthermore, penetration rates among low-income households are substantially higher in Canada than in the United States.¹¹ Also, a recent survey by the Yankee Group, a Boston-based technology research organization, found that Canadian consumers benefit from the lowest long distance, local and Internet rates in North America.¹²

e. A COMMUNICATIONS INFRASTRUCTURE THAT IS INNOVATIVE AND SUPPORTS EVOLVING COMMUNICATIONS SERVICES

The Commission does not supervise or regulate all aspects of Canada's communication infrastructure.

As discussed earlier, the Commission concluded in its review of new media (see page 23) that it will not regulate this sector because it is vibrant, highly competitive and successful without regulation. The new media process gave the CRTC the opportunity to explore whether there were any problems of access for producers and creators of content, for users or for citizens. Because decisions and policies in the area of telecommunications do influence access, the Commission continues to examine issues related to access that were raised at the new media hearing. Prior to that hearing, the CRTC had already required that incumbent cable carriers tariff higher-speed access to their facilities for the use of competitive providers of Internet services. A decision regarding the regulatory approach to such higher-speed access services, in which the Commission sets the rates, has been issued (Telecom Decision CRTC 99-8, 6 July 1999). The Commission is also looking into concerns related to access to the Internet by end-users, in a separate proceeding on telephone service in high-cost serving areas.

Canada is well placed to participate in the information society. The proportion of Canadian households with telephone service is very high (98.8% in 1997) and close to 80% of Canadian households subscribe to cable, while others are increasingly being

¹¹ Reported in Bell Canada report to the CRTC, 1998, using Statistics Canada figures.

¹² Reported in *Canadian Communications Network Letter*, 6 September 1999.

served by satellite and other distribution technologies. The penetration of computers has been increasing and access by Canadians to the Internet is facilitated by its relative affordability. Average rates for Internet access in Canada are among the lowest of OECD countries. It is estimated that by 2001, approximately 40% of households will have access to the Internet (5 million households), double the number from 1998. On average, Canadians spend more than 20 hours a month on-line, with 61% connecting at least seven times a week. The most common uses are e-mail (77%) and accessing information (71%).

SERVICE TO CANADIANS: GOOD GOVERNANCE

Credibility and value of the governance process

Good Governance is a management tool that supports both of the business lines, Canada's Voices and Choices for Canadians, and permeates everything the CRTC does to ensure an effective decision-making process and improve service to Canadians.

The Commission:

- is committed to being effective and efficient in serving the often conflicting demands and desires of the public and in meeting public interest objectives;
- pays particular attention to enhancing the public process with a view to ensuring effective citizen engagement and productive dialogue with many partners; and
- ensures that its practices and processes are transparent, inclusive, results-oriented, efficient, timely and carried out by due process.

a. FAIR AND IMPARTIAL DECISIONS

The Commission

The Commission is made up of 13 members, including the Chairperson, and two Vice-Chairpersons, Broadcasting and Telecommunications. Among the 13 members, six are appointed by region (Atlantic, Quebec, Ontario, Manitoba/Saskatchewan, Alberta/Northwest Territories and B.C./Yukon), ensuring regional interests are represented. Decisions are reached by majority vote, each member having one vote.

The CRTC follows established processes and procedures that ensure that the principles of natural justice and procedural fairness are respected. While a number of appeals of

Commission decisions have been made over the past several years, it is notable that no decisions have been overturned by the courts on the basis of fairness.

Public Participation

Participation by Canadian citizens in all of our public proceedings is essential. A high level of participation by the general public, public interest groups and industry representatives assists the Commission in ensuring that a wide scope of views is considered and that the public interest objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act* are well served.

The Commission actively encourages high levels of participation in its public processes, and was particularly successful in doing so in 1998–99. For instance, on the broadcasting side, during the 11 public hearings that were conducted and the 164 public notices that were issued during the fiscal year, the Commission received 7,509 interventions, which it considered in the process of rendering its decisions. On the telecommunications side, the CRTC issued 44 public notices and held two regional consultations at which members of the public appeared. It also received 11,945 comments from various parties regarding all types of applications.

To complement the established processes of public hearings and public notices, the Commission has introduced innovative, flexible and less formal means of soliciting the views of the public it serves and the industries it regulates. Public consultations are aimed at gaining valuable information from the public on specific issues or topics that affect them. In some instances these consultations are held prior to public hearings. In 1998–99, we held seven sets of consultations related to the following matters: television policy, the CBC-SRC, ethnic policy, service to high-cost areas, MTS Communications Inc., community radio and campus radio. These public consultations were held in 36 locations across Canada.

These consultations are often conducted during the evenings and weekends to encourage maximum participation. Feedback has been extremely favourable from both industry players and members of the public.

b. COLLABORATIVE PROCESSES WITH MANY PLAYERS

CRTC Interconnection Steering Committee (CISC)

In 1996, the Commission established CISC to resolve certain contentious issues relating to the implementation of local telephone competition. CISC is an ongoing collaborative process involving industry players, the general public, and public interest and consumer groups in both telecommunications and broadcasting. CISC and its working groups have

been successful in resolving many complex technical and administrative issues on a timely basis, by getting the parties together to discuss them in an open forum.

The CISC process resulted in 15 decisions in 1998–99. Some of the decisions concern the establishment of rules for transfer of customers between carriers, and for setting up agreements between local exchange carriers for interconnection facilities.

c. TEAMWORK, TRUST, OPENNESS, PRIDE AND RESPECT AT THE CRTC

Human Resources Strategy

In 1997–98, the CRTC developed a Human Resources Strategy entitled *Moving Together Toward the Future 1998–2000*. During the past year, it has started to implement this strategy, and focused on four main areas:

- ❑ *Staffing* — The Commission made some progress in staffing vacant positions to ensure it has the resources and the expertise to facilitate the introduction of competitive frameworks. There was also reallocation of staff within and between sections to meet the workload demand.
- ❑ *Interim Exchanges with Industry* — In 1999 two employees of the CRTC and two employees of private industry will be participating in the first-ever Canadian Women in Communications – CRTC Exchange Program.

The Canadian Women in Communications — CRTC Exchange Program provides women in the Canadian communications field with opportunities to gain first-hand knowledge and understanding of the public and private sectors. The private sector participants gain a broad view of the workings of the CRTC and CRTC participants gain an inside view of the realities and internal processes of the private sector. Such an exchange of information and expertise is vital to respond to the rapid technological evolution of the communications industry.

- ❑ *Universal Classification Standard* — The CRTC is taking the necessary steps to support the government's initiatives to simplify job classifications and is making significant progress.
- ❑ *Employment Equity* — The CRTC has made significant progress and is close to meeting its obligations under the *Employment Equity Act*, including completion of all the requirements in an audit by the Canadian Human Rights Commission.

CRTC International Recognition

The Commission's ability to introduce and promote innovative practices in an increasingly complex and technologically advanced telecommunications environment has attracted the attention of many foreign countries. Delegations from all over the world have consulted the CRTC on the Canadian regulatory model in broadcasting and telecommunications. Having its regulatory model recognized internationally enhances the Canadian government's credibility. It is also beneficial in "opening doors" for Canadian businesses operating abroad and it is important in relation to promoting the Canadian policy perspective. In 1998–99, the CRTC participated in 35 international projects involving 27 countries.

On 10 September 1998, the Bertelsmann Foundation named the CRTC as co-winner of the 1998 Carl Bertelsmann Award for "Innovation and Responsibility in the Information Society." The selection criteria were based on excellence in the supervision of communications and media markets, initiatives taken in the area of self-regulation and the promotion of learning in media technologies.

d. EFFECTIVE, EFFICIENT, TIMELY AND CLEAR ACTIONS (PROCESSES AND SERVICES)

Different Approaches to Service Delivery

The CRTC shares the government's commitment to improve the delivery of programs and services to Canadians by fostering quality management practices and processes that are results-oriented, cost-effective, timely and focused on client service. Some examples of initiatives that were conducted in 1998–99 are noted below:

- ❑ *Single point of contact and toll-free number* — This year, the Commission has restructured its organization and processes to provide the public with a single point of contact. Now there is only one entry point for all applications, complaints and inquiries, and only one exit point for all decisions, public notices and orders. This will allow an acceleration of electronic filing of broadcasting applications and centralization of project management encompassing both broadcasting and telecommunications. The CRTC has introduced a nation-wide, toll-free telephone line that enables the public to obtain information, to share their views or request investigations into specific complaints.
- ❑ *Electronic exchange* — The Commission continued to encourage the electronic exchange of documents to reduce the paper burden and provide faster service to clients. Electronic filing has been an option available to clients since 1 January 1996. Approximately 60 telecommunications companies now use electronic filing. In 1998–99, these companies submitted 18,154 electronic files — electronic mail and diskettes — to the Commission. Similar measures are being implemented for broadcasting companies.

- *CRTC Web site* — In 1999, the CRTC redesigned its web site and replaced its search engine to better serve its clientele. The CRTC makes all of its orders, public notices, decisions and all informative documents available to the public electronically via the Internet. This substantially reduces the Commission's costs of distribution while providing instant access to its documents. In 1998–99, the Commission had a total of 15.2 million hits on its web site from approximately 512,420 different users. Of this total, approximately 43% were Canadian users.
- *Service delivery options* — On occasion, the CRTC uses Canada Post offices to disseminate information of public interest in remote and rural areas. It has also opened documentation centres in Toronto and Regina to better serve the public and it intends to open another soon in Edmonton. The Commission will continue to explore partnerships with other organizations, such as Canada Business Service Centres, so that information about its decisions and other documentation may be more widely available across Canada.

Alternative Dispute Resolution

In 1998–99, the Commission actively used an alternative dispute resolution (ADR) process to better resolve issues raised by various parties in a competitive marketplace. The ADR process is designed to provide an informally structured and efficient means to expeditiously identify the issues, clarify the pertinent facts required to resolve these issues and find appropriate solutions. The primary function of CRTC staff is to facilitate and encourage all parties to resolve their disputes through the formulation of a settlement acceptable to all parties, including the CRTC. In addition to being timely and more responsive, ADR and staff mediation techniques have the benefit of minimizing administrative burden on parties. The Commission foresees an increased use and role of ADR in light of increasing competition, convergence, mergers and vertical integration.

Application Processing Time

The timeliness of CRTC decisions directly affects business decisions and the public. In the highly competitive communications environment, the CRTC's ability to respond quickly and effectively to applications and requests is a key component of a strong and healthy Canadian communications sector. Resource constraints, workload increases and the increasing complexity of the communications environment affected the timeliness of some types of CRTC decisions in 1998. As applications vary widely in complexity, so does the time spent in rendering decisions on them.

In broadcasting, there was a decrease in the average processing time for the public hearing process. For appearing and non-appearing items, it took an average of 221 days in 1998–99 compared with 236 days in 1997–98. Although the processing time for public notices, excluding renewals, remained constant overall in the past two years, the application processing time for other routine processes climbed. For example, the average

processing time for renewals went from 295 days in 1997–98 to 380 days in 1998–99, an increase of almost 30%.

On the telecommunications side, for a number of the more routine application types, the CRTC has met the challenge to decrease application processing times through its streamlining initiatives. For instance, in 1998 the average processing time for tariff decisions decreased from 34.1 days in 1997 to 14.4 days. However, owing to the more complex issues surrounding the competitive framework that are now before the Commission, the time spent in processing Part VII applications, which include such items as competitive disputes, contribution issues and Internet service issues, increased from 130 days to 164 days, a 26% increase. Competitive disputes resolution time has doubled to 212.4 days.

Service to the Public

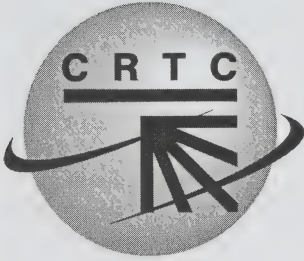
In 1998–99 the Commission received more than 60,000 letters and telephone calls, of which telephone calls comprised 80%. Electronic correspondence increased more than 40% compared with last year.

Of the total, approximately 38,000 were broadcasting related. Many calls and letters were generated by the cable industry's launch of new specialty services in September 1998; the cable industry's repackaging of discretionary services and the resulting fee increase for basic service; and the Commission's decision to include APTN and TVA on basic service.

Issues related to telemarketing by fax and telephone remain high on the list of consumer concerns. Competitively priced packages of long distance services led to jammed networks on the east and west coasts, which generated a number of calls and letters to the Commission. Finally, the Commission continues to get requests to extend the local calling areas in a number of communities.

To summarize, in 1998–99, the Commission:

- ❑ responded to more than 60,000 calls and letters;
- ❑ held 18 public hearings and consultations in 47 locations;
- ❑ received public input from close to 20,000 parties and individuals;
- ❑ processed 3,321 applications;
- ❑ issued 1,007 decisions;
- ❑ issued 208 public notices;
- ❑ issued 1,143 final orders, 13 cost orders and 15 taxation orders;
- ❑ received 1,498 tariffs; and
- ❑ had 15.2 million hits on its web site from 512,420 different users, of which 43% were Canadian.



Section IV

Consolidated Reporting

Year 2000 Readiness

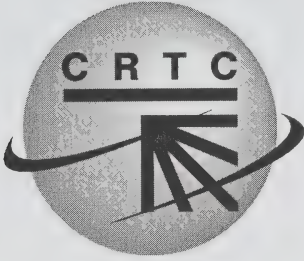
During the period from January to March 1998, the Commission sent more than 1,100 letters to broadcasting and telecommunications companies stressing the importance of being prepared for the Year 2000. The Commission encouraged them to take the necessary steps to review their operations and to take appropriate actions to address Year 2000 issues.

As a follow-up, the Commission reminded all telecommunications companies, both regulated and unregulated, of the potential Year 2000 problems unless remedial action was taken. The Commission also required these companies to provide specific information on their Year 2000 planning, including significant milestones such as the expected date of Year 2000 compliance and when a contingency plan would be in place. The responses received from all telecommunications companies, both large and small, were encouraging. They indicate that virtually all of the roughly 100 companies expect to achieve Year 2000 compliance for all critical systems by June 1999 or earlier. Because Industry Canada was already canvassing broadcasters along with other *Radiocommunication Act* licensees, it was agreed that it would follow-up with companies in the broadcasting sector to obtain information regarding their Year 2000 compliance status.

Internally, the CRTC's Year 2000 team has conducted an in-depth analysis and has concluded that the operational exposure to Year 2000 problems is relatively minimal. This conclusion was confirmed by an independent audit in March 1999. The audit found that the Commission's risk relative to the Year 2000 is low. In 1988, the Commission had adopted a fixed-format eight-digit date standard and all corporate systems had subsequently been designed based on this standard. The CRTC has completed an assessment of all of its technology-based products to ensure Year 2000 compliance. Any non-compliance issues are expected to be resolved by August 1999. Contingency plans have been prepared with the Department of Canadian Heritage, the National Contingency Planning Group and Treasury Board Secretariat. Moreover, an Informatics Year 2000 Crisis Management Plan, including an Emergency Response Team plan and procedures, has been developed for deployment by 1 January 2000, if required.

The Commission's Year 2000 team continues to participate in the Treasury Board Secretariat Year 2000 Interdepartmental Working Group. The CRTC's team has established guidelines for hardware and software acquisitions to ensure compliance. All current purchases are made against these specifications and appropriate testing methods are in place to ensure compliance.

The CRTC Year 2000 team is also providing assistance to staff who have developed small information systems and databases using a variety of tools. While these end user developed systems/databases are generally not operationally critical, the CRTC Year 2000 team is committed to ensuring that all of the Commission informatics-supported resources will be Year 2000 compliant. Accordingly, guidelines and testing procedures have been distributed to all end-users to assist them in assessing their stand-alone systems.



Section V

Financial Performance

Financial Performance Overview

The CRTC's resources have been stretched to the limit because of the substantial increase in its workload related to competition and public consultations. Despite the fact that the Commission has streamlined several processes, procedures and the organizational structure to reduce costs and to provide more timely and improved services, resource allocations have been fully utilized over the past three fiscal years. Also, increased demands from the public and industry have outpaced the amount of funds available.

As noted earlier, CRTC decisions directly affect business decisions and the general public. Because of limited resources, there are some delays in application processing time and some files were postponed. Furthermore, in 1998–99, resource shortages were compounded by additional, unfunded, statutory responsibilities, which were conferred on the Commission as a result of changes to the *Telecommunications Act*.

While the CRTC is fully funded from the fees it collects from the broadcasting and telecommunications industries, it is important to note that the Commission cannot unilaterally set its budget levels. Similar to other federal government departments, the Treasury Board approves the level of resources. In recognition of the increased workload and statutory responsibilities of the CRTC, the Treasury Board approved a one-year, \$1.5 million non-recoverable¹³ appropriation for 1999–2000. While this amount will assist the CRTC in addressing some of its workload pressures, additional resources and stability in funding levels are required for at least the next two to three years in order to facilitate the effective implementation of the competitive frameworks. After this time, the CRTC anticipates that resource levels could start to decrease over a five-year period and may be even lower than the resource levels established in 1998–99.

¹³Not recoverable from the broadcasting or telecommunications industries through CRTC Part 1 broadcasting licence fees or annual telecommunication fee, respectively.

Financial Summary Tables

Table 1	Summary of Voted Appropriations
Table 2	Comparison of Total Planned to Actual Spending
Table 3	Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending
Table 4	Comparison of 1998-99 Planned Spending, and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Line
Table 5	Respendable Revenues
Table 6	Non-Respendable Revenues
Table 7	Contingent Liabilities

Table 1 — Summary of Voted Appropriations — 1998-99
Financial Requirements by Authority

(\$ thousands)		1998-99 Planned Spending	1998-99 Total Authorities	1998-99 Actual
Vote	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission			
70	Program expenditures	—	2,794	2,732
	Contributions to employee benefit plans	4,573	4,803	4,803
(S)	Total CRTC	4,573	7,597	7,535

Table 2 — Comparison of Total Planned to Actual Spending, 1998-99

(\$ millions)				Voted Grants & Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statutory Grants & Contri- butions	Total Gross Expendi- tures	Less: Respend- able Revenue*	Total Net Expendi- tures
Business Lines	FTEs	Operating ¹	Capital						
Canada's Voices									
<i>(Total authorities)</i>	210.0	19.1	—	—	19.1	—	19.1	15.5	3.6
(Actuals)	207.2	19.1	—	—	19.1	—	19.1	15.5	3.6
Choices for Canadians									
<i>(Total authorities)</i>	195.0	17.8	—	—	17.8	—	17.8	13.8	4.0
(Actuals)	193.8	17.8	—	—	17.8	—	17.8	13.8	4.0
Total									
<i>(Total authorities)</i>	405.0	36.9	—	—	36.9	—	36.9	29.3	7.6
(Actuals)	401.0	36.9	—	—	36.9	—	36.9	29.3	7.6
Other Revenues and Expenditures									
Non-Respendable Revenues**									
<i>(Total authorities)</i>									(73.1)
(Actuals)									(79.3)
Cost of services provided by other departments									
<i>(Total authorities)</i>									17.7
(Actuals)									17.7
Net cost of the program									
<i>(Total authorities)</i>									(47.8)
(Actuals)									(54.0)

*These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote"

**These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)"

Note: Numbers in italics denote *Total Authorities* for 1998-99 (main estimates and other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1998-99.

¹Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 3 — Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

(\$ millions)					
Business Line	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Spending 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Broadcasting	10.2				
Telecommunications	8.2				
Executive Management	7.6				
Corporate Services	8.1				
Voices		17.4	17.5	19.1	19.1
Choices		16.5	16.1	17.8	17.8
Total	34.1	33.9	33.6	36.9*	36.9

* In 1998-99, Treasury Board approved budget adjustments totalling \$3.3 million for, among other things, salary increases, retroactive salary payments and increases to employee benefit plan; maternity and severance payments; and upgrades to the accounting system.

Table 4 — Comparison of 1998-99 Planned Spending and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Line

(\$ millions) Organization	Business Lines		TOTALS
	Canada's Voices	Choices for Canadians	
Executive	1.6	1.6	3.2
<i>(total authorities)</i>	<i>1.6</i>	<i>1.6</i>	<i>3.2</i>
(actuals)	1.5	1.5	3.0
Executive Director, Telecommunications	0.2	8.1	8.3
<i>(total authorities)</i>	<i>0.2</i>	<i>8.5</i>	<i>8.7</i>
(actuals)	0.2	8.3	8.5
Executive Director, Broadcasting	7.7	0.5	8.2
<i>(total authorities)</i>	<i>8.1</i>	<i>0.5</i>	<i>8.6</i>
(actuals)	8.3	0.5	8.8
Legal	0.9	0.9	1.8
<i>(total authorities)</i>	<i>1.0</i>	<i>0.9</i>	<i>1.9</i>
(actuals)	0.9	0.9	1.8
Secretariat & Client Services	3.7	1.9	5.6
<i>(total authorities)</i>	<i>3.8</i>	<i>2.1</i>	<i>5.9</i>
(actuals)	3.6	2.0	5.6
Finance & Corporate Services	2.3	2.3	4.6
<i>(total authorities)</i>	<i>3.2</i>	<i>3.2</i>	<i>6.4</i>
(actuals)	3.5	3.5	7.0
Human Resources	0.5	0.5	1.0
<i>(total authorities)</i>	<i>0.7</i>	<i>0.6</i>	<i>1.3</i>
(actuals)	0.7	0.6	1.3
Communications	0.4	0.5	0.9
<i>(total authorities)</i>	<i>0.4</i>	<i>0.5</i>	<i>0.9</i>
(actuals)	0.4	0.5	0.9
TOTAL	17.5	16.1	33.6
<i>(total authorities)</i>	<i>19.1</i>	<i>17.8</i>	<i>36.9</i>
(actuals)	19.1	17.8	36.9
% of TOTAL	51.8%	48.2%	100.0%

Note: Numbers in *italics* denote Total Authorities for 1998-99 (Main and Supplementary Estimates and other authorities). **Bolded numbers** denote actual expenditures/revenues in 1998-99. Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 5 — Responsible Revenues*

(\$ millions)					
Business Line	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Revenues 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Broadcasting licence fees	16.7				
Telecommunications fees	13.4				
Canada's Voices		14.9	16.1	15.5	15.5
Choices for Canadians		14.3	12.9	13.8	13.8
Total Responsible Revenues	30.1	29.2	29.0	29.3	29.3

Note: due to rounding, figures may not add to totals shown.

*These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".

Table 6 — Non-Responsible Revenues*

(\$ millions)					
Business Line	Actual 1996-97	Actual 1997-98	Planned Revenues 1998-99	Total Authorities 1998-99	Actual 1998-99
Broadcasting licence fees	61.2				
Telecommunications fees	3.5				
Canada's Voices		70.1	69.0	75.0	75.0
Choices for Canadians		3.8	4.1	4.3	4.3
Sub-total	64.7	73.9	73.1	79.3	79.3
Total Non-Responsible Revenues	64.7	73.9	73.1	79.3	79.3

Note: due to rounding, figures may not add to totals shown.

*These revenues were formerly called "Revenues credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)".

Table 7 — Contingent Liabilities

(\$ millions)	Amount of Contingent Liabilities		
	March 31, 1997	March 31, 1998	Current as of March 31, 1999
Litigations	1.9	3.6	0
Total	1.9	3.6	0



Section VI

Other Information

Performance Expectations — A Report Card*

Canada's Voices

Strategies:

Create and implement policies on content display and expenditures that recognize economic and cultural objectives

Planned initiatives:

➤ Foster new, diverse forms of content, packaging and delivery (public proceeding on New Specialty Services)

➤ Review the policy on Canadian television programming, including a review of Canadian content (public hearing in summer 1998)

➤ Conduct an internal review of future rights in North America

Accomplishments:

✓ Licensing of Aboriginal Peoples Television Network *Decision CRTC 99-42, 22 February 1999; Public Notice CRTC 1999-70, 21 April 1999*

✓ National distribution of TVA Network *Public Notice CRTC 1999-42, 9 March 1999; Decision CRTC 98-488, 29 October 1998*

✓ Ethnic Broadcasting Policy *Decision CRTC 1999-117, 16 July 1999*

✓ Licensing of French specialty channels *Public Notice CRTC 1998-44, 11 September 98; Decision CRTC 99-109; 99-110; 99-111; 99-112 and 99-113, 21 May 1999*

✓ Review of Canadian television programming *Public Hearing, Oct 1998; Public Notice CRTC 1999-97, 11 June 1999*

✓ Review of commercial radio *Public Notice CRTC 1998-41, 30 April 1998*

✓ Call for comments, review of Canadian content *Public Notice CRTC 1998-59, 19 June 1998*

✓ Review of Canadian television programming *Public Notice CRTC 1999-97, 11 June 1999*

Postponed due to lack of resources

✓ Licensing of digital radio *Public Hearing 8 October 1998; Decision CRTC 1998-498, 19 November 1998*

✓ Call for comments, licensing framework for Pay and Specialty Services *Public Notice CRTC 1999-19, 3 February 1999*

✓ Licensing of digital radio *Public Hearing 8 October 1998; Decision CRTC 1998-498, 19 November 1998*

Develop mechanisms to encourage the creation and promotion of Canadian content in traditional and new media

➤ Monitor development of new technologies, and develop strategic proposals for digital radio and television

➤ Consider digital radio application

*As per Performance Expectations in the *Report on Plans and Priorities, 1998–1999 Estimates*.

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Develop a strategy for a New Media policy 	<ul style="list-style-type: none"> ✓New media <i>Public Notice CRTC 1999-84, 17 May 1999; Telecom Public Notice CRTC 99-14, 17 May 1999</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Review policy on Canadian television programming 	<ul style="list-style-type: none"> ✓Review of Canadian television programming <i>Public Notice CRTC 1999-97, 11 June 1999</i>
Ensure access to distribution for Canadian and foreign services	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Monitor effectiveness of the new broadcasting distribution regulations 	<ul style="list-style-type: none"> ✓Call for comments on proposed amendments to Broadcasting Distribution Regulations regarding certain fees for special services charged to subscribers <i>Public Notice CRTC 1999-56, 31 March 1999</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Review the access policies for broadcasting distribution undertakings (fall 1998) 	<ul style="list-style-type: none"> ✓Access rules <i>Public Notice CRTC 1999-74, 5 May 1999</i>
Support the distinctive role of public broadcasting	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Review radio policy (including non-commercial policy frameworks in the Radio Review) 	<ul style="list-style-type: none"> ✓Review of commercial radio <i>Public Notice. CRTC 1998-41, 30 April 1998</i>
		<ul style="list-style-type: none"> ✓Review of community radio <i>Public Notice CRTC 1999-75, 5 May 1999</i>
		<ul style="list-style-type: none"> ✓Review of campus radio <i>Public Notice CRTC 1999-19, 3 February 1999</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Examine the contribution of the CBC-SRC television networks to the Canadian broadcasting system (public hearing, spring 1999) 	<ul style="list-style-type: none"> ✓Renewal of CBC-SRC <i>Public Notice CRTC 1999-3, 19 January 1999; Public Hearing 25 May 1999</i>
Foster industry self-regulation, where appropriate, to respond to social issues	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Review existing self-regulation and expand it where appropriate (review of existing self-regulation approach and accountability in 1998) 	<p>Postponed due to lack of resources</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Review the role of the CRTC in social issues in the new communications environment 	<ul style="list-style-type: none"> ✓Alcohol education messages and code revisions <i>Public Notice CRTC 1998-135, 22 December 1998</i>
		<p>Other reviews have been postponed due to lack of resources</p>
Use a comprehensive international approach	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Monitor international developments and policy initiatives 	<ul style="list-style-type: none"> ✓Assessment of foreign/international initiatives on domestic regulations; study of North American rights; work with other domestic regulators in international fora; co-operation agreements
	<p>Encourage export of Canadian content</p>	<p>On-going and <i>Public Notice CRTC 1999-97, 11 June 1999</i></p>

Choices for Canadians

Strategies:	Planned Initiatives:	Accomplishments:
Rely more on market forces to permit fair and sustainable competition	➤ Continue to promote economic entry and competition in local and other regulated telecommunications and broadcasting industries (consider local competition for independents, spring 1999; consider a new regulatory regime for Teleglobe, 1998-99)	<p>✓Facilitate competition for independent Telephone Companies <i>Telecom Decision CRTC 98-5, 4 May 1998; Telecom Decision CRTC 98-13, 1 September 1998; Telecom Decision CRTC 98-14, 1 September 1998; Public Notice 1999-2, 13 January 1999; Telecom Decision 99-5, 21 April 1999</i></p> <p>✓Competition in local pay telephones <i>Telecom Decision CRTC 98-8, 30 June 1998</i></p> <p>✓Unbundled service rates, <i>Telecom Decision CRTC 98-22, 30 November 1998</i></p>
	➤ Implement Telecommunications Act changes (1997-2000)	<p>✓Licensing framework and Teleglobe <i>Telecom Decision CRTC 98-17, 1 October 1998</i></p> <p>✓Forbearance for fixed satellite services (Telesat) <i>Telecom Decision CRTC 99-6, 25 May 1999</i></p>
	➤ Review approach and criteria for market entry and ownership of programming undertakings (public hearing, spring 1998)	<p>✓Review of commercial radio <i>Public Notice CRTC 1998-41, 30 April 1998</i></p> <p>✓ Call for comments, review of Canadian television programming <i>Public Notice 1999-97, 11 June 1999</i></p>
	➤ Review continued appropriateness of broadcasting distribution regulations in a competitive environment (1999-2000)	On-going
Monitor competition and regulate when market forces are not achieving public interest objectives	➤ Implement monitoring program in telecommunications with respect to reasonable prices (1997-2000)	<p>✓Strategy for high cost areas <i>Telecom Public Notice CRTC 1997-42, 18 December 1997 and Telecom Public Notice CRTC 1998-5, 6 March 1998</i></p>
	➤ Monitor CRTC initiative with respect to telecommunications services accessibility set out in local competition decision	✓ Ibid.
	➤ Ensure core communications services are accessible to persons with disabilities	<p>✓Pay phones for persons with disabilities, <i>Telecom Order CRTC 1998-1186, 26 November 1998</i> and Visually impaired people, <i>Telecom Order CRTC 1998-626, 26 June 1998</i></p>

	➤ Monitor international traffic reports	On-going
	➤ Develop strategy for provision of service to high-cost areas (1998-2000)	See service to high cost serving areas, <i>Public Notice Telecom CRTC 1998-18, 30 July 1998</i>
Support evolving convergence	➤ Develop broadcast distribution framework for broadcasting undertakings operating as carriers under the <i>Telecommunications Act</i>	✓ Cable access carrier rules <i>Telecom Decision CRTC 1998-9, 9 July 1998</i>
Monitor the evolution of industry structure	➤ Collect data and assess market status in areas such as ownership, vertical integration, cross media, new entrants and affordability of access	On-going — reviews of ownership part of radio review and TV policy review

ORGANIZATION AND ACCOUNTABILITIES

Business Line Descriptions

Canada's Voices

The CRTC continues to face the challenge of ensuring that attractive Canadian services are available, within the Canadian broadcasting system, so as to implement the objectives set out in the *Broadcasting Act*, while providing Canadians with access to an increasing volume of foreign information and entertainment. Key results must be considered in the context of the CRTC's need to balance legitimate demands for increased choice with cultural and economic objectives.

The objective of Canada's Voices is to ensure that diverse Canadian content and an appropriate mix of foreign programs are made available to consumers.

The Commission uses the following strategies:

- ❑ create and implement policies on content display and expenditures that recognize economic and cultural objectives;
- ❑ develop mechanisms to encourage the creation and promotion of Canadian content in traditional and new media;
- ❑ ensure access to distribution of Canadian and foreign services;
- ❑ support the distinctive role of public broadcasting;
- ❑ foster industry self-regulation, where appropriate, to respond to social issues; and
- ❑ use a comprehensive international approach.

This business line provides specific expertise in the evaluation and development of regulatory policies and associated regulations. Specifically, the CRTC:

- ❑ evaluates, analyses and processes applications received;
- ❑ monitors the Canadian broadcasting system;
- ❑ ensures compliance with statutes, regulations and conditions of licence; and
- ❑ identifies policy issues for consideration.

CANADA'S VOICES

Presence and diversity of Canadian voices at home and abroad.

VALUES

- a balanced reflection of social values
- linguistic duality and cultural diversity.

This business line includes, for the most part, the Broadcasting Sector, and at this point, some activities in the Telecommunications Sector concerning the analysis of issues related to access and to delivery of content (see organization chart on p.64).

Choices for Canadians

The CRTC works to implement the policy objectives of the *Telecommunications Act* and the *Broadcasting Act*. In the area of telecommunications, the Commission works to foster competition in all regulated markets, while ensuring that high-quality services are reasonably priced and accessible.

The objective of Choices for Canadians is to ensure that a broad range of communications services, and affordable communications services will be provided to Canadians, through competitive industries.

The Commission uses the following strategies:

- ❑ rely more on market forces to permit fair and sustainable competition;
- ❑ monitor competition and regulate when market forces are not achieving public interest objectives;
- ❑ support evolving convergence; and
- ❑ monitor the evolution of industry structure.

This business line provides specific expertise in the evaluation and development of regulatory policies and associated regulations. Specifically, the CRTC:

- ❑ evaluates, analyses and processes applications received;
- ❑ provides advice on all matters related to telecommunications carrier issues and broadcasting distribution;
- ❑ ensures compliance with decisions, statutes, regulations and conditions of licence; and
- ❑ identifies policy issues for consideration.

This business line includes the Telecommunications Sector, and in the Broadcasting Sector, some activities related to Broadcasting distribution.

CHOICES FOR CANADIANS

A wide array of choices for Canadians through strong, competitive communications industries.

VALUES

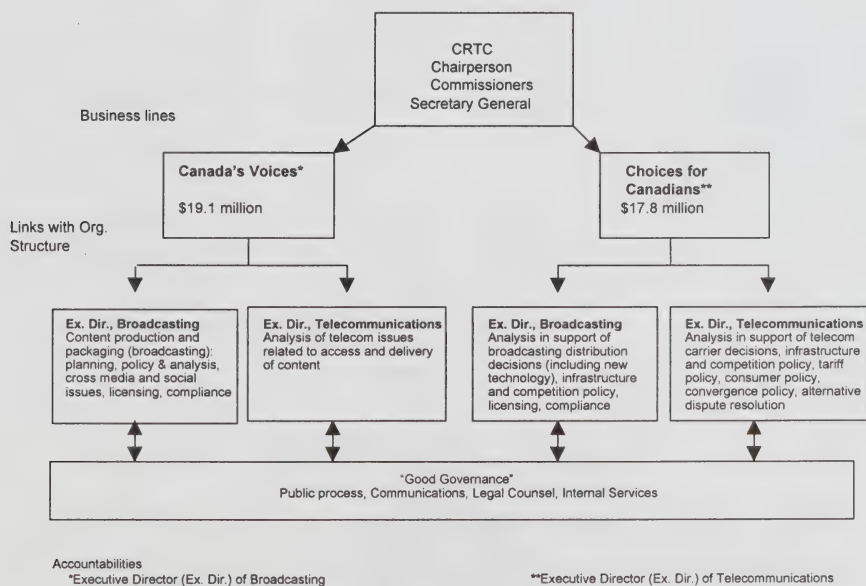
- innovation in communications services
- reasonable pricing and accessibility of services
- diverse and high-quality services
- fairness in competition.

CRTC Approach to Regulation

Changes and challenges, such as facilitating increased competition, convergence, and technology development and adoption, have brought changes in the Commission's approach to regulation. As part of its Vision, the CRTC uses a full "tool box" of regulatory approaches. For example:

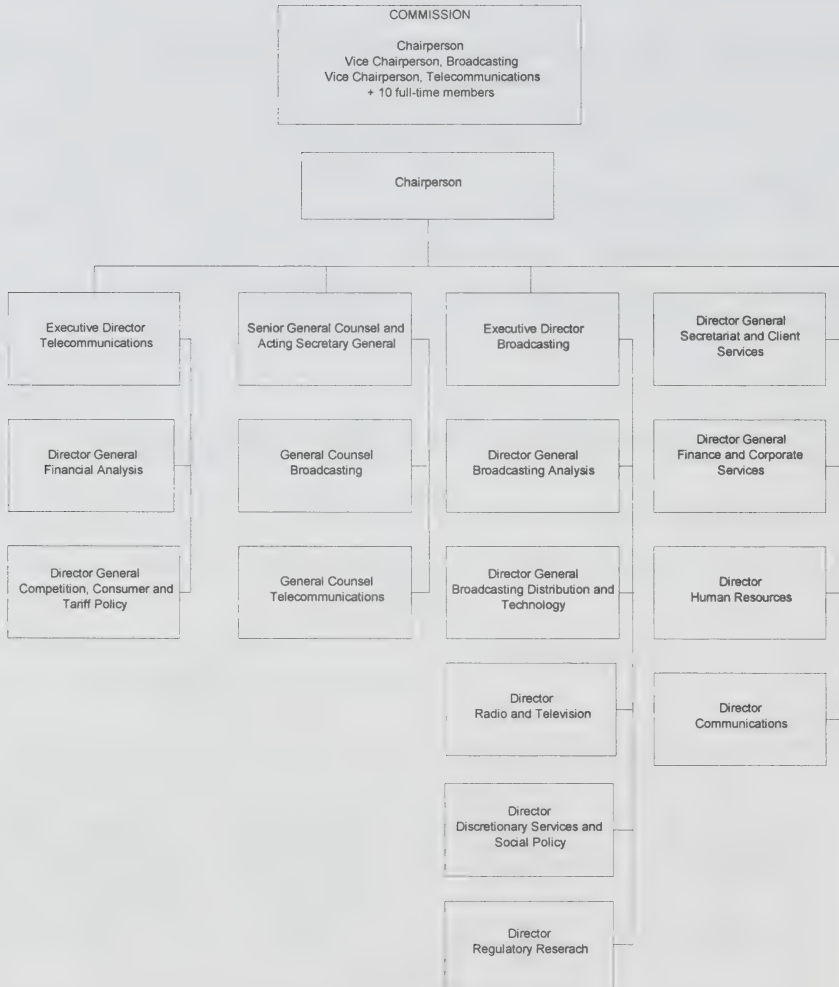
- ❑ the CRTC uses approaches ranging from protection to promotion in order to achieve its mandate of supporting Canadian content and culture in broadcasting;
- ❑ the CRTC encourages competition to ensure maximum choice for Canadians, and uses more detailed regulatory approaches where necessary to achieve its legislated objectives;
- ❑ in its overall regulatory approach, the CRTC relies less on detailed regulation and places more emphasis on broad parameters and enabling frameworks; and
- ❑ the CRTC uses processes ranging from a detailed judicial approach to one that emphasizes more collaboration, depending on the situation.

Accountabilities and Links to Organizational Structure



Good Governance is not a business line. Rather it is a management strategy that supports the two business lines.

Organization Chart, July 1999



Contacts for further information

CRTC MEMBERS

Chairperson <i>Françoise Bertrand</i>	(819) 997-3430
Vice-Chairperson, Broadcasting <i>Andrée P. Wylie</i>	(819) 994-0870
Vice-Chairman, Telecommunications (Atlantic) <i>David Colville</i>	(819) 997-8766 (902) 426-7997
Commissioner, <i>Andrew Cardozo</i>	(819) 997-4330
Commissioner, <i>David McKendry</i>	(819) 997-4813
Commissioner, <i>Joan Pennefather</i>	(819) 953-7882
Commissioner, <i>Jean-Marc Demers</i>	(819) 997-4206
Commissioner, <i>Stuart Langford</i>	(819) 953-2935
Commissioner, <i>Barbara Cram</i> (Manitoba/Saskatchewan)	(819) 997-4485 (204) 983-6306
Commissioner, <i>Andrée Noël</i> (Québec)	(819) 997-3831 (514) 496-2370
Commissioner, <i>Ronald D. Williams</i> (Alberta/NWT)	(819) 953-0435 (780) 455-6390
Commissioner, <i>Martha Wilson</i> (Ontario)	(819) 997-2431
Commissioner, <i>Cindy Grauer</i> (B.C./Yukon)	(819) 997-9411 (604) 666-2914
Client Services – toll-free	1-877-249-2782
Client Services	(819) 997-0313
Public Examination Room	(819) 997-2429/ 994-0863
Human Resources Information	(819) 997-2219
Access to Information & Privacy	(819) 994-5366
Library	(819) 997-4484
TDD	(819) 994-0423

OUR OFFICES

CENTRAL OFFICE
Les Terrasses de la Chaudière
Central Building
1 Promenade du Portage
Hull, Québec
J8X 4B1

IN NOVA SCOTIA
Bank of Commerce Building
1809 Barrington Street
Suite 1007
Halifax, Nova Scotia
B3J 3K8
Tel: (902) 426-7997
Fax: (902) 426-2721
TDD: (902) 426-6997

IN MANITOBA
275 Portage Avenue
Suite 1810
Winnipeg, Manitoba
R3B 2B3
Tel: (204) 983-6306
Fax: (204) 983-6317
TDD: (204) 983-8274

IN ONTARIO
55 St. Clair Avenue East
Suite 624
Toronto, Ontario
Tel: (416) 952-9096

General
Communications
Finance and Corporate
Services
General Counsel
Telecommunications

MAILING ADDRESS
CRTC
Ottawa, Ontario
K1A 0N2

IN QUEBEC
Place Montreal Trust
1800 McGill College
Avenue
Suite 1920
Montreal, Quebec
H3A 3J6
Tel: (514) 283-6607
Fax: (514) 283-3689
TDD: (514) 283-8316

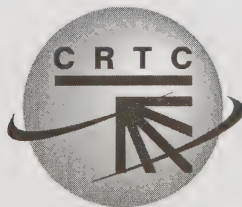
IN BRITISH COLUMBIA
580 Hornby Street
Suite 530
Vancouver, B.C.
V6C 3B6
Tel: (604) 666-2111
Fax: (604) 666-8322
TDD: (604) 666-0778

IN SASKATCHEWAN
Cornwall
Professional Bldg
2125 11th Avenue
Suite 103
Regina, Saskatchewan
S4P 3X3
Tel: (306) 780-3422

(819) 994-0218
(819) 997-4245
(819) 953-5107
(819) 953-0589
(819) 953-0795

Internet address: <http://www.crtc.gc.ca>

E-mail : info@crtc.gc.ca



Legislation and Regulations

Legislation and Associated Regulations Administered by the CRTC

Statutes

<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-22, as amended
<i>Broadcasting Act</i>	S.C. 1991, c. 11, as amended
<i>Telecommunications Act</i>	S.C. 1993, c. 38, as amended
<i>Bell Canada Act</i>	S.C. 1987, c. 19, as amended
<i>Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act</i>	S.C. 1991, c. 52, as amended
<i>An Act to Amend the Telecommunications Act and the Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act</i>	S.C. 1998, c. 8

Regulations and Rules of Procedure

CRTC Rules of Procedure
Broadcasting Information Regulations, 1993
Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997
Broadcasting Distribution Regulations
Pay Television Regulations, 1990
Radio Regulations, 1986
Specialty Service Regulations, 1990
Television Broadcasting Regulations, 1987
CRTC Telecommunications Rules of Procedure
Telecommunications Fee Regulations, 1995
Canada Telecommunications Common Carrier Ownership and Control Regulations

Lois et règlements

Lois et règlements d'application administrés par le CRTC

Lois

- Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*
Loi sur la radiodiffusion
Loi sur les télécommunications
Loi sur Bell Canada
Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléstar Canada
Loi modifiant la Loi sur les télécommunications et la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléglobes Canada
 L.C. 1991, chap. 11, modifiée
 L.C. 1993, chap. 38, modifiée
 L.C. 1987, chap. 19, modifiée
 L.C. 1991, chap. 52, modifiée
 L.C. 1998, chap. 8

Règlements et Règles de procédure

- Règles de procédure du CRTC
 Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion
 Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion
 Règlement sur la distribution de radiodiffusion
 Règlement de 1990 sur la télévision payante
 Règlement de 1986 sur la radio
 Règlement de 1990 sur les services spécialisés
 Règlement de 1987 sur la télédiffusion
 Règles de procédure du CRTC en matière de télécommunications
 Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication
 Règlement sur la propriété et le contrôle des entreprises de télécommunication canadiennes

MEMBRES DU CRTC

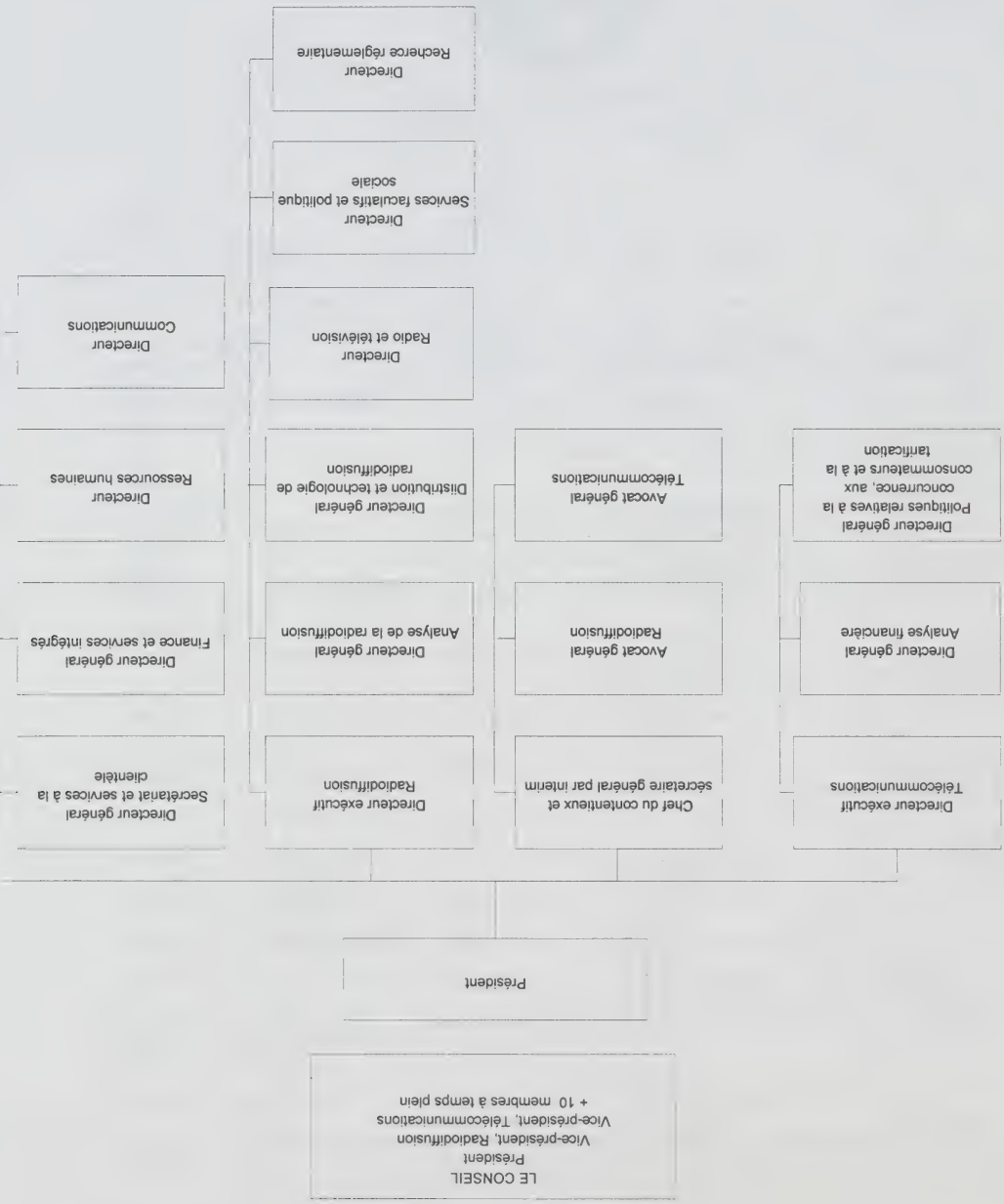
Présidente	(819) 997-3430	<i>Françoise Bertrand</i>
Vice-présidente, Radiodiffusion	(819) 994-0870	<i>Andrée P. Wylie</i>
Vice-président, Télécommunications	(819) 997-8766	<i>David Colville</i>
(Atlantique)	(902) 426-7997	
Conseiller,	(819) 997-4330	<i>Andrew Cardozo</i>
Conseiller,	(819) 997-4813	<i>David McKendry</i>
Conseillère,	(819) 953-7882	<i>Jean Pennefather</i>
Conseiller,	(819) 997-4206	<i>Jean-Marc Demers</i>
Conseiller,	(819) 953-2935	<i>Stuart Langford</i>
Conseillère,	(819) 997-4485	<i>Barbara Cram</i>
(Manitoba/Saskatchewan)	(204) 983-6306	
Conseillère,	(819) 997-3831	<i>Andrée Noël</i>
(Québec)	(514) 496-2370	
Conseiller,	(819) 953-0435	<i>Ronald D. Williams</i>
(Alberta/T.-N.-O.)	(780) 455-6390	
Conseillère,	(819) 997-2431	<i>Martha Wilson</i>
(Ontario)	(819) 997-9411	<i>Cindy Graver</i>
Conseillère,	(604) 666-2914	
(C.-B./Yukon)		
Services à la clientèle – numéro sans	1-877-249-2782	

NOS BUREAUX

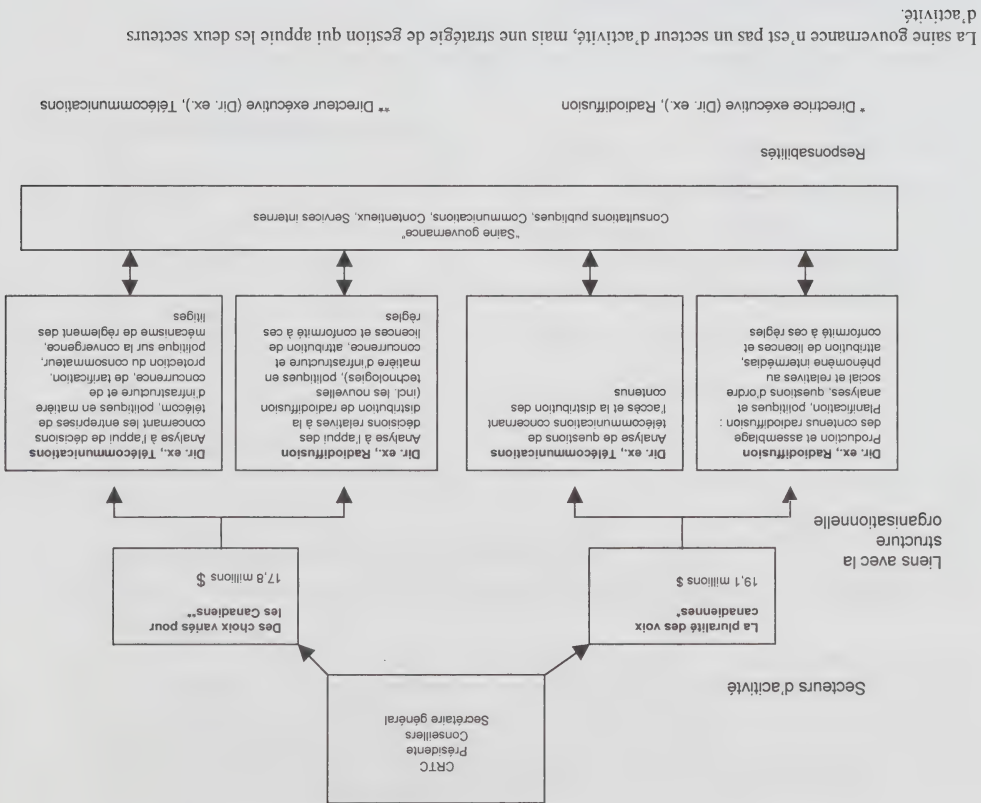
ADMINISTRATION CENTRALE	Les Terrasses de la Chaudière	Edifice central	Ottawa (Ontario)	K1A 0N2	Hull (Québec)	J8X 4B1							
EN NOUVELLE-ÉCOSSE	Edifice Bank of Commerce	1809, rue Barrington	Pièce 1007	Halifax (Nouvelle-Écosse)	B3J 3K8	Tél. : (902) 426-7997 Fax : (902) 426-2721 ATS : (902) 426-6997							
EN COLOMBIE-BRITANNIQUE	580, rue Homby	Pièce 530	Vancouver (C.-B.)	V6C 3B6	Tél. : (604) 666-2111 Fax : (604) 666-8322 ATS : (604) 666-0778	EN SASKATCHEWAN	Cornwall	Professional Bldg	2125, 11 ^e Avenue	Pièce 103	Regina (Saskatchewan)	S4P 3X3	Tél. : (306) 780-3422
Généralités	(819) 994-0218	Communications	Finances et services intégrés	(819) 953-5107	Chef du contenu	(819) 953-0589	Télécommunications	(819) 953-0795					

Adresse Internet : <http://www.crtc.gc.ca>
Courriel : info@crtc.gc.ca





Organisation et responsabilités de l'organisme



sa démarche de réglementation. Dans le cadre de sa vision, il utilise la panoplie complète de démarches de réglementation. Par exemple :

- ☐ le CRTC utilise des démarches allant de la protection à la promotion pour remplir son mandat de préserver le contenu et la culture canadiens en radiodiffusion;
- ☐ le CRTC encourage la concurrence pour assurer le choix maximum pour les Canadiens et il utilisera des démarches de réglementation détaillées, au besoin, pour atteindre les objectifs de la loi;
- ☐ dans sa démarche globale de réglementation, le CRTC délasse la réglementation détaillée pour mettre davantage l'accent sur des paramètres généraux et des cadres habilitants; et
- ☐ le CRTC, au besoin, passe d'une démarche judiciaire détaillée dans ses processus à une démarche davantage axée sur la collaboration.

Eu égard aux changements et aux impératifs, notamment la facilitation d'une concurrence accrue, la convergence et l'élaboration et l'adoption de technologies, le CRTC a modifié

La démarche de réglementation du CRTC

Ce secteur d'activité comprend le secteur Télécommunications et, dans le secteur Radiodiffusion, certaines activités liées à la distribution de services de radiodiffusion.

- identifie des questions de politique à examiner.
 - assure la conformité avec les lois, les règlements et les conditions de licence; et
 - fournit des conseils sur toutes les questions relatives à la réglementation des télécommunications et à la distribution de radiodiffusion;
 - évalue, analyse et traite les demandes;
 - d'élaboration de politiques réglementaires et de règlements afférents. Le CRTC :
- Ce secteur d'activité fournit l'expertise particulière en matière d'évaluation et

- se fier davantage aux forces du marché;
 - surveiller la concurrence et réglementer la où les forces du marché n'atteignent pas les objectifs de protection de l'intérêt public;
 - appuyer la convergence; et
 - surveiller l'évolution de la structure de l'industrie.
- Le CRTC a recours aux stratégies suivantes :
- l'innovation dans les services de communications
 - l'accès aux services à un prix raisonnable
 - la diversité et la qualité des services offerts aux consommateurs
 - l'équité dans la concurrence.

- L'objectif du secteur d'activité Des choix variés pour les Canadiens vise à assurer que des industries concurrentielles offrent aux Canadiens des services de communications abordables ainsi qu'un vaste éventail de services de communications.

Le CRTC s'emploie à mettre en œuvre les objectifs de politique de la Loi sur les télécommunications et de la Loi sur la radiodiffusion. Dans le secteur des télécommunications, le Conseil cherche à encourager la concurrence dans tous les marchés réglementés, tout en s'assurant que les services offerts sont de qualité, abordables et accessibles.

Des choix variés pour les Canadiens

des questions relatives à l'accès et à la distribution de contenus (voir l'organigramme, page 67).

Description des secteurs d'activité

La pluralité des voix canadiennes

Le CRTC est aux prises avec le défi de garantir, d'une part, que des services canadiens intéressants soient offerts dans un système canadien de radiodiffusion qui met en œuvre les objectifs énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion*, et de donner aux Canadiens, d'autre part, accès à de plus en plus d'émissions d'information et de divertissement étrangères. Les résultats clés doivent être envisagés dans le contexte de la nécessité, pour le CRTC, d'établir l'équilibre entre les exigences légitimes relatives à un choix accru et les objectifs culturels et économiques.

La pluralité des voix canadiennes a pour objectif d'assurer que divers contenus canadiens et qu'un éventail approprié d'émissions étrangères sont offerts aux consommateurs.

Le CRTC a recours aux stratégies suivantes :

- créer et mettre en œuvre des politiques sur la diffusion des contenus et des dépenses afférentes qui tiennent compte des objectifs économiques et culturels;
- élaborer des mécanismes aptes à encourager la création et la promotion de contenu canadien dans les médias aussi bien traditionnels que nouveaux;

- assurer aux services canadiens et étrangers un accès adéquat à la distribution;

- soutenir le rôle distinctif de la radiodiffusion publique;

- là où cela est opportun, favoriser l'autoréglementation de l'industrie afin de s'adapter aux enjeux sociaux; et

- utiliser une approche internationale globale.

Ce secteur d'activité fournit une expertise particulière en matière d'évaluation et d'élaboration de politiques et de règlements. Le CRTC :

- évalue, analyse et traite les demandes;

- surveille le système canadien de radiodiffusion;

- assure la conformité avec les lois, les règlements et les conditions de licence; et

- identifie les questions de politique pour fins d'examen.

Ce secteur d'activité comprend, pour la plus grande partie, le secteur Radiodiffusion et, pour l'instant, certaines activités du secteur Télécommunications concernant l'analyse

PLURALITÉ DES VOIX
CANADIENNES

Présence et diversité des voix
canadiennes, ici et à l'étranger.

VALEURS

- un reflet équilibré des valeurs sociales
- la dualité linguistique et la diversité culturelle.

Surveiller la concurrence et réglementer la où les forces du marché n'atteignent pas les objectifs de protection de l'intérêt public

➤ Mettre en œuvre un programme de surveillance du caractère raisonnable des prix dans les télécommunications (1997-2000)

✓ Stratégie relative au service dans les zones de desserte à coût élevé *Avis public Télécom CRTC 1997-42, 18 décembre 1997, et avis public Télécom CRTC 1998-5, 6 mars 1998*

➤ Surveiller les mesures du CRTC

✓ Id.

relatives à l'accessibilité des services de télécommunications, établies dans la décision sur la concurrence locale

➤ Assurer que des services de communications essentiels sont accessibles aux personnes handicapées

➤ Surveiller les rapports concernant le trafic international

En cours

✓ Téléphonees publiques pour les personnes handicapées *Ordonnance Télécom CRTC 1998-1186, 26 novembre 1998, et pour les personnes malvoyantes, Ordonnance Télécom CRTC 1998-626, 26 juin 1998*

➤ Elaborer une stratégie pour la fourniture du service aux zones de desserte à coût élevé (1998-2000)

Voir service aux zones de desserte à coût élevé *Avis public Télécom CRTC 1998-18, 30 juillet 1998*

Appuyer la convergence

➤ Elaborer un cadre de distribution de radiodiffusion pour les entreprises de radiodiffusion opérant à titre d'entreprises de télécommunications en vertu de la *Loi sur les télécommunications*

Surveiller l'évolution de la structure de l'industrie

➤ Rassembler des données et évaluer l'état du marché dans des secteurs comme la propriété, l'intégration verticale, la propriété mixte des médias, les nouveaux concurrents et le caractère abordable de l'accès

En cours - des examens de la propriété font partie de l'examen de la radio et de la télévision politique relative à la télévision

Des choix variés pour les Canadiens

Utiliser d'une approche internationale globale	➤ Surveiller les développements et les initiatives de politiques à l'échelle internationale	Encourager l'exportation de contenu canadien	En cours et Avis public CRTC 1999-97, 11 juin 1999
Se fier davantage aux forces du marché pour permettre une concurrence juste et durable	➤ Continuer à promouvoir l'entrée économique et la concurrence dans les industries des télécommunications et de la radiodiffusion réglementées et autres (examiner la concurrence locale pour les compagnies indépendantes, printemps 1999; examiner un nouveau régime de réglementation pour Télélobe, 1998-1999)	➤ Mise en œuvre de modifications à la Loi sur les télécommunications (1997-2000)	✓ Tarifs applicables aux services de groupés Décision Télécom CRTC 98-22, 30 novembre 1998 ✓ Concurrence dans les téléphones publics locaux Décision Télécom CRTC 98-8, 30 juin 1998 ✓ Tarifs applicables aux services de groupés Décision Télécom CRTC 98-22, 30 novembre 1998 ✓ Cadre d'attribution de licences et Télélobe Décision Télécom CRTC 98-17, 1 ^{er} octobre 1998 ✓ Abstention à l'égard des services par satellite fixe (TéléSAT) Décision Télécom CRTC 99-6, 25 mai 1999
Stratégies :	Initiatives prévues :	Résultats :	✓ Faciliter la concurrence pour les compagnies de téléphone indépendantes Décision Télécom CRTC 98-13, 1 ^{er} septembre 1998; décision Télécom CRTC 98-14, 1 ^{er} septembre 1998; avis public CRTC 1999-2, 13 janvier 1999; décision Télécom CRTC 99-5, 21 avril 1999 ✓ Concurrence dans les téléphones publics locaux Décision Télécom CRTC 98-8, 30 juin 1998 ✓ Tarifs applicables aux services de groupés Décision Télécom CRTC 98-22, 30 novembre 1998 ✓ Cadre d'attribution de licences et Télélobe Décision Télécom CRTC 98-17, 1 ^{er} octobre 1998 ✓ Abstention à l'égard des services par satellite fixe (TéléSAT) Décision Télécom CRTC 99-6, 25 mai 1999 ✓ Examen de la radio commerciale Avis public CRTC 1998-41, 30 avril 1998 ✓ Appel d'observations, examen des émissions de télévision canadiennes Avis public 1999-97, 11 juin 1999
➤ Examiner la démarche et les critères pour l'entrée dans le marché et la propriété d'entreprises de programmation (audience publique, printemps 1998)	➤ Examiner l'a-propos du Règlement sur la distribution de radiodiffusion dans un environnement concurrentiel (1999-2000)	En cours	

**La où cela est
opportun, favoriser
l'autoréglementation
de l'industrie afin de
s'adapter aux enjeux
sociaux**

➤ Examiner l'autoréglementation actuelle et l'élargir, le cas échéant (examen de la démarche d'autoréglementation et de responsabilité actuelles, en 1998)

➤ Examiner le rôle du CRTC à l'égard des enjeux sociaux dans le nouvel environnement des communications

✓ Messages de sensibilisation aux dangers de l'alcool et révisions au code *Avis public CRTC 1998-135, 22 décembre 1998*

D'autres examens ont été reportés, faute de ressources

**Soutenir le rôle
distinctif de la
radiodiffusion
publique**

➤ Examiner la politique relative à la radio (y compris les cadres de la politique relative à la radio non commerciale dans l'examen de la radio)

➤ Examiner la contribution des réseaux de télévision de la SRC-CBC au système canadien de radiodiffusion (audience publique, printemps 1999)

✓ Examen de la radio commerciale *Avis public CRTC 1998-41, 30 avril 1998*

✓ Examen de la radio communautaire *Avis public CRTC 1999-75, 5 mai 1999*

✓ Examen de la radio de campus *Avis public CRTC 1999-19, 3 février 1999*

✓ Renouvellement des licences de la SRC-CBC *Avis public CRTC 1999-3, 19 janvier 1999; audience publique, 25 mai 1999*

**Assurer aux services
canadiens et
étrangers un accès
adéquat à la
distribution**

➤ Surveiller l'efficacité du nouveau Règlement sur la distribution de radiodiffusion

➤ Examiner les politiques relatives à l'accès pour les entreprises de distribution de radiodiffusion (automne 1998)

✓ Appel d'observations sur un projet de modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion concernant certains droits pour des services spéciaux facturés aux abonnés *Avis public CRTC 1999-56, 31 mars 1999*

✓ Règles relatives à l'accès *Avis public CRTC 1999-74, 5 mai 1999*

➤ Examiner la politique relative aux émissions de télévision canadiennes

✓ Examen des émissions de télévision canadiennes *Avis public CRTC 1999-97, 11 juin 1999*

➤ Elaborer une stratégie en vue d'une politique relative aux nouveaux médias

✓ Nouveaux médias *Avis public CRTC 1999-84, 17 mai 1999; avis public Télécom CRTC 99-14, 17 mai 1999*

La pluralité des voix canadiennes

Stratégies :	Initiatives prévues :	Résultats :
<p>Créer et mettre en place des politiques sur la diffusion des contenus et les dépenses afférentes, qui tiennent compte des objectifs économiques et culturels</p>	<p>➤ Favoriser de nouvelles et diverses formes de contenus, d'assemblage et de distribution (instance publique sur de nouveaux services spécialisés)</p>	<p>✓ Licence au Aboriginal Peoples Television Network <i>Décision CRTC 99-42, 22 février 1999; avis public CRTC 1999-70, 21 avril 1999</i></p> <p>✓ Distribution nationale du réseau TVA <i>Avis public CRTC 1999-42, 9 mars 1999; décision CRTC 98-488, 29 octobre 1998</i></p> <p>✓ Politique relative à la radiodiffusion ethnique <i>Décision CRTC 1999-117, 16 juillet 1999</i></p> <p>✓ Licences à des services spécialisés de langue française <i>Avis public CRTC 1998-44, 11 septembre 1998; décisions CRTC 99-109, 99-110, 99-111, 99-112 et 99-113, 21 mai 1999</i></p> <p>✓ Examen des émissions de télévision canadiennes <i>Audience publique, octobre 1998; avis public CRTC 1999-97, 11 juin 1999</i></p> <p>✓ Examen de la radio commerciale <i>Avis public CRTC 1998-41, 30 avril 1998</i></p>

<p>➤ Examiner la politique relative aux émissions de télévision canadiennes, y compris un examen du contenu canadien (audience publique, été 1998)</p>	<p>➤ Examen interne des droits futurs en Amérique du Nord</p>
<p>✓ Appel d'observations, examen du contenu canadien <i>Avis public CRTC 1998-59, 19 juin 1998</i></p> <p>✓ Examen des émissions de télévision canadiennes <i>Avis public CRTC 1999-97, 11 juin 1999</i></p>	<p>Reporté, faute de ressources</p>

Elaborer des mécanismes aptes à encourager la création et la promotion de contenus canadiens dans les médias, aussi bien traditionnels que nouveaux

<p>➤ Surveiller l'élaboration de nouvelles technologies et élaborer des projets de stratégies pour la radio et la télévision numériques</p>	<p>✓ Licence pour la radio numérique <i>Audience publique, 8 octobre 1998; décision CRTC 1998-498, 19 novembre 1998</i></p>
<p>➤ Examiner une demande de radio numérique</p>	<p>✓ Appel d'observations, cadre d'attribution de licences pour les services de télévision payante et spécialisés <i>Avis public CRTC 1999-19, 3 février 1999</i></p>

*D'après les Attentes en matière de rendement, le Rapport sur les plans et les priorités, Budget des dépenses, 1998-1999.

Autres renseignements

Partie VI



Tableau 5 — Recettes disponibles*

(en millions de dollars)		Réelles	Réelles	Dépenses	Autorisations	Réelles
Secteurs d'activité		1996-1997	1997-1998	prévues 1998-1999	totales 1998-1999	1998-1999
Droits de licence de radiodiffusion	16,7	13,4	14,9	16,1	15,5	15,5
Droits de télécommunication						
La pluralité des voix canadiennes						
Des choix variés pour les Canadiens			14,3	12,9	13,8	13,8
Total des recettes disponibles	30,1	29,2	29,2	29,0	29,3	29,3

Nota : À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.
* Auparavant appelées « recettes affectées aux dépenses »

Tableau 6 — Recettes non disponibles*

(en millions de dollars)		Réelles	Réelles	Dépenses	Autorisations	Réelles
Secteurs d'activité		1996-1997	1997-1998	prévues 1998-1999	totales 1998-1999	1998-1999
Droits de licence de radiodiffusion	61,2		70,1	69,0	75,0	75,0
Droits de télécommunication	3,5		3,8	4,1	4,3	4,3
Des choix variés pour les Canadiens						
La pluralité des voix canadiennes						
Total partiel	64,7	73,9	73,1	79,3	79,3	79,3
Total des recettes non disponibles	64,7	73,9	73,1	79,3	79,3	79,3

Nota : À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.
* Auparavant appelées « recettes à valoir sur le Trésor »

Tableau 7 — Passif éventuel

Montant des éléments du passif éventuel				(en millions de dollars)	
		Le 31 mars 1997	le 31 mars 1998	Courant au 31 mars 1999	
Contenueux		1,9	3,6	0	
Total		1,9	3,6	0	

(en millions de dollars)		Réelle	Réelle	Depenses	Autorisations	Réelle
Secteurs d'activité		1996-1997	1997-1998	1998-1999	1998-1999	1998-1999
	Radiodiffusion	10,2				
	Télécommunications	8,2				
	Haute direction	7,6				
	Services intégrés	8,1				
	La pluralité des voix		17,4	17,5	19,1	19,1
	canadiennes					
	Des choix variés pour les		16,5	16,1	17,8	17,8
	Canadiens					
Total		34,1	33,9	33,6	36,9*	36,9

Tableau 3 – Comparaison historique des dépenses totales prévues avec les dépenses réelles

Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses/recettes réelles en 1998-1999. À cause de l'arrondissement, les chiffres peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Nota : Les chiffres en italiques correspondent aux autorisations totales pour 1998-1999 (budget principal et supplémentaire des dépenses et autres autorisations).

* Auparavant appelées « recettes affectées aux dépenses »

(47,8)	(millions totales)
(54,0)	(réelles)

Coût net du programme

(amortissements totales)	(réelles)
17,7	17,1

Coût des services offerts par d'autres ministères

(admissions totales) (73,6%) (73,6%)

Recettes non disponibles**

Autres recettes et dépenses

(réelles)	401,0	36,9	—	—	36,9	—	7,6
(attributions totales)	405,0	36,9	—	—	36,9	—	7,6

	Total
--	-------

[illegible]

Des choix variés pour les Canadiens

210,0	19,1	—	—	—	19,1	19,1	15,5	3,6
(antiparistations totales)								
207,2	19,1	—	—	—	19,1	19,1	15,5	3,6
(freebies)								

La pluralité des voix s'ajoute à la

[illegible]

Tableau 2 – Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Tableaux financiers

Tableau 1	Sommaire des crédits approuvés
Tableau 2	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Tableau 3	Comparaison historique des dépenses totales prévues avec les dépenses réelles
Tableau 4	Comparaison des dépenses prévues en 1998-1999 et des autorisations totales aux dépenses réelles par organisation et secteur d'activité
Tableau 5	Recettes disponibles
Tableau 6	Recettes non disponibles
Tableau 7	Passif éventuel

Tableau 1 – Sommaire des crédits approuvés – 1998-1999

Besoins financiers par autorisation

(en milliers de dollars)			
	1998-1999	Dépenses prévues	Autorisations totales
	1998-1999	Dépenses réelles	Dépenses réelles
Credit			
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes			
70	Dépenses du Programme	—	2,794
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,573	4,803
	Total CRTC	4,573	7,597
			7,535

Une hausse substantielle de la charge de travail du CRTC attribuable à la mise en œuvre de cadres de concurrence et à la tenue de consultations publiques a lourdement taxé les ressources. Les affectations de ressources au cours des trois dernières années ont été complètement utilisées, bien que des mesures de réingénierie aient permis de rationaliser plusieurs processus, procédures et structures organisationnelles pour réaliser des économies de coûts et de charge de travail. Les exigences accrues du public et de l'industrie ont néanmoins dépassé les crédits réinvestis.

Tel que déjà signalé, les décisions du CRTC influent directement sur les décisions d'affaires et le grand public. À cause de ressources restreintes, le délai de traitement des demandes a accusé des retards, et il a fallu reporter certains dossiers. De plus, en 1998-1999, le manque de ressources a été aggravé par des responsabilités juridiques supplémentaires, sans crédit, que le CRTC s'est vu conférer par suite de modifications à la *Loi sur les télécommunications*.

Bien que le CRTC soit intégralement financé par les droits qu'il perçoit des entreprises de radiodiffusion et de télécommunications, il importe de souligner qu'il ne peut unilatéralement fixer ses niveaux de référence. Tout comme pour les autres ministères du gouvernement fédéral, le Conseil du Trésor approuve le niveau des ressources. Compte tenu de la charge de travail et des responsabilités juridiques accrues du CRTC, le Conseil du Trésor a approuvé des crédits non recouvrables⁷ de 1,5 million de dollars pour un an, soit 1999-2000. Cette somme aidera le CRTC à réduire en partie les pressions de sa charge de travail, mais il faut des ressources supplémentaires et de la stabilité dans les niveaux de financement pour au moins les deux ou trois prochaines années, afin de faciliter la mise en œuvre efficace des cadres de concurrence. Par la suite, lorsque les répercussions de la concurrence se seront complètement fait sentir, le CRTC prévoit que les niveaux de ressources pourraient commencer à baisser au point où, sur une période de cinq ans, ils pourraient même être inférieurs à ceux qui avaient été établis pour 1998-1999.

⁷ Non recouvrables des entreprises de radiodiffusion et de télécommunications au moyen des droits de licence de radiodiffusion de la Partie I ou des droits annuels de télécommunication, respectivement.



Partie V

Rendement financier

C'est pourquoi on a distribué à tous les usagers finals des lignes directrices et des procédures d'essai pour les aider à évaluer leurs systèmes autonomes.

Au cours de la période de janvier à mars 1998, le CRTC a écrit plus de 1 100 lettres à des entreprises de radiodiffusion et de télécommunications pour leur souligner l'importance d'être prêtes pour l'an 2000. Il a encouragé les entreprises à examiner leurs activités et à prendre les mesures voulues pour se conformer en vue de l'an 2000.

Comme mesure de suivi, le CRTC a rappelé à toutes les entreprises de télécommunications, régulièrement comme non réglementées, les problèmes que l'an 2000 pouvaient occasionner à moins qu'elles ne prennent des mesures correctives. Le CRTC a également obligé ces entreprises à lui fournir des renseignements particuliers sur leurs plans en vue de l'an 2000, notamment les étapes cruciales pour la date prévue de conformité avec l'an 2000 et quand un plan d'urgence serait mis en place. Les réponses reçues de toutes les entreprises de télécommunications, petites et grosses, sont encourageantes. Elles révèlent que la presque totalité des quelque 100 entreprises s'attendent à ce que tous les systèmes cruciaux soient prêts pour l'an 2000 d'ici juin 1999 au plus tard. Étant donné qu'Industrie Canada sondait déjà les radiodiffuseurs ainsi que toutes les autres titulaires en vertu de la *Loi sur la radiocommunication*, il a été décidé que ce ministère assurerait le suivi auprès des entreprises du secteur de la radiodiffusion pour obtenir des renseignements d'eux au sujet de leur état de conformité avec l'an 2000.

À l'interne, l'équipe du CRTC, chargée du projet de l'an 2000, a procédé à une analyse approfondie au terme de laquelle elle a conclu que les activités du CRTC sont relativement peu exposées au problème de l'an 2000. Cette conclusion a été confirmée par une vérification indépendante en mars 1999 : on a constaté que le risque du CRTC relativement à l'an 2000 est faible. En 1988, le CRTC avait adopté comme norme une date fixe de huit chiffres, et tous ses systèmes internes conçus par la suite reposent sur cette norme. Il a achevé une évaluation de tous ses produits axés sur la technologie de l'information pour faire en sorte qu'ils soient conformes à l'an 2000. Toutes les questions de non-conformité devraient être réglées d'ici août 1999. Des plans d'urgence ont été dressés avec le ministère du Patrimoine canadien, du Groupe de planification d'urgence nationale et du Secrétariat du Conseil du Trésor. De plus, on a établi un Plan de gestion de crise informatique pour l'an 2000, y compris un plan et des méthodes d'équipe d'urgence, pour fins de déploiement, le 1^{er} janvier 2000.

L'équipe chargée du projet de l'an 2000 au CRTC continue à participer au Groupe de travail interministériel du Conseil du Trésor et au Groupe de l'an 2000 concernant les systèmes informatiques partagés localement. L'équipe du CRTC a établi des lignes directrices relatives aux acquisitions de matériel et de logiciels, en vue d'en garantir la conformité. Tous les achats sont désormais faits selon ces spécifications, et des méthodes d'essai adéquates sont en place pour garantir la conformité.

L'équipe de l'an 2000 du CRTC aide aussi les employés qui ont élaboré de petits systèmes d'information et bases de données faisant appel à un éventail d'outils. Bien que ces systèmes et bases de données élaborés par des usagers finals ne soient généralement pas cruciaux pour les activités, l'équipe de l'an 2000 du CRTC s'est engagée à faire en sorte que toutes les ressources informatisées du Conseil soient conformes avec l'an 2000.

Groupeement des rapports

Partie IV



En télécommunications, le CRTC a réussi à réduire le temps de traitement des types de demandes plus ordinaires, grâce aux mesures de rationalisation qu'il a prises. Par exemple, le temps moyen de traitement des décisions portant sur les tarifications a été réduit de 34,1 jours en 1997 à 14,4 jours en 1998. Toutefois, à cause des questions plus complexes afférent au cadre de concurrence dont le CRTC est actuellement saisi, le temps consacré au traitement des demandes en vertu de la Partie VII, qui portent sur des questions comme les litiges sur le plan de la concurrence, la contribution et les services Internet, est passé de 130 jours à 164 jours, soit une hausse de 26 %. Le temps de règlement des litiges en matière de concurrence a doublé, passant à 212,4 jours.

Le service au public

En 1998-1999, le CRTC a reçu plus de 60 000 lettres et appels, dont 80 % par téléphone. La correspondance électronique a augmenté de plus de 40 % par rapport à l'année dernière.

De ce total, quelque 38 000 avaient traité à la radiodiffusion. De nombreux appels et lettres ont porté sur le lancement de nouveaux services spécialisés par l'industrie de la cablodistribution, en septembre 1998, le réassemblage de services facultatifs du câble et la hausse de tarif du service de base qui en est résultée, ainsi que sur la décision du CRTC d'inclure APTN et TVA au service de base.

Les questions relatives au télémarketing par fax et par téléphone restent en tête de la liste des préoccupations des consommateurs. Des blocs de services interurbains à des prix concurrentiels ont entraîné la congestion des réseaux sur les côtes Est et Ouest, ce qui a suscité des appels et des lettres au CRTC. Enfin, le CRTC continue à recevoir des demandes d'élargissement des zones d'appels locaux dans diverses localités.

Bref, en 1998-1999, le CRTC a :

- Répondu à plus de 60 000 appels et lettres;
- tenu 18 audiences publiques et consultations dans 47 endroits;
- reçu l'apport public de près de 20 000 parties et particuliers;
- traité 3 321 demandes;
- accueilli 15,2 millions de consultations sur son site Web, provenant de 512 420 usagers différents, dont 43 % étaient des Canadiens.
- publié 1 007 décisions;
- publié 208 avis publics;
- publié 1 143 ordonnances définitives, 13 ordonnances de frais et 15 ordonnances de taxation;
- reçu 1 498 tarifications; et

□ *Options de prestation de services* — Le CRTC a l'occasion recours aux bureaux de la Société canadienne des postes pour diffuser l'information d'intérêt public dans les régions rurales et éloignées et il a aussi établi des centres de documentation à Toronto et à Regina afin de mieux servir le public. Il a l'intention d'en établir un autre à Edmonton, d'ici peu. Il continuera d'examiner la possibilité de partenariats avec d'autres organisations, notamment avec les Centres de services aux entreprises du Canada, de sorte que l'information au sujet de ses décisions et la documentation générale soient plus généralement accessibles partout au Canada.

Le mode de règlement des litiges à l'amiable

En 1998-1999, le CRTC a eu activement recours à un mode de règlement des litiges à l'amiable (RLA) afin de mieux régler les questions soulevées par diverses parties dans un marché concurrentiel. Avec ce mode de règlement des litiges, le CRTC vise à offrir un processus informel et efficace pour traiter rapidement les questions, établir et préciser les faits pertinents requis pour régler les litiges et trouver des solutions convenables. Les employés du CRTC ont pour rôle principal d'aider et d'encourager toutes les parties à régler elles-mêmes leurs litiges à l'amiable, en s'entendant sur une solution acceptable à toutes les parties y compris le CRTC. En plus d'être opportunes et plus souples, les techniques de RLA et de médiation par des employés ont l'avantage d'alléger le fardeau administratif des parties. Le CRTC prévoit une utilisation et un rôle accrus du mode de RLA, étant donné que l'accroissement de la concurrence, la convergence, les fusions et l'intégration verticale peuvent entraîner des litiges à l'égard desquels le CRTC devrait servir d'arbitre.

Le délai de traitement des demandes

L'opportunité des décisions du CRTC affecte directement les décisions d'affaires et de la population. Dans l'environnement fortement concurrentiel des communications, la capacité du CRTC de réagir rapidement et efficacement aux demandes et requêtes est cruciale pour un secteur canadien des communications solide et florissant. Les contraintes sur le plan des ressources, d'augmentations de la charge de travail et de la complexité croissante de l'environnement des communications, ont affecté certains types de décisions du CRTC. La complexité des demandes varie fortement, tout comme le temps requis pour rendre des décisions à leur égard.

En radiodiffusion, on a constaté une réduction du temps moyen de traitement des demandes par voie d'audiences publiques. Pour les points avec comparaison et sans comparaison, il a fallu en moyenne 221 jours en 1998-1999 en comparaison de 236 jours en 1997-1998. Le temps de traitement des demandes par voie d'avis publics est resté constant dans l'ensemble depuis deux ans, mais celui d'autres instances ordinaires s'est accru. Par exemple, le temps moyen de traitement des renouvellements de licences est passé de 295 jours en 1997-1998 à 380 jours en 1998-1999, soit une hausse de près de 30 %.

importante sur le plan de la promotion de la perspective de la politique canadienne. En 1998-1999, le CRTC a participé à 35 projets internationaux avec 27 pays.

Le 10 septembre 1998, la Fondation Bertelsmann a déclaré le CRTC colauréat du Prix Carl Bertelsmann pour « innovation et responsabilité au sein de la société de l'information ». Les critères de sélection reposent sur l'excellence dans la supervision des marchés des communications et des médias, les activités d'autoréglementation et la promotion de la capacité des médias.

d. DES MESURES (PROCESSUS ET SERVICES) EFFICACES, EFFICIENTES, OPPORTUNES ET CLAIRES

De nouvelles démarches de prestation de services

Le CRTC fait sien l'engagement que le gouvernement a pris d'améliorer la prestation des programmes et services aux Canadiens en favorisant des pratiques et processus de gestion de la qualité qui sont axés sur les résultats, efficaces, opportuns et axés sur le service à la clientèle. Voici quelques exemples d'activités entreprises en 1998-1999 :

- *Point de contact unique et ligne téléphonique sans frais d'intervurban* — Cette année, le CRTC a restructuré son organisation et ses processus de manière à offrir au public un point de contact unique. Ainsi, il existe un seul point d'entrée pour toutes les demandes, plaintes et demandes de renseignements et un seul point de sortie pour toutes les décisions, avis publics et ordonnances. Cela permettra d'accélérer le processus de dépôt électronique des demandes en radiodiffusion et de centraliser la gestion des projets englobant les questions de radiodiffusion et de télécommunications. Le CRTC a aussi mis en œuvre une ligne téléphonique sans frais d'intervurban à l'échelle nationale, qui permet à la population de faire des demandes, d'obtenir de l'information, de partager ses points de vue ou de lui demander d'enquêter sur des plaintes particulières.

- *Échange électronique* — Le CRTC a continué à encourager l'échange électronique de documents pour réduire la paperasserie et servir plus rapidement ses clients. Le mécanisme de dépôt électronique de documents est accessible aux clients du CRTC depuis le 1^{er} janvier 1996. Quelque 60 entreprises de télécommunications utilisent actuellement ce mécanisme. En 1998-1999, ces compagnies ont déposé 18 154 fichiers électroniques – courriel et disquettes – auprès du Conseil. Des mesures semblables sont en voie d'être prises pour les entreprises de radiodiffusion.

- *Site Web du CRTC* — En 1999, le CRTC a repensé son site Web et a remplacé son moteur de recherche afin de mieux servir sa clientèle. Il rend toutes ses ordonnances, avis publics, décisions et documents d'information accessibles au public par voie électronique, grâce à Internet. Cela réduit de beaucoup les frais de distribution du CRTC tout en fournissant l'accès instantané à ses documents. En 1998-1999, le site Web du CRTC a reçu 15,2 millions de consultations d'environ 512 420 usagers différents. De ce nombre total, quelque 43 % étaient des usagers canadiens.

La stratégie des ressources humaines

En 1997-1998, le CRTC a élaboré une stratégie des ressources humaines intitulée « S'orienter ensemble vers l'avenir – 1998-2000 ». Au cours du dernier exercice, il a commencé à mettre cette stratégie en œuvre et il a axé ses efforts sur les quatre grands secteurs suivants :

- *Dotation* — Le CRTC a marqué des progrès dans la dotation de postes vacants afin de disposer des ressources et de l'expertise voulues pour faciliter l'implantation de cadres de concurrence. Il y a aussi eu des réaffectations d'employés au sein de sections et entre sections afin de satisfaire aux exigences de la charge de travail.
- *Échanges provisoires avec l'industrie* — En 1999, deux employés du CRTC et deux employés d'entreprises privées participeront au tout premier Programme d'échanges Association des femmes en communications – CRTC.

Le Programme d'échanges de l'Association des femmes en communications – CRTC offre aux femmes dans le secteur canadien des communications des occasions d'acquies des connaissances et de l'expertise dans les secteurs public et privé. Les participantes du secteur privé obtiennent un aperçu général des activités du CRTC et celles du CRTC, un aperçu des réalités et des méthodes internes du secteur privé. Un tel échange d'information et d'expertise est crucial pour réagir à l'évolution technologique rapide de l'industrie des communications.

- *Norme générale de classification* — Le CRTC prend les mesures voulues pour appuyer les initiatives du gouvernement en vue de simplifier la classification des postes et il marque des progrès importants à cet égard.
- *Équité en matière d'emploi* — Le CRTC a fait des progrès substantiels à cet égard et remplit presque toutes ses obligations en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, notamment pour ce qui est de satisfaire à toutes les exigences d'une vérification par la Commission canadienne des droits de la personne.

Le CRTC reconnu à l'échelle internationale

Les talents du CRTC pour l'implantation et la promotion de pratiques inédites dans un milieu des télécommunications de plus en plus complexe et évolué ont attiré l'attention de nombreux pays étrangers. Des délégations du monde entier ont consulté le CRTC au sujet du modèle canadien de réglementation en radiodiffusion et en télécommunications. Cette activité accroit la crédibilité du Canada du fait que son modèle de réglementation est reconnu à l'échelle internationale. Elle permet aussi d'« ouvrir des portes » aux entreprises canadiennes opérant à l'étranger, sans compter que c'est une activité

Le CRTC encourage activement une forte participation dans ses instances publiques, et il a tenu compte dans ses délibérations. En télécommunications, il a publié 44 avis publics et tenu deux consultations régionales au cours desquelles des membres du grand public ont comparu. Le CRTC a aussi reçu 11 945 observations de diverses parties concernant toutes sortes de demandes.

Pour compléter ses processus établis, les audiences publiques et les avis publics, le CRTC a mis en place des moyens novateurs, souples et moins officiels de solliciter les opinions de la population qu'il sert et les industries qu'il réglemente. Les consultations publiques visent à obtenir de précieux renseignements de la population sur des questions ou des sujets particuliers qui le touche. Dans certains cas, ces consultations ont lieu avant la tenue d'audiences publiques. En 1998-1999, le CRTC a tenu sept séries de consultations sur les questions suivantes : la politique relative à la télévision, la SRC-CBC, la politique ethnique, le service dans les zones de desserte à coût élevé, MTS Communications, la radio communautaire et la radio de campus. Ces consultations publiques se sont déroulées dans 36 endroits au Canada.

Ces consultations ont souvent lieu le soir et la fin de semaine, afin d'encourager le maximum de participation. La rétroaction des intervenants de l'industrie et des membres du public jusqu'ici s'est révélée extrêmement favorable.

b. DES MÉCANISMES DE COLLABORATION EXISTENT AVEC DE NOMBREUX INTERVENANTS

Le Comité directeur sur l'interconnexion du CRTC (CDIC)

En 1996, le CRTC a établi le CDIC afin de régler certaines questions litigieuses relatives à la mise en œuvre de la concurrence dans la téléphonie locale. Il s'agit d'un processus de collaboration permanent qui fait appel aux représentants de l'industrie et de groupes d'intérêt public et de consommateurs en télécommunications comme en radiodiffusion. Le CDIC et ses groupes de travail ont réussi à résoudre de nombreuses questions techniques et administratives complexes et ce, dans un délai raisonnable, en réunissant les parties dans le cadre d'un forum.

Le processus du CDIC s'est soldé par 15 décisions en 1998-1999. Certaines décisions portent sur l'établissement de règles pour les transferts d'abonnés entre des entreprises et services locaux.

Crédibilité et valeur du processus de gouvernance

La saine gouvernance est une stratégie de gestion qui appuie les deux secteurs d'activité La pluralité des voix canadiennes et Les choix variés pour les Canadiens, et elle est omniprésente dans toutes les activités du CRTC pour assurer un processus décisionnel efficace et améliorer le service aux Canadiens.

Le CRTC :

- ☐ s'est engagé à réagir avec efficacité et efficience aux exigences et aux désirs souvent contradictoires du public et pour atteindre les objectifs de l'intérêt public;
- ☐ accorde une attention particulière à l'amélioration du processus public en vue d'assurer l'engagement réel des citoyens et il continuera d'entretenir un dialogue productif avec de nombreux intervenants; et
- ☐ voit à ce que ses pratiques et instances soient transparentes, exhaustives, axées sur les résultats, efficaces, opportunes et conformes aux procédures.

a. LES DÉCISIONS SONT JUSTES ET ÉQUITABLES

Le CRTC

Le CRTC est composé de 13 membres, y compris la présidente et deux vice-présidents (Radiodiffusion et Télécommunications). Les décisions sont prises par vote majoritaire, chacun des membres disposant d'une voix. Six membres sont nommés par région (Atlantique, Québec, Ontario, Manitoba/Saskatchewan, Alberta/Territoires du Nord-Ouest et C.-B./Yukon), ce qui garantit que les intérêts régionaux soient représentés. Le CRTC s'tient à des procédures publiques bien établies qui l'aident à garantir que les principes de la justice naturelle et de l'équité sur le plan des procédures soient respectés. Bien qu'un certain nombre d'appels de décisions du CRTC aient été logés ces dernières années, il importe de souligner que les tribunaux n'ont renversé aucune de ces décisions pour cause d'injustice.

La participation du public

La participation des citoyens canadiens à toutes les instances publiques du CRTC est essentielle. Une forte participation du grand public, des groupes d'intérêt public et des représentants de l'industrie aide le CRTC à faire en sorte que l'on tienne compte d'un vaste éventail d'opinions dans la prise de décisions. Ainsi, les objectifs de l'intérêt public de la Loi sur la radiodiffusion et de la Loi sur les télécommunications sont atteints.

¹¹ Rapporté par Bell Canada dans son rapport au CRTC 1998, en utilisant les données de Statistique Canada.
¹² Rapporté par *Canadian Communication Network Letter*, 6 septembre 1999.

Le Canada est bien placé pour participer à la société de l'information. Le pourcentage de ménages canadiens dotés du service téléphonique est très élevé (98,8 %), et près de 80 % des ménages canadiens sont abonnés au câble, tandis que d'autres de plus en plus nombreux sont desservis par des entreprises de distribution par satellite et d'autres modes de distribution. Le taux de pénétration de l'ordinateur augmente, et l'abordabilité relative d'Internet facilite son accès au Canada. Les tarifs moyens d'accès à Internet au Canada sont parmi les plus bas des pays membres de l'OCDE. On estime que, d'ici 2001, environ 40 % des ménages auront accès à Internet (cinq millions de ménages), soit le double de 1998. En moyenne, les Canadiens passent plus de 20 heures par mois branchés, 61 % entrant en communication au moins sept fois par semaine. Ils s'en servent surtout comme courtiel (77 %) et pour accéder à de l'information (71 %).

Tel qu'il a déjà été signalé, le CRTC a, dans son examen des nouveaux médias (voir page 23), conclu qu'il ne réglementera pas ce secteur parce qu'il est dynamique, hautement concurrentiel et florissant sans réglementation. L'instance concernant les nouveaux médias a donné au CRTC l'occasion d'examiner si des problèmes d'accès se posaient pour les producteurs et les créateurs de contenu ainsi que pour les utilisateurs et les citoyens. Étant donné que ses décisions et ses politiques dans le secteur des télécommunications influent sur l'accès, le CRTC continue d'examiner les questions de télécommunications liées à l'accès qui ont été soulevées à l'audience sur les nouveaux médias. Avant cette audience, le CRTC avait déjà exigé que les cablo-distributeurs titulaires offrent au moyen d'un tarif l'accès grande vitesse à leurs installations pour les fournisseurs concurrents de services Internet. Une décision concernant la démarche de réglementation de ces services d'accès grande vitesse, dans laquelle le CRTC établit les tarifs, a été publiée (décision Télécom CRTC 99-8 du 6 juillet 1999). Le CRTC étudie aussi les préoccupations concernant l'accès exprimées par les utilisateurs finals d'Internet, dans le cadre d'une instance distincte portant sur le service téléphonique dans les zones de desserte à coût élevé.

Le CRTC ne surveille ou ne réglemente pas tous les aspects de l'infrastructure des communications du Canada.

e. L'INFRASTRUCTURE DES COMMUNICATIONS EST NOUVRAGE ET APPUIE LES SERVICES DE COMMUNICATIONS EN PLEINE ÉVOLUTION

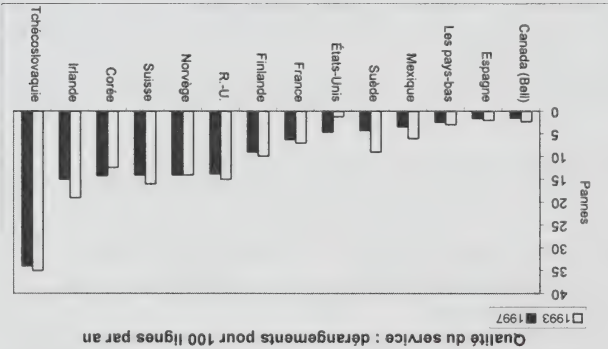
Une comparaison des lignes principales par 100 habitants pour les pays membres de l'OCDE a révélé que le taux de pénétration du téléphone au Canada reste le plus élevé au monde. De plus, les taux de pénétration chez les ménages à faible revenu sont aussi sensiblement plus élevés au Canada qu'aux États-Unis.¹¹ Enfin, notons qu'une enquête récente du Yankee Group, une compagnie de recherche basée à Boston, révèle que les consommateurs canadiens ont accès aux tarifs les moins élevés d'Amérique du Nord, pour ce qui de l'inturbain, du local et de l'accès à l'Internet.¹²

En 1997, 79,4 % des 140 422 ménages qui n'avaient pas le service téléphonique au Canada avaient accès à un téléphone en cas d'urgence. Le CRTC surveille aussi pourquoi les Canadiens ne s'abonnent pas au service téléphonique. L'abordabilité est perçue comme un facteur clé dans les motifs invoqués pour ne pas avoir de service téléphonique, mais ce n'est pas le seul. En 1997, environ 53,4 % des non-abonnés ont déclaré qu'ils n'en avaient pas les moyens, en comparaison de 66,8 % en 1996. D'autres ménages ont déclaré qu'ils n'ont pas besoin du service téléphonique (26,4 %) et d'autres, qu'ils ne s'étaient pas abonnés parce qu'ils sont sur le point de déménager (6,8 %).

Au terme d'instances publiques exhaustives, le CRTC a, il y a deux ans, publié une série de décisions marquantes dans lesquelles il a établi le cadre de réglementation propice à l'implantation de la concurrence dans le marché des télécommunications locales, tout en tenant compte de l'objectif de la politique selon lequel le service téléphonique local doit être abordable. Il a également mis en œuvre un plan de surveillance de l'abordabilité au moyen de rapports de contrôle annuels et trimestriels. Le CRTC a jugé que le taux national de pénétration du téléphone constitue le principal indicateur de l'abordabilité globale. Selon Statistique Canada, 98,8 % des ménages canadiens avaient le service téléphonique en 1997.

d. UN NOYAU DE SERVICES DE COMMUNICATIONS À DES PRIX RAISONNABLES

SOURCE : « Qualité du service : dérangements pour 100 lignes par an », *Perspectives des communications de l'OCDE*, 1999, page 207.



Le Canada possède une infrastructure des télécommunications de haute qualité, comme le démontre une comparaison internationale des indicateurs de la qualité du service. Le nombre de pannes au Canada est l'un des plus faibles parmi les pays membres de l'OCDE.

Faire en sorte que les compagnies qui livrent concurrence aux compagnies de téléphone titulaires et les autres fournisseurs de services interurbains offrent un service de haute qualité, fiable.

Des services améliorés pour les malvoyants et les personnes atteintes d'autres déficiences

Le CRTC a ordonné à toutes les compagnies de téléphone, y compris celles qui fournissent des services téléphoniques sans fil, d'offrir des services améliorés afin d'accommoder les personnes malvoyantes (ordonnance Télécom CRTC 98-626 du 26 juin 1998). Les compagnies de téléphone doivent :

- à la demande de l'abonné, produire leurs factures et leurs encarts annonçant de nouveaux services ou des modifications de tarifs sur des supports comme le braille, les gros caractères, les disquettes informatiques ou tout autre support de substitution accepté par l'abonné et sa compagnie;
- quand elles remplaceront, déplaceront, modifieront leurs téléphones payants ou en installeront de nouveaux, installer des fonctions comme des lecteurs de cartes, des messages vocaux d'aide et un écran affichant les instructions de composition.

Les compagnies de téléphone actuelles doivent faire rapport au CRTC des mesures prises pour se conformer à l'ordonnance et du nombre de clients malvoyants qui ont demandé à recevoir leurs renseignements de facturation sur supports de substitution.

Le CRTC a demandé à l'Association canadienne de normalisation (CSA) d'établir de nouvelles normes pour les téléphones payants de manière à répondre aux besoins des personnes handicapées (ordonnance Télécom CRTC 98-186 du 26 novembre 1998). Il a choisi la CSA pour élaborer ces normes parce que cet organisme possède l'expertise et les outils voulus pour évaluer les besoins du plus grand nombre d'intéressés, à savoir les personnes handicapées elles-mêmes, les consommateurs et l'industrie concernée. Une fois ces normes conçues et implantées, les fournisseurs de téléphones payants devront obligatoirement s'y conformer.

La qualité du service

Le CRTC surveille la qualité de certains services de télécommunications sur fil. Les compagnies de téléphone titulaires qui comptent 25 000 lignes d'accès au réseau ou plus doivent lui présenter des rapports sur la qualité du service montrant leur rendement mensuel à cet égard.¹⁰ Les rapports incluent, par exemple, des renseignements sur les « rapports de panne réglés dans les 24 heures ». Le Conseil s'en remet au marché pour

¹⁰ On peut consulter les rapports sur le site Web du CRTC à : http://www.crtc.gc.ca/FRE/PROC_REP/TELECOM/QoS_rprt/98qds_ixb.htm

b. UN VASTE ÉVENTAIL DE SERVICES DE COMMUNICATIONS CANADIENS EST OFFERT

Les cadres de concurrence du CRTC visent à encourager les industries à offrir un vaste éventail de services de communications aux Canadiens. Dans le secteur de la radiodiffusion, le CRTC a rendu plusieurs importantes décisions en vue d'accroître la gamme de services de communications offerts aux Canadiens.

- **Radio numérique** — Conformément aux dispositions de la « Politique régissant l'implantation de la radio numérique » (avis public CRTC 1995-184), le CRTC a reçu 19 demandes de stations de radio AM et FM de Toronto en vue d'obtenir des licences d'exploitation d'entreprises de radio numérique de transition. Ces demandes ont été approuvées en mai 1998, pour des périodes de trois ans. En 1998-1999, le CRTC a reçu neuf autres demandes de stations de radio AM et FM de Montréal, qu'il a approuvées en novembre 1998, pour des périodes de trois ans. La radio numérique, dont le son est de qualité DC, devrait éventuellement remplacer la radio AM et FM.
- **Entreprises de distribution par relais satellite** — Ces entreprises distribuent des blocs de signaux de radio et de télévision par satellite à des systèmes de câblodistribution et à d'autres entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres. Elles visent fondamentalement à rendre les services canadiens et étrangers accessibles aux localités éloignées et mal desservies, mais elles peuvent aussi agir en qualité de fournisseurs de signaux dans les régions urbaines. La Cancom a détenu un monopole dans ce marché jusqu'à ce que le CRTC attribue une licence à Star Choice Television Network Incorporated à titre de concurrente (décision CRTC 1998-172 du 23 juin 1998) et à Bell Services Satellite Inc. (décision CRTC 1999-87 du 19 avril 1999).

- **Télécommunications** — Les Canadiens ont accès à un vaste éventail de services, notamment le service local sur ligne, les services de gestion des appels, les services interurbains, les services cellulaires analogiques et numériques et les SCP, les services communuts et les services réservés dominant accès à Internet, ainsi que les services de téléappel. Les entreprises canadiennes disposent, de toute une gamme de services et de technologies de pointe. Par exemple, les services de données par paquets existent depuis 15 ans, et divers fournisseurs offrent des services en mode de transfert asynchrone (MTA). Divers services mobiles et par satellite sont également disponibles.

Les citoyens et les entreprises devraient profiter d'un nombre accru de services et de technologies et de réductions de prix supplémentaires par suite de récentes initiatives dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce en vue d'accroître la concurrence mondiale dans les services de télécommunications. Les tarifs canadiens pour les appels téléphoniques internationaux se situent déjà parmi les plus bas chez les pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).⁹

⁹ « Panier OCDE de redevances téléphoniques internationales, août 1998 » *Perspectives des communications de l'OCDE*, 1999, page 182.

de préférence indue » de l'article 9 du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* en supprimant les infopublicités de Look (un nouveau concurrent de Shaw) du service Torstar distribué par le système de cablodistribution de Toronto de Shaw. Le CRTC a ordonné à Shaw de cesser et de s'abstenir de supprimer ces émissions.

En outre, le 1^{er} avril 1999, le CRTC a imposé des restrictions pour 90 jours aux cablodistributeurs titulaires les empêchant de commercialiser leurs services directement auprès des abonnés ou de leur offrir des rabais ou d'autres incitatifs qui ne sont généralement pas offerts au public. Les premières s'appliquent lorsque les abonnés ont avisé la compagnie, par un mandataire, de leur intention d'annuler leur service de câble et les secondes, lorsque les abonnés eux-mêmes communiquent avec le cablodistributeur pour annuler leur service de câble.

Avec la combinaison du nouveau *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* et de mesures comme celles qui sont exposées ci-dessus, le CRTC aide à offrir aux abonnés canadiens les avantages sur le plan des prix et du choix qui résultent habituellement d'un marché plus concurrentiel. Bien que l'industrie de la cablodistribution continue de dominer le marché des EDR, les fournisseurs de services concurrents gagnent de plus en plus de terrain.

- La plupart des marchés au Canada ont maintenant accès à au moins trois fournisseurs concurrents de services de radiodiffusion à canaux multiples – le cablodistributeur titulaire et deux distributeurs de SRD par satellite, Bell ExpressVu et Star Choice. En 1999, ces deux entreprises canadiennes de distribution par SRD ont déclaré avoir dépassé le cap des 200 000 abonnés.
- Certains marchés, notamment la presque totalité du Manitoba, la Saskatchewan, l'Ontario et le Québec, sont desservis par un quatrième distributeur concurrent faisant appel à la technique des SDM sans fil, ce qui accroît le choix des consommateurs dans ces marchés et offre de nouveaux débouchés aux producteurs canadiens de longs métrages et d'autres émissions.

- La première licence d'une compagnie de téléphone en vue d'accéder au marché de la distribution de radiodiffusion a été attribuée en juin 1998 à NB Tel, pour desservir les villes de Saint John et de Moncton. Les essais aux fins de lancement du service sont en cours.

Le CRTC continue de régler le tarif mensuel du service de toutes les EDR qui desservent 6 000 abonnés ou plus. Le CRTC ne réglemente par les tarifs des services facultatifs, pas plus que ceux des compagnies qui desservent moins de 6 000 abonnés. En vertu du nouveau cadre de concurrence, le CRTC cessera de réglementer le tarif du service de base d'une EDR si celle-ci peut démontrer qu'elle a perdu au moins 5 % de ses abonnés aux mains d'un fournisseur de services concurrent.

Le CRTC a facilité davantage l'entrée de nouveaux fournisseurs de services locaux dans le marché de la téléphonie locale grâce à sa dernière décision concernant les tarifs des services de groupes. Cette décision établit les tarifs à facturer lorsque les compagnies de téléphonie locales titulaires offrent des installations essentielles particulières à des taux tarifés à d'autres fournisseurs de services locaux, si ceux-ci désirent les utiliser, pour fournir un service concurrentiel (décision Télécom CRTC 98-22 du 30 novembre 1998). C'est donc dire que les fournisseurs de services téléphoniques locaux concurrents doivent payer pour utiliser les services offerts au moyen des installations locales des compagnies de téléphonie titulaires, comme le 9-1-1 et le relais téléphonique. L'accès à ces composantes dégroupées permettra d'élargir l'éventail de choix pour les consommateurs.

Les compagnies de téléphonie indépendante en Ontario et au Québec

C'est en 1994 que les compagnies de téléphonie indépendantes en Ontario et au Québec sont venues sous la juridiction du CRTC. Le Conseil a maintenant étendu les avantages du cadre de la concurrence aux consommateurs desservis par ces compagnies. Les abonnés du téléphone auront les mêmes choix d'intervenant que ceux des grandes compagnies de téléphone. Le CRTC a réduit les obstacles au choix d'intervenant des consommateurs dans les zones desservies par les compagnies de téléphonie indépendantes de l'Ontario et du Québec. Le CRTC a mis en place un régime qui établira les conditions financières que les concurrents doivent remplir pour accéder aux territoires des compagnies indépendantes, en réduisant le montant que les concurrents doivent verser aux indépendantes pour fournir le service intervenant dans ces marchés. Le CRTC a ordonné à la majorité des indépendantes d'amener leurs tarifs locaux à des niveaux comparables à ceux des localités desservies par les compagnies de téléphonie dans la région avoisinante. Les abonnés de services locaux verront des améliorations du service, comme le service régional et l'élimination des frais de distance.

De plus, le CRTC a rendu une série de décisions concernant les cadres de réglementation pour certaines compagnies indépendantes en Ontario et en Colombie-Britannique.

La concurrence dans les services de radiodiffusion

Avec le nouveau *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, qui est entré en vigueur en janvier 1998, le CRTC a mis en place un cadre de réglementation pour les entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR). Ce règlement vise à favoriser l'implantation d'une concurrence réelle dans la distribution de services de radiodiffusion aux Canadiens, tout en atteignant les objectifs culturels de la *Loi sur la radiodiffusion*. Le CRTC surveille de près la transition à la concurrence et il a pris diverses mesures pour apaiser les préoccupations soulevées concernant le pouvoir de marché des entreprises de radiodiffusion. Par exemple, le 30 mars 1999, après avoir reçu et examiné des plaintes présentées par Look Communications Inc. et Torstar Corporation, le CRTC a conclu que Shaw Cablesystems avait contrevenu, entre autres choses, à la « disposition d'interdiction

En outre, le CRTC a approuvé une demande de Télésat Canada visant que le CRTC s'abstienne, en grande partie, de réglementer ses services fixes par satellites, à partir du 1^{er} mars 2000 (décision Télécom CRTC 99-6 du 25 mai 1999). Le CRTC a fixé un prix plafond pour protéger les intérêts des radiodiffuseurs et des fournisseurs de services de télécommunication qui pourraient ne pas avoir accès à un choix concurrentiel adéquat.

La gestion de la numérotation

Le Canada a eu un rôle historique important dans la définition d'un plan de numérotation d'indicateurs régionaux utilisés pour tous les circuits de provenance ou de destination communée d'appels, de données et de cellulaire sans fil et d'appels SCP, partout au Canada, aux États-Unis et dans les Caraïbes. Les indicateurs régionaux sont une ressource limitée et ils doivent être efficaces pour que le pays dispose d'un réseau et de la flexibilité géographique pour répondre à la croissance continue dans les télécommunications. Suite aux modifications de la *Loi sur les télécommunications*, le CRTC est désormais responsable de la gestion de la numérotation, y compris des questions portant sur les indicateurs régionaux et la transférabilité des numéros.

La gestion des fonds centraux

Enfin, à la suite de la décision sur la concurrence locale (décision Télécom CRTC 98-7 du 1^{er} mai 1997) et de son suivi dans le cadre du Comité directeur sur l'interconnexion du CRTC (CDIC), on a établi des fonds centraux afin de gérer les revenus provenant des services interurbains pour garantir que les services de communications locaux restent abordables.

Mise en œuvre de la concurrence dans la téléphonie locale

La concurrence dans les téléphones publics locaux

Le CRTC a rendu une décision qui vise à faciliter la concurrence dans le marché des téléphones publics (décision Télécom CRTC 98-8 du 30 juin 1998). Dans le passé, les membres de l'ex-groupe Stentor détenaient le monopole dans ce marché. La concurrence dans ce secteur devrait stimuler l'innovation dans les services. Les tarifs facturés par les nouveaux concurrents ne seront pas réglementés, car le libre jeu du marché devrait être suffisant pour garantir qu'ils soient raisonnables. Le CRTC continuera de régler les tarifs des compagnies de téléphones payants titulaires jusqu'à ce que la concurrence soit considérée comme suffisante pour protéger les intérêts des consommateurs. Le CRTC exige que les nouveaux concurrents remplissent des garanties pour les consommateurs avant d'avoir accès au marché des téléphones payants.

La concurrence internationale

Un régime d'attribution des licences

Le marché canadien des services de télécommunication internationale est maintenant entièrement ouvert à la concurrence (décision Télécom CRTC 98-17 du 1^{er} octobre 1998), grâce à la mise en place d'un cadre de réglementation de la concurrence au Canada dans le marché des services internationaux. Cette décision répond à :

- la décision du Gouvernement du Canada de mettre fin au monopole de Télélobe sur les installations de télécommunication reliant le Canada aux destinations outre-mer, et
- l'attente d'une présence accrue dans le marché canadien de fournisseurs nationaux et étrangers de services internationaux, suite à des initiatives récentes prises au sein de l'Organisation mondiale du commerce, en vue d'accroître la concurrence au niveau mondial dans les services de télécommunications en général.

L'un des éléments clés de ce cadre de réglementation, entré en vigueur le 1^{er} janvier 1999, consiste en un régime d'attribution de licences aux fournisseurs de services internationaux de base. À ce jour, le CRTC a attribué environ 150 licences d'une durée de 5 ans. Tous les titulaires sont assujettis à la condition de ne pas avoir de comportement anticoncurrentiel en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication internationale. Ce régime assurera que les monopoles étrangers n'utiliseront pas leur dominance dans leurs propres marchés pour gagner un avantage indu dans le marché canadien, tout en réduisant au minimum les obstacles à l'entrée pour les nouveaux fournisseurs de services.

Le CRTC a aussi éliminé toutes les restrictions d'acheminement restantes pour le trafic canadien, permettant aux entreprises d'acheminer des appels Canada-Canada et Canada-outre-mer par les États-Unis. Ces nouvelles dispositions ouvriront des voies d'acheminement plus rentables pour les concurrents à des coûts réduits ainsi qu'un plus grand choix de services pour les consommateurs.

Télélobe Canada

Le CRTC a partiellement déreglementé Télélobe Canada qui ne sera plus tenue de faire approuver les tarifs facturés pour les services interurbains qu'elle souhaiterait offrir au Canada et entre des localités au Canada et aux États-Unis. Bien que le CRTC continue d'exiger que Télélobe Canada fasse approuver les tarifs facturés pour les services outre-mer, il envisage de déreglementer si cette dernière fournit des éléments de preuve démontrant qu'il y a suffisamment de concurrence. Le CRTC examine actuellement une demande de Télélobe Canada de déreglementation substantielle de son principal service de gros outre-mer. Le CRTC s'attend à ce que Télélobe Canada présente de nouvelles demandes de déreglementation pour d'autres services.

entièrement concurrentiels, c'est à dire dans les marchés de l'inturbain, des télécommunications sans fil, de l'équipement et des services Internet.⁸

- La plus grande partie des recettes sont produites par les fournisseurs de services téléphoniques locaux et interurbains titulaires, Bell Canada, BC Tel, Island Telecom Inc., MTS Communications Inc., Maritime Tel&Tel Ltd., NB Tel, NewTel Communications Inc., Norouestel Inc., QuébecTel, SaskTel et TELUS Communications Inc., ainsi que par 44 compagnies de téléphone indépendantes exploitant surtout en Ontario au Québec. Ces entreprises ont produit des recettes combinées estimatives de 16,9 milliards de dollars en 1997, surtout grâce à la fourniture de services locaux et interurbains. Ce groupe représente 72 % du marché des télécommunications.
- Les fournisseurs de services sans fil ont produit environ 3,3 milliards de dollars (soit 14 % du marché), en 1997. Cette catégorie inclut le cellulaire et les services de communication personnelle (SCP), Rogers CanTel, Mobilité Canada, Microcell Telecommunications Inc. et Clearnet Communications Inc.
- Les nouveaux venus fournissant des services sur fil métallique incluent tous les fournisseurs de services de télécommunications, qu'ils soient dotés d'installations ou non, qui concurrencent les entreprises de télécommunication titulaires dans divers marchés. Les plus grands fournisseurs dotés d'installations sont les suivants : AT&T Canada Corp/MetroNet Communications Inc. et CallNet Enterprises Inc. Cette catégorie de fournisseurs de services de télécommunication comprend aussi les revendeurs et les fournisseurs d'accès concurrents. Leurs recettes étaient de 2,7 milliards de dollars (12 % du marché) en 1997.

- Téléglobe Canada, avec des recettes de 0,6 milliard de dollars en 1997, était la seule compagnie autorisée à exploiter des installations internationales reliant le Canada aux pays autres que les États-Unis. Le monopole de Téléglobe a pris fin le 1^{er} octobre 1998 et son marché a été ouvert à la concurrence.
- Télésat Canada Inc., la seule compagnie autorisée actuellement à acheminer des signaux de télécommunication par satellite au pays et du Canada vers les États-Unis, perdra son monopole le 1^{er} mars 2000. Les recettes de Téléglobe Canada et de Télésat Canada comptent pour 2 % du marché.

Près de 30 compagnies sont sur le point de rencontrer les exigences nécessaires pour devenir des entreprises de services locaux concurrentes, c.-à-d., pour fournir des services téléphoniques locaux concurrentiels. Parmi elles on compte des cablodistributeurs, des entreprises de services de télécommunications interurbains et des fournisseurs de services Internet, ainsi que des exploitants d'entreprises provenant de domaines tout à fait différents.

⁸ L'industrie canadienne des services de télécommunication : un aperçu, 1997-1998, 1999, publié par Industrie Canada.

Le marché canadien des services de télécommunication a produit des recettes estimées à 23,5 milliards de dollars en 1997, soit une hausse de 8,3 % par rapport à 1996. D'après un rapport d'Industrie Canada basé sur des données de Statistiques Canada, 60 % de l'activité dans les services de télécommunications s'est concentrée dans des marchés

Télécommunications

Source : Rapports annuels déposés auprès du CRTC par les titulaires de licences de radiodiffusion.
 * Comprend Cancom; les recettes sont nettes des paiements d'affiliation.
 **Comprend la SRC-CBC, les autres entreprises sans but lucratif et les réseaux.
 Nota : A cause de l'arrondissement, les chiffres peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Total	6 028	603	7 441	942
Radio commerciale AM	385	-44	329	-9
Radio commerciale FM	354	42	606	138
Télévision commerciale	1 472	178	1 825	202
Distribution de radiodiffusion	1 845	547	2 444	576
Télévision payante et services spécialisés	439	79	842	126
Autres entreprises de radiodiffusion	1 533	-99	1 395	-91

Croissance des revenus des entreprises de programmation et de distribution de radiodiffusion (1993-1998)

En période de concurrence croissante, les recettes totales produites par les entreprises de programmation et de distribution canadiennes ont augmenté de 23 % entre 1993 et 1998, soit d'environ 6 milliards de dollars à 7,4 milliards de dollars. En outre, l'industrie a connu des bénéfices avant intérêts et impôts (BAII) de 603 millions de dollars en 1993 à 942 millions de dollars en 1998. Le tableau qui suit donne une ventilation plus détaillée par type d'entreprise.

- 322 stations de radio commerciales FM;
- 105 stations de télévision commerciales;
- 2 391 entreprises de distribution de radiodiffusion (par ex., cablodistribution, radiodiffusion directe, y compris Cancom, Star Choice, ExpressVu et les SDM);
- 53 services de télévision payante et services spécialisés; et
- 2 765 autres entreprises de radiodiffusion (y compris la SRC-CBC, les autres entreprises sans but lucratif et les réseaux).

Un vaste éventail de services de communications
grâce à des industries de communications concurrentielles

Dépenses prévues	16,1 millions de dollars
Autorisations totales	17,8 millions de dollars
Dépenses réelles 1998-1999	17,8 millions de dollars

a. LES INDUSTRIES DES COMMUNICATIONS CANADIENNES SONT
CONCURRENTIELLES

Le résultat des cadres de concurrence : une industrie des communications
dynamique

Les cadres de concurrence que le CRTC a établis jusqu'ici ont permis à de nombreux intervenants d'accéder au marché des communications. Un grand nombre d'intervenants offrent un vaste éventail de services de communications et produisent d'importantes recettes.

Dans le marché des télécommunications, le rythme d'implantation de la concurrence depuis quelques années s'est accéléré. Ainsi, presque tous les services de télécommunications offerts par les grandes entreprises sont désormais assujettis à la concurrence. De même, dans le marché de la radiodiffusion, le CRTC a mis en place des mesures qui encouragent la concurrence entre les divers intervenants.

Dans l'élaboration de ses cadres de concurrence, le CRTC a cherché à faire en sorte que chacun puisse soutenir une concurrence durable. De plus, le cas échéant, le CRTC a établi des mécanismes qui permettent aux participants de l'industrie de régler des questions d'intérêt réciproque. (Voir CDIC, page 40 et RLA, page 43).

Des intervenants variés dans le marché des communications

Radiodiffusion

Les Canadiens bénéficient des avantages que leur offre un marché diversifié des communications. Au 31 mars 1999, il y avait :

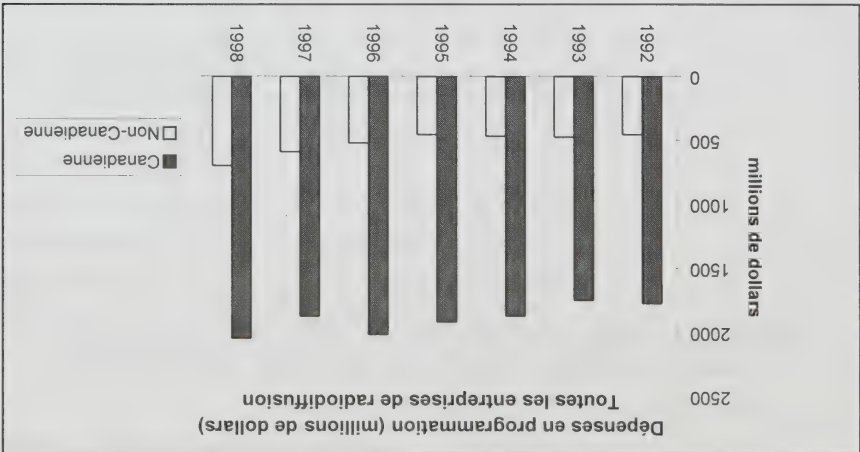
- 269 stations de radio commerciales AM;

⁶ D'après les rapports annuels au CRTC, 1998.
⁷ Source : Rapport spécial sur la production indépendante, *Playback*, 17 mai 1999.

Les règlements du CRTC portant sur les émissions canadiennes ont contribué, indirectement, à l'émergence de solides maisons de productions indépendantes et à leur activité. La production de télévision totale pour les indépendantes est passée de 1,1 milliard de dollars en 1997 à 1,3 milliard en 1998, une hausse de 17 %. Les budgets d'animation à la télévision ont fait un saut de 40 %, de 132 millions de dollars à 184 millions de dollars, tandis que le budget consacré aux dramatiques a diminué de 4 %, passant de 771 millions à 740 millions.⁷

- titulaires de licences de télévision payante — 19 millions de dollars.
 - services spécialisés — 286 millions de dollars; et
 - d'autres fonds de télévision et de cablodistribution indépendants et 83 millions de dollars en investissements dans d'autres émissions canadiennes;
 - entreprises de distribution de radiodiffusion — 143 millions de dollars, soit 56 millions de dollars en contributions au Fonds de télévision et de cablodistribution pour la production d'émissions canadiennes, 4 millions de dollars en contributions à d'autres fonds de télévision et de cablodistribution indépendants et 83 millions de dollars en investissements dans d'autres émissions canadiennes;
 - titulaires de licences de télévision privée conventionnelle — 527 millions de dollars;
- Les radiodiffuseurs canadiens ont consacré aux émissions canadiennes d'importantes sommes au cours de l'année de radiodiffusion qui s'est terminée le 31 août 1998. Ces investissements se sont répartis comme suit⁶ :

Source : Rapports annuels du CRTC.



Les émissions de télévision mettent en vedette les talents créateurs canadiens

De nombreuses émissions canadiennes dans les catégories sous-représentées, en particulier le divertissement (dramatiques, musique et danse et variétés), ont été diffusées au cours de la période du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 1998. Les Canadiens ont ainsi eu amplement l'occasion de regarder des émissions mettant en vedette les artistes canadiens.

□ *Émissions de divertissement canadiennes* — Pour l'année de radiodiffusion qui s'est terminée le 31 août 1998, 205 477 heures d'émissions de divertissement canadiennes au total ont été diffusées tout au cours de la journée de radiodiffusion. De ce nombre, les dramatiques ont compté pour 94 693 heures, les émissions de musique et de danse, pour 3 710 heures, et les variétés, pour 13 509 heures.

□ *Émissions de divertissement canadiennes aux heures de grande écoute* — Le nombre total de dramatiques et d'autres émissions de divertissement canadiennes diffusées aux heures de grande écoute, soit de 19 h à 23 h, s'est établi à 45 335 heures (27 653 dans les marchés de langue anglaise et 17 682 dans les marchés de langue française), ce qui correspond à 37 % du nombre total de 120 987 heures d'émissions de divertissement diffusées aux heures de grande écoute pour l'année de radiodiffusion qui s'est terminée le 31 août 1998.⁵

e. LES INVESTISSEMENTS DANS LA CRÉATION DE CONTENU SONORE ET VIDÉO CANADIEN SONT IMPORTANTS

Dépenses accrues au titre des émissions canadiennes

Les dépenses des radiodiffuseurs canadiens au titre des émissions canadiennes ont augmenté de 19 % entre 1992 et 1998. Au cours de cette période, les radiodiffuseurs canadiens ont consacré en moyenne environ 78 % de leurs dépenses de programmation à des émissions canadiennes.

⁵ D'après les registres de télévision déposés par les titulaires de radiodiffusion auprès du CRTC, 1998.

d. LA PROGRAMMATION MET EN VALEUR LES TALENTS CRÉATEURS CANADIENS

Après une série de consultations avec les représentants des stations de campus et d'autres stations dans l'ensemble du Canada en 1998, le CRTC a ébauché, aux fins de consultations publiques, un projet de politique sur la radio de campus. Celle-ci vise, entre autres, à réaffirmer le rôle premier des stations de campus d'offrir une programmation qui diffère de la programmation des stations commerciales et de la SRC-CBC, et de simplifier l'environnement réglementaire. Elle cherche aussi à encourager les stations de radio de campus à promouvoir le talent local et la musique d'avant-garde diffusée moins souvent par d'autres stations (avis public CRTC 1999-30 du 18 février 1999).

Quant aux stations de radio communautaire, le CRTC propose, suite aux consultations avec les parties intéressées, de simplifier le processus réglementaire tout en assurant que ces stations continuent d'offrir une programmation convenable aux groupes communautaires qu'elles desservent (avis public CRTC 1999-75 du 5 mai 1999).

Les dispositions relatives au contenu favorisent les talents canadiens

Les dispositions réglementaires relatives au contenu canadien ont créé une demande pour des émissions canadiennes, favorisant ainsi l'épanouissement des compétences, de la capacité et des talents de l'industrie canadienne.

- Les dépenses des titulaires de licences de télévision payante et de services spécialisés ainsi que de télévision privée pour le secteur de la production indépendante canadienne sont passées de 123 millions de dollars en 1993 à 215 millions de dollars en 1998, soit une hausse de 75 %.⁴
- Les titulaires de licences de télévision conventionnelle privée ont dépensé 87,5 millions de dollars pour acquérir des émissions indépendantes canadiennes en 1998.
- Les titulaires de licences de télévision canadiennes ont presque triplé leurs dépenses consacrées à l'élaboration de scénarios et de concepts en un an, soit de 4,3 millions de dollars en 1997 à 12,5 millions de dollars en 1998.
- Les titulaires de licences de radio canadiennes ont contribué 1,94 million de dollars à de tierces parties au titre du développement des talents canadiens, en 1998.

⁴ D'après les rapports annuels déposés par les titulaires de radiodiffusion auprès du CRTC, en 1998.

Dans le cadre d'un processus plus vaste amorcé en 1997 en vue d'examiner toutes ses politiques relatives à l'industrie de la radio, le CRTC examine actuellement ses politiques relatives à la radio de campus et à la radio communautaire.

Les examens des politiques sur la radio de campus et la radio communautaire

Le CRTC a reçu 4 515 interventions. Quatre-vingt-dix témoins ont comparu lors de l'audience publique et près de 700 personnes ont pris part aux consultations publiques. Le CRTC entend publier sa décision à l'automne 1999.

Le CRTC a décidé pour la première fois de renouveler simultanément toutes les licences de la SRC-CBC, pour permettre un débat sur les stratégies de la société et le rôle de la télévision publique dans le nouveau millénaire. Le CRTC a tenu de vastes consultations dans l'ensemble du pays ainsi qu'une audience publique de trois semaines pour le renouvellement des licences de la SRC-CBC.

Le renouvellement des licences de la SRC-CBC

c. LA PROGRAMMATION REFLETE LES VOIX NATIONALES, RÉGIONALES ET COMMUNAUTAIRES

- Le CRTC a reçu plus de 1 000 contributions, soit environ 6 500 pages, de particuliers, de groupes d'intérêt public, de compagnies de multimédia, ainsi que des industries de la radiodiffusion et des télécommunications et leurs groupes industriels. Le CRTC est l'un des premiers organismes de réglementation au monde à préciser sa position à l'égard d'Internet.
- Par ailleurs, le Conseil a noté que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ont mis en place des mesures aptes à favoriser la présence de contenu canadien sur Internet. Il existe aussi des outils adéquats pour régler les problèmes de contenu offensant ou illégal sur Internet, qu'il s'agisse de la législation canadienne existante, de l'auto-réglementation de l'industrie ou encore des logiciels de filtrage de contenu.
- Par ailleurs, le Conseil a noté que le gouvernement fédéral et les gouvernements de contenu canadien de nouveaux médias.
- Internet aujourd'hui est importante et qu'elle est soutenue par une demande constante la radiodiffusion, ils ne seront pas réglementés puisque la présence canadienne sur bien que certains produits et services audiovisuels transmis sur Internet constituent de la radiodiffusion, au sens de la Loi; et
- « personnaliser » n'est pas destiné à un usage « grand public » et n'est donc pas de la radiodiffusion, au sens de la Loi; et
 - le matériel transmis sur Internet et que l'utilisateur peut, dans une large mesure, définir, n'est pas de la radiodiffusion au sens où l'entend la Loi;
 - la plus grande partie de ce qui est transmis sur Internet est alphanumérique et, par

Entre autres choses, le CRTC a entrepris l'examen pour répondre aux questions concernant l'impact des nouveaux médias sur la réglementation de la radio, de la télévision et de la cablodistribution, au sens de la *Loi sur la radiodiffusion* : les nouveaux médias peuvent-ils être considérés comme de la radiodiffusion et, le cas échéant, devraient-ils être réglementés? Le CRTC a conclu que :

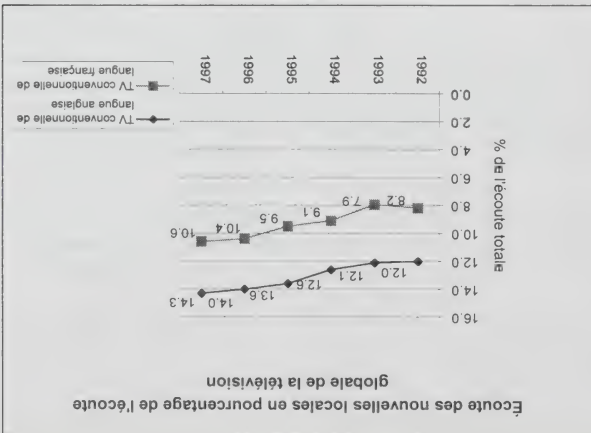
Après une vaste consultation publique portant sur l'état des nouveaux médias au Canada ainsi que sur leur potentiel au pays et dans le monde, le CRTC a jugé que les nouveaux médias sur Internet atteignent les objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion* et qu'ils sont dynamiques, hautement concurrentiels et suffisamment performants sans réglementation (avis public CRTC 1999-84 du 17 mai 1999, avis public Télécom CRTC 99-14 du 17 mai 1999; voir aussi à la page 38).

Les nouveaux médias — Internet

Il reste peu ou pas de capacité de câble analogique dans le système de radiodiffusion aux fins de nouveaux services payants et spécialisés, alors qu'on observe une évolution croissante de la distribution numérique. Pour assurer une présence canadienne continue, le CRTC a publié un appel d'observations portant sur l'élaboration d'un nouveau cadre d'attribution de licences pour les services spécialisés et de télévision payante de langue française et de langue anglaise. Ce nouveau processus aidera le CRTC à définir les critères pertinents d'attribution de licence, au besoin, durant la transition à une distribution numérique plus répandue.

Le cadre d'attribution des licences pour les services payants et spécialisés

Source : analyse spéciale des sondages BBM de l'automne 1992 à l'automne 1997.



En ce qui a trait à la télévision conventionnelle de langue anglaise, la part d'écoute des nouvelles locales par rapport à l'écoute totale de la télévision a augmenté de 12 % en 1992 à 14,3 % en 1997. Ce fait témoigne de l'intérêt que les Canadiens portent à l'information qui touche leur groupe communautaire. De même, les nouvelles locales sur la télévision conventionnelle de langue française ont aussi gagné une plus grande part d'écoute, de 8,2 % en 1992 à 10,6 % en 1997.

développé d'un « star-system » national semblable à celui qui existe au Québec et en encourageant les ventes à l'étranger (avis public CRTC 1999-97 du 11 juin 1999).

Une mise à jour de la politique sur la télévision était nécessaire, entre autres choses, parce que la structure de l'industrie a changé. Il y a eu une nette réorientation des modèles de propriété résultant de la création de groupes de propriété de stations multiples. Certains des groupes, comme CTV, Global et WIC, visent des auditoires à l'échelle nationale tandis que d'autres, comme Craig, CHUM et TQS, visent un public régional. Le CRTC a reconnu cette nouvelle réalité et il examinera désormais simultanément les renouvellements de licences de toutes les stations appartenant à un même groupe, permettant ainsi au propriétaire de soumettre un plan stratégique d'ensemble pour toutes ses stations. Par souci d'équité, les conditions de licence resteront généralement les mêmes pour les grands groupes de radiodiffuseurs.

La politique sur la télévision a pour objectif de donner la priorité aux émissions canadiennes durant les heures de grande écoute et, à cette fin, le CRTC a élargi la période de grande écoute pour la programmation canadienne. Celle-ci s'étendra de 19 h à 23 h sept jours par semaine, au lieu d'être comprise entre 20 h à 23 h les jours de semaine et entre 19 h et 23 h la fin de semaine.

La nouvelle politique encourage une plus grande diversité dans la programmation et donne une plus grande flexibilité aux radiodiffuseurs quant aux types d'émissions qu'ils peuvent présenter. Par exemple, la définition de programmation prioritaire a été élargie pour inclure les longs documentaires, les émissions canadiennes de divertissement et les émissions régionales dans toutes les catégories autres que les nouvelles et les sports qui s'ajoutent aux catégories existantes (dramatiques, émissions musicales et de danse et de variétés).

Le CRTC réglera seulement dans les domaines où les objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion* ne peuvent être atteints autrement. Comme les nouvelles locales connaissent déjà du succès, le CRTC juge qu'elles continueront d'être diffusées sans exigences particulières. En outre, les radiodiffuseurs de langue anglaise ne seront plus tenus de consacrer un montant minimal aux émissions. Le CRTC préfère les encourager à axer davantage leurs efforts vers la programmation prioritaire aux heures de grande écoute.

Enfin, dans le cadre de sa révision de la politique sur la télévision, le CRTC entreprend un examen des définitions pertinentes d'émissions canadiennes (avis public CRTC 1998-59 du 19 juin 1998).

Les émissions canadiennes connaissent aussi du succès sur le plan international. Les compagnies canadiennes ont réussi à vendre de plus en plus de productions canadiennes à l'étranger et le Canada est maintenant considéré comme le deuxième exportateur mondial de programmation de télévision.

b. LE CONTENU CANADIEN EST PRÉSENT DANS LES SERVICES DE COMMUNICATIONS

Les politiques et règlements du CRTC favorisent le contenu canadien

Grâce à ses politiques et à ses règlements relatifs au contenu canadien, le CRTC a grandement contribué à assurer la disponibilité d'émissions canadiennes.

- Dans sa nouvelle politique sur la radio commerciale, le CRTC a haussé à 35 % le niveau requis de contenu canadien pour les pièces musicales populaires (avis public CRTC 1998-41 du 30 avril 1998), accroissant donc l'appui aux artistes canadiens et à la mise en valeur de leurs œuvres. La nouvelle politique permet aussi plus de flexibilité pour consolider le marché.

- Les stations de télévision conventionnelles ont diffusé un total de 547 379 heures d'émissions canadiennes au cours de la journée de radiodiffusion (l'année de radiodiffusion se terminant le 31 août 1998), soit 67 % du nombre total d'heures de radiodiffusion durant cette période. Pour l'industrie dans son ensemble, ce montant dépasse l'exigence de 60 % du CRTC, ce qui témoigne de l'engagement de l'industrie à l'égard du contenu canadien.
- Il existe certaines exigences particulières obligeant les services spécialisés à présenter de la programmation canadienne. Ces exigences varient de 30 % à 100 % de l'ensemble de la programmation.

- Le nouveau *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, publié en janvier 1998, fait en sorte que les entreprises de distribution de radiodiffusion accordent généralement la priorité à la distribution de services de programmation canadiens autorisés et distribuent tous les services de programmation qui conviennent à chaque marché.

Un cadre de politique relative à la télévision canadienne

Le CRTC a terminé son premier examen important de la politique canadienne sur la télévision depuis quinze ans. Le processus, amorcé au printemps 1998, a résulté en une nouvelle politique sur la télévision qui mise sur le succès du système actuel de radiodiffusion. La nouvelle politique offre davantage de flexibilité aux télédiffuseurs, davantage de possibilités pour les producteurs indépendants et un plus grand choix pour les téléspectateurs. Elle le fait en simplifiant les exigences actuelles, en introduisant des lignes directrices flexibles visant à stimuler la production canadienne, en encourageant le

Stations de langue française

Les productions canadiennes continuent d'attirer de vastes auditoires – une part de 73 % en 1992 et 75,6 % en 1997. Dix-neuf des 20 émissions les plus regardées au Québec étaient des émissions canadiennes.

La part de programmation de langue française était prédominante dans toutes les catégories.

Les Canadiens ont regardé 54,2 % de dramatiques, de comédies, d'émissions musicales et de danse, et de variétés canadiennes (catégories 7, 8 et 9), par rapport à 43,6 % en 1992.

*Stations de langue anglaise**

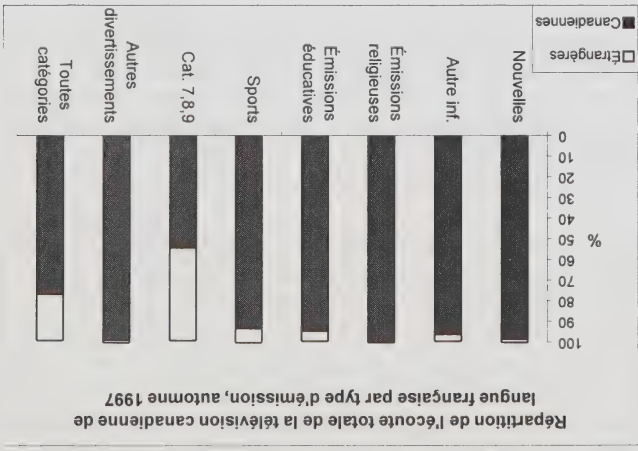
Les habitudes d'écoute sont assez différentes pour les stations canadiennes de langue anglaise, où les parts d'émissions étrangères et d'émissions canadiennes sont respectivement les suivantes : 54,4 % et 44,4 %.

L'écoute globale d'émissions produites au Canada a augmenté de 39 % en 1992 à 44,4 % en 1997, bien que de nouveaux canaux étrangers aient fait leur entrée au Canada.

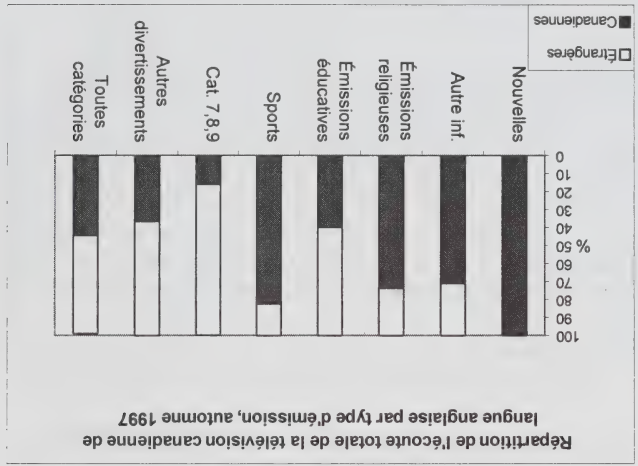
La part d'écoute globale de la programmation canadienne de divertissement dans la catégorie comédie et dans les catégories sous représentées des dramatiques, des émissions musicales et de danse, et de variétés (catégories 7, 8 et 9) est passée de 9,2 % en 1992 à 15,8 % en 1997.

*Les stations à caractère ethnique sont incluses (par ex., CFMT).

Source : Analyse spéciale des sondages BBM de l'automne 1997.



Source : Analyse spéciale des sondages BBM de l'automne 1997.



La programmation à caractère ethnique

En 1998, le CRTC a révisé sa politique de 1985 sur la radiodiffusion à caractère ethnique en tenant compte de l'évolution démographique du Canada ainsi que de l'opinion des participants à ses consultations régionales. L'examen a révélé que la politique a entraîné une augmentation importante de la diversité du système de radiodiffusion canadien grâce à l'émergence de nombreuses stations de radiodiffusion à caractère ethnique. De nombreux participants au processus d'examen ont souligné l'importance que ces stations avaient pour eux, pour leurs familles, leurs groupes culturels et leur bonne intégration à la société canadienne.

Misant sur le succès de sa politique sur la radiodiffusion à caractère ethnique, le CRTC a simplifié et modernisé les règles relatives à la programmation à caractère ethnique, en supprimant les distinctions inutiles, tout en s'assurant de toujours atteindre les principaux objectifs de la politique. Il a aussi facilité la production de programmation à caractère ethnique, en français ou en anglais, pour les stations conventionnelles intéressées (avis public CRTC 1999-117 du 16 juillet 1999).

En 1997-1998, 7 062 heures de programmation ethnique ont été diffusées à la télévision conventionnelle, ce qui représente 0,87% de la programmation totale.

Le sous-titrage codé

Pour l'année de radiodiffusion 1997-1998, un total de 443 451 heures de programmation ont été présentées avec sous-titres codés à la télévision conventionnelle. Cela représente 54 % de la programmation diffusée durant une journée de langue française et 31 % sur des stations de langue française. Cette différence reflète les différentes exigences en matière de réglementation relatives au coût plus élevé de fournir des sous-titres codés pour des émissions en français. Dans son nouveau cadre de politique sur la télévision, le CRTC juge qu'il est maintenant temps pour les radiodiffuseurs de langue française de fournir davantage de sous-titres codés (avis public 1999-97 du 11 juin 1999). Des exigences en matière de sous-titres codés, semblables à celles qui s'appliquent au Canada anglais, feront l'objet de discussions avec les radiodiffuseurs de langue française, au moment du renouvellement de leurs licences.

Les émissions canadiennes attirent davantage de téléspectateurs

Les émissions canadiennes attirent chaque année plus de téléspectateurs, ce qui montre l'intérêt de ces derniers pour une programmation qui reflète leurs valeurs.

nationale, du service de télévision de langue française du réseau TVA. Les conditions d'attribution de licence incluent l'engagement du réseau d'offrir une programmation qui traduit les réalités et les attentes des collectivités francophones hors Québec. Cet accès élargi servira à promouvoir la dualité linguistique et la diversité culturelle des Canadiens, d'un océan à l'autre (décision CRTC 98-488 du 29 octobre 1998).

Le CRTC a attribué des licences à quatre nouveaux services spécialisés de langue française qui doivent être lancés en janvier 2000. Les nouveaux canaux, Canal Z, Canal Histoire, Canal Évasion et Canal Fiction, diffuseront des émissions portant sur la science et la technologie, l'histoire ancienne et contemporaine, les voyages, le tourisme et l'aventure, ainsi que des dramatiques. Les téléspectateurs auront la possibilité de souscrire uniquement au nouveau bloc de services de programmation de langue française ou de le combiner avec d'autres blocs existants, à un prix raisonnable. Ces quatre canaux s'ajoutent aux 11 autres services spécialisés de langue française approuvés par le CRTC depuis 1987, rétablissant progressivement l'équilibre entre le nombre de services spécialisés de langue française et de langue anglaise (décisions CRTC 99-109, 99-110, 99-111, 99-112 et 99-113 du 21 mai 1999).

Enfin, le CRTC examine actuellement ses règles d'accès relatives à la distribution de services spécialisés et de télévision payante canadiens et il tente de définir les marchés bilingues, afin de mieux répondre aux attentes des abonnés dans les marchés francophones ou les anglophones constituant une partie importante, mais non majoritaire, de la population (avis public CRTC 1999-74 du 5 mai 1999).

Aboriginal Peoples Television Network

Suite à l'audience publique et au rapport portant sur des réseaux de télévisions nationaux additionnels, Television Northern Canada Incorporated (TVNC) a présenté une demande au CRTC en vue d'exploiter l'Aboriginal Peoples Television Network (APTN). Après un processus public auquel un grand nombre de parties intéressées ont participé, la demande a été approuvée en février 1999. En avril, le CRTC a publié une ordonnance destinée à toutes les grandes et moyennes entreprises de distribution exigeant que ces dernières distribuent APTN à partir du 1^{er} septembre 1999 ou lors de son lancement. APTN diffusera de la programmation produite par les autochtones de toutes les régions du Canada et qui les concerne, en anglais et en français et dans quelques 15 langues autochtones. Tous les Canadiens auront accès à une programmation contenant de nombreuses émissions canadiennes traduisant la culture, l'histoire et les préoccupations des peuples autochtones.

Pour rendre APTN le plus accessible possible, il sera distribué au volet de base des gros et moyens câblodistributeurs, des SRD par satellite et des SDM (décision CRTC 99-42 du 22 février 1999, avis public CRTC 1999-70 du 21 avril 1999).

Attentes en matière de rendement

Les attentes en matière de rendement qui ont été présentées dans le Rapport sur les plans et les priorités, Budget des dépenses, 1998-1999, ainsi que les accomplissements clés à ce jour sont résumés dans le tableau en annexe (Attentes en matière de rendement — Rapport d'étape, page 59).

RÉALISATIONS EN MATIÈRE DE RENDEMENT

LA PLURALITÉ DES VOIX CANADIENNES

Une place pour les voix canadiennes dans les communications nationales et, donc, mondiales

Dépenses Prévue ¹	17,5 millions de dollars
Autorisations totales ²	19,1 millions de dollars
Dépenses réelles 1998-1999 ³	19,1 millions de dollars

a. LE CONTENU REFLECTE LA DUALITÉ LINGUISTIQUE, LA DIVERSITÉ CULTURELLE ET LES VALEURS SOCIALES DU CANADA

En vertu du sous-alinéa 3d)(iii) de la *Loi sur la radiodiffusion*, le système de radiodiffusion canadien devrait, « par sa programmation et par les chances que son fonctionnement offre en matière d'emploi, répondre aux besoins et aux intérêts, et refléter la condition et les aspirations, des hommes, des femmes et des enfants canadiens, notamment l'égalité sur le plan des droits, la dualité linguistique et le caractère multiculturel et multiracial de la société canadienne ainsi que la place particulière qu'y occupent les peuples autochtones ».

Une présence francophone accrue

Le CRTC a rendu un certain nombre de décisions visant à renforcer la présence de programmation de langue française au Canada. Davantage de téléspectateurs auront accès à un plus grand nombre d'émissions en français grâce à la distribution, à l'échelle

¹ Les dépenses prévues au début de l'exercice.
² Les dépenses supplémentaires.
³ Le montant qui a réellement été dépensé.



Partie III

Rendement

réglementation. En même temps, la consultation de l'industrie, des groupes de consommateurs et des citoyens demeure une fonction essentielle.

Ces dernières années, l'amélioration du choix de services de communications comme de fournisseurs de la concurrence au Canada. Par ailleurs, la charge de travail du CRTC ne cesse de croître, car il doit faciliter la transition vers un marché plus concurrentiel. Il continuera aussi de rationaliser ses processus de manière à mieux réagir aux changements rapides. Le CRTC peut favoriser activement une juste concurrence, mais il est crucial de souligner que le libre jeu du marché n'atteindra pas nécessairement à lui seul tous les objectifs d'intérêt public de la Loi sur la radiodiffusion et de la Loi sur les télécommunications. C'est pourquoi le Conseil continuera de réglementer le marché afin de s'acquitter de ses responsabilités d'intérêt public, de protéger les consommateurs et de faire en sorte que tous les objectifs de la Loi sur la radiodiffusion et de la Loi sur les télécommunications soient atteints.

Organisation et responsabilités

Cette section se trouve à la Section VI, page 63.

L'évolution rapide de l'industrie des communications rend de plus en plus complexes les questions de réglementation pour le CRTC et les autres participants dans l'arène de la

Incidences du marché sur les activités de réglementation

- CRTC.
- Les modifications accroîtront aussi la concurrence au Canada dans la fourniture de services de télécommunication internationale et offriront aux entreprises canadiennes de nouvelles occasions de livrer concurrence dans les marchés étrangers. Ces nouvelles responsabilités juridiques ont sensiblement accru la charge de travail des employés du CRTC.
- pouvoir d'établir et de gérer un fonds de service universel en vue de fournir de l'aide financière à l'accès des Canadiens aux services de télécommunications de base, par exemple, dans les zones de desserte à coût élevé.
 - Les modifications accroîtront aussi la concurrence au Canada dans la fourniture de services de télécommunication internationale et offriront aux entreprises canadiennes de nouvelles occasions de livrer concurrence dans les marchés étrangers. Ces nouvelles responsabilités juridiques ont sensiblement accru la charge de travail des employés du CRTC.
 - responsabilité de l'administration de systèmes liés au fonctionnement des réseaux de télécommunications et des plans de numérotation pour le Canada (cette dernière fonction était auparavant assumée par Industrie Canada); et
 - établissement et administration d'un régime d'attribution de licences pour les services de communication internationale;
- Dans le cadre de l'accord de l'OMC sur les services de télécommunications de base, qui a été conclu le 15 février 1997, le Canada a convenu de mettre fin aux grands monopoles qui restent et de libéraliser la fourniture de services internationaux et de services par satellite. Le gouvernement du Canada a modifié la Loi sur les télécommunications de manière à confier de nouveaux pouvoirs au CRTC. La Loi modifiant la Loi sur les télécommunications et la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télélobe Canada (L.C. 1998, chap. 8) a reçu la sanction royale le 12 mai 1998. Brièvement, la Loi élargit le mandat du Conseil comme suit :

Nouvelles responsabilités juridiques

La numérisation de systèmes de distribution pour les services de radiodiffusion, qui offre une perspective d'une capacité et d'un choix fortement accrus pour les abonnés, tarde à s'implanter dans le marché. Depuis quelques années, les câblodistributeurs subissent une concurrence directe avec l'attribution de licences à de nouveaux concurrents qui utilisent des satellites de radiodiffusion directe (SRD) et des systèmes de distribution multipoints (SDM), tous numériques. Le CRTC continuera de se préoccuper au premier chef de l'accès à la production et à la programmation canadiennes, sur lesquelles s'exercent ces pressions.

La numérisation de systèmes de distribution pour les services de radiodiffusion, qui offre une perspective d'une capacité et d'un choix fortement accrus pour les abonnés, tarde à s'implanter dans le marché. Depuis quelques années, les câblodistributeurs subissent une concurrence directe avec l'attribution de licences à de nouveaux concurrents qui utilisent des satellites de radiodiffusion directe (SRD) et des systèmes de distribution multipoints (SDM), tous numériques. Le CRTC continuera de se préoccuper au premier chef de l'accès à la production et à la programmation canadiennes, sur lesquelles s'exercent ces pressions.

réserve, car chaque jour apporte son lot de nouveaux services et d'innovations.

médias, comme Internet, prendront racine dans la société. Nul ne sait ce que l'avenir nous réserve, car chaque jour apporte son lot de nouveaux services et d'innovations.

convergence au Canada continueront de se déployer au fur et à mesure que de nouveaux médias, comme Internet, prendront racine dans la société. Nul ne sait ce que l'avenir nous réserve, car chaque jour apporte son lot de nouveaux services et d'innovations.

— non seulement au Canada, mais partout dans le monde. La concurrence et la

fusions de compagnies de téléphone. En outre, l'industrie de la radiodiffusion a procédé à de nouvelles consolidations, en partie par suite de la nouvelle politique du CRTC relative à la radio.

Tendances socioculturelles

La radiodiffusion occupe une grande partie des heures de loisir des Canadiens. Selon Statistique Canada, les Canadiens ont déclaré que leurs loisirs les plus importants consistent à écouter la radio et à regarder la télévision. Les cotes d'écoute de la télévision et de la radio ont légèrement baissé récemment, en particulier chez les enfants et les adolescents, soit les groupes le plus susceptibles d'utiliser des médias de échange.

On se demande si les nouveaux médias deviendront à long terme un substitut des services de médias traditionnels. Avant que les nouveaux médias puissent se substituer à la radiodiffusion traditionnelle, il faudra que des progrès technologiques clés comme la disponibilité de services vidéo et sonores de qualité radiodiffusion se produisent. D'autres facteurs, notamment le coût des dispositifs de distribution, l'intérêt général des services offerts, la volonté des consommateurs de payer, ainsi que les taux de pénétration des ordinateurs personnels et d'accès à Internet, pourraient également influencer l'utilisation des nouveaux médias.

Le marché de la consommation se compose d'innombrables petits segments qui exigent des services et des produits sur mesure pour leurs besoins particuliers. Cette tendance, renforcée par la technologie permettant la production de produits et de services en petites quantités et leur commercialisation à l'échelle internationale, a eu des répercussions sur la radiodiffusion. Les services payants et spécialisés sont devenus très populaires. La prolifération des canaux et des services a transformé la télévision en fragmentant les auditoires. Cela rend difficile la réglementation par l'état, et la gamme de solutions de échange amène les réseaux et le radiodiffuseur public (SRC-CBC) actuels à réexaminer leurs stratégies.

Enfin, l'évolution des courbes démographiques et les tendances de l'immigration font que de plus en plus de Canadiens se retrouvent sans antécédents ethniques particuliers et cherchent un sentiment d'appartenance dans un univers de plus en plus fragmenté et mondial. Lors du Recensement de 1996, 44 % de la population canadienne a déclaré au moins une origine ethnique autre que britannique, française ou canadienne. D'autres aspects de l'identité, notamment l'état socio-économique, l'orientation sexuelle et le sexe, ont commencé à jouer un rôle tout aussi important. Cela pose des défis aux radiodiffuseurs qui cherchent à offrir des émissions représentatives de la société canadienne.

Concurrence et convergence

Du fait que la mondialisation des marchés influence l'élaboration de nouvelles technologies, le nouvel environnement des communications est en période de fluctuation

- ☐ faciliter le déploiement de progrès technologiques, notamment la radio numérique, la télévision numérique et la compression vidéo numérique, de sorte que les abonnés aient accès à toute la gamme de nouveaux services que ces techniques peuvent offrir;
- ☐ examiner les nombreuses fusions et acquisitions complexes d'entreprises de radiodiffusion et de télécommunications qui se produisent au fur et à mesure que les entreprises consolident leur position concurrentielle, afin de garantir la conformité avec les lois et les règlements;
- ☐ mettre en œuvre les modifications à la *Loi sur les télécommunications*, reflétant les engagements que le Canada a pris dans le cadre de l'accord de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur les services de télécommunications de base ayant trait à la libéralisation de la fourniture de services internationaux et de services par satellite;
- ☐ mettre en œuvre le plan d'action du CRTC exposé dans sa Vision, en établissant les priorités, en précisant les responsabilités en matière de résultats et en élaborant et mettant en œuvre des stratégies de communication efficaces;
- ☐ améliorer la participation du public de manière à promouvoir l'engagement des citoyens et un service de qualité à la population et à l'industrie; et
- ☐ mettre en œuvre des stratégies de communication efficaces pour rejoindre le public et l'informer des décisions et des instances importantes.

Défis

Tendances de l'industrie

Les industries que le CRTC réglemente opèrent dans une économie mondiale et remplissent leurs fonctions dans le contexte d'un marché international des communications. Les moteurs fondamentaux du changement sont les nouvelles technologies, qui mènent vers un univers de plus en plus interconnecté et interdépendant. C'est pourquoi les efforts du CRTC doivent se porter sur la convergence des techniques de communication, des services et des entreprises de télécommunications, de radiodiffusion et d'information — secteurs qui étaient jusqu'ici exploités comme des entreprises très distinctes.

L'avènement de la concurrence a entraîné une profusion de nouveaux concurrents à l'échelle nationale et mondiale. Ainsi, dans le secteur des télécommunications, il existe quelque 1 000 entreprises de téléphonie dans le monde; ce nombre a fortement augmenté au cours des deux dernières décennies, au fur et à mesure que certaines sociétés perdaient leur statut de monopole. Nous assistons également à une tendance croissante aux méga-fusions, du fait que les sociétés se positionnent dans ce nouvel environnement. Le paysage canadien a radicalement changé avec le démantèlement du groupe Stentor et la création de nouvelles alliances. Les entreprises de télécommunications sont touchées par la hausse dramatique du trafic de données que l'utilisation croissante d'Internet occasionne. Les nouveaux médias influent sur le positionnement et le comportement des

- Favoriser une concurrence juste et durable dans la fourniture aux Canadiens de services de radiodiffusion et de télécommunications réglementés et de services de programmation canadiens et étrangers, de sorte que les consommateurs puissent jouir d'un choix accru de distributeurs canadiens et étrangers de services de télécommunications et de radiodiffusion et aient accès au choix, à la diversité et à l'innovation en fait de nouveaux services de programmation;
- façonner les cadres de politique et les processus afférents afin de bien positionner les industries de la radiodiffusion et des télécommunications dans un marché de plus en plus concurrentiel;
- faire en sorte que les voix et les images canadiennes puissent être entendues et vues et que les Canadiens puissent choisir d'intéressants produits canadiens dans un environnement des communications concurrentiel, caractérisé par l'implantation de technologies de pointe;

Priorités du Programme

Les priorités du CRTC sont les suivantes :

- de réglementer les télécommunications au Canada en vue de mettre en œuvre la politique énoncée dans la Loi sur les télécommunications.
- de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en œuvre la Loi sur la radiodiffusion; et
- de réglementer les télécommunications au Canada en vue de mettre en œuvre la politique énoncée dans la Loi sur les télécommunications.

Objectifs

Cadre de fonctionnement

Les mesures du CRTC ont des répercussions importantes sur diverses facettes de la vie canadienne. Les décisions du CRTC permettent aux Canadiens d'avoir une plus grande variété d'émissions qui reflètent la société canadienne (la pluralité des voix canadiennes). Elles sont également avantageuses pour les Canadiens en favorisant l'accès, à prix raisonnable, à une vaste gamme de services de communications grâce à des industries solides, compétitives, qui peuvent prospérer dans un marché mondial des communications (des choix variés pour les Canadiens).

LIGNES DE FORCE DE LA VISION

- nous favorisons un contexte dans lequel les services de communications, aussi bien existants que nouveaux, sont disponibles pour l'ensemble des Canadiens;
- nous assurons, dans le contenu de la programmation, une présence canadienne bien marquée qui stimule les talents créateurs et qui est un reflet fidèle de la société canadienne, incluant sa dualité linguistique et sa diversité culturelle;
- nous favorisons le choix et la diversité de services de communications de grande qualité; et
- nous encourageons la formation d'industries de communications solides, concurrentielles et sensibles aux préoccupations sociales.

Établi par le Parlement en 1968, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est un organisme public autonome constitué en vertu de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* (L.R.C. 1985, chap. C-22, modifiée). Le CRTC rend compte au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Le CRTC possède le pouvoir de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion de même que les fournisseurs de services et les entreprises de télécommunications qui sont du ressort fédéral. Les pouvoirs du CRTC en matière de réglementation de la radiodiffusion découlent de la *Loi sur la radiodiffusion* (L.C. 1991, chap. 11, modifiée). Ses pouvoirs de réglementation des télécommunications lui viennent de la *Loi sur les télécommunications* (L.C. 1993, chap. 38, modifiée) et de diverses « lois spéciales » du Parlement, créées pour des compagnies de télécommunications spécifiques.

Vision et mission

Dans sa Vision de 1997, le CRTC a articulé sa mission qui découle directement des objectifs établis dans la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications*. La Vision tient également compte de l'environnement changeant des communications, caractérisé par l'évolution rapide de la technologie et l'accroissement de la concurrence nationale et internationale. Le cadre de la Vision aide le CRTC à mettre l'accent sur la manière dont il remplit son mandat, atteint ses objectifs, améliore ses activités et mesure ses résultats dans cet environnement de plus en plus concurrentiel.

De plus, la Vision prévoit l'évolution d'un environnement des communications intégrées, qui s'applique à la fois à la radiodiffusion et aux télécommunications. La Vision appuie le choix maximum et l'accès maximum au contenu et aux services canadiens.

La Vision comporte trois composantes : La pluralité des voix canadiennes, Des choix variés pour les Canadiens et Une saine gouvernance. La pluralité des voix canadiennes et Des choix

variés pour les Canadiens sont les deux secteurs d'activité, tandis que la saine gouvernance est une stratégie de gestion qui s'applique aux deux secteurs d'activité et à l'organisation dans son ensemble. Ces composantes font partie intégrante de la mission du CRTC.

VISION

Des communications de calibre mondial, avec une présence canadienne distincte, dans l'intérêt public.

MISSION

Veiller à ce que le secteur des communications canadiennes contribue de façon équitable à la prospérité économique, sociale et culturelle du pays, en ayant recours à la réglementation, à la supervision et à un dialogue ouvert avec le public.

Partie II

Aperçu



Dans le secteur des télécommunications, nous sommes en voie de mettre en œuvre les modifications à la *Loi sur les télécommunications* par suite d'initiatives prises dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce. Le marché canadien des services de télécommunication internationale est désormais ouvert à la libre concurrence, avec l'établissement d'un cadre pour le nouveau marché concurrentiel au Canada et d'un régime d'attribution de licences aux fournisseurs de services internationaux de base. Cette année, nous avons également autorisé la concurrence dans le marché des téléphones publics et nous continuons à faciliter l'implantation de la concurrence dans le marché de la téléphonie locale.

Finalement, le Conseil a su relever tous ces défis grâce à son processus de dialogue avec le public. Ce dialogue, sous la forme de communications écrites, d'audiences officielles et de consultations, demeure l'un des mécanismes les plus utiles pour amener le changement. L'apport de chacun et de chacune nous est à la fois nécessaire et précieux. Un de nos rôles au Conseil consiste à faire en sorte que le libre échange d'idées reste partie intégrante du processus d'ouverture du marché à la concurrence. Ce partage de renseignements critiques est crucial pour suivre le rythme des bouleversements qui transforment les industries que nous réglementons et l'univers dans lequel nous vivons.

Françoise Bertrand
Présidente

Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes

L'année 1998-1999 a été marquée par des changements survenus rapidement dans le paysage entourant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Évoluant au rythme d'un environnement déjà complexe caractérisé par la concurrence et la convergence des techniques des communications et des intervenants, le CRTC a relevé avec brio les défis se présentant à lui tout en atteignant un grand nombre d'objectifs fixés dans notre Vision et Plan d'action de 1997.

Notre environnement évolue, nous en sommes conscients. Mais nos objectifs demeurent les mêmes. La fourniture d'un vaste éventail d'émissions canadiennes de haute qualité — l'un de nos objectifs fondamentaux de la *Loi sur la radiodiffusion* — en est un exemple. Tout comme en ce qui a trait à la *Loi sur les télécommunications*, la disponibilité de services téléphoniques et d'autres services de télécommunications, fiables et à prix raisonnables.

Compte tenu des changements dramatiques et fondamentaux qui se produisent dans l'industrie des communications, nous avons réexaminé le paysage complet de la radiodiffusion dans le cadre de notre Vision et Plan d'action. Nos politiques sont désormais mieux adaptées au nouvel environnement des communications et permettent aux citoyens d'avoir accès au plus vaste éventail possible de choix de haute qualité qui reflètent notre société et notre identité culturelle.

En collaboration avec la population et l'industrie canadiennes, nous avons élaboré un cadre de réglementation pour la télévision canadienne qui s'appuie sur ses succès passés. Ce cadre repose sur des principes clés, notamment l'assurance de diffusion d'un plus grand nombre d'émissions canadiennes de qualité aux heures où les Canadiens regardent la télévision, le reflet de la diversité des régions et de la population canadienne et le soutien de l'industrie de la radiodiffusion, une industrie en pleine croissance. Par ailleurs, comme il est important de nous pencher sur la radiodiffusion publique à la lumière de l'évolution et de l'expansion constantes de l'environnement des communications, nous avons entrepris un examen de toutes les licences de la Société Radio Canada - Canadian Broadcasting Corporation (SRC-CBC). Le Conseil a aussi rendu une série de décisions visant à renforcer la présence d'émissions de langue française au pays, notamment celle autorisant la distribution du réseau TVA à l'échelle nationale. Cet automne, les Canadiens auront également accès à un plus grand nombre d'émissions concernant les autochtones et réalisées par les autochtones eux-mêmes.

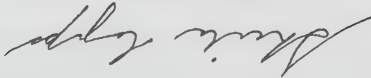
Nous avons examiné les incidences et l'importance des nouveaux médias tels que l'Internet pour les créateurs, les distributeurs et les utilisateurs de ces services — les entreprises de radiodiffusion et de programmation, les entreprises de télécommunications, les fournisseurs de l'accès et les consommateurs. Nous avons constaté que l'industrie canadienne des nouveaux médias est dynamique, fortement concurrentielle et florissante. Ainsi, aucune présence réglementaire ne s'impose à l'heure actuelle dans ce domaine.

Message de la Ministre

Le présent rapport résume les réalisations du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) au cours de la dernière année.

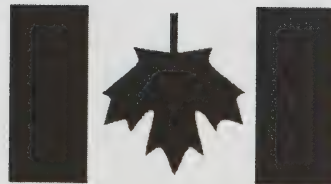
Le CRTC réglemente les industries de télécommunications et de radiodiffusion au Canada. Il assure que la programmation du système de radiodiffusion canadien est abordable et offerte à toute la population dans les deux langues officielles, qu'elle reflète la créativité et le talent canadien ainsi que l'exceptionnelle diversité de notre pays. Le CRTC permet de faire connaître un contenu canadien riche et de qualité dans une gamme de services d'actualités, de divertissement et d'information en constante évolution. Le CRTC joue également un rôle important dans le développement d'un système de télécommunications compétitif et de haute qualité, lequel est rendu abordable et accessible aux Canadiens et ce, dans toutes les régions du pays.

En cette époque de changements stimulants et importants, je remercie toutes les femmes et tous les hommes qui, en oeuvrant au CRTC, sont au service de la population canadienne.



Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien



Partie I

Messages

Principaux engagements en matière de résultats

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

L'assurance que les communications canadiennes contribuent de manière juste et équitable à la prospérité économique, sociale et culturelle du Canada grâce à la réglementation, à la surveillance et au dialogue public.

**pour fournir
aux Canadiens
et aux
Canadiennes :**
qui se manifeste par :
réalisations :

- a. le contenu reflète la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada;
- b. le contenu canadien est présent dans les services de communications;
- c. la programmation reflète les voix nationales et, donc, mondiales
- d. la programmation met en valeur les talents créateurs canadiens;
- e. les investissements dans la création de contenu sonore et vidéo canadien sont importants.

- a. les industries des communications canadiennes sont concurrentielles;
- b. un vaste éventail de services de communications canadiens est offert;
- c. des services de communications fiables, de haute qualité, répondant aux besoins des consommateurs et aux valeurs sociales;
- d. un noyau de services de communications à des prix raisonnables;
- e. l'infrastructure des communications est novatrice et appuie les services de communications en pleine évolution.

- a. les décisions sont justes et équitables;
- b. des processus de collaboration sont établis avec un grand nombre d'intervenants;
- c. le CRTC se caractérise par le travail d'équipe, la confiance, l'ouverture d'esprit, la fierté et le respect;
- d. les mesures (processus et services) sont efficaces, efficientes, opportunes et claires.

moyens d'accès à Internet au Canada sont parmi les plus bas au monde. On estime que, d'ici 2001, 40 % des ménages auront accès à Internet.

- Pour Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) comme pour les autres participants dans le paysage de la réglementation, les enjeux deviennent de plus en plus complexes, eu égard à l'évolution rapide de l'industrie des communications. Le CRTC devient plus proactif à l'égard de la concurrence, de la convergence, des fusions, de l'intégration verticale, de la mondialisation et de l'explosion de nouvelles technologies.
- À l'heure où le marché devient plus complexe, la nécessité de consulter l'industrie et les groupes de consommateurs constitue une facette intégrale à la fonction de réglementation. Le CRTC a implanté de nouveaux mécanismes en vue de promouvoir une participation efficace du public et il continuera dans ce sens. Ces mécanismes constituent un complément aux audiences publiques et aux avis publics du CRTC.
- Compte tenu de l'évolution et de l'élargissement constants de l'environnement des communications, le CRTC a, dans le cadre de sa Vision et de son plan d'action, entrepris un examen du paysage de la radiodiffusion et revu ses politiques. Les Canadiens auront davantage accès au plus vaste éventail de choix possibles, des choix de haute qualité qui reflètent nos valeurs.
- La radiodiffusion canadienne est florissante. Les productions canadiennes attirent constamment de plus en plus de téléspectateurs depuis quelques années. Le Canada est actuellement considéré comme le deuxième plus important exportateur d'émissions de télévision. La nouvelle politique du CRTC relative à la télévision consolide les acquis et donnera plus de souplesse aux télédiffuseurs et offrira davantage de débouchés aux producteurs indépendants ainsi que des choix plus variés aux téléspectateurs. Le CRTC a aussi renforcé la présence des émissions de langue française et assuré l'accès à des émissions autochtones partout au Canada.
- Au cours des dernières années, le CRTC a pris plusieurs mesures visant à ouvrir les télécommunications à la concurrence. Les Canadiens jouissent à présent de tarifs interurbains plus bas, de services accrus et d'un choix varié de fournisseurs. En 1998-1999, le CRTC a continué à faciliter la concurrence dans le marché de la téléphonie locale en ouvrant à la concurrence le marché des téléphones publics locaux et en favorisant l'entrée en concurrence de nouveaux fournisseurs de services locaux. Il a également abaissé les obstacles aux choix de services interurbains dans les territoires d'exploitation des compagnies indépendantes en Ontario et au Québec. Il a mis en œuvre les modifications à la *Loi sur les télécommunications*, ouvrant ainsi le marché des télécommunications internationales du Canada à la libre concurrence. Bien que le CRTC encourage la concurrence dans de nombreux secteurs en vue d'offrir des choix accrus et de meilleurs services aux Canadiens, il s'est engagé à maintenir des mesures pour protéger les intérêts des consommateurs.
- Le Canada est bien placé pour participer à la société de l'information. Le taux de pénétration du téléphone au Canada reste le plus élevé au monde, à 98,8 %. Près de 80 % des ménages canadiens sont abonnés au câble, tandis que d'autres se tournent de plus en plus vers les satellites et d'autres techniques de distribution. Les frais

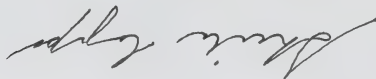
Table des matières

SOMMAIRE.....	i
PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS	iii
PARTIE I MESSAGES	1
MESSAGE DE LA MINISTRE	3
MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE	4
PARTIE II APERÇU.....	7
MANDAT.....	9
VISION ET MISSION.....	9
CADRE DE FONCTIONNEMENT	10
Objectifs.....	10
Priorités du Programme.....	10
Défis.....	11
PARTIE III RENDEMENT.....	15
RÉALISATIONS EN MATIÈRE DE RENDEMENT	17
LA PLURALITÉ DES VOIX CANADIENNES.....	17
DES CHOIX VARIÉS POUR LES CANADIENS.....	28
LE SERVICE AUX CANADIENS : LA SAINTE GOUVERNANCE.....	39
PARTIE IV GROUPEMENT DES RAPPORTS.....	45
LA CONFORMITÉ AVEC L'AN 2000	47
PARTIE V RENDEMENT FINANCIER	49
APERÇU	51
TABLEAUX FINANCIERS.....	52
PARTIE VI AUTRES RENSEIGNEMENTS	57
ATTENTES EN MATIÈRE DE RENDEMENT — RAPPORT D'ÉTAPE	59
ORGANISATION ET RESPONSABILITÉS.....	63
ORGANIGRAMME.....	67
PERSONNES-RESSOURCES	68
LOIS ET RÉGLEMENTS.....	69

Conseil de la
radiodiffusion et des
télécommunications
canadiennes

Rapport sur le rendement

pour la
période se terminant le
31 mars 1999



Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, le rapport d'autonomie sur le rendement comprend 82 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport du gouvernement intitulé *Une gestion axée sur les résultats* – Volume 1 et 2.

Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 1999, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le projet pilote de *Rapport sur les plans et priorités* pour 1998-1999. Les principaux engagements en matière de résultats pour l'ensemble des ministères et organismes sont aussi inclus dans *Une gestion axée sur les résultats* - Volume 2.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, présiser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. Le gouvernement continue de perfectionner et de mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secrétariat de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/29-1999
ISBN 0-660-61041-8





8055

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 1999

Canada

